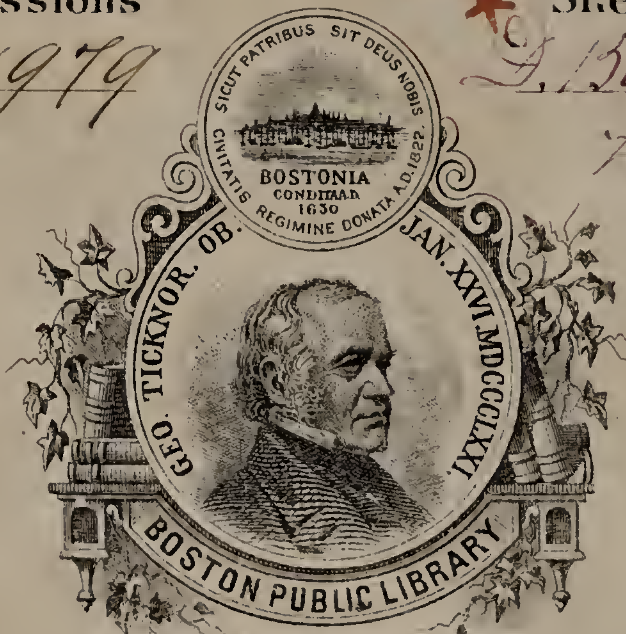

SICUT PATRIBUS SIT DEUS NOBIS
BOSTONIA
CONDITA A.D. 1630
CIVITATIS REGIMINE DONATA A.D. 1822.
GEO. TICKNOR. OB. JAN. XXVI MDCCCLXXI.
BOSTON PUBLIC LIBRARY

t

Soy de S. Bernardo del Campo



SOLEDADES DE D. LVIS DE GONGORA,

Comentadas por D. GARCIA DE SALZEDO CORONEL. Caualleriço del Ser.mo Infante Car.l y Capitan de la Guarda del Ex.mo Duque de Alcala, Virrey de Napoles.

DEDICADAS

Al Ill.mo y Nobilisimo S.or D. IVAN DE CHAVES Y MENDOZA. Cauallero del Abito de Santiago Marques de Santa Cruz de la Sierra Conde de la Calzada de los Consejos Real y de la Camara y Presidente del de Ordenes.

En Madrid en la Imprenta Real
Con Priuilegio.
1636
Acosta de Domingo Gonçalez.

TASSA.

YO D. Fernando de Vallejo Secretario del Rey N. S. y su Escriuano de Camara mas antiguo del Consejo. Certifico, que auiendose visto por los señores del vn libro q̃ con su licencia fue impresso intitulado, Comento sobre las Soledades de D. L. de Gongora, compuesto por D. Garcia de Salcedo Coronel, tassarõ cada pliego a quatro mrs y medio, el qual tiene setenta y ocho pliegos, sin los principios, ni erratas, que al dicho precio monta en papel trecientos y cincuenta y vn marauedis, y assi mandaron se venda y no a mas, y q̃ esta tassa se ponga al principio de cada volumen, para que se sepa y entienda lo que por el se ha de pedir y lleuar sin que se exceda del. como consta y parece por el auto y decreto original que queda en mi oficio, a que me refiero. Y para que dello conste, doy la presente, en Madrid a 20. de Febrero de 1636. años.

D. Fernando de Vallejo.

ERRATAS.

Fol. 1. p. 1. lin. 15. di. quantos me dictò. f. 2. p. 1. 31. indignatus, f. 7. p. 1. l. 3. syluç. f. 8. p. 2. l. 9. extruet alte ibid. l. 22. avulsa, l. 30. maiestate, ibid. l. 32. ciuicæ. f. 10. p. 2. l. 20. Duces. f. 12. p. 1. l. 23. bellua. f. 17. p. 2. l. 20. ęquora prora, f. 23. p. 2. l. 26. solere nautas, f. 26. p. 2. l. 5. Arbiter, l. 6. regebat. f. 27. p. 2. l. 15. Saturni, f. 28. p. 2. l. 1. barbara. f. 30. p. 1. l. 27. cæpi f. 32. p. 1. l. 6. tectũ f. 28. p. 2. l. 20. fixo, f. 40. p. 2. l. 3. viues, f. 41. p. 1. l. 23. immanẽ f. 43. p. 2. l. 28. a luẽdo, f. 72. p. 2. l. 29. Mesas, f. 81. p. 1. l. 26. etymologias, f. 117. p. 1. l. 29. Vticẽse, f. 130. p. 1. l. 6. folis. f. 94. p. 2. l. 16. vada. f. 149. p. 1. l. 19. arboles. f. 185. p. 1. l. 9. Assirios. f. 207. p. 2. l. 4. retia. f. 231. p. 2. l. 10. Napoles. f. 101. p. 1. l. 2. en nueuo mar. f. 291. p. 2. l. 23. barbara. f. 292. p. 2. l. 13. carnosiores. f. 293. p. 1. l. 1. calçados, ib. l. 10. testataque, ibid. l. 16. pisce.

Este libro intitulado, Comento de las Soledades de don Luis de Gongora con estas erratas està bien y fielmẽte impresso con su original. En Madrid 20. de Febrero 1636.

El Lic. Murcia de la Llana.

EL

EL REY.

POr quanto por parte de vos D. Garcia de Salcedo Coronel, Cauallerizo del Seren. Infante Cardenal mi muy caro y muy amado hermano, nos fue fecha relaciõ auiades compuesto vn libro intitulado, *Comento a las Soledades de D. Luis de Gongora*, y nos suplicastes os mãdassemos dar licẽcia y facultad para poder imprimir, y priuilegio por veinte años, ò como la nuestra merced fuesse: lo qual visto por los del nuestro Cõsejo, por quanto en el dicho libro se hizo la diligẽcia q̃ la prematica por nos vltimamente sobre ello fecha dispone, fue acordado q̃ deuiamos mandar dar esta nuestra cedula en la dicha relacion; y nos tuuimoslo por biẽ; por la qual os damos licẽcia y facultad, para q̃ por tiempo y espacio de diez años cũplidos primeros siguientes, q̃ corrã y se cuentẽ desde el dia de la fecha desta nuestra cedula en adelãte, vos, ò la persona que para ello vuestro poder ouiere, y no otra alguna, podais imprimir y vẽder el dicho libro q̃ de suso se haze mẽcion, y por la presente damos licẽcia y facultad a qualquier impressor de nuestros Reynos q̃ nombraredes, para que durante el dicho tiempo lo pueda imprimir por el original q̃ en el nuestro Cõsejo se vio, q̃ và rubricado y firmado al fin de D. Fernãdo de Vallejo nuestro Secretario, y Escriuano de Camara mas antiguo del nuestro Cõsejo, cõ que antes y primero que se venda, le traigais ante ellos, jũtamẽte con el dicho original, paraque se vea si la dicha impressiõ està cõforme a el, o traigais fè en publica forma, como por Corretor por nos nombrado se vio y corrigio la dicha impressiõ por el dicho original: y mãdamos al dicho Impressor q̃ assi imprimiere el dicho libro no imprima el principio y primer pliego del, ni entregue mas de vn solo libro cõ el original al autor, y persona a cuya costa lo imprimiere, ni a otra alguna para efeto de la dicha correcciõ, y tassa hasta q̃ antes y primero el dicho libro estè corregido, y tassado por los del nuestro Cõsejo, y estando hecho, y no de otra manera pueda imprimir el dicho principio y primer pliego,

en

en el qual inmediatamẽte pōga esta nuestra licẽcia, y la aprouaciõ, tassa y erratas, ni lo podais vẽder, ni vẽdais vos, ni otra persona alguna hasta que estè eldicho libro en la forma susodicha, so pena de caer è incurrir en las penas cõtenidas en la dicha prematica, y leyes de nuestros Reinos q̃ sobre ello dispone. Y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licencia no le pueda imprimir ni vender, sopena q̃ el que lo imprimiere, y vẽdiere aya perdido y pierda qualesquiera libros, moldes y aparejos que del tuuiere, y mas incurra en pena de cincuẽta mil marauedis por cada vez q̃ lo contrario hiziere; de la qual dicha pena sea la tercia parte para nuestra Camara, y la otra tercia parte para el Iuez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para el que lo denunciare. Y mandamos a los del nuestro Consejo, Gouernador, è Oydores de las nuestras Audiencias, Alcaldes, Alguaziles de la nuestra casa y Corte, y Chancillerias, y otras qualesquier Iusticias de todas las ciudades, villas y lugares de los nuestros Reynos y Señorios, y cada vno en su jurisdicion, assi los que agora son, como los que seràn de aqui adelante, que vos guarden y cumplan esta nuestra cedula y merced que assi vos hazemos, y contra ella no vayan, ni passen, ni consientan ir ni passar en manera alguna, sopena de la nuestra merced, y de diez mil marauedis para la nuestra Camara. Fecha en Madrid a doze dias del mes de Mayo de mil y seiscientos y treinta y cinco años. YO EL REY. Por mandado del Rey nuestro señor. Francisco Gomez de Lasprilla.

¶ 3 APRO-

APROVACION DEL P. FRANCISCO de Macedo de la Compañia de IESVS.

VI por comissiõ del señor Vicario desta villa de Madrid estos comentarios sobre las Soledades de D. Luis de Gōgora, escritos por D. Garcia de Salcedo Coronel, Caualleri-zo del Sereniss. Infante Cardenal; y demas de q̃ en nada preju diçan a la Fè y buenas costumbres, tienen mucha y muy parti cular erudicion; y dan luz y resplandor al Poeta, cuyo profun do sentir pide comento tan docto; en el qual se halla junta la felicidad del interpretar, con la gala del dezir, el ingenio en descubrir, el genio en alcançar la mente del Poeta, la viueza en el discurrir, la noticia en el alegar, la destreza en el prouar tan aproposito, y con tal erudicion, que no pudiera D. Luis de sear mas para ilustrar su poesia. El juizio es de autor, mas que de comentador: y en el señorio con que discurre muestra auer hecho fuerça a lo valiente de su ingenio, para ajustarle al esti lo del comento; pues sin poderlo preuenir, sobresale, y descue lla con garbo y vizarria de autor, viniendo Don Luis a deuer mas a su afecto, que a su ingenio, cuya valentia moderò aquel para dar lugar a campear la de D. Luis. Distingue la obra con algunos versos propios, que descubren el oro de su vena, cu-yos quilates prouocan deseos de verlos ilustrados con igua-les comentos. La erudicion es muy escogida, sobre ser mucha y varia, no traida, sino llamada, o nacida con los versos que a-compaña. Finalmente parece el Comentador la Lucina del parto ingenioso de Gongora, que en sus braços se mejora, y lo gra sin riesgo, sino es solo de la embidia de auer tenido tal di-cha. Este es mi parecer llano y sincero, sin exagerarle mi afe cto, ni esforçar mi entender, juzgo que es obra dignissima de estamparse, y que puede escrupulearse qualquiera detencion. En este Colegio Imperial de la Compañia de Iesus de Ma-drid. Março 23. 635.

Francisco de Macedo.

Li-

Licencia del Ordinario.

NOS El Licenciado Lorenzo de Iturrizarra, Vicario General de la villa de Madrid, y ſu partido por ſu Alteza, &c. Por la preſente, y por lo que a nos toca, damos licencia y facultad para que ſe pueda imprimir y imprima eſte libro intitulado, Comento de las Soledades de don Luis de Gongora, compueſto por don Garcia de Salcedo Coronel, atento que por la cenſura de ſuſo no ay coſa contra nueſtra ſanta Fè Catolica, y buenas coſtumbres. Dada en Madrid a veinte y quatro de Março de mil y ſeiſcientos y treinta y cinco años.

Lic. Lorenzo
de Iturrizarra.

Por ſu mandado.

Gaſpar de Ribas.

¶4 Apro-

APROVACION DE DON IVSEPE ANtonio Gonçalez de Salas.

POR Mandado de V. Alteza he visto vn Comentario que don Garcia de Salcedo Coronel ha escrito a las Soledades de don Luis de Gongora. Y segun lo que me parece, contiene dos partes: vna es la explicacion con que se descifra la sentencia, que en aquella poesia està bien retirada, en donde muestra no poco ingenio el comentador, y mucho espiritu de Poeta, pues aquellos misterios no se reuelan facilmente a los profanos de essa profession. La otra parte es vn adorno grande de Escritores, con quien don Luis, sin verlos, concurriò muchas vezes en el modo del pensar, y de exprimir tambien sus conceptos, en que se manifiesta no menor noticia de las buenas letras que ha de tener el que haze esta exornacion, con q̃ ya vienen a quedar estas Soledades tan pobladas de varones eruditos, que mejor se podrian llamar desde oy academias, y esperar assi ellas, como el comentario la estimacion que tendran tan merecida. Por esta razon pues, y por no auer otra alguna que lo contradiga, me parece puede V. A. concederle la licencia que pide. En Madrid a 28. de Abril de 1635. años.

Don Iusepe Antonio Gonzalez de Salas.

P.

P. FRANCISCI DE MACEDO, EX
Societate Iesu, ad D. Garciam de Salcedo
Coronel.

EPIGRAMMA.

Dum spiras animæ vitalia semina vati,
Garcia, è calamo gratia terna fluit.
Solaq; Musarum nemora, & lustra inuia cætu,
Et Phœbo digitis plectra mouente beas.
Aurea Saturni reddis compendia syluis,
Rus natat ambrosia, nectare tesqua natant.
Gongoraq; admirans iam tecta frequentia cãpo,
Ecquis, ait, solidas mittit in Antra domos?
Vrbs populosa meis se finibus intulit, illa
Diuitias animi, pignora mentis habet.
Scilicet ingenio Garcia hæc rura frequentat,
Illius in Calamo Curia docta sedet.

A L

AL COMENTO DE LAS Soledades de Don Luis de Gongora, por don Garcia de Salcedo Coronel, Cauallerizo del Serenissimo señor Infante Cardenal mi señor.

EL MAESTRO IOSEPH DE Valdiuielso, Capellan de Honor de su Alteza.

VAron, que todo ingenio te eleuaste
Tan sobre ti, que te despareciste,
Y el mismo, de ti mismo te dudaste,
Porque mayor que tu ambicion te fuiste,
En esta sabia enigma que ilustraste,
Y con fatiga ilustre disoluiste.
Dichoso en la dulçura postrimera
El Cisne Cordoues, pues pluma tanta
Que docta escriue, lo que dulce canta,
Se mereciò para que no muriera.
Y dichoso mil vezes,
O tu que te mereces
Con tu pluma a su voz la consonancia,
Con igual eminencia,

Pues

Pues es tu pluma voz de ſu eloquencia,
Como pluma ſu voz de tu elegancia.
A Oraculos dificiles te atreues,
Y ſus luces te deues,
Pues no embaçado en ſus eſcuridades,
Su eſpiritu le beues,
Animoſo Colon de ſus verdades,
Siendo con dicha igual, y igual acierto,
El muerto vida al viuo, el viuo al muerto.
La fama menos fama ſe preſuma
Al caracter mas breue de tu pluma,
Pues quando ella le aclama,
De ſus plumas deſarma el numeroſo
Exercito la fama,
Que juzga por ocioſo,
Pues baſta que ella eſcriua,
Para que mas allà del tiempo viua,
Y en ſus ennubecidas ſoledades,
Con el cielo ſe apueſte a eternidades.

DE

DE DON IVAN DE MONCAYO y de Gurrea, paje de su Magestad. A don Garcia de Salcedo Coronel, Cauallerizo del Serenissimo Infante Cardenal.

SONETO.

Llegue tu nombre en buelos de tu pluma
A quebrantar las maquinas del viento,
Para que en las dicciones de tu acento
La torpe embidia su vigor consuma.

De Elicon los candores de su espuma
Nectar consagre al aura de tu aliento,
Pues en su mas florido pauimento
El nueuo aplauso de tus glorias suma.

Dichoso aquel que en folios de su fama,
De tu comento la victoria aduierte,
Quando en tus luces su memoria fia.

Dichoso, pues del cerco de otra llama
Trasladas los destinos de su suerte
A los lucientes ambitos del dia.

Ilus-

ILL.MO SEÑOR.



A Ninguno puedo con mas justo titulo q̃ a V. S. Illust. consagrar este comento de las Soledades de D. L. de Gõgora, para assegurarlo a su sombra de la inuidia, y porq̃ deua la fama de tan grã Poeta a su piedad la proteccion q̃ tantos cõfiessan reconocidos, pues nadie ignora q̃ en V. S. Illust. hallò la verdad, a pesar de la calũnia su mayor defensa. Digalo la nobleza Castellana, cuyos sagrados fueros triũfan esclarecidamẽte de las tinieblas q̃ solicitò el odio, ò la malicia, deuiẽdo al puro resplãdor de las justificadas acciones de V. S. Illust. la luz, q̃ procurò obscurecer el engaño. El sol liberalmente comunica sus rayos a las estrellas, no niega el caudaloso rio al sediẽto labio sus cristalinas ondas, y no por esto al vno falta esplẽdor, o en el otro mẽgua la corriẽte. Que mucho pues, q̃ V. S. Illust. reparta sin riesgo de empobrecerse lo q̃ tan prodigamẽte cõcediò la naturaleza à su generosa sangre, y adquirieron sus admirables virtudes, no menos dignas de inmortal fama, q̃ la Real estirpe de sus inclitos ascẽdiẽtes, cuyos gloriosos hechos venera el mũdo, y apesar de las edades viuiràn eternos en la memoria de los hombres, sin q̃ el oluido profane liceciosamẽte su valor tãtas vezes victorioso. Pero

quien

quien pudiera obſcurecer la gloria de aquellos dos inuictiſsimos hermanos hijos ligitimos del grã D. Alõſo Enriquez primero Rey de Portugal, q̃ ganãdo en aquel Reyno la villa de Chaues, dieron alto principio a la nobiliſsima caſa de V. S. Iluſt.? Quiẽ deslucir la memoria de ſus famoſos ſuceſſores q̃ deſpues de auer iluſtrado a Portugal, paſſarõ a ſer eſplẽdor de Caſtilla, añadiẽdo valeroſamẽte en la cõquiſta de Baeza nueuos blaſones a ſu antigua familia? Por vẽtura podra el tiẽpo ſepultar en hõdo oluido la luz q̃ de tã heroica eſtirpe reſplãdecio en Garci Lopez de Chaues, q̃ casò en Truxillo cõ D. Maria Alfonſo de Orellana, hija del ſeñor de Orellana? O el nombre iluſtre de Luis de Chaues, Alcaide de Truxillo? q̃ casãdo cõ D. Maria de Sotomayor, hija de D. Gutierre de Sotomayor, Maeſtre de Alcãtara dio al mũdo aquellos dos prodigios de lealtad y valẽtia Frãciſco de Chaues, q̃ murio en las Lomas de Malaga pelẽado contra los Moros, y Martin de Chaues, arbitro por ſu eſfuerço de la paz, y de la guerra, terror, y aſſombro de los enemigos, a cuya violẽcia rindiò la vida en defenſa de ſu Rey, haziẽdo tã coſtoſa la victoria ſu valiẽte mano, q̃ apenas pudo ſu muerte diſtinguir el vẽcedor. Què inuidia ſe atreuerà a la virtud generoſa de D. Luis de Chaues? q̃ viniendo dichoſa-

men-

mente a ſu Real ſangre la nobiliſsima de los Men dozas, caſando con D. Iſabel de Mēdoza, hija de Martin de Mendoza, vltimo Comendador de Ribera, dio al mūdo los inuictiſsimos abuelos de V.S. Iluſt. y los de ſu digna cōſorte la iluſtriſsima ſeñora D. Maria Paulina de Chaues. Pero quādo las edades quiſieſſen entregar al ſilencio los hechos de ſus inclitos mayores, no podra la malicia desluzir las adquiridas virtudes q̄ en V.S. Iluſt. admira el mundo, y dignamente aſſeguran la eleccion del mayor Monarca, que fia a ſus ombros tāto peſo: pues quien conſiderare la gloria que de las acciones de V.S. Iluſtriſsima reſulta a ſu grandeza dirà juſtamente.

Por ti viue ſu nombre repetido
Glorioſamente en vno y otro Polo,
Añadiendo a la fama agradecido
Lenguas tu afecto, que le aclaman ſolo.
En tu prudencia mira defendido
Su noble imperio, quanto iluſtra Apolo,
Que ſi es el ſabio inexpunable muro
En tus conſejos triunfarà ſeguro.

Dieſtra es ſagrada la atencion piadoſa,
Que el cielo anima en tu ſublime empleo,
Por quien la inuidia en vano eſcrupuloſa
Lograr preſume ſu infeliz deſeo.

Reſpi-

Respira la virtud, que temerosa
De la malicia indigno fue trofeo,
Y libre ya de su opresion tirana,
Lo mismo que adquirió, te ofrece vfana.
Que mucho! si à tus nobles rayos deue
La luz que infame horror obscurecia,
Y victoriosa à desmentir se atreue
La injuria que su ser desvanecia.
Ofrenda pues la aclamacion mas breue,
(O Sol de la Española Monarquia)
Serán los pechos donde amor escriue
Tu heroico nombre que en sus aras viue.

Pero que lengua bastarà a celebrar los aciertos de V.S. Ilust. si la mayor ponderació es corta a la bança suya? ellos mismos publiquen lo que no puede mi insuficiencia, que yo agradecido, confessarè en mi cuerdo silencio lo que mi voz no ha conseguido por humilde. Honre V.S. Ilust. este inutil fruto de mi corto ingenio, admitiendo la voluntad con que se le ofrezco, que no serà la accion menos gloriosa de V.S. Ilust. cuya persona guarde Dios felices años.

D. Garcia de Salcedo
Coronel.

AL

SEgunda vez (ò lector) me expongo a tu censura, comentando agenos versos, no tanto por la gloria q̃ espero desta fatiga, quanto por satisfazer el deseo q̃ tienes de entender este poema de las Soledades de D. L. q̃ oy te ofrezco menos dificil. Porque si bien alguno intétò descifrar sus conceptos, como le faltò de quié valerse para la inteligécia dellos, tropezò muchas vezes en la obscuridad de sus sentécias; por vétura no le sucediera si aguardara a que yo diesse a la estampa estas notas, pues pudiera trasladarlas, como hizo las del Polifemo que saque a luz los años passados. No me cuesta poco estudio huir de la misma culpa, siédo mi mayor cuidado no vsurparle ningũ lugar de los q̃ trae en declaracion destas Soledades (como aduertiràs quando diligente cotejares los vnos con los otros) valiédome solaméte de los q̃ hallè mi desuelo en los autores que he leido, ajustãdolos sin violencia al sentir del Poeta, cuyo soberano ingenio, ò acaso, ò aduertidaméte se encuétra con los mas escondidos primores de la antiguedad. Muchos han culpado la obscuridad de D. L. con q̃ hizo menos facil la sentécia, siendo la claridad vna de las partes essenciales de la oracion, pero ninguno puede negar, que fue el primero de nuestros Poetas, q̃ huyendo las frasis vulgares, enriquezio nuestra lengua con vozes que realzaron la poesia Castellana, (humildissima hasta su tiempo) deuiédo España a su osadia, y autoridad la mayor alteza de sus locuciones; y no porque algunos (queriédo incõsideradaméte seguir esta nueua senda) se hã precipitado en la barbara confusion de inexplicables errores, vsurpandose (bié que con impropiedad) el nombre de cultos, es digno de vituperio quien llegò por ella a la inmortalidad. Culpa es del juizio, no de la verdad el desacierto del que emprende ignorante lo q̃ apenas es concedido a los mas sabios. No digo yo q̃ es buena la obscuridad, ni la he seguido en mis escritos; pero en D. L. es venerable, por auer ilustrado nuestro idioma con frasis, cõ tropos y figuras no vsadas antes de

¶¶ los

los Castellanos Poetas, oy imitadas de tantos, biẽ q̃ de pocos con felizidad. D. Iusepe Gonçalez de Salas (a cuya mucha erudiciõ se deue toda alabança, siendo sus estudiosas fatigas, seguro credito de nuestra patria) haze en su Poetica vn discurso contra los que afectan la obscuridad en sus escritos, apoyando con grande doctrina su intento: pero esto con paz suya se ha de entender en los historiadores, y oradores; porque a estos no conuienen las vozes y frasis que a los Poetas, y lo que en vnos es acierto, en los otros es vicio. No dirà bien vn Poeta en heroicos versos *trigo* ò *pan*, quando Virgilio por huir desta humildad le llama *Ceres*. Por el contrario si en la prosa vsare alguno vozes poeticas, harà la oracion ridicula y dessazonada. Quan justamente burlò Cassio Seuero de aquel Orador, segun refiere Fabio libro 8. capit. 2. que llamò al esparto, *Herba Iberica*. Lo qual como obserua Adriano Turnebo libr. 14. aduers. cap. 9. fue imitacion de Horatio, que in Epodon. od. 3. dize.

Ibericis peruste funibus latus.

De muchos fue por esta causa reprehendido el estilo de Platon. Y aludiendo a esto Ciceron en el libro de Perfecto Oratore, dize. *Itaque video, visum esse nonnullis Platonis, & Democriti locutionem, & si absit à versu tamen, quòd incitatius feratur, & clarissimis verborum luminibus vtatur, potius poema putandum, quam comicorum poetarum*. La obscuridad procede de la ambiguidad de las vozes. Figura que llaman Homonimia, ò la que nace de la construcciõ a que dizen Anfibolia, ò de la breuedad de la oracion, que se dize Brachilogia, y de la Anastrophe, ò inuersion, que es la trasposicion de las vozes: y aunque estas figuras las ponen los Gramaticos entre los vicios de la oracion, como opuestas a la perspicuidad della, no siempre son viciosas, antes vsadas cuerdamente, la ilustran y hermosean, y assi las vsurparon los mejores Autores de la antiguedad, y no menos felizemente que ellos nuestro Poeta. Y porque no carezca de exemplos vna verdad

tan

con figura, pondremos algunos de los antiguos, y del mismo don Luis. La primera figura que llaman Homonimia, y nace de la ambiguidad de las vozes, no solo la vsurparon culpablemente los passados Escritores, pero fue luz que hermoseò su sentencia. Macrobio lib. 2. Saturnal. capit. quarto, refiere que viendo Augusto cierto hombre, que estaua arando el lugar donde estaua sepultado su padre, dixo. *Hoc vere est patrem colere.* Nota la hermosura deste equiuoco, *Colo, is,* significa honrar, y tambien cultiuar, y assi con vn mismo tiempo dixo lo q̃ el hombre hazia, y lo que deuia hazer. En los Poetas, aũ es mas frequente esta figura: Plauto in Milite glorioso.

——— *Sat edepol scio*
Occisam sæpe sapere plus multo suem.

La argutia està en la voz *sapere*, que mira a la ciencia, y al sabor. Y Martial, cuya agudeza cõsiste en esta ambiguidad mas que en otra cosa en el epig. 68. del lib. 11. burlando de Cherilo, que se preciaua de grande libertad en el dezir, se aprouechò galantemente de la voz *liber*.

Liber homo es nimium dicis mihi Chærile semper
In te qui dicit Chærile, liber homo est.

Liber, significa el hombre de libre animo, que no perdona à nadie, y tambien el desembaraçado de negocios. Quiso, pues, dezir Martial: Tu dizes ò Cherilo, que eres libre demasiadamente en el hablar, pero el que habla de ti es hombre libre; esto es, desembarazado, pues se ocupa en hablar de vn hombre obscuro, y indigno de que se acuerden del, aun para la detraccion. Y en el lib. 3. epigram. 15. dize de Codro.

Plus credit nemo, quàm tota, Codrus in vrbe.
Cùm sit tam pauper, quomodo? cæcus amat.

Este verbo *Credo, is*, significa dar dineros à ganancia, y dar fe a lo que se vè, ò se dize. Valese pues Martial desta ambiguidad, y burlando de Codro, q̃ amaua à cierta dama siẽdo pobre,

dize. Ninguno en toda la ciudad fia mas que Codro. Pregũta luego, como siẽdo tã pobre? y responde, Ama ciegamẽte. El eruditissimo D. Lorenço Ramirez de Prado dize, q̃ este Codro era ciego naturalmẽte, pero yo entiendo q̃ lo dixo el Poeta, porque amaua siẽdo pobre, que es la mayor ceguedad de vn amãte. Otros infinitos lugares hallaras en este agudissimo Español, pero ningunos cõ mas gala que en las obras de nuestro D. L. sea vno de los muchos suyos aquel soneto que escriuio a D. Fr. Diego de Mardones, en la dedicacion de vnos villancicos que le hizo Iuan Risco Maestro de Capilla de la Iglesia de Cordoua. Dize pues:

Vn culto risco en venas oy suaues,
Concentuosamente se desata, &c.

Aduierte la hermosura con q̃ vsurpo aqui esta figura. Risco se llama el musico, y risco se dize la peña inculta de q̃ suele nacer algũ arroyo. Vena se dize el natural del Poeta, y tambien la del manantial del rio, o fuẽte, y por lo sonoro ambas cosas se llamã concẽtuosas. Y en otro soneto que hizo al Lic. Soto de Rojas, natural de Granada, y Canonigo de Guadix, excelẽte Poeta, y muy versado en las letras humanas, dixo con no menor felicidad.

Poco despues que su cristal dilata,
Orla el Dauro los margenes de vn soto,
Cuyas plantas Genil besa deuoto,
Genil, que de las nieues se desata.

La agudeza està en la voz *soto*, q̃ es el mõte poblado de arboles, y assi mismo apellido del Poeta a quiẽ alaba. Residia en Granada, y por esto dize, q̃ orlaua el Dauro sus margenes, poco despues q̃ dilata sus cristales, porq̃ està Granada poco distãte de su nacimiẽto, y assi mismo cõ ambiguidad elegãte dize, q̃ Genil besa sus plãtas, mirando a los arboles de los sotos, q̃ se dizẽ plantas, y a las del Poeta, q̃ supone las besa el Genil reconocido. La segũda figura cõ que se obscurece la oraciõ, es la q̃ llaman Anfibolia, q̃ procede de la ambiguidad en la cõstruciõ: vsaronla los Poetas que afectaron mas la perspicuidad. Virg. lib. 10. Æn.

Assa-

Assaraciq; duo, & senior cum Castore Tybris.

Seruio explicãdo este lugar dize. *Possumus, & solũ Tyberim si ne accipere, possumus, & Castore, si legamus senior cum Castore.* Y Teren. in Hecyra act. 2. Scen. 1.

Itaq; adeò vno animo omnes socrus oderunt nurus.

Donde se puede interpretar, todas las suegras aborrecierõ a sus nueras, y al cõtrario, todas las nueras aborrecieron a sus suegras. D. L. en la soledad primera, v. 156. hablãdo de los va nos cumplimientos de Palacio, dize.

Ceremonia profana
Que la sinceridad burla villana.

Vese aqui la ambiguidad en la construccion, porq̃ se puede en tender q̃ la ceremonia burla de la villana sinceridad, y tãbien q̃ la sinceridad burla de la profana ceremonia. Y en el v. 220.

Dexa el albergue, y sale acompañado
De quien lo lleua, donde leuantado,
Distante pocos passos del camino
Imperioso mira la campaña
Vn escollo.

Puedese explicar q̃ la campaña mira al escollo, y de la misma suerte, q̃ el escollo mira a la cãpaña. La Brachilogia, que es la breuedad en la oracion, no solamente no es figura viciosa, pe- ro en el juizio de los mas doctos es de grande aprecio. Tert. en el lib. de Veland. Virginib. alabandola, dize. *Naturaliter cõ pendium sermonis, & gratum, & necessarium est; quoniam sermo laciniosus, & onerosus, & vanus est.* Y Pind. in Pith. od. 1. *Quis- quis res multas dicendo in pauca verba opportune cõtrahit, in nul lam hominum reprehensionem incidit. Sed verborum copia, & ora tionis prolixitas est fastidiosa, celeresq; hominum mentes obtũdit.* La vtilid que resulta de la breue oracion, propuso Horat. en su Arte Poet. cuyo precepto es.

Quicquid præcipias esto breuis, vt cito dicta
Percipiant animi dociles, teneantq; fideles.

De aqui pues nace muchas vezes la obscuridad de D. L. por- q̃ es dificultoso ser breue y claro, y assi lo dà a entender Ho- rat. en el lugar citado.

Bre-

—— *Breuis esse laboro*
Obscurus fio.

Tiempos tiene la breuedad en que es loable, y otros donde fuera viciosa. Assi lo assegura Ciceron en el lib. 2. de Oratore. *Narrare verò rem quod breuiter iubent: si breuitas appellãda est cùm verbum nullum redundet, breuis est L. Crassi oratio, si tum est breuitas, cum tantum verborum est, quantum necesse est, aliquãdo id opus est, sed sæpe obest vel maxime in narrando, non solum quod obscuritatem affert, sed etiam quod eam virtutem quæ narrationis est maxima, vt iucunda, & ad persuadendum accõmodata sit, tollit.* Pero nuestro don Luis con estudio grande huye el riesgo de la nota, eligiendo solamente la ocasion en que puede lograr sin culpa la breuedad de su sentencia. La Anastrofe, ò inuersio es la figura que mas frequentemente vsurpa D. L. en sus obras, y lo que ha dado motiuo a que muchos le calumnien. Virg. se valiò mas prudente que otro alguno desta licencia, pues quando descriue vn lugar impedido, vsa de versos cõfusos, y embaraçados, como en el lib. 1. de la Æn.

Treis notus abreptas in saxa latentia torquet,
Saxa vocant Itali medijs quæ in fluctibus Aras.

Seruio explicando este lugar, dize. *Ordo est, quæ saxa latentia in medijs fluctibus, Itali aras vocant.* Assi mismo quando quiere exprimir vn animo perturbado, perturba el orden de las palabras, muestralo en el lib. citado, quando dize.

Atque animum nunc huc celerem nunc diuidit illuc,
In partesque rapit varias.

Pudiendo dezir.

Atq; animum celerem nunc huc, nunc diuidit illuc,
Et rapit in partes varias.

Con no poca felicidad quiso don Luis imitar al mayor Poeta. Y assi en la Soledad primera, descriuiendo el adorno de las calles de vna aldea, y quan impedidas estauan con los arboles y flores, dize.

—— *Admira Cortesano*

Ape-

A pesar del estambre, y de la seda
El que tapiz frondoso
Texiò de verdes hojas la arboleda:
Y los que por las calles espaciosas
Fabrican arcos rosas,
Obliquos nueuos, pensiles jardines,
De tantos como violas jazmines.

Donde parece que los mismos versos con las trasposiciones de las vozes, dizen lo entretexido de los arboles, y forman los arcos que refiere estauan fabricados de rosas. Y en la mesma Soledad, describiendo quan indeciso estaua el juizio de la victoria de vnos Serranos, muestra la mesma confusion.

El juyzio al de todos indeciso
Del concurso ligero,
El padrino con tres de limpio azero
Cuchillos cornos absoluello quiso.

Y en la segunda Soledad, pintando la confusion de vna cueruа acosada de vn Girifalte, y vn Sacre, que el vno por la parte superior del aire, y el otro por la inferior solicitauã su muerte, dize.

Breue esfera de viento,
Negra circunuestida piel, al duro
Alterno impulso de valientes palas
La auecilla parece,
En el de muros liquidos que ofrece
Corredor el diafano elemento
Al gemino rigor.

Vea pues el mas riguroso censor de las obras de nuestro Poeta con quanta atencion siguiò la autoridad de los antiguos Escritores en ilustracion de nuestro idioma, valiendose de licencias que le han enriquezido, y de metaforas que marauillosamente le adornan, sin que en esta parte conozca

ven-

Ventajas en ninguno de los antiguos, pues nadie vsò mas propiamente dellas, ni las continuò con mayor decoro. Tres cosas se requieren en la metafora, significacion propia, agena y semejança, ò proporcion. El exemplo sea, lengua llamamos propiamente aquella con q̃ proferimos las palabras, y la orilla del mar se dize por vsurpacion lengua del agua. Dize pues D. L. en la Soledad 2. v. 56. refiriendo las cortesias que se hizieron los labradores que estauan en la ribera del mar al entrar en vn barco que los passaua a la otra vanda.

Vsando al entrar todos
Quantos les enseñò corteses modos
En la lengua del agua ruda escuela.

La semejança es, que de la misma suerte q̃ en las escuelas se suelen enseñar varias doctrinas en diferentes lenguas, assi en la lengua del agua, esto es en la orilla del mar les enseñò su ruda escuela a los pescadores los modos de cortesia permitidos a la rusticidad de su humilde nacimiento; pero de que sirue cãsarte con exemplos, de que estàn llenas las obras deste gran Poeta, como aduertiràs en el segundo tomo que darè breuemente a la prensa; admite el entretanto esta fatiga propia, y no vsurpada; porque deua yo a tu piedad aliento, para continuar en honra de D. L. mi estudioso desvelo, pues quando no consigas de mi cuidado otra cosa que el ofrecerte verdaderos y no viciados de la estampa, ò la malicia sus versos, es causa bastante para que perdones los desaciertos que hallares en declaracion dellos. Vale.

SOLEDADES DE DON LVIS DE GONGORA.

COMENTADAS POR DON Garcia de Salzedo Coronel.

DEDICADAS.

AL ILLVSTRISmo, Y NOBILISIMO señor don Iuan de Chaues y Mendoça, Cauallero del Habito de Santiago, de los Consejos de su Magestad, Real, y de Camara, Presidente del Supremo de Ordenes, Conde de la Calçada, Señor de la villa de Santa-cruz de la Sierra, &c.

SOLEDAD PRIMERA.

1 *Passos de vn Peregrino, son, errante,*
Quantos me, dictò, versos, dulce Musa:
En soledad confusa
Perdidos vnos, otros inspirados.



ESTE Poema, que don Luis intitula Soledades (por el assunto, ò por el verso) es vn genero de composicion que los Latinos llamaron Silua, voz deduzida, como refiere Scaligero, cap. 100. Poët. de la palabra Griega, *Hilyn*, que significa materia, ò silua. Los Gramaticos modernos quieren que se diga, *à silendo*, pero esta opinion en

la de Scaligero es ridicula, porque como el dize: *Nusquam minus quàm in siluis silentium: minima namque Aura maximi strepitus excitantur*. Comprueua esto vn lugar elegantissimo de Luciano del libro 2. de su fabulosa historia, que el llama verdadera, de quien por ventura se acordò Scaligero: *Aer* (dize) *lenis, & placidè spirans regioni circunfussus, ac suauis Auræ perspirantes leniter siluam mouebant: ita vt ex motis ramis dulces, & continui cãtus ederentur, similis ijs modulationibus, quæ in dessertis obliquis à fistulis reddi solent*. Quintiliano dize, que a algunos Poemas que con subito ardor se proferian, llamaron los antiguos siluas, *Vel à multiplici materia, vel à frequentia rerum inculcatarum, vel ab ipsis rudimentis: rudia namque Poëmata, & sanè effussa, posteà castigabant*. Los assuntos de las siluas pueden ser muchos, y diuersos, como enseña Scaligero, cap. 101. y 103. Poet. lib. 3. el que en este genero se auentajò mas de los Poetas Latinos, fue Estacio Papinio, pues compuso con elegancia admirable cinco libros de siluas a diferentes sujetos. En nuestro idioma he visto algunas composiciones de los mejores ingenios de España con este titulo, y con grandeza no inferior a la Latina. Presumo que don Luis quiso, que a esta voz, *Silua*, correspondiesse, *Soledad*, en nuestra lengua, y no impropiamente, pues si la silua significa en Castellano selua, ò bosque, que cosa mas solitaria? Comiença pues don Luis este Poema, proponiendo lo que ha de cantar, y dize, que el assunto de los versos que le ha dictado en la soledad su dulce Musa, es el discurso incierto de vn Peregrino, que en la confusion de vna soledad caminò perdido.

DVLCE MVSA.] Assi la llamò Virgil. lib. 2. Georg.

Me verò primum dulces ante omnia Musæ,
Quarum sacra fero ingenti perculsus Amore.

Y con grande atencion imitò don Luis al gran Poeta, auiendo de tratar de cosas rusticas, y alabanças de la vida solitaria, que aunque siempre se pueden llamar dulces las Musas; porque como dize Platon lib. 9. leg. *Suauitàs, atque iucunditas comunis est omnibus*

omnibus Musis. Por ser la dulçura vna de las dos partes que ha de tener el Poeta, segun aquel precepto de Horacio en la epistola 3. ad Pis. del lib. 2.

Omne tulit puntum, qui miscuit vtile dulci
Lectorem delectando, pariterquè monendo.

Nunca mas propiamente, que quando tratan del reposo, y quietud de la soledad. Confirmalo Quintiliano, quando dize en su lib. de Oratorib. *Me verò dulces, vt Virgilius ait, Musæ remotũ à solicitudinibus, & curis; & necessitate quotidiè aliquid contra animum faciendi, in illa sacra, illosquè montes ferant: nec insanum vltra, & lubricum forum, famamquè pallentem trepidus experiar.* Y siendo tal el assunto, con razon llama don Luis dulce a su Musa. Plat. in Phedr. dize: *Iam agite, ò Musæ dulces, siue propter cantus speciem, siue propter musicum genus, illud suauium, & stridularum cognomen habetis.*

EN SOLEDAD CONFVSA.] Llama confusa la soledad, por la multitud, y variedad desordenada de los arboles, o por la incertidumbre de sus caminos, ò por la perplexidad del caminante, viendose perdido en ella.

PERDIDOS VNOS.] Los passos del peregrino, y bien dize perdidos, auiendo dicho, confusa.

OTROS INSPIRADOS.] Los versos que le dictò la Musa. Dixo, que fueron inspirados de su Musa en la confusa soledad, ò porque se hallaua entonces retirado quando escriuia este Poema, ò porque le inspirò los versos para este assunto de la soledad. El furor de la Poesia, como quiera que no se consigue con arte, ha dado motiuo a que le llamen inspiracion. Platon in dial. Ionis, difine assi al Poeta: *Res enim leuis, volatilis, atque sacra Poëta est: neque canere priùs potest, quàm Deo plenus, & extra se positus, & à mente alienatus sit.* Y en otra parte: *Non enim arte, sed diuina vi hæc dicunt.* Y comprueua esto con exemplo. *Huic autem rei euidentissimo argumento esse potest Tynichus Chalcedensis, qui antea Poëma nullum memoria dignum composuerat: Hymnum autem in Apollinem quem omnes cantant, omniũ*

ferme cantilenarum pulcherrimum, Musarum inspiratione inuenisse se dicit. Finalmente les llama interpretes de los Dioses: *Poetæ autem nihil aliud sint, quam Deorum interpretes.*
Iulio Firmico lib. 6. Math. dize dellos: *Talis genitura Pindaro, & Archiloco dulcissimi Carminis modus diuina ingenij inspiratione largita est.* Muchos de los Poetas antiguos, y modernos, vsaron desta voz, Inspirar.

5 *O tu que de venablos impedido,*
Muros de abeto, almenas de diamante,
Bates los montes, que de nieue armados
Gigantes de cristal los teme el Cielo.

O TV.] Inuocacion al Excelentissimo Duque de Bejar, a quien dedica este Poema, porque los Poetas no solamente inuocan en el principio de sus Poemas a los Dioses, sino a los Reyes, Principes, y Emperadores. Virgilio inuocando a Augusto en el lib. 1. georg.

Tuque adeò, quem mox, quæ sint habitura Deorum.
Concilia incertum est.

Y en el segundo a Mecenas.

Tuque ades inceptumque vna decurre laborem.
O decus, ò famæ merito pars maxima nostræ
Mecenas, Pelagoque volans da vela patenti.

Y estacio a Cesar Domiciano, en el 1. Theb.

Tuque, ò latiæ decus addite famæ.

Y en la Achil.

At tu quem longè primum stupet Itala virtus.

Y Valerio Flacco dedicãdo su Argonautica a Cesar Domiciano, o como otros quieren a su padre Vespasiano.

——— *Tuque, ò pelagi cui mayor aperti*
Fama, Caledonius postquam tua carbasa vexit
Oceanus Phrigio prius indignatos Iulos,
Eripe me populis,

Y Tro-

Y Torquato Taſſo igual, ſino en el idioma, en el eſpiritu a los referidos; en ſu Geruſalen libertada, que dedica a Alfonſo de Eſte.

Tu Magnanimo Alfonſo, il qual ritogli
Al furor di fortuna, e guidi in porto
Me Peregrin errante, e fra gli ſcogli,
E fra l' onde agitato, e quaſi abſorto:
Queſt e mie carte in lieta fronte accogli, &c.

Y Franciſco Bracciolino en ſu Poema de la Cruz, dedicandolo al gran Duque de Toſcana, Coſme de Medicis.

E tu gran Coſmo, a ſoſtenere il Mondo
Dato dal Ciel con ſi felice impero,
Quando tal' hor dell' ampia ſoma il pondo,
Piu ti ſi rende a ſoſtener leggiero;
Concede alle mie carte il cor profondo, &c.

Y aquel fecundiſsimo ingenio de Italia Iuan Baptiſta Marino, en el Poema de los Inocentes, que conſagrò al Excelentiſsimo Duque de Alua, y ſalio a luz deſpues de ſu muerte.

Antonio e tu del gran Ibero honore,
Germoglio altier d' Imperadori, e Regi
Chinon s' abbaglia al tuo ſouran ſplendore,
S' al Sole iſteſſo l' alba tua paregi.
O de piu grandi Heroi ſpecchio e valore,
Che de inuitta virtù ti glorij, e pregi,
Non diſpreggiar di ſacre rime ordito,
Queſto piccol d' honor ſerto fiorito.

—— QVE DE VENABLOS IMPEDIDO.] Rodeado de venablos; eſto es de los caçadores, que con venablos te ſiguen rodeando tu perſona. Figura Metalepſis.

MVROS DE ABETO, ALMENAS DE DIAMANTE] Elegante metafora. Llama a las haſtas de los venablos, muros de Abeto, porque le rodeauan, y a ſus hierros, Almenas de diamante, por la ſemejança, fortaleza, y reſplandor. Sin duda leyò

don Luis aquel lugar de Iulio Polux, lib. 5. cap. 3. donde tratando de los venablos, y de como han de ser, dize: *Sed cuspidis pars iuxta hastile fistula dicitur, cuius exterior pars perimerron, interior autem murus.* Y el epiteto que le dan algunos de los antiguos Poetas ocasionò, que les llamasse a los hierros almenas de diamante, Mart. lib. Anf.

Splendida iam tecto cessent venabula ferro.

Y Ouidio lib. 8. Met.

Splendidaque aduersos venabula condit in armos.

El venablo es arma de que vsan los caçadores, para matar las fieras. Su forma descriue Nonio Marcelo, lib. 18. nu. 23. Su etimol. S. Isid. lib. 8. Seruio explicando el verso 131. del lib. 4. de la Æn. de Virgilio, dize: *Venabula, ob hoc dicta, quod sint apta venatui, quasi excipiabula.* Su inuentor refiere Plinio en el lib. 7. cap. 46. que fue Piseo.

BATES LOS MONTES.] Das bateria a los montes persiguiendo sus fieras. Ya referimos en el comento del Polifemo, que la caça es imagen de la guerra: Acuerdase don Luis desto, y alude al modo con que se suele batir vna ciudad, que es atrincherandose primero los soldados, para poder con menos riesgo ofender al enemigo, y assi dize nuestro Poeta. O tu que atrincherado de tus caçadores, cuyos venablos como muros te defienden, das bateria a los montes. Batir el monte es termino de la monteria, por descubrirle: en la guerra se dize tambien batir la estrada por lo mesmo.

—QVE DE NIEVE ARMADOS.
GIGANTES DE CRISTAL LOS TEME EL CIELO,

Silio Italico en el lib. 4. Pun.

Nubiferos montes, & saxa minantia Cœlo.

Alude don Luis a la fabula de los Gigantes, tan celebrada de los antiguos. Su origen, y forma refiere Apolodoro lib. 1. de su Biblioteca. *Opis ad hæc Titanibus irata Gigantes, è Cœlo non modo corporis magnitudine præcellentes, sed viribus etiam inuictissimos procreauit: qui terribili planè vultu promisso, è capite*

capillo,

capillo, & prolixa è mento barba præditi eſſe videbantur, & anguineos pedes habuiſſe produntur. Su habitacion, ſegun la opinion de algunos, fue en los campos Flegreos; y ſegun la de otros en Pellene, lugar de Acaya; como quiere Eſtrabon en el libro 8. Eſtos fingio la antiguedad que contendieron con los Dioſes, y poniendo montes ſobre montes arrojauan contra el Cielo peñaſcos, y encendidos arboles. Los Capitanes, como ſiente Apolodoro, fueron Porfirio, y Halcyoneo, eſte dize, que era mortal, y fue el que hurtò los bueyes del Sol en Erithea, que ſegun Eſtrabon en el libro 3. es la Iſla de Cadiz. Refiere el miſmo autor, que entendiendo los Dioſes que no ſe podia ſin ayuda de los mortales matar à ninguno de los Gigantes, eligio Iupiter de conſejo de Palas, a Hercules por compañero, el qual dio la muerte con vna de ſus ſaetas a Halcyoneo: los demas murieron a manos de los Dioſes, y del miſmo Hercules. Eſta fabula eſcriuen muchos de los Poetas Griegos, y Latinos; y en nueſtro Idioma con elegancia grande Manuel Gallego, iluſtre ingenio Luſitano, el qual imitando a Claudiano (cuyo Poema que intitulò Gigantomachia, tenemos entre ſus obras imperfecto) parece que le beuio el eſpiritu, dexandonos ſin deſſéo de lo que falta, por malicia de los ſiglos, en obra tan elegante.

Donde el cuerno, del eco repetido,
Fieras te expone, que al teñido ſuelo
Muertas pidiendo terminos disformes,
Eſpumoſo coral le dan al Tormes.

DONDE EL CVERNO DEL ECO REPETIDO. FIERAS TE EXPONE.] En aquella parte donde la diligencia de tus caçadores te pone delante fieras que mates. Vſan los caçadores para llamar los perros, o conuocar la gēte deſte inſtrumento, y aſsi nueſtro Poeta ſe vale de la figura Metalepſis, para el concepto referido, tomando el inſtrumento por el ca-

 çador,

çador; si ya no es que quiso dezir, que el acento repetido de la vozina les puso delante las fieras: porque es ordinario en los caçadores perseguir con vozes, y llamar las fieras, reduziendolas al puesto donde las aguardan otros con venablos, o estan dispuestas las redes en que caigan. Virgilio nos enseña en el lib. 1. de sus Æneid. donde introduze a Venus, que preguntando a Eneas, y sus compañeros por sus Ninfas, les dize.

Ac prior, heus (inquit) iuuenes, monstrate mearum
Vidistis si quam hic errantem fortè sororum:
Succinctam pharetra, & maculosæ tegmine lyncis,
Aut spumantis apri cursum clamore prementem.

Y Ouidio epist. 4. Her.

—— Pressisque in retia ceruis,
Hortari celeres per iuga summa canes.

Todo este discurso parece que le tomò don Luis de Claudiano, lib. 3. de laudibus Stiliconis.

Nubiferas Alpes, Apenninique recessus,
Garganique niues Hecaerge prompta fatigat,
Speluncas canibus Thero Rimatur Iberas,
Informesque Cauis Vrsos detrudit ab antris,
Quorum sæpè tagus manantes sanguine rictus,
Non satiauit aquis, & quos iam frigore segnes,
Pyrinæa tegit latebrosis frondibus ilex.

—QVE AL TEñIDO SVELO.
MVERTAS PIDIENDO TERMINOS DISFORMES

Las quales ocupando con su inmensa grandeza mucho espacio del suelo teñido con su sangre. Imitò felicemente a Ouidio en el lib. 8. de sus Met.

Immanemque feram multa tellure iacentem,
Mirantes spectant.

ESPVMOSO CORAL LE DAN AL TORMES.] Ouid. en el mismo lib.

Nec mora, dum sæuit, dum corpora versat in orbem,
Stridentemque nouo spumam cum sanguine fundit.

Y Vir-

Y Virgil. en el lib. 9. de ſus Æn. a quien pudo ſer imitaſſe.

— *Et plenos ſpumanti ſanguine riuos.*

O en el miſmo libro.

— *Reddit ſpecus atri vulneris vndam*
Spumantem.

Llamò coral a la ſangre, por la ſemejança del color. Plinio en el libr. 32. cap. 2. Dize, que el coral que tiene mayor eſtimacion, es el mas colorado. *Probatiſsimum, quàm maximè rubens.*

TORMES] Rio celebradiſsimo de Eſpaña, nace en las Sierras de Bejar, por eſto don Luis con atencion grande, dixo, que muertas las fieras en los mõtes donde le finge caçando, teñian con ſu ſangre el Tormes, y acordandoſe deſte Rio, declara el lugar donde caçaua, que era en los montes de Bejar.

Arrima a vn freſno el freſno, cuyo azero
(Sangre ſudando) en tiempo harà breue
Purpurear la nieue:
Y en quanto dà el ſolicito montero,
Al duro robre, al pino leuantado
(Emulos viuidores de las peñas)
Las formidables ſeñas
Del oſſo, que aun beſaua atraueſſado,
La haſta de tu luciente jaualina,
O lo ſagrado ſupla de la enzina
Lo auguſto del doſel, ò de la fuente
La alta zaneſa, lo mageſtuoſo
Del ſitial, a tu deidad deuido,
(O Duque eſclarecido)
Templa en ſus ondas tu fatiga ardiente,
Y entregados tus miembros al repoſo

Sobre el de grama cesped no desnudo,
Dexate vn rato hallar del pie acertado,
Que sus errantes passos ha votado
A la Real cadena de tu escudo.

ARRIMA AL FRESNO EL FRESNO.] Ordinariamente se hazen las hastas de los venablos en España de fresno, arbol conocidissimo, bien q̃ Xenofonte en su libro de venatione dize, que los mejores han de ser de cereço, y Iulio Polux lo aprueua: *Venabula cornea sint solida, & è corno arbore instar hasta fabre facta*. Pide pues nuestro Poeta al Duque, que para escucharle dexe la caça, y arrime a vn fresno el venablo: esto es, que arrime el venablo a algun arbol, figura Sinedoque, donde toma la especie por el genero. Esta repeticion llaman los retoricos, *Traductio*, ò, *Iterratio*. Virgil. lib. 4.

Littora littoribus contraria, fluctibus vndas,
Impretor arma armis.

Y Lucano lib. 1. Ph.

—— Pares Aquilas, & pila minantia pilis.

CVYO AZERO.

SANGRE SVDANDO) EN TIEMPO HARA BREVE PVRPVREAR LA NIEVE;] Cuyo azero hara sudando sangre enrojecer breuemẽte la nieue: quiere dezir, q̃ el hierro del venablo ensangrẽtado en las fieras teñiria en poco tiẽpo la nieue de los montes de Bejar, donde le supone caçãdo, Ouid. lib. 3. Met.

Lina madent comites, ferrumque cruore ferarum.

SVDANDO SANGRE.] Frasi elegãtissima, y q̃ no merece menos ponderacion que la que haze el erudito Iuan Luis de la Cerda, exponiendo aquel verso de la eglog. 4. de Virgilio.

Et duræ quercus sudabunt roscida mella.

Repitiose en la 8.

Pinguia corticibus sudent electra myricæ.

Y si bien alguno dirà que no conuiene con la misma propiedad que en los arboles en el hierro este acidente, no dexa por esto

de ser loable la vsurpacion; pues tambien Virgilio en el lib. 4. de sus Æn. hablando de la muerte de Dido, dize:

——Ensemque cruore
Spumantem:

No conuiniendo esta propiedad a la espada, sino a la sangre: yo entiẽdo q̃ trasladò nuestro Poeta al hierro, lo q̃ leyò en el 2. lib.

Dardanium toties sudarit sanguine littus.

PVRPVREAR LA NIEVE.] Imitò a Claud. en el Panegyrico del tercero Consulado de Honorio.

Alpine rubuere niues.

Y EN QVANTO DA EL SOLICITO MONTERO.]
AL DVRO ROBRE AL PINO LEVANTADO
(EMVLOS VIVIDORES DE LAS PEñAS)
LAS FORMIDABLES SEñAS
DEL OSO.] Y en quãto el solicito montero claua en el duro robre, y leuãtado pino, q̃ compitẽn en altura, y duracion cõ las peñas, los formidables despojos del oso: esto es el pie, o cabeça de la fiera que ha muerto. Fue costumbre de los caçadores, dar parte de la caça a Diana, clauando en algun arbol del mismo monte donde caçarõ, en honra suya la cabeça, o el pie de la fiera q̃ matauan. Consta del interprete de Aristofanes in Pluto; no pongo sus palabras porque las puso antes cierto Comentador destas soledades, y fuera pagarle la buena obra de auer trasladado de verbo ad verbum todo mi comẽto al Polifemo, queriendo vsurparse trabajos tan poco estimados de mi; pero aunque mas lo procurè, no pudo cubrir con la agena piel las propias orejas, pudiendo yo dezir por el con Marcial.

Quem recitas, meus est, ò Fidentine libellus.
Sed male cùm recitas incipit esse tuus.

Pero boluamos a nuestra exposicion, que me llama vn lugar de Virgilio en la egloga 7. que apoya esta superticion de los antiguos caçadores.

Setosi caput hoc apri tibi Delia paruus,
Et ramosa Mycon viuacis cornua cerui,

Por la misma causa clauauan en los arboles los cuernos de los cieruos, no traigo los lugares que el Padre Iuan Luis de la Cerda juntò, explicando la egloga referida de Virgilio, que ya las traslado alguno, y yo no he de poner en este comento lugar de que otro se aya valido. Propercio en la eleg. 19. del libro 2. me ayuda a salir deste empeño elegantissimamente, y por ventura nuestro don Luis se acordò del mas que de otro alguno.

Ipse ego venabor: iam nunc me sacra Dianæ
Suscipere, & Veneri ponere vota iuuat.
Incipiam captare feras, & reddere pinu
Cornua.

Filipo Beroaldo explicando este lugar, dize: *Scribit Diod. in 5. Bibliothecæ: Venatorem solitum capita, ac pedes ferarum, quas cœperat Dianæ dicare, & arboribus affigere.* Acordarse Propercio del pino mas que de otro arbol, es por ser consagrado este arbol a Diana, Horat. en el libro 3. Carm. Od. 22. lo da a entender.

Montium custos nemorumque virgo,
Quæ laborantеis vtero puellas
Ter vocata audis, adimisque letho
Diua triformis.
Imminens villæ tua pinus esto.

Leuinio Torrencio propone algunas causas, porque llamasse Horacio al pino arbol de Diana, ya sea por couenir a esta Diosa virgen, por su calidad, pues este arbol cortandole vna vez no buelue a reuerdecer, o porque sea vna misma Cibeles, y Isis, y no diferir Isis de Diana, y ser este arbol consagrado a Cibeles. Plutarco en el lib 5. Sympos. quæst. 3. refiere, que tambien fue consagrado a Neptuno, y Baco. A esta costumbre delos caçadores alude nuestro Poeta, si ya no es que se acordasse como es imagen de la guerra, la caça, de lo que acostumbraron los antiguos en las victorias, que colgauan de los arboles los despojos de sus enemigos: lee mi Comento al Polifemo, est. 30. Dixo, que el pino, y robre, son emulos viuidores de las peñas

ñas, para significar la duracion, y grandeza destos arboles. Plinio hablando del robre, dize en el lib. 16. cap. 2. *In eadem Septentrionali plaga Hercyniæ silua roborum vastitas intacta æuis, & congenita mundo, prope immortali sorte miracula excedit.* La altura del pino pondera en el libro 15. capit. 10. *Grandissimus pineis nucibus, altissimeque suspensus.* Y Seneca in Herc. Oet. mas elegante.

——*Flexit hinc pinum ferox.*

Astris minantem.

Por esta causa se acordò don Luis de estos arboles, porque los trofeos como obseruò Seruio, siempre se ponian en los lugares mas altos. *Trophea* (dize) *non figebantur, nisi in eminentioribus locis.*

——QVE AVN BESAVA ATRAVESADO. LA HASTA DE TV LVCIENTE IAVALINA.] Dize, que el Osso aun estando atrauesado de su luziente jaualina, la besaua, reconocido al morir por tales manos. Iaualina, es lo mesmo que venablo; pudo ser que se llamasse assi ab effectu, porque con el se matan los Iaualies.

O LO SAGRADO SVPLA DE LA ENCINA LO AVGVSTO DEL DOSEL.] O supla la sagrada encina el dosel Augusto, quiere dezir, que aora estè debaxo de alguna encina, cuyas frondosas ramas cubran su persona en lugar de el dosel ilustre que en su palacio le defiende. El Fenix de la Poesia Española, el Terencio de nuestra edad, Lope de Vega Carpio, en su Laurel de Apolo, con felicidad grande repitio esta sentencia.

Debaxo del dosel de verdes cañas.

Yo en el Epitalamio que escriui en las bodas del Excelentissimo Principe de Paternò.

Dosel frondoso las vides
Implicandose componen,
Al sitio, dulce primero,
Templo de Venus entonces.

Llama

Llama don Luis sagrada la encina, por ser arbol consagrado a Iupiter, y aludiendo a lo que dixo en la estancia 11. de su Polifemo.

Y de la enzina honor de la montaña,
Que pauellon al siglo fue dorado.

Repite agora, que supla su sagrada sombra el dosel Augusto en que le fingio oyendo el canto de Polifemo, est. 3. quando dize.

—— En quanto.
Debaxo escuchas de dosel Augusto,
Del musico jayan el fiero canto.

Siempre los Poetas fingen a los caçadores descansando debaxo de algun arbol, y con propiedad Nemesiano, de quien por ventura se acordò don Luis, dize en la eg. 3.

Cum pan venatu fessus recubare sub vlmo
Cœperat.

Y Ouidio lib. 10. Met. introduze a Venus, que dize.

Sed labor insolitus, iam me lassauit, & ecce
Opportuna sua blanditur populus vmbra.

Y de la misma manera a los pastores, y a los que por deleite, ò necessidad siguen el campo, Virg. eg. 7.

Forte sub arguta consederat ilice Daphnis.

Teocrito idil. 7. *Sub quercubus, aut piceis suauiter modulans reclinatus eras.*

Y Claud. in epith. Pall.

—— Triplexquè vicissim.
Nexa sub ingenti requiescit gratia quercu.

Y Horat. Od. 2. epod.

Libet iacere modo sub antiqua ilice.

Ouid. ep. Oenon.

Sæpè greges inter requieuimus arbore tecti.

Y san Geronimo en la epistola a Heliodoro: *Tu frondosæ arboris tectus.* Ciprian. in Hymn. *Ecce sub ingenti ramorum arboris tegminis vmbra.* Vsaron los antiguos de los doseles en las salas donde comian, para que les defendiessen del poluo; ya lo dixe en

en mi comento al Polifemo, est. 3. Seruio, sobre aquel verso de Virgil. del lib. 1. Aene.

Cum venit aulæis iam se Regina superbis.

Dize, que eran vnos velos pintados, y que se dixeron, *Aulæa, quod primum in aula Attali Regis Asiæ; qui populum Rom. scripsit hæredem inuenta sunt*, dize Varron, que se colgauan, *Ad excipiendum puluerem, quia tum vsus cameræ ignorabatur.*

—— O DE LA FVENTE.

LA ALTA ZANEFA, LO MAGESTVOSO.

DEL SITIAL, A TV DEIDAD DEVIDO.] è supla la alta zanefa de la fuente el sitial Magestuoso que se deue a tu grandeza. Esto es, ò el alto pretil de la fuente en cuyo margen estàs descansando, te situa de sitial magestuoso, deuido a tu generosa sangre. Zanefa, es el friso de la colgadura, o cama, y por alusion el pretil. Sitial, aquel estrado que en las Iglesias, o actos publicos ponen delante de los Reyes, y Principes, cuya altura serà de media vara; valese pues nuestro Poeta desta semejança para el concepto referido. Poco sabe de dosel, y sitial el que dixo, que era el sitial la cama que se le pone a los Reyes, y Principes soberanos; pues nadie ignora, que el sitial es aquella tarima con almohadas, que se pone delante de los Reyes, y la cama la que sirue de dosel en las Iglesias, o partes donde van los Reyes. Mejor lo declara el mesmo don Luis en la est. 29. de su Polifemo, quando dize.

Lo concauo hazia de vna peña,
A vn fresco sitial dosel vmbroso.

Ò DVQVE ESCLARECIDO.] El Duque de Bejar, a quien dedica esta obra.

TEMPLA EN SVS ONDAS TV FATIGA ARDIENTE.] Pide al Duque que se refrigere en las ondas de la fuente, en cuyo margen le finge descansando, templando en sus aguas el ardor que le ocasionò el cansancio de la caça. Dixo fatiga ardiente, por el efecto. Marco Aurelio Nemes. en la eglog. 4.

Tùm

Tum tandem fessi, quos lusus adederat ignis.

Y ENTREGADOS TVS MIEMBROS AL REPOSO.
SOBRE EL DE GRAMA CESPED NO DESNVDO.]

Y reposando sobre el Cesped vestido de grama imitò a Ouidio en el lib. 10. Met.

Datque thorum cespes; libet hic requiescere tecum,
Et requieuit humo, pressitque gramen, & ipsum.

O a Tibulo lib. 2. eleg. 5.

At sibi quisque dapes, & festas extruet altè.
Cespitibus mensas, cespitibusque thorum.

Si ya no es a Claudiano en el epith. de Paladio, donde hablando de Venus, dize.

Densaque sidereos per gramina fuderat artus.

Dixo cesped no desnudo de grama, imitando a Virgilio en el lib. 11. de su Æn.

Gramineo, donum triuiæ, de cespite vellit.

Cesped es el terron mezclado con yerua, assi lo dize Rafael Volaterraneo, exponiendo aquel verso de Ouidio del libr. 2. Metamor.

——*De cespite virgo.*
Se leuat.

Cespes (inquit) *terra est cum propria herba auulsa*. La grama es yerua conocida, consagrada a Marte. Acostumbrauase entre los Antiguos, que en los Certamenes, o contiendas pastoriles, el vencido tomaua desta yerua, en el mismo lugar del vencimiento, y se la ofrecia al vencedor, con que le confessaua por tal, reconociendose vencido. De aqui nacio el Adagio: *Herbam porrigere*. Plinio en el lib. 22. cap. 3. escriue, quan estimada fue en la Antiguedad la Corona de Grama. Sus palabras son: *Corona quidem nulla fuit graminea nobilior maiestati populi terrarum principis, præmiisque gloriæ: Gemmatæ, & aureæ Vallares, Murales, Rostratæ, Ciuice triumphales, post hanc fuere suntque cunctæ magno interualo, magnaque differentia. Cæteras omnes singuli, & duces ipsi Imperatoresque militibus, aut aliquando*

collegis

Collegis dedere. Llamasse esta Corona (como quiere el mismo Autor en el cap. 4. del libro citado) Obsidional, y se daua quando alguno libraua el exercito del cerco, ò ruina; y para esto auia de preceder el voto de todo el exercito libertado. Y ponderando la calidad desta Corona, dize, que todas las demas las dauan los Emperadores a los soldados, y esta solamente los soldados al Emperador. El modo como se daua refiere en el mismo lugar. *Dabatur* (dize) *hæc viridi è gramine decerpto, inde vbi obsessos seruasset aliquis, namque summum apud antiquos signum victoriæ erat, herbam porrigere victos; hoc est, terra, & altrice ipsa humo, & humatione etiam cedere: quem morem etiam nunc durare apud Germanos scio*. Las personas a quien se dieron refiere en el cap. 5. y 6.

DEXATE VN RATO HALLAR DEL PIE *acertado*.] Permite que te halle vn rato el pie acertado. Esto es, que acertadamente quiere honrarse en tus prisiones. Assi entienden algunos este lugar: pero yo juzgo que en otro sentido escriuiesse nuestro Poeta esta sentencia; porque los versos, como saben todos, tienen sus pies. Horat. en la epist. ad Pisonem, hablando del verso Iambico, dize:

Archilocum proprio rabies armauit Iambo,
Hunc socci cepere pedem, grandesque cothurni.

Quiso pues dezir don Luis. Concedete algun rato a los versos acertados, ò por el numero, ò porque se dedican a ti. Esto es, escucha vn rato los versos que se te dedican. Ouid. en la eleg. 1. del lib. 1. de Trist. escriue.

Vade liber, verbisque meis loca saluta.
Contingam certè quo licet illa pede.

Donde dize, que con el pie que se le permite pisarà los lugares desseados. Esto es, la ciudad de Roma, de donde estaua desterrado. Y en la elegia 1. del lib. 3.

Clauda quod alterno subsidunt carmina versu,
Vel pedis hoc ratio, vel via longa facit.

Donde refiere, que coxean sus versos; y da la culpa, ò al largo

camino, ò al pie que le falta; porque el verso pentametro tiene vn pie menos que el exametro, y los disticos de la elegia, se componen de entrambos. A esto mismo alude en la eleg. 5. del lib. 4. de Ponto.

Longa via est, nec vos pedibus proceditis æquis.

Graciosamente refiere cómo se hizieron desiguales los versos elegiacos, en la 1. del lib. 1. Amor.

Par erat inferior versus: risisse Cupido
Dicitur; atque vnam subripuisse pedem.

QVE SVS ERRANTES PASSOS A VOTADO A LA REAL CADENA DE TV ESCVDO.] Que ha consagrado a tu grandeza los errantes passos del peregrino, que son el assunto de su canto. Dixo antes en la proposicion.

Passos de vn peregrino, son, errante.

Y agora repite al Duque, que estos mismos se han consagrado a su Real nobleza, insinuandola por sus armas, que son vna vanda negra en campo de oro, y por orla vna cadena. Llamala Real justamente, porque los Zuñigas, o Estuñigas, apellido ilustre desta Casa, decienden de Iñigo Arista Rey de Nauarra: su grandeza, y antiguedad pedia grande volumen, y mas digna pluma que la mia, y assi me contentarè con poner aqui vn Soneto, que escriui al Excelentissimo Conde de Monterrey, Virrey de Napoles, como a quien tiene tanta sangre desta generosissima familia.

Excelso Conde, sucessor piadoso
De aquella Arista que inmortal florece,
Cuya grandeza en tus acciones crece,
Aun mas que en su principio victorioso.
Atlante de aquel Iupiter glorioso
Que tu fe, no tu dicha fauorece,
Y a tus leales ombros cuerdo ofrece
El peso de dos Orbes generoso.

Admiti

Admite, nueuamente soberano,
Al que de cinco estrellas conduzido,
Tu puerto, besa, de rigor desnudo.
Logre felicidades de tu mano,
Quien el cuello otras vezes ha ofrecido
A la Real cadena de tu escudo.

Repitio con admirable atencion errantes passos, auiendo de dezir, que los auia prometido a la cadena de su escudo, aludiendo à la de los delinquentes, o prisioneros.

Honre suaue generoso nudo,
Libertad de fortuna perseguida,
Que a tu piedad Euterpe agradecida
Su canoro dara dulce instrumento,
Quando la fama no, su trompa al viento.

HONRE SVAVE GENEROSO NVDO, LIBERTAD DE FORTVNA PERSEGVIDA.] Honre suaue, y generoso nudo de tan ilustre cadena, vna libertad perseguida de la fortuna, que oy voluntariamente se ofrece a tu grandeza, y quiere hazer mayor el numero de tus cautiuos. No ay prision mas tenaz que el beneficio, y ninguno mas estimado, que el que se haze al ingenio, a que alude nuestro Poeta.

QVE A TV PIEDAD EVTERPE AGRADECIDA.] Ouidio en la eleg. 8. del libro 4. de Ponto, ofrece agradecido lo mismo.

Naso suis opibus carmine gratus erit.

Euterpe, vna de las Musas fue inuentora de las flautas, instrumento Pastoril, assi parece lo siente Lilio Giraldo: *Plerique* (dize) *eam tibijs delectari, & ijs praeesse scribunt.* Por esto don Luis la introduce en este su Poema, ò porque segun la opinion de Geofredo Linocerio, no signifique otra cosa que el contento, y deleite, que despues de tantos trabajos como se

paſſan en ſeguir las Muſas, y aprender las ciencias, conſeguimos juſtamente. Eſto confirma Opiano in Halieuticis: *Laborem ſequitur gaudium.* Plutar. lib. 9. Simp. refiere lo que los antiguos entendian por Euterpe: *Euterpe* (dize) *omnes tribuent contemplationem veritatis naturæ, exiſtimantes nullas eſſe delectationes puriores, recreationesque pulchriores illa.* Diod. Sicul. libro 4. de ſu Bibliot. da otra razon: *Euterpe, quod auditores honeſtæ eruditionis fructu, delectet.* Confirmalo Fulgent. en el lib. 1. de ſus Mithol. *Secunda Euterpe; quod nos Latine bene delectans, dicimus, quod primum ſit ſcientiam quærere, ſecundum ſit delectari, quod quæras.*

SV CANORO DARA DVLCE INSTRVMENTO.
QVANDO LA FAMA NO, SV TROMPA AL *viento.*]

Dara al viento ſu canoro, y dulce inſtrumento, quando no dé la fama ſu trompa. Eſto es, publicara Euterpe agradecida tu grandeza en dulces verſos, quando calle embidioſa la fama tus glorioſas acciones. No ay accion tan luſtre, que no la deſcurezca el tiempo, ſi falta quien la vea eternice en ſus eſcritos. Bien ſintio eſto Ouidio en la eleg. 8. del lib. 4. de Ponto.

Quis Thebas, ſeptemque duces ſine carmine noſſet?
Et quicquid poſt hæc, quicquid, & ante fuit.

Y mas abaxo adelanta eſta ponderacion, y dize, que los verſos hazen a los Dioſes, y que neceſsita ſu grandeza de la voz del Poeta.

Dy quoque carminibus, ſi fas eſt dicere, fiunt:
Tantaque maieſtas ore canentis eget.

A eſto aludio don Luis, queriendo dezir: No neceſsitan tus acciones de la ſonora trompa de la Fama, pues quando ella calle inuidioſa, la voz dulce de mis canoros verſos, hara inmortal tu memoria. Imitando a Ouidio en la eleg. referida.

Carmina veſtrarum peragunt præconia laudum,
Neve ſit actorum fama caduca cauent.
Carmine fit viuax virtus, expenſque ſepulchri,
Notitiam ſeræ poſteritatis habet.

Tabida conſumit ferrum, lapidemque vetuſtas,
Nullaque res maius tempore robur habet.
Scripta ferunt annos.

Lo miſmo ſiente Tibulo, en la eleg. 4. del lib. 1.

Quem referent Muſæ, viuet dum robora tellus,
Dum Cœlum ſtellas, dum vehet amnis aquas.

Y Lucano en el lib. 9. de ſu Farſalia.

O ſacer, & magnus vatum labor, omnia fato
Eripis, & populis donas mortalibus æuum.

Era del año la eſtacion florida,
En que el mentido robador de Europa
(Media luna las armas de ſu frente,
Y el Sol todo los rayos de ſu pelo)
Luciente honor del Cielo,
En campos de zafiro pace eſtrellas.

Auiendo acabado nueſtro Poeta la propoſicion, y inuocacion, comiença la narracion de ſu Poema, deſcriuiendo el principio del Verano, en que finge el ſuceſſo que canta, y para eſto dize, que era el tiempo en que el Sol eſtaua en el Signo de Tauro, que ſegun los Aſtronomos entra a los 21. de Abril; imitò a mi ver a Virgil. lib. 1. de ſu Georg.

Candidus auratis aperit cum cornibus annum
Taurus.

Porque el mes de Abril, como notamos en el Comento al Polifemo, ſegun Varron, ſe dixo: *Quòd ver omnia aperit*; y acordandoſe deſto el gran Poeta, dize, que el candido Toro abre el año con dorados cuernos. Aſsi lo explica Iuan Luis de la Cerda, aunque Seruio expone diferente eſte lugar. Comprueua ſu opinion Cerda, con otros verſos de Manilio en el lib. 4.

Ille ſuis Phœbum portat cum cornibus orbem,
Militiam indicit terris, & ſegnia rura
In veteres reuocat cultus, dux ipſe laboris.

 De-

Desuerte que lo que aqui, *Portare Phebum cornibus*, se ha de entender alli, *Aperire annum cornibus*. El candor, y oro que dize Virgilio, y don Luis imitò, refieren los interpretes, como nota Cerda, ò a las Hyadas, que son siete estrellas que el Tauro tiene en la cabeça, ò al Sol que entonces està en este Signo. Senec. in Thiest. siente lo primero.

Hìc qui nitido Taurus cornu
Perfert Hyadas.

Lo segundo se infiere de Manilio, lib. 1.

Aurato Princeps Aries in vellere fulgens,
Respicit admirans aduersum surgere Taurum.

Iúan Luis de la Cerda en la exposicion del lugar de Virgilio referido, dize. *Pari nota.* Sen. in Oedip.

Aureo Taurus rutilante cornu.

Y a mi ver no es a proposito, porque aqui se trata, que el gran Poeta, dixo: Dorados cuernos, para significar, que el Sol estaua en esta imagen. Y alli Seneca habla del Toro que se sacrificaua, siendo costumbre en la Gentilidad coronar las victimas, y dorar sus cuernos. Consta de muchos lugares de los antiguos escritores. Platon in Alcib. 2. dize, que todos los Griegos, excepto los Lacedemonios, sacrificauan los bueyes con los cuernos dorados. Sus palabras son: *Reliqui namque Græci partim auratis cornibus boues sacrificantes, partim donarijs egregijs templa ornantes.* Ouid. lib. 7. Metamor. toca este rito.

——Inductaquè cornibus aurum
Victima.

Y Virgil. lib. 9. Æn.

Et statuam ante aras aurata fronte iuuencum
Candentem.

Tertulian. de coron. militis; *Hunc tibi Iupiter bouem cornibus auro decoratum vouemus.* Plinio cap. 3. del libro 33. *Deorum verò honori in sacris nihil aliud excogitatum est, quàm vt auratis cornibus hostiæ, maiores duntaxat immolarentur.* Errò en

en este lugar Plinio, si auemos de creer a Liuio, que en el libro 5. de la 3. Dec. hablando de las victimas que se sacrificauan a Apolo, dize: *Apollini boue aurato, & capris duabus albis auratis.* Y Valerio Flacco en el lib. 3. Arg. apoya lo mismo.

—— Agens lectas aurata fronte bidentes.

Assi que no solamẽte adornauan las reses mayores, como quiere Plinio, para el sacrificio, sino las cabras, y ouejas, dorãdo los cuernos de los vnos, y adornando la frente de las otras con laminas, y Coronas de oro: De los lugares referidos consta, que se dorauan los cuernos de las victimas, y de otros muchos que no pongo aqui por escusar prolixidad: resta prouar, que tambien se coronauan, ò adornauan las frentes con laminas de oro. Plinio en el lib. 16. cap. 4. lo assegura. *Postea* (dize) *deorum honori sacrificantes sumpsere victimis simul coronatis.* Y Luciano in dial. de sacrific. *Iam verò quum immolant coronatum pecudem.* Vna, y otra costumbre confirma Prudencio de Romano Martire.

Huc taurus ingens fronte torua, & hispida
Sertis reuinctus, aut per armos floreis,
Aut impeditus cornibus deducitur:
Necnon, & auro frons coruscat hostiæ,
Setasque fulgor bractealis inficit;
Hic vt statuta est immolanda bellu.

Y Plutarco descriuiendo el triunfo de Paulo Æmilio: *Post eos ducebantur auratis cornibus boues centum viginti, vittis ornati, & sertis* Y no solamẽte los q̃ se auian de sacrificar, sino tambien los bueyes con que arauan solian los labradores coronar. Tibulo en el lib. 2. elegia 1. lo aduierte.

Soluite vincla iugis, nunc ad præsepia debent
Plena coronato stare boues capite.

Heme alargado en este discurso, no porque sea mi animo calumniar tan erudito varon, sino por aduertir de passo a los curiosos, el engaño que pudo auer en este descuido. Boluamos a nuestra exposicion.

ERA DEL AñO LA ESTACION FLORIDA.] era aquel florido tiempo del año. Estacion se toma alguna vez por aquel lugar donde alguno se detiene algun tiempo, y por la misma detencion Gaspar Barthio lib. 2. cap. 22. aduers. *Est enim statio vbi quis constat, & ipsa illa consistentia.* Confirmalo Lucano en el lib. 10.

—Sol tempora diuidit anni,
Mutat nocte diem radijsque patentibus astra
Ire vetat, cursusque vagos statione moratur.

EN QVE EL MENTIDO ROBADOR DE EVROPA.] En el qual el fingido Toro que robò a Europa. Ouid. lib. 3. Met. le llama assi.

Iamque Deus posita fallacis imagine Tauri
Se confessus erat.

Enamorado Iupiter de Europa hija de Agenor Rey de Fenicia, se transformò, como quieren los Poetas, en vn toro, y hallando la sola en la ribera del mar entreteniendose con otras donzellas de su edad, la robò, y lleuò a Creta. En memoria desta deshonesta hazaña, dizen que colocò Iupiter entre las estrellas la imagen del toro, y es vno de los doze Signos del Zodiaco Higinio, por opinion de Euripides, lib. 2. Poet. Astron. lo refiere: *Hic dicitur inter astra constitutus, quod Europam incolumem transuexit Cretam, vt Euripides dicit.* Tambien dize el mismo autor, que fue opinion de algunos, que Iupiter auiendo transformado a Io en vaca, queriendola satisfacer, la puso entre las estrellas. Entrambas opiniones abraça eleganti ssimamente Ouidio en el lib. 5. de los Fastos.

Taurus init Cœlum: te Sidoni Iupiter implet,
Parsque tuum terræ tertia nomen habet.
Hoc alij Signum Phariam dicere iuuencam,
Quæ bos ex homine est, ex boue facta Dea.

El sucesso que dio motiuo a los Poetas para que fabuliçassen, fue como refiere Palephato lib. 1. de non credendis fabulosis narrat. que cierto hombre de Creta, que se llamaua Tauro,

teniendo guerra en aquella region Tyrrena, cautiuò con otras muchas donzellas a Europa hija del Rey, y la lleuò a Creta. Y de aqui tuuo origen dezir, que Iupiter, conuertido en toro la auia robado. Pero no me satisface esto tāto, como lo que assegura Fulg. en su lib. 1. Mith. dize, que tuuo principio esta fabula, de que la naue en que Europa passò a Creta, auiendola robado, tenia pintada la figura de vn toro. Solian los antiguos pintar en las proas, ò popas de sus naues las imagenes de los Dioses, y a estos llamauan tutelares. Consta de muchos lugares de los antiguos escritores. Seneca en la ep. 76. *Nauis bona dicitur, non quæ pretiosis coloribus picta est, nec cui argenteum, aut aureum rostrum est, nec cuius tutela ebore cælata est.* Sil. lib. 14. vers. 544.

Tutelæque Deum fluitant.

Ouid. eleg. 3. lib. 1. Trist.

Monte nec inferior prora, puppique recurua

Insilit: & pictos verberat vnda Deos.

Y en la epist. de Paris a Elena.

Accipit, & pictos puppis adunca Deos.

Y en la eleg. 9. del lib. 1. Trist.

Est mihi, sitque precor, flauæ tutela Mineruæ

Nauis, & à picta cassìde nomen habet.

Y Persio en la Satyr. 6.

—— Iacet ipse in litore, & vna

Ingentes de puppe Dei.

Y Virgil. libro. Æn.

—— Et aurato fulgebat Apolline puppis.

San Lucas en el cap. 28. de los Actos de los Apostoles, haze mencion destos tutelares de los nauios, diziendo, que la naue en que iua san Pablo, se llamaua de los Castores. Esto es de Castor, y Polux: *Post menses autem tres, nauigauimus in naui Alexandrina, quæ in Insula hyemauerat, cui erat insigne castorum.* Lee a Lorino, y a Cornelio à lapide sobre este lugar, Tambien pintauan, o trahian entretalladas las figuras de Cent u-

ros,

ros, Sirenas, Pezes, Aues, Fieras, y se llamauan las naues de sus nombres; pero nó eran tutelares estas figuras, como siente Iosepho Scaligero. Virgil, en el lib. 10. Æn.

Massicus ærata Princeps secat æquora Tigri.

Y Seruio explicando este lugar, dize: *Cuius rostrum erat in simi litudinem Tigridis, namque solent naues nomina accipere à tutelarum pictura.* Donde parece que se opone al sentimieto de Scaligero, pues da a entender, que se llamauan tambien tutelares estas figuras. Siguio lo mesmo Iusto Lipsio, sobre la epist. 76. de Seneca, cita a Festo Pompeyo, pero està diferente en su autor. Las palabras de Festo, son: *Europam tertiam Orbis partem, ab Europa Agenoris filia certũ est appellari, sed alij de amore Iouis in Taurum versi narrant. Alij eam à prædonibus raptam, & nauem quæ Iouis tutelam effigiem Tauri habuerit in eam regionem esse delatam.* Y como repara el Padre Iuan Luis de la Cerda, Iupiter se escondia en forma del Toro quando robò a Europa, y asi pudo ser tutelar de la naue, pero nò porque las fieras lo sean, sino solamente insignias de la naue. Algunos quieren, que no estuuiessen estos Dioses tutelares en las proas, sino solamente en las popas: pero oponese a esto el lugar de Herodoto in Thalia, donde hablando de los Dioses de los Fenicios, dize: *Siquidem statua Vulcani, simillima est illis Dijs, quos Phœnices vocant Pataicos (id est tutelares) quosque in triremium proris circunferunt.* Iuan Luis de la Cerda colige, que los Latinos, y Griegos acostumbraron colocar sus Dioses tutelares en las popas, y los Barbaros en las proas de las naues: lee sus notas al lib. 10. Æn. Virg. en el lib. 5. nos propone dos naues. Vna que nombra Centauro, y otra Pristis.

—— *Post hos æquo discrimine Pristis,*
Centaurusque locum tendunt superare priorem.

Pero mas a nuestro proposito Silio Ital. lib. 14. vers. 567.

Ardet nota fretis Gyane, perflataque Syren,
Ardet, & Europe, niuei sub imagine tauri
Vecta Ioue, ac frenso tramittens æquora cornu.

Los

Los Christianos pilotos han vsurpado piadosamente esta costumbre de los antiguos, porque en sus naues, o galeras ponen las Imagenes de los Santos, haziendo tutelares a los que mas deuocion tienen, y assi llaman a los nauios, o galeras, S. Catalina, Santiago, &c.

MEDIA LVNA LAS ARMAS DE SV FRENTE.] Describe en esta metafora los cuernos del toro, o por la semejança, o por el esplendor, Mart. lib. 8. epig. 55. compara las crines ericadas del Leon a vna media luna; por ventura se acordò desto don Luis.

Aurea lunatæ cum steterit vnda iubæ.

Propiamente llamò a los cuernos del toro media luna, porque tambien dezimos que tiene cuernos la Luna, Coripo Africano lib. 2. in laud. Iust. min.

Ornauit Solem radijs, & cornua Lunæ.

Horat. epod. Carm. Secul.

Siderum regina bicornis audi
Luna puellas.

Y en el lib. 4. Carm. Od. 2.

Fronte curuatos imitatus igneis,
Tertium Lunæ referentis ortum.

Y Virgil. lib. 3. Æn.

Tertia iam Lunæ se cornua lumine complent.

Y EL SOL TODO LOS RAYOS DE SV PELO.] Y en los rayos de su pelo todo el Sol. Para significar que auia entrado en este Signo, dize, que cada pelo era vn rayo de luz, y que todo el Sol estaua diuidido en ellos.

LVCIENTE HONOR DEL CIELO,] porque era entonces albergue, y estancia del Sol.

EN CAMPOS DE ZAFIRO PACE ESTRELLAS,] Elegantissimamente se declara en esta metafora nuestro don Luis, Campos de zafiro llama al Cielo. En el Polifemo dixo:

Quantas el celestial zafiro estrellas.

Ya diximos la causa, leelo si gustares. Auiendo dicho Campos

continua

continua la metafora, y dize: Que pacia estrellas, o para explicar mas que era el Cielo, ò para significar las estrellas de que consta esta imagen, tocando la propiedad del mismo animal. Higinio lib. 3. de Sign. Cœl. refiere, que son las estrellas catorze, fuera de las Pleyades, que son siete, y estan entre la cola del Aries, y principio del Toro. Por vétura aludio a esto don Luis. Los modernos añaden veinte y tres, y quieren que conste este signo de quarenta y quatro estrellas.

Quando el que ministrar podia la copa
A Iupiter, mejor que el garçon de Ida,
Naufrago, y desdeñado sobre ausente,
Lagrimosas de Amor, dulces querellas
Dà al mar, que condolido
Fue a las ondas, fue al viento,
El misero gemido,
Segundo, de Arion, dulce instrumento.

Bien luce la atencion de don Luis en este principio de su Poema, pues finge el sucesso que refiere en el tiempo que el Sol entra en el Signo de Tauro, que como auemos dicho es a 20. de Abril, entonces se comiençan las nauegaciones, como enseña Virgil. lib. 1. Georg.

Nauita tum stellis numerosq; & nomina fecit
Pleyadas, Hyadas, &c.

Seruio dize explicando este lugar: *Pleyades signum est ante genus Tauri, quod ortu suo primum nauigationis tempus ostentat.* Pero aunque en este tiempo se comiença a nauegar, suele ser peligrosissimo por la calidad destas estrellas, y de las Hyadas: por ventura nuestro Poeta se acordò desto para el caso que propone. Seruio en el lugar referido, dize de las Hyadas: *Hyadas sunt in fronte tauri, quod ortu suo concitant pluuias Latine suculæ dicuntur.* Plinio de quien lo tomò Seru. lib. 2. cap. 39. *Qualiter*

in suculis sentimus accidere, quas Græci ob id pluuio nomine Hyadas appellant. Marco Tul. lib. 2. de Nat. Deorum: *Tauri caput stellis conspersum est frequentibus. Has Græci stellas Hyadas vocitare fuerunt, à pluendo.* Virgil. en el lib. 1. Æn. alude a lo mismo.

Vnde hominum genus, & pecudes; vnde imber, & ignes.
Arcturum pluuiásque Hyadas.

Y en el 3.

Sydera cuncta notat tacito labentia Cælo.
Arcturum, pluuiaque Hyadas.

Por esta causa las llamò Horatio tristes, en la Od. 3. del lib. 1. Carm. Y ponderando el animo del primero que nauegò, entre los peligros que exclama, fue el riesgo que amenaçan estas estrellas. No son menos infestas a los nauegantes las Pleyadas. Aduiertelo el mismo Horatio en el lib. 4. Carm. Od. 14.

Indomitas prope qualis vndas
Exercet Auster, Pleyadum choro
Scindente nubeis.

Dondecomparando vn varon fuerte con las ondas enfurecidas en la tempestad, dize, que era Neron como el Austro, que embrauece las ondas en el nacimiento de las Pleyades.

QVANDO EL QVE MINISTRAR PODIA LA *copa* A IVPITER, MEIOR QVE EL GARZON DE IDA.] Auiendo pues descripto don Luis el tiempo en que finge este successo, dize: Que entonces fue quando vn mancebo, que podia seruir mejor que Ganimedes la copa a Iupiter, padeciendo tormenta en el mar, rota la naue en que iua, desdeñado de su dama, y ausente della, se quexaua dulcemente del Amor al mar, que le escuchò condolido, siendo su lamentable quexa segun lo instrumento de Arion, que serenò sus procelosas ondas, y el viento embrauecido que las alterauan. Llamò garzon de Ida a Ganimedes, porque era hijo de Troe Rey de los Troyanos, y ser Ida monte poco distante de Troya, y de donde andando a caça fue lleuado del Aguila a Iupiter. Virgilio lo refiere asi en el lib. 5. de su Æn.

Intextusque puer frondosa regius Ida,
Veloces iaculo ceruos, cursuque fatigat,
Acer, anhelanti similis: quem præpis ab Ida
Sublimem pedibus rapuit Iouis armiger vncis.

Esto mismo siente Valerio Flaco en el lib. 2. de su Argon. Y mas a proposito al lugar de don Luis.

Pars, & frondosæ raptus expresserat Idæ,
Illustremque fugam pueri: mox æthere lætus
Adstabat mensis: quin, & Iouis armiger ipse
Accipit à Phygio iam pocula blanda ministro.

Lo que dio motiuo a los Poetas para que dixessen, que vn Aguila robò a Ganimedes, y le lleuò al Cielo, para que siruiesse la copa a Iupiter, fue auerle robado el mismo peleando debaxo de la insignia del Aguila, que tomò por tutelar, en memoria de la victoria que obtuuo de los Titanes, como referimos en nuestro Comento al Polifemo. Asi lo refiere Fulgencio lib. 1. Mithol. Lact. lib. 1. cap. 9. lo atribuye a esto mismo, ò a que la naue en que lo lleuaron tenia pintada vn Aguila. Sus palabras son: *Rapuisse dicitur in Aquila catamitum, Poeticus color est: sed aut per legionem rapuit, cuius insigne Aquila est; aut nauis in qua est impositus, tutelam habuit in Aquila figuratam: sicut taurum figuratum cum rapuit Europam.* Dixo, que podia seruir mejor la copa que Ganimedes, para ponderar la hermosura del mancebo, pues fingieron los antiguos Poetas, que la ocasion del robo de Ganimedes, fue su grande belleza. Homero en su Iliad. lib. 1. lo assegura.

—— Pulcherrimus, & Ganymedes
Inter mortales cui præstantissima forma,
Quem superi rapuere, Ioui quo pocula magno
Præbeat ob formam, cum Dijs, & transigat æuum.

Otros, quieren que por la hermosura del animo, y por su prudēcia fue trasladado al Cielo. Lee a Xenoph. in simp. y a Natal. Com. en el lib. 9. de sus Mith.

NAVFRAGO.] Asi Ouidio in epist. Did. Æn.

Neu

Neu bibat æquoreas naufrrgus hostis aquas.

Oin ibin.

Siue per immensas iactabor naufragus vndas.

Naufrago se dize aquel que escapa de la naue rota, ò muere en aquel peligro, dixosse asi, *A nauis, & frango.*

DESDEñADO.] Menospreciado de su dama: tormento mayor que el naufragio. Por esto dō Luis refiriendo el estado deste mancebo, entre sus calamidades, pone por mas cruel el desden de su dama, començando de menor a mayor, conforme al arte. Leyò sin duda a su compatriota Seneca en la consolatoria ad Heluiam, a quien imita: *Scio quosdam dicere, contemptu nihil esse grauius, mortem ipsis potiorem videri.*

SOBRE AVSENTE.] Demas de estar ausente. Es intolerable la ausencia del objeto amado, quando desfauorecido el amante, recela el oluido de quien ama, ò le presume en agenos braços, porque siempre en los ausentes crecen mas los temores del daño preuenido. Por esto dixo elegantissimamente Libanio en la declamacion 4. *Leuius enim est præsentes in bello euentus spectare, quàm absentes diuersis agitari cogitatibus.*

LAGRIMOSAS DE AMOR DVLCES QVERE*llas*] DA AL MAR.] Llorando se quexaua dulcemente del Amor al mar. Mucho es que entre las descomodidades de vn naufragio, y entre los horrores de la muerte, que por instantes le ame naçaua, se quexasse dulcemente del Amor: por ventura lo dixo don Luis, para notar la fuerça poderosa deste tirano, acordandose de aquella sentencia de Virgilio in Ceir.

Omnia vincit Amor, quid enim non vinceret ille?

O por seguir en todo la alusion al sucesso de Arion, y que obrasse vno con la dulçura de sus quexas, lo que el otro con la suauidad del instrumento: quexauasse del Amor, porque le ocasionò el peligro en que se vìa, que en aquella ocasion fuera desatino fingirle tan desembaraçado de otro afecto, que solo se acordasse de la causa, sin recelar el efecto que padecia. Pareceme que imitò en algo a Propercio eleg. 6. del lib. 3.

Flens

Flens tamen extremis dedit hæc mandata querelis,
Cum moribunda niger clauderet ora liquor.

O en la eleg.22. del mismo libro.

Naufragus Ægea verba fatebor aqua.

Si ya no fue a Valerio Flaco, lib. 3. Arg.

Dulcibus indulget lachrymis aperitque dolorem.

—QVE CONDOLIDO.] Que auiendole escuchado compadecido.

FVE A LAS ONDAS, FVE AL VIENTO.
EL MISERO GEMIDO
SEGVNDO DE ARION DVLCE INSTRVMEN*to*.]

Fue su miserable gemido segundo instrumento dulce de Arió, que quietò las ondas, y el viento. Alusion al sucesso de Arion. Este fue natural de Metimnia, ciudad en Lesbos: fue insigne musico, y por esta causa riquissimo. Nauegando de Italia a Corinto, los Pilotos de la naue en que iua, aunados con los mismos de su familia, trataron, codiciosos de su dinero, arrojarle al mar: entendido por el, les rogò le dexassen primero celebrar su muerte cantando; y auiendolo conseguido, tomò la Lyra, y cantò con tanta dulçura, que concurrieron a su voz muchos Delfines, y viendo que no podia ablandar los animos endurecidos de sus homicidas, se arrojò al mar, y entonces recibiendole vn Delfin le lleuò sin daño a Tenaro, yendo el siempre cantando, como consta de Mart. lib. 8. epig. 51.

Sic Methymnæo gauisus Arione Delphin,
Languida non tacitum per freta vexit onus.

Refiere Hyginio cap. 194. fab. que auiendo llegado a tierra Arion, oluidado del beneficio recebido, dexò al Delfin en la arena, sin restituirle al mar, a cuya causa murio: y contando despues a Piranto Rey de Corinto el sucesso, mandò sepultar al Delfin, y le construyò vn monumento. De alli a poco tiempo refirieron al Rey, que la naue en que se embarcò Arion, auia arriuado con tormenta a Corinto, y mandando lleuar ante si los Pilotos, les preguntò por Arion. Respondieron que se auia muerto

muerto,y que ellos le auiã dado ſepultura. Replicoles el Rey, que el dia ſiguiente lo jurarian en el ſepulcro del Delfin,y ordenò que los tuuieſſen en guardia,y à Arion, que adornado de la ſuerte que ſe arrojò al mar, compareciеſſe en el miſmo lugar. Llegado el plaço mandò el Rey, que juraſſen por los Dioſes del Delfin, que ſe auia muerto Arion; el qual al miſmo tiempo ſe preſentò a ſus ojos. Eſpantados ellos del ſuceſſo,ignorando que Deidad le auia reſeruado del peligro,enmudecierõ, y el Rey ordenò,que junto al miſmo ſepulcro fueſſen muertos; y Apolo colocò la Lyra de Ariõ,y el Delfin entre las eſtrellas. Luciano in Dialog.Nept.& Delph.refiere tambien largamente eſte ſuceſſo,pero Eſtrabõ lò tiene por fabuloſo. En el lib.13. *Deinde*(dize) *Methymna. Hæc patria fuit Arionis, eius quẽ Herodotus Delphino vectũ in Tænarum euaſiſſe fabulatur, cum à prædonibus eſſet in mare abiectus: atque hic citharædus fuit.* Dixo dõ Luis, q̃ la quexa del mãcebo,fue ſegũdo inſtrumẽto de Arion, tomando alli el inſtrumento por la voz,y el canto, como Propercio por el miſmo muſico. Eleg.26.del lib.2.

Sed tibi ſubſidio Delphinum currere vidi,
Qui puto Aryoniam vexerat ante Lyram.

Ya auemos dicho que eſta figura ſe llama, *Sinedoque.*

Del ſiempre, en la montaña, opueſto pino
Al enemigo Noto,
Piadoſo miembro roto,
Breue tabla, Delfin fue no pequeño
Al inconſiderado peregrino,
Que a vna Libia de ondas ſu camino
Fiò, y ſu vida a vn leño.

Continua don Luis la aluſion,y dize. Que vna breue tabla de la naue deshecha con la tormenta; fue Delfin no pequeño que librò al inconſiderado peregrino, que fiò a la inſtabilidad de las ondas, y a la fragilidad de vn leño ſu vida.

DEL SIEMPRE EN LA MONTAÑA OPVESTO *pino.*] AL ENEMIGO NOTO.] Del pino que se opuso siẽpre en la montaña al enemigo Noto: Esto es, q̃ pudo estando en la montaña resistir las iras del viento embrauecido. Catulo ep. 4. hablando de vna naue, dize.

—— Antea fuit
Comata silua, nam Cithorio in iugo,
Loquente sæpè sibilum edidit coma.

Tomò el pino por la naue, figura Metonimia frequente en los Poetas antiguos. Virg. lib. 10. Æn.

——Ducebat in æquora pinu.

Y en la egloga 4.

——Nec nautica pinus.

Ouid. lib. 2. Art. Am.

——Tua pinus in vndis
Nauigat.

Silio Ital. lib. 14.

——Pinuque iuuante cauata.

Y Stat. lib. 2. Theb.

Ecce autem ærata dispellent æquora pror
Pelias intacti latè subijt hospita ponti
Pinus.

Pero a quien imitò don Luis, a mi parecer, fue a Catulo de Nupt. Pel. & Thet.

Peliaco quondam prognatæ vertice pinus
Dicuntur liquidas Neptuni nasse per vndas,
Phasidos ad fluctus, & fines Æteer.

Si ya no es a Horat. lib. 1. Carmin. Od. 14.

Quamuis Pontica pinus,
Siluæ filia nobilis.

Hazianse antiguamente las naues de Pino. Virgilio libro 2. Georg.

Dant alios aliæ fætus: dant vtile lignum,
Nauigijs pinus.

Teophr.

Theoph. lib. 5. hist. cap. 8. dize, quan apta es la madera del abeto, y del pino, para las naues: *Abies, & pinus aptissimæ nauibus.* Y la razon es: *Quia non putrescat:* Plinio en el lib. 16. cap. 42. dize, que es fortissimo cōtra la carcoma, y gusanos. Vitruuio lib. 2. c. 9. le da eterna duraciō. Opuesto al enemigo Noto, dixo dō Luis acordandose de Horat. q̃ en el lib. 2. Carm. Od. 10. dize.

Sæpiùs ventis agitatur ingens pinus.

Llamòle enemigo al Noto, como Ouidio en el lib. 1. Trist. eleg. 2.

Nunc Notus aduersa prælia fronte gerit.

Noto es el viento que nosotros llamamos de Mediodia. Los Griegos Noto, y los Latinos Austro. Arist. lib. 2. cap. Meteor. hablando del Austro, dize: *Nam, & vnde spirat Meridies est.* Seneca lib. 5. Nat. Quæst. cap. 16. *A Meridiano axe Euro Notus est, deinde Notus, Latine Auster.* Ouid. descriuiendo el lugar de los vientos, en el lib. 1. Met.

Eurus ad Auroram, Nabathæaque regna recessit,
Persidaque, & radijs iuga subdita matutinis,
Vesper, & occiduo quæ littora sole tepescunt,
Proxima sunt Zephyro: Scythiam, septemque triones,
Horrifer inuasit Boreas: contraria tellus
Nubibus assiduis, pluuioque madescit ab Austris.

Pone solamente Ouidio quatro vientos, y dize, que el Euro sopla del Oriente, Zefiro del Occidente, Boreas del Setentriō, y el Austro, que es el Noto, de Mediodia. Mas compendiosamente Manilio, lib. 1.

Asper ab axe ruit Boreas, fugit Eurus ab ortu,
Auster amat medium Solem, Zephyrusque cadentem.

Llamase Austro, *Quasi Hauster ab haurundis aquis,* como quiere san Isid. lib. 13. orig. de mundo. En Griego Noto à *votis humor,* por ser humedo, y ocasionar las pluuias. San Geronimo le llama; *Pincernam pluuiarum.* Por esto Ouidio lib. 1. Met.

Emittitque Notum, madidis notus euolat alis,

Terribilem picea tectus caligine vultum.

Aulo Gelio mas claramnnte: *Meridies quoniam, certo, atque fixo limite est vnum Meridionalem ventum habet. Is Latine Auster Græcè νοτος appellatur, quoniam est nebulosus, atque humetus, νοτις enim Græcè humor appellatur.* Es infestissimo en el mar; Boet. lib. 1. Metr. 7. lo da a entender.

Si mare volvens
Turbidus Auster,
Misceat Æstum.

Horat. ponderando su violencia en la Od. 3. del libro 1. Carminum, dize.

——Nec rabiem Noti.

Leuinio Torrētio sobre este lugar muestra, que entendio mal a Plinio en el lib. 2. cap. 47. pues quiere que huuiesse dicho que los Griegos llamaron al Africo Noto, y Liba, siendo muy al contrario; porque las palabras de Plinio hablando del Austro, y Africo, son: *A Meridie Auster, ab Occasu brumali Africus, Noton, & Liba nominant Græci.* Donde el Noto haze relacion al Austro, y Liba al Africo. No se que le mouio a dudar en cosa tan clara. Yo siempre que veo en tan doctos varones estos errores, los atribuyo, y con razon, a la estampa. Tomò don Luis aqui el Noto por otro qualquier viento, como Horat. lib. 4. Od. 5.

Vt mater iuuenem, quem Notus inuido
Flactu, Carpathij transmaris æquora,
Cunctantem spatio longius annuo
Dulce destinet à domo,
Votis omnibusque, & precibus vocat,
Curuo, nec faciem littore dimouet.

Porque Çarpato es Isla entre Rodas, y Creta hazia Egypto, y nauegando a Italia, no fuera el Noto contrario, sino antes fauorable, y assi puso Horatio el mar Carpatio, por qualquier mar tempestuoso, y el Noto por qualquier otro viento; valiendose de la figura, Sinedoque.

PIA-

PIADOSO MIEMBRO ROTO.

BREVE TABLA.] Vn pedaço de aquella naue deshecha con la tormenta. Vna breue tabla de aquel pino, que en la montaña se opuso valiente a las iras del Noto, y agora entre las ondas del mar, obedece deshecho sus rigores. Finge don Luis, a lo que presumo, este naufragio en las costas de Italia. Y por ventura a esta causa se acordò del Noto, por ser este viento peligrosissimo en el mar Adriatico. El Comentador antiguo de Horat. explicando aquel lugar de la Od. 3. del lib. 1. *Nec rabiem Noti* (dize) *Notum hic supra omneis ventos extulit, quia in Hadriatico mari præcipuè dominatur. Ideò arbiter dicit, id est, dominator, quod quasi ad arbitrium suum, vel tolluntur fluctus, vel placantur.* Por esto en la Od. 3. del lib. 3. Carmin. repite.

—— Neque Auster,
Dux inquieti turbidus Adriæ.

Cruquio añade la causa porque sea este viento contrario en aquel mar: *Hunc ventum* (dize) *in Adriaticum incumbentem vehementissimum esse necesse est; maximeque tempestuosum, horrendumque, quia ex admodum longinquo venit, inquit Arist. Problematis*. Llama a la tabla de la naue miembro roto, imitando a Ouidio lib. 10. Met.

—— Alij partes, & membra carinæ
Trunca tenent, tenet ipsa manu, qua sceptra solebat,
Fragmina nauigij.

O en la eleg. 2. del lib. 2. Trist.

Soluere quassatæ parcite membra ratis.

Si ya no es a Propercio lib. 3.

Et fluctibus minantem curat spernere pontum,
Vix tenuit laceræ naufraga membra ratis.

Piadoso ab effectu, porque en ella se librò de la muerte.

—DELFIN NO FVE PEQVEñO.] Fue bastante Delfin, que sacò a la ribera.

AL INCONSIDERADO PEREGRINO.] Con razon le llama inconsiderado, pues se expuso à vn peligro tan mani-

nifiesto, ponderado de los antiguos, y modernos escritores.

QVE A VNA LIBIA DE ONDAS SV CAMINO FIO.] Que fio a las instatables ondas del mar su camino. Pondera nuestro Poeta esta inconstancia en metafora de la Libia, cuyos desiertos arenosos son peligrosissimos a los caminantes. Iuan Leon Africano, en su Africa lo comprueua: *Neque paruo* (dize) *mercatorum vitæ periculo illac æstate transitur, tum enim sæpissimè euenire aiunt, vt Austro incrudescente, putei omnes arena suffocentur.* Y no solo los pozos, sino los mismos caminantes suele sepultar esta peligrosa tempestad. Escriue Trogo Pompeyo en el lib. 1. de su historia, que el exercito que embiaua Cambises, Rey de los Persas, a despojar el Templo de Iupiter, Hamon en Africa perecio oprimido de la arena. Catulo, por hiperbole grande trae el infinito numero de las arenas de la Libia, en el 7. epigrama ad Lesbiam.

Quam magnus numerus Libyssæ harenæ.

Y Lucano en el lib. 1. Ph. dize la calidad suya.

——*Per calidas Libiæ sitientis arenas.*

Refiere Solino, que los que caminan por aquellos arenales, se gouiernan por las estrellas, como los nauegantes. La causa dize, que es: *Nam arenarum cumuli vento agitati locorum faciem mutant: & quemadmodum in mari, nunc agere sublimia faciunt, quæ priùs desiderabant, nunc vallibus profunda, quæ priùs excelsa erant, denique procellarum ritu arenæ exagitantur, Syrtimque faciunt terrestrem, paris cum illis æquoreis periculi.* Desto se acordò don Luis, ò por ventura le dio motiuo para valerse desta metafora. Vn lugar elegantissimo de Sidonio Apol. en la ep. 21. del lib. 4. de sus epistolas, que quiero que me agradezcas: *Taceo* (dize) *illud æquor agrorum, in quo sine periculo quæstuosæ fluctuant in segetibus vndæ: quod industrius quisque quo plus frequentat hoc minus naufragat.* Tambien se puede entender, que nuestro Poeta lo dixesse por las ondas del mar Libico, que es peligrosissimo, por estar en el las Sirtes. Cuya calidad refiere Salustio in Bello. Iug. *Nam duo sunt sinus prope in*

extre-

extrema Africa,impares magnitudine,pari natura; quorum proxima terræ præalta sunt: cætera, vti fors tulit, alta, alia in tempestate vadosa. Nam vbi mare magnum esse, & sæuire cæpit ventis, limum arenamque, & saxa ingentia fluctus trahunt: ita facies locorum cum ventis simul mutatur: Syrtes ab tractu nominatæ sunt. Mas breuemente Seneca in lib. de vita beata: *Sicut deprehensi in mari Syrtico, modo in sicco relinquuntur, modò torrente vnda fluctuantur.* Virgilio en el lib. 2. Georg. pondera con vn hiperbole, la calidad deste mar, y la multitud inconstante de sus arenas.

Quem qui scire velit, Libyci velit æquoris idem
Discere, quàm multæ Cephyro turbentur arenæ.

Cefiro tomò alli el gran Poeta, por qualquier viento; porque el Austro es el que en aquel mar Libico, y en los desiertos arenosos de la tierra causa este efecto. Y por esto dize Pomponio Mela, que en aquellos lugares: *Rupes est Austro sacrata, quæ cum manu hominum attingitur ille immodicus exurgit, arenasque quasi maria agens sic sæuit, vt fluctibus æquor.* Seneca elegantissimamente comparando à la incõstancia destos senos, los pensamientos de los poderosos, dize:

Non sic Lybicis Syrtibus æquor,
Furit alternos volvere fluctus.

Tambien se llaman Sirtes aquellos arenales de la Libia, de que auemos referido. Infierese de la Od. 22. de Horat. del lib. 1. a quien sin duda imitò don Luis.

Siue per Syrteis iter æstuosas.

—— Y SV VIDA A VN LEñO.] Y fiò tambien temerariamente su vida a vn leño. Es imitacion clara de Senec. in Med.

Dubioque secans æquora cursu,
Potuit tenui fidere ligno.

Si ya no es de Iuuenal. Sat. 12.

I nunc, & ventis animam committe dolato,
Confisus ligno.

Y mejor el Espiritu Santo, Sapient. 14. *Exiguo ligno credunt homines animas suas.*

Del Oceano, pues, antes ſorbido,
Y luego vomitado,
No lexos de vn eſcollo, coronado
De ſecos juncos, de calientes plumas,
(Alga todo, y eſpumas)
Hallò hoſpitalidad, donde hallò nido
De Iupiter el Aue.

Arrojo pues el mar al mancebo, que antes auian ſumergido ſus ondas, lleno de algas, y eſpumas, cerca de vn eſcollo, en cuya altura tenia el Aguila el nido de ſus hijuelos, conſtruido de ſecos juncos, y calientes plumas.

DEL OCEANO, PVES, ANTES SORBIDO, Y LVEGO VOMITADO.] Sumergido antes del mar, y luego arrojado de ſus ondas a la ribera. Declara aſsi don Luis, el trabajo con que llegò a tierra el peregrino. No ſe duda que ſon humildes vozes en nueſtro idioma vomitado, y ſorbido: pero aqui eſtan colocadas deſuerte, que ſe hazen tolerables. Seneca ſe vale de vna deſtas fraſis en ſu Octauia, deſcribiendo vna tormenta a quien puede ſer que imitaſſe nueſtro Poeta.

——Fertur in altum
Prouecta ratis, quæ reſoluta
Robore labens preſſa debiſcit,
Sorbetque mare.

Y mas abaxo dize la miſma ſentencia que don Luis.

Feriunt fluctus ora loquentis
Ruit in pelagus, rurſumque ſalo,
Preſſa reſurgit.

Pero a ninguno mas propiamente que a L. Accio apud Ciceronem, lib. 2. de natura Deorum,

Subter radices penitus vndanti in freto,
Molem ex profundo ſaxeam, ac Cœlum vomit.

NO LEXOS DE VN ESCOLLO, CORONADO.]

DE

DE SECOS IVNCOS, DE CALIENTES PLVMAS.] Donde arrojò el mar al peregrino, fue cerca de vn escollo, en cuya altura tenia el Aguila el nido de sus hijuelos, fabricado de secos juncos, y calientes plumas. Para declarar, que en lo alto del escollo tenia el nido el Aguila, dixo don Luis coronado. Esto mismo repitio en la est. 33. de su Polifemo.

No el aue Reyna, assi el fragoso nido,
Corona inmobil.

DE SECOS IVNCOS, DE CALIENTES PLVMAS.] Parece que imitò en algo a Ouid. lib. 1. Fast.

Quæ facitis nidos, & plumis oua fouetis.

ALGA TODO, Y ESPVMAS.] No admira don Luis que hallasse hospedage quien salia tan mal tratado, y horrible de las aguas, sino describe el modo como salia, auiendole arrojado el mar cerca de vn escollo, que por batirle sus ondas cō la tempestad, estaria lleno de espumas, y de alga, que es cierta yerua del mar. Virgil. en el lib. 7. de su Æneida, nos ofrece vn lugar, con que se declara bien este pensamiento de don Luis.

Vt pelagi rupes magno veniente fragore,
Quæ sese multis circumlatrantibus vndis,
Mole tenet scopuli nequicquam, & spumea circum
Saxa fremunt, laterique illisa refunditur alga.

HALLO HOSPITALIDAD, DONDE HALLO *nido*] DE IVPITER EL AVE.] Declara assi don Luis la fragosidad del sitio donde fue a parar este naufragante. Porque siempre las Aguilas hazen sus nidos en las puntas de los mas altos peñascos, y las demas aues de rapiña. Leyò sin duda a Virgilio en el lib. 8. Æn.

Stabat acuta silex, præcisis vndique saxis,
Speluncæ dorso insurgens, altissima visu,
Dirarum nidis domus opportuna volucrum.

Y Dios a su amigo Iob, cap. 39. v. 27. *Numquid ad præceptum tuum eleuabitur Aquila, in arduis ponet nidum suum? In petris manet, & in præruptis silicibus commoratur, atque in accessis rupibus.*

bus. Del Halcon dize Arift.lib.9.de hiftor.animal.cap.22. *Accipiter in locis faxofis, & arduis nidulatur.* Y de los Buitres Plin. lib.10.cap.6. *Nidos nemo attigit: nidificant in excelfifsimis rupibus.* Y del Aguila boluio a dezir Abdias Profeta 1.v.4. *Si exaltatus fueris vt Aquila, & fi inter fidera poffueris nidum tuum, inde detraham te, dicit Dominus.* Y Geremias 49.v.16. *Cum exaltaueris quafi Aquila nidum tuum.* Veafe a Pineda infigne interprete de Iob, en el cap. alegado.

HALLO HOSPITALIDAD.] Ouid.lib.3.Trift.eleg.12. de quien puede fer fe acordaffe don Luis.

Hofpitaque in ponti littore puppis erit.

Hofpitalidad vale lo mifmo q̃ hofpedaje, ò facil acogida. Viene del nombre Latino, *Hofpitalitas*. Virtud ponderada de los fagrados, y no oluidada de los profanos efcritores. Querer acumular aqui erudicion, feria poner en el hofpital la Poliantea, q̃ en el titulo, *Hofpitalitas*, trata largamente defto. El aue de Iupiter, es el Aguila, afsi la llamò Virg. 1. Æn.

Ætheria quos lapfa plaga Iouis ales aperto.

Plin.lib.10.cap.5. refiriendo vn cafo celebre, la llama afsi. Pondre fus palabras: *Eft percelebris apud Sexton vrbem Aquilæ gloria: educatam à virgine, retuliffe gratiam; aues primò, mox deinde venatus aggerentem, defuncta poftremo in rogum accenfum eius inieciffe fefe, & fimul conflagraffe, quàm ob caufam incolæ, quod vocant Heroum, in eo loco fecere, appellatum Iouis, & virginis, quoniã illi Deo auis afcribitur.* La caufa porque fueffe confagrada a Iupiter, ya la referimos arriba. Es Reyna de las Aues. Horacio dize, que por el robo de Ganimedes, Od.4.lib.4.

Qualem miniftrum fulminis alitem,
Cui Rex deorum regnum in aueis vagas
Permifit, expertus fidelem.
Iupiter in Ganymede flauo.

Dizen, que folamente efta aue no ha fido muerta de rayo; por efto los antiguos juzgaron q̃ lleuaua las armas de Iupiter. Plin. lib.10.cap.3. *Negant hanc alitem folam fulmine vnquam exanimatam*

mitam fuiſſe, vnde armigerā Iouis conſuetudo iudicauit. Lo miſmo aſsiente enel lib. 2. cap. 55. *Tabernacula è pellibus vitulorū marinorū fulmen non percutit, ſicut nec è volucribus Aquilā, quæ ob hoc armiger huius teli fingitur.* Otros quieren que ſea Reyna de las aues, porque buela mas preſtamente que las demas, ò porque ſolo ella mira con ſeguros ojos fixamente al Sol. Tomò don Luis el genero por el Aguila. Figura Sinedoque.

Beſa la arena, y de la rota naue
Aquella parte poca,
Que le expuſo en la playa, diò à la roca:
Que aun ſe dexan las peñas,
Liſongear de agradecidas ſeñas.

BESA LA ARENA.] Besò el jouen la arena, contento de verſe libre de aquel peligro. Coſtumbre del nauegante, ò peregrino quando llega a la tierra deſſeada. Ouid. lib. 3. Met.

—— Peregrinæque oſcula terræ
Figit, & ignotos montesque, agrosque ſalutat.

Y en el primero, hablando de Deucalion, y Pirra.

Vt templi tetigere gradas, procumbit vterque
Pronus humi, gelidoque pauens dedit oſcula ſaxo.

Sophocles in Philot. *Si igitur quod ius facturus es, veni atque oſculare terram.* Y nueſtro inſigne Poeta Lupercio Leonardo de Argenſola, en vn Soneto.

Quando podrè beſar la ſeca arena,
Que agora deſde el fiero mar contemplo,
(O dulce libertad!) y al ſacro Templo,
Darè (cumpliendo el voto) mi cadena?

Es el beſar la tierra vn modo de veneracion. Celio Rhod. lib. 4. capit. 3. Lect. Ant. refiere, que en la lengua Hebrea ſe pone por veneracion el beſar: *Hebræi iuxta linguæ ſuæ proprietatem de oſculationem pro veneratione ponunt.* Y eſto ſe prueba

b

bien, pues donde Oseas, cap. 13. v. 2. dize: *Vitulos adorant*, trasladan Santes Pagnino, las Biblias Regia, y Tigurina: *Vitulos osculantur*. Y Aquila, trasladò assi; donde dize san Geronimo: *Aquila interpretatus est deosculantes, qui enim adorant, solent osculari manum suam, quod Iob fecisse se negat*, capit. 31. v. 27. Y Plinio lib. 28. cap. 2. dize, que tambien era ceremonia Romana: *Inter adorandum dexteram ad osculum referimus, & totum corpus circumagimus*. Y Apuleyo lib. 4. de Asino Aureo. Y en el 1. de su Apolog. Minuc. in Octauio. Lucian. in Encomio Demosthen. Sueton. in Claud. Y Tertulian. como refiere Pineda al cap. alegado de Iob. Refiere Cranzio lib. 6. Noruegiæ, cap. 11. que los de la Noruega quando bueluen a su patria de qualquiera peregrinacion, se postran en la tierra, y haziendo la señal de la Cruz la besan, diziendo: *O terra Christiana ante omnes!* En esta forma ensalçan su culto, y desprecian el de los demas.

——Y DE LA ROTA NAVE,
AQVELLA PARTE POCA,
QVE LE EXPVSO EN LA PLAYA, DIO A LA *Roca*.]

Y colgò en la peña aquella pequeña tabla de la rota naue, que le sacò a la playa. Alude a la ceremonia antigua de ofrecer en los Templos los que escapauan de la tormenta, la tabla en que salieron del mar. No traigo el lugar comun de Horat. libro 1. Od. 3. por cumplir lo que he propuesto, de no poner en este comento ninguno que aya visto el que se valio de todos los mios. Solian los que escapauan de algun graue naufragio, pintar en vna tabla el sucesso, y lleuarla pendiente del hombro mostrandola a los que encontrauan, y refiriendo lastimosamente el riesgo padecido para mouer a compassion, y sacar limosna. Pers. Saty. 1. haze mencion desto:

Men' moueat quippè, & cantet naufragus assem
Protulerim? cantas cum fracta te in trabe pictum,
Ex humero portas?

Y Iuuenal en la Saty. 14. alude a lo mismo.

——*Mersa rate naufragus assem*

Dum

Dum rogat, & picta se tempestate tuetur.

Y Horatio reprehendiendo vn mal pintor casi lo mismo in epist. ad Pis. de Arte Poet.

——Et fortasse cupresum
Scis simulare quid hoc? si fractis enatat ex spes
Nauitus, ære dato qui pingitur?

Colgauanlas despues en los Templos de Neptuno, ò Isis, como consta de Iuuenal en la Saty. 12.

Et quam votiua testantur fana tabella
Plurima (pictores quis nescit ab Iside pasci?)

Y estas, ò otras señas del naufragio en los arboles. Virgil. lib. 12. Æn. nos lo enseña.

Forte sacer fauni folijs Oleaster amaris
Hic steterat, nautis olim venerabile lignum:
Seruati ex vndis vbi figere dona solebant
Laurenti diuo, & votas suspendere vestes.

Ouid. en el lib. 8. Met. assiente lo mismo.

Stabat in his ingens annoso robore quercus,
Vna nemus; vittæ mediam memoresque tabellæ,
Sertaque cingebant, voti argumenta potentis.

Acostumbrauan tambien los nauegantes consagrar a los Dioses maritimos alguna parte de los nauios, colgandola en algun peñasco ribera del mar. Assi lo siente el Padre Iuan Luis de la Cerda, trayendo en prueua desto vn lugar de Maximo Tyrio, differt. 38. Sus palabras son: *Libat quoque breuiter hanc doctrinam Maxim. Tyrius differt. 38. vbi ait: Selera nautos consecrare Dijs maritimis temones in eminenti aliquo scopulo, quem vnda alluant.* Este es el archiuo donde hallò nuestro mayor amigo el lugar escondido que nos propone en sus discursos. Lo que yo entiendo es, que los que naufragauan, prometian a los Dioses que tenian por mas fauorables alguna seña, agradecida del beneficio recebido, si escapassen de la tormenta, y que saliendo a tierra, pintauan, como auemos referido, el sucesso, y le ponian en las paredes de sus Templos, ò en los arboles,

que

que les eſtauan conſagrados, ò ſacrificauan en la ribera a los Dioſes maritimos, que llamauan Littorales, de *Littus*, que es la ribera, o colgauan en algun peñaſco eminente alguna tabla del nauio, ò los veſtidos con que ſalian del mar, en cumplimiento de ſu voto. Virgil. en el lib. 1. Georg. lo da a entender, y por ventura dio motiuo a don Luis a la ſentencia que declaramos.

Votaque ſeruati ſolvent in littore, nautæ
Glauco, & Panopeæ, & Inoo Melicertæ.

Catulo ponderando la felicidad de aquella naue, que llama Phaſelo, dize, que nunca hizieron voto los que venian en ella, dando a entender, quan ſeguros nauegaron ſiempre.

Neque vlla vota littoralibus Deis,
Sibi eſſe facta, cum veniret à mari.

Es muy a propoſito para prouar mi penſamiento, vn lugar de Burchardo, lib. 1. cap. 94. Traele Iuan Sauaro en el comento a Sidonio Apol. Carm. 5. Dize pues: *Vel ſi aliquis vota ad arbores, vel ad fontes, vel ad lapides, faciat, aut ibi candelam, ſeu quodlibet munus deferat, veluti ibi quodam numen ſit, quod bonum, aut malum poſsit inferre.* No me parece que ay coſa mas ajuſtada. Eſta miſma ceremonia de los antiguos ſe ha trasladado piadoſamente a nueſtra ſagrada Religion, ofreciendo los nauegantes en tablas, ò pequeños nauichuelos ſus votos a los mas venerables Santuarios, a quien ſe prometieron en ſus naufragios. Traer aqui quales, y quantos ſean, no es a propoſito, que nunca fui amigo de mezclar lo ſagrado cõ lo profano, como otros menos atentos, que por hazer oſtentacion de que han leido, nos referiran las oraciones que rezan los ciegos en ſus capillas.

QVE AVN SE DEXAN LAS PEñAS
LISONGEAR DE AGRADECIDAS SEñAS.] Parece que don Luis quiſo declarar mas en eſta ſentencia la coſtumbre de los que antiguamente eſcapauan de la tormenta, diziendo, que aun las peñas ſe permitian a la deuota liſonja de ſu afecto agradecido. Eſto es, que no ſolamente los Templos, y arboles, pero las miſmas peñas manifeſtauan el cumplimiento

de

de ſus votos: ſe ofrecian a la execucion dellos. Eſto me parece que quiſo dezir nueſtro Poeta, ſi ya no es que ſe acordaſſe de aquel vulgariſsimo adagio: Dadiuas quebrantan peñas.

Deſnudo el jouen, quanto ya el veſtido
Oceano ha beuido,
Reſtituirle haze a las arenas,
Y al Sol lo eſtiende luego,
Que lamiendolo apenas
Su dulce lengua de templado fuego,
Lento lo embiſte, y con ſuaue eſtilo,
La menor onda chupa al menor hilo.

DESNVDO EL IOVEN,] Auiendo cumplido el mancebo con las ceremonias referidas, ſolicitò repararſe del daño. Deſcriue don Luis con elegancia el modo de enjugarſe, y dize, Que auiendoſe deſnudado exprimio el veſtido, reſtituyendo a la arena toda el agua del mar que ſe auia empapado en el, y le puſo luego al Sol, que poco a poco le enjugò enteramẽte.

——QVANTO YA EL VESTIDO
OCEANO HA BEVIDO,
RESTITVIRLE HAZE A LAS ARENAS,] Quanta agua del mar auia beuido el veſtido. Eſto es, quanta agua tenia el veſtido reſtituyò, torciendolo, a la arena. Imitò en algo a Tibulo, eleg. 2. lib. 3.

Poſt hæc carbaſeis humorem tollere velis,
Atque in marmorea ponere ſicca domo.

Puſo Oceano por el mar. Figura Sinedoque.

Y AL SOL LO ESTIENDE LVEGO.] Es imitacion expreſſa de Lucret. lib. 6.

Quippè videmus enim veſteis humore madenteis,
Exſiccare ſuis radijs ardentibus Solem.

QVE LAMIENDOLO APENAS

SV

SV DVLCE LENGVA DE TEMPLADO FVEGO.] Elegantiſsima metafora. A los rayos del Sol llama lengua de fuego. Y como el mouimiento de la llama, es ſemejante al vibrar de la lengua, dixo, que lamia el veſtido. Virgilio en el lib. 2. Æn. vſo eſta fraſis.

—— *Lambebant linguis vibrantibus ora.*

Y en el 3. hablando del fuego del Etna.

Attollitque globos flammarum, & ſidera lambit.

Imitò Claudino la fraſi hablando del miſmo monte, en el lib. 1. de Raptu Proſ.

Lambit contiguas innoxia flamma pruinas.

Y Ouidio en la Conſolatoria a Liuia.

Æthera ſubiectis lambit, & aſtra Comis.

Llamò templado el fuego, para ſignificar la eſtacion, ò la hora, y porque en Abril, que es quando finge el ſuceſſo, ò a la tarde, no es muy ardiente, dixo, que apenas lamia el viſtido.

LENTO LO EMBISTE.] Lo acometio lentamente. Eſto es, con poca fuerça, con blandura. No ſerà error preſumir, que es imitacion de Ouidio Conſ. ad Liu.

Flamma diu cunctata caput contingere Santum,
Erravit poſito lenta ſub vſque toro.

—— Y CON SVAVE ESTILO, LA MENOR ONDA CHVPA AL MENOR HILO.] Y con ſuauidad chupò al menor hilo la menor gota de agua. Eſto es, lo enjugò enteramente. Puſo don Luis onda por agua, figura Sinedoque, la parte por el todo. Claud. en el epig. del Nilo, hablando del Sol, dize.

Et rapit humores madidos.

No bien, pues, de ſu luz los orizontes
Que hazian deſigual, confuſamente
Montes de agua, y pielagos de montes,
Deſdorados los ſiente,

Quando

Quando entregado el misero estrangero,
En lo que ya del mar redimio fiero,
Entre espinas crepusculos pisando,
Riscos, que aun igualara mal volando
Veloz intrepida ala,
Menos cansado, que confuso, escala.

NO BIEN, PVES, DE SV LVZ LOS ORIZONTES, QVE HAZIAN DESIGVAL, CONFVSAMENTE, MONTES DE AGVA, Y PIELAGOS DE MONTES, DESDORADOS LOS SIENTE.] Apenas el estrangero vio desdorados de la luz del Sol los orizontes, que hazian con desigualdad confusa, parecer los montes pielagos de agua, y las ondas del mar leuantados montes. Representauan los orizontes, por la ausencia del Sol confusamente a la vista, y con desigualdad las cosas; desuerte, que las cumbres parecian montes de agua, y el agua pielagos de montes. Orizonte es, vn circulo, el qual diuide el Emisferio superior del inferior; por lo qual se llama Orizonte, que se entiende terminador de la vista.

QVE HAZIAN DESIGVAL.] El nombre por el aduerbio. San Geronimo ad. Heliod. de laude vitæ solitariæ, ep. 1. *Iudicaturo Domino, lugubre mundus immugiet*, pro lugubriter.

DESDORADOS LOS SIENTE.] Vio los orizontes, sin la luz del Sol. Hermosissimo perifrasis del anochecer; no se que ninguna descripcion de los antiguos Poetas la igualen. QVANDO ENTREGADO EL MISERO *estrangero* EN LO QVE YA DEL MAR REDIMIO FIERO.] Quando vistiendose el afligido estrangero, la ropa que auia sacado del mar.

ENTRE ESPINAS CREPVSCVLOS PISANDO.] Pisando crepusculos entre espinas. Esto es caminando al anochecer por lugar inculto, y espinoso. Crepusculo es, aquel tiempo quando comiença a anochecer, entre la luz, y las tinieblas. Ouidio en la ep. de Hypermnestra à Linceo lo declara elegantisimamente.

—— Modo facta crepuscula terris,
Vltima pars lucis, primaque noctis erat.

Yerran los que llaman a la luz dudosa antes que salga el Sol, *Crepusculo*, deuiendo llamarla, *Diluculo*. Viene *Crepusculo*, de *Creperus*, que significa dudoso. Varron en el lib. 5. de Ling. Lat. lo siente assi. Y Festo lo mismo. Censorino lib. de die Natali, diuide las partes del dia. Hame parecido poner sus palabras, para el que curioso quisiere saber la propiedad con que deue hablar: *Incipio* (dize) *à nocte media, quod tempus principiũ, & postremum est diei Romani tempus, quod huic proximũ est, vocatur de media nocte. Sequitur Gallicintũ, cum Galli canere incipiunt, deinde conticinium, cum conticuere. Tunc ante lucem, & sic diluculum vocatur: mane cùm lux videtur Solis: post hoc ad Meridiem, tùm meridies: hinc; tẽpestas suppremæ. Post suppremũ dicitur vesper. Inde porrò crepusculum fortasse sic appellatum, quod res incertæ creperæ dicuntur, idque tempus noctis an diei sit, incertum est. Post id sequitur tempus quòd dicimus, luminibus accensis, antiqui prima face dicebant. Deinde concubium cum itum est cubit. Exinde intempesta.* (*Id est multa*) *nox; quia nihil agi tempestiuum, tunc ad mediãnoctem dicitur, & sic media nox.* Casi lo mismo refiere Macrobio, cap. 3. del lib. 1. Sat. Vealo el curioso si gustare.

RISCOS QVE AVN IGVALARA MAL *volando,* VELOZ, INTREPIDA ALA.] Riscos a cuya cumbre apenas llegara volãdo el aue intrepida, y ligera. Ala puso don Luis por el aue, figura Sinedoque. Con los epitetos de intrepida, y veloz declara qual fuesse, pues a ninguna conuienen como al Aguila; y es de quien dixo antes hablando deste mismo escollo.

—— Donde hallò nido,

De Iupiter el Aue.

MENOS CANSADO, QVE CONFVSO ESCALA.] Era tanta la confusion del peregrino viendose en tan aspera, y inculta parte, que en su comparacion parecia poco su cansancio. Valese don Luis con propiedad del verbo, Escalar, para significar la dificultad de la subida: viene del nombre Latino, *Scala*, que significa escalera, y tambien Escala en nuestro idioma.

Vencida al fin la cumbre
Del mar, siempre sonante,
De la muda campaña,
Arbitro igual, è inexpugnable muro;
Con pie ya mas seguro
Declina al vacilante,
Breue esplendor de mal distinta lumbre,
Farol de vna cabaña,
Que sobre el ferro està en aquel incierto
Golfo de sombras, anunciando el puerto.

Auiendo vencido el jouen las dificultades de la subida, y llegado a la cumbre del escollo, que era arbitro igualmente, y muro inexpugnable del mar sonoro, y de la muda campaña, descendiendo por la otra parte, se encaminò con mas seguros pasos al vacilante, y pequeño resplandor de mal distinta lumbre, que era farol de vna cabaña, que en aquel confuso pielago de sombras, estaua anunciando el puerto.

VENCIDA ALFIN LA CVMBRE.] Auiendo ya el peregrino subido a la cumbre del escollo.

DEL MAR, SIEMPRE SONANTE,
DE LA MVDA CAMPAñA,
ARBITRO IGVAL.] Que era arbitro igualmente del mar, y de la tierra, porque descubria vna, y otra campaña. La misma sentencia dixo en el Polifemo.

Arbitro de montañas, y ribera.

Alude al lugar de Seneca en las Troyanas, Act. 5.

Estùna magna turris, è Troya super
Assueta Priamo, cuius è fastigio,
Summisque pinnis arbitrer belli sedens,
Regabat acies.

Traduxolo a nuestro idioma con elegancia grande don Iuse-pe Gonçalez de Salas, cuya erudicion acreditada en sus escritos veneramos dignamente.

Ay vna torre, que al incendio essenta,
Oy sola, aun permanece leuantada
De la Ciudad, que Dardano opulenta
Dexò a la gran Minerua consagrada:
De Priamo auia sido en la violenta
Marcial contienda tanto frequentada,
Que en su omenage ilustre con blasones,
Arbitro era continuo a sus Legiones.

E INEXPVNABLE MVRO.] Y era asimismo muro inexpugnable, del campo, y de las aguas, no del mar solo, como quiere alguno. Llamò don Luis al mar sonante, por contraponerlo a lo mudo de la campaña, ò por declarar la aspereça del lugar donde tomò tierra el peregrino, pues ordinariamente en la costa peñascosa resuena mas el mar, por quebrantarse sus ondas con mayor violencia en las peñas. Dixo nuestro Poeta, inexpugnable muro, auiendo dicho antes, que escalò los riscos el peregrino. Yo en el retrato del Excelentissimo señor Conde de Oliuares, hablando de los montes Pirineos, dixe.

Siruiendo contra el barbaro deseo,
De foso el mar, de muro el Pirineo.

CON PIE YA MAS SEGVRO.] Con menos peligro, y mas seguros passos.

DECLINA.] Con propiedad se vale don Luis deste verbo, para significar, que baxò del escollo, y se encaminò a la luz de la cabaña.

—AL VACILANTE,
BREVE ESPLENDOR, DE MAL DISTINTA *lumbre.*]
Al dudoſo, al tremulo reſplandor de vna luz, que apenas por lo lexos ſe diuiſaua. Virgil. a quien puede ſer que imitaſſe don Luis, llamò tremula a la luz.

—*Splendet tremulo ſub lumine pontus.*

Y mas a nueſtro propoſito en la Eglog. 8.

—*Corripuit tremulis altaria flammis.*

FAROL DE VNA CABAñA,
QVE SOBRE EL FERRO ESTA, EN AQVEL *incierto*
GOLFO DE SOMBRAS, ANVNCIANDO *el puerto.*]
Deſcribe la cabaña en metafora de la naue, que arribando al puerto con tormenta, ſe aſſegura echando las ancoras, y encendiẽdo en la gauia el Farol, para q̃ los demas nauios derrotados acudan al puerto. Llamò metaforicamente golfo al campo. Sid. Apol. Carm. 2. de quien ſe acordò don Luis.

Protulit vndantem ſegetim, ſine ſemine campus.

Rayos les dize, quando no de Leda
Tremulos hijos, ſed, de mi Fortuna
Termino luminoſo, y rezelando
De imbidioſa, barbara arboleda
Interpoſicion, quando
De viento no, conjuracion alguna.

Pide el jouen a los rayos de la luz que via, le ſean fauorables, terminando ſus deſdichas, aunque no fueſſen el Caſtor, y Pollux, que anunciauan la bonança a los marineros, ſegun la ſuperſticion antigua, y rezelando que le eſcondieſſe ſu reſplandor la eſpeſſura de los arboles de aquella montaña, ò conjurados contra el los vientos apagaſſen ſu lumbre, ſolicitaua diligente acercarſe a ella.

RAYOS LES DIZE, YA QVE NO DE LEDA TREMVLOS HIJOS.] Dizeles, ò rayos ya que no seais tremulos hijos de Leda. Los hijos de Leda a que alude nuestro Poeta, fueron Castor, y Polux; assi los llamò Horatio, Od. 12. del lib. 1. Carm.

—— *Puerosque Ledæ.*

Que entre los Latinos es lo mismo, *Pueros*, que, *Filios*, como obseruò Leuinio Torr. Y el mismo Horat. lo da a entéder mas claramente in epist. ad Pis.

Musa dedit fidibus diuos, puerosque deorum.

Y Ouid. eleg. Lug. Tibulli.

Ecce puer veneris, &c.

Y Virgil. Æn. lib. 2.

Ascaniusque puer, &c. Pro filius.

Y lo mismo entre los Griegos Pind.

Celebrent Saturni puerum, idest, Iouem.

Vulgar es la fabula, pero nose escusa repetirla, que no todos tienen la Biblioteca que ha soñado alguno. Enamorado Iupiter de Leda, muger de Tyndaro Rey de Lacedemonia, fingieron los Poetas que se conuirtio en Cisne. Deste ayuntamiento pario ella dos hijos, que segun Hyginio, fueron Polux, y Helena, y de Tyndaro a Castor, y Clytemnestra: *Iupiter* (dize) *Ledam Thestij filiam in Cygnum conuersus, ad flumẽ Eurotam compressit; & ex eo peperit Pollucem, & Helenam: ex Tyndaro autem Castorem, & Clytemnestram.* Fulgent. lib. 2. Mythol. dize, que de Iupiter pario Leda a Castor, Polux, y Helena. Colocados estos entre las estrellas, las dos primeras Castor, y Polux, son fauorables a los nauegantes; quando se muestran juntas, como siente Plin. lib. 2. cap. 37. y si se descubren solas, infaustissimas. Con su presencia refiere el mismo autor, que se ahuyenta la estrella Helena, que es peligrosissima. Por esto Stat. lib. 3. Syluar. Propemt. Metij. Celr. les pide, que assistan entrambos, y que ahuyenten la hermana pluuiosa.

—— *Pro-*

——Proferte benigna,
Sydera, & antenæ gemino considite cornu,
Oebalij fratres: longè nimbosa sororis
Astra fugate precor, totoque excludite Cælo.

En el lib. 7. Theb. apoya esto mismo.

——Cum iam damnata sororis
Igne Theraphnei fugerunt carbasa fratres

De Oebalio, y Terepne; lugares de Lacedemonia, les llama Oebalios, y Therapneos. Oy dezimos a estas luces los Españoles, Santelmo, y otros san Hermes, como quiere Martin del Rio en la Trag. de Herc. Furente de Seneca, y Lorino, y Cornelio àlapide en el cap. 28. vers. 11. de las acciones Apostolicas. Llamò tremulos rayos a la llama del fuego que via, imitando por ventura a Sil. Ital. lib. 1.

Fulminis hæc ritu summis è menibus arcis,
Incita sulcatum tremula secat aera flamma.

——SED DE MI FORTVNA,
TERMINO LVMINOSO.] Sed termino luciente de mi desgracia: halle en vosotros el descanso desseado despues de tanta tormenta, alumbrando mis errores. Fortuna se toma aqui por tormenta.

——Y RECELANDO.
DE IMBIDIOSA BARBARA ARBOLEDA,
INTERPOSICION.] Y temiendo que impidiesse la espesura de alguna embidiosa, y confusa arboleda, que viesse su resplandor. Barbara puso don Luis por inculta, rustica, confusa, y no por grande. No lo es poco el desacierto del que piensa lo contrario, y porque se vea que no sin este cuidado lo dixo nuestro Poeta, aduiertase que dize luego, Interposicion, que es entre los Oradores, y Poetas; vna figura que se llama Hyperbaton, cuya difinicion està en vn verso Latino, no poco a proposito.

Confusam seriem sermonis Hyperbaton adfert.

Alude pues don Luis a los terminos de vna Oracion, y auiẽdo

dicho, ò barbara arboleda, añade interposicion, con que declara mas su sentencia,

—QVANDO
DE VIENTO NO, CONJVRACION ALGVNA.] Quando no alguna conjuracion de los vientos, que contrarios apagassen su lumbre.

Qual, haziendo, el villano,
La fragosa montaña facil llano
Atento sigue aquella
(Aun a pesar de las tinieblas bella,
Aun a pesar de las Estrellas clara)
Piedra, indigna Tiara
(Si tradicion apocrifa no miente)
De animal tenebroso, cuya frente
Carro es brillante de nocturno dia:
Tal, diligente el paso,
El jouen apressura,
Midiendo la espesura
Con igual pie, que el raso,
Fixo (a despecho de la niebla fria)
En el Carbunco, Norte de su aguja,
O el Austro brame, o la arboleda cruja.

Con vna comparacion declara don Luis la diligencia, y cuidado con que se acercaua el mancebo a la luz de la cabaña, penetrando la espessura del monte.

QVAL, HAZIENDO, EL VILLANO,
LA FRAGOSA MONTAÑA FACIL LLANO.] De la misma suerte que el villano caminando por la aspereza del monte, con la facilidad que por la llana campaña.

ATEN-

ATENTO SIGVE AQVELLA,&c.] Sigue atentamente aquella piedra.

AVN A PESAR DE LAS TINIELAS BELLA.] Hermosa aun a pesar de la noche, que la quisiera afear entre sus horrores.

AVN A PESAR DE LAS ESTRELLAS CLARA.] Clara a pesar delas estrellas, que pretenden en vano deslucirla con sus resplandores.

——INDIGNA TIARA,
(SI TRADICION APOCRIFA NO MIENTE,)
DE ANIMAL TENEBROSO.] Que sirue de Corona indigna, ò Tiara, Esto es, q̃ la trae indignamente en la cabeça, animal tenebroso, sino miente la tradicion escondida, ò sin autoridad que lo propone. Dexose lleuar don Luis del error pueril de los que dizen, que el Carbunco lo trae cierto animal en la cabeça, y que de noche resplãdece como llamas de fuego, sin que hasta oy ayamos visto este animal: por ventura dio motiuo a este sueño, hallarse en la cabeça de los Dragones cierta piedra preciosa que se llama Dragonites. Plin. lib. 37. cap. 10. *Draconites, siue Dracontia, è cerebro fit Draconum.* Y Sol. cap. 30. afirma lo mismo: *Exciditur è cerebris Draconum Dracontias lapis.* Pero afirma el mismo Solino, que para que esta piedra lo sea, es menester sacarla estando viuo el Dragon, porque si muere antes, se desvanece. Sus palabras son: *Sed lapis non est, nisi detrahatur viuentibus: nam si obeat prius Serpens, cum anima simul euanescit, duritie soluta.* Lo mismo sintio Plin. en el lugar citado: *Sed nisi viuentibus abscisso nunquam gemescit.* Da la causa: *Inuidia animalis mori se sentientis.* Geronimo de Huerta en su traducion de Plinio, tã digna de estimacion, se descuidò en este lugar, y traduxò assi: *Pero sino le cortan la cabeça estãdo viuo, nunca el celebro se conuierte en piedra;* queriẽdo dezir Plinio, que sino le sacauã la piedra estãdo viuo, nũca se cõuertia en piedra. El modo como se sacã refiere el mismo autor, q̃ es estãdo dur-

miendo,

miendo, y para esto esparcen en viendo al Dragon medicamentos, q̃ prouocan a sueño, con q̃ se consigue el intento: *Igitur* (dize) *dormientibus amputant. Socatus, qui visam eam gemmam sibi apud Regem scripsit, bigis vehi quærentes tradit, & viso Dracone spargere somnifica medicamenta; atque ita præcidere.* Su color, dize, que es candido transparente, su estimacion se infiere de lo que està dicho, pues afirma, que Sotaco la vio en poder del Rey. Y Solino en el lugar citado, dize, quan preciosa era entre los Reyes del Oriente, por la virtud que tenia de no consentir hechizo alguno, y porque su hermosura no necessita de artifice, ni mas pulimento q̃ el que le dio naturaleza: *Vsu eius Orientis Reges præcipuè gloriantur, quamquam nullum lenocinium artis admittat soliditate: & quicquid in eo nobile est, non manus faciant, nec alterius, quàm naturæ candor sit, quo reluceat.* Cierto Comentador de don Luis a estas soledades, dize, que es el Lobo de quien habla, y que este animal trae en la cabeça el Carbunco; cita a Plinio lib. 37. cap. 7. Sin duda deue de ser otro Plinio, que tiene en su Bibliòteca, porque en los que todos han visto no se hallarà semejante burleria. Bien es verdad, que en el lib. 8. cap. 37. hablando del Lince, que es vn genero de Lobos, y de su orina, dize: *Lyncum humor ita redditus vbi gignitur, glaciatur arescitve ingemmas Carbunculis similes, & igneo colore fulgentes, Lyngurium appellant.* Lo mismo Solino cap. 2. *In hoc animalium genere nominantur, & Lynces, quarum vrinas coire, in duritiem pretiosi calculi fatentur.* Y Ouid. lib. 15. Met.

Victa racemifero Lyncas dedit India Baccho:
E quibus vt memorant quicquid vesica remisit,
Vertitur in lapides, & congelat aere tacto.

Vea pues el curioso, si es lo mismo orinar esta piedra, que traerla en la cabeça. Estando yo escriuiendo esto, sacò a luz vn tratado del Carbunco el Doctor don Iuan de Quiñones, Alcalde de Casa, y Corte, varon eruditissimo, y cuyos escritos venera con general aplauso España. Leelo hallaràs quanto acerca desta piedra imaginaria puedes dessear.

CVYA

—CVYA FRENTE,
CARRO ES BRILLANTE DE NOCTVRNO DIA.] Cuya frente es carro brillante de tinieblas resplandecientes, de noche que parece dia, por la claridad de la piedra que trae en ella.

TAL DILIGENTE EL PASO,
EL IOVEN APRESVRA.] Desta manera apressuraua diligente el mancebo el passo.

MIDIENDO LA ESPESSVRA,
CON IGVAL PIE, QVE EL RASO.] Repite don Luis la facilidad que propuso antes en el caminar del villano por la montaña, y dize, que con esta misma caminaua el mancebo por la espessura del monte. Medir la espessura, dixo, por caminar por la espessura. Valese Virgil. deste verbo en el mismo sentido. Geog. 4.

—Magnum qui piscibus æquor,
Et iuncto bipedum curru metitur equorum.

Y Ouid. lib. 9. Met.

Ægeas metiris aquas.

Claud. de Bel. Get.

Metimur flumina.

Y Silo Ital lib. 4. Pun.

Ingentesque duces, pelagi, terraque laborem
Diuersum emensos.

Y Sophocles in Ædipo Tyrano.

Quæ cum audissem, terram Corinthiam,
Post id tempus iuxta astra metiri cæpi.

Y mas a nuestro proposito Gell. cap. 26. lib. 10. *Emetiri iter pedibus*. Raso es lo mismo en nuestro Idioma, que campo llano, viene del verbo Latino: *Rado, is, rasum*, que significa, raer, limpiar.

FIXO (A DESPECHO DE LA NIEBLA FRIA,)
EN EL CARBVNCO NORTE DE SV AGVIA.] Fijos los ojos a pesar de la obscuridad de la noche en el Carbunco.

Esta

Esto es, en la luz que via, siendo el Norte de su aguja, por quien se gouernaua. Alude al instrumento que vsan los marineros por donde toman la altura del Polo, por la estrella del Norte, que es la vltima de la cola de la Osa menor: dista del Polo tres grados y medio, segun la cuenta de los nauegantes. Llamala el vulgu Bozina, porque esta estrella con toda su imagen, haze vna figura, ò forma de Bozina. Del Carbunco diximos en el Comento del Polifemo a la est. 32. donde se hallan, y sus diferencias refiere Plinio lib. 37. cap. 7. Lealo el curioso.

O EL AVSTRO BRAME, O LA ARBOLEDA *cruja*.] Dixo don Luis en el v. 101. que solicitò diligentemente el peregrino llegar a la luz de la cabaña, temiendo que se la escondiesse la espessura de los arboles, ò la conjuracion de los vientos. Y agora dize, que nunca perdio de vista aquella luz que le seruia de Norte, ò bramasse el viento, ò crugiesse la arboleda. Esto es, que no bastò a quitarla de sus ojos, ò el soplo de los vientos, ò la espessura de los arboles. Crugir vale sonar. Virg. llamò a la Selua, Sonante, lib. 1. Georg. Imitole don Luis.

——*Siluamque Sonantem.*

El Can, ya vigilante,
Conuoca, despidiendo al caminante:
Y la que desuiada
Luz poca parecio, tanta es vezina,
Que yaze en ella la robusta enzina,
Mariposa en cenizas desatada.

EL CAN, YA VIGILANTE, CONVOCA, DESPIDIENDO, AL CAMINANTE.] Acercandose a la luz el mancebo, los perros vigilantes de la cabaña, ladrandole porque no llegasse a ella, le atraxeron a su aluergue. Esto es, conocio el caminante en los ladridos de los

perros

perros (que intentauan atemoriçarle) quan cerca estaua de lo que desseaua; siruieronle de auiso para conocer donde estaua la cabaña, y encaminarse a ella.

Y LA QVE DESVIADA

LVZ POCA PARECIO.] Y reparò en que la luz que le parecio desde lexos tan pequeña.

—— TANTA ES VEZINA.] Era tanto fuego desde cerca.

QVE YAZE EN ELLA LA ROBVSTA ENCINA, MARIPOSA EN CENIZAS DESATADA.] Que ardia en el toda vna encina, y se deshazia en cenizas, siendo mariposa de sus llamas. Mariposa es, cierto animalico de los insectos. En Latin se dize, *Papilio*, es tan amigo de la luz, que se expone a la llama, ò ignorante del riesgo, ò animoso en el peligro. Admiro, que los antiguos no ponderassen mucho la propiedad suya, siendo motiuo a grandes conceptos. Los modernos se auentajan en esto, pues ha auido muchos que valiendose deste acaso, ò milagro de la naturaleza, han discurrido felicemente sobre el: no quiero cansarte con autoridades que en nuestro idioma encuentras cada dia. Yo escriui vna Sylua, que anda impressa en mis Rimas a este proposito, leela si gustares, que comiença.

Amante solicitas generosa,
O dulce mariposa, &c.

Llamò don Luis robusta a la encina, como Ouid. lib. 8. Met.

—— Ingens annoso robore quercus.

Es por su robusticidad simbolo de la fortaleza, como quiere Pierio. Val. lib. 51. Hier.

—— EN CENIZAS DESATADA.] Parece imitacion de Lucano en el lib. 3. Ph.

Nec, quamuis viridi luctetur robore, lentas
Ignis agit vires: teda sed raptus ab omni
Consequitur nigri spatiosa volumina fumi,
Nec solum Syluas sed saxa ingentia soluit,
Et crude putri fluxerunt puluere cautes.

Llegò pues el mancebo, y saludado,
Sin ambicion, sin pompa de palabras,
De los conducidores, fue, de cabras,
Que a Vulcano tenian coronado:
O bienauenturado
Albergue, a qualquier hora!
Templo de Pales, alqueria de Flora,

Llegò en fin el mancebo a la cabaña, y de los cabreros que estauan al rededor del fuego, fue saludado con sencillez, y sin ambicion de retoricas palabras. Pondera esta llaneza nuestro Poeta con vn apostrofe a la cabaña, diziendo: O en todo tiempo bienauenturado albergue! Templo de Pales, porque en ti se venera esta deidad de los Pastores: Alqueria de Flora, porque en ti mas liberalmente repatte esta Diosa las flores q̃ la reconocen. LLEGO PVES EL MANCEBO,] Llegò en fin el mancebo a la cabaña.

—Y SALVDADO,
SIN AMBICION, SIN POMPA DE PALABRAS,] DE LOS CONDVCIDORES, FVE, DE CABRAS.] Y saludaronle con llaneza, y sin ceremonia los cabreros. QVE A VVLCANO TENIAN CORONADO.] Que estauan al rededor del fuego. Puso a Vulcano Dios del fuego, por el mismo fuego. Figura Metonimia, muy frequente en los Poetas antiguos. Virgil. lib. 7. Æneid.

—*Ac totis Vulcanum spargere tectis.*

Silo Ital. lib. 5.

Iamque inter frondeis arenti robore gliscens
Verticibus sæuis, torquet Vulcanus anhelos,
Cum feruore globos flammarum, & culmina torret.

Y en el 14.

Pascitur adiuto Vulcanus turbine venti.

Ouid.

Ouid. lib. 7. Met.

Ecce adamanteis Vulcanum naribus efflant
Æripedes tauri.

Y Horat. Sat. 5. lib. 1.

Nam vaga per veterem dilapso flamma culinam,
Vulcano summum properabat lambere tecum.

Y otros infinitos lugares que dexo por no cansarte, solo aduierto la erudita obseruacion del Padre Iuan Luis de la Cerda, sobre Virgil. dize, q̃ este gran Poeta vso desta figura, para significar vn grande fuego, y no qualquiera, de que se acordò don Luis; pues auiendo dicho quan grãde era el que estaua en la cabaña, se valio agora de la voz, Vulcano. Coronado dixo, por rodeado. Deste verbo vsaron en la misma significacion los mayores escritores, Claud. lib. 1. de Rapt. Pros.

——*Te felix natorum turba coronat.*

Apul. de Mundo: *Et simplex Ætheris dorsum alma, & sacrata amænitate lucis coronant.* El mismo de Deo Socratis: *Nunquam infra iuga, vt sæpè numero animaduertimus grauatæ (nubes) caput editi montis ceu quibusdam cuiuis torquibus coronarent.* Sid. Apol. lib. 2. epist. 2. *Huiusmodi colorem ab oriente par Syluarum corona continuat.* Y en la 1. del lib. 8. *Opus videlicet explicitum quodam quasi marginis sui limbo coronatura.* Virgil. lib. 9. Æn.

Omnemque aditum custode coronant.

Marius Victor. lib. 1. in Genesim.

Ad gremium sacri nemoris, quod Sylua coronat,
Fons scatet.

Y Ouid. lib. 5. Met.

——*Sylua coronat aquas.*

Y Estacio lib. 2. Theb.

Densaque nemus statione coronant.

Y Lucano lib. 2.

——*Hunc fabula primum,*
Populea fluuium ripas vmbrase corona.

O BIENAVENTVRADO.

AL-

ALBERGVE A QVALQVIER HORA.] Apostrofe a la cabaña. Llamala bienauenturada en todo tiempo, porque a qualquiera hora se halla en ella el sosiego, y la quietud del animo, no en las Cortes, mar tempestuoso de la vida, donde fluctua miseramente el coraçon humano, y altera qualquier soplo de la fortuna, sin que se cōsiga jamas hora segura. Todas estas alabanças de la Soledad imitò don Luis a la letra de Seneca en su Hipolyto, y no de Horacio. Pondre los versos, el curioso los vaya cotejando, y hallara ser assi.

Non alia magis est libera, & vitio carens,
Ritusque melius vita, quæ priscos colat,
Quam quæ relictis mœnibus, Syluas amat.
Non illum auaræ mentis inflammat furor,
Qui se dicauit montium insontem iugis;
Non aura populi, & vulgus infidum bonis,
Non pestilens inuidia, non fragilis fauor:
Non ille regno seruit, aut regno imminens
Vanos honores sequitur, aut fluxas opes,
Spei metusque liber, aut illum niger
Edaxque liuor dente degeneri petit:
Nec scelera populos inter atque vrbes sita
Nouit, nec omnes conscius strepitus pauet,
Haud verba fingit: mille non quærit tegi
Diues columnis, nec trabes multo insolens,
Suffigit auro, &c.

TEMPLO DE PALES.] Llama al albergue don Luis, Templo de Pales, para notar que era de Pastores. a quien presidia esta Diosa. Lee mi Comento al Polifemo, est. 19. ò porque a los arboles, y campos llamaron los antiguos, Templos de los Dioses. Plinio libro 12. cap. 1. Nat. hist. *Hæc fuere numinum Templa, priscoque ritu simplicia rura, etiam nunc Deo præcellentem arborem dicant. Nec magis auro fulgentia atque ebore simulacra, quam lucos, & in ijs silentia ipsa adoramus.*

ALQVERIA DE FLORA.] Y estancia de Flora, para significar

ficar ſu amenidad, dixo que era de Flora, porque los Gentiles la venerauan por Dioſa de las flores. Por eſto Olimp. Nemeſian. Eglog. 1. dixo.

—— *Dat pictas Flora coronas.*

Y Sid. Apol. Carm. 11.

Hic ſpargit calathos hic flores Flora perennes.

Algunos dizen, que eſta fue vna ramera llamada Acca Larentina. Otros, que ſe llamò Melibea, y fue hija de Niobe, y que por auer mudado el color de miedo de Apolo, y Diana, la dixeron Cloris; los Romanos Flora: a la qual de todos los hijos de Niobe con ſu hermana Amicla, perdonò Latona, y tuuo en ella, Neleo hijo de Neptuno, a Neſtor, que murio en la guerra de Troya. Homero en el 11. de ſu Vliſea afirma, que murio eſta con todos los demas hermanos. Ouid. en ſus Faſtos, dize, que fue muger de Zefiro, y que alcançò de ſu marido, que preſidieſſe a las flores. En honor deſta Dioſa ſe inſtituyeron los juegos que llamaron Floreales. No es a propoſito deſte lugar, referir quales fueſſen: quien quiſiere verlo, lea los Paralip. de Thom. Demſt. al capitulo 20. de las antiguedades de Iuan Roſino.

No moderno artificio
Borrò diſeños, boſquexò modelos,
Al concauo ajuſtando de los Cielos
El ſublime edificio:
Retamas ſobre robre,
Tu fabrica ſon pobre,
Do guarda en vez de azero,
La inocencia al cabrero,
Mas que el ſiluo al ganado.
O bienauenturado
Albergue a qualquier hora!

Descrive don Luis la rustica fabrica de la cabaña, que tiene por mas feliz, que los suntuosos Palacios, y dize, que para fabricarla no fue menester que los artifices buscassen nouedades, borrando diseños, y bosquexando modelos, antes de començar la obra, leuantando despues el edificio hasta los mismos Cielos; porque de lo que se construia, era de retamas sobre robres, y en ella guardaua la inocencia en vez de espada al cabrero, mas que el pastor al ganado. Repite luego nuestro Poeta, las alabanças con el Apostrofe, ò bienauenturado, &c.

NO MODERNO ARTIFICIO.

BORRO DISEñOS BOSQVEXO MODELOS.] No los artifices buscaron nouedades para este edificio, borrando, antes de començar la obra, diseños, y bosquexando modelos, para hallar el mas a proposito. Algo se parece este principio a la Od. 18. del lib. 2. de Horat.

Non ebur, neque aureum
Mea renidet in domo lacunar:
Non trabes Hymettiæ
Premunt columnas vltima recissas
Africameque Attali
Ignotus heres regiam occupaui.

Yo imitè esta Od. en vna epistola que escriuì desde la aldea a vn amigo mio, que estaua en la Corte, pretendiendo vn oficio para las Indias: pondrela aqui para que la lea el que fuere aficionado a mis versos.

Oy, Fabio, agradecido a mi pobreza,
Gozo, en estrecha casa retirado,
El sossiego que ignora la grandeza.
No el marfil entre el oro acreditado
Resplandece en mi techo ni la embidia
Muerde el soberuio timbre releuado.
No el arte aqui con la riqueza lidia,
Ni las marmoreas trabes del Himeto
Oprimen las columnas de Numidia.

Des-

Descansa la virtud en breue objeto,
Sin que aspire a los bienes anhelante,
Que solicita el barbaro indiscreto.
No en la purpura, estiende vigilante
El cuidado, con mano artifisiosa,
Mis passados trofeos, elegante:
Ni la ambicion espera codiciosa
El aplauso en lisonjas repetido,
O la verdad en sombras temerosa.
Fieles vozes, prouido vestido
Modestamente halagan mi desseo,
Ni embidioso de nadie, ni ofendido.
La abundancia, en mi ingenio la posseo,
Y a sus rayos me busca el venturoso;
Quando desprecio yo su deuaneo.
No solicito el Cielo mas piadoso
En mi fortuna, ni al poder humano
Haze deidad mi ruego feruoroso.
Todo sobra, no dudes, al que vfano
En humilde quietud nada pretende,
Pobre gime en la purpura el Tyrano.
A todos igualmente comprehende
El rigor de la Parca embrauecida,
No muere mas quien menos se defiende.
Corre a su fin ligera nuestra vida,
Las horas son verdugo de las horas,
El dia de otro dia es homicida.
No reseruan las hojas vencedoras
Del sagrado Laurel, ni al junco leue
Las iras de la muerte abrassadoras.
Y tu ciega ambicion, Fabio, se atreue
Fiar al mar, con barbara ossadia,
En fragil tabla duracion tan breue?
O taladrando de la tierra fria

El hondo centro desangrar sus venas
Con sedienta, y mortal hidropesia.
Si vida el Cielo te concede apenas,
Porque huyes su luz, y estando viuo
Al horror del sepulcro te condenas?
Tu mesmo ser no basta executiuo,
Sin que a sus breues terminos añadas,
Accidentes que le hagan mas actiuo?
De que sirue que veas dilatadas
Con ageno sudor tus possessiones,
Al cuidado, ò respecto encomendadas;
Ni que ostenten dorados artesones
De soberuios palacios, la nobleza
De tu estirpe en magnificos blasones;
Si en medio de su prodiga grandeza,
Ha de hallarte la muerte, y tu desuelo
Ha de seruirte de mayor tristeza?
Quanto mas libre burla su rezelo,
El que los años miseros engaña
Con esperanças de negarse al suelo!
Honor el robre fue de la montaña,
Pero al soplo del Euro embrauecido,
Yaze leue escarmiento en la campaña.
Abraza, ò Fabio pues, agradecido
El exemplo que prouido te dexa
En agenas desdichas instruido.
Y al aplauso negandote, ò la queja,
Huye al fauor de la quietud sagrada,
Y alegre con sus leyes te aconseja.
No veràs la malicia idolatrada,
Ni el engaño sediento de si mismo
Yugo serà de tu ceruiz cansada.
Conoceras tu ciego barbarismo,
Quando ya puedan distinguir los ojos,

Libres

Libres del daño, el peligroso abismo.
Y colgando en el Templo los despojos,
Señas de tu naufragio miserable,
Contaràs sin peligro sus enojos,
En la tranquilidad del puerto amable.

Diseño vale dibuxo, ò traça, viene del nombre Toscano, *Disegno*. Modelo es el exemplar, la planta por donde se gouiernan en las fabricas los artifices. Viene tambien de la voz Italiana, *Modello*, que significa lo mismo.

AL CONCAVO, AJVSTANDO, DE LOS CIELOS EL SVBLIME EDIFICIO.] Leuantando el sublime edificio hasta el mismo Cielo, igualãdolo con el. Esto quiso dezir el Poeta, sin acordarse de media naranja, como quiere alguno. De Estacio si, que en el 4. libro de sus Syluas, le dio motiuo a este pensamiento, descriuiendo el Palacio de Domiciano.

Tectum Augustum, ingens, non centum insigne columnis,
Sed quantæ superos, Cælumque Atlante remisso
Sustentare queant, stupet hoc vicina tonantis
Regia, teque pari lætantur sede locatum
Numina, ne magnum properes ascendere Cælum,
Tanta patet moles.

Y Martial a lo mismo, lib. 8. epig. 36.

Æthera sic intrat, nitidis, vt conditus astris,
Inferiore tenet nube serenus apex.
Et priùs arcano satietur lumine Phœbi,
Nascentis Circe, quàm videt ora patris.
Hoc Auguste tamen, quæ vertice sidera pulsat,
Par ao us est Cælo: sed minor est Domino.

RETAMAS SOBRE ROBRE TV FABRICA SON POBRE.] Difiere poco de Ouidio lib. 5. Met.

——Contectam stramine vidit
Fortè casam, paruasque fores pulsauit.

O en el 8.

Mille domos clausere seræ tamen vna recepit,
Parua quidem stipulis, & canna tecta palustri.

Pero yo entiendo que es imitacion de Sid. Apol. en la ep. 17. lib. 7.

Murus Alexandri te non tenet, Antiochique,
Spernis elissea Byrsica tecta domus.
Rura paludicolæ temnis populosa rauennæ,
Et quæ lanigero de sue nomen habent.
Angulus iste placet, paupertinusque recessus.
Et casa cui culmo culmina pressa forent.

DO GVARDA EN VEZ DE AZERO.

LA INOCENCIA AL CABRERO.] Donde la inocencia es espada que defiende al cabrero; su sencillez es la guarda mejor de su vida, y hazienda. Horat. Od. 22. del lib. 1. dio motiuo a don Luis para este pensamiento.

Integer vitæ, scelerisque purus,
Non eget Mauris iaculis, neque arcu,
Nec venenatis grauida sagittis,
Fusce, pharetra.

MAS QVE EL SILVO AL GANADO.] La inocencia guarda mejor al cabrero, que guarda el pastor al ganado. Siluo està aqui por el pastor. Figura Sinedoque.

O BIENAVENTVRADO, &c.] Repite don Luis el Apostrofe a la cabaña.

No en ti la ambicion mora
Hidropica del viento,
Ni la que su alimento
El Aspid es Gitano:
No la que en bulto, començando, humano,
Acaba en mortal fiera,
Esfinge bachillera,

Que

Que haze oy a Narciſſo
Ecos ſolicitar, deſdeñar fuentes.
Ni la que en ſaluas, gaſta, impertinentes,
La poluora del tiempo mas preciſſo,
Ceremonia profana,
Que la cinſeridad, burla, villana
Sobre el coruo cayado.
O bienauenturado
Albergue a qualquier hora!

Proſigue don Luis las alabanças de la ſoledad, y dize; que no habita en ella la ambicion hidropica del viento, ni la embidia que ſe alimẽta de aſpides venenoſos, ni el engaño que diſsimulandoſe al principio con aparencias de humanidad, es deſpues mortal fiera, que haze precipitar la grandeza mas preſumida, y que ſiga conſejeros aduladores, y deſdeñe el propio conocimiento, huyendo de la verdad, que como clara fuente le puede repreſentar ſus defectos. Y continuando ſu diſcurſo, dize tambien, que no ſe halla en aquel pobre albergue la ceremonia profana de los palacios, que gaſta el tiempo mas importante en cumplimientos eſcuſados, de que ſe burla en ſu humilde pobreza la ruſtica ſinceridad.

NO EN TI LA AMBICION MORA,
HIDROPICA DEL VIENTO.] No habita en ti la ambicion hidropica de viento: que nunca ſe ſatisface del viento de las alabanças. El Sabio en los Prouerbios: *Qui nititur mendacijs hic paſcit ventos*. Los antiguos la compararon al Camaleon, porque ſe alimenta del viento, a quien imita don Luis, aunque eſto es fabuloſo, como por la experiencia prueua el Licenciado Huerta, lib. 28. cap. 7. de Plinio, pag. 462. col. 2. a la margen.

NI LA QVE SV ALIMENTO,
EL ASPID ES GITANO.] Ni la embidia que ſe ſuſtenta de aſpides. Aſsi la pinta Ouid. lib. 2. Met.

——Videt intus edentem,
Vipereas carnes vitiorum alimenta ſuorum
Inuidiam.

Acordoſe don Luis del Aſpid, para ſignificar la propiedad de la inuidia, que en medio de las agenas felicidades ſe juzga mas pobre, como el Aſpid que en las aguas miſmas eſtà mas ſedien to, ſegun Lucano lib. 4. Ph. hablando de vn genero de Aſpides que ſe llaman Dipſades.

——In medijs ſitiebant Dipſades vndis.

Y porque es entre los Egypcios Hieroglifico de la embidia, le dio el epiteto de Gitano, ò porque mataron a Cleopatra.

NI LA QVE EN VVLTO, COMENZANDO, *humano* ACABA EN MORTAL FIERA.] Grande doctrina encierra don Luis en pocas palabras. Dize, que en la ſoledad, no habita la diſsimulacion engañoſa, que con ſeñas al principio de humanidad, deſmiente lo fiero de ſus fines: halaga, y deſpues mata: eſto quiere dezir el vulto humano, y los fines de fiera. Elegantiſsimamente refiere Auſ. Edil. 11. las ſeñas deſte monſtruo, a que alude don Luis.

Terruit Aoniam volucris, Leo, Virgo, triformis
Sphinx: volucris pennis, pedibus fera, fronte puella.

ESFINGE BACHILLERA.] Llama nueſtro Poeta al engaño Eſfinge bachillera, porq̃ cõ palabras de aparentes conueniẽcias, propone a los Principes coſas q̃ cauſan deſpues ſu perdicion, y ruina. Mucha ocaſion le dio para eſte penſamiento a don Luis, aquel celebrado Filoſofo Cebes en ſu Tabla: *Dementia* (dize) *hominibus Sphinx eſt*, pues ninguna locura es mayor, que exponerſe a vn daño cierto, por vna conueniencia dudoſa.

QVE HAZE OY A NARCISSO,
ECOS SOLICITAR, DESDEñAR FVENTES.] Que preuierte a los mas preſumidos, y los induze a que ſigan los conſejos de los aduladores, y huyan de la verdad, que es fuente donde pueden ver ſus defectos, para enmendarlos. Compa-

ra

ra bien con el Eco los aduladores; porque assi como aquel no repite sino el vltimo acento de la voz que se profiere, assi estos aplauden la sentencia del Principe que escuchan, diziendo lo mismo que el dize, aunque sea injusto. De aqui nace el error del poderoso. Cebes en su Tabla nos lo enseña doctissimamente: *Viden', inquit, ad portam solium quoddam positum, quo loco turba ingreditur: in eo solio sedet mulier fucata forma, quæ nihil non facilè cuiuis persuadere posse videatur: atque ea manu tenet calicem. Video: sed quæ nam ea est? inquam. Fraus appellatur, inquit, quæ omnes homines in errorem inducit.* Error, y ignorancia son el alimento que ministra este monstruo en los Palacios, a què alude don Luis: error en seguir consejeros aduladores: ignorancia, en huir de los que pueden aduertirle sus defectos; assi nos lo propone la doctrina del autor citado: *Sed potiùs ille quis nam est? Error, inquit, & inscitia.* Esta es a mi parecer la verdadera interpretacion deste lugar, y no la que han diuulgado otros vanamente. La fabula de Esfinge es notoria, su forma ya la dexamos explicada en los versos de Ausonio. La ocasion que tuuieron los antiguos para este sueño, nos refiere Palefato libro de Fabul. narrat. dize: Que teniendo Cadmo consigo cierta muger Amazona, cuyo nombre era Esfinge, llegò a Tebas, y auiendo muerto a su Rey, que se llamaua Dragon, ocupò el Reyno, y despues se casò con su hermana Harmònia. Supo estas bodas Esfinge, y ofendida persuadio a muchos ciudadanos que la siguiessen; y robando grandes riquezas, lleuando consigo vn perro muy ligero, que tenia Cadmo, se retirò a vn monte desde donde le hazia guerra, infestãdo con emboscadas los del pais, y matando a todas horas muchos dellos; y porque los Tebànos llaman estas emboscadas Enigmas, diuulgauã el sucesso, diziendo. La Esfinge Argiua proponiendonos vna enigma, esto es, vna emboscada, nos robò: el modo como la dispone ninguno de nosotros le alcança. Por esto mandò Cadmo, q̃ se hechasse vãdo, que a qualquiera q̃ matasse a la Esfinge se le dariã en premio grãdes riq̃zas; y llegãdo Edipo Corintio,

varon

varon famoso en armas, con vn cauallo velocissimo que traìa, juntamente con algunos Tebanos que le siguieron, fue al monte, prendio, ò matò la Esfinge, y dio principio a la fabula, tan decantada de los antiguos escritores. De otra manera lo siente Niceforo Cal. libro 9. histor. Eccles. pondre sus palabras *Esphinx ex genere Simiarum est: cuius reliquum corpus, vt aliarum Simiarum hirsutum est, pectus autem ad collum vsque glabrum. Mammas porrò mulieris habet: totumque corpus, qua nudum est, rubra quadam, & tenuis, milij specie, eminentia in orbem circundat, & multum decoris atque gratiæ colori, qui in medio humanus est, conciliat: facies plusculum rotunda, & acuta est, & ad muliebrem inclinans formam. Vox itidem prorsus humana, sed non articulata, celeriter cum quadam quasi indignatione, & dolore obscurum quiddam vociferanti similis: grauior autem est, & molestior, si ea acuetur. Ipsum porrò animal ferum admodum est, astutum, & maleuolum, neque adeò facilè domatur. Hoc antiquitus mihi videtur Thebas Bœotiæ esse apportatum: & quum forte in quosdam, qui ad spectaculum eius confluxerant, insiluisset, & vultus eorum vnguibus deformasset, nõ ferentem Oedipum Ciuium suorum contumeliam feram interemisse, & nomen inde illustre retulisse.* Narciso fue hijo del Rio Cefiso, y de la Ninfa Liriope, su trãsformacion es vulgarissima: lee a Ouidio lib. 5. Met. Despreciò este, como refiere el mismo autor, a la Ninfa Eco, que sintiendo enamorada la ofensa, se consumio poco a poco hasta quedar solamente la voz. Por Narcisso entiende don Luis al presumido, y assi dize, que el engaño tiene tal fuerça, que al mas presumido harà que solicite lo que primero aborrecia, y huya de lo que antes solicitaua.

NI LA QVE EN SALVAS GASTA IMPERTI*nentes* LA POLVORA DEL TIEMPO MAS PRECISO, CEREMONIA PROFANA.] Ni se halla en la llaneza del rustico albergue la profana ceremonia de los Palacios, que gasta en cumplimientos vanos los terminos fugitiuos del tiempo mas necessario. Alude don Luis a las saluas que se hazen en

los

los exercitos, armadas, ò fortalezas al Principe, ò General Llamò poluora al tiempo, para ſignificar la breuedad con que buela, pues dize Ouid. lib. 5. Met.

Labitur occultè, fallitque volatilis ætas;
Et nihil eſt annis velocius.

En otra ocaſion llamò don Luis al agua, poluora de las piedras.

Que poluora de las piedras
La agua repetida es.

Porque las conſumia, ò por la fuerça con que las combate. QVE LA SINCERIDAD BVRLA VILLANA, SOBRE EL CORVO CAYADO.] De que ſe burla ſobre el coruo cayado, la ruſtica ſinceridad, alude al concepto de Claud. de Sene Veronenſe.

Qui vaculo nitens, in qua reptauit arena,
Vnius nnmerat ſæcula longa caſæ.

Tus vmbrales ignora
La adulacion, Syrena
De Reales Palacios, cuya arena
Besò ya tanto leño,
Trofeos dulces de vn canoro ſueño.

Va continuando don Luis ſu diſcurſo, y dize, que no conocia los vmbrales de la cabaña, la adulacion, que es Syrena de los Reales Palacios, en quien tantos Corteſanos arrebatados del dulce halago de ſu engañoſa muſica, perecieron ſiendo trofeos de vn canoro ſueño. La fabula de las Syrenas quien la ignora? Que autor no toca ſus propiedades? Inutil fatiga ſeria crecer eſte volumen con vulgaridades, baſta que otros lo hagan. TVS VMBRALES IGNORA LA ADVLACION.] No conoce la adulacion tus vmbrales, no entrò jamas la adulacion en las ruſticas eſtancias de pobres paſtores.

—SYRENA

DE REALES PALACIOS.] Llama Syrena a la adulacion, como otros muchos. Natal. Com. lib. 7. Mith. Mas a nuestro proposito: *Alij verò Syrenes esse adulatorum voces crediderunt, quia peste nulla neque suauior, neque sceleratior Principes, aut ambitiosos homines inuadit. Illæ in profundissimum somnum Principes induxunt, quia tanquam dormientes, eorum plerique quid differat amicus ab adulatore non vident.*

—— CVYA ARENA.

BESO YA TANTO LEñO.] Donde peligraron tantos: Alude don Luis a los nauios, que perecian, adormecidos los que iuan dentro con la dulçura del canto de las Syrenas. Quan bien lo explica Claud.

Dulce malum pelago Syren, volucresque puellæ,
Scylleos inter fremitus, auidamque Charybdin,
Musica saxa fretis habitabant dulcia monstra.
Blanda pericla maris; terror quoque gratus in vndis,
Delatis licèt huc incumberet aura Carinis,
Implessentque sinus venti de puppe ferentes,
Figebat vox vna ratem: nec tendere certum
Delectabat iter reditus, odiumque iuuabat.
Nec dolor vllus erat, mortem dabat ipsa voluptas.

TROFEOS DVLCES DE VN CANORO SVEñO.] A los mismos que se pierden en este riesgo llama dulces trofeos del sueño, que los vence; y por el efecto que causaua el canto, que era adormecer a los nauegantes, dixo canoro sueño. Mart. a quien imita don Luis en esta sentencia, llama a este peligro de las Syrenas, alegre pena, blanda muerte, y contento cruel, lib. 3. ep. 63.

Syrenas hilarem nauigantium pœnam,
Blandasque mortes, gaudiumque crudele,
Quas nemo quondam desserebat auditas.

No ay daño tan graue, y pernicioso en los Palacios; por esto aconseja vn Poeta moderno a los Principes, le huyan.

Turpis adulator semper longè exultet aula,

Ni velis imperij perdere ſceptra tui.
Vincit adulator, blando ſermone Syrenes,
Aures ſi claudis, inſtar Vliſis eris.

No a la ſoberuia eſtà aqui la mentira
Dorandole los pies, en quanto gira
La Esfera de ſus plumas:
Ni de los rayos baxa a las eſpumas
Fauor de cera alado.
O bienauenturado
Albergue a qualquier hora!

No eſta en la humilde cabaña dorando la mentira los pies a la ſoberuia, mientras oſtenta la rueda de ſus plumas. Quiere dezir, que no ſe hallan en aquel Albergue aduladores que liſonjeen al poderoſo deſvanecido, alabando ſus faltas, ò aplaudiendo ſus errores, que ſon los piès què pudieran, no hermoſeandolos la adulacion, deshazer como al Pauon, la rueda de ſu vanidad. Ni tampoco ay el rieſgo de los priuados, que deſde los rayos del Sol baxan deshechas las alas de ſu valimiento, al mar de la deshonra, y trabajos.

NO A LA SOBERVIA ESTA AQVI LA MENTIRA DORANDOLE LOS PIES.] No eſtà aqui la mentira hermoſeando los defectos al poderoſo, al ſoberuio: oficio propio del adulador. Bien lo nota Iuuenal Saty. 3. donde hablando de los Griegos, dize.

Quid? quod adulandi gens prudentiſsima, laudat
Sermonem indocti, faciem deformis amici,
Et longum inualidi collum ceruicibus æquat
Herculis, Antæum procul à tellure tenentis?
Miratur vocem anguſtam, qua deterius nec
Ille ſonat, quo mordetur gallina marito.

—EN QVANTO GIRA

LA ESFERA DE SVS PLVMAS. [Alusion al Pauon, de quien diximos mucho en el Polifemo, estanc. 33. Llama Esfera de plumas a la rueda, por la semejança en la redondez. Propercio llamò Orbe a la Corona por esta misma razon, eleg. 6. lib. 4.

Terque focum circa laneus orbis erat.

O por quererla comparar al Cielo, y sus estrellas, como en el Polifemo, quando dixo.

Igual en pompa al paxaro, que graue
Su manto azul de tantos ojos dora,
Quantas el celestial zafiro estrellas.

Dize, q̃ esta lisonja de encubrir los defectos al poderoso el adulador, es en quãto gira la esfera de sus plumas; Esto es, miẽtras està en el trono de su grãdeza: porq̃ quãdo declina della, el mismoq̃ los hermoseaua es quiẽ los descubre, y afea mas. Elegãtissimamente toca esta instabilidad Iuuenal en la Saty. 10. hablando de Seyano.

Ardet adoratum populo caput, & crepat ingens
Seyanus, deinde ex facie toto orbe secunda
Fiunt vrceoli, peluis, sartago, patellæ.
Pone domi lauros; duc in Capitolia magnum,
Cretatumque bouem, Seianus ducitur vnco
Spectandus gaudent omnes, quæ labra? quis illi
Vultus erat? numquam (si quid mihi credis) amaui
Hunc hominem, sed quo cecidit sub crimine? quis nam
Delator? quibus indicijs? quo teste probauit?
Nil horum, verbosa, & grandis epistola venit
A capreis: bene, habet, nil plus interrogo: sed quid
Turba Remi? sequitur fortuna vt semper, & odit
Damnatos.

Que bien difine Hugo de Santo Victor esta fiera: *Adulator* (dize) *amicus in obsequio, hostis in animo, comptus in verbo, turpis in facto, letus ad prospera, fragilis ad adversa, inflatus ad obsequia, anxius ad oprobria, immoderatus ad gaudia, facilis ad humana, difficilis ad honesta.*

NI DE LOS RAYOS BAXA A LAS ESPVMAS,

FA-

FAVOR DE CERA ALADO.] Con alusion a la fabula de Icaro, describe el peligro de los validos. Seneca en el lugar citado, llama a la priuança, *Fragilis fauor*, don Luis, fauor con alas de cera, tocando la naturaleza de las de Icaro. Este fue hijo de Dedalo Ateniense, el qual auiendo muerto vn sobrino suyo por embidia; huyò temeroso a Creta, donde fauoreciendo el bruto desseo de Pasife, y dado traça para que le executasse, fabricò despues el Laberinto en que se encerrasse el monstro que nacio de aquel deshonesto ayuntamiento. Sabiendo Minos que auia sido origen de su deshonra, le prendio, y viendose imposibilitado de poder huir por tierra, ni por el mar, respecto del cuidado con que le guardauan: hizo dos pares de alas juntando las plumas con cera, y atandolas con cuerdas, como consta de Ouid. lib. 8. Met.

Tunc lino medias, & ceris alligat imas,
Atque ita compositas paruo curuamine flectit,
Vt veras imitetur aues.

Con esta industria escapò de la prision, aduirtiendo al hijo como auia de gouernarse. Pero el, inobediente al precepto, ocasionò su ruina, acercandose tanto al Sol, que derreti la con sus rayos la cera de las alas, cayò al mar, que de su nombre se llamò Icario. Por esto dize don Luis, que de los rayos baxa a las espumas. Assi lo refiere Ouid. en el libro citado, a quien imita nuestro Poeta.

Cum puer audaci cœpit gaudere volatu,
Deseruitque ducem: Cœlique cupidine tactus
Altius egit iter: rapidi vicinia Solis
Mollit odoratas pennarum vincula ceras.
Tabuerant ceræ: nudos quatit ille lacertos:
Remigioque carens non vllas concipit auras:
Oraque cærulea patrium Clamantia nomen
Excipiuntur aqua, quæ nomen traxit ab illo.

Lo mismo refiere en el lib. 2. de Arte Amandi. La moralidad desta fabula es muy importante para los validos, pues enseña

quan

quan ſeguro camino es la mediania en la vida humana, para conſeruarla ſin daño: Y aſsi Seneca en ſu trag. de Herc. Oet. entre otros exemplos ſe acuerda deſta ruyna, para advertir los rieſgos de la preſuncion.

Medium Cæli dum Sulcat iter;
Tenuit latias Dædalus oras,
Nullique dedit nomina Ponto.
Sed dum volucres vincere veras
Icarus audet, patriaſque puer
Deſpicit alas, Phæboque volat
Proximus ipſi, dedit ignoto
Nomina Ponto.

La ſeguridad conſiſte en la honeſta mediania. Aſsi lo dize el miſmo Seneca, poco antes.

Quisquis medium defugit iter,
Stabili nunquam tramite curret.

Y en la tragedia de Agamenon, al fin del primer acto, elegantiſsimamente.

—— Placet in vulnus
Maxima ceruix, quidquid in altum
Fortuna tulit, ruitura leuat.
Modicus rebus longius æuum eſt.
Felix mediæ quisquis turbæ
Sorte quietus,
Aura ſtringit littora tuta,
Timiduſque mari credere cymbam,
Remo terras propiore leget.

Por eſto Horat. Od. 10. del lib. 2. aconſeja a Licinio, que ſe gouierne ſin aſpirar a la ſublime grandeza, ni humillandoſe a eſtado, que por pobre ſea miſerable, y laſtimoſo.

Rectius vives, Licini, neque altum
Semper vrgendo: neque dum procellas
Cautus horreſcis, nimium premendo
Littus iniquum.

Auream

Auream quisquis mediocritatem,
Diligit, &c.

Esta Od. traduxe yo en vn Soneto, que anda en mis Rimas.

Mientras Cauto, ò Licino, en la bonança
La tempestad preuienes rigurosa,
Ni la ribera toques peligrosa,
Ni en alto mar consultes su mudança.
El que de extremos huye, el bien alcança,
Que niega la fortuna a la ambiciosa
Curiosidad, que estima poderosa
El limite exceder de la esperança.
Licino, elija estado tu prudencia,
Que no inuidies humilde al mas dichoso,
Ni dichoso te mires inuidiado:
No temeras del tiempo la inclemencia,
Ni combustible al rayo licencioso
Seruiras de escarmiento al leuantado.

El riesgo de la vanidad aduierte Iuuenal, en aquella grande sentencia de la 10. Saty.

—— Qui nimios optabat honores,
Et nimias poscebat opes, numerosa parabat
Excelsæ turris tabulata, vnde altior esset.
Casus, & impulsæ præceps immana ruina.

Claud. in Ruf. enseña lo mismo.

—— Tolluntur in altum,
Vt lapsu maiore ruant.

Y Horat. en la Od. referida.

—— Et celsæ grauiore casu
Decidunt turres.

No pues de aquella sierra, engendradora
Mas de fierezas, que de cortesia,
La gente parecia,
Que hospedò al forastero,

Con pecho igual de aquel candor primero,
Que en las seluas contento
Tienda el fresno le dio, el robre alimento.

Dize nuestro Poeta, que la gente que hospedò al forastero, no parecia hija de aquella sierra, que por su aspereza parecia antes engendradora de fieras rigurosas, que de corteses moradores: y assegura esto con dezir, que recibieron al mancebo con igual sinceridad, que la de aquel primer siglo, quando seruian de casas los arboles, a cuya sombra descansauan, y cuyo sustento eran las vellotas que producian los robles.

—— ENGENDRADORA.] Imitò en la frasi a nuestro gran Poeta Garcilaso.

Si en la arenosa Libia engendradora,
De toda cosa ponçoñosa y fiera.

—— DE AQVEL CANDOR PRIMERO, QVE EN LAS SELVAS CONTENTO, TIENDA EL FRESNO LE DIO, EL *robre alimento.*] Repitio la sentencia que en el Polifemo, estanc. 11.

Y de la encina, honor de la montaña,
Que pauellon al siglo fue dorado,
El tributo, alimento, aunque grossero,
Del mejor mundo, del candor primero.

Lee nuestro Comento, donde hallaras lo que aqui pudiera dezir, solo añadire vn reparo mio, y es, que presumo, que don Luis no puso aqui el fresno en lugar de la encina sin grãde atencion; porque como dixo, que parecia aquella sierra engendradora por su aspereza de fieras, se acordò deste arbol, cuya sombra es segura defensa contra las serpientes, que por la mayor parte se crian eñ partes montuosas, y asperas. Oye a Plinio lib. 16. cap. 13. *Infensa est serpentibus Fraxinus, vt nullas eius vmbras ferre possint, vespertina quamuis longissimæ tempore.* Y afirma luego por experiencia, que *Si fronde ea gyro claudatur serpens, & ignis, in ignem insilere spreta Fraxino.* Por esto admira

este autor la piedad de la naturaleza, pues antes que salgan las serpientes florece el fresno, y no pierde sus hojas, hasta que bueluen a encerrarse: *Hinc benignitas summa naturæ. Floret antequam serpentes egrediantur, nec ante conditos folia demittit.* O por ventura no moueria esta causa a don Luis, sino el ser este arbol hermosissimo en las seluas. Assi lo dize Virgil. Eglog. 7.

Fraxinus in Syluis pulcherrima.

Sea por lo vno, ò por lo otro, siempre està dicho con magisterio.

180 *Limpio sayal, en vez de blanco lino,*
Cubrio el quadrado pino,
Y en Box, aunque rebelde, a quien el torno
Forma elegante dio, sin culto adorno,
Leche que exprimir, vio la Alua aquel dia,
851 *Mientras perdian con ella*
Los blancos Lilios de su frente bella,
Gruessa le dan, y fria;
Impenetrable casi a la cuchara,
Del sabio Alcimedon inuencion rara.

Descriue don Luis los agassajos que hizieron al forastero, aquellos rusticos cabreros.

LIMPIO SAYAL, EN VEZ DE BLANCO LINO, CVBRIO EL QVADRADO PINO.] Despues de auerle dado el bien venido, dize, que para darle de comer pusieron en vn quadrado Pino, que les seruia de mesa, vn pedaço de sayal limpio en lugar de manteles blancos de lino. Pondera assi la llaneza, y pobreza de aquella gente.

Y EN BOX, AVNQVE REBELDE, A QVIEN *el torno* FORMA ELEGANTE DIO, SIN CVLTO *adorno.*] Y en vna escudilla de Box, a quien el torno a pesar de su dureza le

dio forma elegante, aunque sin primor culto. No parece pequeño este descuido en don Luis. Como le dio el torno forma elegante, y sin adorno culto? *Elegante*, ya se sabe q̃ no solo en nuestro idioma, sino en los otros, vale lo mismo que pulido, asseado, galano, gentil, hermoso. *Adorno culto*, quiere dezir lo mismo. Pues como se cõpadece tener, y no tener? Ser pulido, y no serlo? Lo que quiso dezir don Luis fue, que el torno, a pessar de su dureza, formò de vn tosco tronco de Box vna escudilla, pero sin la curiosidad que otros vasos de madera se suelen labrar, no como el que Virgilio introduze, que apostò Menalca, Eglog. 3. Con el mismo lugar de aquel gran Poeta, nos declararemos.

—— Pocula ponam
Fagina, cælatum diuini opus Alcimedontis,
Lenta quibus torno facili super addita vitis,
Diffusos hedera vestit pallente Corymbos.

Aqui ay dos partes en lo primoroso deste vaso; vna pertenece al torno; otra a lo grauado: en la vna biẽ pudo tener forma elegante, sin tener la cultura de la otra, que es lo grauado. Y assi quiso dezir don Luis, que estaua aquel vaso, ò escudilla de Box torneado primorosamente, pero sin el adorno culto de la grauadura. Estaua asseado, pero liso.

LECHE, QVE EXPRIMIR VIO LALVA *aquel dia.*] Leche de aq̃l mismo dia, leche fresca, q̃ es la mayor excelẽcia, y la que se ofrecia siempre con esta calidad. Virgil. Eglog. 5.

Pocula vina nouo spumantia lacte quotannis.

Tambien en la Eglog. 2. No pongo las palabras, porque se acordò alguno de referirlas antes.

MIENTRAS PERDIAN CON ELLA
LOS BLANCOS LILIOS DE SV FRENTE *bella.*] Pondera la blancura de la leche con mas felicidad, que Ouid. lib. 13. Met.

Lac mihi semper adest niueum.

Porq̃ dize, q̃ los Lilios blancos de la hermosa frente del Alua, perdian, quando con ella su blancura; quedauan inferiores a lo candido de la leche, quando la ordeñauan.

GRVE-

GRVESSA LE DAN, Y FRIA.] Leche fresca, blanca, gruessa, y fria, fue la que dieron al mancebo en la escudilla de Box. No se que aya necessidad de conjecturas en esta palabra gruessa, pues naide ignora, que es vna de las calidades que ha de tener para ser buena. Y lo que nuestro don Luis quiso dar a entender, es, que era leche sin desnatar. La erudicion delos calostros es buena para los que los maman, pero no para este lugar. Hallòla alguno en el Padre Iuan Luis de la Cerda, y aplicola sin tiempo.

IMPENETRABLE CASI A LA CVCHARA.] Era tan gruessa, q̃ apenas podia entrar en ella la cuchara, ò por ventura seria por lo elado. Hyperbole galantissimo.

DEL VIEjO ALCIMEDON INVENCION RARA.] Inuencion rara del viejo Alcimedon. Aqui inuencion puso don Luis por obra, como Virgilio en la Eglog. 3. lugar que no entendio quien dize, que fue remedo de Virgilio, y que Maron no dize que fue inuencion la cuchara, sino solamente los vasos de Alcimedonte. Ni vno, ni otro consta del lugar citado. Dize Virgil.

—Pocula ponam
Fagina, cælatum diuini opus Alcimedontis.

Opus Alcimedontis, dize obra, no inuencion. Luego engañose el tal expositor en dezir, que fue remedo de Virgilio. Culpan a don Luis por auerse arrojado a hazer inuentor de la cuchara a Alcimedon: Yo entiendo que quiso dezir obra, y no inuencion; los escrupulosos, en menos tropieçan, y con nada se satisfacen.

190 *El que de cabras, fue, dos vezes ciento,*
Esposo, casi vn lustro, cuyo diente
No perdonò a razimo aun en la frente
De Baco, quanto mas en su sarmiento,
Triunfador siempre de zelosas lides,

Le coronò el Amor; mas ribal tierno
Breue de barba, y duro no de cuerno,
Redimio con ſu muerte tantas vides;
Seruido ya en cezina
Purpureos hilos, es, de grana fina.

Va refiriendo el Poeta lo que dieron de comer al foraſtero, y dize, que deſpues de la leche le ſiruieron con cezina de vn Cabron, que fue caſi cinco años eſpoſo de dozientas cabras, tan goloſo, y atreuido, que con ſu diente no perdonaua los razimos de vbas en la miſma frente de Baco, quanto y mas en los ſarmientos; y tan valiente, que en las contiendas zeloſas triunfò ſiempre de ſus competidores; y el Amor le coronò como a vẽcedor. Pero deſpues deſtos triunfos, vn tierno competidor de poca barua, y blando cuerno le matò, redimiendo con ſu muerte muchas vides.

EL QVE DE CABRAS, FVE, DOS VEZES CIENTO, ESPOSO, CASI VN LVSTRO.] El que fue caſi cinco años eſpoſo de dozientas cabras. Luſtro es, el eſpacio de cinco años. Cõſta de infinitos lugares de los antiguos eſcritores. Stat. lib. 2. Sylu. de Surrentino, Poll.

Hæc me poſt patrij lætum quinquennia luſtri.

Y Martial mas claramente, Epig. 102. lib. 1.

Illa manu: quondam ſtudiorum fida meorum
Et felix domino, notaque ceſaribus;
Deſtituit primos virides Demetrius annos:
Quarta tribus luſtris addita meſsis erat.

Dize, que Demetrio al quarto año, deſpues de cumplidos tres luſtros, murio. Llamoſe luſtro ſegun Varron, *à luendo, id eſt ſoluendo.* Porque cada quinto año cobrauan los Cenſores el tributo impueſto, y le traian los Ciudadanos. Duraua eſte magiſtrado cinco años. Cenſorinus in lib. de die Natali, lo apoya en eſta ſentencia. *Id tempus anni magni Romanis fuit, quod luſtrum appellabant, ita quidem a Seru. Tullio inſtitutum, vt quinto quoque*

anno

anno censu ciuium habito, lustrum conderetur, posteri quoque idem in condendo lustro institutum seruarent, quamuis interdum intermisserit spatia auctiora. Despues minorò el tiempo Mamerco Emilio Dictador, y quiso que fuesse año y medio, lo que antes cinco. Lee a Tito Liuio lib. 9. Dec. 1. Lo mismo que entre los Latinos Lustro, fue entre los Griegos Olimpiada. Si huuiera leido el Epigrama 45. del lib. 4. de Martial alguno que le cita, no pusiera duda en que la Olimpiada era el espacio de cinco años, como el lustro, ò no le citara, dize Martial.

Vt qui prima nouo signat quinquennia lustro,
Impleat innumeras Burrus Olympiadas.

Y el doctissimo don Lorenço Ramirez de Prado, cuyo ingenio venera el mundo en sus escritos, explicando este verso.

Impleat innumeras Burrus Olympiadas,

Dize, idem est. *Ac innumera lustra.* Y lo mismo siente Domitio Calderino. Ouidio libro 4. de Ponto, Eleg. 6. confirma esto.

In Scithia nobis quinquennis Olimpias acta est,
Iam tempus lustri transit in alterius.

Y Aristofanes in Pluto.

Iupiter sanè pauper est, quod te palam profecto docebo.
Nam si diues sit, quo pacto faciens is certamina Olympi
Illic, quo Græcos omnes quinto quoque anno coegit,
Per præconem pronũtiaret athletas victores, vbi coronasset
Oleastri Corona? Nam magis auro decuit si diues is esset.

Bien se que Dionisio Halicarnaseo, lib. 1. Rom. Antiq. apunta lo contrario, queriendo que la Olympiada conste de quatro años; pero no parece que lo afirma, y quando lo hiziesse, no es recebido de los doctos, pues casi todos sienten lo que auemos probado, y muy pocos lo contrario.

—— CVYO DIENTE
NO PERDONO A RACIMO AVN EN LA *frente*
DE BACO, QVANTO MAS EN SV SARMIEN*to.*]

Pondera la golosina, y atreuimiento del Cabrõ, y dize, q̃ no solo se comia los razimos q̃ estauan en los sarmientos de las cepas, ò parras, cuya proteccion tocaua a Baco, pero los mismos de q̃ este Dios coronaua sũ frẽte, Ouid. le pinta assi enel lib. 3. Met.

Ipse racemiferis frontem circundatus vbis.

Por esta ocasion sacrificauan este animal los antiguos al Dios Baco. Virgil. lib. 2. Georg.

Non aliam ob culpam Baccho caper omnibus aris
Caditur, & veteres ineunt proscenia ludi.

Y Ouid. lib. 15. Met.

Vite caper morsa Bacchi mactatus ad aras
Dicitur vltoris.

Martial lib. 3. Epig. 24.

Vite nocens rosa stabat moriturus ad aras
Hircus, Bacchæ tuis victima grata sacris.

El Padre Iuan Luis de la Cerda, sobre el lugar citado de Virgilio, recogio quanto puedes dessear acerca desto. De Baco ya dixe en el Polifemo, estãnc. 18.

TRIVNFADOR SIEMPRE DE ZELOSAS LIDES, LE CORONO EL AMOR.] Y era tan animoso, que en las contiendas zelosas salia siempre triunfando de su enemigo, y como a vitorioso le coronò el Amor. No ay animal que consienta mas facilmente compañero en su amor que este; y por esta causa a los maridos que passan por tal indignidad, les llama el vulgo de su nombre: y assi pudiera don Luis escusar el descriuirle tan guerrero en materia que tan poco le desvela, como notò el doctissimo fray Diego Niseno, Prouincial de la Orden de san Basilio el Magno, en Castilla, a quien deue España el aplauso de las estrangeras naciones, que admiran, reconocidas, su doctrina, deuiendo a sus escritos la mayor enseñança. Celio Rodiginio libro 25. cap. 32. refiere, que cierto cabrero llamado Crates, cometio torpeza con vna Cabra, y que ofendido el Cabron del infame competidor, aguardò que durmiesse, y le matò zeloso. Dize nuestro Poeta, que la

core-

coronò el Amor como a triunfador, aludiendo a la Corona que lleuaua el que triunfaua, que primeramente fue de Laurel. Dionys. Halic. refiriendo el primer triunfo de Romulo, libro 2. Roman. Ant. entre los ornamentos que lleuaua, dize: *Et Laurean in capite gestans*. Despues fueron de oro, y las Ciudades sujetas al Imperio Romano, solian embiar cierta cantidad de oro, que seruia de hazer la Corona a los Capitanes que salian vencedores, y se les concedia el triunfo. A este oro llamauan: *Aurum coronarium*. Aul. Gel. lib. 5. cap. 16. *Triumphales Coronæ sunt aureæ, quæ Imperatoribus ob honorẽ triumphi mittebantur*. Y Ciceron in Pis. *Mitto aurum Coronarium, quòd lex, & decerni, & accipi vetat, nisi decreto triumpho: quod ad quemque peruenerit ex preda, manubijs, ex auro coronario*. Y contra Rull. *Aurum coronarium dabitur pro Consulibus, vel Imperatoribus ex prouincia decedentibus, ad decorandum triumphum*. Del triunfo han escrito tanto los antiguos, y modernos escritores, que me ha parecido no alargarme mas, por no incurrir en la culpa que han tropeçado otros. Lid, Vale, Contiendo, Pleyto, Controuersia, viene del nombre Latino, *Lis, itis*.

—MAS RIBAL TIERNO,
BREVE DE BARBA, Y DVRO NO DE CVERNO.]

Pero despues de tantas victorias, vn tierno competidor de poca barba, y cuerno no duro. Riual viene del nombre Latino, *Riuales*, que significa los competidores enamorados de vna misma cosa. Plaut. in Sticho: *Eadem est amica ambobus, riuales sumus*. Mart. lib. 3. Epig. 70.

Mœchus es Aufidiæ, qui vir Ceruine fuisti:
Riualis fuerat qui tuus, ille vir est.

Iuuenal Saty. 6.

Respice riuales diuorum.

Quando tenemos voz tan propia, para que es buscar la que no lo es tãto? Sin duda se le perdio a alguno el Calepino, y se hallò el *Procus* en el estudio de algũ amigo. Breue de barba dixo, para signi-

significalle de poca edad. Plinio refiere en el lib. 28. cap. 13. que la rabia de los Cabrones se mitiga, si les halagan la barba, y que cortandosela, no se van a otros rebaños. *Primum omnium rabiem hircorum, si mulceatur barba mitigari: eadem præcisa non abire eos in alienam gregem.* Mart. en el Epigram. 85. del lib. 11. burlando de Antioco, vn mal barbero alaba la prudencia del Cabron, en no quitarse la barba por no dar en sus manos.

Vnus de cunctis animalibus hircus habet cor:
Barbatus viuit, ne ferat Antiochum.

Y contra los que afectan larga barba, Epig. 48. lib. 9.

REDIMIO CON SV MVERTE TANTAS VIDES.] Redimio matandole tantas vides, como peligrarã viuiendo, por su golosina, y atreuimiento. *Redimir*, no solo significa rescatar lo perdido, sino lo que se podia perder, sino se quitara la causa de la perdida. Como ay dos maneras de medicinas, vna curatiua, y otra preseruatiua; asi ay dos linages de redenciones, que el que libra a vno de la esclauitud en que pudo caer, tambien se llama Redentor. Y asi se entiende aquel lugar de Dauid: *Eruisti animam meam ex inferno inferiori*, Psal. 85. v. 13. Pues sino auia ido al infierno, como da gracias a Dios de q̃ le librò del? Es que pudo ir por el pecado, y como el Señor se le perdonò, y dessa suerte le librò del infierno, a que pudo ser condenado, asi le alaba de auerle librado. Vease deste linage de Redencion al doctissimo Padre frai Iustiniano Antist del Orden de Santo Domingo, en el tratado de la pura, y limpia Concepcion de Nuestra Señora, que prueua auer sido esta diuina Señora redimida deste modo dicho, que es muy conforme a la mas comun doctrina de los Teologos.

SERVIDO YA EN CEZINA
PVRPVREOS HILOS, ES, DE GRANA FINA.] Hecho cezina se le dieron despues al forastero. Compara los hilos della, por lo purpureo, a los de la grana muy fina, que es el paño teñido con el licor que tiene en las fauces la Purpura, cierto genero de pescado. Plinio lib. 9. cap. 36. *Sed purpuræ florem illum*

lum tingendis expetitum veſtibus,in medijs habent faucibus. Dize que es poca la cãtidad que tiene cada vno,y que eſta ſe encierra en vna vena blanca,reſplandeciendo con vn color de encendida roſa: *Liquoris hic minimi eſt in candida vena, vnde pretioſus illi bibitur nigrantis roſæ colore ſublucens*. El modo de teñir los paños con la purpura,el vſo,y eſtimacion,trata largamente eſte autor en el capitulo referido. Y en el 37.38.39.40. Y en el cap.41 del miſmo libro,dize tambien,que la grana es vn grano colorado de Galazia,ò de Portugal junto a Merida: *Coccum Galatiæ rubẽs granum,vt dicemus in terreſtribus,aut circa Emeritam Luſitaniæ in maxima laude eſt.* Afirma, que el jugo deſte grano,ſiendo de vn año,tiene poca virtud, y de quatro ſe deſvanece; de modo que añexo, ò muy freſco no tiene fuerça: *Verum vt ſimul peragantur nobilia pigmenta,anniculo grano languidus ſuccus,idem à quadrimo euanidus,ita nec recenti vires,neque ſeneſcenti.* De aqui ſe dixo en nueſtro idioma, Grana,al paño teñido con el jugo deſte grano.

Sobre corchos deſpues mas regalado
Sueño le ſolicitan pieles blandas,
Que al Principe entre olandas,
Purpura Tiria,ò Milanès brocado.
No de humoſos vinos agrauado
Es Siſifo en la cueſta,y en la cumbre,
De poderoſa vana peſadumbre
Es, quanto mas deſpierto, mas burlado.
De trompa militar,no,ò deſtemplado
Son de caxas,fue el ſueño interrumpido,
De can,ſi,embrauecido
Contra la ſeca hoja,
Que el viento repelò a alguna coſcoja.

Acaba-

Acabada la cena se acostò el forastero sobre vnas blandas pieles que tendieron en vnos corchos, donde durmio mas regaladamente que el Principe entre olandas, y purpura de Tiro, ò brocado de Milan, sin soñar, agrauado de los humos del vino aniexo, cosas pesadas, anhelando a subir con el peso de su ambicion, como otro Sisifo, a la cumbre de la dignidad, y estando en ella se halla mas burlado, quando mas despierto. Assegura el Poeta mas esta quietud del sueño, diziendo, Que no le interrumpio el son de militares cajas, ò trompas, sino el ladrido del perro vigilante, embrauecido contra la seca hoja, que el viento arrancò de alguna coscoja.

SOBRE CORCHOS DESPVES MAS REGALADO SVEñO LE SOLICITAN PIELES BLANDAS.] Imitò a Virgilio lib. 7. Æn.

Pellibus incubuit stratis, somnosque petiuit.

Si ya no es q̃ se acordasse de Iuue. Saty. 6. q̃ descriuiendo el siglo de oro, y los lechos q̃ en aquella primera edad vsauan, dize.

Siluestrem montana thorum cùm sterneret vxor
Frondibus, & culmo, vicinarumque ferarum
Pellibus.

Y como don Luis dize, que los Montañeses recibieron al forastero con la llaneza misma que pudieran en el dorado siglo sus primeros moradores, se valio de la sentencia referida de Iuuenal, para assegurar su alusion.

QVE AL PRINCIPE ENTRE OLANDAS, PVRPVRA TIRIA, O MILANES BROCADO.]

No ay cosa q̃ mas perturbe el sueño q̃ el cuidado, y como no puede faltar a los poderosos, y el humilde viue negado a las cosas q̃ embaraçã su sossiego, dixo don Luis, q̃ las pieles blandas q̃ aq̃llos pobres Cabreros pusierõ sobre algun corcho, solicitaron al peregrino, mas regalado sueño, que las olãdas, la purpura, y brocado al poderoso. Leyò sin duda a su compatriota Seneca, en la ep. 90. *Sollicitudo nos in nostra purpura versat, & acerrimis excitat. Stimulis mollem somnum illis dura tellus dabat.* El gusto es el lecho mas sossegado, y el descanso mas apetecido: sin el, ni

las riquezas aliuian, ni la grādeza se assegura. Que bien lo siente Tibulo en la eleg. 2. del lib. 1. Pondre sus palabras, que no son comunes, ni de las que el eruditissimo Iuan Luis de la Cerda trae, explicando el verso 461. del lib. 2. Georg. de Virgilio.

Et te, dum liceat teneris retinere lacertis,
Mollis, & inculta sit mihi somnus humo.
Quid Tyrio recubare toro sine amore secundo
Prodest, cum fletu nox vigilanda venit?
Nam neque tum plumæ, nec stragula picta soporem,
Nec sonitus placidæ ducere possit aquæ.

Dixo don Luis, Purpura Tyria, por ser la mejor, como consta de Plinio, lib. 9. cap. 36. *Et maioribus quidem purpuris detracta concha auferunt: minores trapetis frangunt; ita demum rorem eum excipientes Tyrij: præcipuus hic Asiæ;* ò por auerla hallado Hercules a persuasion de cierta Ninfa de Fenicia, llamada Tiro. El modo refiere Iulio Polux, en el lib. 1. cap. 4. en esta manera: *Hercules (vt Tyrij tradunt) Nimphæ cuiusdam indigenæ, cui Tyrus nomen fuit, amore captus est. Hunc verò, vt apud veteres mos erat, sequebatur canis. Scis etenim; quòd canes cum Heroibus conciones ingrediebantur. Canis autem Herculeus, repente in petra quadā purpuram conspicatus, præminentem eius carnem mordicus arripuit, ipsamque carnem comedit; sanguis verò canis labia cruentans, rubore infecit Phæniceo. Vt autem ad puellam Heros peruenit, hæc canis labia insolito colore tincta conspiciens, Herculi posthac, nisi ipsi vestem caninis labijs speciosiorem afferret, congressum negauit. Hercules itaque animal inuenit, cruorem collegit, & amicæ munus attulit, primus (vt Tyrij testantur) Phænicij coloris inuentor.* Las telas de oro de Milan, quien igno a que son las mejores? Por esto nuestro Poeta dixo, Milanès brocado.

NO DE HVMOSOS VINOS AGRAVADO, ES SISIFO EN LA CVESTA.] Declara nuestro Poeta la causa destas ventajas, con que durmio el peregrino, y dize, que no agrauado, como el poderoso, con la fuerça de añexos vinos, anhelaua, aun durmiendo, a la grandeza que pretendia ambicioso,

cioso, siendo el sueño, q̃ a otros es descanso, molesta opresiõ de sus sentidos. Llama Sisifo al ambicioso, imitãdo a Lucret. lib. 3.

Sisyphus in vita quoque nobis ante oculos est,
Qui petere à populo fasces, sæuasque secures
Imbibit, & semper victus, tristisque recedit,
Nam petere imperium, quod inane est, nec datur vnquam,
Atque in eo semper durum sufferre laborem,
Hoc est adverso nixantem trudere monte
Saxum, quòd tamen à summo iam vertice rursum
Voluitur, & plani raptim petit æquora campi.

Sisifo, segun la opinion de algunos, fue hijo de Eolo; a este dizen, que por auer reuelado el adulterio de Iupiter con Egina, a Asopo su padre, le condenò el mismo Iupiter, a que eternamente subiesse desde el pie a la cumbre de vn monte, vn grande peñasco, y en llegando a ella se le desliçasse, boluiendo a repetir el mismo afan. Ouid. lib. 4. Met. bien concissamente refiere esta pena.

Aut petis, aut vrges ruiturum, Sisyphe, saxum.

Y elegantissimamente Homero en su Odisea.

Sisyphon hic vidi duros perferre labores
Ambabus manibus portantem pondera saxi.
Hic etenim manibus nixus, pedibusque rotabat
Ingens ad collem saxum, vis magna deorsum,
Sed voluebat idem, vt collem superare parauat.
Rursus, & id campum devoluebatur in imum,
Tùm miser hic rursus repetebat pondere sudor
Membra lauabat ei, labor est renouatus, & idem.

Otros difieren en la causa, porque se le dio este castigo. Lee a Nat. Com. lib. 6. Mith. Y a Higinio capit. 60. Con razon estan comparados los afanes del ambicioso pretendiente a la incessable fatiga de Sisifo, pues este con el peñasco anhela por llegar a la cumbre del monte, de donde burlado desciende a començar su eterno trabajo; y aquel con el peso de su misma ambicion pretende subir a la dignidad, y quando ya le parece que

ha

ha conseguido su deseo, buelue de nueuo a repetir su fatiga. Para significar pues don Luis la grandeza deste afecto, y que aun durmiendo no perdona a los que estan posseidos del, dixo, que no agrauado de humosos vinos, era el peregrino durmiendo Sisifo en la cuesta. Esto es, que no soñaua como el poderoso en la pretendida grandeza. Declarò nuestro Poeta lo añexo del vino, con el epiteto humoso. Assi Tibul. lib. 2. Eleg. 1.

Nunc mihi fumosos veteris proferte Falernos
Consulis.

Y Mart. lib. 13. Epig. 123.

Cum tua centenos expugnet sportula ciues,
Fumea Massilia ponere vina potes.

La causa porque les llamauan assi, es, porque solian los antiguos adereçar los vinos con humo, de suerte que parecian añexos. Consta de Plinio lib. 23. cap. 1. *Vinum si sit fumo inueteratum, insaluberrimum est, Mangones ista in apothecis excogitauere.* Y de Columela libro 1. cap. 6. *Apothecæ rectè superponentur his locis, unde plerumque fumus earum exoritur, quoniam vina celerius vetutescunt, quæ fumi quodam tenore præcocem maturitatem trahunt.* A esto alude Horat. lib. 3. Carm. Od. 8.

Hic dies anno redeunte festus,
Corticem adstrictum pice dimouebit
Amphoræ fumum bibere institutæ
Consule Tullo.

Y es tan propio este epiteto humoso, para significar lo antiguo, que se valieron del los passados escritores, para declarar la antiguedad de las estatuas. Iuuenal en la Saty. 8. nos da luz bastante.

Fumosos equitum cum Dictatore magistros.

Y Marco Tulio in Pis. *Obrepsisti ad honores errore hominum commendatione fumosarum imaginum.* Y Seneca ad Lucill. ep. 44. *Non facit nobile atrium plenum fumosis imaginibus:* Y Boet. in principio operis: *Quarum speciem veluti fumosas imagines*

solet,

solet, caligo quædam neglectæ vetustatis obduxerat. Y otros muchos que no propongo por escusar prolijidad.

—— Y EN LA CVMBRE,
DE PODEROSA VANA PESADVMBRE,
ES, QVANTO MAS DESPIERTO, MAS *burlado*.]

Y llegando à la cumbre: Esto es, à la grandeza pretendida, es burlado del peso mismo de su vanidad, tanto mas quanto està mas despierto; Esto es, quanto mas conoce la obligacion del oficio a que aspirò, sin propios meritos, ò conocimiento de sus obligaciones.

DE TROMPA MILITAR, NO, O DESTEMPLA*do*,
SON DE CAXAS, FVE EL SVEÑO *interrumpido*.]

No fue el sueño del forastero interrumpido de trompa militar, ò destemplado son de caxas. Es imitacion de Tibulo, eleg. 1. del lib. 1.

Martia cui somnos classica pulsa fugent.

De dos afectos pinta don Luis libre al peregrino, que le pudieran perturbar el sueño, ambicion, ò miedo de perder lo adquirido, que ordinariamente afligen al poderoso. Este pensamiento le tomò de Horat. lib. 2. Carm. Od. 16.

Nec leves somnos timor, aut cupido
Sordidus aufert.

DE CAN, SI, EMBRAVECIDO
CONTRA LA SECA HOJA,
QVE EL VIENTO REPELO A ALGVNA *coscoja*.]

No interrumpieron el sueño del forastero cuidados ambiciosos, ni estrepito de guerra, sino ladridos de perro vigilante, embravecido con el rumor de qualquier hoja seca, que el viento arrancò de alguna coscoja. Con elegancia descriue nuestro Poeta la condicion deste animal. No falta quien dize, *Que no atendio don Luis, a que en Abril, que es el tiempo que pinta, no ay hojas secas, sino que reverdecen todas*. Si el atendiera mas a lo que escriue, no tropeçara en esta calumnia. La Coscoja es vn genero de robre, que los Latinos llaman, *Ilex*: A estos arboles, ni

el

el Inuierno los despojos, ni el Abril los viste, como a los demas, que siempre se conseruan cõ hojas, porque a las que se secan suceden luego otras nueuas. Consta de Plinio lib. 16. cap. 21. *Siluestrum generis folia non decidunt abieti, larici, pinastro, junipero, cedro, terebintho, buxo, ilici, &c.* Por esto se valio don Luis de aquel verbo, Repelar, que significa en nuestro idioma, arrancar con violencia, para declarar esta propiedad.

Durmio, y recuerda, en fin, quando las aues
(Esquilas dulces de sonora pluma)
Señas dieron suaues
De la Alua al Sol, que el pauellon de espuma
Dexò, y en su carroza,
Rayò el verde obelisco de la choza.

Durmio el peregrino, y recordò en fin, quando las aues, despertadores dulces de sonora pluma, auisaron con suaue canto al Sol, que auia salido el Alua, y el dexò el pauellon de espuma: esto es, el mar, donde fingen que descansa de las fatigas del viage; y saliendo de las ondas en su carro, rayò de luz el verde obelisco de la choça.

DVRMIO, Y RECVERDA, EN FIN, QVANDO, &c.] Es imitacion del Tasso en su Gerusalem libertada. Canto 7.

Non si destò fin che garrir gli augelli
Non senti lieti, e salutar gli albori.

Vno, y otro puede ser lo tomasse de Lucret. lib. 2. de rerũ Nat.

Primum aurora nouo cum spargit lumine terras,
Et variæ volucres nemora auia peruolitantes
Aera per tenerum liquidis loca vocibus opplent,
Quam subito soleat Sol ortus tempore tali,
Conuestire sua perfundens omnia luce.

O de Seneca in Her. Fur.

Pendet summo stridula ramo,

Pennasque nouo tradere soli
Gestit, querulos inter nidos,
Thracia pellex, turbaque circum
Confusa sonat murmure misto,
Testata diem.

ESQVILAS DVLCES DE SONORA PLVMA.] Campanas dulces de sonora pluma. Llama asi a las aues, porq̃ despertaron con su canto al Sol, auisandole que auia salido la Aurora; aludiendo a los despertadores q̃ en los reloxes se vsan, para auisar la hora en que quiere despertar el que vsa dellos.

—— QVE EL PAVELLON DE ESPVMA DEXO.] Fingieron los Poetas, que el Sol descansaua del viage del dia, en el Oceano, y que de alli boluia a salir a repetir su carrera. Ya lo dex amos notado en el Polifemo, estanc. 43. Dize pues agora don Luis, que auisado el Sol de las aues, que auia salido el Aurora, dexò el lecho de espuma. Esto es, el mar. Stat. lib. 1. Achil.

Iam premit astra dies, humilisque ex æquore Titan
Rorantes euoluit equos, & ab æthere magno,
Sublatum curru pelagus cadit.

Y Virgil. lib. 12. Æn.

Postera vix summos spargebat lumine montes
Orta dies, cum primum alto se gurgite tollunt
Solis equi, lucemque elatis naribus efflant.

O en la Geòrg.

Atque vbi se primis extollit Phæbus ab vndis.

Y Tibul. lib. 4. Eleg. 1.

Splendidior liquidis cum Sol caput extulit vndis.

Y otros muchos a quien siguio nuestro Poeta.

—— Y EN SV CARRO CA-RAYO EL VERDE OBELISCO DE LA CHOZA.] Y saliendo de las ondas en su carro de oro, rayò de luz el verde obelisco de la choça. Llamò obelisco a la choza, porq̃ estaua hecha en aquella forma, y verde por estar cubierta de retama.

El

El obelisco es vna piedra al modo del que nosotros llamamos, termino, ò mojon; su fundamẽto comiença anchissimo, despues como se va leuãtando se adelgaça proporcionadamẽte en quadro hasta la pũta. Estan grauados enel por todas partes muchos hieroglyficos Egipcios, aues, y fieras de diferẽtes generos, que eran los caracteres con q̃ ellos declarauan su concepto. Amiano Marcelino, le describe elegantissimamente en el lib. 17. pondre sus palabras: *Obeliscus est asperrimus lapis in figuram metæ cuiusdam sensim ad proceritatem consurgens excelsam, vtque radium imitetur, gracilescens paulisper, specie quadrata in verticem productus angustum, manu læuigatus artificis, formatum autem innumeras notas, hieroglyficas appellatas, quas ei vndiq; videmus incisas, initialis sapientiæ. Vetus insigniuit auctoritas. Volucrũ enim, ferarumque, etiam alieni mundi genera multa sculpentes, ad æui quoque sequentis ætates Imperatorum vulgatius peruenientem memori, promissa, vel soluta Regum vota monstrabant. Non enim, vt nunc litterarum numerus præstitutus, & facilis exprimit quidquid humana mens concipere potest, ita prisci quoque scriptitarunt Ægyptij: sed singulæ litteræ singulis nominibus seruiebant, & verbis nonnunquam significabant integros sensus.* Pone luego dos exẽplos, para dar a entender como se declarauan los Egypcios, cõ las figuras destas aues, que para algun curioso me parecio escriuirlos: *Per vulturem naturæ vocabulum pandunt, quia mares nullos posse inter has alites inueniri rationes memorant Physicæ: perque speciem apis mella conficientis indicant Regem, moderatori cum iucunditate aculeos quoque innasci debere. His signis ostendentes, & similia plurima.* Octauiano Augusto truxo dos destos obeliscos desde Egipto a Roma; el vno puso en el Cerco Maximo, y otro en el campo de Marte. Despues Constantino trasladò otro de inmensa grãdeza, que estaua en la Ciudad de Hecatompylos, ò Tebas, consagrado al Sol, al Cerco Maximo. Escriue Ammiano Marcelino en el lugar referido, que para auer de lleuar a Roma este prodigioso peso, hizo fabricar vn baxel de extraordinaria grandeza, no vista hasta entonces, con tre-

cientos remeros. Despues lleuaron otros, imitando este exemplo los que sucedieron, de los quales se ven, vno en el Vaticano, otro en los huertos de Salustio, dos en el sepulcro de Augusto. Plinio lib. 35. cap. 7. haze mencion destos obeliscos, de su forma, y del primero que los erigio. Hablando de la piedra Sienite, dize: *Trabes ex eo fecere Reges, quodam certamine obeliscos vocantes, Solis numini sacratos. Radiorum eius argumentum in effigie est, & ita significatur nomine Ægyptio. Primus omnium id instituit Mitres, qui in solis vrbe regnabat somnio iussus, & hoc ipsum inscriptum est in eo. Etenim scalpturæ illæ effigiesque quas videmus, Ægyptiæ sunt litteræ.* Refiere despues algunos, y el nombre de los que los erigieron. Diodoro Siculo en el lib. 2. Bibliot. cap. 11. refiere, que Semiramis erigio vn obelisco, que hizo cortar en los montes de Armenia, de 135. pies de largo, y 25. de ancho, y que se numera entre las siete obras famosas del Orbe: *Semiramis* (dize) *etiam saxum è montibus Armenijs excidit 135. pedes longum 25. latum, & spissum: hoc multis asinorum, boumque iugis ad amnem deportatum rati imposuit, & secundo flumine Babiloniam deuectum iuxta viam nobilissimam admirandum prætereuntibus spectaculum, erexit. Obeliscum à figura vocant, interque septem famigerata orbis opera numerant.*

Agradecido, pues, el peregrino,
Dexa el albergue, y sale acompañado
De quien le lleua, donde leuantado,
Distante pocos pasos del camino,
Imperioso mira la campaña
Vn escollo, apacible galeria,
Que festiuo Teatro fue algun dia
De quantos, pisan, Faunos la montaña.

AGRADECIDO, PVES, EL PEREGRINO, DEXA EL ALBERGVE, Y SALE ACOMPAñADO]

Dixe

Dexò el peregrino el rustico albergue, agradecido al hospedage, y salio acompañado de vno delos cabreros, que le lleuò donde estaua pocos passos distante del camino vn escollo, que señoreaua la campaña. Apacible galeria, y algun dia festiuo Teatro de los Faunos, que pisauan aquella montaña.

DE QVIEN LE LLEVA, DONDE LEVANTADO, IMPERIOSO MIRA LA CAMPAÑA, VN ESCOLLO.] Imitò en algo a Lucano, lib. 4. Pharſ.

Attollunt campo geminæ iuga saxea rupes.

O en el mismo libro, mas al proposito.

—— Super ardua ducit
Saxa, super cautes abrupto limite signa.

—— APACIBLE GALERIA.] Llama al peñasco apacible galeria, porque se via desde el lo hermoso de la campaña. Galeria es, la sala con ventanas a vna, y otra parte, para gozar el fresco, y descubrir la Ciudad, y el campo. Ordinariamente las ay en los Palacios de los Principes. Llamose assi en nuestro idioma, a lo que entiendo, por la semejança que tiene en lo largo a la galera.

QVE FESTIVO TEATRO FVE ALGVN DIA, DE QVANTOS, PISAN, FAVNOS LA MONTAÑA.] Dize, q̃ este mismo peñasco, q̃ era para el peregrino, y cabrero apacible galeria, fue Teatro de los Faunos de aquella mõtaña, dõde assistiã a sus fiestas, q̃ se deziã Faunalias, y se celebrauã, segun Acron, y Porfirio, en las seluas, y los prados. Algunos quieren que fuessen por Diziembre: Horat. lib. 3. Carm. Od. 18.

Faune, Nympharum fugientium amator,
Per meos fines, & aprica rura
Lenis incedas, abeasque paruis
Æquus alumnis;
Si tenet pleno, cadit hircus anno,
Larga nec desunt teneris sodali
Vina cratera, vetus ara multo
Fumat odore;

Ludit herboso pecus omne campo:
Quum tibi nonæ redeunt Decembres:
Festus in pratis vacat otioso
Cum boue pagus.

Ouidio las pone en Febrero, libro 2. Fast. Hablando deste mes, dize.

Tertia post Idus nudos Aurora lupercos
Adspicit, & Fauni sacra bicornis erunt,
Dicite Pierides sacrorum, quæ sit origo, &c.

Llamò nuestro Poeta al escollo Teatro con propiedad, porque finge, que en el vian las fiestas los Faunos Dioses de los montes. Y como refiere Rosino lib. 5. de Antiq. Roman. era el Teatro, *Locus, in quo Deorum immortalium diebus festis ludos spectabant, sedentes cum coniugibus, & liberis.* Dixo antes, que era galeria, y agora Teatro; y en ambas cosas ingeniosamente nos muestra don Luis su atencion estudiosa; porque la Scena es vna de las partes principales del Teatro, y desta dize Rosino: *Propriè verò Scena vocabatur arborum in se cubantium concamerata condensatio, vt subterpositos ab aeris iniuria posset tegere. Nam priscis temporibus antè vsum Theatrorum sub frondibus, & vmbraculis agebant.* Y Aurel. Cassiod. lib. 4. variarum. ep. 51. *Frons autem Theatri Scena dicitur, ab vmbra luci densissima, vbi à pastoribus incohoante verno diuersis somnis carmina cantabantur.* Pues si la galeria es la sala, como auemos dicho, con ventanas a vna, y otra parte, y el Teatro el lugar donde los Dioses vian las fiestas: como puede descriuirse mejor vn risco, que señorea la campaña, y està cubierto de frondosos arboles? La etimologia deste nombre Teatro, escriue Casiodoro en la epistola referida: *Theatrum Græco vocabulo visorium nominantes, quòd eminus astantibus turba conueniens, sine aliquo impedimento videatur.* La forma, y quanta erudicion puedes dessear a cerca del Teatro, veras en Rosino lib. 5. Y en los Prologomenos de Tomas Dempstero. Y en Iulio Ces. Scalig. lib. 1. Poet. Y en los Opusculos de Iul. Ces. Bulengero.

Llegò,y a vista tanta
Obedeciendo la dudosa planta,
Inmobil se quedò,sobre vn Lentisco,
Verde valcon del agradable risco.

Llegò el peregrino a lo alto del peñasco,y admirado de lo que via,no pudo dar paso,quedandose inmobil sobre vn Lentisco, que era verde valcon de aquel agradable escollo.

—Y A VISTA TANTA
OBEDECIENDO LA DVDOSA PLANTA,
INMOBIL SE QVEDO.] Propio afecto del que vio cosa no esperada. Virgilio aunque en caso diferente, dio motiuo a nuestro Poeta para este concepto, lib. 1. Æn.

Obstupuit: retroque pedem cum voce repressit.

—SOBRE VN LENTISCO,
VERDE VALCON DEL AGRADABLE RISCO.] Acordose de auerle llamado antes galeria,y por esto dize agora, que vn Lentisco era verde valcon del peñasco, desde donde descubria lo admirable de la campaña. El Lentisco es arbol conocido,està perpetuamente verde,por esto nuestro Poeta le dio este epiteto. Lleua tres vezes fruto al año. Ambas propiedades afirma Ciceron en el lib. de Diuinat. valiendose de tres versos de vn antiguo Poeta.

Iam verò semper viridis semperque grauata Lentiscus,
Triplici solita est grandescere fœtu:
Ter fruges fundens, tria tempora monstrat arandi.

Si mucho,poco mapa,le despliega,
Mucho es mas lo que nieblas desatando
Confunde el Sol,y la distancia niega.
Muda la admiracion,habla callando,
Y ciega vn rio sigue,que luciente

De aquellos montes hijo,
Con torcido diſcurſo, aunque prolijo
Tiraniza los campos vtilmente:
Orladas ſus orillas de frutales,
Quiere la copia, que ſu cuerno ſea,
Si al animal armaron de Amaltea,
Diafanos criſtales:
Engazando edificios en ſu plata,
De muros ſe corona,
Rocas abraça, Islas apriſiona,
De la alta gruta, donde ſe deſata,
Haſta los jaſpes liquidos, adonde
Su orgullo pierde, y ſu memoria eſconde.

Deſcriue don Luis, lo q̃ deſcubrio el peregrino deſde el peñaſco, diziendo, q̃ ſi poco mapa, Eſto es, q̃ ſi el breue eſpacio que alcançaua ſu viſta de aquel terreno, le explicaua mucho admirable, mucho mas era lo que el Sol confundia entre las nieblas q̃ deſataua; y lo q̃ la diſtancia negaua: eſto es, lo q̃ no podian por lexos alcançar ſus ojos. Dize, que muda la admiracion con tal objeto hablò callando, y ſiguio ciegà vn rio, hijo luciente de aquellos montes, que con diſcurſo torcido, aunque continuo, tiranizaua los campos prouechoſamente, y q̃ guarnecidas ſus orillas de frutales, queria la copia que el miſmo rio fueſſe ſu cuerno de Amaltea; pues los diafanos criſtales de ſu corriente, fertilizando la campaña armaron de cuernos el animal: eſto es, a la miſma Amaltea, que como refieren los Poetas, fue vna cabra que criò a Iupiter, y auiendo quebrado en vn arbol el cuerno que tenia grandiſsimo, vna Ninfa le llenò de varias frutas, y flores, y le lleuò a Iupiter, que le reſtituyò a la Ninfa con tal virtud, que qualquiera coſa que apetecieſſen, ſalieſſe del. Lee nueſtro Comento al Polifemo, eſtan. 20. Continua

tinua don Luis la defcripcion del rio, y dize, que engazando edificios en fu plata, fe coronaua de muros; porque los ceñia; abraçaua rocas, aprifsionaua islas, defde la fublime gruta de donde nacia, hafta el mar donde perdia fu orgullo, y efcondia fu memoria.

SI MVCHO, POCO MAPA, LE DESPLEGA.] Mapa fe dize en nueftro idioma, la tabla Geografica donde eftà delineado el mundo, ò alguna parte del. Y don Luis por alufiō, llama poco mapa, al corto terreno que defcubria el foraftero. Defplegar vale lo mifmo que explicar, defemboluer. Es pues el fentido, fi el breue efpacio de tierra que miraua le explicaua, mucho, digno de admiracion. Es propio del mapa, en breue efpacio abraçar mucho, quitando algo a la grandeza; pero dexando fin ofenfa la verdad, como dixo Aufonio a Graciano Emperador fu difcipulo: *Vt qui terrarum orbem vnius tabulæ ambitu circunfcribunt aliquanto detrimento magnitudinis, nullo difpendio veritatis.*

MVCHO ES MAS LO QVE NIEBLAS *defatando*, CONFVNDE EL SOL.] Era mucho mas lo q̄ confundia el Sol, defatando nieblas. Quando fale el Sol, fe leuantan de los rios, y lagunas ciertos vapores, y de la tierra afsimefmo, que confunden mucha parte della. Lucretio lib 5.

Aurea cùm primum geminanteis rore per herbas,
Matutina rubent radiati lumina Solis,
Exhalantque lacus nebulam fluuijque perennes,
Ipfa quoque interdum terra fumare videtur.

Y Silio Ital. lib. 5.

Donec flammiferum tollentes æquore currum,
Solis equi fparfere diem, iamque orbe renato
Diluerat nebulas Titan, fenfimque fluebat,
Caligo in terras nitido refoluta fereno.

MVDA LA ADMIRACION HABLA *callando.*] Grāde alabança es la admiracion. Sus palabras fon el filencio, afsi lo dixo Gelio lib. 5. cap. 1. *Magna laus non abeft ab admiratione.*

Admi-

Admiratio autem non parit verba, sed silentium. A esto alude dõ Luis, queriendo explicar con este afecto la hermosura de la campaña, que vio el peregrino. Dixo, que la admiracion hablaua callando, porque el silencio es tal vez eloquentissimo. Menandr. apud Stobeum, serm. 75. *Filia nubilis, & si plane nihil loquatur, ipso tamen silentio plurimum de se prædicat*. Apoya esto Euripides in Iphig. Aulid. *Omnia noui, & audiui, quæ tu facturus es in me, sed ipsum silentium est confitentis tui*. Y donde Dauid dize en el Psalmo 64. *Te decet Hymnus Deus in Sion*, trasladan san Geronymo, Titelman, Sanctes Pagnino, y otros muchos: *Tibi silentium Deus*. Yo en el Genethliaco, que escriui en los años del Serenissimo Principe de España, don Baltasar Carlos, hablando del Rey don Felipe Quarto, el Grande, padre suyo, y nuestro señor, abraçando estas sentencias, dixe.

De su Real estirpe, no presuma
Caduco acento numerar las glorias,
Que es poca voz para tan alta suma
De los prolijos siglos las memorias:
Muda la admiracion, preste su pluma
A la curiosidad, y sus victorias,
Solamente el silencio las refiera,
Que mortal alabança no pudiera.

Y CIEGA VN RIO SIGVE.] Y dexose lleuar del discurso de vn rio. Diole epiteto de ciega a la admiracion, aludiendo a la costumbre de los ciegos, que siguen a quien los encamina. No alabo esta maestria.

—QVE LVCIENTE,
DE AQVELLOS MONTES HIJO.] Luciente hijo de aquellos montes. Leyò por ventura a Catull. Car. 69. ad Mallium. donde describe elegantissimamente el nacimiento de vn rio.

Qualis in aërij pellucens vertice montis,
Riuus muscoso prosilit è lapide:
Qui cum de prona præceps est valle volutus,

Per

Per medium denſi tranſit iter populi.

Con gran primor adelantò eſta ſentencia el Doctor Iuan Perez de Montaluan, vno de los ingenios mas dignos de veneracion que tiene Eſpaña, y a quien la embidia en vano ha querido eſcurecer, con malicioſas ſombras de la ignorancia, ò la calumnia. Aſsi dixo pues en vna Comedia ſuya, que intitula el hijo de los montes.

Que dirà aquel arroyuelo,
De la plata de vna fuente,
Hijo, y nieto de vn peñaſco,
Que al mar corre, donde pierde
El nombre con que nacio, &c.

CON TORCIDO DISCVRSO AVNQVE *prolijo*, Y TIRANIZA LOS CAMPOS VTILMENTE.] Con torcido diſcurſo, aũque continuado, ſeñoreaua los campos prouechoſamente. Los fertilizaua, dixo, con torcido diſcurſo, como Stat. lib. 1. Syluar. Tibur. Manl.

Teque per obliquum penitus, quæ laberis amnem
Martia.

O como Ouid. in epiſt. Hiſipyle Iaſoni.

Ille refrenat aquas, obliquaque flumina ſiſtit.

Y en el primero Met.

Fluminaque obliquis cinxit decliuia ripis.

Y en el ſegundo.

Quique recuruatis ludit Meander in vndis.

En el octauo, comparando eſte rio al Laberinto de Creta, deſcriue elegantiſsimamente lo torcido de ſu corriente.

Non ſecus, ac liquidis Phrigius Meander in vndis
Ludit: & ambiguo lapſu refluitque fluitque,
Occurrensque ſibi venturas aſpicit vndas:
Et nunc ad fontes, nunc ad mare verſus apertum
Incertas exercet aquas:

Yo le imite en mi Ariadna, deſta ſuerte.

Como

Como espumante caudaloso rio.
Con torcida corriente el curso gira;
Que su mismo cristal, luciente, y frio.
Tal vez encuentra, desconoce, y mira:
Y del origen que dexò natio,
Quando mas lo procura, se retira,
Dilatando confuso por la arena,
El cierto fin, que su destino ordena.

Los antiguos fingieron cornigeros à los rios, porque sus riberas siempre son torcidas, y sinuosas, ò por el ronco murmurio de sus ondas. Horat. lib. 4. Carm. Od. 14.

Sic tauriformis voluitur Aufidus.

Y Statio Pap. lib. 2. Theb.

—*Pater ipse bicornis,*
In lænum prona nixus sedet Inachus vrna.

Virgil. lib. 8. Æn.

Corniger Hesperidum fluuius regnator aquarum.

Y elegantissimamente en el 3. Georg.

Et gemina auratus taurino cornua vultu,
Eridanus.

Probo Gramatico sobre este lugar, dize: *Taurino vultu, quòd eius sonus, vt taurus, ac ripæ flexuosæ sunt, vt cornua.* Claud. de Cōsulatu Probini, & Olibrij, descriuiendo el Tibre.

—*Taurina leuantur,*
Cornua, temporibus raucos sudantia riuos.

Donde declara el bramido del toro, con el epiteto *Raucos.* El interprete de Sofocles in Trachin. citando a Homero, dize: *Pingebantur fluuij taurino capite, aut à mugitu, quo proximi tauris cùm erumpunt in mare: Homerus, mugiens, vt taurus: aut à sulcanda terra instar boum.*

—AVNQVE PROLIJO.] Quiere dezir, que no por ser torcida la corriente dexaua de continuarse hasta el mar. Prolijo entiende por largo, continuado.

TIRANIZA LOS CAMPOS VTILMENTE.] Señoreaua

ñoreaua los campos prouechosamente, los aprisionaua con sus cristalinas ondas para fructificarlos. Horat. lib. 1. Od. 31. con diferente frasi.

Non rura, quæ Liris quieta
Mordet aqua, taciturnus amnis.

No tiranla, sino dulce alimento con que sustenta la tierra, como madre, los arboles, y animales, son los rios. Quan elegantemente lo dize Filon en el libro de Opificio mundi: *Merito igitur terræ quoque antiquissimæ matrum, ac fæcundissimæ natura tanquam mammas dedit, amnium fluenta, fontiumque, vt stirpes rigentur, & omnia animalia potum copiosum habeant.*

ORLADAS SVS ORILLAS DE FRVTALES, QVIERE LA COPIA, QVE SV CVERNO SEA, &c.] Ya declarè este lugar arriba, por ventura contentara mas otra explicacion. Dize pues nuestro Poeta, q̃ las orillas de aq̃l rio estauan tan guarnecidas de frutales, q̃ la copia quiso q̃ su cuerno fuesse el de Amaltea; aludiendo a la fabula de Acheloo, rio, el qual contendiendo con Hercules, y transformandose en diferentes formas, quando tomò la de vn toro le arrancò Hercules vn cuerno, el qual llenaron las Nayades de fruta, y flores, y le llamaron Cornucopia: assi lo refiere Ouidio lib. 9. Met. introduciendo al mismo Acheloo, contando este sucesso.

Nec satis hoc fuerat: rigidum fera destera cornu
Dum tenet infregit: truncaque à fronte reuellit.
Nayades hoc pomis, & odore flore repletum,
Sacrarunt, diuesque meo bona copia cornu est.

Quiso pues la copia, que el cuerno fuesse el de aquel rio, y no el de Acheloo, ò el de Amaltea, como diximos arriba.

SI AL ANIMAL ARMARON DE AMALTEA, DIAFANOS CRISTALES.] Si es verdad, que los diafanos cristales de los rios armaron al animal de Amaltea: esto ès, si es que lo torcido de los rios les dieron cuernos. Alude a loque dexamos declarado de auer fingido cornigeros a los rios.

Lla-

Llamale animal de Amaltea; porque dixeron tambien los antiguos, que Amaltea fue Ninfa, y no Cabra, y que el cuerno se le entregò a ella. Lee a Natal Comes, lib. 7. cap. 1. y 2.

ENGAZANDO EDIFICIOS EN SV PLATA, DE MVROS SE CORONA.] Continua don Luis la hermosissima descripcion deste rio, y dize, que discurriendo por la campaña, engazaua en la plata de sus ondas los edificios que encontraua, coronando su corriente de los muros, de las villas, y castillos, ò quintas que ceñia. Engazar, dezimos, aquel trauar, ò ensartar las cuentas con hilos de plata, oro, ò alambre: a esto alude nuestro Poeta. Dixo, que se coronaua de muros, porque rodeandolos quedauan en forma de corona, en medio de sus aguas.

ROCAS ABRAZA, ISLAS APRISIONA.] Abraça peñascos: Esto es, los ciñe, ò rodea: Aprisiona islas, Esto es, las cerca. Descriue assi don Luis, la variedad con que discurria el rio. Manil. lib. 4.

Et nunc per scopulos nunc campos labitur amnis.

DE LA ALTA GRVTA DONDE SE DESATA.] Desde la alta gruta dõde tiene su nacimiento. Dixo antes, que era hijo luciente de los montes; y agora haze memoria de su principio.

HASTA LOS JASPES LIQVIDOS.] Hasta el mar, assi le llama Homero in Hymn.

Bina tibi superi Neptuno munera donant
Flectere equos, regere, & naues, quæ marmora secant.

Y Lucretio lib. 2.

Vertitur in canos candenti marmore fluctus.

Virgilio lib. 1. Georg.

Et quando infidum remis impellere marmor.

Y en el 6. Æn.

Et quæ marmoreo fert monstra sub æquore pontus.

Tambien en el libro 7. No pongo este lugar, ni los que trae el Padre Iuan Luis de la Cerda, explicandole, porque los trasla-

dò

dò yà otro añtes, y no le auemos de vſurpar nada de lo que ha viſto, ò le han dicho.

—— ADONDE
SV ORGVLLO PIERDE, Y SV MEMORIA *eſconde.*] Don le pierde ſu orgullo, y dexa de llamarſe rio. Imitò en algo a Virgilio, lib. 7. Æneid.

—— Gelidusque per imas,
Quærit iter valles, atque in mare conditur Vfens.

Aquellas que los arboles apenas
Dexan ſer torres oy (dixo el cabrero,
Con mueſtras de dolor extraordinarias)
Las eſtrellas, nocturnas luminarias
Fueron de ſus almenas,
Quando el que ves ſayal, fue limpio azero:
Yazen agora, y ſus deſnudas piedras
Viſten piadoſas yedras:
Que aruinas, y eſtragos,
Sabe el tiempo hazer verdes halagos.

AQVELLAS QVE LOS ARBOLES APENAS DEXAN SER TORRES OY (DIXO EL *cabrero,* CON MVESTRAS DE DOLOR *extraordinarias*)] Informa el cabrero al peregrino, de lo que via admirado, y ſeñalandole vnas ruynas, le dixo con grandes mueſtras de dolor. Aquellas torres, que oy apenas dexan que lo ſean los arboles con ſu altura. Eſto es, que oy eſtan inferiores en altura a los arboles.

LAS ESTRELLAS NOCTVRNAS, LVMINARIAS FVERON DE SVS ALMENAS.] Eſtauan tan leuãtadas, que las miſmas eſtrellas ſeruian de luminarias a ſus almenas. Hiperbole grande. Yo eſcriui eſta miſma ſentencia en vna

carta

carta al Excelentissimo señor Marques de Tarifa, quando estaua retirado en la Ciudad de Caserta, siendo yo Gouernador, y Capitan a guerra, de la Ciudad de Capua.

Aqui donde los muros leuantados
De aquella antigua Capua florecieron,
Otro siglo de estrellas coronados.

QVANDO EL QVE VES SAYAL, FVE *limpio azero.*] Quando este sayal q̃ oy cubre mi persona, era limpio azero, Esto es, quando yo era soldado. Impropiedad me parece introduzir a vn rustico cabrero blasonando de auer sido soldado, pues quãdo desengañado se huuiesse retirado de la milicia, le auia de fingir nuestro Poeta en mas decente ocupacion. Torquato Tasso introduziendo en el cant. 7. de su Ger. aquel rustico que encontrò Erminia, quando le informa de su vida, dize, que siendo moço conocio la Corte, ocupandose en cultiuar los jardines del Real Palacio. No quiso aquel gran Poeta, que la ocupacion huuiesse sido diferente, sino solamente los lugares. Fue jardinero en el Palacio del Rey, y agora cultiuaua el propio campo, y apacentaua su ganado. Dize pues el segundo Virgilio.

Tempo gia fu (quando piu l' huom vaneggia
Ne l' eta prima) c hebbi altro desio,
E disdegnai di pasturar la greggia
E fuggij dal paese à me natio,
E vissi in Menfi vn tempo, e nela reggia
Fra i ministri del Re fui posto anch' io
E benche fossi guardian degli horti
Vidi, e connobi pur l' inique corti.
Pur lusingato da speranza ardita
Soffri lunga stagion ciò che piu spiace
Ma poi che insieme con l' eta fiorita
Manco la speme, e la baldanza audace,
Piansi i riposi di questa humil vita
E sospirai la mia perduta pace,
E dissi o corte a Dio, cosi agli amici
Boschi tornando, ho tratto i di felici.

YAZEN AGORA, Y SVS DESNVDAS PIEDRAS, VISTEN PIADOSAS YEDRAS.] Imitò sin duda al Tasso, en el Cant. 15 de su Gerusalen.

Giace l' alta Cartago, apena i segni
Del' alte sue ruine il lido serba,
Muoiono le citta, muoiono i Regni,
Copre i fasti, e le pompe arena, & herba.

Si ya no es, que le dieron motiuo para este concepto aquellos versos del libro 5. de Lucretio.

Denique non lapides quoque vinci cernis ab æuo?
Non altas turres ruere, & putrescere saxa?

Luis Velez de Gueuara, en vno de los ingeniosos Romances suyos, aludio a esta sentencia de don Luis.

Escollo armado de yedra,
Yo te conoci edificio,
Exemplo de lo que acaba
La carrera de los siglos.

Yo escriui a las ruinas del Anfiteatro, que està dos millas de la Ciudad de Capua, el Soneto siguiente.

Esta ruina que corona en vano
Inutil yedra, con infausta gloria,
Testigo vn tiempo de infeliz victoria,
Oyò lisonjas del aplauso humano.
Aqui donde el arbitrio, dio, Tyrano,
Rigido assunto a esclarecida historia,
Apenas halla libre la memoria,
Breue luz de esplendor tan soberano.
Rustico arado ofende inaduertido
La excelsa Magestad, cuya grandeza
Idòlatraron barbaros errores.
Todo la edad, lo trueca, y el oluido,
Y quiero yo que dure la firmeza
De Lisi, mas constante a sus rigores?

QVE A RVINAS, Y ESTRAGOS,

SABE EL TIEMPO HAZER VERDES HALAGOS.] Que el tiempo ſabe hazer halagos de verdes Yedras; a las ruinas, y eſtragos que ocaſionò la injuria de los ſiglos, ò la violencia de enemiga mano, y no a los ſoberuios muros, y leuantadas torres, contra quien exercita riguroſo, quando eſtan en ſu mayor grandeza, el poder irreparable. Quiere dezir, que aun el miſmo tiempo que las ſolicita, ſe compadece de las ruynas, halagandolas con veſtirlas de verdes yedras.

Con guſto, el jouen, y atencion le oìa,
Quando torrente de armas, y de perros
(Que ſi precipitados, no, los cerros
Las perſonas tras de vn lobo traìa)
Tierno diſcurſo, y dulce compañia,
Dexar hizo al Serrano,
Que del ſublime eſpacioſo llano
Al hueſped al camino reduziendo,
Al Venatorio eſtruendo
Paſos dando velozes,
Numero crece, y multiplica vozes.

CON GVSTO EL IOVEN, Y ATENCION LE *oìa*.] Atento, y guſtoſo eſtaua el mancebo, al diſcurſo del cabrero.

QVANDO TORRENTE DE ARMAS, Y DE *perros*, QVE SI PRECIPITADOS, NO, LOS CERROS, LAS PERSONAS TRAS DE VN LOBO TRAIA.] Quãdo vn torrẽte de caçadores, y de perros, q̃ traìa precipitadas ſus perſonas, ſino los cerros, tras de vn lobo: eſto es, q̃ le ſeguiã impetuoſamẽte. En Metafora de vn torrẽte, q̃ es el miſmo arroyo tẽporal, q̃ ſe origina de la pluuia, y no de fuente, deſcriue don Luis el impetu, y velocidad con que ſeguian los caçadores, y perros a vn lobo; porque, *Torrens*, ſegun Martin del

Rio

Rio, en ſus Adagios Sacros: *Significat impetum, & celeritatem.* Dize nueſtro Poeta, que lleuaua precipitadas las perſonas, ya que no los montes, para declarar la propiedad del torrente, que ſuele arrebatar, y lleuar tras ſi los arboles, y peñas, y quanto encuentra. Virgilio lo refiere elegantiſsimamente en el lib. 2. Æn.

—— Aut rapidus montano flumine, torrens
Sternit agros, ſternit ſata læta, boumque labores,
Precipiteſque trahit Syluas.

Y Silio Italico lib. 4. imitandole.

Vt torrens celſi præceps è vertice Pindi
Cum ſonitu ruit in campos, magnoque fragore
Auulſum montis voluit latus, obuia paſsim
Armenta, immaneſque feræ Syluæque trahuntur.

Y Seneca lib. 3. Nat. Quæſt. cap. 27. *Deuolutus torrens altiſsimis montibus rapit Syluas malè hærentes, & ſaxa reuolutis remiſſa compagibus rotat.* Todos lo tomaron de Homero, Iliad. lib. 5.

Veluti autem, quando in vndas fluuius in campum deſcendit,
Torrens de montibus auctus Iouis imbre:
Multas verò quercus aridas, multaſque piceas
Secum fert, multaſque ſordes in mare voluit.

TIERNO DISCVRSO, Y DVLCE COMPAÑIA, DEXAR HIZO AL SERRANO.] Eſte rumor pues de los caçadores atajò el diſcurſo, que con tierno ſentimiento hazia el Serrano, y le obligò a que dexaſſe la compañia agradable del foraſtero.

QVE DEL SVBLIME ESPACIOSO LLANO, AL HVESPED AL CAMINO REDVCIENDO.] Y q̃ reduziendole deſde el eſpacioſo llano del leuantado eſcollo, al camino. Quiere dezir, q̃ baxando con el le puſo en el camino. Llamò nueſtro Poeta al eſcollo donde auia lleuado al peregrino para deſcubrir la campaña Teatro, y por eſſo dixo, q̃ ſu extremo era eſpacioſo: antes metaforica, y agora literalmente ſe declara la eſpacioſa capacidad de ſu cumbre.

AL VENATORIO ESTRVENDO
PASSOS DANDO VELOZES,
NVMERO CRECE, Y MVLTIPLICA VOZES.] Dexando en el camino a ſu hueſped, corrio el cabrero velozmente hàzia los caçadores, y juntandoſe con ellos aumentò con ſu perſona el numero, y multiplicò voceando ſus vozes. Parece imitacion de Seneca in Hip.

Tu precipiteis clamore feras
Subſeſſor ages.

Venatorio ſe llama qualquier inſtrumento, aparato, ò otra coſa de monteria. Viene de la voz Latina, *Venatorius, a, um*, que vale en aquel idioma lo miſmo.

Baxaua entre ſi el jouen admirando
Armado a Pan, ò Semicapro a Marte
En el paſtor mentidos, que con arte
Culto principio dio al diſcurſo, quando
Remora de ſus paſſos, fue ſu oido,
Dulcemente impedido
De canoro inſtrumento, que pulſado
Era de vna Serrana, junto a vn tronco
Sobre vn arroyo de quexarſe ronco,
Mudo ſus ondas, quando no enfrenado.

Dize nueſtro Poeta, q̃ baxaua el mancebo por el monte, admirando entre ſi la robuſta gallardia del cabrero, q̃ cõ arte auia començado a diſcurrir cultamẽte, pareciendole, q̃ veia en el, trãſformados a Pan, Dios de los mõtes en Marte, ò a Marte Dios de las batallas en Pan, quãdo ſu miſmo oido fue Remora de ſus paſſos: Eſto es, quando detuuo ſus paſſos ſu miſmo oido: impedido dulcemente de vn canoro inſtrumẽto, q̃ tocaua vna Serrana junto a vn arbol q̃ eſtaua ſobre vn arroyo ronco de quexarſe, y entonces mudo, por no interrumpir ſu canto, quãdo no parado por oirla.

AR-

ARMADO A PAN, O SEMICAPRO A MARTE.] Auia dicho el cabrero al peregrino, que fue en otro tiempo soldado, viale agora decender del monte con grande vizarria, lleuado del afecto de la caça, que es imagen de la guerra, y assi juzgaua en el, disfraçado de cabrero a Marte Dios de las batallas, ò armado a Pan Dios de los cabreros. Marte fue hijo de Iuno, y como algunos quieren, no tuuo padre. Pero Hesiodo in Theog. afirma, que lo fue Iupiter. Hablando de las mugeres que tuuo, dize.

Ardua mox vxor post has est vltima Iuno,
Lucinam Martemque parit.

Fue entre los Gentiles venerado por Dios de las batallas. La causa de que le tuuiessen por tal, fue por auer hallado primero el modo de armarse, y disponer los esquadrones, y todos los demas vsos de la guerra. Lee a Natal. Comes, libro 2. cap. 7. Y a Phornuto de Natura Deorum. Es el tercero de los Planetas. Pintanle en su imagen vn hombre furibundo, sentado en vn carro armado de todas armas, ofensiuas, y defensiuas, con el yelmo puesto, ceñida la espada, y vn açote en las manos; su carro tirado de cauallos furiosos: delante del pintan vn lobo, que lleua vna oueja, porque este animal le consagraron los Gentiles a este Dios. Assi lo refiere Alberico Filosofo Libell. de Deorum imaginibus: *Ante illum vero lupus, ouem portans pingebatur, quia illud, scilicet animal ab antiquis Gentilibus ipsi Marti, specialiter consecratum erat.* Comprueualo Virgil. lib. 9. Æn.

Quæsitum, aut matri multis balatibus agnum
Martius à stabulis rapuit lupus.

Donde le da al lobo el epiteto de Marte, para significar, que era consagrado a este Dios. Por esta misma razon llamà Claud. libro de Bello Get. *Fera Martis*, a la loba. Y la causa de llamar a Romulo, y Remo, fundadores de Roma, hijos de Marte los antiguos, fue por auerlos criado vna loba (ò segun la verdad, vna muger que se llamaua Lupa). Y assi Propert. lib. 4. eleg. 1. llama a esta fiera, nutricia de la sangre Romana.

Optima nutricum nostris Lupa Martia rebus,
Qualia creuerunt mœnia lacte tuo!

Consagraron el lobo a Marte, porq̃ ser este animal voraz, y cruento. La etimologia del nombre de Marte, ò Mauorte refiere Alberico Filosofò, en el lugar arriba citado: *Iste enim Mauors est, idest mares vorans, eo quod bellorum Deus à gentibus dictus est*. Esta erudicion no es de las Polianteas, y assi no la hallò el que se disculpa, con dezir, que es vulgar la que se puede referir de Marte. Pan, Dios de los pastores, y rusticos, fue hijo de Mercurio, y Penelope, como refiere Hyginio, Fabul. capit. 224. *Pan, Mercurij, & Penelopes filius ex mortali factus est immortalis*. Y Herodoto in Euterpe: *Pani vero Penelopes: Ex hac enim, & Mercurio, Pan natus esse dicitur à Græcis*. Dizen, que guardando Penelope el ganado de su padre en el monte Taigeto, la vio Mercurio, y enamorandose della, y no esperando conseguir su desseo en otra manera, se transformò en Cabron, y aficionada ella, ò engañada, como sienten muchos, se juntò con el, y pario a Pan, con la cabeça cornigera, y la barba, y pies de Cabron. Por esta causa le llamaron Semicaper. Ouidio lib. 14. Metam. a quien imitò don Luis.

Et leuibus guttis manantia Semicaper Pan.

Otros le dan diferentes padres. Lee a Nat. Com. libro 5. capit. 6. Mithol. donde hallaras recogido mucho de lo que puedes dessear. Fue Pan, Dios de los caçadores, y como a tal le ofrecian dones: Zozimo Thasio, libro 6. Antholog. capit. 15. Epigr. 11. apud Thom. Dempsterum. Paralipom. ad cap. 2. libro 3. Rosin. de Antiquitatibus Roman. *Tibi hæc Pan venator suspenderunt consaguinei retia, trinæ munera venationis*. Y Iuliano Diocles ibidem.

Retia tibi hæc Pan deposuimus domas fratrum,

Satyrius Poeta eodem capite.

Venator longum hoc reti posuit Damis Pani.

EN EL PASTOR MENTIDOS.] Transformados, dissimu-

ſimulados, disfraçados. Mentir el roſtro, ò la perſona, es diſfraçarla moſtrando lo que no es. Los Latinos ſe valieron tambien deſta fraſi. Mart. lib. 1. Epigr. 91. hablando de Baſſa, muger de torpiſsima deshoneſtidad, dize.

Mentiturque virum prodigioſa Venus.

Y Aurelio Prudencio in Amartig. contra las mugeres que ſe afeitan.

—— Nec enim contenta decore

Ingenito, externam mentitur fœmina formam.

Alude don Luis a lo que antiguamente vſauan los caçadores en los eſpectaculos publicos, que era tomar el trage, y nombre de los Dioſes, como en los demas juegos Scenicos, conſta de Apuleyo, por opiniõ de don Lorenço Ramirez de Prado, en ſu eruditiſsimo comento de Marcial, Epig. 6. Spectac. Arnobio en el libro 4. contra gentes, reprehende a los cultores de los Dioſes, porque los introduzen indignamente en los Teatros. Suetonio en la vida de Auguſto, cap. 70. refiere, que en vna cena introduxo doze combidados en habito de Dioſes, y que el eſtaua adornado como Apolo, a quien repreſentaua. Sus palabras ſon: *Cœna quoque eius ſecretior in fabulis fuit, quæ vulgo Dodecatheo vocabatur: in qua Deorum Dearumque habitu diſcubuiſſe conuiuas, & ipſum pro Apolline ornatum.*

—— QVANDO.

REMORA DE SVS PASSOS FVE SV OYDO.] Quando ſu meſmo oydo detuuo como Remora ſus paſſos. Remora es vn peſcado pequeño, que dizen tiene virtud para detener las naues. A eſta propiedad alude don Luis, y no es imitacion de Lucilo, como quiere alguno, porque no hablò aquel Autor en orden a la naturaleza deſte peſcado, ſino a la ſignificacion del nombre *Remora*, que vale tardança, y viene del verbo, *Remoror aris*, que es lo miſmo que *Retardo, retineo*. En razon deſto trae el Calepino que aumentò Paſſeratio eſte lugar en la diccion, *Remora*, pongamos ſus palabras miſmas: *Remora, retardatio dicitur, Lucilius apud*

Festum quaenam vox ex te resonans meo gradu remoram fecit? Y añade luego: *Plautus in Trinum, quae in rebus multis obstant, odiosaeque sunt, remoramque faciunt rei priuatae, & publicae.* Los que escriuen han menester entender bien lo que escriuen, porque es muy dificultoso engañar a los que saben. De la forma, naturaleza, y propiedades deste pescado; pudiera dezir mucho, con trasladar a Conrado Gesnero, que juntò quanto han dicho todos los antiguos, y modernos escritores, en su lib. 4. de Piscibus, cap. de Echeneide, vel Remora: pero no quiero hazer ostentacion de cosa que no es digna de alabança, ni importante para la inteligencia deste lugar: contentome con aduertirte, donde hallaràs junto, lo que puedes dessear.

DVLCEMENTE IMPEDIDO DE CANORO INSTRVMENTO.] No permitiendo los dulces acentos de vn canoro instrumento, que passasse adelante. Llama don Luis canoro al instrumento, ò porque juntamente cantaua la Serrana que le tañia, ò porque se suele cantar en el. Stat. Pap. lib. 1. Sil. Epithal. Stellae, & Violantillae, hablando del instrumento de Apolo.

—— *Humeroque comanti,*
Facundum suspendis ebur.

Pero nada le pudo obligar a este epiteto, como aquel elegantissimo lugar de Casiodoro, en el lib. 2. var. ep. 40. donde alabando la musica manual, dize: *Verbo tacito manibus clamat, sine ore loquitur.* Y mas adelante: *Hinc diuersae veniunt sine lingua voces.* Y descriuiendo la citara: *Musarum tela loquax, stamina verbosa fila canentia, in quibus arguto plectro tegitur, quod dulciter audiatur.* Por ventura serà solo imitacion de Seneca, in Agam.

Leui canoram verberans plectro Chelyn.

—— QVE PVLSADO ERA DE VNA SERRANA.] Declara quien le tocaua, y dize, que era vna Serrana. Pulsar vale herir, por translacion tocar las cuerdas del instrumento. Virg. lib. 6. Æn.

Iam-

Iamque eadem digitis, iam pectine pulsat eburno.

Y Seneca in Agam.

Resonetque manu pulsa cithara.

—IVNTO A VN TRONCO,
SOBRE VN ARROYO, DE QVEXARSE RONCO.] Iunto a vn tronco, que estaua sobre vn arroyo: esto es, a la margen de vn arroyo, ronco de quexarse. Entrambos epitetos, ronco, y quexoso, son propios del arroyo, por el son que formã sus ondas. Pontano.

Vnde fluunt queruli lacrimoso margine riui.

Claudian. de Consulatu Prob. & Olib.

—*Raucos sudantia riuos.*

MVDO SVS ONDAS.] Si hasta entonces ronco de quexarse, agora mudo por no interrumpir la musica de la Serrana. Yo en el Epitalamio a las bodas del Excelentissimo Principe de Paternò, escriui, que los arroyos corrian mudos, por no despertar a Venus.

Callan las parleras aues,
Mudos los arroyos corren,
Por no violar el sossiego,
Que introduxeron acordes.

Dixo, mudo sus ondas. Por mudas sus ondas, figura a mi parecer Hipalage; vsola Apuleyo lib. I. Metam. *Postquam ardua montium lubrica vallium, & roscida cespitum, & glebosa camporum.* Por, *arduos montes, lubricas valles, & roscidos cespites, & glebosos campos.* Y san Pedro Chrysol. serm. 18. *Amæna camporum* Y san Ambrosio de fidei resurrect. *Dura saxorum, nemorosa Syluarum.* Y Zenon Veronense. *Attende tibi latentia viscerum, occulta venarum.* Y en otra parte; *Connexa montium, prærupta rupium opaca Syluarum.* Y otros infinitos autores, assi profanos, como sagrados. Felipe Beroaldo quiere, que esta figura se llame, *Compar*, Otros, *Hellenismo.*

—QVANDO NO ENFRENADO.] Corrio mudo el arroyo; ya que no se parò a escuchar la musica: alude

don

don Luis al efecto que causaua la de Orfeo. Horat. libro 1. Od. 12.

Vnde vocalem temere insecutæ,
Orphea Syluæ.
Arte materna rapidos morantem
Fluminum lapsus.

Y Propert. lib. 3.

Orpheis te tenuisse feras, & concita dicunt
Flumina Threicia detinuisse lyris.

Lo mismo refiere Ouidio, de Canente Ninfa, libro 14. Met.

——Sed rarior arte canendi,
Vnde Canens dicta est: Syluas, & saxa mouere,
Et mulcere feras, & flumina longa morari
Ore suo, voluceresque vagas retinere solebat.

Enfrenado puso por enfrenadas.

Otra, con ella, montaraz zagala
Iuntaua el cristal liquido al humano,
Por el arcaduz bello de vna mano,
Que al vno menosprecia, al otro iguala.

Estaua con ella otra Serrana lauandose la cara en el arroyo con su hermosa mano, que igualaua en blancura al cristal de su rostro, y excedia los cristales puros del arroyo.

—— MONTARAZ ZAGALA.] Llamala assi, porque habitaua en aquellos montes, como por la Sierra, se dize Serrano al que la habita. Los Latinos le llaman, *Monticola.* Ouid. lib. 1. Met.

Et Nimphæ, satyrique, & monticolæ Syluani.

IVNTAVA EL CRISTAL LIQVIDO AL *humano.*] Iuntaua el cristal liquido del arroyo, al cristal humano de

su rostro. En el Polifemo estancia 24. hizo esta misma paridad, aunque con diferentes epitetos.

Su boca dio, y sus ojos quanto pudo
Al sonoro cristal, al cristal mudo.

Este pensamiento sacò don Luis de vno del Marino, en el Idil. 3. que intitula Ariana.

Souente il mar con mormoranti baci
A lambirle il bel pie stendea la lingua;
E fatto nel baciarlo
Del suo spumoso argento
Con quel latte animato
Paragon di candore
Vinto cedeagli, e ritiraua il passo.

POR EL ARCADVZ BELLO DE VNA MANO.] Siendo vna mano, arcaduz hermoso, por donde se encaminaua el cristal liquido del arroyo, al cristal humano: esto es, al rostro de la Serrana. Arcaduz es, el encañado por dõde se lleua el agua a las fuentes, desde la parte donde se deriua. En Latin se dize, *Aquaductus*. Entre los antiguos auia dos modos de conduzir el agua, ò por canales debaxo de tierra, ò sobre leuantados arcos. Iulio Frontino lib. 1. de Aquædut. Rom. *Erat autem apud veteres duplex ratio ducendæ aquæ. Nam, aut per subterraneos cuniculos ducebatur, aut opere curuato.* Claud. Paneg. de 6. Cons. Honor, dize destos segundos.

Inde salutato libatis Tibridi Limphas
Excipiunt arcus, operosaque semita ductis
Molibus, & quicquid tantæ promittitur vrbi.

Y Sidonio Apolin, Car. 22. v. 184.

Arctus at in Thermas longè venit altior amnis,
Et cadit in montem, patulisque canalibus actus
Circumfert clausum caua per diuortia flumen.

Y Estacio Papinio, lib. 1. Sylu. quinta.

Præcelsis quarum vaga molibus vnda
Crescit, & in numero pendens transmittitur arcu.

Comen-

Començò el vſo deſtos aquæductos, como quiere Lipſio lib. 3. de Magnit. Romana, cap. 11. año de la fundacion de Roma, de 441. Muchos veſtigios duran haſta oy de los antiguos: los modernos vſan aſsimiſmo de vno, y otro modo de conduzir las aguas. Vemos en Seuilla, Merida, y en Yelues en Portugal, arcos como los antiguos, y en muchas partes de Eſpaña, los arcaduzes, ò aqueductos ſoterraneos.

QVE AL VNO MENOSPRECIA, AL OTRO *iguala.*] Pondera don Luis la blancura de las manos de la Serrana, diziendo, que era igual a la de ſu roſtro, y que deſeſtimaua como inferior el criſtal del arroyo.

Del verde margen, otra, las mejores
Roſas traslada, y lilios al cabello,
O por lo matizado, ò por lo bello,
Si aurora no con rayos, Sol con flores.
Negras pizarras entre blancos dedos,
Ingenioſa hiere otra, que dudò
Que aun los peñaſcos la eſcucharan quedos.

Finge nueſtro Poeta las Serranas variamente entretenidas, y dize, que otra trasladaua del verde margen del arroyo las mejores roſas, y lilios a ſu cabello, pareciẽdo por el adorno, ò por la hermoſura, que era aurora con rayos, ò Sol con flores. Otra tenia entre los dedos vnas negras pizarras, tocandolas tan ingenioſamente, que ſe podia dudar, que los miſmos montes la eſcuchaſſen, ſin mouerſe.

DEL VERDE MARGEN. OTRA, LAS MEjORES, ROSAS TRASLADA, Y LILIOS AL CABELLO.] Propia ocupacion de las Ninfas. Aſsi pinta Ouid. a Proſerpina, lib. 5. Met.

— *Quo dum Proſerpina luco*
Ludit, & aut violas, aut candida lilia carpit
Dumque puellari ſtudio calathoſque, ſinumque

Implet,

Implet, & æquales certat superare legendo.

Y Claud. lib. 2. de raptu Proserp.

Pratorum spoliatur honos, hæc lilia fuscis
Intexit violis, hanc mollis amaracus ornat,
Hæc graditur stellatæ rosis: hæc alba ligustris,
Narcissumque metunt, &c.

Y mas abaxo.

Æstuat ante alias auido feruore legendi,
Frugifera spes vna Deæ, nunc vimine textos,
Ridentes Calathos folijs agrestibus implet.
Nunc sociat flores, seseque ignara coronat,
Augurium fatali thori.

Pero a quien yo entiendo que imitò don Luis, es, a Venantio Honorio Fortunato, lib. 4. Carm. de Gaudijs, & spe vitæ æternæ, donde con mejor assunto, dixo.

Ista legit violas, carpit, & illa rosas.
Pratorum gemmas, ac lilia pollice rumpunt,
Et quod odoratum est flore comante metunt.

O POR LO MATIZADO, O POR LO BELLO, SI AVRORA, NO CON RAYOS, SOL CON *flores*.] Adornado el cabello de la Serrana, sino era por lo matizado Aurora con rayos, parecia por lo hermoso Sol con flores. Al Sol conuienen los rayos con que ilustra, y viuifica el mundo, a la Aurora las flores, porque con su venida reuiuen todas; trocò dõ Luis los atributos, para ponderar la hermosura, y florido adorno de la Serrana, y dize, que sino era Aurora con rayos del Sol, parecia vn Sol coronado de flores de la Aurora.

NEGRAS PIZARRAS ENTRE BLANCOS *dedos*, INGENIOSA HIERE OTRA.] Otra Serrana heria ingeniosamente vnas pizarras, que tenia entre sus blancos dedos. Este modo de instrumento vsan los rusticos, y los muchachos, llamanle vulgarmente, Texoletas, ponense entre los dedos en vna mano vnos pedaços de texa, y con los de la otra

van

van tocandolos velozmente; de suerte, que el vn pedaço hiere en el otro, y forman el son que quieren. Dixo don Luis ingeniosa, por ingeniosamente, nombre por el aduerbio, como ordinariamente vsa, imitando los antiguos escritores. Apuleyo lib. 2. Met.

Et in orbis flexibus crebra succutiens.

Por Crebrò. Y Virgil. lib. 3. Georg.

—— *Et pede terram,*
Crebra ferit.

—— QVE DVDO,

QVE AVN LOS PEñASCOS LA *escucharan quedos.*] Tocaua tan diestramente la Serrana aquellas pizarras, que se podia dudar, si los mismos peñascos estauan quedos, ò se mouian al son. Alusion al efecto que causaua la Lyra de Orfeo. Ouid. lib. 3. de Arte Amandi.

Saxa ferasque Lyra mouit Rhodopeius Orpheus.

Claud. 3. Cons. Hon.

Rhodopeia saxa
Orphæo animata modis.

Y Cassio Parm. apud Cerdam in 4. lib. Georg. Virgil.

Conuulsosque suis scopulos radicibus egit.

Sid. Paneg. Anthemij.

Qui cantu flexit scopulos.

Al son, pues, deste rudo
Sonoroso instrumento,
Lasciua el mouimiento,
Mas los ojos honesta,
295 *Altera, otra, bailando la floresta.*
Tantas al fin el arroyuelo, y tantas
Montañesas da el prado, que dirias,
Ser menos las que verdes Hamadryas

Abor-

Abortaron las plantas;
309 *Inundacion hermosa,*
Que la montaña hizo populosa
De sus aldeasitodas
A pastorales bodas.

Al son deste rudo, y sonoroso instrumento dize don Luis, que otra Serrana con lasciuos mouimientos, pero con honestos ojos conuocaua bailando las que estauan por la floresta, y q̃ fueron tantas las Montañesas que se juntaron al baile, que parecieron menos las Hamadrias, que abortaron para tan gustoso espectaculo las verdes platas. Añade luego nuestro Poeta la causa porque auia alli tantas Serranas, diziendo, que fue inundacion hermosa de todas las aldeas, que corrio a vnas bodas pastorales, poblando la montaña.

LASCIVA EL MOVIMIENTO.] Lasciua en el mouimiento. Esto es, con mouimientos lasciuos, no que procediessen de animo incontinente, sino de la misma inuencion, y disposicion del baile.

MAS LOS OJOS HONESTA.] Declaralo nuestro Poeta, diziendo, que si bien los mouimientos del baile eran lasciuos, la honestidad de sus ojos asseguraua la pureza del animo. Lleuaua los ojos baxos, como solemos dezir, esto entiende por honestos don Luis, frasi que vsurpamos a los Latinos. Estacio Papinio en el Epitalamio de Stella, & Viol. describiendo el virginal, y vergonçoso recato de la desposada, dize:

Ipsa manu nuptam genitrix Æneia duxit
Lumine demissam, & dulci probitate rubentem.

ALTERA OTRA BAILANDO LA FLORESTA.] Otra Serrana altera bailādo la floresta. Esto es, sus habitadores, cōuocādolos al baile. Alterar; vale, perturbar los animos. Al-

terar la Ciudad, ò el exercito, se dize, quando por alguna nouedad se junta tumultuariamente. A esto pues alude don Luis.

TANTAS AL FIN EL ARROYVELO, Y TANTAS MONTAñESAS DA EL PRADO.] En fin tantas fueron las Montañesas, que se juntaron de las que estauan orillas del arroyo, y esparcidas por la campaña.

——QVE DIRIAS,
SER MENOS LAS QVE VERDES HAMADRIAS
ABORTARON LAS PLANTAS.] Que dirias, si las vieras, que eran menos las Hamadrias, que abortaron las verdes plantas de aquel monte, para ver bailar la Serrana. Hamadrias, son Ninfas de los arboles, que nacen, y mueren con ellos. Lee a Nat. Com. libro 5. cap. 11. Y al eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, sobre el verso 62. de la 10. Egloga de Virgilio. Supone nuestro Poeta, que los arboles de aquel monte arrojaron de si sus Hamadrias, para que concurriessen a aquel gustoso espectaculo, y valiose del verbo, Abortar, que significa parir intempestiuamente, ò para declarar el desseo de hallarse al baile, que suele ocasionar el aborto, ò porque antes de tiempo quedaron dessamparados de sus Ninfas, ò aludiendo a lo que dize Plinio en el lib. 12. cap. 8. que tambien se hallan abortos en los arboles; *Quoniam arborum etiam abortus inuenimus.*

INVNDACION HERMOSA,
QVE LA MONTAñA HIZO POPVLOSA,
DE SVS ALDEAS TODAS.] Inundacion hermosa de todas las aldeas conuezinas, que hizo populosa la montaña, que poblò aquel monte de todos los vezinos de las aldeas conuezinas.

A PASTORALES BODAS.] Declara la ocasion nuestro Poeta, de auerse trasladado al monte los aldeanos, y dize, que fue la de vnas bodas pastorales.

De vna encina embeuido
En lo concauo, el jouen, mantenia
La vista de hermosura, y el oido
De metrica armonia:
El Sileno buscaua
De aquellas que la sierra dio Bacantes
Ya que Ninfas las niega ser errantes
El hombro sin aljaua:
O si del Termodonte
Emulo el arroyuelo, desatado
De aquel fragoso monte,
Esquadron de Amazonas desarmado
Tremola en sus riberas
Pacificas vanderas.

Miraua el jouen escondido en lo hueco de vna encina la hermosura de las Serranas, y escuchaua el acorde canto suyo, procurando descubrir si venia cō aquellas Bacantes el Sileno: esto es, algun anciano que siruiesse de ayo, ò maestro, ya q̄ conocia que no erā Ninfas en venir sin aljaua al hombro: ò si acaso era algun esquadron de Amazonas desarmadas, que tremolauan en las riberas de aquel arroyo, emulo del Termodonte, pacificas vanderas.

DE VNA ENCINA EMBEVIDO
EN LO CONCAVO, EL IOVEN.] Ajustado, escondido en el hueco de vna encina el mancebo.

—MANTENIA
LA VISTA DE HERMOSVRA.] Imitacion de nuestro gran Poeta Garcilaso de la Vega, en la eglog. 2.

Los ojos mantenia de pintura.

Que lo tomò de Virgil. lib. 1. Æn.

Sic ait, atque animum pictura pascit inani.

Oculos pascere. Es frasi frequente en los Poetas Latinos, que es lo mismo que alimentar, deleitar los ojos: Lee a Iuan Luis de la Cerda, explicando el verso referido, donde juntò todos los lugares que yo podia poner aqui, y de los que otro se ha valido, y demas destos, a Catul. de Nuptijs Pelei, & Thet. donde aludiendo a la misma sentencia dize.

—Cui languida nondum,
Lumina sunt gnati cara saturata figura.

Y Cornelio Tacito, apud Achiles Tat. in Coment. ad Catul. *Velata parte oris, ne satiaret aspectum*. Pero mas al proposito de nuestro Poeta que otro ninguno, Lucret. libro 1. de rerum nat.

Atque ita suspiciens tereti ceruice reposta
Pascit amore auidos inhians in te, Dea, visus.

—Y EL OYDO,

DE METRICA HARMONIA.] Y assimismo mantenia el oydo del canto concertado de las Serranas. Metrica es, lo que pertenece al verso, ò medida: deduzese de la voz Latina, *Metrum*, que significa medida, ò dimension: y porque el verso tiene su mensura, se dize Metro. Harmonia es la consonancia en la Musica.

EL SILENO BVSCAVA.

DE AQVELLAS QVE LA SIERRA DIO *Bacantes.*] Buscaua el Sileno de aquellas Bacantes, que diò la Sierra. Esto es, buscaua el anciano, que conduzia, ò enseñaua, aquellas Serranas, que regozijadas discurrian el prado, ò por ventura quiso dezir don Luis, que buscaua el peregrino con la vista el Sileno, para enterarse, si aquellas Serranas eran las Bacantes, ya que en el regozijo, y rumor lo parecian. Sileno, dizen todos los Poetas, que criò a Baco, y era ayo suyo: fingieronle viejo, y caluo. Martiano Capella libro 2. *Silenus alumnus, & nutricius Bacchi senex caluus.* Dixeron, que embriagado enseñaua a los oyentes las cosas celestes, y los secretos

de

de la naturaleza. Leuinio Torrentio explicando la Od. 19. de Horat. del lib. 2. Carm. lo refiere. *Ceterum alij ferè Sileno hoc munus imponunt simo quidem ac caluo, quale totũ hoc genus est, sed niuea quadã canitie profundiq; ue, ac prolixa barba venerando: qui ebrius demũ, ac cõstrictus vinculis, res cœlestes, atque naturæ totius arcana auditori attẽto, & assiduo demõstret.* Y añade luego quales oyẽtes son a proposito: *Idonei verò ad audiendũ sunt, qui semoti procul à populo, atque humanarũ rerũ solicitudine liberi, quãdã veluti Satyrorũ, ac Nimpharũ vitã agũt, hic enim Bacchi comitatus est: in quo qui diutius perseuerãt, tãquã magistro doctrina pares ipsi quoque Sileni appellãtur.* Es comun este cognõbre de Sileno, a todos los Satiros viejos; vno destos dizẽ, q̃ fue maestro de Midas, y no solo afirmã esto los Poetas, sino autores muy graues. Plutarco valiẽdose de la autoridad de Aristoteles, cuyas palabras cita en el libro de cõsolatione ad Apoloniũ, cuẽta q̃ auiendo el Rey Midas cogido vno, y preguntãdole, q̃ cosa era mejor a los hombres, y mas digno de dessear, aunque con dificultad, respondio: *Optimum esse omnino non nasci.* Y lo mas dichoso que pueden dessear, era; *Natos quam citissime mori.* Y Tertuliano en muchos lugares, haze dicipulo a Midas de Sileno: y el auer pintado a este Rey con orejas de asno, fue no por lo que Ouidio y otros fingieron, de auer sido juez entre Marsias, y Apolo, sino por la atenciõ con que pendia de la enseñança de Sileno. Aduiertelo Cruquio, antiguo expositor de Horat. *Talis Midas ille phrigius in florentissimo regno suo beatissimus Sileni in amœnis suis hortis discipulus assiduus: non ob id certè auritus, vt nugatur Ouidius cum suis, quod Marsiæ de musica cum Apolline contẽdenti primas dederit, sed quod ab ore Sileni Bacchica docentis, & oculis, & auribus pẽdebat attentissimus.* A esto pues alude don Luis, diziẽdo, q̃ el peregrino buscaua cõ la vista entre aq̃llas Serranas, q̃ como Bacantes discurrian por el campo, el Sileno q̃ las enseñaua. Vn lugar nos ofrece Sidonio Apolinar, Carm. 22. q̃ assegura nuestro intento, y que sin duda leyò nuestro Poeta.

Bassaridas, Satyros, Panas, Faunosque docebat.

Ludere Silenus iam numine plenus alumno.

Llamò Bacantes à las Serranas, por su alegria, y regozijo, y por la inquietud con que las finge vagando: y porque en los montes se celebrauan las fiestas Bacanales, como diximos en nuestro Comento al Polifemo, estanc. 18. se valio con mucha propiedad desta alusion. Las Bacantes a que alude don Luis, fueron mugeres, que cada tres años subian en tropel al monte Cithero en Beotia, donde con grande regozijo, y bailes celebrauan de noche la fiesta de Baco, a quien estauan consagradas. Ouid. lib. 9. Metam.

Vtque tuo motæ proles semeleia Thyrso,
Ismariæ celebrant repetita triennia Bacchæ.

El trage consta del lib. 4.

—— Festum celebrare Sacerdos
Immunesque operum famulas, Dominasque suorum
Pectora pelle tegi, crinales soluere vittas,
Serta comis, manibus frondentes sumere Thyrsos
Iusserat.

El modo con que se celebrauan, y el regozijo de las Bacantes, refiere adelante muy al proposito deste lugar, donde entre las deprecaciones a Baco de las mugeres Tebanas, le dizen.

—— Tu bijugum pictis insignia frænis
Colla premis lyncum: Bacche Satyrique sequuntur
Quique senex ferula titubantes ebrius artus
Sustinet, & pando non fortiter hæret asello,
Quacumque ingrederis, clamor iuuenilis, & vna
Fœmineæ voces, impulsaque tympana palmis,
Concauaque æra sonant, longoque foramina buxus
Placatus mitisque rogant; Ismenides, adsis.

YA QVE NINFAS LAS NIEGA SER ERRANTES EL HOMBRO SIN ALJAVA.] Ya que el hombro sin aljaua, niega que son Ninfas de aquellos montes. Ordinariamente traìan las Ninfas que seguian el culto de Diana, su arco, y al-

y aljaua. A eſtas alude don Luis, diziendo, que el peregrino, conocio que no eran Ninfas, de las que andauan caçando por la montaña, en que iuan ſin aljaua al hombro.

O SI, DEL TERMODONTE, &c.] Queria enterarſe el peregrino, ſi aquellas Serranas, eran Bacantes, ò Amazonas deſarmadas, que tremolauan vanderas de paz en la ribera del arroyuelo, que ſe deſataua de aquel monte aſpero, emulo por eſta cauſa del Termodonte. Las Amazonas fueron vnas mugeres de Scitia, cuya habitacion era cerca de los rios Tanais, y Termodonte: aborrecian el matrimonio, adminiſtrãdo ellas ſu republica, y para que no perecieſſe ſu generacion, ſe juntauã en ciertos meſes con hombres ſus conuezinos, y ſi de aquel ayuntamiento parian varones los remitiã a los padres, y ſi hembras, las criauan: quemauanles el pecho derecho, para que no les impidieſſe al flechar el arco: exercitauanſe, no en ocupaciones femeniles, ſino en las armas, y caça, y en todos los exercicios que las podian hazer mas robuſtas. Strab. libro 11. Geograph. hablando de las Amazonas: *Fortiſsimæ etiam equis Venatui ſedent, & bellicam rem exercent, omnibus etiam num infantibus dextram aduri mammam, vt ad quoſvis vſus expedite brachium ſuo fungatur munere: ad iaculandum vti eas, & arcu, & ſagari (quod gladij genus eſt) & pelta: è pellibus ferarum caſsides conficere, tegumenta, & ſubligacula: duos autem veris meſes habere eximios, quibus adſcendant in montem vicinum: eas à Gargarenſibus diuidentem. Hos quoque adſcendere tum, vetere quodam inſtituto, ibique vna peractis ſacrificijs cum Amazonibus, corpore eos miſcere prolis procreandæ cauſa: idque in occulto, & promiſcue quemuis cum quauis vt caſus obtulit, poſtquam prægnantes fecerunt, domũ eas dimittere. Has ſi femellam pariunt ipſas enutrire: ſi marẽ, illis educandũ mittere.* Tiene por fabula eſte miſmo autor q̃ huuieſſe Amazonas: *De Amazonibus vero (inquit) eadẽ & nũc & antiquitus tradũtur, prodigioſa quidem, & à fide procul remota. Quis enim crediderit mulierũ exercitũ, aut ciuitatẽ, aut gentẽ cõſtare, abſq; viris poſſe? Ac nõ cõſtare modò, ſed expeditiones etiã feciſſe*

in aliorũ ditionẽ, ac non viciniã modo subegisse, & vsque ad eã quæ nũc est Ionia progressum: sed, & trãsmare ad Atticã vsq; copias emisisse? Perinde enim hoc est, ac si quis diceret, viros ea tempestate mulieres, mulieres viros fuisse. Esto vltimo afirma Diodoro Siculo, lib. 3. Bibl. cap. 53. donde contradize la opinion comun, de que viuian las Amazonas sin hombres, pues lo que escriue, es, que las mugeres exercitauan las armas, y los varones se ocupauan en los exercicios femeniles; sus palabras son: *In Occiduis Libiæ oris, ad habitabilis terræ fines, natio quædam muliebris dominij patiens, & rationem vitæ nostræ prorsus disparem amplexa, quondam habitauit. Huius ita morem describunt. Fœminæ res bellicas administrant, & statuto tempore militiam, salua tamen virginitate, obeunt. Peractis autem militiæ annis, ad viros quidem sobolis causa se applicant: sed magistratus, & publica munera omnino sibi vendicant. Viri autem (per inde, vt apud nos matronæ) rei familiaris curam gerunt, ministeria sua vxorum negotijs submittentes: nec vllam in partem, vel militiæ, vel imperij, vel cuiuscumque auctoritatis publicæ, qua contra muliebre iugum animos sumerent, admittuntur. Quam primum soboles in lucem edita est, viris traditur, vt lacte alijsque decoctis, quæ ætati illi conueniunt nutriatur. Si femellam partus exibuit, mammas illi adurunt, ne matura ætate protuberent, non enim leue militiæ impedimentum esse extantes mammillas arbitrantur, & ab harum priuatione Amazonibus Græci nomen indidere.* Lo mismo refiere en el libro 2. cap. 45. Y pone su habitacion junto al Termodonte. Sus hechos, y expediciones cuenta este Autor largamente en el libro citado. Y en el segundo, y quarto. Y Estrabon en el lugar referido. Plutarco, Appiano, y Pausanias in Atticis, y Cesario apud Ioannem Siculum, & Cedrenum. Llamò nuestro Poeta al arroyo, emulo del Termodonte, porque en su margen se via aquel esquadron que parecia de Amazonas; y ser aquel rio el que està en su region, y cuyas riberas habitan. Virgil. lib. 11. Æneid.

Quales Threiciæ cum flumina Thermodontis
Pulsant, & pictis bellantur Amazones armis.

Y Seneca in Med. v. 214.

Armata peltis quidquid exterret cohors
Inclusa ripis vidua Thermodontijs.

Y en el Hercul. Oetæo. v. 21.

Hostisque traxi spolia Thermodontia.

Y en el Oedipo, v. 478.

Arma detraxit trucibus puellis
Ore deiecto petiere terram,
Thermodontiacæ graues cateruæ.

Y Propert. lib. 3. eleg. 13.

Qualis Amazonidum nudatis bellica mammis,
Thermodontis turba lauatur aquis.

Stat. lib. Sylu. Kal. Decem.

Credas ad Tanaim, ferumque Phasin,
Thermodontiacas calere turmas.

Y Diodoro Sicul. lib. 2. Bibliot. *Ad Thermodontem fluuium gēs olim habitauit muliebri imperio subiecta.* La principal Ciudad, y Corte de las Amazonas, fue Themiscira, que como quiere este autor, estaua a la boca del rio Termodonte. Esquadron desarmado, dixo, imitando a Claudiano.

Qualis Amazonidum peltis exultat ademptis,
Nuda cohors: quoties Arcton populata virago
Hypolite, niueas ducit post prælia turmas,
Seu flauos strauere getas, seu fortè rigentem,
Thermodontiaca Thanain fregēre securi.

Vulgo lasciuo erraua
(Al voto del mancebo
El yugo de ambos sexos sacudido)
Al tiempo que (de flores impedido
El que ya serenaua
La region de su frente rayo nueuo)
Purpurea terneruela conduzida,

De su madre, no menos enramada,
Entre albogues se ofrece acompañada
De juuentud florida.

No solo Serranas, sino muchas zagalas vio el peregrino, q̃ andauan alegremente discurriendo por el campo, ellas, y ellos solteros, a lo que pudo juzgar, al tiempo que se ofrecio a su vista otra tropa de Serranos, q̃ con musica de Albogues, traian coronada de flores vna vaca, y vna terneruela hija suya.

VVLGO LASCIVO ERRAVA.] Discurria a vna, y otra parte multitud alegre de Serranos. Lascivo viene de la voz Latina, *Lasciuus*, que entre otras significaciones vale demasiadamente regozijado, lo que el vulgo llama, Retozon.

AL VOTO DEL MANCEBO.] Al parecer del mancebo.

EL YVGO DE AMBOS SEXOS SACVDIDO.] Ninguno casado. Dixo de ambos sexos, para declarar, que aquella multitud constaua de Serranas, y Serranos. Està significado por el yugo, el casamiento metaforicamente. Horatio lib. 2. Od. 5.

Nondum subacta ferre iugum valet
Ceruice: nondum munia comparis
Æquare, nec tauri ruentis
In venerem tolerare pondus.

Los antiguos dezian: *Mulier fert iugum*, a la que conocia varon Plaut. in Curc. Scen. Act. 1. Preguntandole Palinuro à Phædromo, si era casada cierta muger: *Iam ne ea fert iugum?* Responde Phædromo poco despues: *Illa est pudica, neque aum cubitat cum viris.*

AL TIEMPO QVE (DE FLORES IMPEDIDO
EL QVE YA SERENAVA)
LA REGION DE SV FRENTE RAYO NVEVO] Al tiempo que impedido de flores el rayo nueuo, que ya ilustraua los terminos de su frente. Esto es, al tiempo que coronados de flores los tiernos cornezuelos, que començauan a descubrirse en su frente. Descriue en metafora de rayos de

luz

luz los cuernos, por lo mismo los pusieron los antiguos metaforicamente; y assi para significar resplandeciente el rostro de Moyses, dizen las sagradas letras, capit. 34. del Exodo; *Quod cornuta esset facies sua ex consortio sermonis Domini.* Donde el Caldeo vierte: *Quod multiplicatus esset splendor gloriæ vultus sui.* Cornelio àlapide sobre este lugar, dize: *Cornutum hic metaphoricè accipitur: non enim cornua habebat in fronte Moyses, vti ei affingunt Pictores, sed ita lucida erat facies eius, vt radios luminis vibraret, eiusque quasi cornua emitteret.* Serenar, dixo por ilustrar, valiose de la frasi, Serenar la frente; imitando a Virgilio, lib. 5. Ænnid.

—— Ac spem fronte serenat.

Region puso por termino, que entre otras significaciones tiene esta la voz Latina, *Regio*, de que se deduze. Ciceron pro Archia: *Vita spatium exiguis regionibus circunscriptum esse.* Esto es, como quiere Budeo: *Finibus, & terminis.* Impedir por coronar, es ordinaria frasi entre los Poetas Latinos. Horat. lib. 1. Carm. Od. 4.

Nunc decet, aut viridi nitidum caput impedire myrto
Aut flore, terræ quem ferunt solutæ.

Pero yo no entendiera impedido aqui por coronado, sino porq̃ impedian las flores que se descubriessen los cornezuelos, que metaforicamente llamò rayos nuestro Poeta: eran como nubes que no dexauan luzir bien los rayos nueuos.

PVRPVREA TERNERVELA CONDVZIDA DE SV MADRE, NO MENOS ENRRAMADA, ENTRE ALBOGVES SE OFRECE. [Ofreciose a la vista del peregrino impedidos los cuernos, o coronados cõ flores, vna hermosa, y resplãdeciẽte terneruela, q̃ seguia a su madre, no menos adornada de flores q̃ ella. Purpurea dixo el Poeta, por resplãdeciẽte, siguiendo la metafora de los rayos, q̃ propuso en sus cuernos: *Rosea ceruix*, puso Horat. lib. 1. Carm. Od. 3. por lo mismo.

Cùm tu Lydia Telephi,
Ceruicem roseam, cerea Telephi,

Laudas brachia.

Assi lo sintio Ian. Dousa, explicando este lugar, y del mesmo Horat. en la Od. 19. del libro 3. Carm. se infiere, porque le compara al Hespero.

Spissa te nitidum coma,
Puro te similem, Telephe, Vespero,
Tempestiua petit Chloe.

Y san Basilio Exam. Homil. llamò a las estrellas: *Roseos flores,* por resplandecientes; con que yo entendere, q̄ Virgil. en el lib. 1. Æn. dixo hablando de Venus: *Rosea ceruice refulsit*, por la luz, y no por el color, como sienten sus expositores.

ENTRE ALBOGVES SE OFRECE *acompañada* DE IVVENTVD FLORIDA.] Iva acompañada madre, y hija, de los moços mas vizarros, con musica de instrumentos pastoriles. No venian corriendola, ni lidiandola, como quiere vn expositor, que intentò comentar estas soledades; porque naide ha visto lidiar toros con musica: refiere el Poeta los regalos que lleuauan los Serranos, para la comida de aquellas bodas, y comiença por vna ternera, y vna vaca, y continua despues con lo demas, que assimismo lleuauan estos mancebos, que la conducian. Albogue, es vn instrumento pastoril; el inuentor ya lo diximos en el Comento al Polifemo, estanc. 12.

Qual dellos las pendientes sumas graues
De negras baxa, de crestadas aues,
Cuyo lasciuo esposo vigilante
Domestico, es, del Sol Nuncio canoro,
Y de coral barbado, no de oro
Ciñe, sino de purpura, turbante.

Prosigue el Poeta, refiriendo los regalos que lleuauan para las bodas estos Serranos.

QVAL DELLOS.] Qual de los Serranos

— LAS PENDIENTES SVMAS GRAVES

DE

DE NEGRAS, BAXA, DE CRESTADAS AVES.] Baxaua trayendo pendiente cantidad pesada de negras, y crestadas aues. Esto es, baxaua cargado con cantidad de gallinas, pendientes, ò porque las traìa atadas al hombro, ò en las manos. Llamalas negras, y crestadas aues, aludiendo a la propiedad que refiere Plin. libro 10. cap. 56. que han de tener para ser buenas: *Gallinarum generositas spectatur, crista erecta, interdum, & gemina, pennis nigris, ore rubicundo, &c.* O imitando à Martial, lib. 14. epig. 223.

Cristatæque sonant vndique lucis aues.

CVYO LASCIVO ESPOSO VIGILANTE DOMESTICO, ES, DEL SOL NVNCIO *canoro.*] Cuyo esposo lasciuo, y vigilante, es nuncio canoro del Sol. Perifrasi del gallo: ambos epitetos son propios en el. Opiano, in exeuticis, dize de su lasciuia: *Galli præ omnibus auibus pugnaces, & libidinosi sunt.* Y Aristot. *Gallinaceorum genus copia libidinis gaudet.* Y Chlearco apud Conrad. Gesn. refiere, que los gallos, *Non modo cùm vident fœminas, semen emittunt, sed etiam cùm earum vocem audiunt.* Su vigilancia està ponderada de infinitos autores. Alciato embl. sub titulo Vigil. & Custod.

Instantis, quod signa canens det gallus eoi,
Et reuocet famulas ad noua pensa manus.
Turribus in sacris effingitur, ærea mentem
Ad superos pelvis, quod reuocet, vigilem, &c.

Y Ouidio antes.

Non vigil ales ibi cristati cantibus oris,
Euocat auroram.

Llamale nuestro Poeta, nuncio canoro del Sol, imitando a Ouidio libro 1. Fast.

Iam dederat cantum lucis prænuncius ales.

O a san Gregorio en sus Morales: *Gallus diei nuncius, horas noctis discutit, & demum vocem exhortationis emittit.* La causa de cantar el gallo al amanecer, refiere Heliodoro lib. 1. Æthiop. *Galli ante lucano tempore canunt, siue vt fertur, naturali quodam*

sensu

sensu Solis ad nos se conuertentes, ceu Deum salutantes impulsi. sive caliditate suæ naturæ, & motus cibique sumendi desiderio. Y Alberto magno: *Gallus facilè sentit auræ mutationes ex montibus Solis contingentes, & ideò cantu horas distinguit.*

Y DE CORAL BARBADO.] Aquella parte roxa, que pende del cuello al gallo. Florent. apud Conrad. Gesner. le llama, *Barba rosea*. Propiamente entre los Latinos, se dize: *Palea*, ò *Cartilago*. Polit. en su Rustico, descriuiendo el gallo.

—— Palea ampla decenter,
Albicat ex rutilo, atque torosa in pectore peudet.
Barbarum in morem.

—— NO DE ORO
CIñE, SINO, DE PVRPVRA TVRBANTE.] Ciñe su turbante de purpura, y no de oro. En metafora del turbante descriue la cresta del gallo, que segun Varron ha de ser roja, y leuantada para ser bueno: *Cristæ sunto sublimes sanguineæ, rubentes*. El turbante es aquel tocado que vsan los Turcos, dize don Luis, que no le ciñe de oro, como suelen los Sarracenos, sino de purpura. Desta metafora se valio el mesmo don Luis, en la Comedia de las Firmezas de Ysabela.

Essa montaña, que precipitante
Ha tantas años que se viene abajo,
Esse monte murado, esse turbante
De labor Africana, à quien el Tajo
Su blanca toca es listada de oro,
Ciñò las sienes de vno, y otro Moro.

La cima, ò parte superior del yelmo, donde se pone el penacho, se llama cresta, la qual siempre suele ser dorada. Homero descriuiendo el yelmo de Achiles.

Fecit ei galeam fortem temporibus optatam
Pulchram, variegatam, supraque auream cristam posuit.

Y Q. Calab. lib. 1. hablando de Penthesilea,

—— Circum autem caput
Imposuit galeam comantem aureis cristis.

Y Virgil.

Y Virgil. lib. 10.

Ardet apex capiti, cristisque à vertice flamma
Funditur, & vastos vmbo vomit aureus igne.

Y Silio Italico, lib. 2.

—— Galeam coruscis
Subnixam cristis vibrant, cui vertice coni
Albentes niueæ tremulo nutamine pennæ.

Tambien suelen ser roxas Virgil. lib. 9. Æn.

—— Ast illos centeni quemque secuti
Purpurei cristis iuuenes, auroque corusci
Discurrunt.

Quien duda que don Luis leyò esto?

Quien la ceruiz oprime
Con la manchada copia
De los cabritos mas retozadores,
Tan golosos, que gime
El que menos peinar puede las flores
De su guirnalda propia.

Qual de los Serranos oprime la ceruiz con los manchados cabritos mas tiernos, y tan golosos, que gime el que no puede alcançar a comer las flores de que iua coronado. Aduertidamente puso don Luis, peinar las flores, por alcançarlas, y comerlas el cabritillo; porque segun Pallad. lib. 2. c. 3. de re Rustica, se dixo assi, *à carpendo. Studiose (inquit) de agrestibus fruticibus, pascuntur: atque in locis virgulta carpunt, itaque à carpendo capræ nominatæ.* Lo mismo afirma M. Varron lib. 2. ling. Latinæ. Y este verbo, *Carpo is*, entre otras significaciones, vale peinar, y cardar. Virgil. lib. 1. Georg.

Nec nocturna quidem carpentes pensa puellæ
Nesciuere hyemem.

Y Horat. lib. 3. Od. 27.

—— Nisi

— *Vis herile maius*
Carpere penſum.

Y Propert. lib. 3. eleg. 5.

Triſtis erat domus, & triſtes ſua penſa miniſtræ
Carpebant.

Apuleyo aludiendo al cabello, dize, que las cabras treſquilauan las yeruas, libro 10. Metam. *Capellæ pauculæ tondebant herbulas.* Y en el 5. *Proxime ripam vago paſtu laſciuiunt, comam fluuij tondentes capellæ.*

No el ſitio, no, fragoſo,
No el torcido taladro de la tierra
Priuilegiò en la ſierra
La paz del conejuelo temeroſo:
Trofeo ya ſu numero es à vn hombro,
Si carga no, y aſſombro.

No priuilegiò en la Sierra la quietud del temeroſo conejuelo, la aſpereza del ſitio, ni la torcida madriguera. Eſto es, no le valio al conejuelo el ſitio, ni lo eſcondido de ſu viuar, para dexar de ſer ſu numero: eſto es, cantidad dellos, trofeo del hombro de vn Serrano, quãdo no carga, y aſſombro por la multitud que traìa. El conejo, es animal bien conocido, principalmente en Eſpaña donde ay infinitos: haze ſu eſtancia ſiempre debaxo de tierra, llamanla los caçadores madriguera. Eſta es por la mayor parte rebuelta, y profunda. Los Latinos la dizen, *Cuniculus*, y de aquì tomò el nombre el animal, ſegun M. Varron, y las minas con que ſe ſuelen entrar las Ciudades, ò volar las fortalezas. Ambas coſas abraça elegantiſsimamente Mart. lib. 13. epig. 60.

Gaudet in effoſis habitare cuniculus antris:
Monſtrauit tacitas hoſtibus ille vias.

Taladrar, es lo miſmo que barrenar.

PRIVILEGIO EN LA SIERRA

LA

LA PAZ DEL CONEJVELO TEMEROSO.] Ni el ſitio fragoſo, ni las torcidas madrigueras, hizieron eſſenta la quietud del conejuelo en la ſierra.

TROFEO YA SV NVMERO ES A VN HOMBRO.] Cantidad dellos es trofeo de vn hombro. Eſto es, del hombro de vn Serrano. Figura Sinedoque.

SI CARGA NO, Y ASSOMBRO.] Sino es carga, y aſſombro la multitud que traìa: quiere dezir, que ſi por muchos no eran carga los conejos, y aſſombro del Serrano, eran alomenos trofeo ſuyo, por auerlos muerto.

Tu aue peregrina,
Arrogante eſplendor, ya que no bello
Del vltimo occidente,
Penda el rugoſo nacar de tu frente
Sobre el creſpo zafiro de tu cuello,
Que Hymeneo a ſus meſas te deſtina.

Perifraſis del pauo, que tambien dize nueſtro Poeta, que le lleuauan para la comida de aquellas bodas. El pauo, que el Latino llama, *Gallo pauum*, y el Italiano, *Gallo de India*, es aue conocida: truxeronſe los primeros de Indias, a cuya cauſa don Luis le llama aue peregrina. Petrus Gillius apud Conradum Geſn. deſcriuiendole, dize: *De gallo peregrino: is quem ex nouo orbe deportatum vidi.*

ARROGANTE ESPLENDOR, YA QVE NO *bello*, DEL VLTIMO OCIDENTE.] Arrogante eſplendor, por ſu grandeza, pero no bello por ſu forma, de las Indias. Llamalas vltimo Ocidente, por ſer parte mas Ocidental que la nueſtra, contra la opinion de los antiguos, que creyeron, que ninguna lo era mas que Eſpaña. Horat. lib. 1. Carm. Od. 36.

Qui nunc Heſperia ſoſpes ab vltima.

Alexandro Geraldino, Obiſpo de Santo Domingo, en ſu Itine-

rario

rario, que salio a luz año de 631. refiere auer leido vn epitafio en Cadiz, que dize assi: *Menechæus Pataræus vtraque lingua eruditus, cum secreta magni Oceani scire in animo haberem, distracta parentum hereditate vltimum Ocidentem adiui, Gades intraui, Simulacrum Herculis toto corpore extenso adoraui, &c.* Infinitos lugares ay, que comprueuan esto, y yo trage muchos en el Polifemo, explicando la están. 43. que podras leer, si gustares.

PENDA EL RVGOSO NACAR DE TV FRENTE.] El pauo no tiene cresta, sino cierta piel carnosa, y colorada; la qual estiende de suerte, que cubre el rostro, principalmente quando està enojado; a que aludio don Luis, como luego diremos. Pet. Gill. en el lugar arriba citado: *Crista caret, quædam rubra appendicula carnea ex eius summo rostro per superiorem rostri accliuitatem tanto opere eminet, vt digiti longitudine inferius dependeat, quam rostrum ipsum, quod quidem ipsum ea superio tegitur, vt hoc nisi è transverso videri non queat.* Y Gib. Longol. apud eund. Conr. Gesn. *Crista caret, nisi pelliculam istam carnosam, quam per nares adeò demittit irata, vt rostro promineat, & in pastu ita retrabit, vt vix videri queat, cristam apelles.* Quiere pues dezir nuestro Poeta: tu aue peregrina de las Indias, aunque estiendas airada el rugoso nacar de tu frente, sobre tu cuello de zafiro, no ha de aprouecharte nada para escaparte, porque estas destinada a la comida destas bodas. Nacar llamamos en España el color roxo claro.

SOBRE EL CRESPO ZAFIRO DE TV CVELLO.] El cuello desta aue es encrespado, y de color celeste, por esto le llama crespo Zafiro. Del Zafiro diximos mucho en el Polifemo, est. 36.

QVE HIMENEO A SVS MEAS TE DESTINA.] Himeneo era el Dios de las bodas, como creyeron los antiguos, y adelante diremos mas largamente.

Sobre dos hombros, larga vara ostenta
En cien aues cien picos de rubies,

Tas-

Tafiletes calzados carmesies,
Emulacion, y afrenta
Aun de los Berberiscos,
En la inculta region de aquellos riscos.

SOBRE DOS HOMBROS LARGA VARA *ostenta* EN CIEN AVES, CIEN PICOS DE RVBIES.] Con elegante perifrasis declara nuestro Poeta, que entre dos Serranos lleuauan vna vara en que iuan cien perdizes, dize, que sus picos eran de rubies, por el color roxo.

TAFILETES CALZADOS CARMESIES.] Llaman los Moros, Tafilete, al cordouan colorado de que hazen los borceguies, por el lugar donde se labran, que se dize assi: por esto dixo don Luis, que lleuauan calçados Tafiletes carmesies las perdizes, aludiendo al color de sus pies.

EMVLACION, Y AFRENTA AVN DE LOS BERBERISCOS EN LA INCVLTA REGION DE AQVELLOS *riscos.*] Que en la inculta region de aquellas peñas, eran emulacion, y afrenta de los Berberiscos: quiere dezir, que aunque se hallauã en aquella parte inculta, excedian el primor, y gala de los que se hazian en Berberia. La perdiz es aue regaladissima, ay muchas en España; criase ordinariamente en lo mas aspero de los montes, tiene el pico, y pies colorados. En Italia se hallan pocas, y las mas que ay son de picos, y pies blancos, que llaman Starnas, por otro nombre, lee a Conrado Gesn. libro 3. de auibus.

Lo que llorò la Aurora
(Si es nectar lo que llora)
Y antes que el Sol enjuga
La aueja, que madruga
A libar flores, y chupar cristales,

En celdas de oro, liquido en panales,
La Orza contenia,
Que vn montañès traia.

LO QVE LLORO LA AVRORA,
SI ES NECTAR LO QVE LLORA.] Continuando los regalos que lleuauan, dize nuestro Poeta, que traia vn Montañès vna Orza de panales de miel: descriuela con elegante perifrasis, diziendo, que era el llanto del Aurora; y pareciendole poco encarecimiento, añade, que esto es caso que sea nectar lo que llora. En el Polifemo llamò a la miel nectar, estancia 50.

Sudando nectar, lambicando olores, &c.

Lee lo que diximos explicando este lugar, y la estanc. 26.

Y ANTES QVE EL SOL ENJVGA
LA AVEJA QVE MADRVGA
A LIBAR FLORES, Y A CHVPAR CRISTALES.] Y cuyo llanto enjuga, antes que el Sol, la aueja que madruga a libar flores, y a chupar cristales: quiere dezir, que el rozio de la Aurora que està sobre las flores, lo enjuga la aueja gustandolas antes que el Sol con el calor de sus rayos.

EN CELDAS DE ORO LIQVIDO EN PANALES.] Imitacion de Virgil. lib. 1. Æn.

—— Aut cum liquentia mella
Stipant, & dulci distendunt nectare cellas.

Sino es de Valerio Flacco en el lib. 1. Argon.

—— Dum plenas nectare cellas
Pandit.

LA ORZA CONTENIA,
QVE EL MONTAÑES TRAIA.] Este pues nectar liquido que llorò la Aurora, y trasladò la aueja cuidadosa a las celdas de oro de los panales, contenia la Orza que traia vn Montañes.

No excedia la oreja
El pululante ramo
Del ternezuelo gamo,
Que mal lleuarse dexa,
Y con razon, que el talamo desdeña
La sombra aun de lisonja tan pequeña.

El postrer regalo que lleuauan los Serranos, era vn Gamo tan pequeño, que no excedia su oreja el cuernecillo, que començaua a salir. Dize don Luis, que resistia el dexarse lleuar a las bodas; y añade con malicia jocosa, que con razon se defendia, porque el talamo no admite la sombra aun de lisonja tã pequeña; rehuye aun la sombra del menor agrauio.

NO EXCEDIA LA OREJA
EL PVLVLANTE RAMO.] No era mayor que la oreja el cuernecillo que iua brotando. Pululante es voz meramente Latina, del verbo, *Pullulo, as*, que vale brotar, ò echar renueuos el arbol: por esto con propiedad llamò ramo don Luis al cuerno.

DEL TERNEZVELO GAMO.] Gamo es el cieruo pequeño.

QVE MAL LLEVARSE DEXA.] Que no dexa lleuarse facilmente, que lo resiste.

Y CON RAZON QVE EL TALAMO DESDEñA, LA SOMBRA AVN DE LISONJA TAN *pequeña*.] Y justamente rehuye ir a las bodas, porque el talamo desdeña la sombra del menor agrauio, significado en sus armas.

El arco del camino pues torcido
(Que auian con trabajo
Por la fragosa cuerda del atajo

Las gallardas Serranas deſmentido)
De la canſada juuentud vencido,
Los fuertes hombros con las cargas graues
Treguas hechas ſuaues,
Sueño le ofrece, a quien buſcò deſcanſo
El yá ſañudo arroyo, agora manſo,
Merced a la hermoſura que ha hoſpedado;
Efectos ſino dulces del concento,
Que en las luzientes de marfil clauijas
Las duras cuerdas de las negras guijas
Hizieron a ſu curſo acelerado,
En quanto a ſu furor perdona el viento.

Deſcriue don Luis en metafora de vn arco, el camino que hizieron los Serranos, y las Montañeſas, y dize, que ellas auian venido por el atajo, ſignificado en la cuerda, a cuya cauſa llegaron antes que los mancebos, que rodearon, reſpeto de la carga que traian. Refiere, que auiendo vencido la dificultad del camino llegaron al pueſto, y deſcargando de ſus hombros el peſo, por deſcanſar del trabajo padecido, ſe reclinaron a dormir combidados del murmurio del arroyo, en otro tiempo ſañudo, pero entonces manſo, reſpeto de auer hoſpedado en ſu ribera las hermoſas Serranas, ſi ya no fueron efectos dulces de la muſica, que formaron las cuerdas de ſus negras guijas, en las lucientes clauijas de marfil, eſto es, en las ondas lucientes del arroyo, que quebrantandoſe en las guijas, formaron el concento que pudo ſoſſegar ſu impetuoſa corriente, en quanto no la embrauecia el viento, ò impeliendola con ſus ſoplos, ò derritiendo la nieue de los montes con que ſe acrecentaſe.

EL ARCO DEL CAMINO PVES TORCIDO.] La buelta que dieron los Serranos rodeando por lo mas llano del monte, respeto del peso que traìan, le compara don Luis a lo torcido del arco, y el aspero atajo que tomaron las Serranas, a lo tirante de la cuerda: dize, què desmintieron el arco del camino, porque se desviauan del.

DE LA CANSADA JVVENTVD VENCIDO.] Auiendo acabado los cansados mancebos, el rodeo del camino.

LOS FVERTES HOMBROS CON LAS *cargas graues*, TREGVAS HECHAS SVAVES.] Y auiendo hecho treguas los fuertes hombros con las pesadas cargas que traìan: esto es, auiendo descansado los hombros del graue peso que los oprimia.

SVEñO LE OFRECE A QVIEN BVSCO *descanso*, EL YA SAñVDO ARROYO.] No solamente hallaron el descanso que buscauan, pero les combidò a dormir lo sonoro del arroyo, què en otro tiempo iua enojado.

—— AGORA MANSO,

MERCED DE LA HERMOSVRA, QVE *ha hospedado*.] Pero ya manso, por auer hospedado en su ribera las hermosas Serranas.

EFECTOS SINO DVLCES DEL CONCENTO QVE EN LAS LVCIENTES, &c.] De otra causa dize nuestro Poeta, que pudo proceder la mansedumbre del arroyo, (quando no fuesse de auer visto la hermosura de aquellas Montañesas) que fue de la agradable musica que formaua la misma corriente suya, haziendo instrumento sus ondas, y a las negras guijas el arco que hiere sus cuerdas; por esto las llamò negras, aludiendo a las cerdas del arco con que se toca el violin. Esta prosopopeya me parece imitacion de aquel versiculo del Psalmo 97. *Flumina plaudent manu*; reduxole a nuestro idioma con elegancia digna de su felicissimo ingenio don Grabiel Bocangel, y Vnzueta. Bibliotecario del Serenissimo Infante Cardenal, mi señor.

Moued, o manſos rios,
Con manos de marfil, harpas de plata,
Ya rapidos, ya frios,
Porque el Señor dilata
Contra el Demonio ſu juſticia grata.

El miſmo don Luis con mas claridad repite el miſmo concepto en la Soledad ſegunda.

Rompida el agua en las menudas piedras
Criſtalina ſonante era Tiorba.

Y en vna Cancion ſuya, que haſta agora no ſe ha impreſſo.

Sobre traſtes de guijas,
Cuerdas mueue de plata
Piſuerga, hecho cithara doliente;
Y en robuſtas clauijas
De alamos las ata,
Haſta Simancas, que le da ſu puente;
Al ſon deſte inſtrumento
Partia vn paſtor quexas con el viento.

Menos en renunciar tardò la enzina
El eſtrangero errante,
Que en reclinarſe el menos fatigado
Sobre la grana que ſe viſte fina
Su bella amada, deponiendo amante
En las veſtidas roſas ſu cuidado.
Saludolos a todo corteſmente,
Y admirado no menos
De los Serranos, que correſpondido,
Las ſombras ſolicita de vnas peñas,
De lagrimas los tiernos ojos llenos.
Reconociendo el mar en el veſtido

(Que

(Que beuerse no pudo el Sol ardiente
Las que siempre darà ceruleas señas)
Politico Serrano,
En canas graue, hablò desta manera.

MENOS EN RENVNCIAR TARDO LA *encina* EL ESTRANGERO ERRANTE.] Menos tardò el estrangero peregrino en dexar la enzina donde se auia recogido. QVE EN RECLINARSE EL MENOS FATIGADO SOBRE LA GRANA QVE SE VISTE FINA SV BELLA AMADA.] Que en reclinarse el Serrano menos fatigado sobre la vasquiña de grana, de su hermosa montañesa.

—DEPONIENDO AMANTE EN LAS VESTIDAS ROSAS SV CVIDADO.] Oluidando en su regazo la fatiga del camino: quiere dezir, que antes que todos los Serranos se acabassen de reclinar en los regazos de sus enamoradas, salio del hueco de la encina el estrãgero. Llama a las Serranas vestidas rosas, por su juuentud, y su belleza, ò por su estado: assi el Ariosto, canto 1. de su Orlando.

La verginella e simile a la rosa.

SALVDOLOS A TODOS CORTESMENTE.] Saludò cortesmente el peregrino a todos los Serranos.

Y ADMIRADO NO MENOS DE LOS SERRANOS, QVE CORRESPONDIDO.] Que le correspondieron con igual cortesia, admirando el verle en aquel sitio, y con trage tan diferente del suyo.

LAS SOMBRAS SOLICITA DE VNAS PEñAS, DE LAGRIMAS LOS TIERNOS OJOS LLENOS.] Despues desto dize, que llenos los ojos de lagrimas, ò por la miseria en que se via, ò por la memoria de su ingrata ausente, se fue a sentar a la sombra de vnas peñas, cerca de los Serranos.

RECONOCIENDO EL MAR EN EL VESTIDO.] Reconociendo entonces vn anciano Montañes en el vestido del peregrino, las reliquias del mar.

QVE BEVERSE NO PVDO EL SOL ARDIENTE, LAS QVE SIEMPRE DARA CERVLEAS SEñAS.] Porque el Sol ardiẽte no pudo beuer las ceruleas señas: esto es, las manchas de la agua del mar, q̃ se cõseruauan en el. Dixo antes nuestro Poeta, q̃ el Sol auia chupado la menor onda a su menor hilo, y agora repite, q̃ si bien le enjugò el Sol, no pudo con sus fauorables rayos borrar las señas del naufragio padecido.

POLITICO SERRANO; EN CANAS GRAVE HABLO DESTA MANERA.] Auiendo pues reconocido vn politico, y anciano Montañes, la ocasion que auia traido por aquellas partes al estrangero, en lo manchado del vestido, hablò en esta manera. Reparo en vn escrupulo, antes que otro le haga mayor en mi silencio. Don Luis dixo antes, que buscaua entre las Serranas el Sileno: esto es, algun Montañes anciano, que las enseñaua, ò conduzia, como auemos explicado, despues assegura esto mas adelante, diziendo.

Vulgo lasciuo erraua,
Al voto del mancebo,
El yugo de ambos sexos sacudido.

Y luego refiriendo los Serranos que traian aquellos regalos para la boda.

Purpurea terneruela conducida
De su madre, no menos enramada,
Entre albogues se ofrece, acompañada
De juuentud florida.

Donde pues estaua este viejo Serrano? ò quando llegò adonde estauan los demas? Si dize alguno, que es el mesmo que le lleuò al peñasco, de donde se descubria lo admirable de la campaña, no tiene facil salida, porque aqui presupone, que hasta entonces no le auia visto el anciano que habla, pues dize, que

reco-

reconocio entonces el mar en el veſtido, y que por eſſo hizo la exclamacion que ſe ſigue adelante. Yo confieſſo, que como dixe, es vn eſcrupulo; pero hizierale mayor de no aduertirle al curioſo, para que buſque como deshazerle.

Qual Tigre, la mas fiera
Que clima infamò Hircano,
Dio el primer alimento
Al que ya deſte, ò aquel mar, primero
Sulcò labrador fiero
El campo vndoſo, en mal nacido pino,
Vaga Clicie del viento
En telas hecho antes que en flor el lino?
Mas armas introduxo eſte marino
Monſtruo, eſcamado de robuſtas hayas,
A las que tanto mar diuidio playas,
Que confuſion, y fuego
Al frigio muro, el otro leño Griego.

Exclama el anciano Montañes contra el primero que començò la nauegacion, y propone los daños q̃ reſultaron della, diziẽdo. QVAL TIGRE, LA MAS FIERA, QVE CLIMA INFAMO HIRCANO.] Que Tigre la mas feroz que criò Hircania, cuya crueldad infamò aq̃lla region. Hircania es region de la Aſsia, por la mayor parte llana, y famoſiſsima por ſus iluſtres Ciudades, de las quales ſon las mas celebres Talebrota, Samariana, Carta, y Tape. Es fertil, y opulenta, llamoſe Hircania por la ſelua deſte nombre, q̃ yaze por baxo de la Scitia: tiene al Oriente el mar Caſpio, al Mediodia Armenia, al Setentrion Albania, y al Ocaſo a Iberia. Ay en eſta region por la aſpereza de ſus ſeluas muchas Panteras, Pardos, y Tigres. Deſte animal diximos mucho en el Polifemo, eſtanc. 9.

DIO

DIO EL PRIMER ALIMENTO
AL QVE YA DESTE, O AQVEL MAR, PRIMERO
SVLCO LABRADOR FIERO,
EL CAMPO VNDOSO, EN MAL NACIDO *pino.*]

Dio el primer sustento al labrador, que sulcò, primero en infausto pino el campo vndoso, deste, ò aquel mar. Llama labrador al Piloto, y por esto dize, que sulcò el campo vndoso del mar. Virgil. lib. 2. Æn. vsò esta misma metafora.

—— Et vastum maris æquor arandum.

Y Ouid. lib. 3. Trist. eleg. 12.

Ille quidem (mirum) nisi de regione propinqua,
Non nisi vicinas tutus araret aquas.

Para ponderar la ferocidad de vn animo cruel, y atreuido, supone don Luis, que las Tigres sustentaron al que inuentò la nauegació; imtò à Virgil. lib. 4. Æn. donde introduze a Dido culpando la crueldad de Eneas.

Nec tibi diua parens: generis nec Dardanus auctor
Perfide: sed duris genuit te cautibus horrens
Caucasus, Hyrcanæque admorunt vbera Tigres.

O a Senec. in Oct.

—— Te fera Caspia,
Quæ virgata tibi præbuit vbera.

O à Ouidio eleg. 7. lib. 1. Trist. donde quexandose de vn amigo que le auia negado, le dize.

Quæque tibi tenero quondam ducenda palato,
Plena dedit nutrix vbera, Tigris erat.

Y Torquato Tasso en su Gerusalen, canto 16. imitando à Virgilio introduze a Armida, quexandose de Reynaldo que la dexaua.

Ne te Sofia produsse: e non sei nato
Del' Attio sangue tu, te l' onda insana
Del mar produsse, e l' caucaso gelato:
E le mamme allatar di Tigre Hircana.

Y yo en mi Ariadna, siguiendo esta misma sentencia.

Cruel

Cruel, tu no deciendes generoso
Como incauto presumes de Piteo,
A ti el Caucaso elado, a ti el furioso
Mar, principio te dio, no el alto Egeo:
Sustento ministraron riguroso
A tu primera edad (barbaro empleo)
Hircanas Tigres, que en crueldad prefieres,
Ninguna mas feroz que tu lo eres.

Y en las sagradas letras, es tãbien muy vsada metafora, pues al Auariento le llamã hijo de las riquezas; al embidioso hijo de la embidia; al ambicioso hijo de la ambicion; y al cruel hijo de la crueldad, *Filius iniquitatis, Filius diuitiarum, Filius seculi*: como en diuersos lugares lo aduierten san Agustin, san Geronimo, Titelman, Folengio, Agelio, Iansenio, y otros muchos. Mal nacido pino dixo, por infausto, õ por auer nacido para mal de los hombres.

VAGA CLICIE DEL VIENTO
EN TELAS HECHO ANTES QVE EN *flor el lino.*] Hecho Clicie del viento el lino, no en flor, sino en telas. Clicie fingen los Poetas, que fue vna Ninfa a quien dexò Apolo por otra, a cuya causa estuuo nueue dias llorando sin comer, hasta que los Dioses compadecidos la transformaron en la flor, que se dize Eliotropio, la qual oy conserua el Amor antiguo, boluiendose siempre a mirar el Sol. Alonso Rodriguez, Flores, natural de la villa de Zafra, patria mia, con felicidad grande escriuio està fabula en octaua rima. Ouidio en el libro 4. Met describiendo su transformacion, dize.

—— Sub Ioue nocte dieque
Sedit humo nuda, nudis incompta capillis
Perque nouem luces expers vndæque, cibique,
Rore mero, lachrimisque suis ieiunia pauit,
Nec se mouit humo, tantum spectabat euntis
Ora Dei, vultusque suos flectebat ad illum.
Membra ferunt hæsisse solo, partemque coloris

Luridus exangues pallor conuertit in herbas.
Est in parte rubor, violæque simillimus ora
Flos tegit illa suum, quamuis radice tenetur
Vertitur ad Solem, mutataque seruat amorem.

A esto alude nuestro Poeta llamando a las velas del nauio Clicies, del viento, porque siempre le buscan: y porque el lino tiene flor, y del se hazen los lienços de que se hazen las velas, dize, que es Clicie el lino, no en flor, sino en telas. Toda esta exe oracion imitò don Luis de Statio, lib. 3. Syluar. in Propemt. Metij. Cel.

Quis rude, & Abscissum miseris animantibus æquor
Fecit iter? Solidæque pios telluris alumnos
Expullit in fluctus, pelagoque immisit hiantes?
Audax ingenij! Nec enim temeraria virtus
Illa magis, summæ gelidum quæ Pelion Ossæ
Iunxit, anhelantemque iugis bis præssit Olimpum.

Con razon exclama Propercio en la elegia 6. del lib. 3. contra las naues, porque fueron causa de que se añadiesse nueuo genero de muerte a los mortales.

Ite rates curuæ, & leti contexite causas
Ista per humanas mors venit acta manus.
Terra parum fuerat fatis: adiecimus vndas;
Fortunæ miseras auximus arte vias.

Ambas sentencias abracè yo en vn Soneto.

Quien fue el primero que rompiendo osado
El campo vndoso con mortal destino
A la humana ambicion abrio camino
Hasta entonces de todos ignorado?
Quien a sus ondas trasladò, irritado
Contra si mesmo, el vacilante pino,
Antes sombra piadosa al peregrino,
Ya ministro cruel de su cuidado?
No fue mas temerario atreuimiento
Aquel por quien dos vezes anhelante

El Olimpo gimio oprimido en vano,
O sepulte el oluido su ardimiento,
Pues añadio peligros, inconstante,
A la fragilidad del ser humano.

Quan elegante a este proposito, dixo Columela in Præfat. *Vt rupto fœdere naturæ terrestre animal homo ventorum, & maris obiectus iræ se fluctibus audeat credere.* El Sabio capit. 14. Sapientiæ, acusa el nauegar, y condena el atreuimiento del que se expone a la crueldad de las olas: *Iterum alius nauigare cogitans, & per feros fluctus iter facere incipiens, ligno portante se, fragilius lignum inuocat. Illud enim cupiditas acquirendi excogitauit, & artifex sapientia fabricauit sua.* Y en el Eclesiastico capit. 43. vers. 26. *Qui nauigant mare, enarrent pericula eius, & audientes auribus nostris admirabimur.* No he querido valerme de los lugares comunes de Horat. Od. 3. lib. 1. ni de Seneca in Medea, ni de Propertio elegia 17. del libro 1. ni de otros muchos que se ha valido alguno. La lecion de muchos libros, ò noticia dellos, si falta el juyzio, no sirue de otra cosa, que de manifestar la ignorancia del que los lee; que el acumular lugares sin proposito, es lo mismo que llenar desordenadamẽte el estomago de multitud de manjares, que aunque buenos ahogan el calor natural; ò aplicar à vn enfermo en la destẽplança del frio, que padece, tanta ropa que le quite la vida: los libreros saben muchos titulos de libros, y por mayor lo que contienen, pero no por esso les llamaremos doctos.

MAS ARMAS INTRODVXO ESTE MARINO MONSTRO ESCAMADO DE ROBVSTAS *hayas,* A LAS QVE TANTO MAR DIVIDIO PLAYAS.]

Mas armas introduxo este monstruo marino escamado de robustas hayas, a las playas que diuidio tanto mar. Alude a la sentencia de Lucretio.

Inde lacessitum primo mare cum rudis Argos
Miscuit ignotas temerato littore gentes.

QVE

QVE CONFVSION, Y FVEGO
AL FRIGIO MVRO, EL OTRO LEÑO GRIEGO.] Aluſion al Paladion de Troya. Quiere dezir nueſtro Poeta, que mas ſoldados, y guerra introduxeron los nauios en Prouincias que diuidio el mar de noſotros, que los que metio en Troya el cauallo Griego, para confuſion, y ruina ſuya. Llama al nauio monſtro eſcamado de hayas, tomando eſta metafora de aquellas cintas que ſe ven por la parte exterior en los coſtados de las naues, y por la nouedad. Del Paladion diximos en el Polifemo, eſt. 37.

Nautica induſtria inueſtigò tal piedra,
Que qual abraza yedra
Eſcollo, el metal, ella, fulminante
De que Marte ſe viſte, y liſongera
Solicita el que mas brilla diamante
En la nocturna capa de la esfera;
Eſtrella à nueſtro Polo mas vezina:
Y con virtud no poca
Diſtante la reuoca,
Eleuada la inclina.
Y a del Aurora bella
Al roſado balcon, ya, a la que ſella
Cerulea tumba fria
Las cenizas del dia.
En eſta pues fiandoſe atractiua
Del Norte amante dura, alado roble
No ay tormentoſo cabo que no doble,
Ni Isla oy a ſu buelo fugitiua.

Prosigue su discurso el Serrano, y descriuiendo la virtud de la piedra iman, para la nauegacion, pondera sus efectos.

NAVTICA INDVSTRIA INVESTIGO TAL *piedra,*
QVE QVAL ABRAZA YEDRA
ESCOLLO, EL METAL, ELLA, FVLMINANTE
DE QVE MARTE SE VISTE.] La industria de los Pilotos buscò nueua virtud en la piedra que abraça el metal resplandeciente (esto es el azero) de que se viste el Dios Marte; de la misma suerte que abraça al escollo la yedra. La propiedad de atraer a si la piedra iman el azero, y hierro, y quan conocida fue de los antiguos, ya lo escriuimos largamente en el comento del Polifemo, estanc. 25. leelo si gustares.

—Y LISONGERA
SOLICITA EL QVE MAS BRILLA DIAMANTE
EN LA NOCTVRNA CAPA DE LA ESFERA,
ESTRELLA A NVESTRO POLO MAS VEZINA.] Y lisonjera solicita el diamante, que mas brilla en la nocturna capa de la esfera: esto es, la estrella que mas resplandece de noche en el Cielo y que està mas vezina a nuestro Polo. Perifrasis del Norte. Esta naturaleza segunda de la iman, de buscar el Norte, es la que descubrieron los Pilotos modernos, y que ignoraron los antiguos, tan importante a la nauegacion que la ha podido hazer, ya que no segura, menos peligrosa. La causa de conuertirse esta piedra a los Polos del mundo disputan los doctos; vnos ponen los montes de la iman debaxo del Polo, y afirman, que esta piedra se mueue de la semejança de su naturaleza. Otros, que se conuierte a ciertas estrellas. Otros establecen en ella dos puntos opuestos: de los quales vno se inclina al Boreas, otro al Austro. Otros juzgā que se mueue hazia el Austro, porque la operacion de todos los Planetas es al Mediodia: el engaño destos se vee claramente. Los montes de la iman, quantos, y quales sean, no se sabe con certeza bastante, y se hallan muchas minas desta piedra en Egipto: no mira exacta, y derechamente al Polo, sino se afirma en el Meridiano, y el

punto que se buelue al Austro, se juzga mas fuerte, los artifices lo enseñan, porque en el indice de la aguja de marear, tocan la iman a aquella parte que buelue al Mediodia. Alargarme en esta materia fuera dessacierto, quando ay dos libros no pequeños que tratan ex professo desto solamente, cuyos autores fueron Gilberto, y Cabeo. Leelos, y a Bodino lib. 2. Theat. Nat. Dize nuestro Poeta, que es la estrella que està mas vezina a nuestro Polo el Norte, porque dista del dos grados, y quarenta y ocho minutos; aunque los nauegantes se engañan en pensar, que tres y medio. Iuntino dize, que vendra tiempo en que esta estrella se junte al Polo, porque en el tiempo de Hyparco, que ha poco menos de 1800. años, estaua apartada del Polo 12. grados, y 24. minutos.

Y CON VIRTVD NO POCA
DISTANTE LA REVOCA.] Ambigua oracion, porque no sabemos si dize, que la piedra atrae al Norte, si el Norte a la piedra: basta que declaremos lo que parece que quiso dezir don Luis; y es, que el Norte quando està distante esta piedra, ò el indice de la aguja de marear, que es a lo que alude, la atrae à si virtualmente.

ELEVADA, LA INCLINA
YA DE LA AVRORA BELLA
AL ROSADO BALCON.] Y quando esta eleuada, esto es, debaxo del Norte, la inclina, ya al balcon rosado de la Aurora, esto es, al Oriente.

——YA A LA QVE SELLA
CERVLEA TVMBA FRIA
LAS CENIZAS DEL DIA.] Ya a la cerulea tumba fria, que guarda las cenizas del dia, esto es, al Ocidente. En el Polifemo diximos, que los antiguos creyeron, que el Sol moria cada dia en el Oceano. A esto alude nuestro Poeta, llamando al mar tumba del dia. Quando se nauega debaxo del Norte, anda inquieto el indice de la aguja, inclinandose ya al Oriente, ya al Ocidente, que es lo que quiso declarar don Luis.

EN ESTA PVES FIANDOSE ATRACTIVA DEL NORTE AMANTE DVRA AL ADO ROBLE.] Fiãdose pues alado roble, esto es el nauio, en esta atractiua, y dura amante del Norte: llama a la piedra iman amãte del Norte, porque le busca. Claudiano dixo por esta piedra con elegancia digna de su felicissimo ingenio.

Rigido regnant in marmore flammæ.

Diole este epiteto de dura por su naturaleza primera, y de atractiua por la propiedad de attraer el hierro: Llamò roble al nauio tomando el arbol de que se construyò, por la misma naue, figura Metonimia. Costumbre fue siempre de los Poetas, poner por el nauio qualquier arbol de los que son a proposito para fabricarlos, y assi lo obseruò doctamente M. Antonio Mureto, comentando el verso 1. de Nuptijs Pel. & Thet. de Catulo.

Peliaco quondam prognatæ vertice pinus.

Pinus (dize) *non quod è pinu contextã hãc nauẽ fuisse constet: sed more Poetico, pinũ pro qualibet arbore apta cõficiẽdis nauigijs nominat.* Descuidose don Luis en el Polifemo, estan. 36. quando puso la haya por el nauio, siendo (como notamos entonces) inutil para la fabrica de las naues este arbol. No ha faltado quien llamò calumnia a este reparo mio, queriendo prouar, que la haya, y abeto son vna cosa mesma. Si es error, ò no, juzguelo quien sabe la lengua Castellana, y el que no ignora el idioma Latino vea si *Fagus* es lo propio que *Abies*. Tan lexos estaua el Calepino? Tan dificil es Plinio? Las Etimologias de san Ysidoro no estan en Latin? Adonde pues hallò tã nueua doctrina? En el Calepino no, porque en la dicion, *Abies*, dize: *Abies arbor est altissima, rectissimaque, cuius pars inferior enodis, sapinus vocatur: superior verò nodossa duriorque, susternia.* Y en la diccion *Fagus*, se lee: *Fagus arbor est glandifera.* Comprueualo Plinio en el mismo libro capit. 6. donde hablando de las vellotas, que lleua este arbol, dize: *Fagi glans nucleis similis, triangula cute includitur.* Y mas abajo añade los arboles todos que lleuan las que pro-

piamente se pueden llamar vellotas, y ninguno es el abeto, ni aura hombre que tal aya visto. Sus palabras son: *Glandem, quæ propriè intelligitur, ferunt robur, quercus, æsculus, cerrus, ilex, suber.* Y hablando en el capit. 9. del mismo libro, de que arboles estan las cortezas en vso, claramente distingue la haya del abeto: *Cortex, & fagis, tiliæ, abieti, piceæ in magno vsu agrestium.* Y quando alguno (que no es possible) dixesse, que *Fagus*, y *Abies*, es todo vno en el idioma Latino; entre nosotros aura quien afirme, que el abeto es lo mismo que la haya? Y ya que quiera que passemos por este dessacierto, a que proposito trae el lugar de Eustatio: *Fagus est quercus*, no ve que esta muy cerca lo que dixo primero, que la haya, y abeto son vn arbol mesmo, como pues lo ha de ser tambien la encina? Atienda mas por amor de Dios, ó no se atreua á censurar temerariamente. Llamò don Luis, Alado al nauio, imitando los mejores escritores antiguos, que compararon las velas a las alas. Eschil. in Prometh.

Æquori, vagos quia ipse solus reperi
Alis volantes lineis, currus maris.

Y Cassiodoro lib. 1. var. ep. 35. mas a nuestro proposito: *Ratis tumentibus alata velis*. De las naues, como quiere el Padre Iuan Luis de la Cerda, salio el adagio Latino: *Volare sine linteo.*

NO AY TORMENTOSO CABO QVE NO *doble.*] Fiado el nauio, esto es, el que le gouierna; en la virtud admirable desta piedra, no ay tormẽtoso cabo que no passe. Doblar el cabo por passarlo, es propio termino de la marineria.

NI ISLA OY A SV BVELO FVGITIVA.] Ni ay oy isla que se escape de su buelo. Este epiteto fugitiua le da nuestro Poeta a la tierra, por seguir la metafora. Los antiguos dixeron, que la tierra huia a los que nauegauan. Festo apud Delrium in Coment. ad Trag. Agam.

Terras procul, quantum recedunt vela fugientes.

Y Se-

Y Seneca en su tragedia de las Troyanas.

Et tuba iussi dare vela nautæ
Cum semel ventis properante remo
Prenderint altum, fugientque litus.

Y Lucret. lib. 4. de rerum nat.

Qua vehimur naui fertur, cum stare videtur
Quæ manet in statione, ea præter creditur ire
Et fugere ad puppim colles, campique videntur,
Quos agimus præter nauim, velisque volamus.

Tifis el primer leño mal seguro
Conduxo, muchos luego Palinuro;
Si bien por vn mar ambos, que la tierra
Estanque dexò hecho,
Cuyo famoso estrecho,
Vna y otra de Alcides llaue cierra.

Refiere el Serrano los primeros que nauegaron, y porq̃ mares. TIFIS EL PRIMER LEÑO MAL SEGVRO CONDVXO.] Sigue nuestro Poeta la opinion de los antiguos, que dixerõ, fue Tifis el primer Piloto que nauegò el mar, Seneca in Med. Acto 1.

——*Quæque domitorem freti*
Tiphin nouam frenare docuisti ratem.

Y en el coro del Acto 3.

Tiphis in primis domitor profundi.

Y Plinio libro 7. cap. 46. entre los inuentores de la naue, y de las cosas pertenecientes a la nauegacion, dize: *Adminicula gubernandi Tiphis.* La causa en la opinion de algunos, fue por auer sido el q̃ se gouernò primero por el curso de las estrellas nauegando. Plinio en el lugar citado, lo atribuye a los Fenicios: *Siderum obseruationem in nauigando Phœnices* Y Dionisio quiere, que fuessen los primeros que nauegaron.

Phœnicum regio est, hi rubro gurgite quondam
Mutauere domum; primique per æquora vecti
Lustrauere salum, primi docuere carinis
Ferre cauis orbis commercia: sidera primi
Seruauere Poli.

Estrabon en el libro 16. de su Geografia, dize, que se auentajaron a todos en la nauegacion: *Has tamen calamitates omnes superauit, & se recollegit cum nauigationibus, qua re Phœnices semper alijs præstitere.* La primera naue luenga en que se nauegò, dizen que fue Argos, y por esto se llamaron Argonautas los que fueron en ella a la conquista del Vellocino de Oro, la inuencion atribuyen a Iason. Plinio libro 7. cap. 46. *Longa naue Iasonem primum nauigasse.* La causa refiere largamente Diodoro Siculo, lib. 4. cap. 41. Fabricose en el monte Pelio, como quiere el mismo autor en el cap. 42. del mismo libro: *Ac primũ sub Pelio monte nauem, mole cæteroque apparatu longe maiorem, quam consuetudo tunc ferret, ædificauit, quia ratibus illa tempestate, & acatijs (hoc est paruis actuarijs) vndas sulcabant.* Y mas abaxo: *Nauem Argo nuncupauit (vt fabularum scriptores nonulli tradunt) ab Argo illius architecto, qui vt labefactas eius partes resi ceret, vna cum alijs exiuit: vt alij verò dicunt, à celeritate insigni, quod Argon antiquis subitum sit, & velox.* Ouidio lib. 3. Trist. eleg. 9. confirma, que fue la primera que nauegò el mar.

Nam rate, quæ cura pugnacis facta Mineruæ,
Per non tentatas prima cucurrit aquas.

Y Manil. lib. 1.

——Tum nobilis Argo
In cælum subducta, mari quod prima cucurrit.

Catul. de Nuptijs Pel. & Thet. refiere tambien, auerse fabricado esta naue en el monte Pelio, y asiente en que fuesse la primera que se vio en el mar.

Peliaco quondam prognatæ vertice pinus
Dicuntur liquidas Neptuni nasse per vndas
Phasidos ad fluctus, & fines Æeteos,

Cum

Cum lecti iuuenes, Argiua robora pubes,
Auratam optantes Colchis auertere pellem
Ausi sunt vada salsa cita decurrere puppi
Cærula verrentes abiegnis æquora palmis:
Diua quibus retinens in summis vrbibus arces,
Ipsa leui fecit volitantem flamine currum,
Pinea coniungens inflexæ texta Carinæ,
Illa rudem cursu prima imbuit Amphitritem.

Lo mismo Sintio Ennio,

Vtinam ne in nemore Pelio securibus
Cæsa cecidisset abiegna ad terram trabes.
Ne ve inde nauis incohandæ exordium
Cœpisset, quæ nunc nominatur nomine
Argo, qua vecti Argiui delecti viri
Petebant illam pellem in auratam arietis,
Colchis, imperio Regis Peliæ, per dolum.

Elegantissimamente ciñe Claudiano en pocos versos, la causa, y sucessos del viage desta naue, libro de Bello Getico, muy a nuestro proposito.

Intacti cum claustra freti coeuntibus æquor
Armatum scopulis audax rumperet Argo,
Oetam, Colchosque petens propiore periclo,
Omnibus attonitis solus post numina Tiphis
Incolumem tenui damno seruasse Carinam.
Fertur, & ancipitem montis vitasse ruinam,
Deceptoque vagæ concursu rupis in altum
Victricem duxisse ratem, stupuere superbæ
Arte viri domita Symplegades, & noua passæ
Iura soli, faciles cunctis iam puppibus hærent,
Vt vinci didicere semel.

Tibulo en el libro 1. Eleg. 7. dize, que los primeros que nauegaron, fueron los Tyrios.

Vtque maris vastum prospectet turribus æquor
Prima ratem ventis credere docta Tyros.

Pero mucho antes que Iason, y los Argonautas, huuo naues; assi lo obserua el doctissimo Cornelio à lapide, sobre el cap. 28. del Deuteronomio, vers. *Reducet te Dominus classibus in Ægyptum.* De aqui, dize Cornelio consta, que en el tiẽpo de Moyses auia armadas, y naues; y assi se las nombra a los Hebreos, como cosa conocida; y la historia de Moyses es mucho mas antigua que la de los Gentiles, y Poetas, los quales quieren, que la primera naue fuesse la de Iason, y de los Argonautas, que fueron poco Antes de la guerra de Troya, en el tiempo que regia el pueblo de Dios Iepte. Pero alguno pudiera dezir, que esta amenaça que Moyses haze a los Hebreos, sino guardassen los diuinos preceptos (y cuya execucion se vio en tiempo de Tito, pues como refiere Ioseph. lib. 7. de Bello Iud. capit. 16. los Iudios que los Romanos cautiuaron, y no llegauan a diez y seis años, los passaron a Egipto, donde los vẽdieron; y dize, que fueron tantos, que apenas se hallaua quien los comprasse) fue con espiritu profetico; y assi no se infiere desta noticia, que en su tiempo huuiesse naues; pero yo seguire siempre la opinion de Cornelio à lapide, como mas segura.

—— MVCHOS LVEGO PALINVRO.] Este fue el Piloto mayor de la armada de Eneas, el qual oprimido del sueño cayò en el mar, y llegando a nado a vn lugar de Lucania, fue muerto de los de la tierra, por codicia; y auiendole despojado, arrojaron el cadauer al mar: y siendo poco despues molestados de vna grauissima peste; consultado el Oraculo, fueron amonestados q̃ aplacassen el alma de Palinuro, y assi le hizieron Templo, y pusieron en vn Promontorio (que llamaron despues de su nombre) vn Cenotafio: esto es, vn sepulcro vazio, que conseruasse su memoria. Virgil. en el lib. 6. Æneid. no dize que cayò en el mar Palinuro oprimido del sueño, sino obseruando las estrellas.

Ecce, gubernator sese Palinurus agebat
Qui Libyco nuper cursu, dum sidera seruat,
Exciderat puppi, medijs effusus in vndis.

Y mas

Y mas adelante respondiendo el mismo Palinuro a Eneas, le dize.

Namque gubernaclum multa vi forte reuulsum,
Cui datus hærebam, custos, cursusque regebam,
Præcipitans, traxi mecum.

Pero parece que se contradize, a lo que dize en el libro 5. vers. 852.

Talia dicta dabat, clauumque affixus, & hærens
Nusquam amittebat, oculosque sub astra tenebat.
Ecce Deus ramum Lethæo rore madentem
Vique soporatum Stigia, super vtraque quassat
Tempora: cunctantique natantia lumina soluit,
Vix primos inopina quies laxauerat artus
Et super incumbens, cum puppis parte reuulsa,
Cumque gubernaclo liquidas proiecit in vndas
Præcipitem.

Aqui propone, que vencido del sueño cayò con el gouernalle al mar, y adelante refiere, que obseruando las estrellas. Bien, que a esto se podia responder, que vno, y otro es verdad, y que el Poeta no se contradize; porque la passion del sueño le rindio de manera, que no fue en su mano podella resistir estando obseruando las estrellas. No està enterrado, como soñò cierto expositor (bien que se le erigio tumulo) en aquel Promontorio; pues como he referido, arrojaron su cadauer al mar los ladrones que le mataron, y assi pide a Eneas, que busque su cuerpo, para que descanse, y pueda passar la Estigia Laguna, porque los Gentiles creìan, que mientras el cuerpo estaua insepulto, no podian passar a los Eliseos campos. Virgilio en el mismo libro, introduze à Eneas, preguntandole a la Sibila la causa de estar a la ribera de la Laguna Estigia tantas almas, y algunas que no queria passar Acheronte; a que responde la Sibila.

Anchisa generate, Deum certissima Proles
Cocyti stagna alta vides, Stigiamque paludem
Dij cuius iurare timent, & fallere numen

Hæc omnis, quam cernis, inops, inhumataque turba est.

Dize pues nuestro Poeta, q̃ Tifis conduxo vna naue primero, y muchas despues Palinuro, porque gouernaua toda la armada de Eneas, como su Piloto mayor.

SI BIEN POR VN MAR AMBOS.] Por vn mismo mar conduxo Tifis la naue Argos, y la armada de Eneas Palinuro; y porque algun curioso querra saber qual fuesse, pondremos la nauegacion de entrambos. Diodoro Siculo lib. 4. cap. 45. dize, que salio la naue Argos de Iolco, lugar de la Magnesia, que es region aneja a Tesalia, por la parte Oriental, entre los montes Pelio, y Osa, a los fines del seno Pelasgico, que deste lugar se llamò tambien Iolciaco. Passò al monte Athos, entre Macedonia, y Tracia, cuya altura es tanta, que su sombra dizen, que llega hasta la isla de Lemnos; està este monte en Cheronesso, que abraça con vn angosto Isthmo la region Chalcidica, llegò a Samothracia, isla del mar Egeo, adjecente a Tracia, por la parte donde entra en el mar el Hebro. Llamose antiguamente Dardania, de Dardano Troyano. De alli con tempestad fue arrojada a Sigeo Promontorio de Troya, famoso por el sepulcro de Ayax. Aqui dizen, que Hercules, que era vno de los Argonautas, librò del monstruo marino a Hesione, hija del Rey Laomedonte. De alli fue a cierta region de Tracia sujeta a Fineo. De Tracia entrò en el Ponto, y arribò a Taurica Chersoneso, cuyos naturales eran tan feroces, que sacrificauan los huespedes a Diana Taurica. De aqui passò a Colcos, que es region de la Asia, cerca del Ponto, q̃ la ciñen por el Septentrion, Corace, que es vna parte del monte Tauro. Por el Oriente Iberia. Por el Mediodia el rio Fasis. Y por el Ocidente el Ponto Euxino. A la buelta tocò en Bizas, cuyo nombre conserua la Ciudad de Bizancio, Ciudad de Tracia, situada en el mismo Bosforo, oy se llama Constantinopla. Fundola Pausanias Rey de los Espartanos, y aumentola despues Constantino, y trasladò a ella la silla del Imperio. De alli auiendo passado el Helesponto, que es aquella parte dõde se aparta por estrecho mar la Siria de la Europa,

ropa, que oy se llama Estrecho de Negroponte, y vencidas assimesmo las dificultades del Propontides, que es donde se va ensanchando el mar entre el Bosforo Tracio, que es el Estrecho de Constantinopla, y el Helesponto, hasta llegar a su ribera) aplicò la Proa à Troya, donde auiendo pedido Hercules a Hesione, y los cauallos que el Rey Laomedonte le auia prometido quando la librò del monstro Marino, siendole ingratamente negado vno, y otro, y procurado por parte del Rey su ruina, y la de los demas compañeros, matò Hercules a Laomedonte, tomò la Ciudad, que entregò a su hijo Priamo, porque se opuso siempre à la determinacion de su padre. Dexando pues a Troya, llegò la naue a Samotracia, y de alli a Tesalia. Este fue el viage de la famosa naue Argos, cuyo Piloto fue Tifis, segun Diodoro en el libro citado, donde mas largamente hallaras esta noticia. Y en Estrabon, libro 1. Y en el 9. En el libro 5. refiere, que algunos dixeron, que esta naue huuiesse llegado a Etalia, isla del mar Tirreno, distante de la tierra cien estadios, famosa por las minas de hierro, las quales estando exhaustas del metal, se rehazen con el tiempo. El puerto desta isla, dize este autor, se llamò *Argous*, de la naue Argos, dize, que llegò hasta alli Iason en busca de Circe, a quien desseaua ver Medea, y que oy duran en la ribera rastros de auer estado alli los Argonautas: *Ad Æthaliam portus est Argous, ab Argo naui sic dictus, vt aiunt: eo enim perhibent Iasonem nauigasse, Circes domicilium quærentem, quam Deam Medea cupiebat visere, & à strigmentis concretis, quæ Argonautæ ibi fecerint, adhuc durare variegatos in littore scrupulos*. Oy se llama esta isla, la Elua. La nauegacion de la armada de Eneas, que conduxo Palinuro, segun Virgil. en el lib. 3. Æn. fue la siguiente. Salio Eneas de Antandros Ciudad de Frigia, en cuyo monte, y en el Ida, se fabricò su armada. Llamose este monte Alexandria, y fue donde dizen, que hizo el juyzio Paris, tan dañoso a Troya: y de su nombre (que tambien se llamò Alexandro) se dixo Alexandria.

Strab.

Strab. libro 13. Geog. *Latitudo oris à Promontorio ad Promontorium est traiectus 120. stadiorum. Intus est Antandrus cũ monte superne imminente, cui Alexandrea nomen: vbi controuersiam dearum à Paride aiunt esse disceptatam. Tum Aspaneus caedua Syluae: Ideae pars materiam enim eo deuehebentes, requirentibus diuendunt.* Y nauegando por el Helesponto llegò a Tracia, donde fabricò vna Ciudad, que llamò de su nõbre. De Tracia passso a Delos Isla del mar Egeo. De Delos a Creta, que esta en medio del Ponto, oy se llama Candia. De aqui passò a las Islas Strophadas, que estan en el mar Ionio, a la parte Ocidẽtal del Peloponeso: son dos, y se llamauan antes Plotas: aqui dizen que encerraron Zetes, y Calais hijos de Boreas en la expedicion de los Argonautas las Harpias que molestauan a Fineo Rey de Bitinia. Destas islas passò Eneas a Epiro, region de Grecia, en la qual Reynò antiguamente Pirro: llamose primero Molossia, y de Chaon hermano de Heleno Chaonia, oy se dize Albania. Llegò de alli a Buthroto Ciudad en los fines de Epiro, en el seno Ambracio, fue Colonia de los Romanos: aqui hallò Eneas a Andromacha, muger de Hector. Passò los mõtes Ceraunios, ò como otros quieren Acroceraunios, y llegò a Calabria. Arribò a la isla de los Ciclopes, que està junto al Etna mõte de Sicilia, que segun Calimaco in Hymn. Dianæ, era Lipari.

Hinc deinde ad Cyclopas transit, eosque reperit
Insula in Lipara (Lipara nunc, sed tum
Erat nomen ei Meligunis) super incudibus Vulcani
Circunstantes massam.

Infierese tambien de Estrabon lib. 6. Geog. *Mons Ætna* (dize) *situs est supra oram, quæ ad fretum pertinet, agrumque Catanæum, ita tamẽ, vt ei quoque immineat ex parte quæ est ad mare Tyrrhenum, & Lipareas insulas.* De aqui huyendo del estrecho donde estan Scila, y Caribdis passò la boca del rio Pantagio, cuyo sonido quando va crecido dizen que se oye en toda Sicilia, y tambien la Ciudad de Megara, que estaua entre Catania, y Zaragoça (segun Estrabon en el lugar citado) y a Tapso, isla que

esta

està distante diez estadios de Zaragoça, y a Ortigia isla cercana a la misma Ciudad, y que como quiere Estrabon, se junta a la tierra con vn puente. Aqui està la fuente Aretusa, con quien se junta el rio Alfeo, que fabulizan tiene su nacimiento en el Peloponeso, y lleua su corriente por debaxo del mar hasta llegar a Aretusa, y desde alli corre descubierto. Estrabon en el libro 6. *Ortygia continenti vicina, ponte cum ea coniungitur. Ea insula fontem habet Arethusam, quæ fluuium recta in mare emittit. Hunc fluuium fabulātur esse Alpheum, qui Ortus in Peloponneso, per mare alueo suo ductus infra terram vsque ad Arethusam, rursum inde in mare effluat.* Costeò a Pachino, que es vno de los tres Promontorios de Sicilia, que està al Oriente, y no como quiere el Padre Iuan Luis de la Cerda, al Austro, siendo este el Lilibeo. Estrabon en el libro citado: *Pelorum Septentrioni, Lilybeum Austro, Pachynum ortui solis opponit.* Por ventura seria error de la estampa, que de varones tan doctos, es temeridad presumir descuido culpable. Arriuò la armada de Eneas a Drepano, oy Trapana, donde murio Anchises. Drepano en el idioma Griego, significa aquel instrumento de hierro con que se podan los arboles; en Latin *Falx*, en Castellano Podadera, y por la semejança del sitio donde està se llamò assi la Ciudad. Estrabon lib. 8. *Rium Achayæ est Promontorium in mare prominens introrsum falcis in morē reflexum, vnde, & Drepanum dicitur, quæ vox Græcis falcem notat.* Y Ouid. lib. 4. Fast. vers. 471.

Quæque locus curuæ nomina falcis habet.

De alli fingio Virgilio, que arriuò con tormenta a Cartago, Ciudad famosa de Africa, que fundò Dido despues mucho de la ruyna de Troya, y que destruyò en la tercera guerra Punica Emilio Scipion. Estrabon en el lib. 17. la describe en esta manera: *Carthago in peninsula quadam iacet, quæ ambitum habet stadiorum 360. muro cinctum, cuius sexaginta stadiorum longitudinem collum occupat, quod à mari in mare pertinet, vbi Carthaginensium Elephantes stabula habebant, & locus amplissimus est.*

In media vrbe arx fuit, quam Byrsam vocarunt (hoc est Tegus) supercilium satis erectum, circum circa habitatum, in cuius vertice Æsculapij Templum erat, quod Asdrubalis vxor capta vrbe secum concremauit. Arci portus subiacent, & Cothon parua insula, ac rotunda, Euripo circundata, ad cuius vtramque partem sunt in orbem naualia. Eam vrbem Dido condidit Tyro Colonis eo adductis profecta. Aqui dize Virgilio, que Dido enamorada de Eneas se casso cō el, y despues por auerla dexado, se dio la muerte. Lo qual es falsissimo, porque Dido començò a edificar la Ciudad de Cartago, segun Henrico Glareano en su Chronologia 137. años despues de la destruicion de Troya, y Eneas salio della el primer año por el Equinocio Autumnal, y el tercero llegò a Italia, desuerte que fue Eneas antes que Dido mas de 137. años: fue tan casta, que por huir las segundas bodas con Iarbas Rey de Getulia, auiendo sido antes casada cō Sicheo, se dio la muerte. Ausonio en vn Epigrama de la imagen de Dido, elegantissimamente la introduze quexandose de Virgilio:

Illa ego sum Dido vultu, quam conspicis, hospes,
Assimilata modis, pulchraque mirificis;
Talis eram: sed non, Maro quam mihi finxit erat mens
Vita nec incestis læta cupidinibus.
Namque nec Æneas vidit me Troius vnquam:
Nec Libyam aduenit classibus iliacis
Sed furias fugiens, atque arma procacis Iarbæ,
Seruaui, fateor, morte pudicitiam.
Pectore transfixo castos, quod pertulit enses
Non furor, aut læso crudus amore dolor.
Sic cecidisse iuuat. Vixi sine vulnere famæ,
Vlta virum, positis mænibus, oppetij.
Inuida cur in me stimulasti Musa Maronem,
Fingeret vt nostræ damna pudicitiæ?
Vos magis historicis lectores, credite de me,
Quam qui furta Deum concubitusque canunt,
Falsidici vates: temerant qui carmina verum:

Fluma-

Humanisque Deos assimilant vitijs.

Dexādo pues Eneas, como quiere Virgilio a Cartago, llegò segunda vez a Drepano, donde celebrò las exequias de su padre Anchises. Salio de alli, y costeādo la Calabria, perdio a Palinuro en Lucania. Llegò a Cumas Ciudad jūto a Puzol, describe'a Agatias Mirrineo, lib. 1. hist. de Bello Gothico: *Confestim moto exercitu (Narses) ad Cumas processit. Est verò id oppidum Italicū munitissimum; neque facile expugnatu situ enim est in arduo quodā, & difficilem aditum habēte colle, & veluti specula maris Tyrrheni. Imminet enim littori collis, ita vt ad eius pedem fluctus maris illisi frangantur, editiore loco vallo cinctum est turribusque, & propugnaculis validissimæ structuræ.* Y respecto de ser tan fuerte, dize el mismo autor, q̄ tenian guardados sus tesoros en ella, Totila, y Teias, Reyes de los Godos, y que no pudo Narses tomar esta Ciudad, sino es despues de muy largo cerco. Fundarō esta Ciudad los Chalcidenses. Estrab. lib. 5. *Has subsequuntur Cumæ Chalcidensium, & Cumæorum opus vetustissimumq̄; est enim antiquissima hæc vrbs omnium Sicularum, & Italicarum à Græcis deductarum Coloniarum, ductores classis Hippocles Cumæus, & Megasthenes Chalcidensis inter se pepigerant, vt alterius Colonia esset, alterius appellatio Coloniæ: itaque vrbs Cumæ nomē gerit, videtur autem à Chalsidensibus condita.* Aqui dizen q̄ fueron los campos Flegreos. La causa refiere el mismo Estrabō: *Atque ab initio quidem vrbs ea fortunata fuit, & quæ de Phlegræis cāpis fabulantur, ac re ibi cum Gigantibus gesta, non aliunde videtur orta, quā quod eam regionē ob soli virtutē multi sibi certatim vindicarent.* Algunos quierē, segun el mismo autor, que se llamasse assi la Ciudad: *A fluctibus, hi enim sunt Græcis Kymata: est enim vicinum littus scopulosi instar dorsi mari obiectum.* Iuuenal en la Sat. 3. la llama puerta de Baja, y q̄ fue Ciudad ilustre de Campania, por sus famosos baños, como a todos es notorio.

Quamuis digressu veteris confusus amici,
Laudo tamen vacuis, quod sedem figere Cumis
Destinet, atque vnum Ciuem donare Sybillæ.
Ianua Baiarum est, & gratum littus amæni
Secessus.

En

En lo sublime del monte estaua vn famoso Templo de Apolo, cuyas ruynas oy se ven, y aqui tambien la Sibila que llamaron Cumana. La riqueza, y fertilidad desta Ciudad se colige de Dionisio Halicarnaseo lib. 7. de Antiquitatibus Romanorum. *Cumæ enim illis temporibus totà Italia celebres erant ob diuitias, & potentiam, & alia bona, quod totius campani agri fertilissimam partem possiderent, & opportunissimos circa Misenum portus haberent.* Saliò de Cumas Eneas, y llegò a Caieta, Ciudad famosa de Italia en el Reyno de Napoles, llamose assi de lo sinuoso de su puerto, ò como otros, quieren de Caieta amà de Eneas, Strabon lib. 5. Geogr. *Sequuntur formiæ a Laconibus, Conditæ, prius ob oportunitatem littoris ad excipiendas naves Hormiæ dictæ, quin, & sinum interiectum Lacones Caiattam (Caieta vsurpatur) appellarunt, quo nomine omnes ciuitates ij afficiunt. Alij à Caieta Æneæ nutrice dictū sinū volunt.* Aqui celebrò Eneas las exequias de su ama, y passando luego adelãte llegò a tomar puerto vltimamente en la boca del rio Tibre, debiò de ser en la parte que oy dizen *Fiumicelo*, diez millas de Roma, si ya no es donde està agora la Ciudad que dizen *Ciuita Vechia.* Strabon en el lib. 5. difiere desto *Fama est* (dize) *Eneã cum patre Anchisa, & filio Ascanio Laurentum appullisse, prope Ostiam, & Tiberim, & in Ripa ad 24. stadia supra mare vrbem condidisse.* Este fue el viage de Eneas, segun lo fabuloso de los Poetas, que siempre alteran la verdad de las cosas, bien que todos los escritores conuienen en la venida de Eneas, y los Troyanos a Italia, Dionisio Halicarnaseo en el lib. 1. de Antiquitatibus Romanorum lo assegura assi. *Quòd autem Æneas & Troyani venerint in Italiam, omnes Romani confirmant, & quæ in sacrificijs, & festis diebus fiunt ab ipsis, idem indicant, & Sibillini libri, & Oracula Pythica, & multa alia hoc ipsum testantur, quæ nullus, tanquam ad speciem, & decori causà ab ipsis conficta neglexerit. Quin etiam apud Græcos multa, eaque manifesta huius rei indicia ad hanc vsque diem extant, portus scilicet ad quos appulerunt, & in quibus propter aduersam nauigationem diutius*

sunt

sunt morati. Refiere luego los lugares, y puertos donde estuuieron, y porque me parece a proposito ceñire quanto pueda el discurso. Dize que primeramente arribaron a Thracia, y a la Peninsula, que llamaron Pallene: habitauan esta ciertos Barbaros q̃ se dezian Cruseos, los quales les dieron seguro hospedage, y auiendo inuernado alli, fabricaron en vno de sus promontorios vn Templo a Venus, y fundaron el lugar que llamaron Eneas. Aqui se quedaron los que fatigados del viage no pudieron tolerar los trabajos de la nauegacion. Durò hasta el Imperio de los Macedonios, que tuuieron los sucessores de Alexandro: pero reynando Casandro fue destruydo en el tiempo que se edificaua Thesalonica: y los Troyanos con otros muchos se trasladaron a la nueua Ciudad. Auiendo salido los Troyanos de Pallene, llegaron a la Isla de Delos, en la qual reynaua Anio, dõde miẽtras florecierõ las cosas della, y se cõseruaron sus edificios, se vieron muchos indicios, q̃ testificauan esta venida de Eneas, y los Troyanos. De alli passaron a otra Isla llamada Cithera, que està delante del Peloponeso; aqui edificaron vn Templo a Venus, y saliendo de aqui nauegaron no lexos del Peloponeso, y en cierto promontorio enterraron vno de los compañeros de Eneas, llamado Cinethio, por cuya causa se dixo de alli adelante Cinethio el promontorio, y renouando la paz con los Arcades, por el parentesco, no deteniendose alli mucho tiempo, y dexãdose algunos de los suyos, passaron a Zacyntho. Recibieronles amigablemente los de la tierra, por causa del parentesco, como quiera que Dardano hijo de Iupiter, y Electra tuuo dos hijos en Batea, Zacyntho, y Erictonio, este ascendiente de Eneas, aquel poblador de la Isla. Por la memoria deste parentesco, y por la humanidad destos Insulanos estuuieron alli algun tiempo, impedidos tambiẽ del tiempo contrario a la nauegacion. Ofrecieron a Venus en el Templo que alli la edificaron, sacrificio que hasta el tiempo del mismo Dionisio Halicarnaseo, que esto escriue, hizieron los naturales con algunos juegos, y publicas exercitaciones

nes, y Certamenes de los mancebos en la carrera, lleuando el premio de la victoria, el que antes entraua en el Templo. Llamose esta carrera de Eneas, y Venus, y de entrambos se erigieron Estatuas. De alli engolfandose arriuaron a Leucade, lugar que habitauan los Acarnanes, y aqui tambien erigieron a Venus el Templo, que despues estaua en vna pequeña isla entre Diorito, y la mesma Ciudad, y se llamò Templo de Venus Æneida. Auiendo salido de aqui, y llegado a Actio, pararon en el Promõtorio del seno Ambracio, y de alli passaron a la Ciudad Ambracia, en la qual Reynaua Ambrax, hijo de Dexameno nieto de Hercules; y en todos estos lugares quedaron vestigios desta venida. En Actio el Templo de Venus Æneida; Y otro de los mayores Dioses: los quales afirma el mesmo Dionisio Halicarnaseo, que durauan quando el viuia. En Ambracia quedò el Templo de la mesma Diosa, y vna memoria cõsagrada a Eneas, junto à vn pequeño teatro, en el qual se conseruaua en tiempo deste autor vna pequeña estatua, que se dezia de Eneas, la qual las Sacerdotisas, que llamauan ellos Amphipolos, venerauan con sacrificios. De Ambracia llegaron costeando a Butroto puerto de Epiro. Aqui dessembarcò Eneas, y con algunos de los mas escogidos soldados del exercito, fue a Dodona, donde consultaron el Oraculo, y hallaron a Heleno con otros Troyanos, y auiendo recebido la respuesta ofrecieron al Dios muchos dones, y entre ellos ciertos vasos de cobre, de los quales duran algunos con letras antiquissimas, que declaran los que los dedicaron, y auiendo tardado quatro dias en el camino boluieron a la armada. De Butroto passaron a vn puerto, que entonces se llamò de Anchises; agora tiene mas obscuro, y menos conocido nombre. Passaron despues el mar Ionio, y tocò parte de la armada en el Promontorio de Iapygia, que entonces se llamaua Salentino, y otra parte en el de Ateneo, cuyo puerto desde entonces se llama puerto de Venus, y nauegaron hasta el Estrecho, teniendo a la otra mano a Italia, dexando tambien en estos lugares vestigios de su venida,

y en

y en el templo de Iuno vn vaso de cobre con letras antiguas, q̃ declarauan como Eneas le ofreciò a la Diosa. Llegando al mar q̃ baña a Sicilia, ò fuesse por su gusto, ò forçados de tempestad q̃ suele alterar estos mares, arribaron a aquella parte de la isla que se llama Drepana, donde acaso se encontraron con los cõpañeros de Elimo, y Egesto, que antes que ellos huyeron de Troya; y breuemente con fauorable tiempo llegaron a Sicilia, y assentaron cerca del rio Crimiso, en el campo de los Sicanos, que los recibieron amigablemente por el parentesco de Egesto, el qual auia nacido, y se auia criado en Sicilia en esta manera. Cierto varon Troyano de sus ilustres mayores cayò en desgracia del Rey Laomedõte, el qual no se sabe porq̃ causa le quitò la vida, y a todos sus hijos varones, por miedo de q̃ alguno no quisiesse vẽgarse cõ su muerte, y a las hijas q̃ aun eran dõzellas, pareciẽdole indignidad matarlas, y poco seguro que se casassen con Troyanos, las entregò a mercaderes, mandãdoles, q̃ las lleuassen a remotissimas regiones: Vn mancebo noble enamorado de la vna, se embarcò cõ ellos, y lleuãdola a Sicilia, la recibiò por muger, y mietras residierõ en aquella region, tuuieron vn hijo que llamaron Egesto, el qual supo las costumbres, y lengua de los de aquel païs; y auiendo muerto sus padres, alcançò por intercessiõ de amigos, que pudiesse boluer a la antigua patria, en tiempo que reinaua en Troya Priamo, y tolerando con sus compañeros la guerra con los Griegos, despues de la ruina de la Ciudad, se boluiò huyẽdo en tres naues a Sicilia, juntamente con Elemo, pero tocando en ciertos peñascos, se perdieron. Encontrandose pues Eneas con los varones referidos, los recibiò en su compañia, y les fundò las ciudades Egesta, y Elema, y en ellas dexò parte de su gente, a lo que se puede conjeturar, voluntariamente, porque los que estauan fatigados del trabajo, y los que lleuauan asperamente las fatigas de la nauegacion, tuuiessen lugar donde pudiessen descansar seguros: pero como otros quieren, Eneas hizo esto por el daño de su armada, como quiera que algunas mugeres

M can-

cansadas de tan larga peregrinacion, pusieron fuego a algunas naues, a cuya causa no pudiendo lleuar en las demas la gente dellas, fue forçado a dexarla aqui. Ay otras muchas señales de la venida de Eneas, y los Troyanos a Sicilia; pero las mas claras son la Ara de Venus, en lo alto del Monte Ericio, y el Templo de Eneas en Egesta, y la Ara que erigiò a su madre. Los que se quedaron fabricaron el Templo en memoria de su Conseruador, y se le consagraron. Los Troyanos que con Elimo, y Egesto huyeron, quedaron en estos lugares; y desde aquel tiempo se llamaron todos Elimos. Los que fueron con Eneas nauegando por el mar Tirreno, llegaron primero al puerto de Italia Palinuro, que dizen tomò el nombre de vn Piloto de Eneas que murio alli. Despues arribaron a cierta isla que llamaron, Leucasia, por vna prima hermana de Eneas que falleciò en ella. De alli passaron a vn hermoso, y profundo puerto, que llamaron Miseno, por auer muerto en el cierto noble varon deste nombre. Y auiendo llegado tambien a la Isla Prochyta, y al Promontorio Epityches, les pusieron asi mesmo nombre a estos lugares de ciertas mugeres que sepultaron en ellos, la vna parienta, y la otra, ama de Eneas. Concluye Dionysio Halicarnaseo su relacion, diziendo. *Tamdem ad Italiæ Laurentum peruenerunt. Hic inuento errorum fine castra vallo munita possuerunt, & locus in quo tunc castrametati sunt, ab eo tempore Troia vocatur, & à mari distat circiter quatuor stadia.* Heme alargado en este discurso, por parecerme cõueniente a la explicaciõ del lugar del Poeta, y porque el curioso pueda cotejar los mares que corriò vno y otro piloto.

——QVE LA TIERRA ESTANQVE DEXO HECHO.] El mar que nauegaron Tifis, y Palinuro, bien que alterado el nombre en algunas partes, fue el Mediterraneo, que se llamò asi, porque saliendo del Occeano, rompe por entre Auila, y Calpe, montes de

Mau-

Mauritania, y España, y se estiende por medio de las tierras diuidiendo la Africa de Europa. Por esto dize don Luis, que le dexò la tierra hecho estanque, o por su profundidad. Como Virg. libr. 1. Æn.

Emissamque hyemem sensit Neptunus, & imis
Stagna refusa vadis.

Virg. llamò al mar que nauegò Palinuro *Magnum.*

———Dum per maremagnum
Italiam sequimur fugientem, & voluimur vndis.]

Quieren algunos que se entienda por este epiteto *Magnum*, el Mediterraneo. Esta opinion, por ser la menos segura, sigue vn Expositor destas Soledades, y dize. Que respeto del Mediterraneo, los mares restantes son menores. O ciego error! El Occeano es menor que el Mediterraneo? Oye a M. Anneo Seneca in suas. 1. *Nihil infinitum est nisi Occeanus*. Padre le llaman todos los Antiguos, y Modernos Poetas al Occeano, porque del salen todos los otros mares, y rios. Orfeo in Hymnis.

Occeanumque voco patrem, Thetimque parentem,
Inde ortus superis, vnde & mortalibus ortus:
Qui late terram spumosis fluctibus ambit:
E quo sunt maris, & fluuiorum semina primum.

Y Virg. lib. 4. Georg.

Occeanumque patrem rerum.

Y el mismo don Luis mas adelante.

Al padre de las aguas Occeano.

El epiteto *Magnum*, puso Virgilio por proceloso. Assi lo siente Seruio sobre este lugar. Y el Padre Iuan Luis de la Cerda, y Iuan Dousa in Præcidan. pro Catullo, lugar que si el Expositor le huuiera leydo, no le citara en contrario sentido. Pongamos sus mismas palabras. *Magno mari hoc loco non pro immenso (ita vt vulgo sumitur) sed pro turbulento, valideque fluctuanti, vehementiusque ventis commoto positum videri*. Salustio in Bello Lugurt. nos dexarà su

alguna duda en esta interpretacion. hablando de las syrtes de Africa, dize. *Impares magnitudine, pari natura quorum proxima terræ præalta sunt, cætera vt i fors tulit, alta alia in tempestate vadosa: nam vbi mare magnum esse, & sæuire ventis cæpit, &c.* Termino es, aun de nuestros Pilotos, quando el mar està alterado, dezir, que ay mucho mar. Y el mismo Virgilio en el libr. 3. Æne. describiendo la tempestad dize.

——*Magnaque surgunt*
Æquora.

Fuera de que este epiteto, *Magnum*, no solo se le dà al mar Mediterraneo, sino al Occeano, quando se huuiesse de tomar por grande. Ciceron in Somn. Scipion. *Circumfussa terra illo mari, quod Magnum, quod Occeanus appellatis in terris.* Y Cæsario Dial. 1. *Nondum enim erat illud extra Gadira situm mare, neque Magnum illud, quod exhorrent nautæ, pelagus, quod Britanniam Insulam, & Hesperios Iberos ambit.* Y Salust. in Bell. Iug. hablando de entrambos mares le dà el epiteto de Magno al Occeano. *Ex eo numero Medi, Persæ, & Armenis nauibus in Africã transuecti, proximus nostro mari (scilicet Mediterraneo) locos occupauere, sed Persa intra Occeanũ magis, hi que alueos nauium inuersos pro tugurijs habuere: quia neq; materia in agris, neq; ab Hispanis emendi, aut mutãdi copia erat. Mare magnum, & ignara lingua commercia prohibebat.* Y quãdo los antiguos llamassen al Mediterraneo, *Mare magnũ*, seria porq ignorauã la inmẽsidad del Oceano, y pẽsauã que aquel era el mayor. Strabon libr. 1. Geogr. lo assegura. *Omnino autem* (dize) *ista ætate mare Ponticum, pro Occeano quodam secundo habebatur, & qui eo nauigassent, non minus procul ab hominibus discessisse putabantur, quam qui procul extra columnas Herculis essent profecti: Maximum enim marium nostrũ putabatur, ideoq; ob excellentiam Ponti nomen ei est impositum, sicut ob præstantiam poetæ appellatione Homerus intelligitur.*

CVYO FAMOSO ESTRECHO

VNA Y OTRA DE ALCIDES LLAVE CIERRA.] Alude a los mōtes Calpe, y Abila, q̃ llamarō colunas de Hercules los antiguos, como notamos en el Polifemo Estāc. 43. llamoles llaues de Alcides, porq̃ entre el vno y otro está el Estrecho de Gibraltar, dōde se diuide el mar Oceano del Mediterraneo, y siruen como de puertas a los mares: assi las llama Pindaro, apud Strabon. lib. 3. Geogr. *Atq; hac ratione Pindarus recte dixerit portas Gadiridas si in ore intelligātur colūnæ: portis enim ora ista sunt adsimilia:* Dize, que cierrā estas colunas el estrecho, por vētura imitādo al mismo Strabō, q̃ antes desto dixo: *Cū ad fretum apud Calpen peruenissent; opinatos finem terræ habitatæ, & Herculeæ expeditionis esse ea quibus fretum illud clauditur extrema, quæ oraculum columnas vocat.* O à Plin. q̃ en el proemio del lib. 3. hablando del estrecho dize: *Qua de causa limen interni maris multi eum locum appelauere. Proxima autem faucibus vtrinque impositi montes, Coercent Claustra, Abila, Africæ, Europæ Calpe, laborum Herculis metæ. Quam ob causam indiginæ columnas eius dei vocant.* Lee nuestro Comento al Polifemo.

Piloto oy la codicia, no de errantes
Arboles, mas de seluas inconstantes,
Al padre de las aguas Oceano,
(De cuya Monarquia
El Sol, que cada dia
Nace en las ondas, y en las ondas muere
Los terminos saber todos no quiere)
Dexò primero de su espuma cano,
Sin admitir segundo
En inculcar sus limites al mundo.

PILOTO OY LA CODICIA, NO DE ERRANTES

ARBOLES, MAS DE SELVAS *inconstantes, &c.*] Piloto oy la codicia, no como fueron Tifis, y Palinuro, de vno, o pocos nauios, en que peregrinaron por obediencia, o ambiciō de gloria, los hondos senos del proceloso Mediterraneo, sino de copiosissimas armadas, rompiendo el Occeano, no violado hasta entonces de ninguno, le encaneciò con su propia espuma, sin querer que ninguno le igualasse en penetrar los limites del mundo. Repara en la atencion de don Luis, arboles llama a los nauios que gouernaron en los passados siglos Tifis, y Palinuro, porque fueron pocos; y para declarar la copiosa multitud de las armadas que nauegaron el Occeano, dize, Seluas, que propiamente significa esta voz, Multitud confusa de arboles; y assi los antiguos llamaron Syluas las composiciones que constauan de varias y diuersas materias. Geruatius in Stat. Pap. *Quemadmodum enim vulgo solemus, infinitam arborum indiscriminatim nascentium multitudinem syluam dicere, ita etiam libros suos in quibus variæ, & diuersæ materiæ opuscula temere cõgesta erant, syluas appellabant.*

AL PADRE DE LAS AGVAS OCCEANO,] Assi le llamaron los antiguos escritores, como ya diximos. Senec. in Hypolito.

Non ipse toto magnus Oceano pater,
Tantum expiarit sceleris.

Y Marcial lib. 10. Epig. 44.

Quin te Caledonios Ouidi visure Britannos,
Et viridem Tethyn, Oceanumque patrem.

Del Oceano se deriuan todos los rios, y mares, y es solamente el que entre todos merece el nombre de grande, y el que ciñe el Orbe con sus aguas. Platon in Phœd. *Proinde sunt, & alia multa, & magna variaque fluenta, sed præcipua quatuor, quorum quidem maximum atque extimum, terram circundans Occeanus appellatur.* Siguiò esta sentencia Palladio Fusco, explicando el verso de Catulo in Nupt. Thet.

Occea-

Occeanusque mari totum qui amplectitur Orbem.

Occeanus (dize) *vt fabulas omittamus, mare est maximum quo terra omnis ambitur, quatuorque ex eo maria recipit: vnum à Septentrione, quod Caspium dicitur: à Meridie duo, Persicum, & Arabicum: ab Occasu quartum, quod nostrum, & internum (id est Mediterraneum) nuncupatur.* Domicio Calderino dize, que le llamaron padre al Oceano, *qui ambit terram, vel vnde reliqua maria deriuantur.* Aristoteles libr. de Mundo cap. 3. *Porro autem pelagus quod extra Orbem nobis habitatum fusum est, & Atlanticum dicitur, & Occeanus, à quo ipsi circumluimur: qui in faucibus ipse angustis, quæ vergunt ad Occidentem, veluti via patefacta, qua parte Herculis Columnæ vocitatæ sunt; et isto fluxu irrumpens mare interius (id est Mediterraneus) efficit.* Cirillus apud Hadrian. Iun. cap. 4. lib. 3. animaduers.

Tellurem Oceanus circumfluus illigat omnem.

Ioachim. Camerarius Problema 9. decuria 3. *Atque Occeanus Homero omnino is est circulus quem finitorem Latini vocarunt.* Y con mayor distincion Macrobio lib. 2. cap. 9. y Plinio libr. 2. cap. 68. que podràs leer si gustares, que yo por no cansarte no pongo sus palabras, llamose Oceano, como quiere Solino cap. 36. *à celleri collectione.* Confirmalo Eustatio. *Occeanum à celeriter fluendo, vel à celeri collectione aquarum tamquam acervo, & acumulo.*

—DE CVYA MONARQVIA,] De cuyo dilatado Imperio, propiamente llama dō Luis Monarquia al Oceano, porque del tienen dependencia todos los otros mares, y rios, y el no depende de ninguno, y la Monarquia es el dominio absoluto que no reconoce a nadie, y de quien dependen otros, lee a San Isidoro lib. 9. etym. cap. 3. Descifrò esta sentencia en vn Soneto a la villa de Madrid don Iuan de Vidarte, cuyo ingenio (a pesar de su modestia, que en el solamente se vio culpable) pudiera hazerle digno de mayor fortuna, pondrele aqui, para que me desempeñe de tan corta alabança.

Este Oceano inmenso de edificios

Cabeza es el del Imperio dilatado
En quien el sacro cielo ha vinculado
La eterna duracion de astros propicios.
Palestra siempre a nobles exercicios,
Campo de Marte sin arnes togado,
Aluergue de las Musas, y cuydado,
Ilustre Emporio de inclitos Patricios.
Cama de los Leones Españoles,
Y nido de las Aguilas Australes,
Orbe de vn rubio Sol, y blanca Aurora.
Que en las tinieblas son claros faroles,
Y a essas torres en numeros iguales
Los Reynos que su luz argenta y dora.

EL SOL QVE CADA DIA NACE EN LAS ONDAS, Y EN LAS *ondas muere.*] Alude D. Luis a la opinió de los antiguos, q̃ creyeró q̃ el Sol moria cada dia en el Oceáno Ocidẽtal, q̃ es jũto a Cadiz (como notamos largamẽte en el Comẽto del Polifemo Estã. 43.) y q̃ nacia en el Oriẽtal q̃ llamã Eoo. Ph. Cluuerio lib. 1. introd. Geogr. hablãdo del Oceano dize: *Totum autem mare, seu quicquid aquarum terris passim infusum, vniuersum Orbem ambit, id vno nomine Occeanus nuncupatur, qui postea nominibus, vt locis, differens in varia maria, ac sinus varie distribuitur. Ac primum quatuor adpellationes ex quatuor mundi Regionibus accipit, ab Oriente Eous dicitur, id est, Orientalis: ab Occidente Occiduus, siue Occidentalis: A Meridie Notius, id est Australis, à Septentrionibus, Septemptrionalis,* Por esta causa, pues, llamaron los Poetas, nueuo Sol al que sale cada dia. Virg. lib. 1. Geor.

Aut cum sole nouo terras irrorat Eous.

Y en la Egloga 6.

Iamque nouum terræ stupeant lucescere Solem.

Y en el lib. 2. Georg.

Inque nouos Soles audent se gramina tutò.

Y Apuleyo lib. 2. Metam. *Sol nouus diem fecit.* Y Plinio libr. 18.

18. cap. 21. *Sarculatio induratam hyberno rigore Soli tristitiam laxat temporibus vernis, nouosque Soles admittit*. Y otros muchos que dexo por no cansarte: por ventura imitò D. Luis a Homero, apud Strabon lib. 1. Geogr. donde dize la misma sentencia.

Iamque recens terras tangebat lumine Titan,
Occeani liquidis placidi subuectus ab vndis. &,
Fulgida latoidæ simul incidit Occeano lux,
Attraxitque nigram noctem.

LOS TERMINOS SABER TODOS NO QVIERE.] Aun el mismo Sol no quiere saber todos los terminos del Oceano, naciẽdo cada dia, y muriendo en sus ondas. Para põdeɔar D. Luis la basta inmensidad del Oceano, se valio deste hiperbole, no como soñò alguno, porq̃ el Sol ignore alguna parte del, pues en Noruega, y mar elado q̃ el dize no alcança el Sol, ay dia de tres meses. Oye a Iuan Antonio Magino, que describiendo la Insula, ò Peninsula de Scandia, q̃ cõtiene los dos poderosos Reynos de Noruega, y Suecia, y parte del de Dania, dize: *Habet à Septentrione mare, quod Pigrum Concretum, & glaciale nunc dicitur (quod asperum sit ob glaciei conglomerationes) & antiquis Crenium: ab ortu Balthico seu Sueuico mari Finnico sinu, & Polna fluuio à Liuonia, & reliquis Moscouij dominij Prouinciis seiũgitur: à Meridie Cimbricam respicit Chersonesum, & reliquam Germaniã intercedenti mari: ab Occasu verò immenso Occeano abluitur. Continetur autem inter 22. parallelũ, qui per gr. 56. latitudinis transit, & parallelum 62. per gr. 73. Latitudinis ductum; vnde ex parte incidit inter tropicum Cancri, & circulum Arcticum, & ex parte excedit ipsum versus polum Boreum, in quo sane spatio maxima accidit longissimi diei æstatis differentia, vtpote quæ non in horis tantum animaduertatur, sed etiam ad quamplures dies, ac menses: nam in parallelo Australi contingit maxima dies horarum 17. cum quadrante: in parallelo per medium Regionis incedente dies maxima est horarum prope 20. cum semisse. Sed in*

eo parallelo Borealissimo euenit continua lux in æstate triumfe re integrorum mensium spatio, nimirum dierum 89. cum hor. 8. Veá pues el que presume tanto, como no solo llega el Sol à Noruega, pero dura tres meses continuos sin ponerse, y a sus rayos secan los Noruegos el pescado que cogen en el mar. Olao Mag. lib. 21. cap. 1. & 2. *In Noruegiano Occeano salpæ capiuntur copiosissimæ, quas sole, vel fumo, vel vento siccatas in emporio Noruegiæ celeberrimo, Bergen dicto, vendunt.* Tambien ay Regiõ en el Setentriõ, dõde los dias son de seis meses, y las noches de otros seis, desuerte q̃ cõsta vn año de vn dia natural cõpuesto de vn dia, y vna noche artificiales, y esto es en aquella parte dõde tienen por Orizõte la Equinocial, porq̃ como la Equinocial corta el Zodiaco en dos partes iguales, assi su Orizõte corta el Zodiaco en dos iguales porciones, quedando la vna mitad sobre su Orizonte, y la otra mitad debaxo; y assi quando passa el Sol por aquella mitad del Zodiaco, que es desde el principio de Aries hasta el fin de Virgo, viene a ser siempre de dia sin auer noche; mas luego que el Sol entra en essotra mitad, que es desde el principio de Libra, hasta el fin de Piscis es siempre noche sin auer dia alguno. Gemin. in Elem. Astr. lo afirma. *Tandem* (dize) *est locus aliquis extremus ad Septentrionem situs, in quo Polus mundi fit verticalis, Zodiaci sex signa supra Horizontem desumuntur: dies vero longissima apud eos fit semestris: similiter & nox.* Destos lugares hazé mencion Homero lib. 11. Odis.

Hic verò cimmeriorum virorum populique vrbesque.
Aere, & nebula tecti, neque vnquam eos
Sol splendens aspicit radijs;
Neque cum ascendit ad cælum stelliferum;
Neque cum rursus cælitus ad terram conuertitur,
Sed nox tristis extensa est super miseros homines.

Virgilio imitando este lugar dize en el lib. 3. Georg. hablãdo de la Scitia.

Tum Sol pallentes haud vnquam discutit vmbras.

Nec

Nec cum inuectus equis altum petit æthera nec cum
Præcipitem Oceani rubro lauit æquore currum.

Pero no porque dize, que el Sol no vence nunca las sombras, se entiende que siempre es alli de noche, porque no son causadas de la misma noche, sino de la grosedad de las nubes, las quales no puede disoluer el Sol quando sale, ni quando se pone. Y en el epiteto que le dà el gran Poeta, se conoce, porque dize, *Pallentes vmbras*, que son las que forma la destemplança del frio, porque si hablara de la noche, dierales otro mas propio, y significatiuo. Los antiguos tuuieron por cierto, que las Zonas frigidas, y la Torrida fueron inhabilitables contra lo que oy vemos, y assi Tibulo aludiendo a esto dize en el lib. 3. ad Messallam.

Et quinque in partes totus disponitur Orbis,
Atque duæ gelido vastantur frigore semper:
Illic & densa tellus absconditur vmbra,
Et nulla incepto perlabitur vnda liquore,
Sed durata riget densam inglaciemque niuemque
Quippe vbi nonunquam Titam superegerit Ortus:
At media est Phœbi semper subiecta calori, &c.

Este engaño de los antiguos siguiò el moderno expositor destas Soledades, afirmando por verdad lo que D. Luis dixo por encarecimiento.

DEXO PRIMERO DE SV ESPVMA CANO,] La codicia fue quien primero dexò al Oceano cano con su propia espuma, rompiendo sus ondas; imitò en este modo de dezir a Silio Ital. lib. 14.

Verberibus torsere fretum, sulis icta frequenti,
Albescit pulsu facies, perque æquora late
Spumat canenti sulcatus gurgite limes.

O a Seneca in Agam.

Sulcata vibrant æquora, & latera increpant,
Dirimuntque canæ cæruleum spumæ mare.

O a Ouidio.

Totaque remigio spumis incanuit vnda.

SIN ADMITIR SEGVNDO,
EN INCVLCAR SVS LIMITES AL MVNDO.] Sin querer que nadie le igualasse en penetrar los limites del mundo. Inculcar viene del verbo Latino: *Inculco, as*, que vale lo que *infercio, & quasi calcando immitto.* En nuestro idioma, meter con violencia adentro, recalcar, como dize el vulgo. Y para declarar lo dificil de la empressa, se valio don Luis deste verbo, que lo significasse. Nada ay dificil a la ambicion, ò codicia humana, ni importa a su insaciable avaricia, que el mar diuida las tierras con inmensos pielagos de ondas, para que dexe de examinar sus mas apartados terminos. Bien lo pondera Horat. od. 3. del lib. 1. Carm.

Ne quicquam Deus abscidit
Prudens Occeano dissociabili
Terras: si tamen impiæ,
Non tangenda rates transiliunt vada.
Audax omnia perpeti
Gens humana ruit per vetitum nefas.

Y yo en el Retrato del Excelentissimo Conde de Oliuares.

O error mortal! ò hambre detestable!
Origen de infamadas desventuras,
Tu el Oceano heziste nauegable,
Por ti las seluas viuen mal seguras:
Tu Imperio reconocen execrable
Los rudos montes, y las peñas duras,
Y el hondo centro de la tierra fria
A ti concede lo que niega al dia.

Abetos suyos tres aquel tridente
Violaron a Neptuno,
Conculcado hasta alli de otro ninguno:
445 *Besando las que al Sol el Occidente.*

Le corre en lecho azul de aguas marinas
Turquesadas cortinas.

Prosigue el Serrano su discurso, mas entendido que deuia para Serrano; y refiere las nauegaciones que por el Occeano se hizieron a las Indias Occidentales, tocando primero la de Christoual Colon, cuya generosa ambicion, y magnanima osadia, en merecidos elogios està decantada de los nuestros, y estrangeros Escritores. Y porque Alexandro Geraldino, Obispo de Santo Domingo de las Indias, varon de singular erudicion, en vn Itinerario que hizo, y se publicò año de mil y seiscientos y treinta y vno, por Onufrio Geraldino. Refiere como testigo, y medianero en aquella expedicion, elegantissimamente el principio de tan memorable empressa, me pareciò poner aqui sus mismas palabras: *Christophorus Colonus, natione Italus è Genua Liguriæ vrbe fuit, Cosmographia, Mathematica, omni cæli, terræ dimensione clarus, & ante omnia magnitudine animi illustris. Hic cùm dimenso cæli, & terræ circuitu, comperisset in longa per Occeanum nauigatione terras Æquinoctij, vel Antipodum inueniendas esse, & lecto in Critia Platone nullo modò crederet, magnam adeo partem mundi summersam esse, quam ille non minorem Europa, & Asia esse dicit, primo Galliam, & postea Britanniam Insulam adiuit, & proposita spe noui mundi inueniendi, cùm hæc expeditio ab vtroque Rege velut incerta reijceretur, ad Ioannem Lusitaniæ Regem cõcessit, cui cùm idem videretur, in vlteriorem Hispaniam ad Ferdinandum Regem, & Elisabetham Reginam, qui eo tempore bellum in vltima parte Bæticæ cõtra Arabes gerebãt, profectus est. Vbi ab Antonio Geraldino fratre meo Põtificis Legato, & homine clarissimo qui paulò ante è publica ad Innocẽtium VIII. Põt. Max. legatione redierat, vehemẽtissimè adiutus est. Verum morte fratris mei succedẽte, cum humana omni parte ope destitueretur Colonus in tantam calamitatem incidit, & familiarium infidelitate, & pauperie eũ premẽte, quod ad*

quod-

quoddam Sanctissimi Francisci Cœnotabium, quod in Regione Beticæ, & in agro oppidi Marcenæ est, supplex, & humilis, vt necessaria vitæ alimenta sibi subministrarentur, se contulit, vbi frater Ioannes Marcena, homo, vita, Religione, & Sanctimonia vndique probatus, viso Colono homine omni parte illustri, misericordia motus in Illiberim vrbem quam nostro Sæculo Granatam vocant, ad Ferdinandum Regem, & Elisabetham Reginam perrexit, qui auctoritate clari hominis moti, pro Colono misere, quo intra paucos dies veniente, cum coadunato primariorum hominum Consilio variæ sententiæ essent, eò quòd multi Antistites patriæ Hispanæ manifestum reum hæreseos esse planè asserebant, eò quod Nicolaus à Lyra totam terræ humanæ Compaginem ab Insulis Fortunatis in Orientem vsque supra mare extentam nulla latera habere per inferiorem partem Sphæræ obtorta dicit. Et Diuus Aurelius Augustinus nullos esse Antipodas affirmat; tunc ego, qui forte iuuenis, retro eram Didacum Mendozam Sanctæ Romanæ Ecclesiæ Cardinalem hominem genere, integritate, prudentia, rerum notitia, & omnibus præclaræ naturæ ornamentis illustrem, petij; cui cùm referrem Nicolaum à Lyra Virum Sacræ Theologiæ exponendæ egregium fuisse, & Aurelium Augustinum doctrina, & Sanctitate magnum, tamen Cosmographia caruisse, eo quod Lusitani ad inferiores eo modo partes alterius hemisphærij tenderant, quod arctico nostro relicto, alium sub alio Polo Antarcticum detexerant, omnia sub Zona Torrida populo plena repererant, noua in axe Antipodum sidera conspexerant: tunc Sanctus Angelus rationum patriæ Valentinæ Magister à Colono petit, qua summa pecuniarum, quo nauium numero, ad longam adeò nauigationem opus esset, Qui cùm responderet tribus millibus aureorum, duabusque nauibus necesse esse, & ille è vestigio subderet, se eã velle expeditionẽ capere, & eam quoque summam pendere, Elisabetha Regina alto à natura animo quo erat, accepto Colono, naues, collegam, & pecuniam pro nouo Orbe genti humanæ aperiendo libera-

lis-

lissimè attribuit, quo tempore Colonus miro Consilio prospiciens, quòd si rectis Zephyris per Occidentem nauigaret vbi magnæ sæpe procellæ oriuntur, in ignoto mari omnino deperiret, & si per Septentrionem vela panderet, turbine ventorum assurgente in cælo à nemine antea noto, longè maiora pericula subiret, vtraque nauigatione cum magno consilio reiecta ad Insulas Fortunatas, at tepentem mundi partem, ad ipsum deinde Aequinoctium, vbi mollia semper maria sunt, se conuertit: ac eo modo in longa nauigatione, primo ad Insulas Anthropophagorum, postea ad Insulam Beriqueriam, quam Sancti Ioannis Baptistæ nominauit. Inde ad Itim, ad Iamaicam, ad Cubam, ad partem maximi illius continentis, quam Americam appellant, peruenit; & postremo toto Occeano longe, & latè oberrato cum Itim Insulam multo auro, multis populis, multo vbere, multis natiuæ terræ bonis abundantem cerneret, ei Hispaniolæ nomen à terra Hispana deductum indidit, & quoniam die Dominico eam Insulam inuenerat, ibi vrbem sub nomine Sancti Dominici primariam fundauit. Este fue el viage de Christoual Colon, a cuyo generoso ardimiento deue España la gloria de tan dilatado Imperio. La causa que mouiò a Colon a emprender cosa tan nueua, fue la que se ha referido, aunque algunos sintieron otra cosa, bien que vanamente, como quiere el mesmo Alexandro Geraldino. *Referunt* (dize) *monstra naturæ apud Cluuium Galiciæ vrbem a quibusdam nautis diu per ea maria iactatis, à quodam hominum genere, quod per illud mare adnauigabat, Colonum audiuisse, terram sub eo axe visam. Dicunt etiam quosdam sub Insulis Fortunatis agitatos, immani tempestate ignotas arbores vidisse, renuntiasseque Colono Regiones aliquas prope esse. Hæc ridicula sunt; licet enim in Occeano Calleco diutissimæ procellæ essent, nemo ad millesimã partem longæ adeò nauigationis tẽpestate iactaretur. Est enim illud mare difficilimũ pro nauigatione ad Aequinotialẽ plagã capiẽda; pro reditu verò in Hispaniã, adeò facile, vt nihil maius esse queat: Arbores verò nõ ad insulas Fortunatas, sed per inferiorem Aethiopiam lon-*

longè sub promontorio Sperinoceras ob æstum contrarium, ob ventos semper aduersos deferrentur; nauigantibus enim à Gadibus Herculeis ad æquinoctiũ per insulas Fortunatas, secũdæ semper auræ flãt, Redeũtibus verò in Europam per easdem insulas venti à eò cõtrarij sunt; quod ipsi nauiũ præfecti tutius existimauere ipsi Septentrioni, & nauigationi maximæ tempestati obnoxiæ se cõmittere, quam in mari mouẽri; & tranquillo ad lõgissima postea tempora cum vento, & æstu cõtrario obluctari. Prosigue este Autor su discurso, ponderando la heroica accion de Colon, y auentajandola a todas las passadas, atribuyendo solamente a sus obseruaciones, y no à agenos auisos, el glorioso principio que admira el mundo. *Desinant* (dize) *ergo inuidi mortales virtuti magni hominis detrahere; si enim Danaus Beli filius qui Argoum imperium olim fundauit; ob Europam genti Aegiptiæ repertam celebre nomen adeptus est, si Iason ob Colchidem toti Graciæ reclusam, ingentem laudem meruit, si Hercules ob Tyrannos Domitos, ob monstra à toto Orbe delecta, ob Orbem longe, & late peragratum immortalem gloriam consequutus est, longè maius nomen, longè maiorem laudem, longè maiorem gloriam è nouo Orbe toti posteritati aperto, è populis numquam antea notis, & nouis Syderibus in alio cælo detectis, ipse Colonus, quam illi tres magni antea Heroes reportauit. Qui non relatione hominum inanium, non Consilio Callecorum nautarum; sed certa ratione, certo cæli, & terræ circuitu motus est, ad talem in longo Oceano expeditionem capiendam.* He querido alargarme en este lugar, porque debas a la autoridad de tanto varon, y que assistiò a la disposicion deste descubrimiento, las noticias seguras del; sin atender a la ciega variedad de tantos Autores como han procurado obscurecer, o embidiosos, o ignorantes su mayor gloria. Pedro Cieza tomo 2. Histor. Indiar. dize: que Christoual Colon fue instruido para esta nauegacion de vn Piloto, que boluiendo del nueuo mundo, llegò con tormenta a la isla de la Madera, donde entonces viuia, y

mu-

muriò en su casa. Saliò Christoual Colon al descubrimiento del nueuo Mundo, segun este Autor, año de 1492. fue, y boluiò quatro vezes a las Indias, y murio en España año de 1506. El Papa Alexandro Sexto concedio a los Reyes de Castilla la conquista de las Indias Occidentales, titulo que justifica su possession.

ABETOS SVYOS TRES.] Tres naues de las que conduxo la codicia. Dixo antes que la codicia fue el piloto que conduxo las armadas por el Occeano; y acordandose desto, dize, agora, que tres naues destas fueron las que violaron el Imperio de Neptuno, no dexarè de culpar a don Luis, pues atribuye a la codicia, y no a vna ambicion prudente la dilaciõ de la Monarquia Española. O España! quanto menos deues a tus naturales, que a los estrangeros, pues aquellos aunque embidiosos, confiessan tu grandeza, y estos maliciosamente desluzen tus vitorias. Que mucho, pues, nos llamassen barbaros, si nuestro estudio mayor es la propia ignominia?

——AQVEL TRIDENTE
VIOLARON A NEPTVNO
CONCVLCADO HASTA ALLI DE *otro ninguno*]
Tres naues violaron aquella parte del Imperio de Neptuno. Esto es, el Occeano, de ninguno hasta entonces hollado. Neptuno fue, como quieren los Mithologicos, hijo de Saturno, y Ope, tocole el Imperio de las aguas, segun el error de los Poetas, como a Iupiter el cielo, y a Pluton el infierno. Y asi lo introduze Virgilio en el primero libro de su Æneid. reprehendiendo a los vientos, porque auian perturbado sus aguas, siendo el a quien tocaua su Imperio.

——Regique hæc dicite vestro,
Non illi imperium pelagi, sæuumque Tridentem,
Sed mihi sorte datum.

El cetro suyo es el Tridente, que es vn instrumento de

hierro con tres puntas. La causa porque se le atribuyen refiere Fulgent. libr. 1. Mythol. *Tridentem vero ob hanc rem ferre pingitur, quod aquarum natura triplici virtute fungatur, id est liquida, fœcunda, potabili.* Dixo don Luis, aquel Tridente por aquella parte del Imperio, figura Sinedoque. Conculcado, viene del verbo Latino *Conculco*, que significa, hollar, ò pisar. Violar el mar con las naues es imitacion de Albinouano.

Anne alio positas vltra sub cardine gentes
Atque alium libris intactum quærimus Orbem?
Dij reuocant, rerumque vetant cognoscere finem
Mortales oculos, aliena quid æquora remis,
Et sacras violamus aquas, diuumque quietas
Turbamus sedes?

BESANDO LAS QVE AL SOL EL OCIDENTE LE CORRE EN LECHO AZVL DE AGVAS *marinas* TVRQVESADAS CORTINAS.] Besando las cortinas turquesadas que el Ocidente corre al sol en el lecho azul de aguas marinas, perifrasis del Oceano Atlantico, donde fingen los Poetas q̃ descansaua el sol, yo entiendo q̃ imitò D. Luis en la sentencia a Iuuen. Saty. 14.

——*Aspice portus.*
Et plenum magnis trabibus mare: plus hominum est iam
In pelago veniet classis quocumque vocarit
Spes lucri, nec Carpathium, Getulaque tantum
Æquora transiliet, sed longè Calpe relicta
Audiet Herculeo stridentem gurgite solem.

En estos vltimos versos me parece, que pronosticò Iuuenal el descubrimiento de las Indias Ocidentales, reparo, q̃ no le han hecho sus expositores; porq̃ dezir, q̃ la armada no solo passaria el Mar Carpathio, y el Getulo, sino que dexando muy atras las colunas, oyria al Sol, sumergiendose en el seno Herculeo, es mostrar, que no sollo llegaria a Cadiz, termino entonces vltimo de la tierra, sino que inuestigaria ambi

ciosamente lo mas Ocidental del mar Atlantico. Frisa esto con el Vaticinio de Seneca in Med. tan celebrado de todos.

——*Venient annis*
Sæcula seris, quibus Oceanus
Vincula rerum laxet, & ingens
Pateat tellus, Typhisque nouos
Detegat orbes, nec sit terris
Vltima Thule.

A pesar luego de Aspides volantes,
Sombra del sol, y tosigo del viento,
De Caribes flechados (sus vanderas
Siempre gloriosas, siempre tremolantes)
Rompieron los que armò de plumas ciento
Lestrigones el Isthmo, aladas fieras?
El Isthmo que el Oceano diuide,
Y sierpe de cristal, juntar le impide
La cabeça, del Norte coronada
Con la que ilustra el sol cola escamada
De Antarticas Estrellas.

Continua el descubrimiento del nueuo Orbe, por Americo Vespucio, y los riesgos con que llegò al Isthmo que diuide el mar Atlantico (que vulgarmente se dize del Norte) del mar del Sur.

APESAR LVEGO DE ASPIDES VOLANTES, SOMBRA DEL SOL, Y TOSIGO DEL VIENTO DE CARIBES FLECHADOS,] Apesar despues de las flechas venenosas que disparauan los Caribes, cuya multitud obscurecia el Sol, y cuyo contagio inficionaua el viento. Felicissimamente se valio don Luis desta metafora de

 los

los aſpides, para declarar lo venenoſo de las flechas que vſan por armas los Indios, cuya herida es incurable, como la mordedura del aſpid, llamalas volantes, por la velocidad con que rompen el ayre, ò por las plumas q̃ tienen las miſmas flechas. Sophocles in Philot.

Hanc enim vitam agere dicitur,
Venando pennatis ſagittis.

Aſsi Amiano lib. 20.

Sagittarum nimbi crebrius, volitantes.

Y Virg. lib. 5. Æn.

——*Illa noto citius volucrique Sagitta*
Ad terram fugit.

Y Ouid. lib. 3. Triſt. eleg. 10.

——*Longèque volante Sagitta.*

Y en otra parte.

Nam volucri ferro tinctile virus ineſt.

Y Stat. lib. 8. Theb.

——*Volucris imitantur fulgura glandes,*
Et formidanda non vna morte ſagitta.

Vſan los Indios bañar en algun veneno mortifero las flechas, con que ſu herida es incurable: acoſtumbraron lo miſmo todas las naciones que ſe valieron del arco, y ſaetas. Plinio libr. 6. capit. 29. hablando de los Arabes. *Quin & commercia ipſa infeſtant ex inſulis Arabes Aſcitæ appellati, quoniam bubulos vtres binos ſternentes ponte piraticam exercent ſagittis venenatis.* Por eſta cauſa exclama elegantiſsimamente en el proemio del libr. 18. contra la malicia de los hombres que han añadido a vn daño otro mayor. *Quod tamen eorum tela ſua excepto homine venenis tingit? Nos & Sagittas vngimus, ac ferro ipſi nocentius, aliquid damus.* Horat. lib. 1. Carm. od. 22 haze tambien mencion deſta coſtumbre.

Non eget Mauris iaculis, neque arcu
Nec venenatis grauida ſagittis,
Fuſce pharetra.

Y Oui-

Y Ouid. lib. 4. Trist. eleg. 1.

Hostis habens arcus, imbutaque tela veneno.

El veneno era sangre corrompida de Bivora, y del Hombre. Celio Rod. libr. 23. capit. 10. *Igitur morem fuisse Scythis per veterem Sagittarum aciem tingere viperina sanie, & humano sanguine, irremediabili scelere. Nam mortem illico affert, etiam leui tactu.* Y mas abaxo refiere el modo con que le hazian. *Obseruauant ergo Scythæ viperas, vbi iam peperissent, sic enim captas diebus aliquot liquescere sinebant: mox vbi computauisse viderentur satis, in ollam sanguinem hominis vnius totum infundebant ad obruebantque in sterquilinio, vase diligenter obturato: vbi vero & hic contabuerat, eximebant, sumentesque quod supernatasset iam aquosum sanieique viperinæ premiscentes, ita lethale conficiebant venenum & Scythæ quidẽ sagittis plurimũ vtebantur.* A esto alude Ouidio libr. 5. Trist. eleg. 8.

Telaque vipereo lurida felle gerat.

Y en el lib. 1. de Ponto eleg. 2.

Qui mortis sæuo geminent vt vulnere causas,
Omnia vipereo spicula felle linunt.

SOMBRA DEL SOL] Porque su multitud escurecia el sol eran nubes que impedian la luz de sus rayos. Imitò a Stat. lib. 8. Theb.

Exclusere diem telis, stant ferrea cælo
Nubila, nec iaculis arctatus sufficit aer;
Hi pereunt missis, illi redeuntibus hastis,
Concurrunt per inane sudes, & mutua perdunt
Vulnera.

O a Virg lib. 10. Æn.

——*Fundunt simul vndique tela*
Crebra niuis ritu: cælumque obtexitur vmbra.

Casi la misma sentencia dixo Lucano lib. 3. Pharsl.

——*Emissaque tela*
Aera texerunt, vacuumque cadentia pontum.

Y en el 2.

——— *Nec pila lacertis*

Missa tuis Cæca telorum in nube ferantur.

Virgilio lib. 12. Æneid. llama tempestad a la multitud de las saetas.

——— *Et turbida cælo*

Tempestas telorum, ac ferreus ingruit imber.

Y Silio Ital. lib 9. Nube boladora.

——— *Fudere volucrem*

Telorum nubem.

— Y TOSIGO DEL VIENTO] Por el contagio de su mortifero veneno. El tosigo es cierto veneno con que vntauan las saetas. Sexto Pomp. Festo, de verb. significatione frag. *Toxicum dicitur ceruarium venenum quo quidam perungere sagittas soliti sunt.* En España es lo que llamamos yerua ballestera. Assi lo siente Martin del Rio, in Coment. Herc. Fur. Senec. vers. 240. *Ego toxicum* (dize) *esse puto quod Hispani, ab ipso vsu Sagittariam herbam* (yerua ballestera) *vocant*, *& ceruis transfigendis vtuntur.* Los Caribes son Indios que habitan en la Prouincia que dizen de Cartagena de las Indias, gente barbara, y feroz, comen carne humana fresca, y salada; vsan de saetas venenadas, y en ellas ponen puntas de huesos de Rayas marinas, andan casi desnudos, con solos vnos delantares de algodon; las mugeres comunes se tapan desde la cintura a la rodilla, y las mas principales hasta los pies.

— SVS VANDERAS SIEMPRE GLORIOSAS, SIEMPRE *tremolantes.*] A pesar, pues deste riesgo, siempre gloriosas, siempre vencedoras sus vanderas. Habla siempre de la codicia.

ROMPIERON LOS QVE ARMO DE *plumas ciento* LESTRIGONES EL ISTHMO, A L A D AS *fieras.*] Rompieron los Lestrigones, aladas fieras que armó el Isthmo de cien plumas. Llama don Luis a los Indios Caribes, Lestrigones, por parecerles en comer carne humana. Escriue Fazelo

lo cap. 1. decad. 2. rerum ſicularum, que los Leſtrigones fueron pueblos de Sicilia, que oy ſe dizen Leontinos. Eſtos ſe llamaron primero Gigantes, deſpues Leſtrigones, y luego Antropofagos, y finalmente Cyclopes. Homero apud Strabonem libr. 1. Geog. parece que aunque los pone en Sicilia, diferencia los Cyclopes de los Leſtrigones. *Accepit ergo Homer. principia ſuæ poeſeos ex hiſtoria, cùm affirmat, Eolum Inſulis Liparæ, adiacentibus imperaſſe, ac circa Ætnam, & Leontinorum Regionem Cyclopes incoluiſſe, & Læſtrygonas quoſdam inhoſpitales.* Lo miſmo ſintio Iuuenal Saty. 15.

Carnibus humanis veſci licet: attonito cum
Tale ſuper cenam facinus narraret Vlyſſes
Alcinoo, bilem, aut riſum fortaſſe quibuſdam
Mouerat, vt mendax aretalogus, in mare nemo
Hunc abijcit Sæua dignum, veraque Charibdi
Fingentem immaneis Læſtrygonas, & Cyclopas?

Otros quieren que ſean pueblos de Campania. Infiereſe de Plinio dudoſamente lib. 7. cap. 2. *Eſſe Scytharum genera, & quidem plura, quæ corporibus humanis veſcerentur, indicauimus; id ipſum incredibile fortaſſe, ne cogitemus in medio Orbe terrarum, ac Sicilia, & Italia fuiſſe gentes huius monſtri, Cyclopas, & Læſtrygonas.* El comentador antiguo de Horatio explicando el verſ. 34. de la od. 16. del libr. 3. Carm.

Nec Læſtrygonia Bacchus in amphora,
Langueſcit mihi.

Dize: *Læſtrygonia formiano: nam formijs Læſtrygones ſuas ſedes habuerunt, vbi optima vina naſcuntur.* Lo miſmo ſiente Cruquio, Leuinio Torrentio, y Lambino. Lo que me parece es, q̃ los Leſtrigones habitauan en Campania, los Cyclopes en Sicilia, y los Antropophagos en Scitia: y porque todos comian carne humana, confundieron los Poetas, y antiguos Hiſtoriadores ſu noticia verdadera. Dize, que los armò el Iſthmo de cien plumas, para ſignificar la ligereza de ſus flechas, acordandoſe de que las llamò antes Aſpides volantes. Dixo cien-

to, tomando el numero finito por el infinito figura Sinedoque. Y continuando la metafora, les llama, aladas-fieras, siendo las flechas sus plumas, y su inhumana propiedad su fiereza.

EL ISTHMO QVE EL OCEANO DIVIDE.] El nueuo Orb (que començò a descubrir Colon, y continuò Americo Vespucio Florentin año de 1497. a cuya causa le llaman algunos America) se diuide en dos peninsulas, que se juntan con vn Isthmo de siete leguas de ancho, desde el Nombre de Dios a Panamà. Tiene la America por el Oriente, al mar Atlantico, que vulgarmente dezimos, mar del Norte al Mediodia la tierra Austral, ò Magallanica, aun no descubierta, y que diuide el Estrecho de Magallanes. Al Ocidẽte tiene el mar Pacifico, que llamamos, mar del Sur; y al Setentriõ, la tierra incognita.

Y SIERPE DE CRISTAL IVNTAR LE IMPIDE
LA CABEZA DEL NORTE CORONADA
CON LA QVE ILVSTRA EL SOL COLA *escamada*,
DE ANTARTICAS ESTRELLAS,] Diuide el Isthmo de Panamà el Oceano, y siendo sierpe de cristal, le impide que junte su cabeça coronada del Norte, con la cola que ilustra el Sur de Antarticas Estrellas; quiere dezir, que este Isthmo diuide el Mar del Norte del mar del Sur. Repara en el cuydado estudioso de don Luis en esta metafora de la Sierpe; pues para significar, que el mar Atlantico baña el nueuo Orbe por la parte Oriental, dixo, que su cabeça està coronada del Norte. Y porque tiene al Occidente el mar Pazifico, dize, que ilustra su cola el Sur con Antarticas Estrellas, que es la constelacion opuesta al Norte, que los marineros llaman Cruzero del Sur; y se compone de diez y seis Estrellas, que por estar en el Polo Antartico llama don Luis Antarticas.

Segundos-leños dio a ſegundo Polo,
406 *En mucho mar, que le rindio no ſolo*
Las blancas hijas de ſus conchas bellas,
Pero los que lograr no ſupo Midas,
Metales homicidas.

Trata aora el Serrano de la nauegacion de Baſco Nuñez de Balboa, el qual tomò poſſeſsiõ en nombre del Rey de Eſpaña del mar del Sur, auiẽdole moſtrado deſde vn alto a ſus cõpañeros, como quiere Iuã Metello: deſpues hallò eſte miſmo la iſla de la Margarita, famoſa por las perlas q̃ en ſus riberas ſe ſacã: a que alude nueſtro Poeta.

SEGVNDOS LEñOS DIO A SEGVNDO POLO EN NVEVO MAR] La codicia (de quiẽ và ſiẽpre hablãdo el Serrano) cõduxo ſegũdos nauios por nueuo mar a ſegũdo Polo. Americo Veſpucio fue el primero q̃ deſpues de auer Chriſtoual Colõ dado principio a la nauegaciõ del Oceano, deſcubriò la America, q̃ eſtà entre el mar del Norte, y el del Sur. Cõfirma eſto, el auer tomado ſu nõbre, y llamarſe America; y aſsi no errò D.Luis, como ſoñò el mal cõtẽto. Dize pues nueſtro Poeta, q̃ dio la codicia ſegũdos nauios a ſegũdo Polo; eſto es al Polo Antartico. La linea q̃ ſe imagina en el mouimiẽto circular de la Esfera, ſobre la qual ſe mueue, ſe llama exe, ſus pũtas, ò extremidades. dixerõ los Griegos Polos, y los Latinos, Vertices. Deſtos dos Polos al q̃ deſcubrimos en eſtas nueſtras regiones llamamos Artico, ò Aquilonar, ò Boreal, ò Setẽtrional. Y al Polo opueſto, Antartico, que es como dezir, contra el Artico. Componeſe eſte Polo de vna hermoſa, y admirable ſeñal; tiene dos nubecillas pequeñas, que orbicularmente rodeã cõtinuas al Polo; y la que eſtà mas llegada a el, diſta onze grados. Sobre eſtas nubecillas ſe vè formada vna Cruz de cinco Eſtrellas, que la mas cercana diſta del Polo treinta grados, rodeandole orbicularmente, guardando la orden del primer mobil en eſpacio de veinte y quatro horas. Eſta Cruz eſtà

acom-

acõpañada de otras Eſtrellas, entre las quales tiene dos en los lados de la parte ſuperior de la Cruz, muy grãdes, y reſplãdeciẽtes, y todas las demas cõpueſtas, y ordenadas por tal orden, y tanta gala, q̃ no ay en el cielo conſtelacion, ni ſeñal tan hermoſa. Componeſe, como ya auemos dicho, de diez y ſeis Eſtrelllas. Nueuo mar llama don Luis al mar del Sur.

——QVE LE RINDIO NO SOLO
LAS BLANCAS HIjAS DE SVS CONCHAS *bellas.*]
Que le rindio no ſolamente las blancas perlas que cria en ſus conchas, alude a las que ſe cogen en la Margarita, iſla que deſcubrio Vaſco Nuñez de Balboa, de la concha madre, de las perlas diximos mucho en el comento del Poliſemo, Eſtancia 47. Que bien aludio al modo de formarſe las perlas en las conchas el Doctor Iuan Perez de Montaluan en vna de las muchas Comedias, que con tanto acierto ha compueſto, donde en perſona de vna dama dize en la que intitulò, De vn caſtigo dos venganças.

Viſte la concha del mar,
Que bebiendo el ſudor bello
Del Alua, forma vna perla
En ſu concauo pequeño;
Y que al paſſo que la concha
Va con la perla creciendo,
Crece la vnion en entrambos
Con vn nudo tan eſtrecho,
Que para ſacar la perla
Rompen la concha primero,
Y ſe quiebran con el golpe
Vnos pedazos pequeños?
Pues aſsi mi coraçon
Fue concha, que con el tiempo
Iba criando vna perla,

Que

Que es nuestro amor, fue creciendo,
Tan vnido, que en los dos
De dos almas se hizo vn cuerpo,
De dos mitades vn alma,
Y vn todo de dos compuestos.
Sacanme del coraçon
Con violencia, y con estruendo
Vn amor que auia criado.
Y assi a los ojos salieron
Estas lagrimas, que son,
Por mas que encubrirlas quiero,
Pedaços del coraçon
Que se han quebrado alla dentro.

PERO LOS QVE LOGRAR NO SVPO MIDAS METALES HOMICIDAS] Pero le rindio tābiē los metales homicidas; esto es, el oro y plata, q̄ no supo lograr Midas. Refiere Ouid. lib. 11. Met. Que auiendo restituido Midas Rey de Frigia, al Dios Baco su ayo Sileno, a quien ciertos rusticos auian preso, estando embriagado; agradecido el Dios al beneficio, le dixo, que pidiesse lo que quisiesse. El Rey auariento, pidio, que todo lo que tocassen sus manos se conuirtiesse en oro. Concediolo Baco, pero la experiencia le desengañó de su loco deseo; porque queriendo comer, y tomando en sus manos la vianda, se le conuertia en oro; y assi boluió a suplicar al Dios, le absoluiesse de tan nociua riqueza; que conmouido, le concedio lo que segunda vez le pedia. A esto alude don Luis. Dize, que no supo lograr Midas los metales, por la imprudencia con que pidio auariento semejante fauor, oluidado de que auia de tocar el pan, y el vino para sustentarse. Por esto Ouidio dixo en el lugar citado, a quien imitò nuestro Poeta.

Ille male vsurus donis.

Maximo Tirio disser. 30. difiere en algo de Ouidio. *Homo quidam*

dam(dize) *Phryx, vt est in fabula, vitæ desidis, pecuniæque appetens, fontem quemdam vino inficit: hunc fontem sitis leuandæ causa accedit Satyrus, vinosus Deus, bibitque, atque ita capitur. Petit Dementissimus Phryx ille à captiuo Deo votum, quod maxime & petere hunc, & persi... illum decebat. Auream videlicet omnem sibi terram fieri, aureas arbores segetes, prata, pratorumq; flores, Annuit Satyrus. Cumque iam terram haberet auream, annonæ penuria Phrygas inuadit. Ibi Midas diuitias deplorare suas, preces auersari priores, nec verò Satyrum, vt prius, verum Deos deasque præcari omnes, vt priorem sibi fertilem illam fœcundamque ac fructuosam restituant paupertatem: aurum verò in hostium transferant capita. Ille quidem cum lacrymis hæc petebat, frustra tamen.* Lo demas podras ver en Natal. Com. lib. 9. capit. 15. Llama don Luis al oro, y la plata, metales homicidas, ò porque fueron causa de la muerte de Vasco Nuñez de Balboa, ò porque generalmente ocasionan el fin de los que sedientos le buscan. Mortal le llamò tambien al oro Stat. en el lib. 4. Thebaid. porque ocasionò por la codicia de Erifile la muerte de Anfiarao.

——*Vetitoque domus tam fulgurat auro*
Hoc aurum vati fata exitiale monebant
Argolico.

Y Ouido en el lib. 1. Met. mas dañoso que el hierro.

Iamque nocens ferrum, ferroque nocentius aurum
Prodierat.

A esto alude Seneca Epist. 99. *Aurum quidem & argentum, & propter ista nunquam pacem agens ferrum, quasi male nobis committeretur abscondit.* Camino de la muerte llama al dinero Propert. lib. 3. eleg. 6.

Ergo ne solicitæ tu causa pecunia vitæ est.
Per te inmaturum mortis adimus iter.

Y Iuuenal Saty. 10.

——*Plures nimia congesta pecunia cura*
Strangulat.

Pero

Pero Phocilides mas a nueſtro propoſito. *Aurum ſemper deceptio eſt, & argentum, hominibus. O aurum malorum dux, vitæ pernicies, omnia exaſperans, vtinam non eſſes mortalibus malum amabile; propter te enim pugnæ, prædæ, cædeſque fiunt, liberique parentibus infenſi, fratreſque conſanguineis.* Quan bien Aurelio Prudent. in Hymn. Sancti Laurentij, dize contra el oro.

Pudor per aurum ſoluitur,
Violatur auri integritas,
Pax occidit, fides perit,
Leges & ipſæ intercidunt.
Quid tu venenum gloriæ
Extollis, & magni putas?

No le baſtò deſpues a eſte elemento
Conduzir Orcas, aliſtar Ballenas,
Murarſe de montañas eſpumoſas,
Infamar blanqueando ſus arenas,
Con tantas del primer atreuimiento
Señas, aun a los Buitres laſtimoſas,
Para con eſtas laſtimoſas ſeñas
Temeridades enfrenar ſegundas.

Proſigue ſu diſcurſo el Montañes, diziendo: Que no le baſtò al mar, conuocar contra los nauegantes ſus mouſtros marinos, ni murarſe de montañas eſpumoſas, ni que los deſnudos hueſſos de los que naufragaron entre ſus ondas, manifeſtaſſen laſtimoſamente en la ribera ſu riguroſa vengança, para eſcuſar que ſegunda vez inueſtigaſſen los hombres temerariamente nueuas Regiones. Eſta preuencion del mar, para eſcuſar, ò caſtigar ſu ſegunda ofenſa, parece imitacion de Statio lib. 3. Syluarum in Propent. Metij Celer.

An-

Ante rates, pigro torpebant æquora somno,
Nec spumare Thetis, nec spargere nubila fluctus
Audebant; visis tumuerunt puppibus vndæ,
Inque hominem surrexit hyems, tunc nubila Plias,
Oleniumque pecus, solito tunc peior Orion.

CONDVZIR ORCAS.] La Orca es vna bestia marina, enemiga de la Vallena, cuya monstruosa grandeza no es otra cosa que vna inmensa maquina de carne, armada de terribles dientes. Assi alomenos la describe Plinio libr. 9. capit. 6. *Orcæ imago nulla representatione exprimi possit alia, quam carnis immensæ dentibus truculentæ.* Es esta bestia por medio del cuerpo muy ancha, y redonda, y por los extremos delgada, en el ozico, aletas, y cola; y en la canal, por donde arroja el agua que coge en la boca, es muy semejante al Delfin, pero es su cuerpo mucho mas gruesso; tiene la boca armada de quarenta dientes muy anchos, que se van adelgazando hasta la punta como los dientes de vna sierra; con estos persigue a la Ballena; y mordiendola, la haze bramar, y quexarse como suele el Toro, assido, y acosado de los alanos. Por su semejança, llamaron Orcas los Latinos, nosotros orças, a los vasos en que se guarda el vino. Como quiere Varr. lib. 1. de re rustica. Y Sexto Pomp. F. de verb. sign. *Orca genus marinæ Belluæ maximum ad cuius similitudinem vasa ficaria (melius vinaria) Orcæ dicuntur.*

——ALISTAR VALLENAS,] La Vallena es el mayor pescado del mar, tenido por Principe, y Rey entre todos. Pare la Vallena sus hijos viuos como animal de la tierra; respira, y tiene pulmon, y en lugar de agallas, vna grande canal en la frente, por la qual arroja con tan gran impetu el agua que recibe en la boca, que algunas vezes basta para anegar los nauios: tiene dos aletas a los lados, y vna encima del lomo, con la qual endereza el cuerpo, y le rige; es su cola en forma de luna, y con ella, en lugar de timon, rebuelue el cuerpo a todas las partes que quiere; su cuerpo es rugoso, duro, firme

me, y gruesso; de color negro, y que carece de escamas, y bello; debaxo del tiene gran cantidad de gordura; y esta guardan en algunas parte con sal, y guisan de comer con ella, como si fuera manteca; y assi la llaman en Francia, lardo de Quaresma; tiene delante de los ojos hàzia el ozico, dos largas tientas mouibles, llamadas assi, porque con ellas và tentando el camino; son de quatro varas de largo, y de medio pie de ancho, duras, y de largas fibias, a estas suelen llamar, barba de Vallena; y en estando secas, las labran, como si fueran madera; en todas las partes internas, es semejante al Delfin. Suelen las Vallenas salir a las riberas del mar para calentarse a los rayos del Sol, como refiere Opiano. No come como los otros pescados, mascando el alimento, sino tragandole entero, para retenerlo en el vientre, aunque tienen los tragaderos angostos, y assi no comen sino pezes pequeños. En tiempo de tempestades, ò quando huyen de alguna bestia marina, y sus hijos son pequeñuelos, los cogen en la boca, y alli los esconden, y guardan, para defenderlos, y despues de passado el peligro, los tornan a arrojar fuera; y quando por falta de agua no pueden nadar, ni passar por algun baxio, la madre echa el agua que lleua en la boca, en forma de vn rio, y assi los leuanta de la tierra, y los ayuda a passar, acompañandolos hasta que son ya grandes. Caçanlas con harpones arrojadizos, y estos estàn atados a grandes maromas, y tienen assidos a los extremot vnos cueros llenos de viento, que andan sobre las aguas, y van mostrando siempre adonde estàn las Vallenas heridas. Quando andan saltando por el mar es cierta señal de tormenta. Los huessos son tan grandes, que siruen de vigas para los edificios. Lo demas que pudiera dezir, se verà en Conrado Gesnero libr. 4. de aquatilibus.

MVRARSE DE MONTAñAS ESPVMOSAS] Fortalecerse con muros de montañas espumosas de sus aguas. Murar es verbo del nombre muro.

IN-

INFAMAR BLANQVEANDO SVS ARENAS CON TANTAS DEL PRIMER ATREVIMIENTO SEñAS] Infamar ſus arenas blanqueandolas con tantas ſeñas del primero atreuimiento. Eſto es, con los hueſſos de los que ſorbieron ſus ondas, y arrojaron deſpues a la ribera. Blanquear la tierra con los hueſſos es imitacion de Ouid. lib. 1. Faſt.

Squallidaque humanis oſsibus albet humus.

— AVN A LOS BVITRES LASTIMOSAS], Para encarecer quales eran las ſeñas de los padecidos naufragios, que ſe vian en la ribera, dize: Que eran laſtimoſas a los meſmos Buitres, que ſon aues que ſe ſuſtentan de carne, y ſe ceban en los cadaueres. Eliano dize, que ſiguen los exercitos, preſintiendo el eſtrago del, y que obſeruan quando alguno eſtà cerca de morir. *In hominum cadauera vultures infeſtiſsimi feruntur, in quæ incurrentes tamquam beſtilia inuadunt, ac hominem vicinum ad moriendum quandoſuppremum vitæ dum agat, obſeruant.* Plinio refiere, que dos ò tres dias antes buelan dõde ha de auer cuerpos muertos: *Triduo autem antè aut biduo volare eos, vbi cadauera futura ſunt.* Orus. apud Conrad. Geſn. lib. 3. de auibus. Dize, que de todos los animales es el Buytre el de mas perſpicaz viſta. *Vt qui Oriente quidem ſole Occaſum, Occidente verò in ortum proſpiciat: atque è longiſsimo interuallo quæ ſibi vſui ſint, comparet edulia, quamobrem Egiptij aſpectum ſignificantes vulturem pingunt.* Exceden al hombre en el olfato, y ſe dize, que conciben del viento en eſta manera. *Cum amore concipiente fœmina exarſerit, vuluam ad Boream vẽtum aperiens, abeo velut comprimitur per dies quinque, quibus nec cibum, nec potum omnino capit, fœtus procreationi intenta.* Lee à Conrado Geſnero, que recogio quanto puedes deſear. Y a Pierio Valeriano lib. 17. Hierog. Llamaron los ſepulcros viuos, porque eſconden en ſus entrañas los cadaueres, y nunca ſe ceban en coſa viua; a cuya cauſa fueron hieroglifico del entierro, y de la juſticia; y tambien lo fueron de la piedad, como

ce-

refiere el mismo Pierio Valeriano, a que por ventura aludio nuestro Poeta.

PARA CON ESTAS LASTIMOSAS SEñAS TEMERIDADES ENFRENAR SEGVNDAS] No le bastaron al mar sus preuēciones, ni escarmiētos tā miserables, como representò en su ribera, para q̃ la ambiciō, ò codicia humana enfrenasse segūdas temeridades, esto es, para q̃ no intētasse segūda vez temerariamēte su ofensa. Alude D. Luis al descubrimiēto de la India Oriētal, que se comēçò por los Portugueses, reynādo en Portugal D. Iuā el II. y se cōtinuò en el reynado de D. Manuel, q̃ le sucediò. Armò el Rey D. Manuel quatro naues, y haziēdo General dellas a Vasco de Gama, le embiò al nueuo descubrimiēto. Saliò este valiente Capitā del puerto de Lisboa por Iulio del año de 1497. encaminò su viaje a las islas que llamaron los antiguos, Fortunadas, oy de las Canarias. De alli costeò la isla de Santiago, que mira a Etiopia, y es la principal de las islas, que los nuestros llaman de Cabo Verde, y los antiguos Hesperidas, ò Gorgonidas. Tomò desde aqui el viage al Oriente, hasta descubrir tierra; y acostando a ella, se informaua de las costumbres, y naturaleza de los habitadores de qualquiera parte donde paraua, no apartandose jamas por esta causa mucho de tierra, obseruando el sitio, y fertilidad suya, ordenando para este efeto, que por engaño, ò fuerça cogiessen a alguno de los naturales para informarse dellos mas bien de lo que deseaua: Truxeronle ciertos hombres destos (cuya lengua ninguno de los que lleuaua consigo, aunque sabian muchas de Etiopia, entendiò) a los quales recibiò benignamente vistiendolos, y obligandolos con dadiuas, para que truxessen otros de los suyos a los nuestros. Los dones fueron cascabeles, y quentas de vidro, y otras cosas desta calidad. Lleuauan en la armada diez hombres condenados a muerte, a los quales se les concedio la vida, con pacto que en qualquiera parte donde Vasco de Gama los dexasse, inuestigassen las costumbres de los de la tierra. A las islas, ò rios incogni

tos, les poniã el nõbre del Sãto de aquel dia en q̃ los descubriã, erigiendo en aquellos puertos q̃ mas aproposito parecierõ para la conseruacion del nombre Christiano, y la memoria de su Rey, algunas colunas de piedra, que para este fin traian en las naues donde estaua grauada la Cruz, y el nombre del Rey don Manuel. Llegò al Cabo de Buena Esperança, que llaman por otro nombre los Portugueses, Tormentorio, por las continuas tormentas que en el ay siempre. Aqui, respero de los grandes marès, y las muchas tempestades, y las continuas tinieblas, y granizo, atemorizados los de la armada, perdieron la esperança de su vida; viendo principalmente que no solo eran molestados los nauios de las contrarias ondas; pero impedidos para poder passar adelante, à cuya causa desanimados todos, acudieron a Vasco de Gama, rogandole, no permitiesse que con tan crudo genero de muerte perdiessen las vidas, cõcediendoles, ya que no podian vencer tan vasto mar, que boluiessen a la patria. Mas resistiendo intrepidamente a su demãda, conspiraron muchos a quitarle la vida. Auiendolo entendido Paulo de Gama su hermano, prẽdio los pilotos, y el por si mismo vsando el oficio; despues de auer resistido muchos dias con animo valeroso las descomodidades de tan furiosa tẽpestad, doblò con los demas nauios el Cabo a 20. de Nouiembre. Penetro en fin Vasco de Gama hasta el Reyno de Calecut q̃ es de la Prouincia de Malabar, y de alli boluiò a Lisboa año de 1499. Despues desto embiò el Rey D. Manuel año de 1500 vna armada de 13. nauios, con mil y quinientos soldados, y por General a Pedro Aluarez Cabral, a quien mandò hiziesse lo possible por establecer la amistad con el Rey de Calecut, y le pidiesse licencia para edificar vn fuerte cerca de la Ciudad, donde pudiessen los Portugueses defenderse del rigor de sus enemigos, y negociar seguramente, y caso que el Rey reusasse lo que se le pedia, le hiziesse la guerra. Y embiò con el cinco Religiosos de San Francisco, que administrassen a los soldados los Sacramentos. Tomò pues el mismo rumbo que Vasco

no de Gama, haſta llegar a la iſla de Santiago. Pero paſſando adelante, y ſoſegada vna tempeſtad, nauegando hàzia el Ocidēte, arribò a vna tierra no conocida, q̃ el llamò de Sãta Cruz, y oy dizē del Braſil, dōde mãdò ponerv na coluna de marmol; y embiò deſde alli a Gaſpar de Lemos a Portugal, auisãdo al Rey del ſitio deſta tierra. De alli cōtinuando ſu viage, perdio quatro naues con tormēta. Llegò a Calicut, dōde auiendo recibido por la infidelidad del Rey muchos daños, los recompensò con otros mayores, con emulacion de los mercaderes de Arabia: y boluiò a Portugal por Agoſto de 1501. El año ſiguiente, embiò ſegunda vez el Rey a Vaſco de Gama, con diez nauios de armada; y mãdò preuenir otra, cuyo General fue Vicēte Soderio, para q̃ guardaſſe el mar Indico, y hizieſſe guerra a los Sarracenos q̃ fueſſen a la India. Deſpues mãdò apreſtar otra armada de cinco nauios, el General fue Eſteuã de Gama, primo hermano de Vaſco de Gama, q̃ ſaliò de Lisboa por Abril del miſmo año, y hizo el miſmo viaje. Año de 1503. embiò a la India ſeis naues, tres a orden de Alfonſo de Alburquerque, y las otras tres a la de Frãciſco de Alburquerque ſu primo hermano. Otra armada de ſeis naues encargò el Rey a Gonçalo Coello, para que coſteaſſe el Braſil, pero como nauegaſſe por Region no conocida: Sucedio, que de las ſeis perdieſſe quatro en aquellos baxios, boluiendo ſolamente con dos a Portugal cargadas de palo del Braſil; y de papagayos. Lee a Oſorio de Reb. Geſt. Eman. lib. 1.

Tu Codicia, tu pues de las profundas
Eſtigias aguas, torpe marinero,
Quantos abre ſepulcros el mar fiero
A tus hueſſos deſdeñas.

TV CODICIA] Apoſtrofe a la codicia, como el de Virg. en el lib. 3. Aen.

O 2 *Quid*

——*Quid non mortalia pectora cogis*
Auri sacra fames?
——TV PVES DE LAS PROFVNDAS ESTIGIAS AGVAS, TORPE MARINERO] Tu ò codicia, torpe marinero de las estigias aguas. Llama don Luis, marinero del lago estigio a la codicia, ò porque siendo raiz de todos los males, cōduce al infierno al q̃ sediēto de mortales riquezas las solicita cuidadoso, ò porq̃ se parece al barquero q̃ los Poetas fingierō, q̃ passaua las almas al infierno, llamado Carōte, cuya auaricia era tanta, q̃ si le faltaua al que auia de passar dos monedas, q̃ llamauā obolos, para pagar el passaje, no las admitia en su barca: y a esta causa andaua errādo por la ribera de la laguna estigia. Virg. lib. 6. Aen. introduze a Eneas pregūtando à la Sybila la causa de no querer passar Caronte algunas almas, como ya diximos arriba.

Æneas (miratus enim, motusque tumultu)
Dic, ait, o virgo, quid vult concursus ad amnem?
Quid ve petunt animæ? vel quo discrimine ripas
Hæ linquunt, illæ remis vada liuida verrunt?

A que le responde la Sybila.

Cocyti alta stagna vides, Stygiamque paludem,
Dÿ cuius iurare timent, & fallere numen,
Hæc omnis, quam cernis, inops inhumataque turba est.

Por esto era costumbre entre los antiguos poner en la boca del difunto estas monedas, para q̃ pagassen el passaje. Lo q̃ yo obserue siēdo Gouernador de Capua en algunos sepulcros q̃ descubri (de los muchos que se hallā dōde aora està el Casal q̃ llamā de Santa Maria la Mayor, donde fue la antigua poblacion) fue que en todos estaua vna moneda junto a la vrna donde se conseruauan las zeniças, por ventura la ponian los Gentiles, creyendo necessitauan las almas della para el fin referido. San Agustin Epist. 11. ad Ioann. Comit. compara el auariento al infierno. *Auarus vir inferno similis est, infernus enim quantos mortuos deuorauerit: nunquam dicit satis est: sic & si omnes the-*

thesauri circumflexerint in auarum numquam satiabitur. A esto me parece que aludio don Luis, si ya no es que la llamasse marinero de la Estigia laguna a la codicia, porque el que la tiene inuestiga en el centro de la tierra las riquezas, y los Poetas llamaron al Dios del infierno Pluton, que en Griego significa lo mismo, que padre de la riqueza. San Isidor. libr. 8. Orig. Theol. *Pluton Græce, Latine diespiter, vel ditis pater, eo quod opes omnes ab inferis, hoc est ab intimis terræ visceribus eruantur.* La laguna estigia es vn rio del infierno, por cuyas aguas jurauã los Dioses, y no les era permitido quebrãtar jamas este juramento. Assi lo creyò la ciega Gentilidad. Vulgar es esta noticia, y assi no me alargo: quien ignorare algo lea a Natal Comite lib. 3. c. 2. Mythol.

QVANTOS ABRE SEPVLCROS EL MAR FIERO A TVS HVESOS DESDEñAS] Desprecias temerariamẽte quantos sepulcros te preuiene el fiero mar, no temes quantos riesgos te representa en sus fieras ondas.

El Promontorio, que Eolo sus rocas
Candados hizo de otras nueuas grutas,
Para el Austro de alas nunca enjutas,
Para el Zierço espirante por cien bocas,
Doblaste alegre, y tu obstinada entena
Cabo le hizo de Esperança buena.

Prosigue hablãdo cõ la codicia, y refiere la nauegaciõ de los Portugueses en el descubrimiento de la India Oriẽtal, y la dificultad con que doblaron el Cabo de buena Esperança.

EL PROMONTORIO, QVE EOLO SVS ROCAS CANDADOS HIZO DE OTRAS NVEVAS *grutas*] El promõtorio cuyas rocas hizo Eolo cãdados de otras nueuas grutas, finge el Poeta, que en este promontorio encerraua tambiẽ Eolo los vientos, como en las islas que estan junto a Sicilia, llamadas Eolidas, y que sus rocas eran candados de las

grutas dōde nueuamente los encerraua, imitando à Stat. lib. 10 Theb.

Non aliter moto quam si pater Eolus antro
Portam iterum saxo premat imperiosus, & omne
Claudat iter, iam iam spirantibus æquora ventis.

Todo vn monte quiere Virgilio que fuesse puerta a la gruta donde tenia encerrado Eolo los vientos, libr. 1. Æneid.

Hæc vbi dicta, cauum conuersa cuspide montem
Impulit in latus; ac venti, velut agmine facto,
Qua data porta, ruunt, & terras turbine perflant.

Que mucho, pues, que nuestro Poeta haga las rocas candados, donde vn monte es la puerta? Eolo fue, segun la opiniō de los Poetas antiguos, Rey de los vientos. Su habitacion era en vna de las siete islas que estàn junto a Sicilia, que por esta causa llamaron, Eolidas. Virgil. en el lib. citado.

Aeoliam venit, hic vasto Rex Aeolus antro
Luctantes ventos, tempestatesque sonoras
Imperio premit, ac vinclis & carcere frænat.
Illi indignantes, magno cum murmure montis
Circum claustra fremunt: celsa sedet Aeolus arce,
Sceptra tenens: mollitque animos & temperat iras, &c.

Strab. lib. 6. Geog. refiere, que fue en la que se dize, Strongol. *Strongyle à rotunditate figuræ sic dicta, ignita ipsa quoque violentia flammarum minor, fulgore excellens, ibi habitasse Aeolum aiunt.* Lee a Nat. Comes. libr. 8. capit. 10. Myth.

PARA EL AVSTRO DE ALAS NVNCA *enjutas*] Para encerrar al Austro, cuyas alas nunca estàn enjutas. Esto es siēpre lluuioso, imitò a Ouid. lib. 1. Met.

——— *Madidis Notus euolat alis.*

Ylantes.

——— *Contraria tellus*
Nubibus assiduis, pluuioque madescit ab Austro.

Deste

Deste viento Austro, que los Griegos llamaron Noto, dexamos arriba escrito mucho.

PARA EL ZIERZO ESPIRANTE POR CIEN *bocas*] Y tambien para encerrar al Zierço, que respira por cien bocas. El Zierço es viento Setentrional. Los Griegos le llamaron, Thracias, los Latinos, Circius. San Isidor. libr. 13. Orig. de Mundo. *Circius dictus, eo quod coro sit iunctus. Hunc Hispani Gallicum vocant, propter quod eis à parte Galliæ flat.* No alcanço porque dixo don Luis, que respira por cien bocas, por ventura quiso significar assi su violencia, pues ninguna es mayor. Nonio Marcelo cap. 1. dize deste vẽto, que se llama, *Circius à turbine, ac vertigine.*

DOBLASTE ALEGRE] Este promontorio, nueua habitacion de Eolo doblaste alegre. Esto es, lo passaste.

——Y TV OBSTINADA ENTENA
CABO LE HIZO DE ESPERANZA BVENA] Alude a la perseuerancia de Vasco de Gama en passarle, que fue ocasion de lograr el fruto de tan felizes esperanças, como las de la conquista de la India Oriental. Por la esperança deste descubrimiento le llamaron los Portugueses, Cabo de Buena esperança.

Tantos luego astronomicos presagios
Frustrados, tanta nautica doctrina,
Debaxo de la Zona, aun mas vezina
Al Sol, calmas vencidas, y naufragios,
485. *Los Reynos de la Aurora alfin besaste:*
Cuyos purpureos senos, perlas netas,
Cuyas minas secretas
Oy te guardan su mas precioso engaste.

TANTOS LVEGO ASTRONOMICOS *presagios*

FRVSTRADOS.] Va continuando su discurso, y dize. Que despues de auer doblado el promontorio, ò Cabo de buena Esperança, burlados tātos presagios Astronomicos, q̄ repugnauā aquella empressa como impossible. Presagio viene del nōbre Latino, presagium. I. q̄ vale pronostico, ò conocimiēto de las cosas por venir. Astronomia es ciēcia q̄ trata del cielo, y mouimiēto de las estrellas. S. Isid. Orig. Mathe. c. 23. la difine assi. *Astronomia est Astrorum lex, quæ cursus siderum ac figuras, & habitudines stellarū circa se, & circa terrā indagabili ratione percurrit.* Y en el c. 26. pone la diferēcia q̄ ay entre Astronomia, y Astrologia. *Astronomia cōuersionē cæli, ortus obitus, motusq; siderū cōtinet: vel qua ex causa ita vocētur. Astrologia vero partim naturalis, partim superstitiosa est. Naturalis dū exequitur Solis & Lunæ cursus, vel stellarū, certasq; tēporum stationes. Superstitiosa vero est illa quam Mathematici sequuntur qui in stellis auguriātur, qui que etiam 12. cæli signa per singula animæ, vel corporis membra disponunt. Siderumq; cursu necessitates hominum & mores prædicere conantur.* De Astronomia se dixo, Astronomo el professor, y Astronomico lo que pertenece a esta ciencia.

TANTA NAVTICA DOTRINA] Y tantos preceptos de la marineria, q̄ engañada tambien juzgò no poderse cōseguir aquel descubrimiento, por la braueza de los mares.

DEBAXO DE LA ZONA, AVN MAS VECINA AL SOL, CALMAS VENCIDAS, Y *naufragios*] Y auiēdo vēcido las calmas, y tormētas debaxo de la Zona mas vezina al Sol. Esta llamarō los antiguos, Torrida, y creyerō q̄ fuesse inhabitable; oy enseña la experiēcia, en tantas nauegaciones asseguradas, lo contrario. Lee al Padre Acosta.

LOS REYNOS DEL AVRORA ALFIN *besaste*] Llegaste alfin a los Reynos de la Aurora: Esto es a la India Oriental. Virg. lib. 8. los llama pueblos de la Aurora.

Victor ab Auroræ populis & littore rubro.

CVYOS PVRPVREOS SENOS, PERLAS *netas, &c.*] Cuyo marte guarda en sus purpureos senos perlas netas. Alude

de al mar Roxo, ò Indico, donde como notamos en el Polifemo estan. 13. se cogen las mejores perlas, a q̃ puedes añadir aquel lugar de Tibul. lib. 4.

Et quascumque niger rubro de littore conchas
Proximus Eois colligit indus aquis.

Y en el lib. 2. eleg. 2.

Nec tibi gemmarum quidquid felicibus vndis
Nascitur, Eoi quà maris vnda rubet.

CVYAS MINAS SECRETAS OY TE GVARDAN SV MAS PRECIOSO *engaste*] Y cuyas minas escōdidas oy guardā para ti su mayor riqueza. De la riqueza de la India Oriētal, hallaràs muchas noticias en los antiguos, y modernos escritores, y principalmente en Plinio lib. 6. cap. 20. Y en Q. Curt. lib. 8. cap. 17. Y en Strabon lib. 15. Diodoro Siculo lib. 2. cap. 10. Hablando de la India, y de sus minas de oro y plata, dize: *Nascitur in ea ingens argenti auri que vis.*

499. *La Aromatica selua penetraste*
Que al paxaro de Arabia (cuyo buelo
Arco alado es del cielo,
No coruo, mas tendido)
Pira le erige, y le construye nido.

Prosigue el Serrano, diziendo, q̃ no solamente llegò a la India Oriētal la codicia, pero q̃ passò a lo escōdido de la Arabia, a la selua donde tiene el nido la Fenix, y donde erige su pira, para renouarse muriendo. Claudiano Epigram. de Phœnice, pone esta selua mas alla de la India, de que se acordò Don Luis.

Occeani summo circumfluus æquore lucus
Trans indos, Eurumque viret qui primus anhelis
Sollicitatur equis, vicinaque verbera sentit,

Hu-

Humida roranti resonant cum limina curru,
Vnde rubet ventura dies, longeque coruscis
Nox afflata rotis refugo pallescit amictu.
Hac fortunatus nimium Titanius ales,
Regna colit, solusque plaga defensus iniqua
Possidet intactas ægris animalibus oras.

Refiere Plinio lib. 10. cap. 2. Que esta aue se cria en Arabia, y es del tamaño de vn Aguila, y que al rededor del cuello tiene vn resplandor dorado, y todo lo demas purpureo; La cola verde listada con vnas plumas rosadas, tiene crestas sobre el pico, y en la cabeça vn penacho que la hermosea. Dize tambien (por opinion de Manilio Senador, que escriuio desta Aue) que no ha auido quien la aya visto comer, y que en Arabia es consagrada al Sol, y viue seiscientos y sesenta años. Quando enuejece haze vn nido de ramos de canela, y de incienso, y llenandole de cosas olorosas, puesta sobre el se muere, y de sus huessos, y medulas nace vn gusanillo de que se forma despues vna nueua Fenix. Lo primero que haze despues de auer renacido, es celebrar las exequias de la muerta Fenix, y para esto lleua todo el nido junto a Pancaya, a la Ciudad del Sol, y alli le pone sobre vn Altar. Ouidio libr. 15. Met. Ciñe en pocos versos esto mismo, bien que difiere en la edad.

Vna est, quæ reparet, seque ipsa reseminet ales;
Assyrij Phenica vocant: nec fruge, nec herbis
Sed thuris lachrymis, & succo viuit amomi.
Hæc vbi quinque suæ compleuit sæcula vitæ,
Ilicis in ramis, tremulæque cacumine palmæ,
Vnguibus, & duro nidum sibi construit ore:
Quo simul ac casias, & nardi lenis aristas,
Quassaque cum fulua substrauit cinnama myrrha,
Se super imponit, finitque in odoribus æuum.
Inde ferunt, totidem qui viuere debeat annos,
Corpore de patrio paruum Phœnica renasci.

Cum

Cum dedit huic ætas vires, onerique ferendo est.
Ponderibus, vidi, ramos leuat arboris altæ;
Fertque pius, cunasque suas, patriumque sepulchrum:
Perque leues auras Hyperionis vrbe potitus,
Ante fores sacras Hyperionis æde reponit.

Dilatolo despues elegantissimamente Claudiano en el Epigrama citado. Y Lactancio con igual felicidad. Leelos si gustares. Llamose Fénix, por tener el color Fenicio, esto es purpureo, ò porque es vnica en el mundo; porque los Arabes llaman assi la cosa que es singular, y vnica. San Isidor. libr. 12. Orig. *Phœnix auis Arabiæ dicta quòd colorem Phœniceum habeat, vel quòd sit in toto Orbe singularis & vnica. Nam Arabes singularem, & vnicam Phœnicem vocant.* Aunque Plinio en el libr. 13. capit. 4. dà a entender que se llamò assi de la Palma, que se dize tambien, Fenix. *Vna earum arbor in chora esse traditur, vna & Syagrorum. Mirum que de ea accepimus, cum Phœnice aue, quæ putatur ex huius palmæ argumento nomen accepisse, ymori ac renasci ex seipsa.* Lactancio en el poema del Fenix dize, que la palma toma el nombre del Fenix:

Tum legit aereo sublimem vertice palmam,
Quæ gratum Phœnix ex aue nomen habet.

Lee del Fenix a Herodoto lib. 2. à Solino cap. 36. à Corn. Tac. lib. 5. An. à Eliano lib. 5. cap. 58. à Horo Apollin. libr. 1. cap. 34. y 35. Y de los Modernos, a Alb. Magno, à Volaterraneo, à Conrado Gesnero, à Pierio Valeriano libr. 20. Hyerog. Y de los Escritores sagrados, San Clemente lib. 5. Apost. Constit. cap. 6. San Cyrilo Catech. 18. S. Ambrosio lib. 5. Hexam. cap. 23. & in Orat. de fide resurrect. tom. 4. S. Epifanio in Anchor.

LA AROMATICA SELVA PENETRASTE.] Llegaste a la selua aromatica, llamala assi, porque el Fenix se cria en Arabia, Regiõ entre Iudea, y Egipto, abundãtissima de aromas. Strab. lib. 16. la llama por esta causa, aromatifera: *Aromatiferam Regionem in partes quatuor (vt ante dictum est) diuidunt)*

Y Po-

Y poco antes. *His proxima est felicissima Sabæorum terra, gentis maximæ. Apud hos thus & Myrra, & Cinnamomum nascitur, in ora etiam Balsamum, & alia quædam herba valde odorata.* Y mas abaxo, hablando destos mismos Sabeos, que son pueblos de la Arabia que llaman Felix. *Tanta autem est apud eos Aromatum abundantia, vt pro sarmentis, & cætera ignis faciundi materie, Cinnamomo, Casia cæterisque vtantur.* Diodoro Siculo libr. 2. capit. 49. descriuiendo la Arabia, dize: *Calamum enim, & Schinum, cæteramque Aromaticæ naturæ materiam large profert, fragrantias denique foliorum omnis generis expirat: Variisque lacrymarum distillantium odoribus referta est. Mirrham certe, & diis gratissimum thus, quodque per totum inde Orbem vehitur, extrema Arabiæ producunt.* Y en el libr. 3. cap. 46. *Totam enim naturalis quædam fragrantia obtinet; eo quod pleraque omnia, vnde præstantissimi odores expirant, citra defectionẽ ibi nascuntur. In maritimis Balsamum crescit, & Casia, aliaque peculiaris genii herba, quæ recenti adhuc vigore suauissimam oculis voluptatem affert, inueterata subito flauescit. In Mediterraneis saltus Opaci existunt, inque his celsæ thuris Myrrhæ, Palmæ, Calami, Cinnamomi, & aliorum ita suaue olentium arbores exsurgunt. Quis singulorum proprietates, & naturas, in tanta multitudine, & odorũ e cunctis prodeuntium excellentia, percenseat? Fragrantia enim illa, quorumcunque sensus exhalatione sua percellens, omnino res diuina est, & oratione maior, quæ & longè continentem hanc præternaugantes voluptatis suæ non immunes esse patitur. Veris enim tempore excitatus à terra ventus, è myrrhiferis, & id genus cæteris arbustis exhalantes odorum auras in vicinas maris partes transmittit.* Desta abundancia haze tambien memoria Tib. lib. 2. Eleg. 2.

Vrantur pia thura focis; vrantur odores,
Quos tenerè terra diuite mittit Arabs.

Y en el lib. 3. Eleg. 2.

Illic, quas mittit diues Panchaia merces,
Eoique Arabes, diues, & Assyria.

Y en el 4.

Possideatque, metit quidquid bene olentibus aruis
Cultor odoratæ diues Arabs segetis.

Y Manilio lib. 4.

——Arabes, terramque ferentem
Delicias, variæque nouos radicis odores.

Al olor llamò por esta causa Arabigo Plaut. in Pœnulo.

Arabiũs, Murrinusque odor omnia compleuat.

Y Ouid. in ep. Sapph. ad Phaonem.

Non Arabo noster rore capillus olet.

Y Apuleyo lib. 2. Met. *Vel cum guttis Arabicis obunctus.* Prop. lib. 3. eleg. 2.

Cynnamon & multi pastor odoris Arabs.

Y Plinio lib. 12. c. 13. y 14. 15. y 16. 17. 18. 19.

QVE AL PAXARO DE ARABIA] Assi le llama al Fenix Tertuliano lib. de Resurrectione carnis. *Sed homines semel interibunt, auibus Arabiæ de resurrectione securis.*

——CVYO BVELO
ARCO ALADO ES DEL CIELO
NO CORVO, MAS TENDIDO] Cuyas alas quando buela imitan en las colores (no en lo coruo) al arco del cielo.

PIRA LE ERIGE, Y LE CONSTRVYE NIDO] Quiere dezir la selua donde muere, y viue el Fenix. Pira es la que los antiguos construian de leños en forma de ara, donde se quemauan los cuerpos de los difuntos. San Isidoro libr. 20. Orig. *Pira est quæ in modum aræ ex lignis construi solet, vt ardeat. Pyr enim ignis est, sed pyra est ipsa lignorum congeries, cùm nondum ardet: rogus est cùm ardere cæpit: bustum verò iam exustum vocant.* Dize D. Luis, que la selua de Arabia le erige al Fenix pira, porque de sus arboles olorosos la fabrica quando, como ya diximos, quiere consumirse para renacer. Claud. en el Poema del Fenix, ya citado.

Arentes tepidis de collibus eligit herbas,
Et tumulum texens pretiosa fronde Sabæum

Com-

Componit buſtumque ſibi, partumque futurum.

Y Iuan Lernutio Poeta Belgico en vna deſcripcion del Fenix.

Tædia decurſæ quoties male fert ætatis,
Ne fati temere concidat arbitrio:
Aggereum educit tumulum ſibi colle ſub alto,
Conſpicuum Myrrha, conſpicuum Caſia:
Et tumulo adijciens flores, & germina florum,
Mercibus intactam pauperat Arabiam:
Mox Phœbi ad radios pennas quatit auri colores,
Accenditque ſui funerà ſponte rogi:
Scilicet vt letho rediuiuus ſurgat ab ipſo
Nataleſque ambuſto hauriat è cinere.

Y le conſtruye nido por la miſma razon.

Zodiaco deſpues fue criſtalino
A glorioſo pino,
Emulo vago del ardiente coche
Del Sol, eſte elemento,
Que quatro vezes auia ſido ciento
Doſel al dia, y talamo a la noche
Quando hallò de fugitiua plata
La viſagra, aunque eſtrecha, abraçadora
De vn Oceano, y otro: ſiempre vno,
O las colunas beſe, o la eſcarlata
Tapete de la Aurora.
Eſta pues naue, agora
En el humido templo de Neptuno,
Varada pende a la inmortal memoria,
Con nombre de Vitoria.

Haze mencion agora el Serrano de la naue Victoria, cuyo Capitan fue Sebastian Cano, y vna de las que lleuò a su orden Fernando de Magallanes, quando descubriò el Estrecho, que de su nombre se llama, de Magallanes. Esta (muerto el General en vn rencuentro) dio buelta al Mundo, y llegò a España el tercer año despues que partiò de Cadiz. En memoria desta hazaña, dizen, que se conserua oy en Seuilla, no la he visto, aunque naci en aquella Ciudad.

ZODIACO DESPVES FVE CRISTALINO
A GLORIOSO PINO
EMVLO VAGO DEL ARDIENTE COCHE
DEL SOL, ESTE ELEMENTO] Despues del descubrimiento de la India Oriental, fue el mar cristalino Zodiaco de vna gloriosa naue, emula del ardiente coche del Sol. El Zodiaco es vn circulo en la Esfera, que obliquamente corta la Equinocial en dos partes iguales: La vna destas mitades declina a la parte del Septentrion, y la otra a la parte del Austro; A este llaman los Latinos, Signifer, de los doze Signos en que se diuide, y los Griegos, Zodiaco, por los animales que fingen en el, cuyos nombres ciñò en estos versos Ausonio.

Hic Aries, Taurus, Geminis, Cancer, Leo, Virgo,
Libra, Scorpius, Arcitenens, Capricornus, & vrnam
Qui tenet, & Pisces.

Los seis primeros son los Septentrionales, y los otros los Australes. Por debaxo deste circulo obliquo, haze el Sol su curso, permaneciendo en todas estas doze diuisiones, ò signos vn año. Claud. in Sphæram Archim.

Percurrit proprium mentitus signifer annum,
Et simulata nouo Cynthia mense redit.

Quiso pues dezir don Luis, que el mar fue Zodiaco por donde passò la naue Vitoria, emula del carro del Sol, pues assi como aquel corre en vn año todo este circulo, ella dio buelta

por el Oceano al mundo, hallando en el mismo tiempo, ò poco mas el Estrecho donde se junta el Mar del Sur, y el del Norte; y de la suerte que el Sol entra en los signos, ella en los puertos, y regiones que descubria. Y no es impropia la alusion de la naue al carro del Sol, porque los antiguos Poetas muchas vezes llamaron, carro a la naue, de que por ventura se acordò nuestro Poeta Eschilo in Prometh.

Aequori vagos, quia ipse solus reperi
Alis volantes lineis, currus maris.

Y Catulo de Nupt. Pel. & Thet.

Ausi sunt vada salsa cita decurrere puppi,
Diua quibus retinens in summis vrbibus arces,
Ipsa leui fecit volitantem flamine currum.

Y Euripides in Med.

O quæ patrasti facinus atrox, impium,
Medea, profuge profuge, siue nautico
Subuecta curru, siue terrestri fuge.

Y en la Iphigenia llamò tambien al nauio, *Nauale vehiculum.* Y Ciceron lib. 2. de Natura Deorum. *Atque ille apud Actium pastor qui nauem nunquam ante vidisset, vt procul diuinum & nouum vehiculum Argonautarum è monte conspexit, primo admirans, & perterritus, hoc modo loquitur.* Y al piloto dixeron, *Auriga* los antiguos. Homero fue el primero, como obseruò Marco Antonio Mureto libr. 1. capit. 11. variarum Lect.

Nauis ceruleæ sic est auriga locutus.

Y vn antiguo Poeta apud Carisium.

Typhyn aurigam veteris fecere carinæ.

Y muy frequentemente hallo que llamaron cauallo a la naue. Homero Odiss. lib. 4.

——*Neque ipsum necessitas erat*
Naues celeres conscendere, quæ in mari equi
Hominibus sunt.

Y Plauto in Rudente acto primero.

Nempe equo ligneo pervias Cæruleas
Estis vecti.

Y de aqui a las ancoras dixeron, frenos, figuiendo la metafora. Opianus lib. 1. Hal. *In puppi omnes frænos gubernator relaxat.* Y Pindaro 4. Pyth. *Frænum nauis.* Y Plinio lib. 9. c. 31. *Pluribus anchoris nauigia infrænant.* Y Sen. in Medea.

Tiphyn nouam frænare docuisti ratem.

QVE QVATRO VEZES AVIA SIDO CIENTO DOSEL AL DIA, Y TALAMO A LA NOCHE.] Que auia sido quatrociẽtas vezes dosel al dia, y talamo a la noche. Esto es, que auia nauegado quatrocientos dias, y quatrocientas noches.

QVANDO HALLO DE FVGITIVA PLATA LA VISAGRA, AVNQVE ESTRECHA *abraçadora* DE VN OCEANO, Y OTRO] Quando hallò el estrecho q̃ jũta el mar del Norte, y el del Sur. Fernãdo de Magallanes, Portugues, intentò hallar algũ nueuo rumbo, por donde mas breue, y cõ mayor facilidad q̃ los Portugueses, pudiesse passar a las islas Malucas. Saliò de Cadiz en esta demãda cõ cinco naues, por ordẽ del Rey Catolico año de 1520. y despues de auer nauegado quatrociẽtos dias, hallò el estrecho Antartico, q̃ de su nombre se dixo de Magallanes. Passò por su arrebatada corriente a las islas Malucas; pero auiẽdole muerto en vn rencuentro los Mautanos, dexò el fruto de tã gloriosa empressa a Sebastiã Cano, q̃ auiendo dado la buelta al mũdo, y descubierto nueuas tierras; y passado seis vezes la Torrida Zona, llegò a España al tercer año q̃ partiò de Cadiz. Lee a Pedro Cieza tom. 2. Rerum Indic. capit. 92. y a Ossorio libr. 11. Rerum Emanuelis.

——SIEMPRE VNO,
O LAS COLVNAS BESE, O LA ESCARLATA TAPETE DE LA AVRORA] Siempre vn Occeano mismo, ò quando besa las colunas de Hercules, q̃ es la parte Ocidẽtal, como auemos dicho, jũto a Cadiz, ò quãdo besa la purpu-

ra, q̃ es tapete de la Aurora. Esto es los Reynos de la Aurora, q̃ es la parte Oriẽtal. Iuuenal para dezir de Oriẽte a Poniente, dixo casi esta misma sentencia, S t. 10.

Omnibus in terris, quæ sunt à Gadibus vsque
Auroram, & Gangem.

Y Claud. lib. de Bello Gildon.

——*Occiduis quod Gadibus arida Barce*
Quodque Parætonio secedit littore Ganges.

Para entender mejor este lugar de don Luis, me parecen aproposito las palabras de Felipe Cluuerio, en su introducion Geografica capit. 10. *Terra, in mundi medio tamquam in centro posita, mari vndique omnis cingitur. Totum autem mare, seu quicquid aquarum terris passim infusum, Vniuersum Orbem ambit, id vno nomine Occeanus nuncupatur, qui postea nominibus, vt locis differens, in varia maria ac sinus varie distribuitur, ab Oriente Eous dicitur: id est Orientalis, ab Occidente Occiduus, siue Occidentalis.*

ESTA PVES NAVE AGORA
EN EL HVMEDO TEMPLO DE NEPTVNO
VARADA PENDE A LA INMORTAL *memoria*,
CON NOMBRE DE VITORIA.] Para eterna memoria deste sucesso pende oy varada en el humedo templo de Neptuno esta naue llamada Vitoria. Alude a la costumbre de los antiguos, q̃ cõsagrauan en el templo del Dios Neptuno las tablas de la naue en q̃ escaparon del mar, como largamente dexamos notado. Mira este lugar propiamente al de la od. 5. de Horat. del lib. 1. Carm.

——*Me tabula sacer*
Votiua paries indicat vuida
Suspendisse potenti
Vestimenta maris Deo.

Baltasar de Vias en sus Syluas Regias pone vn epigrama a esta naue bien elegante, que dize.

Prima ego velinolis ambiui cursibus Orbem,

Et

Et posui ignoto nomina nostra freto.
Ambiui, meritoque vocor Victoria, sunt mi
Fama alæ pretium gloria pugna mare.

Y Iuan Francisco de Prado, Oficial mayor de la Secretaria de Alcantara, y Calatraua en el Cōsejo de Ordenes, excelēte ingenio Español, al mismo proposito, con no inferiores numeros.

Fracta iacet ventis in littore curua carina,
Quæ varijs pelagis carbasa fluxa dedit.
Luce quatorcentum clarus fulgebat Apollo,
Dum magnum Occeani sola peregit iter.

De firmes islas, no la inmobil flota
En aquel mar del Alua te descriuo,
Cuyo numero, ya que no lasciuo,
Por lo bello, agradable, y por lo vario,
La dulce confusion hazer podia,
Que en los blancos estanques del Eurota
La virginal desnuda monteria,
Haziendo escollos, o de marmol pario,
O de terso marfil sus miembros bellos,
Què pudo bien Acteon perderse en ellos.

Va prosiguiendo el Montañes su discurso, y trata agora de las islas del mar del Oriente, descriuiendolas en metafora de las Ninfas de Diana, bañandose en el rio Eurotas. En todas estas Soledades no ay alusion mas dura a mi parecer.

DE FIRMES ISLAS, NO LA INMOBIL FLOTA EN AQVEL MAR DEL ALVA TE DESCRIVO] No te descriuo la inmobil flota de firmes islas que està en aquel mar de la India Oriental. Son innumerables las islas que estàn junto a la India, esparcidas por todo el Oceano Indico, y

Oriental. Las mas principales por la parte Oriental en el seno de Cambaya, y del mar Indico, son Diu, Tana, Bazaynù, Ticuarino, Anchediua, y Maldiua. En el seno de Bengala, cerca de la parte Oriental està la famosa isla de Zeylan, que tiene de circuito docientas y quarenta leguas. Poco distante de la Region de Malaca, esta Sumatria, la mayor isla de todo el Oriente; diuidela de Tierra firme vn estrecho peligroso del mar; contiene de ambito setecientas leguas; de largo nouecientas millas, y de ancho docientas: està debaxo del circulo Equinocial, y Torrida Zona. Esta, segun la opinion de todos los antiguos, fue Taprobana, bien que algunos destos varones quieren que sea la Aurea Chersoneso. A la parte Occidental de Sumatra estàn las islas Aureas; vna dellas se dize, Andramania. Entre Sumatra, y Malaca, està el grande Archipielago de islas. Las principales son, Linga, Banca, y Binta. En esta parte del Occeano ay infinitas islas, variamente esparcidas; que comunmente llaman, Filipinas, por auerse descubierto Reynando Don Felipe Segundo en España: el numero dizen que llega a onze mil, pero las mas famosas son Borneo, Iaua Mayor, Iaua Menor, Celebe, Gilolo, Molucas, Ambon, Banda, Tidor, y Filipinas. Lee a Iuan Antonio Magino, par. 2. Geog. Ptol.

CVYO NVMERO, YA QVE NO LASCIVO] Cuyo numero, aunque no lasciuo, porque parecian a las Ninfas que seguian a Diana.

POR LO BELLO AGRADABLE, Y POR LO *vario* LA DVLCE CONFVSION HAZER PODIA] Podia por lo hermoso, agradable, y por lo vario, causar dulcemẽte la misma confusion.

QVE EN LOS BLANCOS ESTANQVES DEL *Eurota* LA VIRGINAL DESNVDA MONTERIA] Que causaron desnudas en las claras aguas del rio Eurota las virgenes caçadoras de Diana. Eurota, es rio de Lacedemonia, tomò el nombre de Eurota, hijo de Mileto, el qual estancando

en aquella regiõ las aguas las encaminò en forma de rio al mar. Pauſ. in Lacon. por vẽtura aludiendo a esto D. Luis, dixo; eſtanques. Es abũdante ſu ribera de laureles, y por eſto fingieron, q̃ Apolo vagaua ſiẽpre por ella, y tambiẽ Diana, porq̃ el monte Taigeto q̃ le conſagrò la Gẽtilidad, pendia ſobre el Eurota. A eſta cauſa Virgilio la finge entretenida en ſu ribera, lib. 1. Aen. a que aludio nueſtro Poeta.

Qualis in Eurotæ ripis, aut per iuga Cynthi
Exercet Diana choros: quam mille ſecutæ,
Hinc atque hinc glomerantur Oreades: illa pharetram
Fert humero, gradienſque Deas ſuper eminet omnes.

HAZIENDO ESCOLLOS, O DE MARMOL PARIO O DE TERSO MARFIL SVS MIEMBROS BELLOS] Formando ſus miembros bellos, eſcollos de marmol pario, ò de terſo marfil, ponderacion de la blãcura de las Ninfas. Mart. lib. 8. ep. 56. dixo marmorea a la mano, para ſignificar lo miſmo.

Aſtabat domini menſis pulcerrimus ille
Marmorea fundens nigra falerna manu.

Paro iſla, es vna de las Cicladas, no muy diſtante de Delo. Es celebre por el marmol q̃ en ella ſe halla. Plin. lib. 4. c. 12. *Paros marmore nobilis*, el qual es blanquiſsimo. Y aſsi los Poetas para encarecer vna blancura, la comparan con el. Horat. libr. 1. Carm. od. 19.

Vrit me Glyceræ nitor
Splendentis Pario marmore purius.

Y Ouid. lib. 1. Amorum.

Aſtitit illa gemens albo & ſine ſanguine vultu
Cæduntur Paryjs qualia ſaxa iugis.

Y Seneca in Hypolito.

Lucebit Pario marmore clarius.

Por eſta iſla llama Horacio a todas las Cicladas reſplãdecientes, od. 14. lib. 1.

——*Interfuſa nitentes*

Vites æquora Cycladas.

Virgilio lib. 3. Æn. le dà epiteto de neuada.

——— *Niueamque Paron.*

Es muy apropòsito para estatuas. Strab. libr. 10. *In Paro est Parius lapis, qui dicitur esse optimus ad marmoris cælaturam.* Y Plinio hablando de los estatuarios famosos en el lib. 36. cap. 5. dize: *Omnes autem tantum candido marmore vsi sunt è Paro insula.* Y Quint. lib. 2. *Etsi Praxiteles signum aliquod ex morali lapide conatus esset exculpere. Parium marmor mallem rude.* Apuleyo lib. 2. Met. haze mencion de vna estatua de Diana deste marmol. *E contra lapis parius in Dianam factus, tenet libratam totius loci medietatem.* Y Pauſ. in Att. refiere, que el Simulacro de Venus era desta piedra. Tambien para declarar vna blancura grande, se acordaron los antiguos Poetas del marfil, como notamos en el Polifemo, Estancia 38.

QVE PVDO BIEN ACTEON PERDERSE EN *ellos*] Desuerte, que pudo justamente perderse Acteon por su causa. Alusion a la Fabula de Acteon. Este fue hijo de Aristeo, y de Autonoe hija de Cadmo. Fingieron los Poetas, que andando a caça, llegò a vna fuente donde estaua bañandose Diana, que ofendida de que la huuiesse visto desnuda, le conuirtiò en cieruo, y fue despedazado de sus mismos perros. Ouidio libr. 3. Met. cuenta elegantissimamente este sucesso.

El bosque diuidido en islas pocas,
Fragante productor de aquel aroma,
Que traducido mal por el Egipto,
Tarde le encomendò el Nilo a sus bocas,
Y ellas mas tarde a la Gulosa Grecia:
Clauò no, espuela si del apetito,

Que

Que en quanto conocella tardò Roma,
Fue templado Caton, caſta Lucrecia,
Quedeſe amigo en tàn inciertos mares,
Donde con mi hazienda
Del alma ſe quedò la mejor prenda,
Cuya memoria es buitre de peſares.
En ſuſpiros con eſto,
Y en mas, anegò, lagrimas el reſto
Del diſcurſo prolijo,
Que el viento ſu caudal, el mar ſu hijo.

Concluye el Serrano ſu diſcurſo, haziendo mencion de las iſlas Malucas, copioſas de fragantes aromas, y de ſu comercio: y renouando la perdida de vn hijo que ſe anegò en el mar, ſoleniza con llanto y ſuſpiros ſu memoria.

EL BOSQVE DIVIDIDO EN ISLAS POCAS] Las iſlas Malucas, celebres por la gran cantidad de aromas que producen, principalmente de clauos oloroſos, ſon cinco, todas ellas pequeñas, pues ninguna tiene mas de ſeis leguas de ambito. Iuan Antonio Magino in Geogr. *Moluca inſulæ celebres ſunt ob ingentem aromatum copiam, præſertim garyophilorum, quam toti Orbi ſubminiſtrant. Hæc autem ſunt quinque principales, nempè, Ternate, Tidor, Motir, Machian, & Bachian, ſeu Bacianum, quarum nulla ambitum ſex leucarum excedit.* Y Philip. Cluuerio en ſu introducion Geogr. libr. 5. capit. 11. *Inter has ſparſæ Moluca paruæ ac felici aromatum productu nobiles Bachian, Tidor, Ternate, Motin, Machian.* A eſto alude don Luis, diziendo: que el boſque producidor de los aromas ſe diuide en pocas iſlas.

FRAGANTE PRODVCTOR DE AQVEL AROMA, QVE TRADVCIDO MAL POR EL EGIPTO TARDE LE ENCOMENDO EL NILO A SVS *bocas*]

Producidor oloroso de aquel aroma. Esto es del clauo olor so, que lleuado a otra parte dificilmente por el Egipto, le encomẽdò tarde el Nilo a sus bocas. Toca nuestro Poeta la dificultad cõ que lleuauan los mercaderes de Egipto estos aromas, siguiẽdo a Strab. lib. 16. Geogr. *Arabicæ, & Indicæ merces in Muris portum, postea camelis Coptum Thebaicam transferuntur: inde Alexandriam per Nili fossam* De las bocas del Nilo lee nuestro comẽto al Polifemo estan. 55. No se porque causa dize D. Luis que encomendò el Nilo tarde a sus bocas estos aromas, cõstãdo del lugar citado de Strab. y de Plin. lib. 5. cap. 9. y de Seneca en sos Naturales Questiones, libr. 4. El comercio que tenia Egipto con la India, y Arabia; y hablan del como de cosa muy antigua. Consta del capit. 37. del Genesis, que lleuauan a vender sus aromas a los Arabes de Egipto, pues dizen las sagradas letras, que los hermanos de Ioseph le vendieron a vnos Ismaelitas que iban con aromas a Egipto. *Et sedentes, vt comederent panem viderunt Ismaelitas viatores venire de Galaad, & camelos eorum, portantes aromata, & resinam, & stactem, in Ægiptum. Dixit ergo Iudas fratribus suis, quid nobis prodest si occiderimus fratrem nostrum, & celauerimus sanguinem ipsius? Melius est vt venũdetur Ismaelitis.* Galaad, y Ismaela son regiones de la Arabia.

Y ELLAS MAS TARDE A LA GVLOSA *Grecia*] Y por el Nilo se transfiriò mas tarde a Grecia. Dale epiteto de golosa, por ventura acordandose de Tito Liuio que hablando de Grecia lib. 4. decad. 4. dize: *Iam in Græciam, Asiamque transcendimus, omnibus libidinum illecebris repletas.* Aun mas tarde que al Egipto dize que se transfiriò el clauo aromatico a Grecia. De la primera duda nace la segunda mia. Alexandro Magno passò a la India Oriẽtal; entrò por el Indo al Occeano, q̃ deste rio se llamò Indico; llegò a la isla q̃ Q. Curt. lib. 9. ca. 16. llama Patalia, y los Geografos Patalena, q̃ està en medio del Indo. Maffeo lib. 3 quiere q̃ sea Cambaya, y Dalecampio siguiẽdole, dize. *Patalis nunc Cumbaia Regnum veteri lingua Indorũ hoc signi-*

ni-

nificat insulam triãgularem qualis est Cambaia. Los Indios la llaman hasta oy Patalia; y Patadrupeta vn lugar populosissimo, y celebre por la mercancia: Plin. libr. 2. cap. 73. haze memoria del. *In eadem India Patales Celeberrimo portu sol dexter oritur vmbræ in meridiem cadunt. Septentrionem ibi Alexandro Morante annotatum, prima tantum noctis parte aspici.* Desde entonces por lo menos se auiã de conocer en Grecia los aromas del Oriente, no el clauo aromatico que producẽ las islas Molucas, q̃ estas islas ni las vio Alexandro, ni oyò nombrar, ni hallo memoria en los Escritores antiguos, q̃ lo lleuassen a Grecia, ni a Roma, como quiere don Luis.

CLAVO NO, ESPVELA SI DEL APETITO.] Declara la calidad de esta especie aromatica, que en Latin se llama, *Garyophillum*, y nosotros clauo, por la semejança que tiene con el. Y vsando del equiuoco galantissimameute, dize, que no es clauo que detiene al apetito, sino espuela que le auiua.

QVE QVANTO EN CONOCELLA TARDO *Roma* FVE TEMPLADO CATON, CASTA LVCRECIA] Declarase mas, diziendo: que en quanto no la conocio Roma, fue Caton templado, y fue casta Lucrecia. Quiere dezir, que mientras Roma no conociò esta especie aromatica, huuo en ella hombres templados, y mugeres castas, significando con el nombre de Caton, y de Lucrecia esta virtud en ambos sexos. Este Tropo se dize Antonomasia. Casiodoro libr. de Schem. & Trop. *Antonomasia* (dize) *est significatio vice nominis posita, quæ ex accidentibus propriam significat personam*. Huuo muchos Catones en Roma, pero el abstinẽte de quiẽ habla Don Luis, es el menor, que llamaron, Vlticense, varon de marauillosa abstinencia, dado todo a la Filosofia Stoyca. Plutarco en su vida, entre otras cosas dize. *Corpus validis exercitationibus subigebat, assuefaciens se ad æstum, & niuem aperto capite ferendam, atque ad iter omnibus anni temporibus pedibus faciendum. Amici qui eum comitabantur, vtebantur Equis: ac sæpe*

modo

modò huic modo illic vicissim adiungebat se cato Colloquens cum vehentibus ipse pedibus ingrediens: Ad hæc incredibili erat in morbis tolerantia cum continentia; Febricitans enim solus secum diem traducebat, nemine admisso, quo ad firmam alleuationem, & conuersionem sentiret morbi. In cænis sortem mittebat de portionibus. Si sors ipsum destituisset, amicis vt primam tolleret instantibus: parum id ait conuenire inuita venere. Lucrecia Matrona Romana, insigne en castidad, fue muger de Collatino; a esta forçò Sexto Tarquino, hijo de Tarquino el Sobervio, Rey de los Romanos, por cuya causa ella se quitò la vida, auiendo primero referido a su esposo, y parientes, la violencia del tirano Principe. Sus vltimas palabras refiere Tito Liuio, dec. 1. lib. 1. dignas de inmortal memoria: *Vos, inquit, videritis quid illi debeatur: Ego me & si peccato absoluo, supplicio non libero, nec vlla deinde impudica Lucretiæ exemplo viuet.* Entre los fragmentos de Virgilio se halla vn epigrama de Ouidio a Lucrecia elegantissimo.

Cum foderet ferro castus Lucretia pectus
Sanguinis & torrens egrederetur ait:
Testetur cunctis me non violasse pudorem
Ante virum sanguis, spiritus ante Deos.

Don Francisco Lopez de Aguilar, cuya erudicion merece todo aplauso, le reduxo a nuestro idioma, en esta manera.

Quando el pecho casto abriò
De Lucrecia el hierro frio,
Saliendo de sangre vn rio,
De aquesta suerte hablò.
Que no he perdido la palma
De casta, testigo ha sido
La sangre ante mi marido,
Ante los Dioses el alma.

No hallo que pudiessen los Romanos tener noticia del cla

uo aromatico de las Malucas,hasta en tiempo que Vasco de Gama descubriò estas islas;bien que de los otros aromas de la India pudieron desde el tiempo de Augusto, a quien embiaron estando en España los de la India Oriental Embaxadores, pidiendo su amistad,y del pueblo Romano,obligados de la fama de sus virtudes. Suet. Tranq. in vit. Oct. Aug. *Qua virtutis moderationisque fama Indos etiam, ac Scythas, auditu modo cognitos, pellexit ad amicitiam suam populique Romani vltro per legatos petendam.* Y Messala Coruino libr. de progenie. Aug. *Indi ex ipso extremo Oriente postremo ad te gloriosissime Principum, in extremo Occidente tum bella gerentem, legationem misere, ad obsequia separatos profitentes, vt non nihil te imperante haud superesset indomitum.* Y Paulo Orosio. *Interea Augustum Cæsarem apud Terraconem Hispaniæ vrbem legati Indorum, & Scytharum toto Orbe transmisso, tandem ibi inuenerunt: quem cum gentilitio munere supplex eus Indus, & Scytha Boreus orabit.* Tambien haze mencion desto Horacio Od. 14. libr. 4. Carm.

Te cantaber non ante domabilis
Medusque, & Indus, te profugus Scythis
Miratur ô tutela præsens
Italiæ, Dominæque Romæ.

Para mayor claridad es menester saber, que la India se diuide en dos partes, desta, y de aquella parte del Ganges, que llamaron Citra, y Vltra: a esta ni llegaron las armas de los Macedonios, ni las de los Romanos; aquella como mas cercana, fue la que entrò Alexandro. Palabras son de M. Anton. Sabel. Paraphras. in Sueton. *India duplex, Citra, & Vltra Gangem, hæc tam Macedonicis, quàm Romanis armis intacta; illa, quia proximior, id circo, & notior Alexandri signis peragrata.* Los Geografos Modernos tambien la diuiden, con nombre de antigua, y moderna, y en la nueua hazen mencion solamente de las islas Molucas, y con razon, porque en los antiguos no se hallarà mencion dellas; y asi mal pudieron conocer [illegible]

mas: Bien que alcançaron los Romanos en el tiempo referido las de la India Antigua, y tambien las de la Arabia felize, que por este mismo tiempo de Augusto se començò a conquistar. Dion Cas. libr. 35. de Histor. Rom. hablando del tiempo de Augusto, dize. *Interim alia quoque expeditio quædam simul & cæpta moueri, & desita, in Arabiam felicem, cuius tum Rex erat Sabas, exercitum Ælius Largus adducebat.* Y mas adelante. *Hi primi, atque vt mea fert sententia, vltimi etiam Romanorũ, eos vsque in Arabia ista bello progressi sunt.*

QVEDESE AMIGO EN TAN INCIERTOS *mares*] Quedese pues dixo el Serrano, este bosque aromatico en tan inciertos mares. Llama incierto al mar por su instabilidad, imitando a Hor. od. 9. Epod.

——— Exercitatas aut petit Syrteis Noto,
Aut fertur incerto mari.

DONDE CON MI HAZIENDA
DEL ALMA SE QVEDO LA MEJOR PRENDA.] En cuyas instables ondas quedò sepultada la mejor prenda del alma, esto es vn hijo querido, juntamente con mi hazienda.

CVYA MEMORIA ES BVITRE DE PESARES] Cuya memoria està royendo perpetuamẽte mis entrañas. Alude al castigo que padece Titio en el infierno, por auer intẽtado violar a Latona; a este dizen, que vn buitre està royẽdo perpetuamẽte sus entrañas, renouãdose siempre para tan doloroso suplicio. Virg. lib. 6. Æn.

Nec non & Tition terræ omni parentis alumnum
Cernere erat, per tota nouem cui iugera corpus
Porrigitur, rostroque immani vultur adunco
Immortale iecur tondens, fæcundaque pœnis
Viscera, rimaturque Epulis habitatque sub alto
Pectore: nec fibris requies datur vlla renatis.

Homero en el lib. 2. de la Odisea, quiere que sean dos los Buitres.

Hic

Hic Tyt'um vidi terræ omniparentis alumnum
Prostratum: tenet ille nouem nam iugera terræ
Hinc atque hinc vultur iecur immortale vorabat
Omentum ingressus: manibus non ille repellit.

Lucretio lib. 3. aplica esta fabula, y tormento al deseo amoroso, ò cuidados del animo.

Sed Tytios nobis hic est in amore iacentem
Quem volucres lacerant, atque exest anxius angor
Aut alia quauis scindunt cuppidine curæ.

Apoya esto mismo Macrobio lib. 1. c. 10. in Somn. Scipionis, *Vulturem iecur immortale tundentem, nihil aliud intelligi volentes, quam tormenta conscientiæ, obnoxia flagitio, viscera interiora rimantis, & ipsa vitalia indefessa admissi sceleris admonitione laniantis, semperque curas, si requiescere forte tentauerint, excitantis: tamquam fibris renascentibus in hærendo, nec vlla sibi miseratione parcentis.* Desto pues; se acordò nuestro Poeta.

EN SVSPIROS CON ESTO,
Y EN MAS, ANEGO, LAGRIMAS EL RESTO
DEL DISCVRSO PROLIJO,
QVE EL VIENTO SV CAVDAL, EL MAR SV *hijo.*]

Callò con esto el Serrano, anegando lo que faltaua de su prolijo discurso, en mas suspiros, y lagrimas que el viento, y el mar su hijo, y hazienda, con soplos, y ondas embrauecidas.

Consolalle pudiera el peregrino
Con las de su edad corta historias largas,
Si vinculados todos a sus cargas
Qual prouidas hormigas a sus mieses,
No començaran ya los Montañeses

A es-

A Esconder en el numero el camino,
Y el cielo con el poluo.

Dize D. Luis, que pudiera el Peregrino consolar al Serrano, si le refiriera las muchas desdichas que en su poca edad le auian sucedido, sino le impidiera el ver que los Montañeses; restituyendo las cargas a sus hombros, començauan a caminar, escondiendo el camino con la multitud de las personas, y el cielo con el polvo que leuantauan caminando.

CONSOLALLE PVDIERA EL PEREGRINO, CON LAS DE SV EDAD CORTA *Historias largas.*] Pudiera consolar el peregrino al afligido Serrano, cō las historias largas de su corta edad.

SI VINCVLADOS TODOS A SVS CARGAS] Si boluiendo cada vno de los Montañeses a poner sobre sus hombros su carga señalada. Vincular, es verbo deducido del nombre Latino, *Vinculum*, que significa en nuestro idioma, atadura, por translacion se dize vinculo, el grauamen que dexa el testador, para que no se pueda enagenar la hazienda. Aludiēdo a esta significacion, dixo D. Luis: que todos los Serranos estauan vinculados a sus cargas; porque cada vno tomò la que le pertenecia.

QVAL PROVIDAS HORMIGAS A SVS MIESES.] Esta comparacion està imitada de Virgil. libr. 4. Æn. Quando los Troyanos preuenian la armada, para continuar su nauegacion.

Ac veluti ingentem formicæ farris aceruum
Cum populant, Hyemis memores, tectoque reponunt:
It nigrum campis agmen, prædamque per herbas
Conuectant calle angusto, pars grandia trudunt
Obnixæ frumenta humeris: pars agmina cogunt,
Castigantque moras. Opere omnis semita feruet.

NO

NO COMENZARAN YA LOS MONTAñESES A ESCONDER EN EL NVMERO EL CAMINO] Si auiendo restituido a los hombros sus propias cargas, no comẽçaran ya a caminar los Mõtañeses. Dixo, q̃ escondia el numero el camino, para significar la multitud q̃ le ocupaua, es imitacion a mi ver de Virg. lib. 6. Æn.

Hic quos durus amor crudeli tabe peredit
Secreti celant calles.

Si ya no es de Sil. Ital. lib. 15.

——Ruit acer apertis
Turbo equitum portis, atque omni ferrea late
Tempestas operit campos.

Y EL CIELO CON EL POLVO.] Y escondio assi mismo el cielo la multitud de los Montañeses, cõ el poluo que leuantauan caminando. Imitò a Lucano libr. 4. Pharſ.

At vagus Afer equos vt primum emisit in agmen
Tunc campi tremuere sono, terraque soluta.
Quantus Bistoniæ torquetur turbine puluis,
Aera nube sua texit, traxitque tenebras.

O a Lucretio lib. 5. de Rer. nat.

Principio pars terrai nonnulla perusta
Solibus assiduis, multa pulsata pedum vi
Pulueris exhalat nebulam, nubeisque volanteis
Quas validi toto dispergunt aere venti.

O a Seneca in Theb. mas propiamente.

Cursu citato miles hinc illinc ruit
Vide, vt atra nubes puluere abscondat diem,
Fumoque similes campus in cœlum erigat
Nebulas, equestri fracta quas tellus pede
Submittit.

——Enxugò el viejo
Del tierno humor las venerables canas,

Y leuantando al forastero, dixo:
Cabo me han hecho hijo
Deste hermoso tercio de serranas,
Si tu neutralidad sufre consejo,
Y no te fuerça obligacion precisa,
La piedad que en mi alma ya te hospeda,
Oy te combida al que nos guarda sueño
Politica alameda,
Verde muro de aquel lugar pequeño,
Que a pesar de essos fresnos se diuisa:
Sigue la femenil tropa conmigo,
Veras curioso, y honraras testigo
El talamo de nuestros labradores;
Que de tu calidad señas mayores
Me dan, que del Oceano tus paños,
O razon falta donde sobran años.

—ENJVGO EL VIEJO DEL TIERNO HVMOR LAS VENERABLES *canas*] Enjugò el viejo Serrano las venerables canas, que humedeciò el tierno llanto. Llamale humor, porque la difinicion de las lagrimas, segun los Latinos. *Est humor ex oculis flentium manans.* tierno por la causa; pues como quiere S. Thom. 2. 2. quæst. 82. art. 4. *Lachrimæ causantur ex tristitia, & aliquando ex affectus teneritate.*

Y LEVANTANDO AL FORASTERO DIXO, CABO ME HAN HECHO HIJO DESTE HERMOSO TERCIO DE SERRANAS] Y leuantando al forastero, que auia estado oyendo su discurso, le dixo: Cabo me han hecho deste hermoso esquadron de Serra-

ranas. Dixo antes don Luis, que procuraua el peregrino desde el hueco de la encina descubrir el Sileno de aquellas Bacantes, o enterarse, si acaso eran aquellas Serranas algun esquadron de Amazonas desarmadas. Acordandose desto, sigue la alusion, diziendo, que le auian hecho cabo de aquel tercio; con que parece que se satisface aunq̃ tarde a la duda que propuse antes acerca deste anciano Montañes.

SI TV NEVTRALIDAD SVFRE CONSEJO,
Y NO TE FVERZA OBLIGACION PRECISA] Si tu indeterminacion, si el no saber a que parte has de ir, permite que yo te aconseje, y no te fuerça a seguir otro viaje alguna obligacion precisa.

LA PIEDAD QVE EN MI ALMA YA TE HOSPEDA,
OY TE COMBIDA AL QVE NOS GVARDA SVEñO
POLITICA ALAMEDA.] La piedad que ya te ha hospedado en mi alma te combida agora a que descanses con nosotros en nuestras chozas, donde essa politica alameda, essa republica de arboles nos guarda el sueño de los cuydados enojosos de las ciudades que ordinariamente le perturban al poderoso. Alude a la sentencia que propuso primero, ponderando con quanta mas seguridad duerme el humilde en su rustico albergue, que el Principe en soberuios palacios entre purpuras, y olandas.

VERDE MVRO DE AQVEL LVGAR PEQVEñO
QVE A PESAR DE ESOS FRESNOS SE *diuisa*.] Dize que la alameda que era guarda politica de la choza, era tambien verde muro de vn lugar pequeño que se diuisaua a pesar de los arboles.

SIGVE LA FEMENIL TROPA CON MIGO
VERAS CVRIOSO, Y HONRARAS TESTIGO
EL TALAMO DE NVESTROS LABRADORES] Sigue con migo esta tropa de Serranas, y veras curioso, y honraràs testigo las bodas de nuestros labradores.

QVE DE TV CALIDAD SEñAS MAYORES ME DAN QVE DEL OCEANO TVS PAñOS, O RAZON FALTA DONDE SOBRAN AñOS] Que tus veſtidos me dan mayores ſeñas de tu calidad, que del naufragio padecido. O me falta con los muchos años el entendimiento.

Mal pudo el eſtrangero agradecido
En tercio tal negar tal compañia,
Y en tan noble ocaſion tal hoſpedage.
Alegres piſan la que ſino era
De chopos calle, y de alamos carrera,
El freſco de los Zefiros ruido,
El denſo de los arboles celage,
En duda ponen, qual mayor hazia
Guerra al calor, o reſiſtencia al dia.

MAL PVDO EL ESTRANGERO *Agradecido* EN TERCIO TAL, NEGAR TAL COMPAñIA] Quãdo marcha algun tercio de ſoldados, y falta el Maeſtre de Cãpo, ſe encomienda el gouierno al Capitã mas antiguo a quiẽ toca de juſticia ir por cabo del. Sigue eſta metafora D. Luis, diziẽdo, q̃ no pudo negarſe el eſtrangero en aquel tercio hermoſo de Serranas a la compañia del anciano Montañes q̃ iba por ſu Cabo; agradecido a ſus corteſes ofrecimientos. Que poco ſabe de la guerra el que dixo, que era Cabo de eſquadra del tercio de las labradoras el Serrano, como ſi fuera todo vno ſer Cabo de eſquadra, o Cabo de vn tercio: ſi acertara en las coſas de la paz, perdonarale yo que ignoraſſe los terminos de la milicia, pero faltar en mucho, y preſumir en todo, a quien no canſarà?

Y EN TAN NOBLE OCASION, TAL *Hoſpedage.*]

Ni pudo negarſe en tan buena ocaſion como la de vnas bodas a tal hoſpedage como le ofrecia el Serrano.

ALEGRES PISAN LA QVE SI NO ERA DE CHOPOS CALLE, Y DE ALAMOS *Carrera*.] Alegres piſan la ſelua, cuyos arboles, ſi bien no eſtauan diſpueſtos en forma de calle, o carrera, por eſtàr confuſos,

EL FRESCO DE LOS ZEFIROS RVIDO, EL DENSO DE LOS ARBOLES CELAGE EN DVDA PONEN QVAL MAYOR HAZIA GVERRA AL CALOR, O RESISTENCIA AL *Dia*.] Era tan apacible ſu confuſsion, que ponia en duda con el freſco ruido de los vientos que en ella corrian, y la denſidad de ſus arboles. Qual era mayor, o la guerra que hazia el freſco al calor, o la reſiſtencia que hazia lo denſo de las ramas al ſol, para que no penetraſſen ſus rayos la eſpeſura.

Coros tegiendo, vozes alternando,
Sigue la dulce eſquadra Montañeſa
Del perezoſo arroyo el paſo lento,
En quanto el hurta blando
Entre los olmos que robuſtos beſa
Pedazos de criſtal, que el mouimiento
Libra en la falda, en el coturno ella
De la coluna bella:
Ya que zeloſa baſa,
Diſpenſadora del criſtal no eſcaſa.

Iba pues el hermoſo eſquadrō de las Mōtañeſas cātādo, y baylando orillas del arroyo, mientras el hurtaua entre los olmos por donde corria blandamente pedazos de animado criſtal,

que el mouimiento de las Serranas libraua en la falda de las vasquiñas, q̃ tal vez los descubria, y la falda los libraua en el chapin, que era basa que sustentaua la hermosa coluna, que aunque negaua zelosa a todos el cristal della, escondiendole en las mismas faldas, dispensaua liberal con el arroyo que le viesse.

COROS TEXIENDO] En el Polifemo estanc.48. vsò la misma frasi.

O al disonante numero de almexas,
Marino, si agradables no instrumento,
Coros tegiendo estes.

Lee lo que escriuimos declarando este lugar.

——VOZES ALTERNANDO.] Y cantando ya las vnas, ya las otras montañesas.

SIGVE LA DVLCE ESQVADRA MONTAñESA DEL PEREZOSO ARROYO EL PASO LENTO] Siguieron la tarda corriente del pereçoso arroyo: esto es caminaron orillas del arroyo.

——QVE EL MOVIMIENTO LIBRA EN LA FALDA] Que el mouimiento de las Serranas remitiò a la falda de las vasquiñas. Es imitacion de Ouid. lib. 1. Met. donde introduce huyendo de Apolo a Daphnes.

Tunc quoque visa decens, nudabant corpora venti,
Obuiaque aduersas vibrant flamina vestes.

——EN EL COTVRNO ELLA DE LA COLVNA BELLA] Y la falda librò en el chapin al arroyo la vista del cristal de la hermosa coluna que sustentaua. Bella coluna llama a la pierna. Valiose desta misma metafora en vn romance.

Las colunas de cristal,
Que el templo de amor sustentan.

Del coturno diximos en el comento al Polifemo estan. 38.

YA QVE ZELOSA BAXA.] Continua la metafora, y llama al chapin basa de aquella coluna, y zelosa, porque la escōde en-

entre las faldas de la basquiña, leuantandola del suelo.

DISPENSADORA DEL CRISTAL NO ESCASA.] Pero aunque zeloso el chapin encubria el cristal de la coluna que sostenia, dispensaua con el arroyo que le pudiesse ver.

Sirenas de los montes, su concento,
A la que menos del sañudo viento,
Pudiera antigua planta
Temer ruina, o rezelar fracaso,
Pasos hiziera dar el menor paso
De su pie, o su garganta.

Pondera aora D. Luis el concierto del baile, y suauidad del cãto de las Serranas, diziendo, que el arbol mas firme, y de mas segura resistencia contra el impetu de los vientos embrauecidos, siguiera el menor compas de los pies de las Montañesas, ò el mas breue passage de su garganta.

SIRENAS DE LOS MONTES SV CONCENTO] Estas Sirenas de los montes en la harmonia.

A LA QVE MENOS DEL SAñVDO VIENTO PVDIERA ANTIGVA PLANTA TEMER RVINA, O REZELAR FRACASO] A la antigua planta, que pudiera temer menos su ruina, ò rezelar su fracaso, por el impetu del viento embrauecido, diole motiuo a este concepto la comparacion de Virg. en el lib. 4. Æn.

Ac veluti annosam valido cum robore quercum
Alpini Boreæ nunc hinc, nunc flatibus illinc
Eruere inter se certant: it stridor & altæ
Consternunt terram concusso stipite frondes:
Ipse hæret scopulis, & quantum vertice ad auras
Ætherias, tantum radice in Tartara tendit.

PASOS HIZIERA DAR EL MENOR PASO DE SV PIE, O SV GARGANTA] Hiziera su bayle, ò su canto, que se mouiesse siguiendo su concierto, ò armonia. Passo es el que dà el pie caminando, y passo de garganta se dize tambien aquella varia diferencia que haze la voz quando diestramente se canta; porque se passa de vn punto a otro con sonora velocidad. Alude Don Luis a los efetos de la musica de Orfeo, como arriba declaramos, explicando aquel lugar.

——*Que dudo,*
Que aun los peñascos la escucharan quedos.

Estos abraçò el Marino en el Madrigal 1. de la 2. parte de sus Rimas, con felicidad grande: pudo ser que lo viesse don Duis.

O tronchi innamorati,
O sassi, che seguite
Questa fera canora
Che agguaglia i cigni, e gli Angeli innamora,
Ah fuggite fuggite:
Voi prendete da lei sensi animati:
Ella in se stessa poi
Prende la qualita, che toglie à voi:
E sorda, è dura (ahi lasso)
Diuiene ai preghi vn tronco, a i pianti vn sasso.

Yo le imitè en vn romance que escriui a la señora Andriana, y su hija en Napoles, nueuas sirenas de aquella Ciudad en lo dulcissimo de su canto.

Las dos hermosas deydades,
Donde ha retratado el cielo,
Para muerte de los hombres
Sus mas lucidos estremos:
Con dulcissima harmonia

Tan iguales compitieron,
Que solo para alaballas
Las diferenciò el afecto.
En la variedad conformes
Engañaron sus acentos
La atencion, que presumia
Que eran eco de si mesmos.
Segunda vez animados
Troncos, y peñas siguieron
Del impulso mas suaue
Repetidos mouimientos.
Oyen los arboles mudos,
Y las duras piedras fueron
Al rigor que las obliga,
Para la piedad exemplo.
Pero en vano solicita
Agradecido el deseo
De tan impossibles causas
Fauorables los efectos.
Que la calidad vsurpan
A los que sentidos dieron,
Y seràn piedras al llanto,
Y sordos troncos al ruego.

Acordòse D. Luis del robre como mas fuerte, imitando a Horat. lib. 1. Carm. od. 12. que pintando los efetos de la musica de Orfeo dize.

——Et auritas fidibus canoris
Ducere quercus.

Pintadas aues, citaras de pluma
Coronauan la bàrbara capilla,
Mientras el arroyuelo para oilla

Haze de blanca espuma
Tantas orejas, quantas guijas laba
De donde es fuente, adonde arroyo acaba.

PINTADAS AVES, CITARAS DE PLVMA CORONAVAN LA BARBARA CAPILLA.] Prosigue don Luis la alusion a la musica de Orfeo, y dize, que no solo los troncos, y peñas, pero las aues asſiſtian en los arboles, para eſcuchar la ruſtica capilla de las ſerranas. Victorinus de Orpheo. *Alius cithara ſonituque potens volucres pecudeſque mouere.* Calp. *Et quacumq; vagus alitum ferit aera pennis.* Sen. Her. fur. *Aues traxerat.* Y en la Medea.

Cui, ſuo canto volucris relicto,
Adfuit tota comitante ſylua.

Dize, que coronauan las aues la capilla ruſtica, porque andauā bolando al rededor por oir las ſerranas. Acordoſe de Policiano, que hablando de Orfeo dize.

Iam volucres feſsis pendere ſub æthera pinnis.

Llama a las aues cytharas de plumas, por lo ſonoro de ſu cāto. Repitio eſte miſmo concepto en vna letrilla ſuya.

Lo artificioſo que admira,
Y lo dulce que conſuela,
No es de aquel violin que buela,
ni de eſſotra inquieta lira, &c.

El Padre Maeſtro Fray Hortenſio Feliz Parauicino, en vnas decimas a vn canario, con elegancia grande, repititiò eſta miſma ſentencia: pondre ſus verſos, porque admires los numeros de aquel grande ingenio.

Dulce animàdo inſtrumento,
Eco a las triſtezas mias,
Que atàdo a priſiones pias
Aun os ſolicità el viento:

En que miedos el acento
Harmonioso aueis dexado?
Que ausente imperio adorado
Hasta brutos tiraniza,
Y haziendo de almas ceniza
En plumas se ha embaraçado.
Breue citara viuiente,
Que dorada caja enseña,
Libertad vn tiempo isleña,
Prision ya correspondiente:
Aquella inquietud ardiente,
Que espirò musico estruendo
Como fue desuaneciendo?
Para què enfermais con migo:
Que se ofenderà el castigo
Si vè que le estoy partiendo.

San Gregorio Nazianzeno, oration. 34. dio motiuo a este concepto. *Quis lyram cicadis in pectore dedit?* Barbara capilla dixo por rustica, siendo las que cantauan Serranas.

MIENTRAS EL ARROYVELO PARA OILLA
HAZE DE BLANCA ESPVMA
TANTAS OREJAS, QVANTAS GVIJAS LABA
DEDONDE ES FVENTE ADONDE *arroyo acaba*] Miẽtras para oir la musica de las Montañesas hazia el arroyo, tantas orejas de su blanca espuma, quantas guijas lauauan sus ondas, desde su origen, hasta donde acabaua de ser arroyo, entrãdo en el mar. Para oir la musica de Damon, y Alphesibeo. Dize Virgil. en la Egloga 8. otro encarecimiento igual.

Et mutata suos requierunt flumina cursus.

Y Ouidio hablando de la de Anfion en los Fastos.

Carmina currentes ille tenebat aquas.

Ven-

Vencedores ſe arrogan los Serranos
Los conſignados premios otro dia,
Ya al formidable ſalto, ya à la ardiente
Lucha, ya à la carrera poluoroſa.
El menos agil, quantos comarcanos
Conuoca el caſo, el ſolo deſafia,
Conſagrando los palios à ſu eſpoſa,
Que à mucha freſca roſa
Beber el ſudor haze de ſu frente,
Mayor aun del que eſpera
En la lucha, en el ſalto, en la carrera.

Mientras las Serranas iban baylando, y cantando hàzia el albergue, los Montañeſes que lleuauan los regalos, iban blaſonando de ſus habilidades, aſſegurandoſe cada vno los premios que eſtauan ſeñalados al que ſaltaſſe, luchaſſe, ò corrieſſe mejor: el menos ligero deſafiaua a todos los que ſe juntaſſen de la comarca a la fieſta, conſagrando aun antes de auer los conſeguido los palios a ſu eſpoſa, que con roſas limpiaua el ſudor de ſu frente, mayor por la carga que entonces lleuaua, q̃ el que eſperaua, exercitandoſe en la lucha, ò en el ſalto, ò en la carrera.

VENCEDORES SE] ARROGAN LOS *Serranos* LOS CONSIGNADOS PREMIOS OTRO DIA] Iuzgauanſe vencedores los Serranos, atribuyendoſe los premios ſeñalados el dia ſiguiente. Arrogar, viene del verbo Latino, *Arrogo, as*, que vale, atribuirſe vno a ſi lo que no tiene.

YA AL FORMIDABLE SALTO, YA A LA *ardiente* LVCHA, YA A LA CARRERA POLVOROSA] Los premios que eſtauan ſeñalados, para el que ſaltaſſe, ò luchaſ-

ſe,

ſe,ò corrieſſe mejor. Hermoſos epitetos, y propios dio nueſtro Poeta a eſtos exercicios, en que ordinariamente ſe exercitaua la juuentud, como dize Plaut. in Bachid.

Ibi curſu, luctando, haſta, diſco, pugilatu, pila,
Saliendo ſeſe exercebat.

EL MENOS AGIL, QVANTOS COMARCANOS CONVOCA EL CASO, EL SOLO DESAFIA] El menos ſuelto de los Serranos, preſumia de ſi, que podia deſafiar todos los Montañeſes de la comarca que acudieſſen al certamen.

CONSAGRANDO LOS PALIOS A SV *Eſpoſa.*] Ofreciendo ya como vitorioſo a ſu eſpoſa los premios ſeñalados. Palio ſe dize en nueſtro idioma el premio que ſeñalan al que corre, lucha, o ſalta mejor en las fieſtas donde ſe introducen eſtos certamenes; y porque ordinariamente es algun corte de veſtido de tafetan, terciopelo, o otra coſa ſemejante, le llamaron palio, deriuandoſe de *Pallium.i.* que es aquella ſobreveſte que vſauan los antiguos en lugar de nueſtros ferreruelos. San Iſidoro en el libr. 19. de ſus Etimologias, quiere que ſe dixeſſe aſsi. *Apellibus quia prius ſuper indumenta pellicia veteres induebantur, quaſi pellea, ſiue à palla per deriuationem.*

QVE A MVCHA FRESCA ROSA BEVER EL SVDOR HAZE DE SV FRENTE] A ſu eſpoſa, que con roſas enjugaua el ſudor de ſu frente, por eſto dize, que hazia beuer el ſudor de ſu frente a las roſas, porque ſe embeuia en ellas.

MAYOR AVN DEL QVE ESPERA EN LA LVCHA, EN EL SALTO, EN LA *Carrera*] Dize, que era mayor el ſudor de los Serranos, por el peſo que lleuauan, que el que eſperauan en el certamen, luchando, ſaltando, o corriendo.

Centro apacible, vn circulo eſpacioſo

A mas

A mas caminos, que vna estrella rayos,
605. *Hazia bien de pobos, bien de alisos,*
Donde la primauera
Calçada Abriles, y vestida Mayos,
Centellas saca de cristal vndoso
A vn pedernal orlado de Narcisos.

Descriue Don Luis agora donde llegò toda esta compañia.

CENTRO APACIBLE, VN CIRCVLO ESPACIOSO A MAS CAMINOS, QVE VNA ESTRELLA *rayos* HAZIA BIEN DE POBOS, BIEN DE ALISOS] Vn circulo espacioso de pobos, y de alisos era centro apacible, donde iban a parar mas caminos, que vna estrella tiene rayos. Centro, segun los Matematicos, es vn punto en medio del circulo, desde el qual todas las lineas rectas que se tiraren a la circunferencia son iguales entre si. El circulo, es vna figura plana, contenida en sola vna linea, con vn punto en medio, (que es el centro) desde el qual todas las lineas rectas a la circunferencia son iguales. Mirando a esto, dize nuestro Poeta; que era este circulo de arboles, centro de muchos caminos que salian del como lineas; declarando su forma con la comparacion de la estrella, imitò al Marino, Idil. 5. que intitulò, Proserpina. Si ya no es que el Marino le imitasse a el.

Ogni angolo a trauerso
Fendon tre vie, chè quasi linee al centro
Vanno il font e à ferir per dritta riga;
Onde il giardin listato
Da do dici sentieri.
Sembra stella diuisa in tanti raggi.

Plinio el Segundo, descriuiendo vn sitio deleitoso lib. 5. epis. 6.

6. dize. *Regionis forma pulcherrima, imaginare Amphitheatrũ aliquod immenſum, & qualeſola rerum natura poſsit effingere. Lata, & diffuſa planities montibus cingitur*: No excedio, a mi ver, a don Luis en eſta deſcripcion, bien que le dio motiuo para ella.

DONDE LA PRIMAVERA
CALZADA ABRILES, Y VESTIDA MAYOS,
CENTELLAS SACA DE CRISTAL VNDOSO
A VN PEDERNAL ORNADO DE *Narciſos.*] Donde la primauera adornada de ſus meſes floridos ſaca centellas de criſtal corriente a vn pedernal guarnecido de Narciſos. Quiere dezir, que llegaron a vna fuente que nacia de vna peña guarnecida de flores. Valioſe de vna metafora duriſsima, para dezir, que corria ſolamente en la primauera, ni la alabo, ni la defiendo. Dixo que de vn pedernal guarnecido de flores ſalia el criſtal vndoſo, imitando a Ouid. lib. 3. Faſt. donde deſcriuiendo vna fuente dize.

——*Muſcoque adoperta virenti*
Manabat ſaxo vena perennis aquæ.

El pedernal es vna piedra duriſsima, que hiriendola con el azero ſalen della centellas de fuego. En Latin ſe dize, *Silex*. Llamoſe aſsi, porque *Ex eo ignis ſaliat, vel quod ſilentem intra ſe ignem habeat qui attritu aut percuſſu excitetur.* Dixo pues don Luis, que la primauera ſacò centellas de criſtal de vn pedernal, porque tenia en ſus entrañas eſcondido aquel humor; y porque en la primauera corria ſolamente. Sangre llamò al fuego que ſale del pedernal. D. Gonçalo de Ceſpedes vno de los mas lucidos ingenios que tiene Eſpaña, en vna cancion q̃ eſtà en ſus diſcurſos tragicos de Gerardo.

Si herido el pedernal vomita fuego,
Sangre de ſus entrañas, &c.

Eſte pues centro era

Meta vmbrosa al vaquero conuezino,
Y delicioso termino al distante:
Donde aun cansado mas que el caminante
Concurria el camino.

ESTE PVES CENTRO ERA
META VMBROSA AL VAQVERO CONVEZINO] Era pues este centro termino sombrio al vaquero cercano, ò porq̃ venia alli à abreuar su ganado, ò porq̃ venia a repararse de los ardores del sol. Meta significa fin, o termino. S. Isid. lib. 17. Etim. c. 30. *Metarum quippe appellatione proprie terminũ, ac finẽ mũdi designare volũt, abeo quod aliquis emẽsus finis est, siue ad testimoniũ Oriẽtis, Occidẽtisq; solis.* Su forma piramidal seruia de diuisiõ (como aora los q̃ llamamos mojones) a las heredades, ò jurisdiciones de los lugares, y tãbiẽ de termino a la carrera, q̃ los antiguos haziã en los carros. El q̃ llegaua primero a la meta, auia de rodearla siete vezes, y cõ tal primor, q̃ el cubo de la rueda siniestra pareciesse q̃ tocaua en ella sin tocarla, porq̃ el carro no se quebrasse, ò se lastimassen los cauallos. Homer. enseña el modo. *Huic metæ valde appropinquãs ad eã quã proxime currũ & equos impelle. Tu ipse autẽ in curru bene cõpacto in cubito paullũ in partẽ sinistrã horsũ: at dexterã equũ pũgito vociferãs, eiq; manibus laxato habenas. Metæ autẽ equus sinisterior sic appropinquato vt tibi rotæ modiolus summã quidẽ metã attigisse videatur, sed lapidis tactũ vites tamẽ: ne quo pacto, & equos vulneres, & currum perfringas.* Y Sofocl. in Electra, descriuiẽdo vn certamẽ equestre. *Eo loco Pseudorestes ille cũ laxata læua habena alter ex equis cursum suũ inflexisset, imprudẽs ad summã columnã offendit: quo facto modiolos rotarũ, axemq; perfregit, ipse è curru excussus est. Equi autẽ eo collapso, lorisq; diruptis implicato, per mediũ Circũ fugiẽtes diuersi abierũt, atq; ita aurigã suũ dilacerarũt, vt represso tãdẽ à cæteris aurigis equorũ cursu solutus, & explicatus ille à nemine suorũ agnosceretur.* Y Teocrito repite la misma sentẽcia. *Docuerat*

Am-

Amphytrio ipse filiũ suũ ita equos currui iũctos agitare, rotæq; modiolum circum metam inflectere, vt eam vitaret. Ouid. alude à lo mismo lib. 3. Amorum eleg. 2.

Et modò lora dabo, modò verbere terga notabo
Nunc stringam metas interiore rota.

Y el mismo despues.

Me miserum! metam spatioso circuit Orbe,
Quid facis? admoto proximus axe subi.
Quid facis infelix? perdis bona vota puellæ,
Tende precor valida lora sinistra manu.

Estos Certamenes, q̃ llamauã Equestres, ò Curules, trasladò Virg. al mar, en el lib. 5. Æn. dõde introduce aquella cõtiẽda naual de quatro naues, cuyos Capitanes eran Gyas, Sergesto, Cloanto, y Mnesteo. La meta era vn escollo en el mar: descriuele asi el gran Poeta.

Est procul in pelago saxum spumantia contra
Littora, quod tumidis submersum tunditur olim
Fluctibus, hyberni condunt vbi sidera Cori;
Tranquillo silet immotaque attolitur vnda
Campus, & apricis statio gratissima mergis.
Hic viridem Æneas frondenti ex ilice metam
Constituit signum nautis pater, vnde reuerti
Scirent, & longos vbi circumflectere cursus.

Toca el modo que auemos referido se tenia en llegar a la meta, quando Gyas apartandole el piloto de su naue della, le aduierte.

Quo tantum mihi dexter abis? huc dirige cursum:
Littus ama, & læuas stringat sine palmula cautes.

Y poco despues hablando de la de Cloanto.

Ille inter nauemque Gyæ, scopulosque sonantes
Radit iter læuum interior, subitusque priorem
Præterit, & metis tenet æquora tuta relictis.

Rodeauã en la forma q̃ auemos dicho, siete vezes este termino, ò meta, para cõseguir el premio, cõsta de muchos lugares de los antiguos Escritores. Proper. lib. 2. ele. 25. *Aut*

Aut prius infecto deposcit præmia cursu,
Septima quam metam triuerit ante rota.

Y Suetonio Tranquillo in vit. Domit. capit. 4. *In his, circensium die, quo facilius centum missus paragerentur, singulos à septenis spatijs ad quina corripuit.* Y Seneca en la Epistola 30. *Quo modo manifestior notari solet agitatorum lætitia, cum septimo spatio palmæ appropinquant.* A esto mismo alude Lactant. lib. 7. institut. diuinarum. *Quoniam de cursis propositi operis septem spatijs, ad metam prouecti sumus.* Y Sidon. Apol. Carm. 23. v. 371.

Stringis quadriiugos, & arte summa
In Gyrum bene septimum reseruas.

Y S. Hier. in vita Hilarionis. *Quadrigæ septeno currunt circuitu.* Y Auson. in Epit. 35.

Prasphore clamosi spaciosa per æquora Circi,
Septenas solitus victor obire vias.

Y DELICIOSO TERMINO AL DISTANTE.] Y era ansi mesmo termino deleitoso, y paradero (digamoslo vulgarmente) al vaquero que viuia mas apartado.

DONDE AVN CANSADO MAS QVE EL *caminante* CONCVRRIA EL CAMINO] Donde concurria el camino aun mas cansado que el caminante. Rematauase alli el largo camino, por esso le llama cansado.

615. *Al concento se abaten cristalino*
Sedientas las Serranas,
Qual simples codornices al reclamo,
Que les miente la voz, y verde zela
Entre la no espigada mies la tela.

Abatieronse al ruido de la agua que salia de la peña las serranas sedientas, no de otra suerte, que suelen las simples codornices al reclamo del caçador, que imita su voz, y encubre en-

entre las mieſes no eſpigadas la verde red para cogerlas. La codorniz es aue muy conocida; los Latinos la llamã *Coturnix*, los Italianos *quaglia*. Paſſan eſtas aues el mar por el principio del verano deſde Africa, y a vezes como refiere Plin. lib. 10. c. 23 cõ peligro de los nauegãtes, quando ya llegã a tierra, porq̃ ſe ſientan en las velas, y las rompen y hazẽ ir a fondo los nauios: no buelan cõ el Auſtro por ſer viẽto humedo, y grueſo, ſino cõ el Zierço, q̃ las ayudan al buelo, reſpeto del mucho peſo de ſus cuerpos, y las pocas fuerças que tienen. Su forma es ſemejãte a la de la perdiz, aunque diferente color, y de mucho menor cuerpo. Quanto pudiera dezir deſtas aues, hallaràs en Conr. Geſn. lib. 3. de auib. Plin. en el lugar citado, y en las notas q̃ hizo Geronimo de Huerta a eſte libro. Muchos modos ay de caçarlas, pero el mas ordinario es cõ redes, y cõ vn inſtrumento q̃ ſe llama reclamo, cuyo ſoñ es parecidiſsimo a la voz de la codorniz hembra, y aſsi los machos acuden, tocãdole el caçador, y caen en la red. Caçãſe eſtas aues deſde mediado Abril, q̃ es quando paſſan a nueſtra regiõ, haſta q̃ ſe bueluẽ, que es por el mes de Agoſto. Por eſto dixo D. Luis, que el caçador cubria la red entre la mies no eſpigada; pues en todo el tiempo que ellas eſtàn por acà no eſpiga. Es grande la multitud que paſſa deſtas aues a Italia; pues ay caçador, principalmente junto a Salerno que en vn dia coge mil con las redes; como refiere Blondo Flauio.

Muſicas hojas viſte el menor ramo
Del alamo que peina verdes canas:
No Zefiros en el, no Ruiſeñores
Liſonjear pudieron breue rato
Al Montañes, que ingrato
Al freſco, a la harmonia, y a las flores,
Del ſitio piſa ameno

La fresca yerua, qual la arena ardiente
De la Libia, y a quantas da la fuente
Sierpes de aljofar, aun mayor veneno,
630. *Que a las del Ponto timido atribuye,*
Segun los pies, segun los labios huye.

Prosigue don Luis la descripcion del lugar donde llegaron los Serranos, y los efetos que causò el deleitoso sitio en el afligido Montañes.

MVSICAS HOJAS VISTE EL MENOR RAMO DEL ALAMO QVE PEINA VERDES CANAS] El menor ramo del alamo, que peinaua verdes canas, vestia musicas hojas, o porque en ellas estauan Ruiseñores, o porque heridas del viento formauan el concento harmonioso. El alamo es arbol conocido, en Latin se dize, *populus*; ay dos generos, vno se dize blãco, y otro negro. S. Isid. lib. 17. c. 7. etim. *Populus dicta, quod ex eius calce multitudo nascatur. Cuius genus duplex est, nam altera est alba, altera nigra. Alba autem populus dicta, quia folia eius vna parte sunt alba, altera viridia, hæc igitur bicolor habens quasi noctis, & diei notas, quæ tempora ortu solis Occasumque constant.* Plinio pone tres generos, lib. 16. cap. 23. *Populi tria genera, alba, nigra, & quæ lybica appellatur, minima folio ac nigerrima, fungisque enascentibus laudatissima. Alba folio bicolor superne candicans, inferiore parte viridi.* Ambos aman los lugares aquosos. Virg. egl. 7.

Populus in fluuijs, abies in montibus altis.

Y Hom. Iliad. 4. *Tanquam populus, quæ in humido loco paludis magnæ nata est.* Y en la Od. 17. *Populos aquis nutritas.* Pero al q̃ alude don Luis es al alamo blanco. Dize, q̃ peina verdes canas por el color de sus hojas. Por esto mismo le llamò cano. Senec. in Herc. Ote. vers. 578.

Cana rigentem populo vinctus comam.

Y Ouid. lib. 5. Met. vers. 590.

Cana salicta dabant, nutritaque populus vnda
Sponte sua natas ripis decliuibus vmbras.

Dixo, que vestia el menor ramo musicas hojas por el concento que formaua en ellos el viento. Plin. en el libr. 16. capit. 24. hablando de las hojas deste arbol, dize: *Tremulo populis, & iisdem solis inter se crepitantia.* De aqui lo imitò don Luis, si ya no es que se acordasse de Luciano en el libr. 2. veræ hist. *Suaues auræ perspirantes leniter syluam mouebant: ita vt ex motis ramis dulces, & continui cantus ederentur.* O por los Ruiseñores q̃ estauan en los ramos, acordandose de Lucret. lib. 1. de Rerum Nat.

Frondiferasque nouis auibus canere vndique syluas.

O mas a nuestro proposito de Virgil. libr. 4. Georg. donde introduce entre las hojas del alamo al Ruiseñor, quexandose del caçador que dexò desierto el nido de sus tiernos hijuelos.

Qualis populea mærens Philomela sub vmbra
Amissos queritur fætus, quos durus arator
Obseruans nido implumes detraxit, at illa
Flet noctem, ramoque sedens miserabile carmen
Integrat, & mœstis latè loca questibus implet.

Esta comparacion reduxo a nuestro idioma felicissimamẽte el Principe de los Poetas Castellanos, Garcilaso de la Vega.

Qual suele el ruiseñor con triste canto
Quexarse entre las hojas escondido
Del duro labrador, que cautamente
Le despojò su caro, y dulce nido
De los tiernos hijuelos, entre tanto
Que del amado ramo estaua ausente,
Y aquel dolor que siente
Con diferencia tanta
Por la dulce garganta
Despide, y a su voz el aire suena,
Y la callada noche no refrena
Su lamentable oficio, y sus querellas,

Trayendo de su pena
Al cielo por testigo, y las estrellas

NO ZEFIROS EN EL, NO RVISEñORES
LISONJEAR PVDIERON BREVE RATO
AL MONTAñES] Pero ni el acento harmonioso que formauan los Zefiros hiriendo las hojas del alamo, ni los Ruiseñores q̃ dulcemente cantauan en el, pudieron aliuiar vn breue rato al Mõtañes afligido con la memoria de la perdida de su hijo, y hazienda Aqui no habla D. Luis del forastero, como explicò alguno, sino del anciano Montañes que refiriò poco antes la perdida de su hijo, y hazienda. Y mas abaxo el mismo D. Luis hablando deste con el mismo epiteto lo declara mejor.

Al galan nouio el Montañes presenta
Su forastero.

Porque fuera desatino llamar al mancebo, forastero Mõtañes, no siendo de aquella sierra.

—QVE INGRATO
AL FRESCO, A LA HARMONIA, Y A LAS *flores*] Que desagradecido a la frescura del sitio, a la harmonia de las aues, y del viento, y a la fragancia de las flores.

DEL SITIO PISA AMENO
LA FRESCA YERVA, QVAL LA ARENA *ardiente*
DE LA LIBIA.] Pisaua la fresca yerua del ameno sitio con el mismo disgusto que si pisasse la arena ardiente de la Libia.

—Y A QVANTAS DA LA FVENTE
SIERPES DE ALJOFAR, AVN MAYOR *Veneno*,
QVE A LAS DEL PONTO TIMIDO *Atribuye*
SEGVN LOS PIES, SEGVN LOS LABIOS *huye*.] Y a quantas sierpes de aljofar forma en el prado el agua de la fuẽte, atribuye temeroso por la memoria del naufragio q̃ padeciò su hijo, mayor veneno, que a las que cria el Ponto, segun se abstenia de pisarla, ni beuerla. Dixo, sierpes de aljofar, por la semejança, y blancura; porque de la suerte que la serpiente

ca-

caminando por la tierra, forma aquellos cercos obliquos, assi el arroyo, o rio, hasta llegar al mar lleua su corriente obliqua, y torcida. Por esto vsaron los Antiguos del verbo, *serpo, is*, que significa, caminar, *more serpentis*. Seneca in Herc. Oet. vers. 557.

——Cum iam tumidas
Vere peracto poneret vndas
Gracilisque vado serperet æquo.

Dize, que temeroso el Mōtañes, las juzgaua mas venenosas q̃ las del Ponto, porque renouauan sus ondas la memoria del naufragio que padeciò su hijo en el mar. El Ponto es propiamente aquel mar que se estiende desde la laguna Meotis hasta Tenedos. Los Poetas le pusieron por otro qualquiera; porque segun Eusebio en su Preparacion Euangelica, libr. 1. fue hijo de Nereo, y padre de Neptuno: Virgil. libr. 1. Aeneid.

Interea magno misceri murmure Pontum.

Y en el 3. vers. 192.

Postquam altum tenuere rates: nec iam amplius vllæ
Apparent terræ: cælum vndique, & vndique Pontus.

Y Lucan. lib. 5. Pharf.

——Puppim dubius ferit vndique Pontus.

Y Lucret. lib. 1.

——Sæuitque minaci murmure Pontus.

Y Theocrito id. 20.

Sed aer quidem desuper, subter autem immensus Pontus.

Y Ouid. lib. 1. Trist. eleg. 2.

Quocumque aspicio, nihil est nisi Pontus, & æther.

Y otros infinitos lugares que dexo por no cansarte. Como se valio don Luis de la metafora de las sierpes, quiso continuarla, diziendo, que le parecieron mas venenosas que las del Ponto, aludiendo a las ondas del mar, en que se perdio su hijo, no a las Sierpes de la isla de Ponto. Como soñò alguno; porq̃ ni ay isla de Ponto, ni en la Prouincia q̃ se llamò assi

de Ponto Rey, y està en el Asia Menor ay las Sierpes venenosas que el dize se crian en ella. Alegando a Iuan Luis de la Cerda en el libr. 1. Georg. Virg. porque aunque llamò alli el gran Poeta, venenosa a esta Prouincia, no fue por las Serpientes, ni animales ponçoñosos, sino por las yeruas que en ella se crian. Oye al mismo Virg. egl. 8.

Has herbas, atque hæc Ponto mihi lecta venena
Ipse dedit Mæris: nascuntur plurima Ponto.

Y Senec. in Herc. Oet. Vers. 465.

Quas Pontus herbas generat.

Y el Padre Iuan Luis de la Cerda no dize en el lugar que el cita palabra que contradiga mi opinion.

Passaron todos pues, y regulados
Qual en los Equinocios sulcar vemos
Los pielagos de l aire libre algunas
Volantes no galeras,
Sino grullas veleras,
Tal vez creciendo, tal menguando lunas,
Sus distantes estremos,
Caracteres tal vez formando àlados
En el papel diafano del cielo
Las plumas de su buelo.
Ellas en tanto en bouedas de sombras
Pintadas siempre al fresco,
Cubren las que Sydon telar Turquesco
No ha sabido imitar verdes alfombras.

Describe con vna comparacion el modo con que los Môtañeses que iban cargados con los regalos passaron el sitio que ha

ha referido, mientras sentadas en el florido prado descansauan las Serranas.

PASSARON TODOS PVES, Y REGVLADOS, QVAL EN LOS EQVINOCIOS SVLCAR *vemos* LOS PIELAGOS DEL AIRE LIBRE; ALGVNAS VOLANTES NO GALERAS, SINO GRVLLAS VELERAS.] Passaron pues todos los Serranos, con el mismo orden que vemos sulcar las grullas los pielagos del aire. Compara don Luis los Serranos a las grullas por el orden con q̃ caminauan. Quanto pudiera dezir desta aue, hallaràs recogido en Conrado Gesnero, libr. 3. de Auibus. Y en Geronimo de Huerta en las Anotaciones al capit. 23. del libr. 10. de Plinio. En el Equinocio Autumnal passan estas aues huyendo del rigor del inuierno a partes calientes. A que alude nuestro Poeta. Aristotel. libr. 8. de Histor. anim. capit. 12. *Iam ab autumnali Aequinotio ex Ponto locisque frigidis fugiunt hyemem futuram. A verno autem ex tepida Regione, ad frigidam sese conferunt, æstus metu futuri.* Dizen, que quando passan el monte Tauro, temerosas de las Aguilas que en aquella parte ay, lleuan en los picos vnas piedras, para poder assegurarse en su silencio. Amiano Marcel. libr. 18. *Linquentes Orientem grues ob calorem, plagamque petentes occiduam, quum montem penetrare cæperint Taurum Aquilis abundantem, timentes fortissimas volucres, rostra lapillis occludunt, ne eis eliciat, vel necessitas extrema Clangorem: iisdemque collibus agiliore volatu transcursis, proijciunt calculos, atque ita securius pergunt.* Tambien pudo ser que nuestro Poeta comparasse con las grullas los Montañeses, porque iban cargados de los regalos, aludiendo a la propiedad destas aues, las quales lleuan quando passan el mar en las vñas vnas piedras, para que el demasiado viento no las arrebate; y porque el demasiado peso no agraue su natural velocidad, las escogen pequeñas. Casiodor. libr. 4. var. epist. 47. *Grues denique pelagus transituræ, paruos lapillos vncis pedibus amplectuntur: vt nec eorum leuitas nimio ven-*

to rapiatur, nec natiua celeritas iniquis ponderibus ingrauetur. O por la confor nida l q̃ lleuauã, por ser grãde la cõcordia destas aues. Como refiere el mismo Casiod. en el lib. 9. ep. 2. *Grues more valẽ nouerũt exercere cõcordiam: inter quas nullus primatus quæritur, quia iniquitatis ambitus nõ habetur. Vigilãt vicissim, communi se cautela custodium, ipse pastus alternus est. Sic honor nullis admitur, dum omnia sub communione seruãtur. His etiam volatus vicaria æqualitate disponitur: vltima fit prima, & quæ primatum tenuit, esse posterior nõ recusat: Sic quadam communione sociatæ sibi sine regibus obsequũtur, sine dominatu parẽt, sine terrore famulantur; volũtarie seruiẽdo liberæ sunt, & inuicem se diligẽdo muniuntur.* Sulcar propiamẽte significa, romper la tierra cõ el arado. Dizese tambiẽ sulcar el mar. Plin. lib. 12. c. 1. *Arbore sulcamus maria.* Claud. 4. Cons. Hon.

Auratos sulcaret remige fluctus.

Y Virg. lib. 10. Æn.

——— *Et longa sulcat maria alta carina.*

Y en el 5.

——— *Et longa sulcant vada salsa carinæ.*

Y assi mesmo sulcar el aire por translacion. Dixo, pielagos del ayre por pielagos del mar, y continuando esta metafora, llama a las grullas veleras, epiteto que se dà solamente a los nauios, o galeras. Esta comutacion de las cosas nauticas a las aues vsò hermosissimamente Virg. lib. 10. Aen. A quien imitò nuestro Poeta.

——— *Quales sub nubibus atris*

Strimoniæ dant signa grues, atque æthera tranant.

Nadar las aues, dize el gran Poeta, como en otras ocasiones, volar las naues.

TAL VEZ CRECIENDO, TAL *menguando lunas* SVS DISTANTES ESTREMOS] Tal vez imitando sus distantes estremos a la luna menguante, tal vez imitandola quando està creciente. Quiere dezir, que ya buelan en forma de media luna, ya vnidas forman vn Orbe entero. Mira esto à

lo

lo que refiere Guill. apud Conradum Gesner. libr. 3. de Auib. tratando del modo con que buelan estas aues: *Vbi ventus exertus est maiori cum vi, & sæuit cælum, non quomodo cum est tranquillum frontatim, ac lunato globi sinu volant: Sed in cuneum momento se traducũt, nõ falcatæ, sed triquetiæ volant, ne vel circumstante vento ordo conturbetur, vel etiam funditus de suscepto itinere depellantur.*

CARACTERES TAL VEZ FORMANDO *alados* EN EL PAPEL DIAFANO DEL CIELO.] Tal vez formando su buelo en el papel transparente del cielo, caracteres alados. Esto es, letras cõ alas, porq̃ quando buelan forman la y psilon. De aqui dixo S. Isid. lib. 12. etym. *Grues vero nomen de propria voce sumpserunt; tali enim sono susurrant. Hæ autem dum properant, vnam sequuntur ordine literato.* Llamaron a las grullas, aues de Palamedes; porque obseruando su buelo, añadiò este (segun dizen algunos) al alfabeto Griego la y psilõ. Es imitacion expressa toda esta comparacion de Lucan. lib. 5. Pharsal. vers. 711.

Strimona sic gelidum bruma pellente relinquunt
Potura te, Nile, grues, primoque volatu
Effingunt varias casu monstrante figuras.
Mox vbi percussit tensas Notus altior alas,
Confusos temere immistæ glomerantur in Orbes,
Et turbata perit dispersis littera pennis.

De aqui lo tomò Claud. in Bell. Gil.

ELLAS EN TANTO EN BOBEDAS DE *sombras* PINTADAS SIEMPRE AL FRESCO.] En tanto q̃ los Mõtañeses ibã passando en la forma referida, estauã las Serranas sentadas a la sombra de los arboles, gozando el fresco de aquel sitio. Llamò bouedas de sombras a los arboles, por la q̃ hazian entretexiendose sus ramos, formando su espesura vn techo, parecido al que llamamos bouedas en España. Dixo, que estauan pintadas al fresco, valiendose de vn equiuoco galantissimo, por lo fresco del lugar, y porque se dize, pin-

pintar al fresco quando se pinta alguna sala, o boueda, estando recien hecha. Esta descripcion parece mucho a la de Horat. lib. 2. Carm. od. 3.

Seu te in remoto gramine per dies
Festos reclinatum bearis
Interiore nota Falerni.
Quo pinus ingens, albaque populus,
Vmbram hospitalem consociare amant
Ramis, & obliquo laborat
Lympha fugax trepidare riuo.

CVBREN LAS QVE SIDON TELAR *Turquesco* NO HA SABIDO IMITAR VERDES *Alfombras*,] Estauan sentadas sobre las verdes alfombras, que no hã sabido imitar los telares Sidonios, ni los Turquescos. Esta misma sentencia dixo en el Polifemo estan. 40.

Sobre vna alfombra, que imitara en vano
El Tirio sus matizes, si bien era
De quantas flores ya bilò gusano,
Y artifice texio la Primauera,
Reclinados.

Sidonia es Ciudad famosa de Fenicia, oy se llama Said, ò Sait. Dixose Sidon, de Sida, hija de Belo, segun quiere Eustatio, aunque Iosepho dize, que se llamò asi de Sichen, hijo de Chanaam. Dizen, que los Fenices que habitauan en medio de su Prouincia, molestados de los continuos terremotos, dexando su antiguo asiento, fundaron nueua Ciudad, ribera del mar, a la qual llamaron de la abundancia de pescado, Sidon, en su lengua. Compitiò esta Ciudad en grandeza, y magestad con Tiro, y aun los Poetas la dieron primer lugar. Strabon libr. 16. Geogr. *Post Sydonem maxima, & antiquissima Phœnicum est Tyrus, cum Sidone, & magnitudine, & forma, & antiquitate comparanda, multis fabulis celebrata. Poetæ quidem magis Sydonem celebrant, atque adeò Homerus Tyrij non meminit.* Fueron celebres en las mejores artes los Sidonios. Consta del mismo

Au

Autor en el libro citado. *Sidonij cum multarum tum optimarum artium magiſtri perhibentur; quod etiam Homerus innuit, ad hæc Aſtronomiæ, & Arithmeticæ periti: à ratiocinationibus, & nocturna nauigatione ducto initio*: Y en el libr. 1. por autoridad de Homero refiere lo miſmo. Labraron mejor que otros las alfombras. Infiereſe de Heliodoro en el libr. 5. Etiop. *Efferebant* (dize) *menſas, pocula, tapetes, aulæa, Sidoniorum opera, & Tyriarum manuum*. La cauſa ſeria por la abundancia que ay en aquella parte de purpura para teñir la lana. Dalo a entender Mart. lib. 14. ep. 154.

Ebria Sidoniæ cum ſim de ſanguine conchæ
Non video, quare ſobria lana vocer.

De aqui es, que la concha Sidonia, ſignifica la purpura. Como ſiente el Padre Mateo Radero, eſplicando eſte Epigrama. Y Propercio libr. 2. eleg. 16. llama Sidonia a la veſtidura, por purpurea, como obſeruò Ph. Beroaldo explicando el verſo.

Quare ne tibi ſit tanti Sidonia veſtis.

Haze mencion tambien nueſtro Poeta de las alfombras Turqueſcas, por ſer oy las mejores las que traen de Turquia.

Apenas reclinaron la cabeça,
Quando en numero iguales, y en belleza,
Los margenes matiza de las fuentes.
Segunda Primauera de villanas,
Que parientas del nobio, aun mas cercanas,
Que vezinos ſus pueblos, de preſentes
Preuenidas, concurren a las bodas.

Dize, que apenas ſe auian reclinado en aquel ſitio deleytoſo, quando nueua tropa de Serranas, igual en el numero, y en la belleza a las que eſtauan ſentadas, fue ſegunda Primauera,

que matizò las margenes de los fuentes, o arroyo; auiendo concurrido à aquel puesto con presentes q̃ le lleuauã al desposado, de quien eran muy cercanas parientas.

LOS MARGENES MATIZA DE LAS *fuentes*
SEGVNDA PRIMAVERA DE VILLANAS.] Llamò antes vestidas rosas a las Montañesas, y por esto dize, que llegò segunda Primauera de Serranas, comparando su hermosura, y variedad a las flores, de que siempre fingen vestida la Primauera. Dize, q̃ matizaron los margenes de la fuente, porque se sentaron a su orilla.

QVE PARIENTAS DEL NOVIO AVN *mas cercanas*,
QVE VEZINOS SVS PVEBLOS] Las quales eran cercanas parientas del desposado, aun mas que lo estauan sus pueblos.

—DE PRESENTES
PREVENIDAS CONCVRREN A LAS *bodas*] Y preuenidas de regalos concurrieron a las bodas.

Mezcladas hazen todas
Teatro dulce, no de scena muda
El apacible sitio, espacio breue
En que, a pesar del sol, quaxada nieue,
Y nieue de colores mil vestida
La sombra vio florida
En la yerua menuda.

MEZCLADAS HAZEN TODAS
TEATRO DVLCE NO DE SCENA MVDA
EL APACIBLE SITIO] Auiendose mezclado vnas, y otras hizieron todas las Serranas el apacible sitio donde se sentarõ, vn dulce teatro, no, de Scena muda; porque en los ramos de los ar-

arboles cantauan los Ruyseñores. Dixo antes describiendo este sitio.

Musicas hojas viste el menor ramo
Del alamo, &c.

Y agora acordandose desto dize, que no era muda Scena. Ya dexamos declarado arriba, que la Scena es vna de las partes principales del teatro, y que propiamente se dixo Scena en la antiguedad, la tienda, o pauellon que formauan juntandose las ramas de muchos arboles. San Isidoro libr. 17. Etim. la difine assi. *Scena autem erat locus infra theatrum in modum domus instructa cum pulpito, qui pulpitus orcistra vocabatur, vbi cantabant comici tragici, atque saltabant Histriones, & Mimi, dicta autem Scena Græca appellatione, eo quod in speciem domus erat instructa.* Describe pues don Luis en esta metafora, aquel deleitoso sitio, diziendo, que las Serranas, formauan sentadas en vn medio circulo el teatro, los arboles la Sçena, y los Ruiseñores que cantauan en ellos erã los musicos. Imitò en esta descripcion a Virgil. lib. 1. Æn. donde describiendo vn puerto de Africa dize.

——Tum sylnis scena coruscis
Desuper, horrentique atrum nemus imminet vmbra.
Fronte sub aduersa scopulis pendentibus antrum:
Intus aquæ dulces, viuoque sedilia saxo,
Nimpharum domus.

——ESPACIO BREVE
EN QVE A PESAR DEL SOL QVAXADA NIEVE
Y NIEVE DE COLORES MIL VESTIDA,
LA SOMBRA VIO FLORIDA
EN LA YERVA MENVDA.] Espacio breue, en el qual vio la florida sombra en la menuda yerua, nieue quaxada, y vestida de mil colores, a pesar de los rayos del sol, q̃ no podia penetrar aquel sitio. En esta metafora describe don Luis la blancura de las Serranas, en el Polifemo estanc. 61. llamò a Galatea, fugitiua nieue.

Vien-

Viendo el fiero jayan con paſo mudo
Correr al mar la fugitiua nieue.

Dize, que eſtaua veſtida de mil colores, por la variedad de los veſtidos que lleuauan.

Viendo pues que igualmente les quedaua
Para el lugar a ellas de camino
Lo que al ſol para el lobrego Ocidente:
Qual de aues ſe calò turba canora
A robuſto nogal, que azequia laua
En cercado vezino,
Quando a nueſtros Antipodas la Aurora
Las roſas gozar dexa de ſu frente:
Tal ſale aquella que ſin alas buela
Hermoſa eſquadra con ligero paſo,
Haziendole atalayas del Ocaſo
Quantos humeros quenta la aldeguela.

Deſcriue nueſtro Poeta comparatiuamente laprieſſa con que dexaron aquel ſitio las Montañeſas viendo que anochecia, para llegar con tiempo a ſu aldea.

VIENDO PVES QVE IGVALMENTE *les quedaua* PARA EL LVGAR A ELLAS DE CAMINO LO QVE AL SOL PARA EL LOBREGO *Ocidente* [Viẽdo las Serranas que les quedaua el miſmo tiempo para llegar al lugar, que al ſol para ſepultarſe en el obſcuro Ocidente.

QVAL DE AVES SE CALO TVRBA CANORA A ROBVSTO NOGAL QVE AZEQVIA LAVA EN CERCADO VEZINO.] De la miſma ſuerte que ſuele calarſe multitud de aues canoras al robuſto nogal q̃ riega alguna azequia en la cercana heredad. Las foſas q̃ ſe hazẽ por

por dõde se diuierte algun arroyo, o rio para regar la campaña, o heredades se dize azequia: es voz a mi parecer, Arabiga, de las muchas que quedaron en España.

QVANDO A NVESTROS ANTIPODAS *la Aurora* LAS ROSAS GOZAR DEXA DE SV FRENTE] Quã do la Aurora comunica a nuestros Antipodas las rosas de su frẽ te. Esto es al anochecer en nuestro emisferio, porq̃ entõces amanece a nuestros Antipodas. Dixerõse Antipodas aquellos q̃ habitan cõtrarios a nuestros pies, desuerte q̃ se han de imaginar las plantas de los suyos opuestas a las nuestras. Seneca en su Tragedia de Hipolyto los señala en esta manera, verso 929.

——Telicet terra vltimo
Summota mundo dirimat Occeani plagis
Orbemque nostris pedibus aduersum colas.

Conocieron muchos de los antiguos que auia Antipodas. Strabon lib. 1. Cleomedes lib. 1. Meteor. Manil. lib. 1. Mela, libr. 1. Plinius libr. 2. cap. 67, y lib. 6. capit. 66. Solino, Capella, y Macrobio. Otros negaron que los auia. San Agustin libr. 16. de la Ciudad de Dios, capit. 9. dize. *Quod vero & Antipodas esse fabulantur, id est homines à contraria parte terræ, vbi sol oritur quã do occidit nobis aduersa pedibus nostris calcare vestigia, nulla ratione credendum est, neque hoc vlla historia cognitione didicisse se affirmant.* Lo mismo siente Lactant. lib. 5. cap. 14. y Lucret. lib. 1. pero refuta su opinion Alberto Magno lib. de Nat. locorum cap. 12. Iuntino in Spheram Sacrob. Lucillius Philalt. in libros Arist. de Cælo. Y Stoferino in Sphæram proch. fol. 49. Y el erudito Geronimo de Huerta en sus anotaciones al lib. 6 de Plinio

TAL SALE AQVELLA QVE SIN ALAS BVELA HERMOSA ESQVADRA CON LIGERO PASO] Tal salio con ligero paso la hermosa esquadra de Serranas, q̃ bolauan sin alas para llegar temprano a su lugar.

HAZIENDOLE ATALAYAS DEL OCASO

QVAN-

QVANTOS HVMEROS QVENTA LA *aldeguela*] Haziendo la aldeguela tantas atalayas de que ſe acabaua el dia, quantas eran ſus chimeneas. Alude a las ſeñas que dan las atalayas de dia, que ſon con ahumadas, como de noche con encẽdidos hachos. Y porque ordinariamente en los lugares, quando quiere anochecer ſe comiença a encender fuego: y por eſta cauſa ſe ven humear las chimeneas, ſe acordò D. Luis deſta aluſion, imitando a Virgil. que en la eglog. 1. para deſcriuir la meſma hora dixo.

Et iam ſumma procul villarum culmina fumant.

El lento eſquadron luego
Alcançan de Serranos,
Y diſoluiendo alli la compañia
Al pueblo llegan con la luz que el dia
Cedio al ſacro bolcan de errante fuego,
A la torre de luces coronada
Que el templo iluſtra, y a los aires vanos
Artificioſamente dà exalada
Luminoſas de poluora ſaetas,
Purpureos no cometas.

EL LENTO ESQVADRON LVEGO ALCANZAN DE SERRANOS] Alcançaron las Serranas con breuedad al perezoſo eſquadron de Montañeſes, que por el peſo de los regalos que lleuauan no podian caminar tan velozmente.

Y DISOLVIENDO ALLI LA COMPAñIA.] Y diuidiendoſe deſde alli por eſta cauſa los vnos de los otros.

AL PVEBLO LLEGAN CON LA LVZ QVE EL DIA CEDIO AL SACRO BOLCAN DE *errante fuego*.]

Lle-

Llegaron las Serranas al pueblo, no con la luz del Sol, ſino alumbradas de artificioſos fuegos, a quien el dia cediò ſus reſplandores. Llama ſagrado al fuego, porque eſtaua en la torre del templo, como luego dize, ò porque ſe conſagraua a las bodas.

A LA TORRE DE LVZES CORONADA
QVE EL TEMPLO ILVSTRA] Dixo antes que el dia cediò ſu luz al ſagrado bolcan: declara agora qual ſea, y dize, que era la torre de la Igleſia, que coronada de luminarias iluſtraua el templo.

——Y A LOS AIRES VANOS
ARTIFIOSAMENTE DA EXHALADA
LVMINOSAS DE POLVORA SAETAS,
PVRPVREOS NO COMETAS] Y que daua al aire artificioſamente luminoſas ſaetas de poluora: eſto es los cohetes q̃ deſpedia artificioſamẽte, regozijando el pueblo: no purpureos cometas que le entriſtecieſſe, por el anuncio de futuros males. No puedo dexar de poner en eſte lugar vna hermoſiſsima deſcripcion, de ſemejantes fuegos, q̃ hizo D. Grabiel del Corral, vno de los mejores ingenios de Eſpaña, en las fieſtas que el Excelentiſsimo Señor Conde de Monterrey hizo al nacimiẽto de nueſtro Sereniſsimo Principe en Roma, ſiendo Embaxador extraordinario de ſu Mageſtad.

A los eſtruendos del poluo
Abraſador, que en el aire
Trepando en violento buelo,
Atomos de fuego eſparce:
Se eſcondieron las Eſtrellas,
O corridas, o cobardes,
De que los hombres remeden
Los aſſombros del tonante.
Mayormente quando al cielo
Aſſaltaron en alarde

Veloz, aunque concertado
Mil assombros fulminantes:
Que en festiuo horror las nubes
Barrenaron, y con agil
Osadia fenecieron
La empressa de los Titanes.
Girandula fue de vnidas
Centellas, de penetrantes
Flechas, que en lineas de fuego
Forman vndoso caracter
De voladores cometas,
Cruzauan por todas partes,
Benignas constelaciones
Que en cũbres mueren distantes.
Por maroma estrecha buelan
Otros, que imperioso el arte
Les obligaua à correr,
Y à repetir el viaje.

Y mas adelante.

En vn tablado plantaron
De la Fortuna vna imagen,
Aquella aun entre Gentiles
La mas vil de las deidades.
Que traspassada de flechas,
Aunque sin plumas, volantes,
En vn punto, como suele,
Se resoluiò en humo facil.
Porque assi tenga castigo,
Donde en otro tiempo altares;
Y en sus tragicas zenizas
Los sabios se desagrauien.
Tres girandulas subieron
Con las nubes à estrellarse,
Y cebaron sus reliquias

Las

Las fraguas elementares.
Veloz el fuego ondeaua
Por el viento, y como vn aspid
Los astros amenazò
Con las centellas mordazes.
Las ardientes inquietudes
De la polvora sonante,
Ya el cielo escalan soberuias,
Ya humildes la tierra lamen.
Toda amenaza es gustosa,
Todo peligro agradable,
Todo sobresalto, gozo,
Y todo amago, donaire.
Que en coleras tan festiuas
Quiso el fuego desarmarse,
Reducido a tal templança,
Que no hiera, sino halague.
Quatrocientos estallidos
De azufre impaciente, hazen,
Que den tremendas respuestas
Los concabos en los valles.
El edificio mas firme
Temblò al rumor, y inconstantes
Las piedras, se desasieron
De sus antiguos encajes.
Como quando aprisionados
En Sicilia los gigantes,
Forçejando de los montes
Contra el peso intolerable
Tal vez los mueuen, y al ruido
Tiembla el arbol vacilante,
Y se estremecen los muros
De las vezinas ciudades;
Assi al vomito terrible

De tronadores volcanes,
Las fabricas mantenidas
Sobre colunas de jaspe
Se mouieron, sin decoro,
Como el soberuio omenage
Se bambolea, batido
De las maquinas murales.

Los fuegos pues el joven soleniza,
Mientras el viejo tanta acusa tea
Al de las bodas Dios, no alguna sea
De nocturno Faeton carroça ardiente,
Y miserablemente
Campo amanezca esteril de ceniza
La que anochecio aldea.

LOS FVEGOS PVES EL IOVEN SOLENIZA.] Alabò el forastero la variedad de los fuegos que regozijauan el lugar.

MIENTRAS EL VIEJO TANTA ACVSA TEA AL DE LAS BODAS DIOS.] Mientras el anciano Montañes acusaua el excesso de las teas al Dios de las bodas Himeneo, no auiendo de ser, segun el superticioso rito de la antiguedad mas de cinco: Assi lo afirma Plutarco in Problem. 2. *Quid est* (dize) *quòd nec plures, nec pauciores, sed quinque tantummodo faces in nuptijs accendunt, quas cereos appellant? An illud est quod Varro prodidit; Imperatores tribus vti solitos esse, ædilibus plures adhiberi? Moris est autem, vt ab ædilibus qui vxores ducunt faces accendant. An quod cum plurimis in rebus numeris vtantur, tum cæteris melior ac perfectior sit; & ad nuptias impar numerus conuenientior atque aptior habeatur? Par enim numerus & diuisionem suscipit, & eius paritas aduersatur ac pugnat. Impar vero omnino scindi non potest, sed si diuidatur, semper*

ali.

aliquid commune relinquit. Ex omnibus verò imparibus numeris quinarius potissimum nuptialis est. Tria enim primum imparis locum tenent, duo vero paris: Ex quibus tamquam ex mare, & fœmina quinarius commiscetur numerus. An illud magis, quod cum lux generationis signum sit, mulier verò non plures, quã quinque vno partu natura potest ædere, idcirco totidem vtuntur facibus? An quod quinque dijs opus habere eos putant, qui matrimonio cõiũgũtur. Ioue adulto, Iunone adulta, Venere, Suadela, & in primis Diana, quam etiam in partu, & doloribus mulieres invocãt. La causa porque lleuauan en las bodas estos hachos de tea encendidos. refiere Pomp. Festo. *Facem* (dize) *in nuptijs in honorem Cereris præferebãt, aquaq; spargebatur noua nupta siue vt casta, puraq; ad virum veniret: siue vt ignem atq; aquam cũ viro communicaret.* Estos hachos encẽdidos los lleuauan los parientes mas cercanos: Como obseruò Mart. del Rio, in Sene. trag. Med. Claud. in Epithal. Pal. & Celer. introduce al mismo Himeneo diziendo.

——*Marcentes cupio quassare coronas,*
Et vibrare faces.

Entre los Romanos lleuauã cinco muchachos estas teas: y entre los Griegos la misma madre de la esposa. Lee a Dempst. Paralip. ad c. 37. Rosi. dõde hallaràs infinitos Autores q̃ cita encõprouaciõ desto. La materia de q̃ se haziã los hachos era de pino. M. Varr. lib. 2. de vit. pop. Rom. *Cũ à noua nupta ignis in face afferretur, de foco eius sumptus, cũ fax ex pinu ablata esset, vt eã puer ingenuus afferret.* Virg. in Ceir.

Pronuba nec castos accendit pinus odores.

Y Ouid. lib. 2. Fast.

Exoptat puros pinea tæda deos.

Y segun Plin. lib. 16. c. 18. de espina (arbol que no conozco) *In eosdem situs commitatur, & spina, nuptiarum facibus auspicatissima, quoniam inde fecerint pastores qui rapuerunt sabinas.* Esto mismo sintiò Catul. in nupt. Iul. & Manlij. *Spineam quate tædã.* Bien que Achiles Tac. enmienda. *Pineã quate tædã*

Vsaron destas teas en las bodas, porque no se casauan nunca si no es de noche, ni lleuauan la esposa a la casa del marido hasta que la luz del dia faltasse. Seruio in Buc. Virgil. dize. *Varro ideò dicit faces præ ire nuptas, quod ante non nisi noctu ducebantur à sponsis.* Corn. Tacito libr. 11. *Interdiu in viro nubente spectata, quæ etiam in fœmina nox operit.* Catul. in Carm. Nuptiale.

Vesper adest, iuuenes, consurgite vesper Olimpo
Expectata diu vix tandem lumina tollit.
Surgere iam tempus, iam pingueis linquere mensas
Iam veniet virgo, iam dicetur Himenæus.

Y Claud. lib. 2. de Rapt. Pros.

Iam suus inferno processerat Hesperus Orbi,
Ducitur in thalamum virgo.

A estos ritos pues aludiò don Luis, pero con infelice locucion, porque *tanta causa tea*, haze vna figura viciosissima, que se dize, Cacophaton.

—NO ALGVNA SEA
DE NOCTVRNO FAETON CARROZA *Ardiente*]

Acusaua el anciano Montañes el excesso de las teas, temeroso que no fuesse alguna dellas carroça ardiente de nocturno Faeton, que abrasasse la tierra. Alude à la Fabula de Faeton, bien notoria a todos. Este fingiò la Gentilidad, que fue hijo del Sol, y de Climene; y que por cierta diferencia con Epafo, deseoso de acreditarse por hijo de quien era, pidio a su padre, le permitiesse que por vn dia pudiesse regir su carro. Concedio Febo la imprudente demanda; y auiendole entregado el carro, con documentos de como se auia de gouernar. Començò el temerario mancebo el viage; pero no sabiendo regirle, ocasionò graues daños, y à si propio la muerte; porque Iupiter conmouido a los ruegos de la tierra, le fulminò, sepultando su ardimiento el rio Eridano. Ouid. libr. 2. Met. cuenta elegantissimamente este sucesso. Y en nuestro idioma le escriuio cō felicidad igual D. Iuan de Tasis Conde de Villamediana, cuyo so-

ſoberano ingenio pide mas docta pluma que la mia, para eternizarle en dignos elogios.

Y MISERABLEMEMTE CAMPO AMANEZCA ESTERIL DE CENIZA LA QVE ANOCHECIO ALDEA.] Y por eſta cauſa amanecieſſe miſerablemente campo eſteril de ceniza, la que al anochecer era aldea. Continua la aluſion, y dize el daño que podia reſultar de aquel incendio. Ouidio en el lugar citado refiere los efetos que causò la inaduertencia de Faeton, de que ſe acordò don Luis.

Corripitur flammis vt quæque altiſsima tellus,
Fiſſaque agit rimas, & ſuccis aret ademptis.
Pabula caneſcunt, cum frondibus vritur arbos,
Materiamque ſuo præbet ſeges arida damno.
Parua queror: magnæ pereunt cum mœnibus vrbes:
Cumque ſuis totas populis incendia gentes
In cinerem vertunt: ſyluæ cum montibus ardent, &c.

De Alcides le lleuò luego a las plantas,
Que eſtauan no muy lejos
Trençandoſe el cabello verde, a quantas
Da el fuego luzes, y el arroyo eſpejos.
Tanto garçon robuſto,
Tanta ofrecen los alamos zagala,
Que abreuiàra el ſol en vna eſtrella
Por ver la menos bella
Quantos ſaluda rayos el Bengala,
Del Ganges ciſne aduſto.
La gaita al baile ſolicita el guſto,
A la voz el ſalterio:

Cruza el Trion mas fixo el Emisferio,
Y el tronco mayor dança en la ribera:
El eco, voz entera
No ay silencio a que pronto no responda:
Fanal es del arroyo cada onda,
Luz el reflexo, el agua vidriera.

Dize aora don Luis, como el Mõtañes lleuò al forastero a vn sitio del aldea, donde estauã muchos zagales, y serranas bailãdo a la luz de los fuegos; descriue cõ mucha elegancia el baile y el lugar donde se hazia.

DE ALCIDES LE LLEVO LVEGO A LAS *Plantas.*] Lleuò luego el Montañes a su huesped a vnos alamos. Llama a estos arboles de Alcides, porque fueron cõsagrados a Hercules. Plin. lib. 12. c. 1. *Arborum genera numinibus suis dicata perpetuo seruãtur, vt Ioui esculus, Apollini laurus, Mineruæ olea, Veneri myrtus, Herculi populus, &c.* Y Virg. eglog. 7. A quien imitò don Luis.

Populus Alcidæ gratissima.

Tomòlo de Teocrito idil. 2. q̃ hablando deste arbol dize. *Herculi sacram plantam.* Y el mismo Virg. lib. 2. Geor.

——————Herculeæque arbos vmbrosa coronæ.

Y Senec. in Hercul. furente le introduce, diziendo. *Populea nostras arbor exornet comas.* Y en el Coro del 3. acto hablãdo del mismo Alcides.

Stantes sacrificus comas
Dilecta tege populo.

Era alamo blanco este de que se coronò Hercules. Ouid. in Epist.

Aptior Herculeæ populus alba comæ.

Y Stat. lib. 3. Sylu. hablando de Hercules.

Populeaque mouens albentia tempora Sylua.

El

El origen que tuuo esta corona, refiere Olimpionico in libr. de plantis, que fue, auer hallado acaso Hercules en la ribera del rio Acheronte el alamo blanco, del qual hizo vna corona para si: a cuya causa dixeron, que era el blanco, y no el alamo negro, consagrado a este Dios. Lo mismo escriue Pausanias in Priorib. eliac. Y añade. *Ideò ab Homero dici populum Acheroide, & quidem alij tradiderunt certas quasdam arbores certis fluminibus esse cognatas, & veluti alumnas. In qua nomẽclatura, sicut dat lauros Eurotæ, Oleastrum Alpheo, ita Acheronti albam populum, nigram Eridano* Escriue Artemidoro lib. 5. cap. 74. Que *per populum albam significatum fuisse in somnis patri cuipiam filium certatorem, & bellicosum, vnde hoc nisi a certatore Hercule, qui se patri Ioui ita sæpè commendauit*. Pierio Valeriano lib. 52. Hierogl. refiere la causa porque fue consagrado a Hercules este arbol. *Per populum tempus etiam indicabant, propterea quod arbor ea bicoloribus sit folijs prædita, ex quo præcipuas ipsius temporis partes quippè diem ac noctem referre videatur. Ideoq; Probus Herculi dicatã ait, quod Physici tempus per Herculem interpretãtur*. Y mas adelante. *Narrãtur nõnulli fabulam Herculem cũ ad inferos descẽdit, eius arboris coronam gestasse, atq; eam foliorum partẽ quæ foris cõspicua erat fuligine tetri chaus obscuratam, quæ interius cõdebatur sudore ablutam cãdidiorem euasisse: inde cum surculos eos in Acherõtis ripa seuisset, seminium id late propagatum. Sed enim vt apud Pausaniam est, Hercules populum albam ex Thesprotide Regione iuxta Acherõtem fluuium genitam ad Græcos trãstulit, atq; hinc locus fabulæ datus. Acherõ enim Thesprotidis fluuius eucem, qua alba est populus, passim fert, perinde ac Alpheus, Oleastrũ, Asopus, Bœotia iũcos, Meãder myricas, Perseam Nilus*. El expositor mal contento dixo, que los arboles de Alcides eran los olmos, como si don Luis no se declarara luego, llamandoles alamos, Quien duda que intentò darnos a entender que es vna misma cosa olmos que alamos, ò lo mas cierto confessarnos, q̃ ni conoce vno ni otro?

QVE ESTAVAN NO MVY LEJOS] Que estauã no muy lejos de la torre.

TREN-

TRENZANDOSE EL CABELLO VERDE *a quantas* DA EL FVEGO LVZES, Y EL ARROYO *Espejos*] Tocandose a la luz de las llamas, y a los cristales del arroyo, que les seruian de espejos. Alude a las hermanas de Faeton, que se conuirtieron en alamos, mientras llorauan la muerte de su hermano, ribera del Eridano. Y como tocò antes la Fabula de Faeton, la continua agora con felicidad, a mi parecer.

TANTO GARZON ROBVSTO
TANTA OFRECEN LOS ALAMOS ZAGALA.] Ofrecieron los alamos tantos garçones robustos, y tantas zagalas. Quiere dezir, que en aquel sitio donde estauan los alamos auia muchos robustos mancebos, y hermosas Serranas.

QVE ABREVIARA EL SOL EN VNA ESTRELLA,
POR VER LA MENOS BELLA
QVANTOS SALVDA RAYOS EL BENGALA.] Encarece la hermosura de las Montañesas, diziendo, que era tal, que el Sol tomara de partido abreuiar todos sus rayos, que en naciendo saluda el Bengala, en vna Estrella de la noche, por poder mirar la menos hermosa dellas. Esto es, que el Sol quisiera ser Estrella, por gozar la vista de la menos bella Serrana de las que aquella noche se auian juntado en aquel puesto. Bengala es Reyno estendido de la India Oriental; passa por medio del el rio Ganges. Da nombre a este Reyno la Ciudad de Bengala, famosa entre las mas celebres de la India. Iuan Antonio Magino en su Geogr. descriuiendo este Reyno, dize. *Bengalæ Regnum amplissimum est, cùm per multas contineat vrbes tum littorales, tum maritimas; occupatque iuxta littus* 120. *leucas, & totidem etiam in Mediterraneis extenditur. Interluit Regionem ipsam Chaberis fluuijs, quem hodie Guengam nonnulli vocant, qui putant antiquorum Gangem esse, licet alium fluuium non longe ab hoc situm statuant, qui à monte Gates proficiscens in Bengalicum sinum non longe ab ostijs Chaberis exonera-*

tur.

tur. Es abundantisſima Region de todas las coſas neceſſarias a la vida humana. La Ciudad donde eſtà la Corte, ſe dize Gouro, y Bengala aquella de quien toma nombre el Reyno. Aſſi lo refiere el Autor citado. *Gouro vrbs Regia habitatio fuit, & Bengala vrbs quæ Regioni nomen dat, inter vniuerſæ Indiæ præclariſsimas connumeratur*. Philipp. Cluuerio en ſu introducion Geografica repite lo miſmo. *Bengalæ Regnum ab vrbe Bengala dictum, ad Gangis aliorumque amnium oſtia, in longum 150. in latum 170. mill. Germ. obtinet ipſa vrbs Bengala, Magna, Celeberrimo emporio inſignis, in inſula fluuij Coſmin ſita eſt*. Puſo Bengala por todos los de la Prouincia de Bengala. Figura Syllepſis D. ize que ſaluda los rayos del Sol, porque luego en naciendo le mira, por ſer eſta Region Oriental, ò porque le adora como a Dios. Philoſtrato, como refiere Martin del Rio en ſus Comentarios a la tragedia de Medea, refiere, que los Gymnoſophiſtas, que eran ciertos Filoſofos de la India, adorauan por ſumo Dios al Sol. Y Plinio libr. 7. capit. 2. hablando deſtos dize. *Philoſophos eorum quos Gymnoſophiſtas vocant, ab exortu ad Occaſum perſtare, contuentes Solem immobilibus oculis*. Puede ſer que lo dixeſſe don Luis, aludiendo a lo que antiguamente ſe acoſtumbraua, que era ſaludar a los poderoſos, que aſpirauan a alguna dignidad, luego que amanecia los que les Cortejauan. Roſino libr. 7. Antiquit. Roman. refiere el modo. *Salutatores prima diei hora domum petitoris veniebant, atque ſalute dicta, inde diſcedebant*. Alude a eſto Sene. ep. 95. *Vetemus ſalutationibus matutinis fungi*. Y Apuleyo lib. 11. Met. *Incohatæ lucis ſalutationibus, religioſi primam nunciantes horam, perſtrepunt*. Y Pruden. Periſteph.

Mane ſalutatum concurritur, omnis adorat
Pubes.

Dauanles à eſtos aquellos a quien hazian eſta liſonja, cien quadrantes de Racion, y llamauanla, *Sportula*. Mart. libr. 6. ep. 88.

Mane ſalutaui vero te nomine caſu,

Nec dixi Dominum, Cæciliane meum.
Quanti libertas constet mihi tanta, requiris?
Centum quadrantes abstulit illa mihi.

Estauan esperando a que abriessen la puerta de los poderosos estos que los Cortejauan, para saludarlos. El lugar donde esperauan se dezia, *Vestibula*: Como quiere Nonio Marc. *Inuenitur etiam apud veteres doctos vestibula ob eam significantiam dicta, quod in his locis, ad salutandos dominos domorum quicumque venissent, stare soleant, cùm introeundi daretur copia: Atque ob hanc cognitionem, & quasi stabulationem primos ingressus domorum vestibula nominatos*. Tenian los criados destos poderosos ciertos libros en que estauan escritos por sus clases los nombres de los que se auian de admitir; y por este orden se les permitia que entrassen a saludar. Y acontecia, que el que auia venido mas de mañana, se le passaua el dia, y parte de la noche esperando a ser introducido, respeto de ser de las vltimas clases; porque como he dicho, se diuidian en primera, segunda, y de alli adelante. Por esta causa llama justamente duras puertas las de los poderosos. Seneca in Herc. Fur.

Ille superbos aditus Regum,
Durasque fores, expers somni
Colit.

Y Iuuen. tocando lo referido sat. 5.

——— *Solicitus ne*
Tota salutatrix iam turba peregerit Orbem
Sideribus dubijs, aut illo tempore, quo se
Frigida circumagunt pigri Sarraca Bootæ.

Pero mas claramente Seneca libr. 6. de Beneficijs, capit. 33. *Quid istos tu libros, quos vix nomen clatorum complectitur, aut memoria, aut manus; amicorum existimas esse? Non sunt isti amici, qui agmine magno ianua pulsant, qui in primas, & secundas admissiones digeruntur. Consuetudo ista vetus est Regibus, Regesque simulantibus populum amicorum describere. Est proprium*

prium superbiæ, magno æstimare introitum, ac tactum sui liminis, pro honore dare, vt ostio suo proprius assideas, vt gradum prior intra domum ponas, inqua deinceps multa sunt ostia, quæ receptos quoque excludunt. Y mas adelante en el capit. 34 dize, quales fueron los primeros que instituyeron esta diuision. *Apud nos primi omnium C. Gracchus, & mox Liuius Drusus instituerunt segregare turbam suam, & alios in secretum recipere, alios cum pluribus, alios cum vniuersis. Habuerunt itaque isti amicos primos, habuerunt, & secundos, nunquam veros. Amicum vocas, cuius disponitur salutatio? Aut potest huius tibi patere fides, qui per fores maligne apertas non intrat, sed illabitur?* Galantissimo lugar es el de Columela lib. 1. de re rustica, a este proposito, ponderando la miseria destos Cortejantes, y las indignidades por que passan. Obseruòle Martin del Rio en sus Comentarios à las Tragedias de Seneca, de cuya autoridad le pongo. *An honestius duxerim mercenarij salutatoris mendacissimum aucupiū circumuolitantis limina potentiorum, somnumque Regis sui rumoribus augurantis: neque enim roganti quid ageretur intus, respōdere serui dignantur. An putem fortunatius à Catenato repulsum ianitore, sæpe nocte sera ingratis foribus adiacere, miserrimoq; famulatu, per dedecus fascium decus, & imperium, profuso tādem patrimonio, mercari.*

[DEL GANGES CISNE ADVSTO.] Llama al Bengala cisne del Ganges, aludiendo tambien al sucesso de Cygno, primo de Faeton, que llorando su muerte riberas del Eridano, fue conuertido en cisne. Y porque el Ganges passa, como auemos dicho por medio del Reyno de Bengala, llama cisnes de su ribera a sus naturales, continuando la metafora que començò, quando dixo, que temia que fuesse alguna de tantas teas nocturno carro de Faeton. Prosiguiò luego, tocādo la transformacion de las hermanas en los arboles, como dexamos notado; y aora la cōcluye cō esta alusiō a la transformaciō de Cygno. Llamale adusto, por el color, epiteto propio del Indio, como notamos en el comento del Polifemo, estan. 51.

Del

Del perezoso Belga al Indio adusto.

LA GAITA AL BAILE SOLICITA EL GVSTO] La gaita pastoral incitaua a bailar los Serranos.

A LA VOZ EL SALTERIO] El salterio combidaua a cantar. Es el Salterio vn instrumento de cuerdas, parecido a la citara, y que se diferencia en el modo de herir las cuerdas; porq̃ las de la citara se hieren corriendo la mano, o pluma por ellas, y las del Salterio con golpe por la parte superior, como se toca (digamoslo assi) vn tamboril. S. Hieron. en la exposicion de los Psalmos se descriue en esta manera. *Psalterium propriè genus organi musici, melius sonans quam cithara; similitudinem habet citharæ, sed non est cithara. Inter psalterium, & citharam hoc interest, quod cithara deorsum percutitur: psalterium verò sursum; quòd verbo vulgari Polyphthongum dicitur.* Y San Agustin (como trae el Calepino de Paseratio) *Psalterium est organum quod quidem manibus portatur percutientis, & chordas distinctas habet, sed illum locum vnde sonum accipiunt chordæ illud concauũ lignum quod pendet, & tactum resonat, quia accipit aerem, psalterium superiore parte habet. Cithara autem hoc genus ligni cauũ, & resonãs in inferiore parte habet. Itaque in psalterio chordæ sonũ desuper accipiunt, In cithara chordæ sonum ex inferiore parte accipiunt.*

CRVZA EL TRION MAS FIXO EL EMISFERIO] La Estrella mas fixa de los Triones dançaua en el cielo al son con que bailauan las Serranas. Los Triones son siete Estrellas que estàn hazia el Aquilon, y el circulo Hyemal, y forman aquella imagen Septentrional, que los Griegos llaman Arctos, y nosotros Ossa, y Carro. Esta imagen no se mueue, ni declina al Occeano, como las demas. Dixeron los Poetas, que Calysto hija de Lycaon, y Ninfa de Diana, auiendola estuprado Iupiter, y quedando preñada de aquel ayuntamiento, aduertida Diana, la echò de su compañia, y Iuno zelosa, la conuirtiò en Ossa. Iupiter despues la trasladò al cielo, y la puso en el numero de los Astros. Pero Thetis, muger del

Oc-

Occeano, y ama de Iuno, no la consiente bañarse en sus ondas por su respeto. Hyginio capit. 177. Fabul. lo refiere assi: *Calysto Lycaonis filia vrsa dicitur facta esse, obiram Iunonis, quod cum Ioue cócubuit. Postea Iouis in stellarum numero retulit, quæ Septentrio appellatur: quòd signum loco nó mouetur, neque occidit. Thetis enim Occeani uxor, nutrix Iunonis, prohibet eam in Occeanum occidere. Hic ergo Septentrio maior, de qua in Creticis versibus.*

Tuque Lycaoniæ mutatæ semine Nymphæ
Quam gelido raptam de vertice Nonacrinæ
Occeano prohibet semper se tingere Thetis,
Auso suæ quis sit quondam succumbere alumnæ.

Y Ouidio libr. 2. Metamor. dize, que indignada Iuno, no tanto de que fuesse Calisto estuprada de Iupiter, como de que pariesse del a Arcas, la conuirtiò en Ossa. Sus palabras son:

Senserat hoc olim magni matrona Tonantis,
Distuleratque graues in idonea tempora pœnas.
Causa moræ nulla est, & iam puer Arcas (id ipsum
Indoluit Iuno) fuerat de pellice natus,
Quo simul obuertit sæuam cum lumine mentem,
Scilicet hoc etiam restabat adultera, dixit,
Vt fœcunda fores, fieretque iniuria partu
Nota, Iouisque mei testatum dedecus esset,
Haud impune feres, adimam tibi namque figuram,
Qua tibi, quaque places nostro importuna marito
Dixit, & arreptam prensis a fronte capillis
Strauit humi pronam, tendebat brachia supplex.
Brachia cæpernnt nigris horrescere villis,
Curuarique manus, & aduncos crescere in vngues,
Officioque pedum fungi, laudataque quondam
Ora Ioui lato fieri deformia rictu.
Neve præces animos, & verba præcantia flectant
Posse loqui eripitur, vox iracunda, minaxque,

Ple-

Plenaque terroris rauco de gutture fertur;
Mens antiqua manet facta quoque mansit in vrsa.

Despues dizen, que su mismo hijo Arcas andando a caça la encontrò, y ignorando su transformacion, quiso herirla; pero impidiendo Iupiter este parricidio, trasladò a madre, y a hijo al cielo, y los puso en el numero de las Estrellas. Estas son las dos imagenes que llaman Ossa Mayor, y Ossa Menor; la mayor llamaron Helice, o Calisto, y consta segun Hyginio libr. 3. de descriptionibus formarum cæl. de 21. Estrellas. *Harum maior* (dize) *in extremo circulo pedes habet fixos. Præterea habet in capite stellas septem, omnes obscuras; in vtrisque auribus binas, in humero claram vnam; in pede de posterioribus nouissimo duas. In summo inter scapilio vnam: In crune de posterioribus primo vnam, in pede priore duas, in cauda ipsa tres. Ita totius sideris stellæ sunt omnino* 21. Las cinco destas Estrellas son de la segunda grandeza, y seis de la tercera, las demas de la quarta, y quinta. La Ossa menor que llamaron tambien Cinesura, y Septentrional, se compone de siete Estrellas. El mismo Hyginio en el lugar citado: *Minor autem habet in stationis vnoquoque loco stellas singulas clarè lucentes, & super caudam tres, omnino septem: sed in prioribus caudæ stellis vna, à qua Polus appellatur vt Eratosthenes dicit, per quam locum ipse mundus existimatur versari.* Las dos destas Estrellas son de la segunda grandeza, y la Estrella Polar es de la tercera. No declinan al Oceano estas Estrellas, como auemos referido. Ouidio en el libro citado dize, que a instancia de Iuno, no consiẽte el Oceano, que se bañen en sus ondas. Sus palabras son.

Intumuit Iuno postquam inter Sydera pellex
Fulsit, & ad Canam descendit in æquora Tethym.
Occeanumque senem quorum reuerentia mouit
Sæpe Deos, causamque via scitantibus inquit.
Quæritis æthereis quare Regina Deorum
Sedibus hic adsim prome tenet altera cælum.

Men-

Mentiar, obscurum nisi nox cùm fecerit Orbem,
Nuper honoratus summo mea vulnera cælo
Videritis stellas illic, vbi circulus axem
Vltimus extremum, spatioque breuissimus ambit.
Est verò cur quis Iunonem lædere nolit,
Offensamque tremat, quæ prosum sola nocendo?
O ego quantum egi! quam vasta potentia nostra est!
Esse hominem vetui, facta est dea: sic ego pœnas
Sontibus impono: sic est mea magna potestas:
Vindicet antiquam faciem, vultusque ferinos
Detrahat, argolica quod in ante Phoronide fecit.
Cur non expulsa ducit Iunone, meoque
Collocat in thalamo, socerumque Lycaona sumit?
At vos, si læsæ tangit contemptus alumnæ,
Gurgite cæruleo septem prohibete triones,
Syderaque in cælum stupri mercede recepta
Pellite, ne puro tingatur in æquore pellex.

Pausanias in Arcadicis escriue, que Calisto conuertida en Ossa, fue muerta por Diana en lisonja de Iuno; y que Iupiter embiò a Mercurio, para que guardasse al infante que tenia en el vientre, y que a Calisto la hizo Estrella, que se llama Ossa Mayor. Y Phurnuto refiere, que Calisto era caçadora, y que fue despedazada de vna ossa, y sus compañeros viendo por ventura en el mismo sitio a la ossa, dixeron, que se auia transformado Calisto en este animal. Estas dos imagenes celestes, dizen, que descubrieron Nauplio, y Thales Milesio. Las causas porque llamaron Triones las siete Estrellas de la Ossa Menor, refiere Varron libr. 6. de lingua Latina. *Nostri eas septem Stellas, boues, & triones, & prope eas axem, Triones enim, boues appellantur à bubulceis etiam nunc, maxime cùm arant terram. Equeis vt dicti valentes, Glebarij, qui facile proscindunt gleuas: sic omnes qui terram arabant, à terra Teriones, vnde Triones, vt dicerentur à detritu. Temo dictus à te-*

 nen-

nendo: is enim continet iugum, & plaustrum appellatum, a parte totum, vt multa. Possunt Triones dici septem, quod ita sitæ stellæ vt terna trigona faciant. Lee a Cicer. lib. 2. de Natur. Deorum, y a Ouid. lib. 4. Trist. eleg. 3.

Y EL TRONCO MAYOR DANZA EN *la ribera*] Repite la misma sentencia que dixo antes, descriuiendo el cōcierto del canto, y baile de las Serranas, y el efeto que causaua su harmonia.

Sirenas de los montes su concento,
A la que menos del sañudo viento
Pudiera antigua planta
Temer ruina, o rezelar fracaso,
Pasos hiziera dar el menor paso
De su pie, o su garganta.

EL ECO VOZ ENTERA
NO AY SILENCIO A QVE PRONTO *no responda.*] No ay silencio a que prontamente no responda el eco con voz entera. Quiere dezir, que no auia lugar tan secreto en aquellas soledades donde no llegasse la rustica harmonia de las Serranas, y que no respondiesse con entera voz a las que en el se formauan. Para ponderar la grandeza del regozijo, dize, que el eco respondia con voz entera. Imitò a Seneca en su Tragedia de las Troyanas, donde para significar el excesso de vn grande dolor, pide que el eco le repita enteramente.

————*Habitansque cauis*
Montibus Echo, non (vt solita est)
Extrema breuis verba remittat,
Totos reddat Troiæ gemitus.

Yo imitè este lugar como dixe en el Polifemo estan. 12. leelo si gustares.

FANAL ES DEL ARROYO CADA ONDA] Cada onda del arroyo era fanal, porque reverberaua en ellas la luz de tātos fuegos.

LVZ EL REFLEXO, EL AGVA VIDRIERA.]Sigue la metafora, y dize, que deſtos fanales era la luz el reflexo de los fuegos que auia en la torre,y vidriera el agua del arroyo.

Terminos le dà el ſueño al regozijo.
Mas al canſancio no, que el mouimiento
Verdugo de las fuerças es prolijo.
Los fuegos (cuyas lenguas ciento a ciento
Deſmintieron la noche algunas horas,
Cuyas luzes del Sol competidoras
Fingieron dia en la tiniebla obſcura)
Murieron, y en ſi miſmos ſepultados
Piedras ſon de ſu miſma ſepultura.

Refiere don Luis,como ſe recogieron a dormir los Serranos, biẽ q̃ el canſancio impidiò el repoſo,como ſe acabarõ los fuegos,q̃ deſmintieron algunas horas la noche, formando nueuo dia ſus luzes,y quedaron ſepultados en ſus miſmas cenizas,que les ſiruieron de ſepulcro.

TERMINOS LE DA EL SVEñO AL *Regozijo.*]La hora de dormir puſo fin al regozijo.

MAS AL CANSANCIO NO] Pero no al canſancio.

——QVE EL MOVIMIENTO

VERDVGO DE LAS FVERZAS ES *Prolijo.*] Que el mouimiẽto del baile,o camino,fue prolijo verdugo de las fuerças. Eſto es,impidiò el demaſiado exercicio del baile,o el cãſancio del camino que deſcanſaſen. Ordinariamente prouoca a ſueño la fatiga,y raras vezes le impide el trabajo corporal. Eſto ſiguieron caſi todos los Poetas antiguos, Catulo de Aty.

Itaque vt domum Cybelle tetigere lassulæ,
Nimio è labore somnum capiunt sine cerere.
Piger his labantes languore oculos sopor operit.

Y Teren. in Eunucho

Opus faciam, vt defatiger vsque, ingratus vt dormiam.

Y Lucrecio mas scientificamente.

Deinde cibum sequitur somnus, quia quæ facit aer,
Hæc eadem cibus, in venas dum diditur omneis,
Efficit, & multo sopor ille grauissimus extat,
Quem satur aut lassus capias: quia plurima tum se
Corpora conturbant magno contusa labore.

Tomolo de Aristotel. lib. de Somno, & vigil. cap. 3. *Et maxime à cibis somnus talis extat: Tunc enim multa exhalatio consit: præterea à fatigationibus nonnullis: nam fatigatio colliquandi vim obtinet, colliquamentum autem, vicem incocti alimenti, nisi frigidum sit præstare solet.* Desuerte, que D. Luis a mi parecer se descuidò en dezir, que el exercicio del baile auia impedido el sueño de los Serranos, pues antes la fatiga abre los poros, y llenandose de humedad se engendra el sueño.

LOS FVEGOS, CVYAS LENGVAS CIENTO A *ciento* DESMINTIERON LA NOCHE ALGVNAS *horas.*] Los fuegos cuyas llamas desmintieron con su claridad algunas horas los horrores de la noche. Compara las llamas a las lenguas. Y siguiendo la metafora dize, q̃ desmintieron a la noche, porque con su luz ilustraron sus tinieblas.

CVYAS LVCES DEL SOL COMPETIDORAS FINGIERON DIA EN LA TINIEBLA *obscura.*] Y cuyas luzes compitiendo en la claridad con el mismo sol fingierõ dia en la obscuridad de la noche, ilustraron las tinieblas de la noche, venciendo sus horrores. Algo se parece a lo que Stat. lib. 1. Theb. dize.

Ast alij tenebras, & opacam vincere noctem
Aggressi, tendunt auratis vincula lychnis.

MVRIERON, Y EN SI MISMOS SEPVLTADOS

PIE-

PIEDRAS SON DE SV MISMA SEPVLTVRA.] Estos fuegos pues, cuyos resplandores ilustraron la noche, murieron, y sepultados en si mismos. Esto es en sus cenizas, fueron piedras de su misma sepultura. Durissima metafora.

Vence la noche al fin, y triunfa mudo
El silencio, aunque breue, del ruido:
Solo gime ofendido
El sagrado laurel del hierro agudo,
Dexa de su esplendor, dexa desnudo
De su frondosa pompa al verde aliso.
El golpe no remiso
Del villano membrudo:
El que resistir pudo
Al animoso Austro, al Euro ronco,
Chopo gallardo, cuyo liso tronco
Papel fue de pastores, aunque rudo,
A reuelar secretos va a la aldea,
Que impide amor que aun otro chopo lea.
Estos arboles pues ve la mañana.
Mentir florestas, y emular viales,
Quantos muro de liquidos cristales
Agricultura vrbana.

Venciò en fin la noche, y el mudo silencio triunfò del festiuo rumor, aunque por breue espacio, respeto de auer passado la mayor parte de la noche: solamente se quexaua del hierro agudo del robusto villano el sagrado laurel, cuyo

golpe acelerado dexa desnudo de su hermosura, y frondosa pompa al verde aliso, y dispone que el chopo gallardo, cuyo liso tronco siruiò de papel rudo a los pastores, donde escriuian sus amores, auiendo podido resistir el impetu de los vientos embrauecidos, postrado de su grosera injuria, vaya a la aldea a reuelar los secretos, que aun impidio Amor que los leyesse otro chopo. Dize que estos arboles que los villanos cortarõ para adornar las calles de su aldea, los vio la mañana mentir florestas, y emular los viales que ciñò de cristales liquidos la agricultura vrbana.

VENCE LA NOCHE AL FIN, Y TRIVNFA *mudo* EL SILENCIO, AVNQVE BREVE, DEL RVIDO.] Vencio en fin la noche la competencia de los fuegos, cuyas luzes oprimieron su poder algun tiempo, y el silencio triunfò mudo del rumor que ocasionò el regozijo de los Serranos aunque por breue espacio, por auer passado mucha parte de la noche bailando.

SOLO GIME OFENDIDO EL SAGRADO LAVREL DEL HYERRO *agudo, &c.*] Describe agora, como los villanos cortaron los arboles para enramar las calles de su aldea, imitando a Torquato Tasso, canto 3. de su Gerusalen, donde para otro efeto refiere la misma sentencia.

L' vn l' altro essorta, che le piante atterri,
E faccia al bosco inusitati oltraggi,
Caggion recisi da i pungenti ferri
Le sacre palme, è i frassini seluaggi
I funebri cipressi, è i Pini, è i cerri,
L' elci frondose, è gli alti Abeti, è i faggi
Gl' olmi mariti, à cui tal hor se appoggia
La uite, è con pie torto al ciel se n' poggia.
Altri i Tassi, e le Quercie altri percuote
Che mille volte renouar le chiome,

E mille volte, ad ogni incontro immote
L' ire de venti han rintuzzate è dome
Et altri impone ale stridenti rote
De orni, è di cedri l'odorate some:
Lasciano al suon de l' arme, al vario grido
E le fere, è gli augei la tana, è' l nido.

Si ya no es a Virgilio lib. 11. Aen. de quien pudo ser lo tomasse Torquato.

———Ferro sonat alca bipenni
Fraxinus: euertunt actas ad sydera pinus
Robora nec cuneis, & olentem scindere cedrum,
Nec plaustris cessant vectare gementibus ornos.

O a Silio Italico lib. 5.

Incumbunt sociæ dextræ magnoque fragore
Pulsa gemit crebreis succumbunt ictibus arbos
Agmine prosternunt lucos, sonat acta bipenni
Frondosis sylua altà iugis, hic ornus, & altæ
Populus alba comæ validis accisa lacertis
Scinditur, hic ilex proauorum condita seclo
Devoluunt quercas, & amantem littora pinum.

O a Mario Victor. lib. 2. in Genes.

———Densas prosternere syluas
Incipiant, atque annosas proscindere quercus.
Admittit lucis radios, vmbrisque leuatur
Campus, & æquæuo spoliantur robore valles.

O mas a nuestro proposito a Coripo Africano lib. 4. de Laudib. Iustin.

Robora syluarum tunc plaustra gementia ducunt,
Magnis ponderibus tractu stridente rotarum,
Explicitæ moles; nec sufficit arida tantum
Signi materies; ratibus tunc ire per vrbes
Finitimas, ferro virides succidere syluas.
Rarescunt luci, campi spoliantur opaci,
Arboribus ferrum sedit, gemit vndique fessus

Concisor nemorum, crebrisque securibus ictus
Congeminant, nidis volucres fugere relictis.

DEXA DE SV EXPLENDOR, DEXA DESNVDO
DE SV FRONDOSA POMPA AL VERDE ALISO
EL GOLPE NO REMISO
DEL VILLANO MEMBRVDO] El golpe executiuo del robusto villano dexò desnudo de su hermosura, y de su frondosa pompa al verde aliso, quitandole sus ramas.

EL QVE RESISTIR PVDO
AL ANIMOSO AVSTRO, AL EVRO RONCO
CHOPO GALLARDO.] El gallardo chopo que pudo resistir al animoso Austro, y al ronco Euro. Del Austro ya auemos dicho arriba bastantemente. El Euro es viento que viene del Oriente Brumal; los Latinos le llaman Vulturno, los Griegos, Euro, y segun Gellio libr. 3. capit. 22. los marineros Romanos, Subsolano. Plinio libr. 2. capit. 47. pone dos vientos Orientales de los ocho, que segun opinion de algunos, soplan de las quatro partes del mundo. *Sunt ergo bini in quatuor cæli partibus: ab Oriente Æquinoctiali subsolanus, ab Oriente brumali vulturnus: illum apelioten, hunc eurum Græci appellant*. Otros añadieron a Cecias, situado en la Region media, entre Aquilon, y el nacimiento Equinocial, como refiere este mismo Autor en el capitulo citado. San Isid. lib. 13. etim. dize que se llamò Euro: *Eo quòd ab Eoo flat: id est ab Oriente.*

—CVYO LISO TRONCO
PAPEL FVE DE PASTORES AVNQVE RVDO.] Cuyo tronco liso fue papel aunque rudo donde los pastores escriuian sus amores. Costumbre fue muy antigua escriuir en los arboles sus afectos los amantes, consta de infinitos Autores, Lee a Virgil. Egloga 5. y 10. y al Padre Iuan Luis de la Cerda explicandolas. Torquato Tasso imitando los antiguos Poetas con elegancia igual en el Canto 7. de su Gerusalen, hablando de Erminia dize.

So-

Souente albor, che su' gli estiui ardori
Giacean le Pecorelle à l' ombra assise,
Ne la scorza de' Faggi, e degli allori
Segnò l' amato nome in mille guise:
E de' suoi strani, & infelioi amori
Gli aspri successi in mille piante incise,
E in rileggendo poi le propie note
Rigó di belle lagrime le gote.

A REVELAR SECRETOS VA A LA ALDEA QVE IMPIDE AMOR QVE AVN OTRO *chopo lea.*] Este arbol pues donde estauã escritas amorosas notas de amã tes pastores, fue a reuelar a la aldea los secretos q̃ impidio el amor q̃ aũ los leyesse otro de los chopos. Vno de los versos mas culpables q̃ tiene D. Luis en estas Soledades a mi juizio es este vltimo, por la mala consonancia q̃ hazen aquellas dos dicciones, chopo, y lea. Esta figura es viciosissima, llamase, cacofaton, como otras vezes auemos dicho.

ESTOS ARBOLES PVES VE LA MAñANA MENTIR FLORESTAS] Estos aaboles vio la mañana mẽtir florestas en la aldea, quiere dezir, q̃ de suerte estaua adornada la aldea con estos arboles q̃ se auian cortado pára igual efeto, que parecia vna floresta.

—Y EMVLAR VIALES QVANTOS MVRO DE LIQVIDOS CRISTALFS AGRICVLTVRA VRBANA.] Y las calles adornadas emulauan los viales que ciñò de liquidos cristales la curiosa agricultura.

Recordò al Sol no de su espuma cana
La dulce de las aues harmonia,
Sino los dos Topacios que batia
Orientales aldauas Himeneo.

Del

Del carro pues Febeo
El luminoſo tiro
Mordiendo oro, el ecliptico zafiro
Piſar queria, quando el populoſo
Lugarillo el Serrano
Con ſu hueſped, que admira Corteſano,
A peſar del eſtambre, y de la ſeda,
El que tapiz frondoſo
Texiò de verdes hojas la arboleda,
Y los que por las calles eſpacioſas
Fabrican arcos, roſas,
Obliquos nueuos, penſiles jardines
De tantos como violas jazmines.

RECORDO AL SOL NO DE SV ESPVMA CANA LA DVLCE DE LAS AVES HARMONIA.] Deſcriue don Luis el amanecer, y dize, que recordò al Sol que dormia en el Occeano, no la dulce harmònia de las aues como otras vezes. Acordòſe de lo que dixo antes deſcriuiendo lo meſmo.

Durmiò y recuerda al fin quando las aues
(Eſquilas dulces de ſonora pluma)
Señas dieron ſuaues
De la Alua al Sol, que el pauellon de eſpuma
Dexò, y en ſu carroza
Rayò el verde obeliſco de la choza.

Por eſto dize agora, que no recordaron al Sol las aues como ſolian.

SINO LOS DOS TOPACIOS QVE BATIA ORIENTALES ALDAVAS HIMENEO.] Sino la di-

li-

ligencia de Himeneo, que le llamò con dos topacios, que eran aldauas del Oriente. El topacio es vna piedra preciosa de grande estimacion. Hallòse segun refiere Plinio lib 37. capit. 8. en vna isla de Arabia, que se llama Chitis. Llegando a esta ciertos cosarios Trogloditas, apretados de la hambre, buscaron yeruas, y raizes para sustentarse, y arrancandolas, sacaron acaso el topacio. Sus palabras son. *Egregia etiam num Topatio gloria est, suo virenti genere, & cum reperta est prælatæ omnibus. Id accidit in Arabiæ Insula, quæ Chistis vocatur: in qua Trogloditæ prædones, cùm diutius fame, & tempestate pressi, herbas radicesque effoderent, eruerunt, topazion.* Tãbiẽ refiere en el lugar citado, por opiniõ de Iuba, q̃ en el mar Rojo està la isla Topacio, apartada de Tierra firme trecientos estadios, la qual por ser nublosa, muchas vezes la buscan los nauegantes, a cuya causa le dieron este nombre, porque topacio en lengua de los Trogloditas, significa buscar. Desta isla dize, que Philemon, Prefecto del Rey truxo el primer topacio a la Reyna Berenice, madre del segundo Ptolomeo. Despues hizieron vna estatua de topacio a Arsinoe, muger de Ptolomeo Philadelpho, que tenia quatro codos de alto, y la pusieron en el Templo que llamauan por sobrenombre Aureo. Refiere assi mismo, que segun los Modernos Autores nace tambien junto a Alabastro, pueblo de la Thebaida. San Isidoro libr. 16. Mith. siguiendo lo primero, dize. *Topacium ex virenti genere est omnique colore resplendẽs: inuenta primum in Arabiæ Insula, in qua Trogloditæ prædones fame, & tempestate fessi cum herbarum radices effoderent, eruerunt. Quæ insula postea quæsita nebulis cooperta, tandem à nauigantibus inuenta est. Sed ob hoc locus, & gemma nomen ex causa accepit. Nam Topazium Troglcditarum lingua significationem habet quærendi.* Strabon libr. 16. dize: que se halla esta piedra en la isla Ophiades, o Serpentaria, passado el Seno Arabigo. Llamose assi, por las muchas Serpientes que en ella auia: y por causa desta piedra, procuraron los Reyes de Alexandria extinguirlas, ordenando a mucha

gente

gente las mataſſen. *Poſt ſinum* (dize) *eſt Ophiades Inſula, ab euentu appellata, quam Rex à ſerpentibus liberauit cum multi applicantes, à ſerpentibus interficerentur, propter Topazia.* Lo miſmo refiere Diodoro Siculo libr. 3. capit. 39. *Prætermeanti hæc loca Inſula iacet, alto circumfuſſa pelago, ad 80. ſtadiorum longitudinem: cui ſerpentariæ nomen eſt. Id inde manauit, quòd varijs olim, & formidoloſis anguibus ſcateret. Sed inſecutis deinde temporibus Regum Alexandriæ ſtudio, ita ad cultum redacta eſt, vt nec veſtigia beſtiarum inibi conſpiciantur. Nec cauſa prætermittenda eſt, obquam inſula tantis impendijs repurgata fuit. Reperitur in ea Topazium.* Ay dos generos deſta piedra, que es la mayor en grandeza de todas las precioſas, y la que ſolamente ſiente la lima, ſu color es aureo. Plinio en el lugar citado. *Duo eius genera faciunt, praſoidem, atque chryſopteron ſimilem chryſopaſio. Eius enim tota ſimilitudo ad porri ſuccum dirigitur, eſt autem ampliſsima gemmarum. Eadem ſola nobilium limam ſentit, cæteræ naxijs cotibus poliuntur.* San Iſidoro en el lugar referido ſiente lo miſmo. *Eſt autem* (dize) *ampliſsima gemmarum. Eademſola nobilium limam ſentit: genera eius duo.* Su color, y el modo de ſacarla refiere Eſtrabon en el libro citado. *Topazius eſt lapis pellucidus, auri ſimilis, ſplendore tanto refulgens vt interdiu videri non poſsit, vſque adeò circumfuſus eo, noctu verò videtur ab ijs qui eum colligunt. Ij notæ cauſa vaſculo aliquo ad poſito, die effodiunt. Egipti Reges maximam hominum multitudinem, mercede conductam, ab horum lapidum collectionem cuſtodiamque collocauerant.* Y mas difuſamente Diodoro Siculo en el lugar referido, hablando deſta piedra dize: *Lapis eſt pellucidus, & aſpectu iucundus, vitro ſimilis, aurique colore, non ſine admiratione renidens. Aditu igitur cunctis interdictum; & ſi quis ad nauigat, illico ſuplicio capitis ab inſulæ cuſtodibus multatur. Pauci hi ſunt, ærumnoſamque exigunt vitam, ne enim lapidis quid furtim exportetur, nullum omnino illic nauigium relinquitur. Si qui forte tractus illos nauigant, Regis metu à longinquo præteruehuntur. Alimenta quæ importantur, cito deficiunt, nec aliud quicquam de ter-*

ræ

tæ fructibus suppetit. Ideo cùm pauca dum cibaria supersunt, omnes pagi incolæ ad littus sedentes, adventum illorum, qui commeatum impertent auidè præstolantur. Quibus moram nectentibus in extremum spes ipsorum discrimen coguntur. Lapis ille in petris nascitur perdiem splendore solis veluti suffocatus, non videtur; sed noctu per tenebras effulget, suique locum situs etiam à longinquo prodit. Excubitores insulæ sorte disperditis inter se locis, indagationi dant operam: & vbicumque apparet, vastantæ magnitudinis signi causa imponunt, quantum refulgens lapis spacij complecti videtur, signatum porro locum saxi per diem obeuntes circuncidunt, excisumque tradunt illis, qui lapillos apte læuigandi artificium tenent. Por nacer esta piedra, como auemos referido en Oriẽte dixo don Luis, que las aldauas con que llamò Himeneo al Sol, eran dos Topacios.

DEL CARRO PVES FEBEO
EL LVMINOSO TIRO
MORDIENDO ORO, EL ECLIPTICO *Zafiro*
PISAR QVERIA.] Pisar queria la ecliptica del cielo, el luminoso tiro del carro Febeo, esto es los cauallos resplandeciẽtes que tiran el carro del Sol, mordiendo los frenos de oro, querian començar a caminar por la Ecliptica del cielo. Mordiendo el oro, dixo, imitando a los antiguos Poetas. Lee nuestro Comento al Polifemo estanc. 2. explicando aquellos versos.

Tascando haga el freno de oro cano
Del cauallo Andaluz la ociosa espuma.

La Ecliptica es aquella linea media que diuide el Zodiaco por donde camina el Sol. Macrobio libr. 1. capit. 15. in Somn. Scip. *Sed in Zodiaco latitudinem signorum capacitas exigebat. Quantum igitur spatij lata dimensio porrectis sideribus occupabat duabus lineis limitatum est. Et tertia ducta per medium, Ecliptica vocatur, quia cum cursum suum in eadem linea pariter Sol, & Luna conficiunt, alterius eorum necesse est venire defectum, &c.*

QVAN-

—QVANDO EL POPVLOSO
LVGARILLO, EL SERRANO
CON SV HVESPED] A este tiempo pisò el Serrano, acompañado de su huesped, el populoso lugarillo. Quiere dezir, que al salir del Sol llegò el anciano Mõtañes a la aldea con el peregrino, a quiẽ auia hospedado en la rustica choza q̃ estaua entre vna arboleda poco distãte del lugarillo. Agora se entiende mejor lo que dixo antes nuestro Poeta.

La piedad que en mi alma ya te hospeda,
Oy te combida al que nos guarda sueño
Politica alameda,
Verde muro de aquel lugar pequeño,
Que à pesar de essos fresnos se diuisa.

De aqui conoceràs q̃ las Mõtañesas quedaron en el lugar, y el Serrano, y su huesped se recogieron a la choza, de donde salieron al rayar del sol para llegar a la aldea.

—QVE ADMIRA CORTESANO,
A PESAR DEL ESTAMBRE, Y DE LA SEDA,
EL QVE TAPIZ FRONDOSO
TEXIO DE VERDES HOJAS LA ARBOLEDA] Dize, que el peregrino admirò el tapiz frondoso que texiò primorosamente de verdes hojas la arboleda q̃ auiã puesto en las calles los Serranos, excediẽdo en hermosura al q̃ suelẽ texer de estambre, y seda los curiosos artifices.

Y LOS QVE POR LAS CALLES ESPACIOSAS
FABRICAN ARCOS ROSAS] Y los arcos q̃ por las espaciosas calles estauan fabricados de rosas.

OBLIQVOS NVEVOS, PENSILES JARDINES
DE TANTOS COMO VIOLAS, JAZMINES] Y admirò los arcos de jazmines, y violas, q̃ eran nueuos jardines pẽsiles. Vna de las siete marauillas del mũdo fuerõ los jardines de Babilonia q̃ hizo Semiramis: ò como quiere Diod. Sicul. cierto Rey Siro. Estos estauã fabricados sobre arcos, y bouedas, las quales erã tã grandes, q̃ acõtecia salir de la ciudad los exerci-

tos

tos sin ser vistos, ni sentidos de los Ciudadanos. Q. Curt. lib. 5. c. 4. descriue su fabrica, y el sitio dōde estauā en Babilonia. *Super arcem, vulgatum Græcorū fabulis miraculū, pēsiles horti sunt, summā murorū altitudinē æquātes, multarūq; arborum vmbra & proceritate amæni. Saxeæ pilæ, quæ totum onus sustinēt, instrutæ sunt. Super pilas lapide quadrato solū stratū est, patiēs terræ, quā altā iniiciūt, & humoris quo rigāt, adeoq; validas arborū sustinēt moles, vt stipites earū 8. cubitorū spatiū crassitudine æquēt in 50. pedū altitudinem emineāt & frugiferæ æque sint, ac si terra sua alerētur: & cùm vetustas nō opera solum manufacta, sed etiā ipsam naturam paulatim excedēdo perimat, hæc moles, quæ tot arborū radicibus premitur, tātiq; nemoris pōdere onerata est, inuiolata durat: quippe 20. lati parietes sustinēt 11. pedū interuallo distātis, vt procul visentibus siluæ mōtibus suis imminere videātur. Siriæ Regē Babilone regnātem hoc opus esse molitum memoriæ proditum est, amore cōiugis victum, quæ desiderio nemorum siluarumq; in campestribus locis, virum compulit naturæ genium amænitate huius operis imitari.* Diod. Sicul. en el lib. 2. ca. 10. mas largamente descriue esta fabrica: pondre sus palabras, si alguno culpare mi cuidado por prolixo, alguno le estimarà curioso. *Erat etiam pēsilis (vt vocatur) hortus iuxta arcem, non à Semiramide, sed Syro quodam Rege, posteris temporibus in gratiam Pallacæ ædificatus: quæ cū ex Persia (vt perhibēt) oriūda esset, in mōtibus prata requirens, à Rege, vt artificioso quodam plātario Persicæ naturā terræ imitaretur, cōtēdit. Paradisus ille vnumquodq; latus ad quatuor plethra extēdit. Aditum mōtanum aliasq; ex aliis ad formā theatri structuras habebat: sub gradibus autem fabrefactis, vbi ascenditur; fornices (syringes) ædificati erant, totam viridarij molem sustinētes, aliusq; alium sub inde in accessu modicum supereminebat. Supremus tādem fornix, quinquaginta cubitos altus, supremā paradisi aream, pinnarum ambitui exæquatam habebat. Tum parietes multis impendijs firmati, pedes 22. crassi erant, & quilibet exitus 12. latus. Concamerationes verò trabes lapideæ integebant longitudinem 16. cùm super iniectis, & latitudinem 4. pedum obtinentes*

Te

Tectum lapidibus incumbens, arundines primum cum multo bitumine substratas habebat: Deinde later erat duplex, gypso ferruminatus. Tertia porro tegminis series laminas plumbeas excipiebat: ne ex humo ingesta humor ad fundum penetraret. Super hæc terra ad iustam profunditatem coaceruata erat: quæ maximarum arborum radicibus satis esset solum denique complanatum omnigenis arboribus plenum erat, quæ & magnitudine, & cætera amænitate, spectantes oblectare possent Fornices præterea, quod lumē per arcus inter se eminentes excipient, multas varijq; generis diætas cōtinebant Regias. Sed vna erat, ex suprema area dissectiones, seu foramina, habens, & hauriendis aquis instrumenta, quibus aquarum copia ex amni nemine foris quid fieret animaduertente, attrahebatur. Hic verò hortus posterioribus, vt dixi, seculis extructus fuit. Iosepho lib. 18. Antiquit. p. 359. quiere que fuesse Nabucodonosor quien hizo estos huertos. Y Suidas siguiendo lo mismo, dize. *Nabuchodonosor Rex Babilonis cùm condidisset Babilonem vrbem magnam, & cisternam, & supra hortum pensilem fecisset, omnibus stirpium generibus consitum, in eo vixit: & vxor eius, quæ hortum eum frequentaret, omnem Regionem illam intuens gaudebat se à nemine conspici. Nabuchodonosor autem illum perambulans, cum fastu, & iactantia. An non hæc inquit, est Babilon illa magna, quam ego in Domum Regiam potentia virium mearium, ad honorem meum ædificaui?* Dize pues don Luis, que en las calles de la aldea estauan fabricados arcos de rosas, y varias flores, desuerte que parecian nueuos jardines pensiles.

Al galan nouio el Montañes presenta
Su forastero, luego al venerable
Padre de la que en si bella se esconde
Con ceño dulce, y con silencio afable
Beldad parlera gracia muda ostenta;
Qual del rizado verde boton donde

Abre-

Abreuia su hermosura virgen rosa,
Las cisuras cairela
Vn color, que la purpura que zela.
Por brujula concede vergonçosa:
Digna la juzga esposa
De vn Heroe, sino Augusto, esclarecido
El jouen, al instante arrebatado
A la que naufragante, y desterrado
Le condenò a su oluido.

Refiere aora don Luis, como el anciano Mōtañes apadrinò cō el nobio, y el padre de la desposada a su huesped, lleuādole a su presencia, para q̄ le horassen. Descriue luego el virginal recato de la desposada, y su mucha hermosura, q̄ fue parte para despertar en el peregrino las memorias de su ingrata dama, por quien andaua desterrado.

AL GALAN NOBIO EL MONTAñES *presenta* SV FORASTERO] Presentò el Montañes su huesped al galan nobio.

——Y LVEGO AL VENERABLE PADRE DE LA QVE EN SI BELLA SE *Esconde* CON CEñO DVLCE, Y CON SILENCIO *afable* BELDAD PARLERA, GRACIA MVDA *ostenta.*] Y luego le lleuò al venerable padre de la desposada, que hermosa se escondia en su virginal recato con dulce ceño, y ostentaua con afable silencio vna belleza eloquente, y vna gracia muda. Imitò nuestro Poeta esta hermosa descripcion de Estacio, libr. 2. Theb. donde hablando de Argia, y Deiphile, dize.

Ibant insignes vultuque, habituque verendo,
Candida purpureum fusæ super ora pudorem.
Deiectæque genas, tacitæ subit ille supremus,

Virginitatis amor, primæque modestia culpæ
Confundit vultus.

QVAL DEL RIZADO VERDE BOTON DONDE ABREVIA SV HERMOSVRA VIRGEN ROSA, LAS CISVRAS CAIRELA VN COLOR, QVE LA PVRPVRA QVE ZELA POR BRVJVLA CONCEDE VERGONZOSA.] Como la virgen rosa abreuia en el rizado, y verde boton su hermosura, descubriendo por alguna parte vn breue cairel de purpura: assi la desposada encogida en su vergonçoso recato, descubria por brujula algo de las perfecciones q̃ escondia. Està cõparacion la tomò nuestro Poeta de Torquato Tasso en el canto 16. de su Gerusalen.

Deh mira (egli canto) spuntar la rosa
Dal verde suo modesta, è verginella
Che mezo aperta ancora, è mezo ascosa
Quanto si mostra men, tanto epiu bella.

Yo imitandole en mi Anaxarte dixe.

Mira la rosa, que del seno rudo
Libra modesta su beldad lozana,
Hermosa mas quanto en el verde nudo
Menos descubre la purpurea grana.

DIGNA LA JVZGA ESPOSA DE VN HEROE, SINO AVGVSTO, *Esclarecido* EL JOVEN] Iuzgò el peregrino la desposada digna de vn heroe esclarecido, ya que no Real. Quiere dezir, que le pareciò digna esposa, ya que no de vn Rey, alomenos de vn ilustre cauallero.

—AL INSTANTE ARREBATADO A LA QVE NAVFRAGANTE, Y DESTERRADO LE CONDENO A SV OLVIDO.] Dize don Luis, que el jouen al instante que vio tan soberana hermosura, despertò en su memoria la de su ingrata dama, por quien se via deste-

desterrado, y cuyo oluido, y desdenes le ocasionaron el naufragio padecido.

Este pues sol que à oluido le condena
Cenizas hizo, las que su memoria
Negras plumas vistiò, que infilizment e
Sordo engendran gusano, cuyo diente
Minador antes lento de su gloria
Inmortal arador fue de su pena.

ESTE PVES SOL, QVE A OLVIDO LE *condena*] Este Sol pues, cuyas memorias se renouarõ en el perogrino con la vista de la desposada, y que le condenò ingratamente a su oluido.

CENIZAS HIZO LAS QVE SV *Memoria* NEGRAS PLVMAS VISTIO] Hizo cenizas las negras plumas que vistiò su memoria.

——QVE INFELIZMENTE SORDO ENGENDRAN GVSANO] Alude don Luis al Fenix, de quien ya dexamos escrito largamente. Y dize, que la ingratitud de su dama, hizo cenizas las plumas que vistiò su memeria; esto es, que consumiò la memoria que tenia amante de su hermosura, pero que de sus cenizas con la vista de aquella Serrana, naciò infelizmente vn gusano sordo, de que renacieron como Fenix nueuas memorias.

——CVYO DIENTE MINADOR ANTES LENTO DE SV GLORIA INMORTAL ARADOR FVE DE SV PENA.] Cuyo diente, q̃ en otro tiempo era ministro pereçoso de su gloria. Esto es q̃ le dio limitados gustos en otro tiempo, aora le solicitaua inmortales penas. Ya diximos, como de las cenizas del Fenix sale vn gusano de què renace nueuamente, a esto alude

don Luis: y como dixo guſano, por no repetirlo, puſo aora arador, que es cierto genero de guſano moleſtiſsimo.

Y en la ſombra no mas de la açucena,
(Que del clauel procura acompañada
Imitar en la bella labradora
El templado color de la que adora)
Viuora piſa tal el penſamiento,
Que la alma por los ojos deſatada
Señas diera de ſu arrebatamiento,
Si de çampoñas ciento,
Y de otros (aunque barbaros) ſonoros
Inſtrumentos, no en dos feſtiuos coros
Virgines bellas, jouenes lucidos
Llegaran conducidos.

Proſigue refiriendo los efetos que causò en el peregrino la viſta de la Montañeſa, y dize: Que en ſu hermoſura, que procuraua imitar la belleza de la que adoraua, piſò el penſamiento viuora tal, que, deſatada en llanto, el alma diera ſeñas de ſu ſuſpenſion, ſino le diuirtieran dos coros feſtiuos de donzellas, y mãcebos que llegaron a eſte tiempo, conducidos de varios inſtrumentos paſtoriles.

Y EN LA SOMBRA NO MAS DE LA AZVCENA QVE DEL CLAVEL PROCVRA *Acompañada, &c.*] Ordinariamente los Poetas deſcriuieron en metafora de las flores la hermoſura de ſus damas. Tibul. lib. 3. eleg. 4.

Candor erat, qualem præfert Latonia luna,
Et color in niueo corpore purpureus.
Vt iuueni primum virgo deducta marito
Inficitur teneras ore rubente genas.

Vt

Vt cum contexunt amaranthis alba puellæ
Lilia, & autumno candida mala rubent.

Y Virgil. lib. 12. Æn. descriuiendo a Lauinia.

Indum sanguineo veluti violauerit ostro
Siquis ebur, vel mixta rubent vbi lilia multa
Alba rosa, tales virgo dabat ore colores.

Y Propertio lib. 2. eleg. 3.

Nec me tan facies, quamuis sit candida, cepit
Lilia non domina sunt magis alba mea,
Vt Mæotica nix minio si certet ibero,
Vtque rosæ puro lacte natent folia.

Lee nuestro comento el Polifemo estan. 14. donde hallaràs estos, y otros muchos lugares a este intento. Dize pues dõ Luis, q̃ en la sombra no mas de la azucena, q̃ acompañada del clauel procuraua imitar el color compuesto de lilios, y claueles de su dama. Sombra no mas dixo, porq̃ era la hermosura de la Serrana vna sombra no mas de la belleza de su dueño.

VIVORA PISA TAL EL PENSAMIENTO] Alude al esconderse entre las flores, *latet anguis in herba*. Y como descriue en metafora de la azuzena, y clauel la hermosura, siguiò con propiedad la alusion.

QVE LA ALMA POR LOS OJOS DESATADA SEñAS DIERA DE SV ARREBATAMIENTO] Dize q̃ era tal la vivora q̃ pisò su pẽsamiento: esto es, las memorias de su ingrato dueño fuerõ tales, q̃ desatada por los ojos el alma diera señas de su arrebatamiẽto: esto es, q̃ las lagrimas q̃ ocasionò la memoria de su dama publicaran la causa de su suspension.

SI DE ZAMPOñAS CIENTO] Si de muchas zampoñas. Ciento dixo por muchas, tomando el numero finito, por el infinito, figura sinedoque.

Y DE OTROS, AVNQVE BARBAROS, *Sonoros* INSTRVMENTOS:] Y de otros instrumentos sonorosos, aunque pastoriles.

—NO EN DOS FESTIVOS COROS

VIRGINES BELLAS, JOVENES LVCIDOS LLEGARAN CONDVCIDOS] Si no llegaran a este tiẽpo acompañados destos instrumentos pastoriles dos coros de Serranas, y de Zagalas. Del coro ya diximos en el Polifemo est. 48. leelo si gustares.

El numeroso al fin de labradores
Concurso impaciente
Los nobios saca, el, de años floreciente,
Y de caudal, mas floreciente que ellos:
Ella la misma pompa de las flores,
La misma esfera de los rayos bellos.
El laço de ambos cuellos
Entre vn lasciuo enjambre iba de amores
Himeneo añudando,
Mientras inuoca su deidad la alterna
De zagalejas candidas voz tierna,
Y de garçones este acento blando.

EL NVMEROSO AL FIN DE LABRADORES CONCVRSO IMPACIENTE LOS NOBIOS SACA] Estos dos festiuos, y numerosos coros de labradores sacaron impacientes por la dilacion a los dos nobios.

—— EL, DE AÑOS FLORECIENTE, Y DE CAVDAL, MAS FLORECIENTE *que ellos*] Describe de nueuo quales eran, y dize: Que el nobio era de años floresciente, esto es de pocos años, y mas lucido que todos los Serranos en hazienda, y gentileza. Floresciente es participio del verbo *Floresco*, que significa florecer, y por metafora aumentar, y crecer: ambas significaciones abraçò don Luis con elegancia.

ELLA

ELLA LA MISMA POMPA DE LAS FLORES, LA MISMA ESFERA DE LOS RAYOS *Bellos*] La desposada era la misma pompa de las flores, y la misma esfera de los rayos bellos del Sol, excediendo a aquellas, y a estos en hermosura. Es imitacion de Fortunato. Apud Nicol. Nomes.

Sic tu diffundens formoso lumina vultu
Fœmineos vincis pulchrior ore choros.
Et tibi sic cedit muliebris turba decore,
Vt solis radijs lumine luna minor.
Clara serenatos permutat forma colores,
Lilia nunc reparans, nunc verecunda rosas.
Credite nam si quis vultus conspexerit istos,
Hic vel egit flores, quos dare verna solent.

EL LAZO DE AMBOS CVELLOS ENTRE VN LASCIVO ENJAMBRE IBA DE *Amores* HIMENEO AñVDANDO] Iba Himeneo añudando el lazo de ambos cuellos de los desposados, entre vna multitud regozijada de Cupidillos que le assistian. Fingiò la Antiguedad, que auia muchos Cupidos, y que estos fueron hijos de las Ninfas, y que el celeste solo era hijo de Venus. Philestrato libr. 1. Icon. *Ecce Amores poma colligunt. Quòd autem multi sint ne admiratus fueris. Hi namque Nimpharum sunt filij, mortalium genus omne moderantes, multi, quod ea multa sunt quorum amore homines capiuntur. Cælestem autem diuina agere in cælo ferunt.* Este lugar de Filostrato declarò en elegantissimos versos Claud. Carm. de Nupt. Hon.

Mille pharetrati ludunt in margine fratres,
Ore pares, æuo similes: gens mollis Amorum
Hos Nimphæ pariunt: illum Venus aurea solum
Edidit. Ille Deos cælumque, & sidera cornu
Temperat, & summos dignatur figere Reges:
Hi plebem feriunt.

Por esto introduze don Luis a Himeneo acompañado de

la multitud de muchos amores; porque como siente Claudiano en el lugar referido, eran los que herian la plebe, y solo el hijo de Venus exercia su poder en los Reyes, y deidades. Fingieron que eran muchos los amores, por la diuersidad de las cosas que los hombres apetecen. Alexandro Aphrod. 1. Problem. *Non est vnus Amor* (dize) *sed plures: seu quia diuersi rerum sunt amatores, aliter enim atque aliter amant, quemadmodum, & diuinus Plato, ait Amorem multorum capitum belluã esse: seu quia multis* (*vt idem ait*) *amoribus vnus homo sæpe succumbit.*

MIENTRAS INVOCA SV DEIDAD *La alterna* DE ZAGALEJAS CANDIDAS VOZ *Tierna,* Y DE GARZONES ESTE ACENTO BLANDO] Anudaua el laço el Dios Himeneo, mientras inuocaua su deidad alternatiuamente la voz de las blancas zagalejas, y el blando acento de los mancebos. Esto es mientras à coros inuocauan su deidad los mancebos, y las zagalas.

C O R O I.

Ven Himeneo, ven, donde te espera
Con ojos, y sin alas vn Cupido,
Cuyo cabello intonso, dulcemente
Niega el bello que el vulto ha colorido,
El bello, flores de su primauera,
Y rayos el cabello de su frente.
Niño amò, la que adora adolescente
Villana Psiches, Ninfa labradora
De la tostada Ceres. Esta agora
En los inciertos de su edad segunda
Crepusculos, vincule tu coyunda

A su

815. *A ſu ardiente deſeo.*
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Comiença el primer coro a inuocar a Himeneo, refiriendo los meritos, y bizarria del deſpoſado.

VEN HIMENEO, VEN, DONDE TE ESPERA CON OjOS, Y SIN ALAS VN CVPIDO.] Ven Himeneo donde te eſpera vn Cupido en lo hermoſo, con ojos, por los aciertos de ſu empleo, y ſin alas, por la conſtancia de ſu amor. Eſta inuocacion a Himeneo vſaron los Griegos, como entre los Romanos a Thalaſio. Fue Himeneo, ſegun la opinió de algunos, vn mançebo que el miſmo dia de ſus bodas, cayò ſobre el la caſa, y le matò, a cuya cauſa de alli adelante ſe inſtituyò ſe nõbraſſe en las bodas, por aplacar las deidades. Aſsi a lo menos lo refiere Palladio Fuſco in Catul. ſus palabras ſon. *Alij dicunt Hymenæum Iuuenem fuiſſe, qui die nuptiarũ ruina opreſſus, interijt. Vnde poſtea inſtitutũ, vt expiationis gratia nominaretur in Nuptijs.* Otros refieren diferentes cauſas, q̃ por eſcuſar prolixidad no pongo aqui. Los Poetas dixeron, que Himeneo fue Dios de las bodas, y que fue hijo de Vrania, vna de las Muſas. Catul. in Nupt. Iuliæ & Manlij.

Collis o Heliconij
Cultor, Vraniæ genus,
Qui rapis teneram ad virum
Virginem, ô Hymenæe, Hymen,
Hymen, ô Hymenæe.

Y Claud. en el epitalamio de Paladio, y Celerina, hablando de Venus, dize.

Mollibus aſſurgit ſtratis, reuocatque ſuorum
Agmen, & innumeris Hymenæum quærit amoris
Hunc Muſa genitum legit Cytherea, ducemque
Præfecit thalamis, nullum vinxiſſe cubile
Hoc ſine, nec primas fas eſt attollere tedas.

Yo

Yo imitandole en el que escriui en las bodas del Excelentissimo Principe de Paternò.

Llegò al idolo dormido
El son de confusas vozes,
Y al estrepito suaue
Despertando, encorporose.
Y las reliquias del sueño,
Que aun al dia se interponen,
Con blancos dedos excluye
De sus diuinos faroles.
Sobre la espalda pendientes
Diluuios de oro sin orden,
El morbido lecho dexa,
Y su exercito recoge.
Y entre el esquadron volante
De innumerables Amores,
A Himeneo solo busca,
Articulando su nombre.
Hijo de vna Musa era
Este à quien Venus impone
La disposicion festiua
De conjugales ardores.
Iamas à otro permite
Que anticipandose logre
De las encendidas teas
Fauorables resplandores.

Imitò don Luis en esta inuocacion a Catulo en el epitalamio referido, y en el Carmen Nuptial, que comiença:

Vesper adest, iuuenes, consurgite vesper Olympo
Expectata diu vix tandem lumina tollit.
Surgere iam tempus, iam pingues linquere mensas
Iam veniet virgo, iam dicitur Hymenaeus.

Hy-

Hymen, o Hymenæe, Hymen ades, o Hymenæe.

No fue Catulo el primero de los Poetas Latinos el q̃ inuocò a Himeneo, como soñò alguno, pues lo hizo antes Plauto in Casina. El trae el lugar, y no supo que Plauto floreciò quinze años despues que se comēçò la segunda guerra Punica, segun refiere en su vida Pedro Crinito, y Catulo muriò en tiempo de Virgilio, que fue muchos años despues.

CVYO CABELLO INTONSO DVLCEMENTE NIEGA, EL BELLO QVE EL VVLTO HA *colorido*] Cuyo cabello no cortado encubre el bello que dà color a su rostro. Es imitacion de Claud. in epitha. Pallad. & Celerinæ, donde describiendo a Himeneo, dize.

——*Dubiam lanuginis vmbram*
Cæsaries intonsa tegit.

Y yo en el epitalamio referido al mismo assunto.

La intonsa madeja de oro
Con deleitables errores,
Ocultaua de su edad
Las primeras distinciones.

Puede ser tambien imitacion de Stat. lib. 6. Theb. dōde hablādo de Ida, dize.

——*Attamen illi*
Iam tenuem pingues florem induxere palestræ,
Deserpitque genis, nec se lanugo fatetur
Intonsæ sub nube comæ.

Intonso viene del nombre Latino, *Intonsus*, que vale no tresquilado. Pintaron los antiguos a los Dioses intonsos, para significar el esplendor de sus rayos.

EL BELLO, FLORES DE SV PRIMAVERA] El bello que es flores de su primauera: Esto es de su juuentud. Assi le llama Virg. lib. 8. Æn.

Tum mihi prima genas vestibat flore iuuenta.

Y Pacuuio, apud Ioan. Lud. de la Cerda.

Nunc primum opacat flore lanugo genas.

Y Cal-

Y Calpurnio eglog. 2.

——*Et enim sic flore iuuentæ*

Induimus vultus, vt in arbore sæpe notaui

Cærula sub tenui lucere Cydonia lana.

Y mas a nuestro proposito Martial. lib. 2. epig. 61.

Cùm tibi vernarent dubia lanugine malæ.

YRAYOS EL CABELLO DE SV FRENTE.] Y el cabello que es rayos de su frente. Significa nuestro Poeta con esta metafora, lo rubio del cabello del jouen. Mart. Capella, lib. 1. de Nupt. Philol. pudo ser le diesse motiuo a esta sentencia. *Solis* (dize) *Augustum caput radijs perfusum, circum actumque flammantibus veluti auratam cœsariem, rutili verticis imitatur*. Esta misma sentencia dixo en el Polifemo, estancia 33.

Del casi tramontado Sol aspira
A los confusos rayos su cabello,
Flores su bozo es, cuyos colores
Como duerme la luz, niegan las flores.

NIÑO AMO LA QVE ADORA ADOLESCENTE VILLANA PSICHES] Desde niño amò la Psiches villana, que adora mancebo. Como llamò Cupido al nobio. Dize agora nuestro Poeta, que la desposada era Psiches, aludiendo à los amores que Apuleyo refiere en el lib. 4. Met. donde introduce al Amor enamorado de Psiches. La fabula es gustosissima y la refiere aquel autor con elegancia grande. Reduxola al idioma Toscano Iuan Bautista Marino en el Adonis, con atenciò digna de su ingenio.

——NINFA LABRADORA DE LA TOSTADA CERES] Ninfa dedicada a Ceres. Assi la llama, porque era labradora, y por su edad. Virgilio en el lib. 1. de los Gorgicos, describiendo los sacrificios desta Diosa, dize.

Cuncta tibi Cererem pubes agrestis adoret.

——ESTA AGORA

EN

EN LOS INCIERTOS DE SV EDAD *Segunda* CREPVSCVLOS, VINCVLE TV COYVNDA A SV ARDIENTE DESEO] Esta pues rustica Psiches, esta Ninfa labradora, oy que està en los inciertos crepusculos de su edad segunda, que es la puericia, vnala tu indissoluble yugo al amoroso deseo de su desposado. Quiere dezir, que enlaze con igual amor a su desposado esta Serrana, que apenas auia salido de la niñez, y entrado en la segunda edad. La edad se diuide en cinco estaciones, la primera se llama infancia, la segunda puericia, la tercera adolescencia, la quarta juuentud, y la quinta vejez. Segun Varron, se cuentan diferentemente, como refiere Ambrosio Calepino. *Varro* (dize) *quinque gradus facit, in primo vsque ad annum decimũquintum, Pueros dictos vult: quòd sint puri, id est impuberes. In secundo ad annum trigesimum, adolescentes, ab adolescendo nominatos. In tertio, vsque ad annum quadragesimum iuuenes appellatos, eo quod Rempublicam in re militari iuuare possent. In quarto autem gradu, vsque ad sexagesimum annum, Seniores nuncupatos, quòd tunc corpus senescere incipiat: inde vsque in finem vitæ vniuscuiusq; quintum gradum factũ, in quo qui essent, senes appellatos, quòd ea ætate corpus iam senio laboraret.*

VEN HIMENEO, VEN, VEN HIMENEO] Repite la deprecacion, imitando los Poetas ya referidos.

C O R O II.

Ven Himeneo, donde entre arreboles
De honesto rosicler preuiene el dia
Aurora de sus ojos soberanos:
Virgen tan bella, que hazer podia
Torrida la Noruega con dos soles,

Yblan-

Y blanca la Etiopia con dos manos.
Claueles del Abril, rubies tempranos,
Quantos engaſta el oro del cabello,
Quantas del vno ya, y de l'otro cuello
Cadenas, la concordia engazaroſas,
De ſus mexillas ſiempre vergonçoſas,
Purpureo ſon trofeo.
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Proſigue el ſegundo coro la inuocacion à Himeneo, deſcriuiẽdo la hermoſura, y virginal modeſtia de la deſpoſada.

VEN HIMENEO DONDE ENTRE ARREBOLES DE HONESTO ROSICLER PREVIENE EL DIA AVRORA DE SVS OJOS SOBERANOS] Ven Himeneo, donde la deſpoſada entre arreboles de ſu honeſtidad, anuncia vergonçoſa el dia, ſiendo ella meſma Aurora de los ſoles de ſus ojos ſoberanos. Honeſto roſicler llamò D. Luis à aquella verguença virginal, q̃ tiñò de purpura el roſtro de la Serrana. Quã bien la deſcriue Eſtacio lib. 1. Sylvarum in Epithal. ſtellæ. & Violant.

Ipſa manu nuptam genitrix Æneia ducit
Lumine demiſſam, & dulci probitate rubentem.

Es indicio de verguença el ponerſe colorado. Por eſto Boetio lib. de conſol. Philoſ. *His ille chorus increpitus deiecit humi mæſtior vultum, confeſſuſq; rubore verecundiam limen triſtis exceſsit.* Yo en el epitalamio del Excelentiſsimo Principe de Paternò dixe al miſmo propoſito.

Entre los candidos lilios
Purpureo el clauel mezcloſe,
Manifeſtando los rayos
Como el ſol entre arreboles.

VIRGEN TAN BELLA, QVE HAZER PODIA TOR-

TORRIDA LA NORVEGA CON DOS SOLES] Pondera con vn hiperbole la hermosura de la Serrana, y dize, que podia hazer con los dos soles de sus ojos torrida la Zona elada. Las Zonas son cinco, como auemos dicho, dos eladas, vna que llaman Torrida, y dos templadas. Noruega es Prouincia Setentrional, y està debaxo de la Zona elada. Dize pues nuestro Poeta, que los ojos de la desposada podian con sus rayos abrasar el yelo desta Zona, y hazer, q̃ mudando naturaleza fuesse Torrida, que se dize assi, por estar sujeta à perpetuo ardor, por la vezindad del sol. Philipe Cluuerio cap. 5. de su introducion Geografica. *Torrida vocatur à Solis, cuius viæ subiecta est perpetuo ardore*. Por esta causa la juzgarō inhabitable los antiguos, y tambien las frigidas. *Duæ autem extremæ, quæ sunt circa mundo polos: altera Septentrionalis, circa polum Arcticum: altera circa Antarcticum, Australis, Frigidæ vocantur: quia longissime à solis via sepositæ sunt, & ob nimium frigus itidem inhabitabiles veteribus existimabantur.*

Y BLANCA LA ETIOPIA CON DOS *Manos*] Encarece con segundo hiperbole la blancura de sus manos, y dize: q̃ era tal, que podia hazer blancos los Etiopes. El mismo concepto dixo el Marino en el idilio de Anteon.

Eran de la chiarezza
De l' onde trasparenti
Innargentate l' ombre, è da la luce
Dele candide membra
Imbiancati gli horrori; onde parea
Spuntar ne l' antro oscuro
A meza notte l' Alba.

CLAVELES DEL ABRIL, RVBIES *Tempranos* QVANTOS ENGASTA EL ORO DEL CABELLO] Quantos claueles, rubies tempranos del Abril, engasta el oro de su cabello. Esto es, quantos claueles adornauan su rubio cabello. Llama rubies a los claueles, por la semejança del color.

QVAN-

QVANTAS DEL VNO YA, Y DEL OTRO *Cuello* CADENAS, LA CONCORDIA ENGAZA *rosas*.] Quantas rosas engaza la concordia, siruiendo de cadenas al vno, y otro cuello de los desposados.

DE SVS MEXILLAS SIEMPRE VERGONZOSAS, PVRPVREO SON TROFEO.] Son purpureo trofeo de sus mexillas, siempre vergonçosas. Quiere dezir, que quantos claueles lleuaua la Serrana en el cabello, y quantas rosas seruian de laços que vnian los cuellos de los desposados, eran trofeo del color purpureo de las mexillas de la desposada, que publicauan su vitoria.

CORO I.

Ven Himeneo, y plumas no vulgares
Al aire los hyjuelos den alados
De las que el bosque bellas Ninfas zela:
De sus carcajes, estos, argentados
Flechen mosquetas, nieuen azahares:
Vigilantes aquellos, la aldeguela
Rediman del que mas, o tardo buela,
O infausto gime, pajaro nocturno:
Mudos coronen otros por su turno
El dulce lecho conjugal, en quanto
Lasciua aueja al virginal Acanto
Nectar le chupa Hibleo.
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Buelue el primer coro a repetir la deprecacion, pidiendo, que los Amores assistan fauorables, esparciendo los vnos flores de sus argentados carcajes, otros ahuyentando los pa-

ja-

jaros infaustos, y otros preuiniendo el lecho conjugal de los desposados.

VEN HIMENEO, Y PLVMAS NO VVLGARES AL AYRE LOS HIJVELOS DEN ALADOS DE LAS QVE EL BOSQVE BELLAS *Ninfas zela*] Ven Himeneo, y los alados hijuelos de las hermosas Ninfas que esconde el bosque den al ayre plumas no vulgares. Ya dexamos dicho, que los antiguos fingieron que auia muchos amores, yq̃ estos eran hijos de las Ninfas. Dixo don Luis, plumas no vulgares; porque aunque como notamos, estos Cupidos eran los q̃ herian la plebe, con todo pide, que destos sean los menos vulgares.

DE SVS CARCAJES, ESTOS, ARGENTADOS FLECHEN MOSQVETAS, NIEVEN *Azahares*] Los vnos destos Amores derramen de sus argentados carcajes mosquetas, y azahares. Alude a lo que fingieron los Poetas antiguos que hazian las gracias, ò estos Cupidos en las bodas, ya lo notamos en el comento del Polifemo estan. 42. explicãdo aquellos versos.

Quantas produce Pafo, engendra Gnido
Negras violas, blancos alhelies
Llueuen sobre el, que amor quiere que sea
Talamo de Acis ya, y de Galatea.

Imitò Don Luis en este lugar de las Soledades a Claudiano en el Epithalam. Palladij, & Celerinæ, donde hablando de los Cupidillos que acompañauan a Venus, dize.

Vt thalami tetigere fores, tum vere rubentis
Desuper inuertunt calathos, largosque rosarum
Imbres, & violas plenis sparsere pharetris,
Collectas Veneri, prato quibus ipse pepercit
Sirias, & teneras clementi sidere fouit.

Y yo en mi Epitalamio arriba citado, hablando destos mismos.

Los Cupidillos alegres
Oprimiendo sus candores
Al vago viento duplican
Aladas ostentaciones.
Con florida rienda impiden
Ayrosamente el desorden,
Que solicita la ofensa,
O preuienen los temores.
Y acompañando gustosos
El dueño a quien se proponen,
A su luz antecedentes
Las sendas lubricas rompen.
Llegan al fin al Palacio,
Esfera de tantos soles,
Y del carro, y de las aues
Todos descienden conformes.
Donde con prodigo afecto
La Primauera descogen,
Que en sus temidas aljauas
Abreuiaron sus feruores.
Y sobre el talamo esparcen
Suaues inundaciones
De las rosas que cogieron
Para Venus en el bosque,
Cuya pureza a los soplos
De erizados Aquilones
Viuiò segura, y del Euro
Desconocio los rigores.

VIGILANTES AQVELLOS LA *Aldeguela* REDIMAN DEL QVE MAS, O TARDO *buela,* O INFAVSTO GIME PAJARO NOCTVRNO] Otros rediman vigilantes la aldeguela de todos los pajaros nocturnos, que son infaustos a las bodas. Lee nuestro comento al Polif. estan. 5.

MV-

MVDOS CORONEN OTROS POR SV TVRNO EL DVLCE LECHO CONJVGAL, EN QVANTO LASCIVA AVEJA AL VIRGINAL ACANTO NECTAR LE CHVPA HIBLEO] Otros destos Cupidos coronen el lecho de los desposados por su turno. Esto es, ya los vnos, ya los otros; miéntras lasciua aueja: esto es el desposado, chupa al virginal acanto: esto es, a los labios de la desposada, Nectar Hibleo. El Acanto es yerua que se halla en los jardines; llamase branca vrsina, quieren algunos que se dixesse de Acanto, muchacho hermosissimo, que se conuirtio en la flor desta yerua. Compara D. Luis los labios de la desposada a esta flor, por ser purpurea. A cuya causa Stat. la llama Sidonia lib. 3. Sylu. Herc. Surrent.

Hic tibi Sidonio celsum puluinar acantho
Texitur.

Y Virg. lib. 1. Æn. purpureo.

Et circum textum croceo velamen acantho.

El Padre Iuan Luis de la Cerda interpreta diferentemente este lugar de Virgilio, y quiere que *Croceo* sea aureo, y no purpureo: yo sigo con su licencia lo contrario, pues Stat. me ayuda con el epiteto que le dà en el lugar citado: bien que segun algunos, el fruto que lleua esta yerua es purpureo, y amarillo. Hercules Ciofanio en sus obseruaciones al lib. 13. Metamor. Ouidij describiendo esta mata, o yerua que el mismo assegura que ha visto; dize, q̄ nace en lugares abrigados, vrbanos, o siluestres, y que se aplica, como la yedra a los arboles, y a las paredes; sus hojas son como las de la yedra, pero mas angostas, tiene espinas, o puntas en el tronco, y tixeretas, o zarcillos; como las vides; la flor cādida como el ligustro, el fruto purpureo y amarillo, y en el quando pequeño vn meollo, quando mediano dos, y quando grande tres alomas: es duro, y tiene aquel negro de la haba, o otras legumbres; y assi lleuado desto pudo el Padre Cerda, dezir, que era *aureo*, y no *purpureo*. Pero el mas comun sentir, es lo que dexamos dicho; y por lo menos

lo que siguiò nuestro Poeta. Hibla es vn monte de Sicilia abũdantissimo de auejas, y de excelentissima miel. Por esto Mart. lib. 13. epig. 105. dize.

Cum dederis siculos medijs de collibus Hyblæ
Cecropios dicas tu licet esse fauos.

Y Virgilio Eglog. 7.

Nerine Galatea thymo mihi dulcior Hyblæ.

Y Ouidio lib. 5. Trist. eleg. 7.

Florida quam multas Hybla tuetur apes.

Strabon haze memoria de la bondad de la miel de Hibla en el lib. 6. donde hablando de la ciudad de Megara en Sicilia, que antes se llamò Hibla, dize: *Dorienses Megara condidere, cui prius nomen fuit Hyblæ. Vrbes quidem illæ non superant. Hyblæ tamen nomen ob Hyblæi mellis præstantissimam perdurabit*. Dixo pues don Luis, Nectar Hibleo por miel de Hibla.

CORO II.

Ven Himeneo, y las bolantes pias
Que azules ojos con pestañas de oro
Sus plumas son, conduzgan alta Diosa,
Gloria mayor del soberano coro.
Fie tus nudos ella, que los dias
Disueluan tarde en senectud dichosa,
Y la que Iuno es oy a nuestra esposa,
Casta Lucina (en lunas desiguales)
Tantas vezes repita sus vmbrales,
Que Niobe inmortal la admire el mundo,
No en blanco marmol por su mal fecundo.

Es-

Eſcollo oy del Leteo.
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Buelue el ſegundo coro a repetir la inuocacion a Himeneo, pidiendo, que aſsiſta fauorable a eſtas bodas la Dioſa Iuno, la qual tambien deſpues fauorezca en ſus partos tantas vezes a la deſpoſada, que ſea vna Niob e inmortal en la fecundidad, no en el ſuceſſo.

VEN HIMENEO, Y LAS BOLANTES PIAS
QVE AZVLES OJOS CON PESTAñAS DE ORO
SVS PLVMAS SON, CONDVZGAN ALTA DIOSA,
GLORIA MAYOR DEL SOBERANO CORO] Ven Himeneo, y conduzgan bolantes pias, cuyas plumas ſon ojos azules, con peſtañas de oro (Eſto es los pauones q̃ tirã ſu carro) a la alta Dioſa, q̃ es la gloria mayor del ſoberano coro: eſto es a la Dioſa Iuno. El pauõ es aue conſagrada a Iuno. Ouid. libr. 15. Met. la llama, aue de Iuno.

Iunonis volucrem, quæ cauda ſidera portat.

Y Claud. lib. 1. de Rapt. Proſ.

Non talis voluccr pandit Iunonis alas.

Y Stat. lib. 2. Silu.

Sidereas Iunonis aues.

Galantiſsimamente le deſcriue nueſtro Poeta, diziendo, que ſus plumas ſon ojos azules con peſtañas de oro. Fingieron los Poetas, que eſta aue fue antes vn paſtor llamado Argos, que tenia cien ojos, a quien Iuno encomendò zeloſa la guarda de Io, a quien Iupiter auia de miedo de ſu muger conuertido en vaca; a eſte adurmiò Mercurio de orden de Iupiter, con la dulçura de ſu canto, y la virtud de ſu caduceo; y deſpues le cortò la cabeça. Viendole muerto Iuno, ingiriò ſus ojos en la cola del pauon, aue ſuya. Lee a Ouid. lib. 1. Met. dõde refiere larga mente eſta fabula, y la concluye diziendo.

Arge iaces, quotque in tot lumina lumen habebas
Extinctum est, centumque oculos nox occupat vna.
Excipit hos, volucrisque suæ Saturnia pennis
Collocat, & gemmis caudam stellantibus implet.

Mart. ciñe con elegancia breuemente en el lib. 14. ep. 85. ambas cosas.

Nomina dat spondæ pictis pulcherrima pennis
Nun Iunonis auis: sed prius Argus erat.

Las causas porque esta aue fue consagrada a Iuno, refiere Pierio Valeriano libr. 24. donde hablando del Pauon dize. *Iunonis autem auem esse hanc, eiusque currui succedere nonnulli ideo confingunt, quòd Iuno dubio procul opulentiam significat, ea verò cùm exponitur expectanda, omnium in se oculos contrahit. Verum ideo Pauones Iunoni consecratos putat Athenæus, quod huiusmodi aues in Samo insula prius repertæ fuerint, indeque ad gentes alias delatæ: Sacra enim apud veteres fuit Iunoni Samos, & in Samiorum pecunia impressus Pauo, vt idem Athenæus autor est. Spectabatur, & Mycenis Pauo pulchritudinis admirandæ in æde Iunonis, quam Hadrianus dedicauerat.* Llamò D. Luis a Iuno, gloria mayor del soberano coro, por ser muger de Iupiter, y por esto la mayor de las Diosas de la ciega Gentilidad. Ouid. libr. 3. Met. la llama grande.

——— *Ipsam, si maxima Iuno*
Rite vocor.

Y Virgil. lib. 4. Æn.

——— *Iam iam nec maxima Iuno.*

FIE TVS NVDOS ELLA, QVE LOS DIAS DISVELVAN TARDE EN SENECTVD *Dichosa*] Sea ella fiadora de que los laços conjugales que tu diste, los desatarà tarde el tiempo en vejez dichosa. Fingieron los antiguos, q̃ la Diosa Iuno assistia a las bodas, por esto la llamò Virg. pronuba libr. 4. Æn.

——— *Prima, & Tellus, & pronuba Iuno*

Dant

Dant signum.

Y en el mismo libro introduciẽdo a Dido, que sacrificaua a los Dioses conjugales dize.

Iunoni ante omnes, cui vincla iugalia curæ.

Ouid. in ep. Phillid.

Iunonemque toris quæ præsidet alma maritis.

Y en la Medea a Iason.

Conscia sit Iuno sacris præfecta maritis.

Por esto pues se acordò nuestro Poeta de pedir, que asistiesse a estas bodas Iuno. Esta bendicion me parece imitada de Tibulo libr. 2. elegia 2.

Vota cadunt, vtinam strepitantibus alis,
Flauaque coniugio vincula portet Amor.
Vincula quæ maneant semper, dum tarda senectus
Inducat rugas, inficiatque comas:
Huc veniat natalis auis, prolemque ministret,
Ludat & ante oculos turba nouella pedes.

Y LA QVE IVNO ES OY A NVESTRA *esposa* CASTA LVCINA, EN LVNAS *Desiguales,* TANTAS VEZES REPITA SVS *Vmbrales,* QVE NIOBE INMORTAL LA ADMIRE *el mundo*] Para entender este lugar es menester aduertir, que los Gentiles dieron diuersos nombres a Iuno, y conforme a los casos la inuocauan: desuerte que en las bodas donde asistia pronuba, la llamauan Iuno, en los partos Lucina. Con vn lugar de Marciano Capella libr. 2. de Nuptijs Philologiæ, me parece quedaràs satisfecho. *Iuno* (dize) *pulchra licet aliud nomen tibi consortium cæleste tribuerit, & nos à iuuando Iunonem, vnde & Iouem dicimus, nominemus: siue te Lucinam, quod lucem nascentibus tribuas, ac luceiam conuenit nuncupari. Nam Fluuoniam, Februalemque, ac Februam, mihi poscere non necesse est, cum nihil contagionis corporeæ sexu intemerata pertulerim. Interducam, & Domiducam, Vnxiam, Cinctiam, mortales puellæ debent in nuptias*

conuocare, vt earum & itinera protegas, & in optatas domos inducas, & cum postes vngent faustum omem affigas, & cingulum ponentes, in thalamis non relinquas Sotigenam te quas vel in partus discrimine, vel in bello protexeris, precabuntur. Populonam plebes, Curitim debent memorare bellantes. Dize pues nuestro Poeta: Esta Diosa que oy assiste en estas bodas con nombre de Iuno, repita los vmbrales de la desposada, siendo casta Lucina en sus partos tantas vezes a la desposada, q̃ por sus muchos hijos la admire el mundo Niobe inmortal. Dixo q̃ repita sus vmbrales en desiguales lunas, para significar q̃ tambien es Diana, o la Luna, la que llaman Iuno, y Lucina. Y porq̃ en siete, o nueue vezes que haze su curso, se perficiona la criatura para nacer, dixeron que assistia a los partos. Ciceron lib. 2. de Natura Deorum lo declara bien a nuestro proposito. *Luna à lucendo nominata sit, eadem est enim Lucina. Itaque, vt apud Græcos Dianam, eamque luciferam, sic apud nostros Iunonem Lucinam in pariendo inuocant: quæ eadem Diana omni vaga dicitur, nõ à venando, sed quod in septem numeratur tãquã vagantibus. Diana dicta, quia noctu quasi diem efficeret. Adhibetur autem ad partus quod ij maturescũt aut septem nonnunquam, aut plerunq; nouẽ lunæ cursibus: qui quia mensa spacia conficiunt menses nominãtur concinneque, vt multa, Timaus, qui cum in historia dixisset, qua nocte natus Alexander esset, eadem Dianæ Ephesiæ templum deflagrasse; adiungit minime id esse mirandum, quod Diana cum in partu Olympiadis adesse voluisset, abfuisset domo.* Y Catul. in Carmi. Secul. ad Dianam.

Tu Lucina dolentibus,
Iuno dicta puerperis,
Tu potens Triuia, & notho es
Dicta lumine luna.
Tu cursu dea menstruo
Metiens iter annuum,
Rustica agricolæ bonis
Tecta frugibus exples.

Te-

Teren. in Andria introduze a Glicerio de parto, que inuocando a Lucina, la llama tambien Iuno.

Iuno Lucina fer opem: salua me obsecro.

NO EN BLANCO MARMOL POR SV *mal fecundo* ESCOLLO OY DEL LETEO] Pidio antes que la admirasse el mundo otra Niobe inmortal por su fecundidad: y aora dize, que no sea conuertida en marmol, como la que despreciando a Latona, mereciò ver muertos catorze hijos en castigo de su locura, y transformarse en piedra. Niobe Reyna de Thebas, dichosissima por su grandeza, y mucho mas por ser madre de siete hijos, y siete hijas, fue hija de Tantalo, y de Taygete hija de Atlante, y vna de las Pleyades: assi lo refiere Ouid. lib. 6. Met. donde la introduce refiriendo su linage, y riquezas.

———Mihi Tantalus auctor;
Cui licuit soli superorum tangere mensas:
Pleiadum soror est genitrix mea: maximus Atlas
Est auus, æthereum qui fert ceruicibus axem
Iupiter alter auus: socero quoque glorior illo.
Me gentes metuunt Phrygiæ: me Regia Cadmi
Sub domina est: fidibusque mei comissa mariti,
Mænia cum populis à meque viroque reguntur.
In quamcumque domus aduerti lumina partem
Immensæ spectantur opes; accedit eodem
Digna dea facies, huc natas adijce septem,
Et totidem iuuenes, & mox generosque nurusque.

Esta fingieron, que negò el culto a Latona, a causa de verse tan poderosa, y fecunda, queriendo que se le diesse a ella los sacrificios que se ofrecian a la Diosa. Ouidio lo refiere en el lugar citado elegantissimamente en persona de la misma Niobe.

Quoque modo audetis genitam Titonida cœo
Latonam præferre mihi? cui maxima quondam
Exiguam sedem pariture terra negauit?

Nec

Nec cælo, nec humo, nec aquis dea vestra recepta est.
Exul erat mundo, donec miserata vagantem,
Hospita tu terris erras, ego, dixit, in vndis,
Instabilemque locum Delos dedit illa duorum
Facta parens, veteri pars hæc est septima nostri.
Sum fœlix, quis enim neget hoc? fœlixque manebo.
Hoc quoque quis dubitet? tutam me copia fecit.
Maior sum, quam cui possit fortuna nocere:
Multaque vt eripiat, multo mihi plura relinquet.

Poco despues dize, que por esta soberuia hizo Latona, que sus hijos Apolo, y Diana diessen la muerte a los de Niobe, la qual se transformò en piedra.

——Orba resedit
Exanimes inter natos, natasque virumque
Diriguitque malis: nullos mouet aura capillos:
In vultu color est sine sanguine: lumina mæstis
Stant immota genis: nihil est in imagine viuum.
Ipsa quoque interius cum duro lingua palato
Congelati & venæ desistunt posse moueri.
Nec flecti ceruix, nec brachia reddere motus,
Nec pes ire potest, intra quoque viscera saxum est.
Flet tamen, & validi circundata turbine venti
In patriam rapta est, vbi fixa cacumine montis
Liquitur, & lacrymis etiam nunc marmora manant.

Que elegante tocò esta transformacion el mismo autor en la eleg. 2. del lib. de Ponto.

Felicem Niobem quamuis tot funera vidit,
Quæ posuit sensum saxea facta malis.

In 3. Antholog. ay este epitafio en Griego a la misma, que reducido al idioma Latino por el eruditissimo Iacobo Pontano, dize.

Hac tumba nullum seruat intus mortuum,
Hic mortuus foris sepulchrum non habet:
Verum ipse sibi sepulchrum, & ipse mortuus.

Au-

Ausonio en sus epitafios pone este mismo.

Habet sepulchrum non id intus mortuum.
Habet nec ipse mortuus bustum super.
Sibi sed est ipse hic sepulchrum & mortuus.

Pero ninguno me contenta como otro deste autor a la misma Niobe.

Viuebant, sunt facta Silex, quæ deinde polita
Praxitelis manibus, viuo iterum Niobe.
Reddidit artificis manus omnia, sed sine sensu:
Hunc ego quum læsi numina, non habui.

Y yo imitando los autores referidos, escriui este soneto, que anda impresso en mis Rimas.

Niobe soy, lea mi suerte dura
Quien se quexa infeliz, no el venturoso,
Que ofensas de mi estado riguroso
Ignorante del mal medir procura.
Catorze vezes madre vi segura
La gloria de mi Imperio generoso,
Y en su fin otras tantas doloroso
Repetida llorè mi desuentura.
Misera yo que en marmor conuertida
Sepulcro soy al marmor miserable
Desengañada del rigor diuino.
Antes (ò passagero) que mi vida
Culpe tu voz, aduierte ineuitable
La execucion mortal de mi destino.

CORO I.

Ven Himeneo, y nuestra agricultura
De copia tal a estrellas deua amigas

Pro-

Progenie tan robuſta, que ſu mano
Toros dome, y dè vn rubio mar de eſpigas
Inunde libèral la tierra dura;
Y al verde jouen floreciente llano
Blancas ouejas ſuyas hagan cano
En breues horas caducar la yerua:
Oro le exprimàn liquido a Minerua,
Y los òlmos caſando con las vides,
Mientras coronan pampanos a Alcides,
Claua empuñe Lieo.
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Pide aora el primero coro, que los aſtros ſean tan beneuolos a los hijos que tuuieren, que honre ſu fortaleza, y ſu rîqueza el eſtado de los labradores.

VEN HIMENEO, Y NVESTRA *Agricultura*
DE COPIA TAL A ESTRELLAS DEVA *amigas*
PROGENIE TAN ROBVSTA] Ven Himeneo, y nueſtro eſtado de labradores deua a las eſtrellas fauorables tan robuſtos hijos deſtos deſpoſados.

—QVE SV MANO
TOROS DOME] Que domen ſus manos los toros mas valientes.

—Y DE VN RVBIO MAR DE ESPIGAS
INVNDE LIBERAL LA TIERRA DVRA] Y liberalmente inunden la dura tierra de vn mar de eſpigas.

Y AL VERDE JOVEN FLORESCIENTE *llano*
BLANCAS OVEJAS SVYAS HAGAN CANO
EN BREVES HORAS CADVCAR LA YERVA] Y ſus ouejas encaneciendo el verde, y floreciente llano hagan en pocas horas caducar ſu yerua, ò encaneciẽdola, ò rumiandola.

la, ò oprimien lola. Diole epiteto de jouen al llano, para notar el tiempo en q̃ se rejuueneсen los campos, que es la Primaue ra; y para ponderar la abundancia del ganado que les desea, di ze, que en este tiempo quando el prado està mas lleno de yer ua, y mas verde, entonces la multitud de ouejas le encanez-can, oprimiendole.

ORO LE EXPRIMAN LIQVIDO A MINERVA] Minerua fue la que hallò primero la oliua: assi lo afirma Vir-gilio lib. 1. Georg.

Adsis ò Tegeæe fauens, oleaque Minerua
Inuentrix.

Por esta causa le consagraron este arbol. Plinio lib. 12. cap. 1. *Arborum genera numinibus suis dicata perpetuò seruantur, vt Ioui esculus, Apollini laurus, Mineruæ olea, &c.* Quiere pues de zir nuestro Poeta, que no solo abunden sus hijos de ganado, si-no de azeite. Llamale oro por el color, y dale epiteto de liqui do, como Virg. lib. 2. Georg.

Nec Casia liquidi corrumpitur vsus oliui.

Y LOS OLMOS CASANDO CON LAS VIDES MIENTRAS CORONAN PAMPANOS A *Alcides* CLAVA EMPVñE LIEO] Ya diximos, que los olmos son arboles consagrados a Alcides. Dize pues don Luis, mientras casandose las vides con los olmos coronan los pampanos a Al cides: esto es mientras las vides de que se corona Baco, coro-nan à Alcides, empuñe Baco la claua del mismo Alcides: con-fundanse los honores, y honrese vno con lo que pertenece al otro. El sentido es, que abunden tambien de vino los hijos de los desposados. Claua es lo mismo que maça en nuestro idio-ma, fue arma de que vsò Hercules. Sex. Pomp. Fest. *Claua te-li genus, qua Hercules vtebatur.* Y San Isidoro libr. 18. etym. *Claua est qualis fuit Hercules dicta quod sit clauis ferreis inui-cem religata, & est cubito semis facta in longitudine.* Entre los muchos nombres que tuuo Baco fue vno el de Lieo. Ouidio lib. 4. Met.

Bacchumque vocant, Bromiumque, & Lyæumque, &c.

CORO II.

Ven Himeneo, y tantas le dè a Pales,
Quantas a Palas dulces prendas, eſta,
Apenas hija oy, madre mañana
De errantes lilios: vnas, la floreſta
Cubran corderos mil, que los criſtales
Viſtan del rio en breue vndoſa lana,
De Aracne otras la arrogancia vana
Modeſtas acuſando en blancas telas,
No los hurtos de amor, no las cautelas
De Iupiter compulſen, que aun en lino
Ni a la pluuia luciente de oro fino,
Ni al blanco ciſne creo.
Ven Himeneo, ven, ven Himeneo.

Concluye el ſegnndo coro las deprecaciones a Himeneo, y pide, que no ſolo dè al mundo hijos robuſtos y ricos la deſpoſada, ſino hijas hermoſas, y tantas q̃ las vnas ſigan a Pales Dioſa de las paſtoras. Eſto es, q̃ guarden corderos por la cāpaña, y las otras en domeſticos exercicios ſigan el culto de Palas Dioſa de las ciencia, y honeſta diciplina, texiendo en ſu caſa blancas telas de lino.

VEN HINENEO, Y TANTAS LE DE A *Pales*, QVANTAS A PALAS DVLCES PRENDAS *eſta*, APENAS HIJA OY, MADRE MAÑANA DE ERRANTES LILIOS] Ven Himeneo, y dè a Pales tantas dulces prendas: Eſto es tantas hijas eſta deſpoſada, q̃

oy

oy apenas es hija, segun su niñez, y serà madre mañana de errantes lilios, esto es de hermosas hijas, quantas a la Diosa Palas. Esto es, dè al mundo tantas hijas q̃ sigan el culto de Pales guardando corderos, como el culto de la Diosa Palas texiẽdo blancas telas de lino.

—VNAS LA FLORESTA
CVBRAN CORDEROS MIL QVE *los cristales*
VISTAN DEL RIO EN BREVE VNDOSA LANA] Declarase nuestro Poeta, y dize, vnas destas hijas cubrã la floresta con mil corderos que vistan los cristales del rio cõ su breue, y vndosa lana. Dixo mil corderos tomando el numero finito por el infinito.

DE ARACNE, OTRAS, LA ARROGANCIA *vana*
MODESTAS ACVSANDO EN BLANCAS *telas*
NO LOS HVRTOS DE AMOR, NO LAS *cautelas*
DE IVPITER COMPVLSEN] Otras texiendo blancas telas de lino, acusen modestas la vana arrogancia de Aracne, no representãdo en ellas los hurtos de amor, ni las cautelas de Iupiter, sino las victorias, y acciones gloriosas de los Dioses. Alude a la cõtiẽda de Aracnes, y Pallas. Aracnes fingieron los Poetas, que fue vna donzella de Lidia, diestrissima en texer telas de lana, y lino, fue hija de Idmon Colophonio, esta quiso soberuia anteponerse a Pallas, prouocandola a la contienda, a cuya causa Pallas transformandose en vna vieja, procurò viẽdola disuadirla de tã loco intẽto, aconsejandola q̃ pidiesse perdon a la Diosa a quien auia ofendido arrogante, pero no pudiendo reducirla, dexò la fingida forma, y tomando la suya propia, y ajustandose al certamen, dibuxò en su tela las acciones mas gloriosas de los Dioses. Aracne dibuxò en la suya las transformaciones afrentosas que hizieron para gozar algunas Ninfas. Irritada Pallas, rompiò la tela de Aracne, de lo qual corrida se ahorcò, y la Diosa la conuirtiò en Araña. Ouidio lib. 6. Met. refiere elegantissimamente este sucesso, a quiẽ imitò don Luis.

QVE

—QVE AVN EN LINO
NI A LA PLVVIA LVCIENTE DE ORO FINO,
NI AL BLANCO CISNE CREO] Siguiendo la alusion referida dize nuestro Poeta, que aun en telas de lino no cree. Esto es, no tiene seguridad de Iupiter, o transformado en pluuia de oro, o en blanco cisne. Toca dos de las transformaciones que dibuxò Araches. Enamorado Iupiter de Dañae hija de Acrisio Rey de Argos, dizen los Poetas, que se conuirtiò en granos de oro, que cayendo en las faldas de Danae, a quien el cuidado de su padre tenia encerrada en vna torre; y despues tomando su forma, la estuprò. Lactancio dize, que Iupiter dio gran cantidad de dinero a Danae en premio de su virginidad, a cuya causa fingieron se auia conuertido en granos de oro. Deste ayuntamiento naciò Perseo, como refiere el mismo Ouid. lib. 4. Met. Yo siguiendo esta alusion, escriui el soneto siguiente.

En las molestias, Fabio, de la vida,
Ninguna menos leue considero,
Que ser Acrisio prouido, ò seuero
De hermosa Danae en juuentud florida.
Quien del propio recato defendida
No se oculta al error, en vano espero
Que la niegue à vn afecto lisongero
Facil temor, o guardia preuenida.
No culpes, Fabio, pues, tu prouidencia,
Si a pesar de sus leyes profanado
Miras de Clicie el virginal decoro:
Llaues dio su deseo a la violencia,
No el interes, que del Amor burlado
Inutil juzga ya la pluuia de oro.

La segunda transformacion a que alude don Luis, es quando el mismo Iupiter se conuirtiò en cisne para gozar a Leda. Quiē fuesse

fueſſe eſta, y que hijos tuuo deſte ayuntamiento ya lo dexamos dicho arriba.

El dulce alterno cánto
A ſus vmbrales reuocò felices
Los nobios del vezino templo ſanto,
Del yugo aun no domadas las ceruices:
Nouillos (breue termino ſurcado)
Reſtituyen aſsi el pendiente arado
Al que pagizo albergue los aguarda.

Refiere el Poeta, que boluieron los nobios del vezino templo a ſu caſa cantando los coros las deprecaciones referidas a Himeneo; aun no domadas las ceruices del yugo, por auer tan poco que ſe auian velado: comparalos a los nouillos, que auiendo ſurcado poca tierra, bueluen a ſu pagizo albergue el pendiēte arado.

EL DVLCE ALTERNO CANTO
A SVS VMBRALES REVOCO FELICES
LOS NOBIOS DEL VEZINO TEMPLO SANTO] El dulce canto de los coros que los auia ſacado de ſu caſa, los boluiò del vezino templo a ſu morada.

DEL YVGO AVN NO DOMADAS LAS *ceruices*] Luego que ſe velaron.

NOVILLOS (BREVE TERMINO SVRCADO)
RESTITVYEN ASSI EL PENDIENTE ARADO
AL QVE PAJIZO ALBERGVE LOS AGVARDA] Deſta ſuerte los nobillos, auiendo ſurcado poco eſpacio de tierra, reſtituyen al pajizo techo, que los aguarda, el arado pendiente. Elegante comparacion. Dixo antes, que el yugo aun no auia domado las ceruices de los deſpoſados, notando el poco tiempo que auia paſſado deſde que ſe les impuſo caſandolos. Y

agora dize, q̃ de la miſma ſuerte los nouillos reciẽ domados, auiendo començado ſolamente a ſurcar la tierra, reſtituyẽ a ſu pagizo techo el arado pendiente de ſus cuellos.

Llegaron todos, pues, y con gallarda
Ciuil magnificencia el ſuegro anciano,
Quantos la ſierra dio, quantos dio el llano
Labradores, combida
A la prolija ruſtica comida,
Que ſin rumor preuino en meſas grandes.

Auiendo llegado todos a la caſa de los deſpoſados, dize nueſtro Poeta, que el anciano ſuegro del nobio, combidò con gallarda y corteſana magnificencia a vna eſplendida ruſtica comida que auia preuenido, quantos labradores auian concurrido de la ſierra, y del llano a la boda de ſus hijos. Alude D. Luis al rito con que ſe celebrauan entre los antiguos los deſpoſorios, terminauaſe la ſolẽnidad de las bodas cõ vna eſplendida comida. Q. Flor. Tert. lib. de Cult. Fæminarum. *Præterea vt conuiuijs multis ac moleſtis ſuperſederent, quæ ferme ex more nouis maritis obeunda ſunt.* Y Apuleyo libr. 6. Mileſiar. *Nec mora, cum cœna nuptialis affluens exhiberetur, àccumbebat.* Y Sueton. in Calig. cap. 23. *Alij tradunt adhibitum cœna nuptiali, mandaſſe ad Piſonem contra accumbentem, noli premere vxorem meam.* Y el miſmo en la vida de Auguſto capitulo 63. *Dies cuiuſque ſolemnes frequentare deſijt, & quam grandior iam natu, & in turba quondam ſponſaliorum die vexatus.* A eſte combite iban los amigos, y familiares. Conſta de la epiſt. 9. de Auſonio ad Paulum.

Sed feſtos quia ſæpe dies partim ipſe, meorum
Excolui, inque vicem conuiua vocatus adiui
Natalis ſi forte fuit ſolemnis amico,

Con-

Coniugioque dapes ac feſta repotia patrum
Audiui,meminique bono laudare frequenter:

Llamauaſe propiamente eſte combite *repotia*. Sex.Pompeyo Feſto,de verborum ſignificatione,por autoridad de Pacuuio. *Repotia poſtridie nuptias apud nouum maritum cenatur,quia quaſi reficitur potatio Pacuuius in Iliona.* Y Paul.Diacon apud eũdem Feſtum dize lo miſmo:lee a Tomas Dempſtero Paralip. ad c.37.Roſin.de antiq. Roman. donde hallaràs quanto puedes deſear acerca deſte lugar.

Oſtente creſpas blancas eſculturas
Artifice gentil de dobladuras,
En los que Damaſcò manteles Flandes,
Mientras caſero lino Ceres tanta
Ofrece agora,quantos guardò el heno
Dulces pomos,que al curſo de Atalanta
Fueron dorado freno.

Refiere el Poeta el combite,començando por la abundancia de pan,y frutas que auia en las meſas.

OSTENTE CRESPAS BLANCAS *Eſculturas* ARTIFICE GENTIL DE DOBLADVRAS, EN LOS QVE DAMASCO MANTELES *Flandes*] Haga oſtentaciõ el curioſo repoſtero en las meſas de los Principes de varias dobladuras en los blancos mãteles Damaſcados de Flandes. Suelen los curioſos repoſteros en las meſas de los Principes hazer de los manteles,y ſeruilletas diuerſas figuras, a que alude don Luis.

MIENTRAS CASERO LINO CERES TANTA OFRECE AGORA QVANTOS GVARDO *el heno* DVLCES POMOS] Mientras en las meſas limpias, aunque ruſticas de los deſpoſados, los manteles de caſero lino

ofrecen abundancia de pan, y frutas q̃ guardò el heno. Ceres como notamos en la eſtanc. 18. del Polif. fue Dioſa de las mieſes. Tomaſe alguna vez por el pan. Terent. in Eunuch.

Sine Cerere, & Bacco friget Venus.

Deſta figura que ſe llama Metonimia ſe valio don Luis.

——QVE AL CVRSO DE ATALANTA FVERON DORADO FRENO.] Alude don Luis a la Fabula de Atalanta. Lee nueſtro comento al Polif. eſtan. 17. para ſignificar el color dè las mançanas que auia en la meſa, dize, q̃ fueron dorado freno al curſo de Atalanta: Eſto es q̃ pudieran enfrenar el curſo de Atalanta, engañandola con el color.

Manjares que el veneno,
Y el apetito ignoran igualmente
Les ſiruieron, y en oro no luciente
Confuſo Baco, ni en bruñida plata
Su nectar le deſata,
Sino en vidrio, topacios carmeſies,
Y palidos rubies.

Proſigue la comida, y dize don Luis, que ſiruieron a los cõbidados manjares que no conociò el veneno, ni la gula, quierẽ dezir manjares que guisò la ruſtica, y ſegura llaneza, y no el peligroſo, y deſenfrenado apetito de los Corteſanos; y aſsi meſmo bebieron diferentes vinos en vidrio que deſcubria el color dellos, y no en oro, o plata donde ſe confunde. Alude don Luis a la ſentencia de Iuuenal en la decima ſatyra.

——*Sed nulla aconita bibuntur*
Fictilibus, tunc illa time, cum pocula ſumes
Gemmata, & lato ſetinum ardebit.

Imi-

Imitelo yo en vna elegia que eſcriui a don Aguſtin Collado, y anda en mis Rimas.

Nunca en groſero barro ſe conſiente
Aconito mortal, que el oro puro
Entre el vino ocultò reſplandeciente.

Si ya no es que imitaſſe nueſtro Poeta a Seneca en ſu tragedia de Thieſtes.

——————*O quantum bonum eſt*
Obſtare nulli, capere ſecuras dapes
Humi iacentem! Scelera non intrant caſas,
Tutuſque menſa capitur anguſte cibus.
Venenum in auro bibitur.

Llamò nectar al vino, aſsi Apuleyo in Aſino aureo. *Vini nectarei.*

——TOPACIOS CARMESIES, Y PALIDOS RVBIES] Trocò los epitetos, para declarar q̃ ſe mezclauan diferentes vinos. Por eſto ſe valio con propiedad del verbo deſatar.

Sellar del fuego quiſo regalado
Los goloſos eſtomagos, el rubio
Imitador ſuaue de la cera
Queſillo, dulcemente apremiado
De ruſtica baquera
Blanca hermoſa mano, cuyas venas
La diſtinguieron de la leche apenas.

Dize nueſtro Poeta, que quiſo ſellar los eſtomagos de los combidados el queſillo aſſadero, que imita en el color a la cera, y q̃ le hizo vna ruſtica baquera, cuya mano era tan blanca, q̃ apenas ſus azules venas la deſtinguieron de la leche al apremiarla para formarle.

SELLAR EL FVEGO QVISO REGALADO
LOS GVLOSOS ESTOMAGOS EL RVBIO
IMITADOR SVAVE DE LA CERA.

QVESILLO] Quiſo ſellar los guloſos eſtomagos de los cõbidados, regalado del fuego, eſto es aſſado, el rubio queſillo q̃ es ſuaue imitador de la cera. No ſe porque dõ Luis dio epiteto de guloſos a los eſtomagos deſtos hueſpedes, auiẽdo dicho antes, q̃ los manjares que les ſiruieron los ignorò igualmente el veneno, y el apetito.

—DVLCEMENTE APREMIADO
DE RVSTICA BAQVERA
BLANCA HERMOSA MANO] Y que le apremiò en ſus formas dulcemente la blanca y hermoſa mano de vna ruſtica baquera.

—CVYAS VENAS
LA DISTINGVIERON DE LA LECHE *apenas.*] Para ponderar la blancura de las manos de la baquera q̃ auia hecho eſtos queſillos aſſaderos, dize, que ſus venas las diferenciaron apenas de la leche; no ſe diſtinguierã de la leche al formarlos, ſi lo azul de ſus venas no las diferenciara.

Mas ni la encarcelada nuez eſquiua,
Ni el membrillo pudieran anudado,
Si la ſabroſa oliua
No ſerenara el Bacanal diluuio.

Dioſe fin a la comida, ſiendo poſtres della, nuezes, y membrillos, y azeytunas, con las quales ſe puſo termino a los muchos brindis.

MAS NI LA ENCARCELADA NVEZ *eſquiua*] Llama a la nuez eſquiua, por la dificultad de ſu caſcara, y la dureza dello.

NI EL MEMBRILLO PVDIERAN ANVDADO

SI LA SABROSA OLIVA
NO SERENARA EL BACANAL DILVVIO] El ſentido es, que ni la nuez, ni el membrillo pudieran ſerenar el Bacanal diluuio, ſino lo hiziera la ſabroſa oliua. Llama Bacanal diluuio a lo mucho que bebieron los combidados. Y ſiguiendo la metafora, alude a las ſeñas de ſerenidad, que en el vniuerſal diluuio lleuò al arca la paloma, que fue vn ramo de oliua, como lo refieren las ſagradas letras en el cap. 8. Geneſ. *Expectatis autem vltra ſeptem diebus alijs; rurſum dimiſit columbam ex arca. At illa venit ad eum ad veſperam, portans ramum oliuæ virentibus folijs in ore ſuo, intellixit ergo Noe quòd ceſſaſſent aquæ ſuper terram.* Dizeſe oliua el arbol, y tambien el fruto, vulgarmente le llamamos azeituña. Aprouechoſe nueſtro Póeta del equiuoco, para ſa ſentencia referida.

Leuantadas las meſas, al canoro
Son, de la Ninfa vn tiempo, agora caña,
Seis de los montes, ſeis de la campaña,
(Sus eſpaldas rayando el ſutil oro,
Que negò al viento el nacar bien texido)
Terno de gracias bello, repetido
Quatro vezes en doze labradoras
Entrò bailando numeroſamente.

Auiendoſe acabado la comida, y leuantadas las meſas, dize nueſtro Poeta, que entraron bailando al ſon de vnos albogues concertadamente doze hermoſas labradoras, las ſeis habitadoras de los montes, las otras ſeis de la campaña, pendientes ſus rubios cabellos ſobre la eſpalda, y atados con vn liſton de nacar, para que el viento no los deſordenaſſe.
——AL CANORO
SON, DE LA NINFA VN TIEMPO, AGORA *Caña*]

Toca la Fabula de Siringa, que perseguida del Dios Pan, se transformò en caña, de que hizo el amante en memoria suya los albogues, instrumento pastoril, como notamos en el comẽto del Polifemo estan. 12. Dize pues nuestro Poeta, q̃ al son deste instrumento entraron bailando doze labradoras.

SEIS DE LOS MONTES, SEIS DE LA *Campaña*] Las seis destas labradoras eran de la sierra, y las otras seis de las aldeas q̃ estauan en la campaña. Dixo antes hablando de las que auian baxado de la sierra.

Ellas en tanto en bouedas de sombras
Pintadas siempre al fresco
Cubren las que Sidon telar Turquesco
No ha sabido imitar verdes alfombras.

Y luego dize, que concurrieron las que auia en las aldeas conuezinas.

Apenas reclinaron la cabeça,
Quando en numero iguales, y en belleza
Las margenes matiza de las fuentes
Segunda Primauera de villanas:
Que parientas del nobio, aun mas cercanas
Que vezinos sus pueblos, de presentes
Preuenidas concurren a las bodas.

Acordose don Luis desto, y dize agora, que de las doze labradoras eran seis de las vnas, y seis de las otras las que entraron bailando.

SVS ESPALDAS RAYANDO EL SVTIL ORO, QVE NEGO AL VIENTO EL NACAR BIEN *texido*] Describe agora nuestro Poeta la hermosura del cabello, y el modo con q̃ le lleuauan, y dize, q̃ iba pendiente sobre las espaldas, y atado con listones de nacar, que impedian que el viẽto no los desordenasse.

TERNO DE GRACIAS BELLO REPETIDO QVATRO VEZES EN DOZE LABRADORAS] Põdera la hermosura de las doze labradoras, diziendo, q̃ era el ter

no

no hermoſo de las gracias repetido quatro vezes. Las gracias fueron tres, ya diximos en el Polif. eſtan. 13. lo que acerca deſto pudiera dezir aqui.

Y dulce Muſa entre ellas (ſi conſiente
Barbaras el Parnaſo moradoras)
Viuid felices, dixo,
Largo curſo de edad nunca prolixo,
Y ſi prolixo, en nudos amoroſos
Siempre viuid eſpoſos:
Vença no ſolo en ſu candor la nieue,
Mas plata en ſu eſplendor ſea cardada
Quanto eſtambre vital Cloto os traslada
De la alta fatal rueca al huſo breue.

Y DVLCE MVSA ENTRE ELLAS (SI *Conſiente* BARBARAS EL PARNASO MORADORAS)] Y vna de las doze labradoras dulce Muſa, ſi es que el Parnaſo permite ruſticas moradoras.

VIVID FELICES, DIXO,
LARGO CVRSO DE EDAD NVNCA PROLIXO] Començò a cãtar diziendo a los deſpoſados, viuid larga edad, y aunque larga, no canſada por las enfermedades, y miſerias de la vejez. Es imitaciõ a mi parecer de Stat. lib. 1. Sylu. in epith. Stellę & Violant.

——*At tu pulcherrima forma*
Italidum, tandem merito poſſeſſa marito,
Vincla diu quæſita foue ſic damna decoris!
Nulla tibi, longæ viridis ſic flore iuuentæ
Perdurent vultus, tardeque hæc forma ſeneſcat.

Y SI PROLIXO, EN NVDOS AMOROSOS

SIEM-

SIEMPRE VIVID ESPOSOS] Y ya que sea cansada, y no os podais escapar del comun daño, alomenos hagale facil, el no separarse vno del otro viuiendo igualmente entrambos; parece que alude a lo que refiere Ouid. libr. 8. Met. de Baucis, y Philemon.

Sed pia Baucis anus, parilique ætate Philemon
Illa sunt annis iuncti iuuenilibus: illa
Consenuere casa: paupertatemque ferendo
Effecere leuem, nec iniqua mente ferendam.

Y mas abaxo, pidiendo a los Dioses remuneracion de su virtud, y del hospedage que les auian hecho, dize Philemon.

———*Et quoniam concordes egimus annos,*
Auferat hora duos eadem: ne coniugis vnquam.
Busta meæ videam; neu sim tumulandus ab illa.

VENZA NO SOLO EN SV CANDOR LA *Nieue*
MAS PLATA EN SV ESPLENDOR SEA *Cardada*
QVANTO ESTAMBRE VITAL *Clotho os traslada*
DE LA ALTA FATAL RVECA AL HVSO BREVE] Vença vuestro estambre vital que hila Clotho, no solamente en blancura la nieue, pero sea en lo resplandeciente plata cardada. Esto es, hile Cloto dichosamente vuestra vida. Las Parcas fueron tres Lachesis, Atropos, y Clotho. Estas fingieron que tenian a su cargo la vida del hombre, y que la encaminauan hilandola. Dixeron que fueron tres porque miran a los tres tiempos, preterito, presente, y futuro. La que tiene el estambre ya hilado, y perfecto se llamò Atropos, la que le hila Clotho, y la que aun le tiene imperfecto, Lachesis. Aristoteles libr. de Mundo capit. 7. *Siquidem tres Parcas prisci tria in tempora partiti sunt, filumque fusi partim iam peractum, partim futurum, partim iam intorqueri dixerunt; earum vnam statuentes in eo quod iam profligatum est: quam Atropon ideo nuncuparunt, quoniam ea quæ iam præteriere retrorsus*

agi

agi nequeunt: At Lachesis functio futuris destinata est: omnium enim quæ secundũ naturam sunt sors sua quodque manet. Præsentibus autem rebus aut instantibus Clothus opera attributa est, quæ netu vnicuique conficit quod suum est. Y San Isidoro libr. 8. Etymol. da la razon tambien, porque se llamaron Parcas, y porque son tres. *Parcas dicunt appellatas, quod minime parcant. Quas tres esse voluerunt: vnam quæ vitam hominis ordiatur: alteram quæ contexat: tertiam quæ rumpat. Incipimus enim cùm nascimur: sumus, cùm viuimus, desinimus cùm interimus.* Vulgares son las demas noticias que puedo referirte; lee a Natal. Comes. lib. 3. cap. 6. Mith. Y a Lilio Gir. Sintagm. 6. Y a Theodoreto lib. 6. de Curat. Græcan. aff. Platon in Timæo Plutarcho lib. de Fato. lib. de Deo Socratis, lib. de facie orbis Lunæ & 9. Sympos. quæst. 14. Marineo Siculo lib. de Parcis. Soncinus Bentius in libr. de felicitate. Quando amenazauan temprana muerte, o infelice, dixeron, que el estambre que hilaban era negro. Mart. libr. 4. Epigram. 73. hablando de Vestino, a quien Neron quitò la vida en su juuentud, lo da a entender.

Cùm grauis extremas Vestinus duceret horas,
Et iam per stygias esset iturus aquas,
Vltima voluentes orabat pensa sorores,
Vt traherent parua stamina pulla mora.

Y en el lib. 6. epig. 58.

Si mihi lanificæ ducunt non pulla sorores
Stamina, nec surdos vox habet ista Deos.

Pero quando auia de ser larga, y felice vida, era el estambre blãco. Iuuen. Saty. 12.

——*Postquam Parcæ meliore benigna*
Pensa manu ducunt hilares & staminis albi
Lanificæ.

A esto aludiò Don Luis, no ignorando la erudicion antigua que juzgaua eran dichosas las bodas donde las Parcas assistian

ſiſtian con blanca, o dorada lana. Stat. lib. 1. Syl. in epithal. ſtellæ. & viol.

Ergo dies aderat Parcarum conditus albo
Vellere, quo ſtellæ violantillæque profeſſus,
Clamaretur Hymen.

Y Sidonio Apol. in epith. Polem. & Araneolæ.

Proſper connubio dies coruſcat:
Quem Clotho niueis benigna penſis;
Albus quem picei lapillus indi;
Quem, Pacis ſimul arbor & iuuentæ
Æternumque virens, oliua ſignet.

Y Catul. in Nupt. Pel. & Thet.

Ante pedes autem candentis mollia lanæ
Vellera virgati cuſtodibant Calathiſci.

Sean de la fortuna
Aplauſos la reſpueſta
De vueſtras grangerias:
A la reja importuna,
A la azada moleſta
Fecundo os rinda (en deſiguales dias)
El campo agradecido
Oro trillado, y nectar exprimido.

Proſigue ſu canto la ſerrana, deprecando felicidades a los deſpoſados, diziendo.

SEAN DE LA FORTVNA
APLAVSOS LA RESPVESTA
DE VVESTRAS GRANGERIAS] Seā aplauſos de la fortuna la reſpueſta de vueſtras grangerias: eſto es, correſpōdan tán felizmente a vueſtro deſeo las grangerias q̄ alaben vueſtra fortuna ſin quexaros nunca della.

A LA REJA IMPORTVNA] Declara agora quales ſean las grangerias, y comiença por los ſembrados.
A LA AZADA MOLESTA] Sigue la cultura de las viñas.

FECVNDO OS RINDA (EN DESIGVALES DIAS) EL CAMPO AGRADECIDO ORO TRILLADO, Y NECTAR EXPRIMIDO] Quiere dezir, quando rompais el campo con la impurtuna reja ſembrandole, o con la moleſta azada cultiuando las viñas, os rinda abundantemente oro trillado, y nectar exprimido: eſto es trigo, y vino. Dixo en deſiguales dias, para notar el tiempo de las dos cõſechas; pues en el Agoſto quando ſe recoge el trigo ſon los dias mayores que en Otubre quando ſe encierra el vino.

Sus morados cantueſos, ſus copadas
Encinas, la montaña contar, antes
Dexe, que vueſtras cabras ſiempre errantes,
Que vueſtras vacas tarde, o nunca herradas:
Corderillos os brote la ribera,
Que la yerua menuda,
Y las perlas exceda del rocio
Su numero, y del rio
La blanca eſpuma, quantos la tixera
Vellones le deſnuda.

SVS MORADOS CANTVESOS, SVS *Copadas* ENCINAS, LA MONTAñA CONTAR, *Antes* DEXE, QVE VVESTRAS CABRAS *Siempre errantes,* QVE VVESTRAS VACAS TARDE *O nunca herradas*] Paſ-

Paſſa agora a los ganados, y dize, que ſean tantas ſus cabras, y ſus vacas, que puedan antes contarſe las flores del prado, y las encinas de la montaña que ellas: dixo tarde ò nunca herradas a las vacas para ſignificar ſu multitud, queriendo aduertir impoſſible por el numero exceſsiuo, ò a lo menos muy dificultoſo el poderſe herrar.

CORDERILLOS OS BROTE LA RIBERA
QVE LA YERVA MENVDA,
Y LAS PERLAS EXCEDA DEL ROCIO
SV NVMERO] La ribera os brote tantos corderillos, que exceda ſu numero la menuda yerua, y las perlas del rocio.

——Y DEL RIO
LA BLANCA ESPVMA, QVANTOS LA TIXERA
VELLONES LE DESNVDA] Y excedan los vellones q̃ les quitare la tixera la blanca eſpuma del rio.

Tantos de breue fabrica aunque ruda
Aluergues vueſtros las auejas moren,
Y Primaueras tantas os desfloren,
Que qual la Arabia madre ve de aromas
Sacros troncos ſudar fragantes gomas,
Vueſtros corchos por vno, y otro poro
En dulce ſe deſaten liquido oro.

TANTOS DE BREVE FABRICA AVNQVE RVDA
ALVERGVES VVESTROS LAS AVEJAS MOREN] Va continuando la ſerrana ſus deprecaciones, y dize, que ſean tantas ſus colmenas donde hauiten oficioſas las auejas.
Y PRIMAVERAS TANTAS OS DESFLOREN] Y deſflorẽ tãtas Primaueras, para llenar vueſtras colmenas de miel: eſto es, deſpojẽ de ſu rocio las flores de tantas Primaueras, ò tã‑

tas

tas flores de la Primauera, para labrar miel en vueſtras colmenas. Acordoſe nueſtro Poeta de Virg. lib. 6. Æn.

Quales apes æſtate noua per florea rura
Exercet ſub ſole labor, quum gentis adultos
Educunt fœtus, aut quum liquentia mella
Stipant, & dulci diſtendunt nectare cellas.

Y en el lib. 6. v. 707.

Ac veluti in pratis, vbi apes æſtate ſerena
Floribus inſidunt varijs, & candida circum
Lilia funduntur; ſtrepit omnis murmure campus.

Señala don Luis imitando al gran Poeta lib. 4 Georg. el tiempo en que comiençan ſu labor las auejas, que es en medio de la Primauera por el mes de Abril.

Quòd ſupereſt, vbi pulſam hyemem ſol aureus egit
Sub terras, cælumque æſtiua luce recluſit:
Illæ continuo ſaltus, ſyluaſque peragrant
Purpureoſque metunt flores, & flumina libant
Summa leues.

Columela capit. 14. libr. 9. refiere el tiempo deſta ſalida. *Ab æquinoctio verno ſine cunctatione iam paſsim vagantur, & idoneus ad fætum decerpunt flores, atque intra tecta comportant.* Y Plinio mas claramente cap. 6. lib. 11. *Conduntur à Virgiliarum Occaſu, ſed latent vltra exortum: adeo non ad veris initium, vt dixere, nec vt quiſquam in Italia de alueis exiſtimat: ante fabas florentes non exeunt ad opera, & labores: nulluſque, cum per cælum licuit, otio perit dies.* Obſeruò el doctiſsimo Iuan Luis de la Cerda, que el dezir Virgilio, *Æſtiua luce*, fue mirando a eſto miſmo que ſintiò Plinio, pues ſi fuera de opinion que al principio de la Primauera, començauan ſu fatiga las aueas, y no al declinar al eſtio, dixera, *verna luce*, y no *æſtiua*, y es lo mas cierto, porque no pudieran las auejas reſiſtir el frio del mes de Março, que es el primero de la Primauera.

QVE QVAL LA ARABIA MADRE VE DE AROMAS

SA.

SACROS TRONCOS SVDAR *Fragantes gomas*] Que de la ſuerte que la Arabia, madre de los aromas, vè ſudar ſus ſagrados troncos fragantes gomas. Llamò ſagrados los arboles de Arabia, porque ſalen dellos los aromas que ſiruen al culto diuino.

VVESTROS CORCHOS POR VNO, Y *Otro poro* EN DVLCE SE DESATEN LIQVIDO ORO] Aſsi ſe deſaten en liquido oro vueſtras colmenas por todos ſus poros: Eſto es, reboſen miel por todas partes vueſtras colmenas.

Proſpera al fin, mas no eſpumoſa tanto
Vueſtra fortuna ſea,
Que alimenten la embidia en vueſtra aldea
Aſpides, mas que en la region del llanto:
Entre opulencias, y neceſsidades
Medianias vinculen competentes
A vueſtros deſcendientes,
(Preuiniendo ambos daños) las edades.
Iluſtren obeliſcos las ciudades,
A los rayos de Iupiter expueſta
Aun mas que a los de Febo ſu corona,
Quando a la choza paſtoral perdona
El cielo, fulminando la floreſta:
Ciſne, pues, vna y otra pluma en eſta
Tranquilidad os halle labradora
La poſtrimera hora,
Cuya lamina cifre deſengaños,
Que en letras pocas lean muchos años.

Rema-

Remata su canto la Serrana, pidiẽdo, q̃ sea dichosa la fortuna de los desposados, pero no tan demasiadamẽte, que despierte en su aldea la embidia, y que preuiniendo las edades los daños de vna grandeza peligrosa, y de vna necessidad miserable, perpetuen en ellos, y sus descendientes vna mediania competente. Propone su seguridad con el exemplo del rayo, q̃ perdona la choza, y hiere los altos obeliscos: finalmẽte pide, q̃ en esta dichosa tranquilidad los halle despues de auer viuido muchos años la muerte: cifrando su preuencion desengaños q̃ lean muchos años en pocas letras.

PROSPERA ALFIN, MAS NO ESPVMOSA *tanto* VVESTRA FORTVNA SEA] Sea en fin prospera vuestra fortuna, pero no tan abundante.

QVE ALIMENTEN LA EMBIDIA *En vuestra aldea* ASPIDES MAS QVE EN LA REGION DEL *Llanto*] Que alimenten en vuestra aldea mas aspides a la embidia que en la region del llanto, esto es en el infierno donde es su propia morada. Alude a lo que dixo antes hablando de la soledad.

No aqui la ambicion mora
Hidropica del viento,
Ni la que su alimento
El aspid es gitano.

Lee lo q̃ notamos explicando este lugar. La prosperidad haze embidiosos, y siempre la grandeza es objeto de la embidia. Lucret. elegantissimamente en el libr. 5. lo dà a entẽder; a quien parece imitò don Luis.

Inuidia quoniam, ceu fulmine, summa vaporant
Plerumque, & quæ sunt aliis magis edita cumque.

La causa explica S. Iuan Chris. hom. 35. in cap. Mat. 20. *Hoc est* (dize) *proprium inuidiæ quãdo alteri aliquid additur, sic dolet inuidi, quasi illis sit aliquid subductũ, quod illi est additũ: vt puta, si viderit fieri aliquẽ ditiorem, putat inuidus se pauperẽ factũ, si alter sapientior fuerit factus, ita dolet quasi ipse sit insipiens factus.*

ENTRE OPVLENCIAS, Y NECESSIDADES
MEDIANIAS VINCVLEN COMPETENTES
A VVESTROS DESCENDIENTES
(PREVINIENDO AMBOS DAñOS) LAS EDADES]
Entre los dos extremos de riqueza, y necessidad vinculen las edades a vuestros sucessores medianias competẽtes, preuiniẽdo ambos daños: esto es el riesgo de vna opulẽcia peligrosa, y el desprecio de vna pobreza aborrecida: imitò este pẽsamiento de Horat. lib. 2. Carm. od. 10.

Auream quisquis mediocritatem
Diligit tutus, caret obsoleti
Sordibus tecti, caret inuidenda
Sobrius aula.

Muy aproposito son ciertos disticos Griegos que explicando este lugar trae Chabotio, cuya sentencia es. *Vtinã ego neq; nimis felix; neq; miserabilis essem: quod mediocritas sit res omnium optima, atq; summus status soleat pericula creare, & infimus contumeliam facere.*

ILVSTREN OBELISCOS LAS CIVDADES
A LOS RAYOS DE IVPITER EXPVESTA
AVN MAS QVE A LOS DE FEBO SV CORONA]
Ilustren las Ciudades los altos obeliscos, cuya corona està mas expuesta a los rayos de Iupiter, q̃ a los del sol; esto es, cuyo sublime extremo està mas expuesto a q̃ lo fulminen por leuantado los rayos de Iupiter, q̃ a q̃ lo doren los rayos del sol, con hallarlo luego que nacen.

QVANDO A LA CHOZA PASTORAL *Perdona*
EL CIELO FVLMINANDO LA FLORESTA] Quando fulminando el cielo la floresta, perdona por humilde la choza pastoral; esto es quando los rayos que arroja el cielo, y abrasan los arboles leuantados de la floresta, perdonan por humilde la choza pastoral que està entre ellos mismos. Este pensamiento sacò don Luis de la od. referida de Horacio.

——*Feriuntque summos*
Fulmina montes,

Si ya no es de Ouid. lib. 1. Remed. Am.

Summa petit liuor, perflant altissima venti,
Summa petunt dextra fulmina missa Iouis.

Y Lucret. lib. 6. hablando del rayo.

Altaque cur plerumque petit loca? plurimaque huius
Montibus in summis vestigia cernimus ignis?

Y Sil. Ital. lib. 6.

——*Ceu fulmina celsa*
Æsculus, aut proauis ab origine cognita quercus,
Ceu fumat percussa Ioui, sacrosque per æuum
Aethereo ramos populantur sulphure flammæ.

CISNES PVES VNA Y OTRA PLVMA EN ESTA TRANQVILIDAD OS HALLE LABRADORA LA POSTRIMERA HORA] Blãcos cisnes por la mucha edad os halle en esta trãquilidad rustica la vltima hora de vuestra vida.

CVYA LAMINA CIFRE DESENGAÑOS QVE EN LETRAS POCAS LEAN MVCHOS años] Lo q̃ a mi parecer quiso dezir el Poeta es q̃ en la piedra de su sepulcro se refiera cõ breue inscripciõ los muchos años q̃ viuieron; yo assi lo entiendo. Lamina de la postrer hora llama la losa que se pone en las sepulturas, donde se inscriue la edad de los que oprime, el nombre, parientes, patria, y familia, y tal vez elogios de sus hechos, esta inscripcion le llamaron los Latinos Titulo. Ouid. epistol. Hypernestra ad lyncum.

Sculptaque sunt titulo nostra sepulchra breui.

Y Mart. epig. 71. lib. 10.

Quisquis læta tuis & sera parentibus optas,
Fata, breuem titulum marmoris huius ama.

Y Iuuen. Satyr. 10.

Titulo res digna sepulchri.

Y Ausonio in epitaph. Herc.

Nec satis est titulum saxo incidisse sepulchri.

Silio Italico.

——*Titulis decorare sepulchrum.*

Y Seneca, libr. de breuitate vitæ capit. 20. *Quidam cum in consumationem dignitatis per mille indignitates, erepsissent, misera subit cogitatio, ipsi qui laborant in titulum sepulchri.* Era entre los Romanos tan vsado el poner en los sepulcros estas inscripciones, que hasta en los de los niños, y sieruos, y gente mas vil se ponian, como consta de inumerables piedras que oy se hallan. Los Lacedemonios vsaron con mas moderacion desta costumbre, porque fue instituydo por Lycurgo, que no se pusiessen sino era en los sepulcros de aquellos que huuiessen muerto valerosamente en la guerra, como consta de Plutarco en su misma vida. *Conditorio* (dize) *inscribere non licebat nomen mortui, præter quam viri, qui in bello, & mulieris, quæ sanctè fato concesserat.* Estas inscripciones se ponian alguna vez en verso. Consta de Suetonio en la vida de Claudio, capitulo primero. *Nec contentus elogium tumulo eius versibus à se compositis insculpsisse.* Y Proper. hablando de su sepulcro dize en la eleg. 10. del lib. 1.

Et duo sint versus: qui nunc iacet, horrida puluis
Vnius quondam seruus amoris erat.

Y Virg. egloga 5.

Et tumulum facite, & tumulo superaddite carmen.

Y Ouid. libr. 15. Met.

——*Vrnaque Aeneia nutrix*
Condita marmoreo tumulo breue carmen habebat.

Y Ciceron Pro Archia. *Decimus quidem Brutus summus vir & Imperator, Accij amicissimi sui carminibus templorum ac monumentorum additus exornauit suorum.* Solian inscriuir estos titulos con bermellon, para que los caminantes los pudiessen leer mas facilmente. Consta de Plinio libr. 33. cap. 7. *Minium in voluminibus quoq; scriptura vsurpatur, clarioresq;*

lit.

litteras, vel in auro, vel in marmore, etiam in sepulchris facit. Ponian en ellos, como auemos dicho, el nombre de los difuntos. Claramente consta de Proper. lib. 2. eleg 1.

Quandócumque igitur vitam mea fata reposcent,
Et breue in exiguo marmore nomen ero.

De Ouid. lib. 8. Metam.

Affusæque iacent tumulo: signataque saxo
Nomina complexa, lacrimas in nomina fundunt.

Seneca epist. 60. *Qui latitant & torpent, sic in domo sunt, quomodo in conditiuo. Horum licet in limine ipso nomen marmori inscribas, mortem suam antecesserunt.* Por esto agudamente dixo Laberio apud Macrob. lib. 2. Saturn. c. 7.

Vt hedera serpens vires arboreas necat:
Ita me vetustas amplexu annorum necat,
Sepulchris similis, nil nisi nomen retineo.

Y no solamente inscriuian el nombre, sino los parientes, patria y familia. S. Hier. in vit. Paulæ.

Scipio quam genuit, Paulæ fudere parentes
Gracchorum soboles, Agamemnonis inclita proles
Hoc iacet in tumulo, Paulam dixere priores
Eustochij genitrix, Romani prima Senatus.
Pauperiem Christi, & Bethlemitica rura secutus.

Theophrasto inter characteres. *Si vxor obierit, monumento eius, & mariti, & patris, & matris nomina inscribere, itemque cuias ipsa sit; tum hoc elogium insuper adijcere, singulari omnes probitate erant.* Esta necia ambicion de los antiguos limitò Platon lib. 12. de leg no permitiēdo que passassen de quatro versos heroicos las inscripciones de qualquier sepulcro. *Lapides* (dize) *quoque superstruantur non maiores quam vt possint vitæ defuncti laudes quattuor solum heroicis versibus editas comprehendere.* A esto porvētura aludio nuestro Poeta quādo dize, q̄ en la piedra funeral q̄ oprimiere despues de larga edad los cuerpos de los desposados se leā en pocas letras los muchos años

que viuieron. Las palabras mas ſolemnes con que querian ſignificar que alli eſtaua ſepultado alguno, eran. *Hic ſitus eſt, vel hic iacet.* La primer formula ſe lee apud Lucill.

Seruus neque infidus domino, neque inutilis cuiquam
Lucilij Columella, hic ſitus eſt.

Y apud Ouid. lib. 2. Metam.

Corpora dant tumulo, ſignant quoque carmina ſaxum
Hic ſitus eſt Phaeton currus auriga paterni.

Y en otros muchos Autores que no refiero por no canſarte. La ſegunda formula ſe halla en Tibulo, libr. 1. elegia 3.

Quòd ſi fatales iam nunc expleuimus annos,
Fac lapis inſcriptis ſtet ſuper oſſa notis:
Hic iacet immiti conſumptus morte Tibullus
Meſſalam terra dum ſequiturque mari.

Y en Martial lib. 6. epig. 52.

Hoc iacet in tumulo raptus puerilibus annis:
Pantagathus domini cura dolorque ſui.

Phocas gramatico in verſib. de Virg.

Hic Balliſta iacet, certo pede perge viator.

Innumerables lugares pudiera agregar a eſte; pero quien los ſufriera? En nueſtro idioma ſon tambien frequentes eſtos terminos en las inſcripciones de los ſepulcros. *Aqui eſtà ſepultado, aqui yaze*, como conſta dellos miſmos, y de infinitos lugares que encontraràs a cada paſſo en nueſtros Eſcritores. Acoſtumbraron tambien los antiguos (y noſotros lo auemos vſurpado) inſcriuir en las loſas elogios, y los hechos mas famoſos del difunto Ciceron libr. 2. de Finibus. *Non elogia monumentorum id ſignificant?* Y Virgilio in Culice alude a eſto.

Hic tumulus ſuper inſeritur, tum fronte locatur
Elogium.

Dion Caſio lib. 55. refiere que Auguſto Ceſar mandò que ſe eſculpieſſen ſus hazañas en dos colunas de metal, que ſe pu-

fieron en su sepulcro. Sus palabras son. *Primo continebantur de funere suo mandata: altero enumeratio rerum à se gestarum, quas incidi in columnas æneas, ac statui ante suum sacrarium iubebat.* Y Plutarco hablando en la vida de Syla de la inscripcion de su sepulcro, dize. *Extat monumentum eius in campo Martio. Epigramma autem perhibent delineatum ipsum reliquisse cuius est summa: à nemine se amicorum benefactis, vel inimicorum malefactis superatum.* Y Plinio el Segundo lib. 6. epist. 10. dize de Virginio Rufo. *At ille mandauerat, caueratq; vt diuinũ illud, & immortale factum versibus inscriberetur.*

Hic situs est Rufus, pulso qui vindice quondam
Imperium asseruit non sibi, sed patriæ.

Del sepulcro de Censorino refiere Trebellio Poll. in Triginta Tyrann: *Extat eius sepulchrum, in quo grandibus litteris circa Bononiam incisi sunt omnes eius honores, vltimo tamen versu adscripto. Felix ad omnia, infelicissimus Imperator.* Y Plinio lib. 7. epist. 20. del de Pallante Liberto, que fue de Claudio Cesar. *Est via Tiburtina intra primum lapidem (proxime adnotaui) monumentum Pallantis, ita inscriptum. Huic Senatus ob fidem, pietatemque erga Patronos ornamenta prætoria decreuit, & sextertium centies quinquagies: cuius honore contentus fuit.* Y Iulio Capit. dize del sepulcro de Gordiano en su vida. *Gordiano sepulcrhum milites apud Circeum Castrum fecerunt, in finibus Persidis, titulum huiusmodi addentes, & Græcis, & Latinis, & Persicis, & Iudaicis, & Ægypciacis litteris, vt ab omnibus legeretur. Diuo Gordiano, Victori. Persarum, Victori. Gothorum, Victori. Sarmatarum, Depulsori. Romanorum seditionum, Victori. Germanorum. Sed non Victori Philipporum.* Inscriuian tambien el tiempo que auian viuido, señalando los años, meses, dias, y horas. Y añadian assi mismo el tiempo del matrimonio; y si auia sido conforme lo declarauan con estas clausulas. *Sine querela, sine controuersia, sine offensa, sine iurgio, sine discordia, sine macula.* Plinio el Segundo libr. 8. epist. 5. confirma esto. *Graue vulnus Macrinus noster accepit.*

Amisit uxorem singularis exempli etiamsi olim fuisset. Vixit cum hac xxxix. annis, sine iurgio, sine offensa. Ni oluidauan la castidad, y honestidad de sus mugeres. Propert. lib. 4. eleg. vltima.

Iungor Paule tuo sic discessura cubili
In lapide hoc, vni nupta fuisse legat.

Y Marcial en el epitafio de vna noble Matrona, lib. 10. epigr. 63.

Quinque dedit pueros, totidem mihi Iuno puellas
Clauserunt omnes lumina nostra manus.
Contigit & thalami mihi gloria, rara fuitque
Vna pudicitiæ mentula nota meæ.

Ni callauan la causa de su muerte, que tambien la inscriuiā en los sepulcros. A que alude Tibul. lib. 3. eleg. 2.

Sed tristem mortis demonstret littera causam,
Atq; hæc in celebri carmina fronte notet.
Lygdamus hic situs est, dolor huic & cura Neæ
Coniugis ereptæ causa perire fuit.

Y Ouidio lib. 3. Trist. eleg. 3. manda poner en su sepulcro este epitafio.

Quosq; legat versus oculo properante viator
Grandibus in tumuli marmore cæde notis.
Hic ego qui iaceo tenerorum lusor amorum
Ingenio perij Naso Poeta meo.

Y en el lib. 3. Fast. en el sepulcro que finge de Dido.

——————*Tumuliq; in marmore carmen*
Hoc breue, quod moriens ipsa reliquit, erat
Præbuit Æneas & causam mortis & ensem
Ipsa sua Dido concidit vsa manu.

Del Himno culto dio el vltimo acento
Fin mudo al baile, al tiempo que seguida
La nobia sale de villanas ciento

A la

A la verde florida palizada,
Qual nueua Fenix, en flamantes plumas
Matutinos del sol rayos vestida,
De quanta surca el ayre acompañada
Monarquia canora:
Y vadeando nubes, las espumas
Del Rey corona de los otros rios:
En cuya orilla el viento hereda agora
Pequeños no vacios
De funerales barbaros trofeos,
Que el Egipto erigiò a sus Ptolomeos.

El fin del canto le dio al bayle, al tiempo que la nobia acompañada de muchas serranas, salio a la verde, y florida paliçada. Descriue el modo con la comparacion de la Fenix, que auiendose renouado lleua las cenizas de la antigua Fenix a la ciudad del Sol, como auemos notado, acompañandola en este viage infinitas aues.

DEL HIMNO CVLTO DIO EL VLTIMO *acento* FIN MVDO AL BAYLE] El vltimo acento del culto Himno que cantaua la Serrana, dio mudo fin al bayle. Himno es la cancion que se canta en alabança de alguno. S. Isi. lib. 6. Mitho. *Hymnus est canticũ laudantium quod de Graeco in Latinũ interpretatur pro eo quod sit carmẽ lætitiæ & laudis.* Propiamente se entiende de la q̃ es en loor de Dios, o sus Santos, ò ya alabã dole solamẽte, o pidiẽdole fauor, como vemos en los q̃ nuestra Madre la Iglesia nos propone. Y en lo profano Horat. celebrãdo sus falsos Dioses en el lib. 1. od. 10. 21. 35. lib. 2. od. 5. Y Pindaro in Olym. piad. od. 14. y otros muchos. Proclo en su Chrestomathia, le difine en esta manera.

Hym-

Hymnum sic dictum aiunt, quasi hypomnesis, id est, commemoratio quædam sit, & quasi in memoriam reuocet res gestas eorum, qui hymnis celebrantur. Vocabant autem in vniuersum omnia, quæ in gratiam sacrorum ministrorum scripta erant hymnos. Reparo en que don Luis le llamasse Himno al canto desta serrana, siendo en alabança de profanas criaturas, los aficionados le defiendã, que yo no le culpo.

—AL TIEMPO QVE SEGVIDA
LA NOBIA SALE DE VILLANAS CIENTO
A LA VERDE FLORIDA PALIZADA] Al tiempo que la nobia acompañada de innumerables serranas salió a la verde y florida paliçada; donde se auian de exercitar los serranos. Puso ciento por muchas, tomando el numero finito por el infinito. Paliçada es la plaça cercada de palos, donde se sue le exercitar la juuentud, o se solia batallar: llamamosle tambiẽ palenque, en Latin *Cauea*.

QVAL NVEVA FENIX EN FLAMANTES *plumas*
MATVTINOS DEL SOL RAYOS VESTIDA] Qual suele la nueua Fenix vestida en sus flamantes plumas los rayos matutinos del sol. Dize que sus plumas eran matutinos rayos del sol, para declarar lo purpureo, y resplandeciente de ellas; pues al salir del sol parecen sus rayos purpureos; y esta color es, como auemos notado, la que tienen las plumas del Fenix Lactant. describe hermosissimamente el color desta aue milagrosa, pondre sus palabras.

Principio color est qualis sub sydera cæli
Mitia quem croceo punica grana legunt.
Qualis inest folijs quæ fert agreste papauer,
Cum pendens vestit sole rubente Polus.
Hoc humeri, pectusque decens, velamine fulgent,
Hoc caput, hoc ceruix, summaq; terga nitent.
Caudaque porrigitur fuluo distincta metallo,
In cuius maculis purpura mista rubet.

Cla-

Clarum inter pennas insigne est desuper, Iris
Pingere ceu nubem desuper alta solet.
Albicat insignis misto viridante smaragdo
Et puro cornu gemmea cuspis hiat.
Ingentes oculos credas, geminosque hyacinthos
Quorum de medio lucida flamma micat.
Æquator toto capiti radiata corona
Phœbei referens verticis alta decus.
Crura tegunt squamæ flauo distincta metallo
Ast vngues roseus pingit honore color.
Effigies inter pauones mista figuram
Cernitur & mistam phasidis inter auem.
Magniciem terris Arabum quæ gignitur ales
Vix æquare potest, seu fera, seu sit auis.

DE QVANTAS SVRCA EL AYRE *Acompañada* MONARQVIA CANORA] Acompañada de toda la Monarquia canora de las aues que surca el ayre. Esta compara cion imitò D. Luis de Claud. in Phænice; donde hablando desta aue, que lleua las cenizas de la antigua Fenix a la ciudad del Sol, dize.

Protinus ad Nilum Manes sacrare paternos
Auctoremque globum Phariæ telluris ad oras
Ferre iuuat, velox alienum tendit in orbem
Portans gramineo clausum velamine funus.
Innumeræ comitantur aues, stipatq; volantem,
Alituum suspensa cohors, exercitus ingens
Obnubit vario late conuexa meatu,
Nec quisquam tantis è millibus obuius audet
Ire duci: sed regis iter flagrantis adorant.
Non ferus accipiter, non armigor ipse Tonantis
Bella mouent; commune facit reuerentia fœdus.

Y mas adelante.

Clara per Aegyptum placidis notissima sacris.

Vrbs Titana colit, centumque immane columnis
Inuehitur templum Thebano monte reuulsis.
Illic, vt perhibent, patriam de more reponit
Congeriem, vultumque Dei veneratus herilem
Iam flammæ commendat onus, iam destinat aris
Semina reliquiasque sui myrrhata relucent,
Limina, diuino spirant altaria fumo,
Et Pelusiacas productus ad vsque paludes
Peruenit Indus odor, penetrat, completq; salubri
Tempestate viros, & nectare dulcior aura
Ostia nigrantis Nili septena vaporat.

Este epigrama reduxo a nuestro idioma con no inferiores numeros el Conde de Siruela, a cuyo ingenio deue España el credito de sus naturales, que embidiosas reconocen las estrangeras naciones. La Ciudad del Sol està en Egipto en los confines de Arabia, como consta de Plinio lib. 5. cap. 9. donde hablando desta region, dize: *Vnum præterea intus & Arabiæ conterminum claritatis magnæ solis oppidum.*

Y VADEANDO NVBES] Es imitacion de Virg. lib. 4. Æneid.

——*Et turbida tranat*
Nubila.

Donde el gran Poeta puso *tranat*, por *transuolat*. Y nuestro D. Luis imitandole dize, vadeando nubes, por passar volando las nubes.

——LAS ESPVMAS DEL REY CORONA DE LOS OTROS RIOS] Corona las espumas del Rey de los otros rios. Esto es, las espumas del Nilo. Llamale Rey de los demas rios, por su grandeza, y fecundidad. Su nacimiento, discurso, y inundaciones trata largamente Plinio libr. 5. capit. 9. Lucano libr. 10. Pharf. Seneca lib. 6. Nat. quæst. cap. 8. Dion Casio libr. 75. Hist. Rom. Herodoto libr. 2. Marcelino libr. 22. Stat. Papin. libr. 3. Sylu.

Hor.

Horat. libr. 4. Carm. Ouidio libr. 3. de Arte Amandi, y en el 2. Metamor. Y Claudiano en vn Epigrama que escriuio del Nilo. El Maestro Ioseph de Valdiuieso celebre Poeta Español, en su Religiosissimo Poema de San Ioseph, Canto veinte, refiere con elegancia digna de su espiritu las causas de la inundacion deste rio. He querido honrar estos discursos mios con la auctoridad de tan gran varon, dize pues.

Quanto mas Virgen bella y Reyna mia
Que quando el Nilo sus linderos passa,
Es quando haze el sol mayor el dia,
Y el Leon del cielo en su calor se abrassa:
Que de vnos montes de calidad fria
Por las nieues que en ellos caen sin tassa
Derriba el enojado y recio viento
De Egipto el fruto, y de su rio aumento.

Sino es que como nace en Etiopia
En los estremos de la Libia ardiente,
Baxando en fertil y abundante copia
Al Mediodia desde el fin de Oriente:
El viento Etesio con su virtud propia,
Del frio Septentrion furiosamente
Sus muchas nubes barre, y arrincona
Hasta encerrallas en la ardiente Zona.

Donde en gotas de plata se resueluen
A fuerça del calor que el sol dispara,
Y mas pesadas a su madre bueluen,
Bañando en ellas su grosera cara:
Y hechas arroyos con los rios se embueluē,
Y todos juntos la corriente clara
Del Nilo aumētan con tan gran creciēte,
Que haze que por sus margenes rebiente.

Y esto es en el Solsticio, &c.

Moy-

Moyses llamò al Nilo (segun los mas Expositores) Gehon, y pone su nacimiento en el Paraiso Terrenal. *Et fluuius egrediebatur de loco voluptatis ad irrigandum paradisum, qui inde diuiditur in quatuor capita. Nomen vni Phison: ipse est qui circuit omnem terram Heuilath, vbi nascitur aurum, & aurum terræ illius optimum est: ibi inuenitur bdellium, & lapis Onychinus. Et nomen fluuij secundi Gehon ipse est qui circumit omnem terram Aethiopiæ.* El doctissimo Esthephano Menochio obserua explicando este lugar, para comprouacion que el que llama Moyses Gehon es el Nilo, que oy le llaman los Abissinos Guyon, donde se vè, que difiere poco de Gehon. Lee a San Epiphan. in Ancorato. Augustin. libr. 8. de Gen. capit. 7. Ambros. libr. de Paradiso, cap. 3. Damasc. lib. 2. Orthod. cap. 9 Ioseph. libr. 1. Antiquit. cap. 1. Las aguas del Nilo son tan dulces, que los que habitan en su ribera no beuen vino. Galeno las antepone a las de todos los demas rios: *Nilum* (dize) *ita laudo, vt bonitatis excellentiæ paucis admodum comparari possit fluminibus.* Lee a Celio Rodig. libr. 27. c. 6. donde hallaràs mucho acerca de la bondad desta agua, y a Brodeo libr. 4. Miscell. cap. 24.

EN CVYA ORILLA EL VIENTO *Hereda agora*
PEQVEñOS NO VACIOS
DE FVNERALES BARBAROS TROFEOS,
QVE EL EGIPTO ERIGIO A SVS PTOLOMEOS]

En cuya orilla el viento hereda agora no pequeños vacios de funerales, y barbaros trofeos, que erigiò el Egipto a sus Ptolomeos. Quierè dezir, que oy hereda el viento en sus riberas los vacios que ocupauan antes las piramides que fueron sepulcros de los Reyes de Egipto. Llamalos barbaros trofeos, imitando a Marcial epigrama 1. de su Anfiteatro.

Barbara pyramidum sileat miracula Memphis.

Bien que algunos Expositores quieren que *Barbara* se adjetiue con Memphis, y no con miracula; pero don Luis siguiò a Io-

Iosepho Scaligero, que sintio lo contrario. Las piramides ya diximos en nuestro comento al Polifemo estan. 62. que edificios fueron, mandaron los fabricar los Reyes de Egipto para sepulcros suyos. Plinio capit. 12. del lib. 36. dize, que la causa de auerlas hecho los Reyes, fue por no dexar sus tesoros a los sucessores, ò a los emulos que con cautela los procurauan; ò porque la gente plebeya no estuiesse ociosa. Refiere, que las tres mas famosas, y las que se cuentan por vno de los milagros del mundo, estauã entre la Ciudad de Memphis, y el pueblo que se llama Delta, distantes del Nilo menos de quatro mil passos, y seis de Memphis, junto a vn lugar que llamaron Busiri. Delante destas dize, que està la Esfinge, mas admirable que todas. En esta refiere que se creyò estauà sepultado el Rey Amasis, y que parecia que fuesse traida alli. Era labrada de natural piedra lisa, el ambito de la cabeça deste monstruo por la frente contiene ciento y dos pies, y la longitud ciento y quarenta y tres, la altura desde el vientre hasta lo vltimo de la cabeça sesenta y dos: la piramide era altissima, hecha de piedras de Arabia: tardaron en obrarla, como refiere este autor, veinte años, assistiẽdo a la fabrica treciẽtos y sesenta y seis mil hombres: y en hazer las otras tres, setenta y ocho y quatro meses. Confirma esto Diodoro Siculo, lib. 1. capit. 63. El espacio que ocupaua la altura, y el modo de edificarlas refierẽ estos Autores en los lugares citados. Y Strabon libr. 17. Aristot. libr. 3. Pol. Solino capit. 5. Herodot. lib. 2. Ammiano Marcelino lib. 22. Zonaras lib. 1. Propert. libr. 3. eleg. 1. Ioseph. lib. 2. de Antiq. Casiodoro libr. 7. var. form. 15. Dize, que eran tan altas que consumian en su grandeza su propia sombra. *Pyramides in Ægypto quarũ in suo statu se vmbra cõsumens vltra constructionis spatia nulla parte respicitur.* Y Auson. edilio 3.

——*Quadro cui in fastigia cono*
Surgit, & ipsa suas consumit pyramis vmbras.

Pto-

Ptolomeo Sother, Rey de Egipto, de quien tomaron el nombre los demas sucessores, fue hijo de Lagio, soldado de Alexandro Magno, que despues de su muerte fue elegido por Rey, año del mundo tres mil seiscientos y quarenta y quatro; fue padre de Ptolomeo Philadelfo, que le sucedio en el Reyno: Los que huuo despues deste nombre hasta Cleopatra, en quien se acabaron los Reyes de Egipto, fueron Ptolomeo Philadelfo, que reynò treinta y nueue años, y los dos con su padre. Sucediole Ptolomeo Euergetes, reynò veinte y seis. A este sucediò Ptolomeo Philodator, reynò diez y siete. Luego Ptolomeo Epiphanes, que reynò veinte y quatro años. Sucediole Ptolomeo Philometor, reynò treinta y cinco. A este sucediò Ptolomeo Euergetes, que por la deformidad de su cuerpo le llamaron Physcon, San Epiphanio le llama Philogo, reynò 29. Sucediole Ptolomeo Lathyro; S. Epiphanio le llama Soter, y Eusebio Fiscõ, y Soter, reynò quinze años. Sucedio Ptolomeo Alexandro su hermano, juntamente con su madre, que auia echado del Reyno a Ptolomeo Lathyro; y temiendola tambien Ptolomeo Alexandro, la dexò el Reyno, que gouernò sola diez años. Boluio despues Ptolomeo Lathyro y reynò ocho años. A este sucediò Ptolomeo Auletes, padre de Cleopatra la de Marco Antonio, Diodoro le llama Dionisio, fue echado del Reyno, y huyò a Roma a pedir fauor. Sucediole Cleopatra su hermana, que reynò con el hermano algunos años; despues fue expulsa por el hermano; pero restituyòla Cesar en el Reyno, y el hermano murio, reynò veinte y dos años; y por no venir al poder de Augusto Cesar se matò con los aspides, y en ella feneciò el Reyno de los Egipcios, que durò desde el primer Ptolomeo docientos y nouenta y tres años. Por ocasion de auerse llamado todos los Reyes de Egipto, despues de Alexandro, Ptolomeos, como auemos referido, dixo don Luis, que auia erigido Egipto a sus Ptolomeos, esto es a sus Reyes las piramides. En vn epicedio que escriuio al Maestro Fray Hortensio Feliz Parauici-

no el Conde de Coruña, cuyo soberano ingenio merece immortales elogios, aludiendo a estos sepulcros, dixo.

Lloren mas los ojos mios,
Lloren, y essa facil vrna,
Que mereciera mejor
Las Menfiticas agujas,
En vez de Assirios licores;
Que es mayor honra, confusas,
Y eternas lagrimas beba,
Jamas con el tiempo enjutas.

Los arboles, que el bosque auian fingido,
Vmbroso coliseo ya formando,
Despejan el egido:
Olimpica palestra
De valientes desnudos labradores.
Llegò la desposada apenas, quando
Feroz, ardiente muestra
Hizieron dos robustos luchadores
De sus musculos, menos defendidos
Del blanco lino, que del bello obscuro.

Dize, que despejado el egido de los arboles, que auian fingido antes vn bosque, quedò en forma de vn coliseo sombrio. Esto es, que los mismos arboles que antes fingieron vn bosque, formaron despues vn coliseo vmbroso, que fue olimpica palestra de valientes, y desnudos labradores, que auian cõcurrido a los certamenes de luchar, correr, y saltar. A este dize que llegò apenas la desposada, quando hizierõ dos robustos

luchadores muestra de sus musculos menos defendidos del blanco lino, que del negro bello que los cubria.

LOS ARBOLES QVE EL BOSQVE *Auian fingido,*
VMBROSO COLISEO YA FORMANDO,
DESPEJAN EL EGIDO] Despejaron el egido los arboles que auian fingido antes vn bosque, formando vn colisseo vmbroso. Coliseo llamamos, lo que los antiguos Anfiteatro, que era el lugar donde se vian los juegos, y lidiauan las fieras, y se exercitauan los gladiatores.. Dize, que los arboles formaron vn coliseo vmbroso; porque desembaraçando el lugar que antes ocupauan, dexaron espacio en que se exercitassen los labradores, siruiendo al rededor de sombra a las Serranas, y a los demas que auian de asistir al espectaculo.

OLIMPICA PALESTRA
DE VALIENTES DESNVDOS LABRADORES] Este lugar pues, dize que fue olimpica palestra de valientes, y desnudos labradores, que eran los que auian de exercitarse saltando, luchando, y corriendo. Imitò a Lucano libr. 4. Pharf. vers. 613.

——*Perfudit membra liquore*
Hospes olympiacæ seruato more palestra.

Palestra llamaron los Griegos el lugar donde se exercitauan los mancebos luchando, corriendo, y saltando. Plutarco lib. 2. Symp. apud Ioann. Ludouic. de la Cerda in lib. 3. Æneid. Virg. *Locum vbi omnes Athletæ exercerentur palestram apellari; à pale, id est, lucta nomen primo adeptum, quod deinde etiam recens inuentis acommodatũ fuerat.* Llamale olimpica, aludiendo a los Juegos Olimpicos, que fueron celeberrimos entre los Griegos: instituyolos Hercules, segun los mas autores, y fue el primero que salio vencedor en ellos. Hazianse cada cinco años, y el intermedio se llamaua Olimpiada, que es lo mismo, que entre los Romanos el lustro, como ya dexamos notado.

do. Lee a Pausanias libr. 5. La parte donde se celebrauan, fue cerca de Olimpia, ciudad en la region Elea, en el Peloponeso. Desta ciudad tomaron el nombre los juegos. Auia alli vn templo dedicado a Iupiter Olimpo, famoso por el Oraculo, y por estos juegos. Strab. lib. 8. *Superest vt de Olimpia dicamus, & quo modo summa rerũ ad Eleos sit devoluta. In Pisao agro tẽplum est stadijs nõ omnino ccc. ab Elide sitũ: ante id iacet lucus oleastris cõstitus, in quo est stadiũ. Præterfluit autẽ Alpheus ex Arcadia in mare Triphyliacũ inter Occasum, & Meridiem se effundens. Illustris primum facta est Olympia oraculis, quæ ibi Olympius edebat Iupiter, quæ postquã desierũt, nihilominus tamen sua tẽplo mãsit gloria & ad id quod notum est incrementi peruenit propter solemnem cõuẽtum, & Olympicum certamen, quo & coronãtur victores, & sacrum habetur, omniũq; est maximũ.* Cinco eran los certamenes en q̃ se exercitauã en estos juegos, la lucha, la carrera, el salto, los cestos (q̃ erã vnas maças atadas en ellas cõ vnas correas vnas pelotas de plomo) Llamarõse, *cestus à cædẽdo.* Y el Disco, q̃ era vna pelota grãde de piedra, plomo, o hierro, y el q̃ la arrojaua mas alta, o mas largo trecho quedaua vẽcedor: esto es lo mismo q̃ entre nosotros el tirar la barra. Cinco dias durauã estos juegos, y el vencedor en ellos le coronauan de azebuche, ò como quiere Aristoteles, de oliua; y era de tanto honor esta victoria, que el que la conseguia, no entraua por la puerta de la Ciudad, sino rompiendo el muro della. Y segun quiere Ciceron en la oraciõ pro L. Flacco, era mayor entre los Griegos y mas glorioso, que entre los Romanos el triunfo. Y Plat. en el lib. 5. de Repub. contando las comodidades de que gozan, y las descomodidades de que se libran aquellos Ciudadanos cuyos bienes entre si son comunes, añade. *Porro ab his omnibus liberi erunt, vitamque agent beatiorem beatissima illa eorum vita qui vicerunt Olympia.* Si deseas mayores noticias acerca destos juegos, añade lo que escriue Natal Comes en el libr. 5. cap. 1. Mythol. Y a Iulio Cesar Scaligero, libr. 1. Poet. cap. 22. y 24. Y a Celio Rodigino lib. 13. cap. 17.

Dize nuestro Poeta, que el lugar que auian despojado era olimpica palestra de desnudos labradores; aludiẽdo a la costumbre de los que se exercitauan en estos certamenes, que era entrar desnudos en ellos. Lee a Geronimo Mercurial, libr. 1. de art. Gym. cap. 6. A lo mismo aludió Virgilio libr. 3. Aeneyd.

Actiaque Iliacis celebramus littora ludis.
Exercent patrias oleo labente palestras
Nudati socij.

Y en el 2. Georg.

——*Pecorisque magistris*
Velocis iaculi certamina ponit in vlmo:
Corporaque agresti nudat prædura palestra.

LLEGO LA DESPOSADA A PENAS] Apenas llegò la desposada al sitio referido.

—QVANDO
FEROZ ARDIENTE MVESTRA
HIZIERON DOS ROBVSTOS LVCHADORES
DE SVS MVSCVLOS] Quando dos robustos luchadores hizieron feroz, y deseosa muestra de sus musculos: esto es, manifestaron deseosos del certamen sus musculos.

—MENOS DEFENDIDOS
DEL BLANCO LINO, QVE DEL BELLO *Obscuro*]
Menos defendidos del blanco lienço, que del negro bello; esto es; mas cubiertos de negro bello, que del blanco lienço. Los luchadores que he visto en Italia, donde mas ordinariamente se exercitan en este certamen, vsan vnos calçoncillos de liẽço, y vn juboncillo sin mangas, ni botones, y todo lo demas del cuerpo desnudo. Los antiguos vsaron lo mismo, menos los jubones. Nonio Panopol. libr. 37. Dionys.

——*Vocante vero coronas amante Bacco,*
Primus Aristæus postea vero secundus stabat
Æacus, validam manum requirentis luctæ doctus opera
Subligaculo vero tegentes, non videndi naturam pudoris.

Nudi concertantes ſurrexerunt, &c.

A eſto alude don Luis.

Abraçaronſe pues los dos, y luego,
Humo anhelando el que no ſuda fuego,
De reciprocos nudos impedidos
Qual duros olmos de implicantes vides,
Hiedra el vno es tenaz del otro muro.
Mañoſos alfin hijos de la tierra,
Quando fuertes no Alcides,
Procuran derribarſe, y derribados,
Qual pinos ſe leuantan arrraygados
En los profundos ſenos de la ſierra:
Premiolos honra igual; y de otros quatro
Ciñe las ſienes glorioſa rama,
Con que ſe puſo termino a la lucha.

Deſcriue nueſtro Poeta la lucha deſtos dos labradores con nouedad, y elegancia, iluſtrando eſta deſcripcion con ingenioſas, y propias comparaciones. No es inferior a Lucano, que en el libr. 4. Pharſal. deſcriue la lucha de Alcides con Anteo, hijo de la tierra. Pondre los verſos de aquel celeberrimo Poeta, para que el curioſo coteje los del nueſtro con ellos.

Conſeruere manus, & multo brachia nexu
Colla diu grauibus fruſtra tentata lacertis:
Immotumque caput fixa cum fronte tenetur.
Miranturque habuiſſe parem, nec viribus vti
Alcides primo voluit certamine totis,
Exhauſitque virum: quod creber anhelitus illi

Prodidit, & gelidus fesso de corpore sudor,
Tunc ceruix lassata quati, tunc pectore pectus
Vrgeri, tunc obliqua percussa labare:
Crura manu, iam terga viri cedentia victor
Alligat, & medium compressis ilibus arctat,
Inguinaque insertis pedibus distendit, & omnem
Explicuit per membra virum: rapit arida tellus:
Sudorem: calido complentur sanguine venæ
Herculeosque nouo laxauit corpore nodos.

ABRAZARONSE PVES LOS DOS, Y LVEGO HVMO ANHELANDO EL QVE NO SVDA *Fuego*] Abraçaronse los dos luchadores, y luego anhelando humo por el cansancio, el que no sudaua fuego, esto es, el que menos fatigado no despedia ardiente sudor con el exercicio, mostraua con frequente respiracion su cansancio. Imitò en algo a Stat. lib. 6. Theb. donde descriuiendo la lucha de Tideo con Argileo dize deste.

——*Continuum integer illi*
Flatibus alternis, ægroque effectus hiatu:
Exuit ingestas fluuio sudoris arenas.
Ac furtim rapta sustentat pectora terra.

DE RECIPROCOS NVDOS IMPEDIDOS] Embaraçados igualmente los dos con los nudos que abraçandose formauan sus robustos braços, y piernas. Es imitacion de Nonnio Panopolita, en el libro citado, donde descriuiendo otra lucha dize.

Arborum verò sanè dorsa inflexa vlnæ tractu:
Duplici complexæ manus subigebantur vinculo.

QVAL DVROS OLMOS DE IMPLICANTES *vides*] Declarase con vna comparacion, y dize, que estauan tan reciprocamente vnidos, como los duros olmos de las abraçadoras vides. Imitò a Ouidio epistol. 5. Oenon. Parid.

Non sic appositis vincitur vitibus vlmus
Vt tua sunt collo brachia nexa meo.

HIEDRA EL VNO ES TENAZ DEL OTRO *muro*] Con segundo simil pondera la estrecheza con que estauan implicados los luchadores; y dize, que era hiedra tenaz el vno del otro. La propiedad de la hiedra ya la diximos en nuestro comento al Polifemo estan. 39. leelo, con que podras illustrar este lugar.

MAñOSOS AL FIN HIJOS DE LA TIERRA,
QVANDO FVERTES NO ALCIDES
PROCVRAN DERRIBARSE, Y DERRIBADOS,
QVAL PINOS SE LEVANTAN ARRAYGADOS
EN LOS PROFVNDOS SENOS DE LA *Sierra*] En fin estos luchadores, que sino eran fuertes Alcides, eran a lo menos hijos mañosos de la tierra, procurauan derribarse; pero derribados boluian con nueuas fuerças a leuantarse con la misma firmeza que los pinos arraigados en los profundos senos de la sierra. Alusion a la Fabula de Anteo; hijo, segun fingieron los antiguos, de la tierra, y cuyas excessiuas fuerças dizen que se renouauan siempre que tocaua a ella. Este forçaua los passageros a que luchassen con el, y venciendolos, eran despojos de su crueldad, y fiereza. Passando Hercules a Libia donde estaua informado de su rigor, luchò con el; y viendo que cada vez que le derribaua se leuantaua con nueuas fuerças, le ahogò alçandole de la tierra entre sus braços. Lucano en el libr. 4. de su Pharsal. refiere quien fuesse elegantissimamente.

Nondum post genitos Tellus effeta gigantes
Terribilem Lybicis partum concepit in antris.
Nec tam iusta fuit terrarum gloria Typhon,
Aut Tytios, Briaræusque ferox: cæloque pepercit,
Quòd non Phlegræis Antæum sustulit aruis:
Hoc quoque tam vastas cumulauit munere vires

Terra fuit fætus, quod cum tetigere parentem
Iam defecta vigent renouato robore membra.
Hæc illi spelunca domus: latuisse sub alta
Rupe ferunt, epulas raptos habuisse leones:
Ad somnos non terga feræ prabere cubile
Assuerunt, non sylua torum: viresque resumit
In nuda tellure iacens; periere coloni
Aruorum Lybies; pereunt quos appulit æquor,
Auxilioque diu virtus non vsa cadendi,
Terræ spernit opes; inuictus robore cunctis
Quamuis staret, erat. Tandem vulgata cruenti
Fama mali, terra monstris, æquorque leuantem
Magnanimum Alcidem Lybicas exiuit in oras, &c.

PREMIO LOS HONRA IGVAL] Diosseles a estos dos luchadores honra igual, no auiendo podido vẽcerse el vno al otro.

—Y DE OTROS QVATRO
CIÑE LAS SIENES GLORIOSA RAMA
CON QVE SE PVSO TERMINO A LA LVCHA] Y assi mismo ciñò gloriosa rama las sienes de otros quatro luchadores, con que se dio fin a este primer certamen. Descuido fue de don Luis dezir, que seis luchadores fueron premiados igualmente; luego el palio no le consiguiò ninguno? ò fueron seis los que auia para solo este certamen? Las leyes de la lucha segun he visto en Italia son, que el luchador que vence a vno està obligado a vencer los demas; y si otro le vence, ha de luchar con otro; desuerte que al que a lo vltimo queda victorioso de todos, consigue solamente el premio señalado. Don Gabriel del Corral refiere con propiedad grande el modo deste certamen, en la Epistola que escriuiò al Conde de Siruela, descriuiẽdo las fiestas q̃ hizo en Roma al nacimiento de nuestro Serenissimo Principe el Excelentissimo conde de Monterrey.

*Para la lucha vn palenque
Se cercò en quadro, bastante
A la ardiente juuentud,
Que por el premio combate.
Salen antes que del bronce
La segunda seña aguarden
Vn jouen y otro desnudos,
Que con atẽtos compases
Se cercauan aduertidos,
Hasta que al duro certamen
Dan principio, y con estrecho
Lazo llegan a juntarse.
Todo lo intentan robustos,
Y ingeniosos, sin faltarles
Quanto cabe en valentia,
Y quanto en destreza cabe.
Aprietan con firme nudo
Pecho con pecho, anhelantes,
Tanto que la competencia
Era vnion inseparable.
No ay vid que en lazada estrecha
Tan lasciua al olmo abrace,
Ni vn metal con otro suele
Tan indistinto mezclarse
Como los dos, ya tan vno,
Que aũque en el esfuerço iguales
Sin cometer solecismo,
Nadie los dixera pares.
Tanto se estrechan, que vno
Viene en otro a transformarse;
Si esto en contiendas sucede,
Que resta en las amistades?
Quando agora el olio antiguo
Vsado en las luchas, falte*

Ya

Ya de los poros destilan
Liquor que los miembros bañe.
Humedecieron la arena
Con el sudor, y en durable
Porfia, no solo Atletas,
Mas parecieron Atlantes.
Ya el aliento mas frequente,
Y la planta mas inhabil,
Muerto el brio, y fatigados
Los espiritus vitales
Cayeron los dos, y el vno
Menos venturoso yaze
Vencido, que aqui la dicha
Es quien los premios reparte.
Aplaudido el vencedor
Se leuantó, y sin dexarle
Que goze de la vitoria,
Que se oree, y que descanse,
Halló nueuo combatiente:
Mas como el sucesso añade
Brio, y no haze la fortuna
Los fauores singulares,
Venciò con menor fatiga
Al segundo, y formidable
A los demas, ya no auia
Muchos que le prouocassen.
Que vfano con dos victorias,
No dudara de arrojarse
Al duro abraço de Alcides,
O al pecho armado de Marte.
Ganò el pallo, &c.

Las dos partes rayaua del teatro

El ſol, quando arrogante jouen llama
Al expedido ſalto
La barbara corona que le eſcucha,
Arras del animoſo deſafio
Vn pardo gauan fue en el verde ſuelo,
A quien ſe abaten ocho o diez ſoberuios
Montañeſes, qual ſuele de lo alto
Calarſe turba de embidioſas aues
A los ojos de Aſcalafo, veſtido
De pereçoſas plumas.

Deſcriue agora nueſtro Poeta el ſegundo certamen, que es el ſalto, y dize, que rayaua el ſol las dos partes del teatro; eſto es, auia ya declinado el ſol de la mitad del cielo al Occidente, rayando ſolamente las dos partes del teatro: era ya deſpues del medio dia, quando vn arrogante mancebo deſafiò a ſaltar los labradores circunſtantes que rodeauan el ſitio donde ſe exercitauan. El premio deſte certamen era vn pardo gauan, que eſtaua en el verde ſuelo. Dize, que a la voz del mancebo ſe diſpuſieron para conſeguirle ocho, ò diez ſoberuios Montañeſes. Declara con vna comparacion la preſteza, y codicia cō que ſe ofrecieron a la contienda, diziendo, que ſe abatieron al palio, como ſuele deſde lo alto turba de embidioſas aues a los ojos de Aſcalafo, eſto es del Buho, que viſte pereçoſas plumas.

LAS DOS PARTES RAYAVA DEL TEATRO EL SOL] Era ya deſpues de medio dia, quando declinando el ſol al Occidente, rayaua ſolamente las dos partes del teatro.

—QVANDO ARROGANTE JOVEN LLAMA AL EXPEDIDO SALTO

LA BARBARA CORONA [QVE LE *Escucha*] Quando vn arrogante mancebo desafiò al salto los rusticos labradores que estauan al rededor oyendole.

ARRAS DEL ANIMOSO DESAFIO

VN PARDO GAVAN FVE EN EL VERDE *Suelo*] El premio de la animosa contienda era vn pardo gauan que se puso de manifiesto en la verde campaña. Arra en Latin, *Arrba, rbæ; o Arrbabo, onis*, significa la señal que se dà en confirmacion del contrato; alguna vez vale lo mismo que prenda. Terẽ. in Heaut.

——*Reliquit filiam adolescentulam:*
Ea relicta huic arrhaboni est pro illo argento.

Aunque san Isidoro libr. 5. Ethymol. dize, que se diferencia a prenda de la arra, en que la prenda se buelue quando se paga la cantidad concertada; pero la arra se dà en parte de precio de lo que se concierta; y assi no se restituye como la prenda, sino sobre ella se dà lo que falta de la cantidad concertada; sus palabras son. *Arra vero est primum quod pro re bonæ fidei contracta empta. Ex parte datur, & postea completur, est enim Arra complenda, non auferenda; vnde qui habet Arram, non reddit, sicut pignus, sed desiderat plenitudinem, & dicta Arra, à re pro qua traditur.* Confirma esto Plauto, in Mostellaria, acto tercero, Scena 1. donde introduce a Theuropides viejo preguntando a Tranio sieruo, en quanto auia comprado su hijo vnas casas; responde el criado, què en dos talentos, y que para en quenta le ha dado quarenta monedas de diez ducados cada vna.

Theur. *Bene hercle factum. quid? eas quanti destinat?*
Tran. *Talentis magnis totidem, quod ego, & tu sumus*
Sed arraboni has dedit quadraginta minas.

Por esto nuest o oeta con propiedad dixo, que fue vn pardo gauan arras del a imoso desafio: esto es parte de premio; porque la gloria de la victoria era el cumplimiento del. Llama

se

ſe tambien arras las que los deſpoſados ſe dan vno al otro, en ſeñal de contraer matrimonio.

A QVIEN SE ABATEN OCHO, O DIEZ *Soberuios* MONTAñESES] Abatieronſe al premio ocho, ò diez ſoberuios Mõtañeſes; eſto es, ſalierõ al pueſto para conſeguir el premio ſeñalado ocho, o diez ſoberuios Montañeſes.

—QVAL SVELE DE LO ALTO
CALARSE TVRBA DE EMBIDIOSAS AVES
A LOS OjOS DE ASCALAFO, VESTIDO
DE PEREZOSAS PLVMAS] Pondera con vna comparacion la preſteza con que ſe ofrecieron al certamen los Serranos; y dize, que ſe abatieron al premio con la velocidad que ſuele calarſe deſde lo alto turba de embidioſas aues a los ojos de Aſcalafo, veſtido de pereçoſas plumas; eſto es transformado en Buho. Ya diximos en el Comento al Polifemo, eſtancia quinta, que Aſcálafo fue hijo de Aqueronte, y la cauſa porque le conuirtio en Buho Proſerpina. Es odioſa a todas las demas eſta aue, y aſsi la acometen quando la ven, embidioſas de ſus ojos, por tenerlos mayores que otra ninguna. Por eſto los caçadores le ponen junto a las redes para caçar las demas aues, que calandoſe a ofenderle, pagan con propio daño ſu embidioſa culpa. Es el Buho tardiſsimo en el buelo, a cuya cauſa dixò Don Luis, veſtido de pereçoſas plumas, imitando a Ouidio, libr. 5. Metam donde hablando deſta aue dize.

Vixque mouet natas per inertia brachia pennas.

—Quien de graues
Piedras las duras manos impedido
Su agilidad pondera, quien ſus neruios
Deſata, eſtremeciendoſe gallardo.
Besò la raya pues, el pie deſnudo

De,

Del ſuelto moço, y con ayroſo buelo
Piſò del viento lo que del egido
Tres vezes ocupar pudiera vn dardo.

Deſcriue la oſtentacion que hizieron de ſu agilidad, y fortaleza los competidores, qual dize que examinaua ſu agilidad impedidas las duras manos de peſadas piedras; qual eſtendia ſus neruios, eſtremeciendoſe gallardamẽte. Comẽço en fin el certamen el mãcebo q̃ prouocò primero al ſalto, y plãtandoſe en la raya, ſe arrojò cõ ayroſo buelo piſando el miſmo eſpacio del viento q̃ pudiera ocupar del egido tres vezes vn dardo: quiere dezir que el ſalto que dio el mancebo fue de tanta diſtãcia como tres vezes vn dardo.

—QVIEN DE GRAVES PIEDRAS LAS DVRAS MANOS IMPEDIDO SV AGILIDAD PONDERA] Qual de los Serranos impedidas las duras manos cõ peſadas piedras examinaua ſu agilidad. Suelẽ los q̃ ſe exercitã en ſaltar, lleuar peſadas piedras en las manos, para arrojarſe cõ mas violẽcia al ſalto, arrebatados del miſmo mouimiẽto de ſus braços. Quã propiamente ſe valiò D. Luis del verbo ponderar en eſta ocaſion, q̃ ſignifica peſar, y por tranſlacion examinar, conſiderar: porque con el peſo de las piedras, examinaua, ò conſideraua el Serrano quãta fueſſe ſu agilidad. Dixo impedido, por impedidas, ya dexamos dicho que figura es.

—QVIEN SVS NERVIOS DESATA, ESTREMECIENDOSE GALLARDO] Qual otro de los Serranos eſtremeciẽdoſe gallardamẽte deſataua ſus neruios, q̃ apriſionaua el ocio. Eſta preuẽciõ de los Serranos, es imitada de Stat. libr. 6. Thæb. dõde introduce a los mancebos que auian de correr haziendo lo miſmo.

——*Tunc rite citatos*
Explorant, acuuntque gradus, variaſque per artes

Ex

Extimulent docto languentia membra tumultu;
Poplite nunc flexo sidunt; nunc lubrica forti
Pectora collidunt plausu; nunc ignea tollunt
Crura, breuemque fugam nec opino fine reponunt.

BESO LA RAYA PVES EL PIE DESNVDO DEL SVELTO MOZO] Besò pues la raya desde dōde se auia de saltar el desnudo pie del suelto mancebo, que llamò a los demas para el salto.

—Y CON AYROSO BVELO PISO DEL VIENTO, LO QVE DEL EGIDO TRES VEZES OCVPAR PVDIERA VN *Dardo*] Y cō ayroso buelo pisò el mismo espacio del viento, q̃ pudiera ocupar del egido tres vezes vn dardo. Grande hiperbole, porq̃ el dardo q̃ en Latin llamā *spiculum*, es vna arma enhastada, q̃ tendra mas de dos varas y media de largo, en esta cantidad triplicada hazē siete varas y media, q̃ son mas de veinte y quatro pies, y de vn salto parece impossible que ninguno pueda saltarlos: por ventura seria de dos saltos, que es lo que oy se acostūbra en semejantes certamenes.

La admiracion vestida vn marmol frio
Apenas arquear las cejas pudo:
La emulacion calçada vn duro yelo
Torpe se arraiga bien, que impulso noble
De gloria, aunque villano, solicita
A vn baquero de aquellos montes, gruesso
Membrudo alado roble,
Que agil apesar de lo robusto
Al ayre se arrebata, violentando
Lo graue, tanto que lo precipita

Icaro Montañes, su mismo peso,
De la menuda yerua el seno blando
Pielago duro hecho a su ruina.

LA ADMIRACION VESTIDA VN *Marmol frio* APENAS ARQVEAR LAS CEJAS PVDO] Declara nuestro Poeta los efectos que causò en los circunstantes el salto que ha referido; y dize que aun la misma admiracion conuertida en marmol frio, apenas pudo por la nouedad del caso arquear las cejas.

LA EMVLACION CALZADA VN DVRO *Yelo* TORPE SE ARRAIGA [Y la emulacion que solicita prouocò antes los animos de los labradores, calçada vn duro yelo detuuo el passo, : no acertaua a mouerse por el sucesso que via.

—BIEN QVE IMPVLSO NOBLE DE GLORIA, AVNQVE VILLANO, SOLICITA A VN BAQVERO DE AQVELLOS *Montes gruesso*] Si bien noble impulso de gloria solicitò a vn gruesso baquero de aquellos montes, que intentasse conseguirla; esto es, el noble impulso de la gloria del vencimiento despertò en su pecho, aũque villano, los brios que el ageno valor auia entorpecido.

MEMBRVDO ALADO ROBLE, QVE AGIL A PESAR DE LO ROBVSTO. AL AYRE SE ARREBATA, VIOLENTANDO LO GRAVE TANTO, QVE LO PRECIPITA ICARO MONTAñES, SV MISMO PESO] Era este gruesso baquero vn membrudo, y alado roble, que ligero, apesar de lo robusto, se arrojò al salto con tanta violencia, que el mismo peso de su graue persona lo precipitò, siendo Icaro Montañes. Alude a la fabula de Icaro, de que ya tratamos arriba.

DE

DE LA MENVDA YERVA EL SENO BLANDO PIELAGO DVRO HECHO A SV RVYNA] Continuando la aluſion al ſuceſſo de Icaro, dize; que el blando ſeno de la menuda yerua, fue duro pielago, que le recogio cayendo, como al otro el mar, a quien dio nombre ſu ruyna.

Sino tan corpulento, mas aduſto
Serrano le ſucede,
Que iguala, y aun excede
Al ayuno Leopardo,
Al corcillo trauieſo, al Muflon Sardo,
Que de las rocas trepa a la marina
Sin dexar ni aun pequeña
Del pie ligero bipartida ſeña:
Con mas felicidad que el precedente
Pisò las huellas caſi del primero
El aduſto baquero.

SINO TAN CORPVLENTO, MAS ADVSTO SERRANO LE SVCEDE] Sucediò al robuſto baquero vn ſerrano, que ſino era tan corpulento, era mas moreno.
QVE IGVALA, Y AVN EXCEDE AL AYVNO LEOPARDO] Cuya ligereza era tãta, q̃ igualaua, y aũ excedia a la del ayuno Leopardo; eſto es, al Leopardo quãdo hãbriẽto ſigue la preſſa en q̃ ha de cebarſe. El Leopardo es vn animal ligeriſsimo y feroz, los Latinos le llaman Panteras; bien que propiamente ſe les dà eſte nombre a las que llamamos noſotros onzas; y quando eſtas ſe juntan con los leones, los hijos que nacen ſe llaman Leopardos, para dar a entender que ſon hijos de leon, y de onça, que tambien ſe llama

pardo, o pardal. Refieren algunos autores, q̃ los Reyes, y Principes suelen tener leopardos mãsos, y q̃ vsan dellos en la caça de bestias fieras; pero dizen q̃ si el leopardo no alcãça a la fiera a quiẽ el caçador le echa, en quatro o cinco saltos, se rebuelue cõtra el, y cõtra los perros con gran furia, y los despedaza, sino le echan de presto algũ animal en q̃ pueda cebarse; no perdiendo de otra suerte jamas el enojo; a cuya causa los caçadores vã preuenidos de corderos, v de otros animales para el dicho efecto. Lee a Conr. Gesn. lib. 1. de Quadrupedibus, donde hallaràs recogido quãto puedes desear. Y a Plin. lib. 8. cap. 17. y las notas del Licenciado Geronimo de Huerta, al referido capitulo.

AL CORCILLO TRAVIESO, AL MVFLON *Sardo*;
QVE DE LAS ROCAS TREPA A LA *Marina*,
SIN DEXAR NI AVN PEQVVEña
DEL PIE LIGERO BIPARTIDA SEñA] Igualaua tambien, o excedia su ligereza a la del corcillo trauieso, y a la del Muflon de Cerdeña, que trepa desde las rocas a la marina, sin dexar ni aũ bipartidas señas de su ligero pie, respeto de su velocidad. Muflon es vn animal velocissimo q̃ se halla solamente en Cerdeña: en la piel y pelo es semejante al cieruo, los cuernos son como los de carnero, no largos, sino torcidos cerca de las orejas àzia atras, su tamaño es como el de vn cieruo mediano, habita en los mas asperos mõtes, y es velocissimo en la carrera. Palabras son de Cõr. Gesn. lib. arriba citado: *Nuper* (dize) *apud nos Sardus quidem vir nõ illitteratus, Sardiniã affirmauit abũdare apris, ceruis, ac damis, & insuper animali, quod vulgo Muflonẽ vocãt, quod nusquã alibi in Europa reperiatur. Pelle, & pilis* (*pilis capreæ vt ab alio quodã accepi, cætera fere sui simile*) *ceruo simile: cornibus arieti, nõ lõgis, sed retrò circa aures reflexis: magnitudine mediocri cerui: herbis tãtũ viuere: in montibus asperioribus versari: cursu velocissimo, carne venationebus expetita.* Y Iul. Cesar Scal. de subtilit. ad Cardan. exercit. 206. siguiẽdo lo mismo dize: *Sardi quoddã animal Musmo vocãt: negãtq; alia in regione reperiri*

pe-

periri, cerui eſt, & pilo, & magnitudine ſimilis, curſu itẽ valẽs: cornibus arietinis retro curvis, ita vt circũaures ſubeãt, caro eſculẽta: aſpera colit loca. Cõ eſto entẽderà el expoſitor mal cõtẽto lo q̃ es Muflõ Sardo. Dixo bipartida ſeña, por ſer el pie deſte animal parecido al cieruo que le tiene bipartido, hẽdido como el vulgo dize.

CON MAS FELICIDAD QVE EL PRECEDENTE PISO LAS HVELLAS CASI DEL PRIMERO EL ADVSTO BAQVERO] Eſte pues aduſto baquero con mas felicidad que el que precipitado de ſu miſmo peſo cayò en la verde campaña, pisò caſi las huellas del que ſalto primero.

Paſos otro diò al aire, al ſuelo cozes,
Y premiados graduadamente,
Aduocaron a ſi toda la gente
Cierzos del llano, y auſtros de la ſierra;
Mancebos tan velozes,
Que quando Ceres mas dorà la tierra,
Y argenta el mar deſde ſus grutas hondas
Neptuno, ſin fatiga
Su vago pie de pluma
Surcar pudiera mieſes, piſar ondas,
Sin inclinar eſpiga,
Sin violar eſpuma.

Saltò deſpues otro, y auiẽdolos premiado a todos por ſus grados, ſe preuinierõ para el tercero certamẽ algunos labradores de los de la ſierra, y de las aldeas. Deſcriue ſu eſpãtoſa ligereza cõ hiperboles galantiſsimos, diziendo q̃ era tal que pudierã correr por encima de las mieſes quando eſtàn mas eſpigadas, ſin inclinar eſpiga, y por encima de las ondas eſpumoſas del mar ſin deſhazer con ſu pie la eſpuma.

PASOS OTRO DIO AL AYRE, AL SVELO *Cozes*] Salto deſpues otro Serano.

Y PREMIADOS GRADVADAMENTE] Y premiados por sus grados los que auian saltado: esto es, conforme a lo que cada vno auia merecido.

ADVOCARON A SI TODA LA GENTE CIERZOS DEL LLANO, Y AVSTROS *De la Sierra*] Vnos ligeros labradores, advocaron a si toda la gente; esto es preuinieron la atencion de los circunstantes para el tercero certamen, que era la carrera, vnos ligeros labradores del llano; esto es, de las aldeas, y otros de la sierra. Llama a los vnos, cierços del llano, y a los otros Austros de la sierra, para ponderar su monstruosa velocidad, siguiendo a los antiguos, que compararon al viento la ligereza de los que corrian. Virgilio libr. 5. Æneid.

Primus abit longeque ante omnia corpora Nisus
Emicat, & ventis, & fulminis ocior alis.

Y en el 8. dize de Caco.

——*Fugit ilicet Ocyor Euro.*

Y Sil. Ital. lib. 10.

Hemonio Borea, pennaque citatior ibat.

Y en el 3.

Velocior Euris.

Y Stat. lib. 3. Theb.

Volat Ocyor Euro.

Y Euripi. in Aulid. dize de Aquiles.

Pedibus parem ventis.

Y Non. Dion. lib. 1.

Atrijs currebat par celeritate ventis.

Y otros muchos lugares que dexo por no cansarte.

MANCEBOS TAN VELOCES] Declarase mas, diziẽdo que eran mancebos tan veloces.

QVE QVANDO CERES MAS DORA LA *Tierra*] Que quando estàn mas doradas las mieses: esto es, quando estan ya para segar.

Y ARGENTA EL MAR DESDE SVS GRVTAS *Hondas*

NEP-

NEPTVNO] Y las ondas del mar eſtan mas eſpumoſas.

—SIN FATIGA
SV VAGO PIE DE PLVMA
SVRCAR PVDIERA MIESES, PISAR ONDAS] Sin dificultad pudiera ſu ligero pie ſurcar las mieſes, y piſar las ondas.

SIN INCLINAR ESPIGA,
SIN VIOLAR ESPVMA.] Sin quebrantar las eſpigas, caminando ſobre ellas, ni eſtampar ſus plantas en las eſpumas. Ya notè en el Comento del Poliſemo, eſtancia 9. que era imitacion de Virgilio en el libr. 7. de la Æneida, aunque alli puſe el lugar, lo repetirè aqui. Hablando de Camila dize el grã Poeta.

Illa vel intactæ ſegetis per ſumma volaret
Gramina, nec teneras curſu læſiſſet ariſtas:
Vel mare per medium fluctu ſuſpenſa tumenti
Ferret iter, celeres nec tingeret æquore plantas.

Virgil. lo tomò, como nota Macrob. lib. 5. Saturn. c. 8. de Homer. lib. 20. Iliad. y de entrambos Claud. in tertio Conſulatu Honorij, hablando de vnos cauallos.

Vobis Ionia virides Neptunus in alga
Nutrit equos, qui ſumma freti per cærula poſsint
Ferre viam, ſegetemq; leui percurrere motu
Neſciat vt ſpumas, nec proterat vngula culmos.

Y antes Ouidio libr. 10. Metamor. hablando de Hipomenes, y Atalanta.

Poſſe putes illos ſicco freta radere paſſu,
Et ſegetis canæ ſtantes percurrere ariſtas.

Dos vezes èran diez, y dirigidos
A dos olmos, que quieren abraçados
Ser palios verdes, ſer frondoſas metas,

Salen qual de torcidos
Arcos, o neruiosos, o azerados
(Con siluo igual) dos vezes diez saetas.

Dize agora, que eran veinte estos labradores, y el termino donde auian de llegar corriendo, eran dos olmos, que querian abraçados ser palios verdes, o frondosas metas por lo acopado de sus ramas. Refiere metaforicamente la velocidad cō que salieron igualmente del puesto, diziendo q̄ fue con la misma presteza que salen de los arcos neruiosos, o de azero impelidas otras tantas saetas.

DOS VEZES ERAN DIEZ, Y DIRIGIDOS A DOS OLMOS] Eran los que corrieron veinte labradores, y el termino señalado de la carrera dos olmos.

——QVE QVIEREN ABRAZADOS SER PALIOS VERDES, SER FRONDOSAS *Metas*] Que querian abraçados ser palios verdes, porque podian cubrir con sus hojas, y frondosas metas, por lo enmarañado de sus ramas.

SALEN QVAL DE TORCIDOS ARCOS, O NERVIOSOS, O AZERADOS, (CON SILVO IGVAL) DOS VEZES DIEZ SAETAS] Salieron pues estos mancebos con la misma presteza del puesto que de los corvos arcos, o ya sean neruiosos, o de azero, impelidas a vn mismo tiempo otras tantas saetas. Es imitacion de Statio lib. 6. Thæb. donde descriuiendo otro igual certamē dize.

——*Volucres ijsdem modo tardius aruis*
Isse videntur equi, credas è plebe Cydonum
Parthorumque fuga totidem exiluisse sagittas.

Si ya no es de Sil. Ital. lib. 16.

——*Exiluere per auras*
Ocyus effusis neruo ex turbante sagittis.

No el pòluo deſparece
El campo, que no piſan alas yerua:
Es el mas torpe vna herida cierua,
El mas tàrdo la viſta deſvanece,
Y ſiguiendo al mas lento
Coxea el penſamiento.
El tercio caſi de vna milla era
La prolixa carrera
Que los Herculeos troncos haze breues,
Pero las plantas leues
De tres ſueltos zagales
La diſtancia ſincopan tan iguales,
Que la atencion confunden judicioſa.

Continua la ligereza con que corrieron los Serranos, y dize, que era tanta, que apenas ponian los pies en el ſuelo, a cuya cauſa no deſparecia el campo el polvo que ſe ſuele leuantar corriendo, porque volauan, y las alas no piſan la yerua. Declaraſe con elegantes hiperboles. Dize que el mas torpe de los que corrian era vna cierva herida, y el mas tardo deſvanecia la viſta de los que aſsiſtian al guſtoſo expectaculo; y que el penſamiento coxeaua ſiguiendo al mas pereçoſo; eſto es, que no podia alcançar el penſamiento al mas perezoſo de los Serranos que iban corriendo. Refiere luego, que la carrera era vn tercio de milla, diſtancia tã larga que hazia q̃ los alames meta, o termino donde auian de parar, pareciessen pequeños, mirandolos deſde adonde començauan a correr. Pero las ligeras plantas de tres de los Serranos abreuiaron tan iguales la diſtãcia; eſto es, llegaron cõ tãta breuedad a vn miſmo tiẽpo al termino ſeñalado, q̃ confundieron la atencion mas judicioſa, no ſabiendo diſtinguir a qual ſe deuia el premio de la carrera.

NO EL POLVO DESPARECE
EL CAMPO, QVE NO PISAN ALAS YERVA] No impidiò el polvo que leuantaron corriendo, que se viesse el campo; porque las alas no pisan la yerua. Quiere dezir, que la causa porque no escondieron el campo con el polvo que se fue le leuantar corriendo, fue porque volauan, y no corrian. Pareceſe mucho eſta ſentencia a la de Stacio, libr. 6. Thæbaid. donde hablando de Pathenopeo en igual certamen, dize.

——Vix campus euntem
Sentit, & exilis plantis interuenit aer
Raraq; non fracto veſtigia puluere pendent.

ES EL MAS TORPE VNA HERIDA CIERVA] El mas torpe deſtos Serranos que corrieron era en la ligereza vna cierua herida. No ay animal de mas velocidad que la cierua. Y aſsi Catul. in Nupt. Pel. & Thet. para ponderar la de Aquiles, dixo:

Naſcetur vobis expers terroris Achilles,
Hoſtibus haud tergo, ſed forti pectore notus,
Qui per ſæpe vago victor certamine curſus
Flammea peruertet celeris veſtigia ceruæ.

Hizo mayor eſte hiperbole D. Luis, diziẽdo, q̃ el Serrano mas torpe era en lo ligero vna cierua herida, porq̃ el miedo de la muerte haze que eſte animal apreſure mas ſu carrera.
EL MAS TARDO LA VISTA DESVANECE] Y el mas perezoſo deſvanecia la viſta: corria tan velozmente, q̃ no podian percebir los ojos la carrera que hazia.
Y SIGVIENDO AL MAS LENTO
COXEA EL PENSAMIENTO] Y ſiguiendo al mas eſpacioſo coxeaua el penſamiento; eſto es, q̃ no podia el miſmo pẽſamiento alcançar al Serrano que corria. Homero en ſu Odiſea, ponderando la velocidad de vnas naues las comparò al pẽſamiento.

Horum naues veloces, veluti penna atque cogitatio.

Y Hesiodo de scuto Herculis, v. 222. valiendose del mismo hiperbole dixo.

Ille autem vt cogitatio volabat.

Y Cointo Smirneo lib. 12. v. 198. hablando de Themis.

His igitur timens inclyta Themis tam citò quàm cogitatio
Per nubes desilijt, & celeriter ad eos deuenit.

Y Theognides Megarense v. 979. dize de la juuentud.

Statim enim tamquam cogitatio præterit splendida pubertas.

Y Non. lib. 14. Dion. v. 6.

Vt auis, aut cogitatio percurrit fundamenta mundi.

Pero a mi ver, adelantose nuestro Poeta á estos a quien imitò, pues no solamente compara la carrera del Serrano al pẽsamiẽto, pero dize, que coxeaua; esto es, q̃ no podia alcãçarle. Repara con quanta arte colocò D. Luis estos hiperboles, comẽçando de menor a mayor; y exornandolos, siendo vna misma sentencia, con nueuas frasis, que marauillosamente los hermosea.

EL TERCIO CASI DE VNA MILLA ERA
LA PROLIXA CARRERA,
QVE LOS HERCVLEOS TRONCOS HAZE *breues*]

Era casi vn tercio de milla la carrera, cuya larga distancia hazia que pareciessen a la vista pequeños los Herculeos trõcos; esto es, los alamos, que eran el termino señalado: llamales assi, por ser arboles, como ya auemos dicho, consagrados a Hercules. Descuidose a mi parecer don Luis en este lugar, porque poco antes dixo, que la meta, o termino de la carrera destos Serranos eran dos olmos abraçados, y aqui les llama Herculeos troncos, que por el epiteto, como auemos declarado, son los alamos consagrados a Hercules, y por esta causa les dieron los antiguos, y modernos Poetas el mismo epiteto, como referimos ẽ el v. 689. No se pues q̃ le mouiò a nuestro Poeta a cõfũdir estos lugares, haziẽdo vna cosa misma el olmo, y el alamo, siẽdo arboles diferentes, como es notorio, y cõsta de Plinio,

el

el qual deſcriuiendo el olmo en libr. 16. cap. 17. dize: *Inter has atque frugiferas materiæ vitiumque amicitia accipitur vlmus. Græci duo eius genera nouere: montoſam, quæ ſit amplior: campeſtrem, quæ fruticoſa, &c.* Y en el capitulo 23. refiere del alamo *Populi tria genera, alba, nigra, & quæ lybica appellatur.* Y en el 25. con mas claridad haze eſta diferencia; porque refiriendo los arboles que primero reuerdecen, dize. *Inter primas verò populus, vlmus, ſalix, alnus, nuces, feſtinat, & platanus.* El curioſo puede buſcar diſculpas, que yo paſſo a explicar lo que reſta deſtas ſoledades.

PERO LAS PLANTAS LEVES
DE TRES SVELTOS ZAGALES
LA DISTANCIA SINCOPAN TAN IGVALES,
QVE LA ATENCION CONFVNDEN *judicioſa*] Pero las leues plantas de tres ligeros zagales, abreuiaron la diſtancia tan iguales; eſto es, paſſaron con tanta breuedad, y tan igualmente la carrera tres mancebos ligeros, que confundieron la atencion judicioſa; eſto es, que no ſupo la atencion de los juezes diſtinguir a qual ſe le deuia el premio. Syncopa es vna figura Poetica, que ſe comete quando del medio de la diccion ſe quita vna ſilaua, o letra. San Iſidoro, libr. 1. Ethimolog. capit. 34. *Syncopè, abciſio de medio, vt forſan, pro forſitan.* De aqui deduxo don Luis el verbo ſincopar, por abreuiar.

De la Peneida virgen deſdeñoſa,
Los dulces fugitiuos miembros bellos
En la corteza no abraçò reciente
Mas firme Apolo, mas eſtrechamente,
Que de vna y otra meta glorioſa
Las duras baſas abraçaron ellos

Con triplicado nudo:
Arbitro Alcides en ſus ramas, dudo
Que el caſo decidiera,
Bien que ſu menor hoja vn ojo fuera
Del lince mas agudo.

Declara agora nueſtro Poeta con vna comparacion, la eſtrecheza con que abraçaron los alamos a vn miſmo tiempo los tres mancebos, y dize, que no abraçò Apolo mas firme y eſtrechamente los fugitiuos, y hermoſos miembros de la deſdeñoſa Daphne, en la reciente corteza del laurel, en que ſe transformò; que abraçaron los tres mancebos con triplicado nudo los duros troncos de los alamos, glorioſa meta de ſu carrera. Pondera la igualdad con que llegaron, diziendo, que a eſtar el miſmo Alcides en ſus arboles, ſe dudara que pudieſſe arbitro decidir qual auia llegado primero, aunque la menor hoja de los alamos fueſſe vn ojo del mas agudo lince.

DE LA PENEIDA VIRGEN DESDEñOSA] Alude a la Fabula de Daphne hija de Peneo, la qual huyendo deſdeñoſa de Apolo, que la ſeguia enamorado, la conuirtieron los Dioſes a inſtancia ſuya en laurel. Vulgar es la noticia deſta Fabula, eſcriuela Ouidio elegantiſsimante en el libr. 1. de ſus Metamor. Y en nueſtro idioma, con elegancia igual, aquel glorioſo ingenio, aquel inſigne Cauallero don Iuan de Taſis, Cõde de Villamediana; donde la podras ver mas largamente. Llama la Peneida virgen, porque fue hija de Peneo.

LOS DVLCES FVGITIVOS MIEMBROS *Bellos*
EN LA CORTEZA NO ABRAZO RECIENTE
MAS FIRME APOLO, MAS ESTRECHAMENTE]
Es imitacion de Ouid. que en el lugar citado refiriendo la transformacion de Daphne en laurel, dize de Apolo.

Hanc quoq; Phæbus amat, positaq; in stipite destra
Sentit adhuc trepidare nouo sub cortice pectus
Complexusq; suis ramos vt membra lacertis
Oscula dat ligno.

QVE DE VNA Y OTRA META GLORIOSA LAS DVRAS BASAS ABRAZARON ELLOS CON TRIPLICADO NVDO] No abraçò Apolo el tronco reciente de su amada Daphne mas firme y estrechamēte q̄ los tres mancebos los pies de los alamos, q̄ eran gloriosas metas de su carrera. Cō triplicado nudo dixo, porque todos tres los abraçaron à vn tiempo.

ARBITRO ALCIDES EN SVS RAMAS, DVDO QVE EL CASO DECIDIERA] Si el mismo Alcides assistiera, como juez, en sus ramas; esto es, en los alamos, que son arboles suyos, dudo que pudiera decidir, qual auia llegado primero.

BIEN QVE SV MENOR HOJA VN OJO FVERA DEL LINCE MAS AGVDO] Aunque la menor hoja de sus ramas fuera vn ojo del lince de mas aguda vista. Del lince diximos en el Polif. estan. 37.

En tanto, pues, que el palio neutro pende,
Y la carroza de la luz deciende
A templarse en las ondas, Himeneo
Por templar en los braços el deseo
Del galan nobio, de la esposa bella,
Los rayos anticipa de la estrella
Cerulea agora, ya purpurea guia
De los dudosos terminos del dia:
El juizio al de todos indeciso

Del

Del concurso ligero
El padrino con tres de limpio azero
Cuchillos corvos absoluello quiso.

EN TANTO PVES, QVE EL PALIO *Neutro pende*] En tanto pues que no se determinaua a qual de los serranos q̄ auiá corrido se le deuia el palio.

Y LA CARROZA DE LA LVZ DECIENDE A TEMPLARSE EN LAS ONDAS] Y en tanto q̄ el carro del sol decendia a templarse en las ondas del Oceano. Descripcion del anochecer. Assi Stat. lib. 12. Thæb.

Iam pater Hesperio flagrantem gurgite currum
Abdiderat Titan alijs rediturus ab vndis.

—HIMENEO POR TEMPLAR EN LOS BRAZOS EL DESEO DEL GALAN NOBIO, DE LA ESPOSA BELLA] Por templar Himeneo en los braços de la hermosa desposada el deseo del galan nobio.

LOS RAYOS ANTICIPA DE LA ESTRELLA CERVLEA AGORA, YA PVRPVREA GVIA DE LOS DVDOSOS TERMINOS DEL DIA] Anticipò los rayos de la estrella; esto es, la salida de la estrella de Venus, que siendo agora; esto es, al anochecer, cerulea por nacer de las ondas ceruleas del mar, fue al amanecer purpurea guia de la mañana. Alude a la estrella de Venus, que quando nace antes que el sol la llaman Lucifero, y quando sale despues de pues de auerse puesto, se dize Hespero. Cicer. lib. 2. de Natura Deorum. *Stella Veneris Lucifer Latine dicitur cum antegreditur solem: cum subsequitur autem Hesperos.* Y Plinio libr. 2. capit. 8. *Præueniens quippe, & ante matutinum exoriens Luciferi nomen accipit vt sol alter diem maturans: contra ab occasu refulgens nuncupatur vesper, vt prorogans lucem, vicemq; lunæ reddens.* Y Sen. in Med.

Et

Et tu, quæ gemini prænia temporis
Tarde stella redis semper amantibus.

Y en el Hipol.

Qualis est primas referens tenebras
Nuncius noctis, modo lotus vndis
Hesperus pulsis iterum tenebris
Lucifer idem.

Virgil. en el lib. 8. Æneid. compara la hermosura de Palante a esta estrella, quando sale del Oceano al amanecer, y entonces la llama Lucifero.

Qualis vbi Occeani perfusus Lucifer vnda
Quem Venus ante alios astrorum diligit ignes
Extulit os sacrum cælo, tenebrasq; resoluit.

Ouid. lib. 2. Pont. eleg. 3. se valio del mismo simil.

Surgit Iulæo iuuenis cognomine dignus
Qualis ab Eois Lucifer ortus aquis.

Y para significar que anochecia dize Catul. in Nupt. Pæl. & Thet. que salia ya el Hespero.

Adueniet tibi iam portans optata maritis
Hesperus, adueniet fausto cum sidere coniux.

Y Claud. in epith.

Dilectus veneri nascitur Hesperus.

Y Moscho in idil.

Hespere lux aurea dilecte Veneris.

Imitando pues nuestro Poeta a los antiguos escritores dize, q̃ Himeneo abreuiò la salida de Hespero, para que el desposado templasse su amoroso deseo en los braços de la hermosa desposada, aludiendo al rito de la antiguedad en las bodas, q̃ no se celebrauan sino era de noche, como ya auemos notado.

EL IVIZIO AL DE TODOS INDECISO DEL CONCVRSO LIGERO] El juizio de la carrera, q̃ al de todos los circunstantes fue indeterminable.

EL PADRINO CON TRES DE LIMPIO AZERO CVCHILLOS CORVOS ABSOLVELLO QVISO] Qui-

Quiso el padrino absoluello con tres corvos cuchillos de limpio azero; esto es, lo determinò dando a cada vno de los serranos por premio vn cuchillo.

Solicita Iunon, amor no omiso
Al son de otra zampoña, que conduce
Ninfas bellas, y satiros lasciuos,
Los desposados a su casa bueluen,
Que coronada luce
De estrellas fixas, de astros fugitiuos,
Que en sonoroso humo se resueluen:
Llegò todo el lugar, y despedido,
Casta Venus, que el lecho ha preuenido
De las plumas que baten mas suaues
En su volante carro blancas aues,
Los nobios entra en dura no estacada:
Que siendo amor vna deidad aldada,
Bien preuino la hija de la espuma,
A batallas de amor campos de pluma.

SOLICITA IVNON, AMOR NO OMISO AL SON DE OTRA ZAMPOñA, QVE CONDVCE NINFAS BELLAS, Y SATIROS LASCIVOS LOS DESPOSADOS A SV CASA BVELVEN] Auiendose acabado los juegos, boluieron solicitos Iuno, y el amor, los desposados a su casa, al son de vna zampoña, que conducia bellas ninfas, y satiros lasciuos; esto es, Montañeses que iban regozijadamente bailando. Este lugar podras ilustrar con lo que notè en el Polif. estan. 30.

QVE CORONADA LVCE

DE

DE ESTRELLAS FIXAS, DE ASTROS *Fugitiuos*
QVE EN SONOROSO HVMO SE RESVELVEN] Que resplandecia coronada de estrellas fixas; esto es, de luminarias, y de astros fugitiuos, assi llama a los cohetes; y por esto dize luego, que se resoluian en humo sonoroso.

LLEGO TODO EL LVGAR, Y DESPEDIDO] Llegaron todos los del lugar con los desposados a su casa, y auiendo se despedido dellos.

CASTA VENVS] No la madre del amor lasciuo, sino aquella de quien procede el casto, y licito deleite.

——QVE EL LECHO HA PREVENIDO
DE LAS PLVMAS QVE BATEN MAS *Suaues*
EN SV VOLANTE CARRO BLANCAS AVES] Esta pues casta Venus, que auia preuenido el lecho a los desposados de las plumas mas suaues que baten en su volante carro las blancas aues que le tirauan. Fingieron los Poetas, que el carro de Venus le tirauan blancos cisnes; porque la limpieza, y ornato del cuerpo dispone los animos a amarse, y el cisne es entre todas las aues la mas candida y limpia. A esto alude nuestro Poeta, diziendo, que Venus preuino el lecho de las plumas destas aues.

LOS NOBIOS ENTRA EN DVRA NO *Estacada*] Entrò los nobios en estacada no dura; esto es, en el blando lecho que auia preuenido. Estacada es aquella plaça cercada de palos donde solian cõbatir los que por alguna causa, o diferencia se desafiauan. Era oficio de los padrinos de los cõbatientes entrarlos acompañando, a que alude D. L.

QVE SIENDO AMOR VNA DEYDAD *Alada*,
BIEN PREVINO LA HIJA DE LA ESPVMA
A BATALLAS DE AMOR, CAMPOS DE PLVMA] Que siendo el amor vn Dios con alas, atentamente preuino Venus campos de pluma para sus batallas. El concepto no necessita de mas explicacion para entenderle. Llama a Venus hija de la espuma, porque los Poetas fingieron que de la sangre

gre que cayò en el mar quando Saturno cortò a ſu padre las partes genitales, procediò la eſpuma de que naciò Venus. A eſto alude Tibul. lib. 1. eleg. 2.

Nam fuerit quicumque loquax, is ſanguine natam,
Is Venerem è rapido ſentiet eſſe mari.

Ouid. lib. 4. Faſt. haze memoria deſte origen.

Sed Veneris menſem Graio ſermone notatum
Auguror à ſpumis eſt dea nata maris.

Y en el 4. Metam.

Si tamen in medio quondam generata profundo
Spuma fui, gratum manet mihi nomen ab illa.

Llamòſe por eſta cauſa Aphrodites, porque Aphros en Griego ſignifica la eſpuma. Macrobio libr. 1. Saturn. hablando de Saturno dize. *Hunc aiunt abſcidiſſe Cæli patris pudenda: quibus in mare deiectis, Venerem procreatam; quæ à ſpuma vnde coaluit Aphrodite nomen accepit.* Aqui dio fin don Luis a ſu primera Soledad, que yo con no poca fatiga he procurado en eſtas notas iluſtrar. No me he valido para eſto de agenos deſvelos, vſurpando a nadie la gloria de ſus fatigas, pues la mayor que he tenido, ha ſido huir de lo que otros dixeron.

(.§.)

Fin de la primera Soledad.



SOLEDAD
SEGVNDA.

Entraſe el mar por vn arroyo breue,
Que à recebillo con ſediento paſſo
De ſu roca natàl ſe precipita:
Y mucha ſal no ſolo en poco vaſo
Mas ſu rùina beue:
Y ſu fin, criſtalina mariposa
No alada, ſino vndoſa,
En el farol de Tetis ſolicita.

COmiença D.L. la ſegunda Soledad, deſcriuiendo con elegancia digna de ſu ingenio la parte por donde vn pequeño arroyo deſaguando en el mar daua paſo a ſus ſaladas ondas, que mezclandoſe con ſu corriente, anticipauan el fin que ſolicitaua el meſmo ſiendo mariposa del profundo Oceano.

ENTRASE EL MAR POR VN ARROYO *Breue*
QVE A RECEBILLO CON SEDIENTO PASO
DE SV ROCA NATAL SE PRECIPITA] Entraſe el mar por vn arroyo breue, que por recebillo con ſediento paſo, eſto es, con deſeo de beuer ſus ondas, ſe precipitaua de la roca donde tenia ſu origen.

Y MVCHA SAL NO SOLO EN POCO VASO
MAS SV RVINA BEVE] Y no ſolamente beuia en poco vaſo; eſto es, en los eſtrechos limites por donde caminaua ſu corriente, la mucha ſal de las ondas maritimas; pero beuia en ellas

ſu

ſu ruina, pues dexaua ſu primero ſer, perdiendo el nombre de arroyo.

Y SV FIN, CRISTALINA MARIPOSA,
NO ALADA, SINO VNDOSA,
EN EL FAROL DE TETIS SOLICITA] Y vndóſa mariposa, no con alas, ſolicitaua ſu fin en el farol de Tetis, eſto es en el mar. Alude a la propiedad de la mariposa, que volãdo ciega mente enamorada al rededor de la llama, ſe abraſa en ella. Tetis fue hija de Nereo Dios marino, y muger de Peleo Rey de Teſalia, y madre de Achiles; tomaſe alguna vez por el mar, a que alude nueſtro Poeta. Virg. eglog. 4.

Pauca tamen ſuberunt priſcæ viſtigia fraudis
Quæ tentare Thetin ratibus, quæ cingere muris,
Oppida, quæ iubeant telluri infundere ſulcos.

Otros dizen que fue muger del Oceano, y madre de las Dioſas. Lee a Natal Com. libr. 8. c. 2. Mithol. que recogio quanto a cerca deſto puedes deſear.

Muros deſmantelando pues de arena
Centauro ya eſpumoſo el Oceano,
Medio mar, medio ria,
Dos vezes huella la campaña al dia
Eſcalar pretendiendo el monte en vano,
De quien es dulce vena
El tarde ya torrente
Arrepentido, y aun retrocediente.

MVROS DESMANTELANDO PVES DE ARENA,
CENTAVRO YA ESPVMOSO EL OCEANO,
MEDIO MAR, MEDIO RIA] Hecho ya pues el Oceano vn eſpumoſo Centauro, la mitad mar, y la mitad

arroyo, derribando los muros de arena que se oponian a sus ondas. Los Centauros dizen, que fueron hijos de Ixion, y de vna nube. Auiendo Ixion intentado gozar a Iuno, hizo Iupiter, q̃ representasse vna nube su forma, con la qual se juntò engañado, de cuyo ayuntamiento nacieron estos monstros, que teniá el rostro y la mitad anterior del cuerpo de hombre, y la mitad posterior de cauallo. Lo que dio motiuo a esta fabula, fue que vnos hombres que habitauan junto al monte Pelio en Tesalia fueron los primeros que enfrenaron vn cauallo y supierō hazerle mal, y domarle; y los pueblos conuecinos viendolos, juzgarō que eran de dos naturalezas, siēdo impossible, como refiere Lucrec. en el lib 5. de rer. nat.

Sed neq; Centauri fuerunt, nec tempore in vllo
Esse queat duplici natura, & corpore bino
Ex alienigenis membris compacta potestas,
Hinc illinc par vis vt non pari esse potis sit.
Id licet hinc quamuis bebeti cognoscere corde
Principio circum tribus actis impiger annis
Floret equus, pues haud quaquam, quin sæpe etiam nunc
Vbera mammarum insomnis lactantia quærit.
Post vbi equum validæ vires ætate senecta,
Membraque deficiunt fugienti languida vita;
Tum demum pueris æuo florente, iuuentas
Occipit, & molli vestit lanugine malas:
Ne forte ex homine, & veterino semine equorum
Confieri credas Centauros posse neque esse.

Aludiendo pues à la fabula dize nuestro Poeta, que el Oceano era espumoso Centauro, porque mezclandose sus ondas cō las del arroyo, formauan este monstro imaginario. Ria se llama la boca por donde desaguando algun arroyo en el mar, se entra alguna parte del, desuerte que ni bien es mar, ni bien arroyo.

DOS

DOS VEZES HVELLA LA CAMPAñA AL DIA] Huella en vn dia dos vezes la campaña. Alude a los fluxos y refluxos del mar. Dize, q̃ en vn dia huella dos vezes la campaña, porque en veinte y quatro horas que tiene vn dia natural crece dos vezes: y comiença ordinariamente a crecer tres horas antes que la luna llegue al Meridiano, y quando ha llegado al medio cielo, ha crecido la mitad de todo lo q̃ el agua ha de crecer; y quando ha passado tres horas y doze minutos del Meridiano a la parte Ocidental, entõces està el agua en su mayor crecimiento, que es quando le llaman Pleamar; y desde este pũto comiença a descrecer por espacio de otras seis horas, y doze minutos, y entonces es la baxamar, y viene a estar la luna tres horas antes de llegar al Meridiano de nuestro Nadir: y alli comiença a crecer; y quando ha llegado al punto del Meridiano de nuestro Nadir, està el agua en la mitad de su crecimiento: y despues auiẽdo passado tres horas y doze minutos del Meridiano de nuestro Nadir la luna, està el agua en su mayor crecimiẽto, q̃ es otra Pleamar, la qual se causa doze horas y veinte y quatro minutos despues de la primera: y desde este pũto comiẽça a descrecer el agua por espacio de seis horas y doze minutos; y entõces es quando està menguante todo lo que ha de estar, que es quando la luna està tres horas antes de llegar al Meridiano nuestro. Estos fluxos, y refluxos del mar, como refiere el Capitan Lorenço Ferrer Maldonado en su imagen del mundo capit. 11. son causados de los aspectos que hazen entre si el sol, y la luna. Coligese del natural mouimiento de la luna, que en espacio de veinte y quatro horas camina del Occidente al Oriente poco mas de trece grados, los quales conuertidos en tiempo hazen quarenta y ocho minutos, que son quatro quintos de hora; y estos tarda la luna en salir todos los dias; porque si vn dia sale a las seis horas, otro sale a las seis y quarenta y ocho minutos: y assi todos los dias va procediendo, y luego vemos que la creciente y menguante del mar lleua esta misma orden infalible, porq̃ tarda todos los dias

desde vna marea a otra quarenta y ocho minutos; porque si vn dia començò la creciente a las doze, otro comiença a las doze y quarenta y ocho minutos. Y assi nos enseña la experiencia que proceden de los diferentes aspectos que se hazen entre el sol y la luna. Tomolo de Plinio libr. 2. capit. 97. *Et de aquarum natura complura dicta sunt. Sed æstus maris accedere, & resiprocare, maximè mirum: pluribus quidem modis, verum causa in Sole Lunaque: Bis inter duos exortus Lunæ affluunt, bisque remeant, vicenis quaternisque semper horis. Et primum attolente se cum ea mundo intumescentes, mox à Meridiano cæli fastigio vergente in Occasum residentes: rursusque ab Occasu subter cæli ima, & Meridiano contraria accedente inundantes: hinc donec iterum exoriatur se sorbentes. Nec vnquam eodem tempore quo pridie reflui, vt ancillante sidere, trahenteque secum auido haustu maria, & assidue abunde quam pridie exoriente; paribus tamen interuallis reciproci, senisque semper horis; non cujusque diei, aut noctis, aut loci, sed æquinoctialibus: ideoque in æquales vulgarium horarum spatio, vt cumque plures in eas aut diei, aut noctis illarum mensuræ cadunt, & æquinoctio tantum pares vbique.* Lee todo este capitulo, que es admirable. Apuleio lib. 1. de mundo siguiendo esta opinion dize. *Sentitur etiam cæli marisque cognatio, cum menstruis cursibus Lunæ, detrimenta & accessus fretorum atque æstuum deprehenduntur.* Alexandro Geraldino en su Itinerario libr. 1. pone vn epitafio que vio en la ciudad de Cadiz, cuyo principio aunque le referimos en la primera soledad, nos pareciò repetirlo, porque apoya esto mesmo. *Menechæus Pataræus vtraque lingua eruditus, cum secreta magni Occeani scire in animo haberem, distracta parentum hæreditate vltimum Occidentem adiui, Gades intraui, simulacrum Herculis toto corpore per terram extenso adoraui: inde fluxu, & refluxu Occeani diu considerato, comperi magnum mare Lunam sequi Deam.* Elegantissimamente refiere Q. Curcio, libr. 9. capit. 16. estos fluxos y refluxos del Oceano; Quando auiendo entrado Alexandro por el rio Indo con deseo de verle se hallò assaltado de la cre-

cien-

ciente del mar. Pareceme lugar bien apropofito del de nueftro Poeta, y afsi le he querido poner aqui. *Tertio* (dize) *iam die mixtum flumini fubibat mare, leni adhuc æftu confundente difpares vndas, tum aliam Infulam medio amni fitam euecti paulo lenius, quia curfus æftu referebatur applicant Claffem, & ad commeatus petendos difcurrunt, fecuri cafus eius qui fupervenit ignaris. Tertia ferme hora erat cum ftata vice Occeanus exæftuans inuehi cæpit, & retro flumen vrgere, quòd primò coercitum, deinde vehementius pulfum maiore impetu aduerfum agebatur; quia torrentia præcipiti alueo incurrunt. Ignota vulgo freti natura erat, monftraque, & iræ Deum indicia cernere videbantur, identidem intumefcere mare, & in campos paulo ante ficcos defcendere fuperfufum.* Y poco mas adelante. *Iamque æftus totos circa flumen campos inundauerat, tumulis dantaxat eminentibus, velut Infulis paruis inquos plerique trepidi emifsis nauigijs enare poterant.* Y luego defcriuiendo la menguante dize. *Cùm fubito nouus, & priftino maior terror incutitur, reciprocare cæpit mare, magno tractu aquis in fuum fretum recurrentibus, reddebatque terras paulo ante profundo falo merfas ftrati erant campi farcinis, armis, auulfarum tabularum, remorumque fragmentis. Miles nec egredi in terram, nec in naue fubfiftere audebat; identidem præfentibus grauiora quæ fequerentur expectans. Vix quæ perpetiebantur, videre ipfos credebant in ficco naufragia, in amni mare, nec finis malorum, quippe æftum paulo poft mare relaturum: quo nauigia allenarentur ignari: famem & vltima fibimet ominabantur.* Y poco defpues refiere la nueua creciente. *Tota ea nocte inter vigilias adhortationefque confumta celeriter equites ingenti curfu refugere, & fecutus eft æftus; qui primo aquis leni tractu fubeuntibus cæpit leuare nauigia: mox totis campis inundans etiam impulit claffem, plaufufque militum nauticorumque infperatam falutem immodico celebrantum gaudio litoribus ripifque refonabat: vnde tantum rediffet fubito mare; quo pridie refugiffet: quænam effet eiufdem elementi natura modo difcors, modo imperio temporum obnoxia mirabundi requirebat.* Eftos crecimientos, y refluxos to

toman mayor eſpacio;y hazen mayor inundacion en el Occeano,que en los otros mares,como refiere Plinio en el lugar citado;o porque él todo es mas poderoſo en la vniuerſidad,q̃en la parte,o porque ſu grandeza abierta ſiente mas eficazmente la fuerça del Planeta,paſſando con impetu por ſu anchura,cõſtriñendola,y apretandola en lugares eſtrechos. Deſto ſe acordò D.Luis atribuyendo al Occeano, y no a otro mar las crecientes.

ESCALAR PRETENDIENDO EL *Monte en vano*
DE QVIEN ES DVLCE VENA
EL TARDE YA TORRENTE
ARREPENTIDO,Y AVN RETROCEDENTE] Dize,que no ſolo en ſu creciente hollaua la cãpaña el Oceano,y derribaua los muros de arena,pero pretẽdia eſcalar,bien q̃ vanamente,el mõte de quiẽ era dulce vena el arroyo arrepẽtido ya,aunq̃ tarde de auerle buſcado , procurando por eſta cauſa boluerſe atras.En la primera ſoledad deſcriuiendo eſte miſmo arroyo,o rio,dize.

Muda la admiracion,habla callando,
Y ciega vn rio ſigue que luciente
De aquellos montes hijo
Con torcido diſcurſo,aunque prolijo
Tiraniza los campos vtilmente.

Acordandoſe deſto dize aora,que era dulce vena del monte.

Eral loçano aſsi nouillo tierno,
De bien nacido cuerno
Mal lunada la frente,
Retrogrado cedio en deſigual lucha
A duro toro,aun contra el viento armado,
No pues de otra manera
A la violencia mucha

Del

Del padre de las aguas, coronado
De blancas obas, y de espuma verde
Resiste obedeciendo, y tierra pierde
En la incierta ribera
Guarnicion desigual a tanto espejo.

El retroceder del arroyo obedeciendo violentamente al ímpetu del Oceano; declará nuestro Poeta con vna comparaciõ, diziendo, que de la suerte que el tierno nouillo de vn año, cede en desigual contienda al duro toro, asi cedio el arroyo a la violencia impetuosa del Oceano.

ERAL LOZANO ASSI NOVILLO *Tierno*] Asi lozano el nouillo tierno. Llamale eral, porque entre los vaqueros se dize desta suerte el nouillo de vn año.

DE BIEN NACIDO CVERNO
MAL LVNADA LA FRENTE] Cuyos bien nacidos cuernos aun no formauan por pequeños en su frente la media luna.

RETROGRADO CEDIO EN DESIGVAL LVCHA A DVRO TORO, AVN CONTRA EL *Viento armado*] Retirãdose en la desigual cõtienda q̃ intẽtò atreuido, cedio al duro toro armado aũ cõtra el viento, o por su ligereza, o por la altura de sus cuernos. Retrogrado viene de la voz Latina, ***retrogradus***, que significa andar àzia atras.

NO PVES DE OTRA MANERA] Desta misma suerte pues.

A LA VIOLENCIA MVCHA
DEL PADRE DE LAS AGVAS] A la mucha violencia del Oceano: asi le llamò en la primera Soledad.

Al padre de las aguas Oceano.

Lee lo que notamos en este lugar.

—CORONADO
DE BLANCAS OBAS, Y DE ESPVMA VERDE]

De-

Desta suerte declara el impetu de sus ondas, pues en la resaca se ven las obas blanquear con la espuma, que rompiendose en la ribera forman las ondas del mar, y la espuma verdea mezclandose con las obas que arroja su impetuosa creciente; por esto con elegante propiedad trocò los epitetos nuestro Poeta.

RESISTE OBEDECIENDO] Hermosa frasi, no se que se pueda declarar con palabras iguales a su grandeza. Quiere dezir, que de la suerte que el nouillo cede al impetu del valiente toro boluiendo atras; assi el arroyo obedeciò a la violẽcia impetuosa de la creciente del mar, retirandose voluntariamente.

—Y TIERRA PIERDE] Y perdio la tierra por dõde antes caminaua.

EN LA INCIERTA RIBERA] Llama incierta a la ribera, por no ser siempre vna, respeto de los fluxos y refluxos del mar.

GVARNICION DESIGVAL A TANTO *Espejo*] Pequeña guarnicion de tan grande espejo, como el Oceano; si ya no es que le llamò desigual por la razon que diximos antes. Llamò espejo al mar como en el Polif. est. 53.

Maritimo Alcion, roca eminente
obre sus hueuos coronaua el dia;
Que espejo de Zafiro fue luciente
La playa azul de la persona mia,
Mireme, &c.

Con lo que diximos explicando aquel lugar puedes ilustrar este.

Descubrio el Alua à nuestro peregrino
Con todo el villanage vltramarino,

Que

Que a la fiesta nupcial, de verde tejo
Toldado ya traduxo pino.

Refiere agora don Luis, como al amanecer se hallò el peregrino con los serranos que de la otra parte del arroyo auian passado en vn varco para hallarse en las bodas que ha referido en la primera soledad.

DESCVBRIO EL ALVA A NVESTRO *Peregrino* CON TODO EL VILLANAGE *Vltramarino*] Descubriò el alua; quando saliò, a nuestro peregrino, que estaua con todos los labradores que habitauan de la otra parte del arroyo.

QVE A LA FIESTA NVPCIAL, DE VERDE *Tejo* TOLDADO YA TRADVXO PINO] Que para hallarse en las bodas de los Serranos, que refiriò en la primera Soledad, auian passado en vn varco entoldado de verde tejo. El Tejo que los Latinos llaman *Taxus*, es arbol muy conocido, semejante al Abeto: el fruto suyo es mortifero y venenoso. Plinio libr. 16. capit. 10. auiendo hablado del Abeto, y Picea, dize. *Similis his etiam num aspectu est, ne quid prætereatur, Taxus, minus virens, gracilisque & tristis, ac dira, nullo succo, ex omnibus sola baccifera. Mas noxio fructu. Letale quippe baccis, in Hispania præcipue venenum inest.* Y Theophr. 3. Histor. capi. 10. refiere lo mismo de sus hojas. *Dicuntur animalia obire foliorum esu.* En Arcadia (segun Plinio) es de tan pernicioso veneno, que los que duermen, o comen debaxo de la su sombra se quedan muertos: y dize, que ay autores que afirman que el veneno que llamamos tosigo, y con que los barbaros vntauan las saetas se llamò taxico, deste arbol. Y no solamente su sombra y fruto, pero el olor es tambien mortifero: consta de Lucrecio libr. 6. que hablando segun sus interpretes, deste arbol, dize.

Est enim magnis Heliconis montibus arbos,

Floris odore homines tetro consueta necare.

Y el humo asi mismo mata. Plin. lib. 20. cap. 13. *Taxi arbores fumus mures necat.* Por esto con justa causa le llama Virg. da ñoso lib. 2. Georg.

Piceæ tantum taxiq; nocentes.

Y Nicand. in Alex. *Lacrymosæ mortis datricem.* La miel que hazen las abejas deste arbol es pessima, y por esto Virgilio introduce en la eglog. 9. a Licidas, que rogando a Meride que cãte, para obligarle dize.

Sic tua Cyrnæas fugiant examina taxos.

Y en el libr. 4. Georg. aconseja, que no cubran las colmenas con hojas deste arbol, por ser su olor, como auemos dicho perniciosissimo.

Tu tamen & leui rimosa cubilia limo
Vnge fouens circum, & raras super injice frondes
Neu proprius tectis taxum sine, &c.

Segun pues lo que auemos referido, bien pudiera nuestro Poeta escusar que el varco fuesse entoldado de ramas deste arbol, si ya no es q̃ se acordasse del, por ser, como quiere Teofrast. lib. 3. Hist. c. 4. vno de los arboles q̃ aman los mõtes, y por este quiso entender otro qualquiera de la sierra dõde finge este sucesso. Figura Sinedoque.

Los escollos el sol rayaua, quando
Con remos gemidores
Dos pobres se aparecen pescadores,
Nudos al mar de cañamo fiando:
Ruiseñor en los bosques no mas blando
El verde roble, que es varquillo agora
Saludar vio la aurora,
Que al vno en dulces quexas, y no pocas

On-

Ondas endurecer, liquidar rocas.
Señas mudas la dulce voz doliente
Permitio solamente
A la turba, que dar quisiera vozes
A la que de vn ancon segunda haya
(Cristal pisando azul con pies velozes)
Salio improuisa, de vna y otra playa
Vinculo desatado, instable puente.

Dize agora don Luis, que al salir del sol parecieron en vn varquillo dos pobres pescadores, que arrojauan al mar sus redes, y el vno con suaue canto saludaua a la Aurora, a cuyo acento estauan inmobiles las ondas, y las rocas se enternecian por piedad de sus numerosas quexas. No queriendo la tropa de los Serranos que estauan en tierra estoruar su canto llamando cō vozes a los q̃ gouernauan otro varco que salio improuisamēte de vn codo del mar, contentandose con hazerles señas para q̃ llegassen a la orilla.

LOS ESCOLLOS EL SOL RAYAVA] Rayaua el sol cō su luz los escollos.

—QVANDO
CON REMOS GEMIDORES
DOS POBRES SE APARECEN PESCADORES] Quando se aparecio vn varquillo con dos pobres pescadores. Puso los remos por el varco, tomando la parte por el todo. Figura Sinedoque. Dixo remos gemidores, por el sonido que formā quando impelidos de los remeros diuiden las aguas. Repitiose en vn romance suyo, donde dize.

Ay como gime,
Mas ay como suena
El remo a que nos condena
El niño amor, &c.

NVDOS AL MAR DE CAñAMO FIANDO] Que fiauan al mar los nudos de cañamo, esto es, las redes. Sanazaro las llamò nudosas.

——*Nodosaque resia tracto.*

RVISEñOR EN LOS BOSQVES NO *Mas blando*
EL VERDE ROBRE, QVE ES VARQVILLO *Agora*
SALVDAR VIO LA AVRORA] No vio el varquillo en los bosques, siendo verde roble; esto es, estādose aun en la mō taña saludar a la Aurora mas blando ruiseñor.

QVE AL VNO EN DVLCES QVEXAS, *Y no pocas*
ONDAS ENDVRECER, LIQVIDAR *Rocas*] Que el que vio agora estando en las aguas en el vno de los pescadores, que cō dulces, y no pocas quexas, hazia que las ondas del mar estuuiessen inmobiles, y las rocas enternecidas, se deshiziessen por piedad.

SEñAS MVDAS LA DVLCE VOZ DOLIENTE
PERMITIO SOLAMENTE
A LA TVRBA] La dulce voz del pescador, que se quexaua con suaue acento permitio solamente mudas señas a la turba de los Serranos que estauan en tierra.

——QVE DAR QVISIERA VOZES
A LA QVE DE VN ANCON, SEGVNDA *Haya,*
(CRISTAL PISANDO AZVL CON *Pies velozes)*
SALIO IMPROVISA] Y quisiera llamar a los que gouernauan otro segundo varco, que improuisamente salio de vn codo del mar, pisando con pies velozes el cristal azul de sus ondas. Quiere dezir, que por no interrumpir el dulce canto del pescador, que escuchauan gustosos, llamaron con señas, y no con vozes vn varco, que improuisamente vieron salir de vn codo del mar (esto quiere dezir ancon) pisando el cristal azul con pies velozes; esto es, con los remos que velozmente le impelian por las cristalinas ondas del mar.

——DE VNA, Y OTRA PLAYA

VIN-

VINCVLO DESATADO, INSTABLE PVENTE] Dize, que eſte varco era vinculo deſatado de vna, y otra playa; eſto es, que eſtaua obligado a paſſar los Serranos de vna, y otra paate; y por eſta miſma razon le llama inſtable puente.

La proa diligente
No ſolo dirigio a la opueſta orilla
Mas reduxo la muſica varquilla,
Que en dos cuernos del mar calò no breues
Sus plomos graues, y ſus corchos leues.

Auiendo los ſerranos, y el peregrino hecho ſeñas a los del ſegũdo varco, para que llegaſſen adonde eſtauan, dize nueſtro Poeta, que no ſolo enderezaron diligentes la proa a la opueſta orilla; eſto es, a la parte donde los Serranos le eſperauan, pero lleuaron tambien conſigo el varquillo de los dos pobres peſcadores, que ya en dos grandes puntas del mar auian calado ſus redes.

LA PROA DILIGENTE NO SOLO DIRIGIO A LA OPVESTA *Orilla*] No ſolo dirigiò diligẽte el ſegundo varco la proa a la opueſta orilla, obedeciẽdo las ſeñas de los q̃ le llamauã. Llama opueſta orilla à la parte donde eſtauan los ſerranos, porque quando le hizieco ſeñas, ſe hallaua de la otra vanda. No dirigiò la proa el varron, ſino los que le guiauan, y gouernauan. Figura Metonimia.

MAS REDVXO LA MVSICA VARQVILLA] Pero lleuò conſigo tambiẽ la varquilla de los dos peſcadores; llama la muſica, porq̃ el vno de los peſcadores cãtaua en ella, como auemos referido.

QVE EN DOS GVERNOS DEL MAR *Calò no breues* LOS PLOMOS GRAVES, Y LOS CORCHOS *Leues*]

Que

Que ya auia calado en dos no pequaños cuernos del mar sus redes; esto es, que auian echado ya los pescadores sus redes en el mar, formando, como suelen, vna media luna, cuyas puntas llama cuernos, y no breues, por la distancia que ceñian. Significò las redes, tomando la parte por el todo; y asi dixo, que calaron los plomos graues, y los corchos leues.

Los senos ocupò del mayor leño
La maritima tropa,
Vsando al entrar todos
Quantos les enseñò corteses modos
En la lengua del agua ruda escuela
Con nuestro forastero, que la popa
Del canoro escogio vaxel pequeño.

Llegaron pues a la orilla, donde estauan esperando los Serranos, los dos varcos, y en el mayor dellos entrò la maritima tropa, vsando todos ellos con nuestro forastero al entrar quantos modos de cortesia les auia enseñado la ruda escuela en la lẽgua del agua; esto es, en aquellas rusticas riberas del mar, pero el peregrino escogio la popa del pequeño varquillo de los dos pescadores.

LOS SENOS OCVPO DEL MAYOR LEñO LA MARITIMA TROPA] Entrò en el mayor varco la maritima tropa; esto es, los Serranos que estauan en la ribera del mar.

VSANDO AL ENTRAR TODOS QVANTOS LES ENSEñO CORTESES MODOS EN LA LENGVA DEL AGVA, RVDA ESCVELA CON NVESTRO FORASTERO] Vsando todos al entrar con nuestro forastero, quantos modos de cortesia les enseñò

ñò

ñò en la lengua del agua; eſto es, en aquellas ſolitarias riberas del mar ſu ruda eſcuela; eſto es, quantos modos de corteſia auian aprendido en aquellas ruſticas riberas. Lengua del agua ſe dize la orilla del rio, o mar: y tambien llamamos lengua al idioma, como lengua Eſpañola, Italiana, &c. Valeſe pues don Luis deſte hermoſo equiuoco, con que mirando a entrambas ſignificaciones declara el concepto que auemos explicado.

—QVE LA POPA

DEL CANORO ESCOGIO VAGEL *Pequeño*] Dize, que los ſerranos entraron en el mayor varco, vſando muchas corteſias en ſu rudo eſtilo cō nueſtro foraſtero, el qual eſcogiò la popa del pequeño varco de los peſcadores; llamale canoro, por la cauſa que arriba declaramos.

Aquel, las ondas eſcarchando buela,
Eſte, con pereçoſo mouimiento
El mar encuentra, cuya eſpuma cana
Su parda aguda prora
Reſplandeciente cuello
Haze de Auguſta Coya Peruāna,
A quien hilos el Sur tributó ciento
De perlas cada hora:
Lagrimas no enjugò mas de la Aurora
Sobre violas negras la mañana,
Que arrollò ſu eſpolon con pompa vanā;
Caduco aljofar, pero aljofar bello.

Auiendo entrado el Peregrino, y los Montañeſes en los varcos, deſcriue el Poeta con hiperboles, y aluſiones galātiſſimas ſu viage.

AQVEL LAS ONDAS EXCARCHANDO *Buela*] Aquel; esto es, el mayor varço, volaua escarchando las ondas del mar. Volar por nauegar vsarõ mucho los antiguos Poetas. Oui. epist. 6. a quien parece que imitò D. L.

Vltimus ex socijs sacram conscendit in Argon,
Illa volat, ventus concaua tela tenet.
Cærula propulsæ subducitur vnda carinæ.

ESTE CON PEREZOSO MOVIMIENTO EL MAR ENCVENTRA] Este (que era el pequeño varquillo de los pescadores dõde iba el peregrino) encõtraua cõ perezoso mouimiẽto el mar; esto es, nauegaua perezosamẽte: sulcaua poco apoco el mar.

—CVYA ESPVMA CANA
SV PARDA AGVDA PRORA,
RESPLANDECIENTE CVELLO,
HAZE DE AGVSTA COYA PERVANA] Cuya cana espuma hazia q̃ su aguda, y parda prora pareciesse resplãdeciẽte cuello de Augusta Infanta del Piru. Coya llamã los Indios del Peru a la Infanta o Princesa suya.

A QVIEN HILOS EL SVR TRIBVTA *Ciento* DE PERLAS CADA HORA] A quien el mar del Sur tributa innumerables hilos de perlas cada hora. Puso el numero finito por el infinito. Assi en el Polifemo estancia 48.

O dormida te hurten a mis quexas
Purpureos troncos de corales ciento.

LAGRIMAS NO ENJVGO MAS DE LA *Aurora* SOBRE VIOLAS NEGRAS LA MAÑANA] No enjugò la mañana mas lagrimas de la Aurora, sobre negras violas. Aqui pudiera alguno presumir descuido en don Luis, pues comunmente en nuestro idioma es vna misma cosa aurora, y mañana; pero la defensa es segura, respeto de auer seguido nuestro Poeta la diuision que los antiguos hizieron del dia, y de la noche: donde es muy diferente la aurora, de la mañana. San Isido-

doro lib. 5. cap. 31 hablando de la noche, y sus diuisiones, dize. *Noctis partes septem sunt, id est, vesper, crepusculum, conticinium, intempestum, Gallicinium, matutinum, diluculum.* Y mas adelante explicando estas dos vltimas. *Matutinum est inter abcesum tenebrarum, & Auroræ aduentum. Et dictum matutinum, quòd hoc tempus inchoantes mane sit. Diluculũ, quasi iam incipiẽs parua diei lux. Hæc & Aurora, quæ solem præcedit. Est autem Aurora diei clarescentis exordium, & primus splẽdor aeris.* Por manera q̃ la Aurora es aquella vltima parte de la noche q̃ se cõfunde cõ la primera del dia, q̃ nosotros llamamos mañana, y los Latinos *mane*. El mismo S. Isid. en el lib. citado c. 30. diuide en tres partes el dia. *Partes* (dize) *diei tres sunt, mane, meridies, & suprema. Mane, lux matura & plena, nec iã crepusculũ.* Dixose *mane*, segũ este autor, *à manu, manũ enim, antiqui bonũ dicebãt. Quid enim melius luce? Alij mane existimant vocari à manibus, id est, à dijs quorum conuersatio à Luna ad terram est. Alij putant ab aere: quia manus, id est, rarus est, atque perspicuus.* Varron libr. 5. de lingua Latina, añade otra etimologia. *Diei principium Mane, quod tunc manat dies ab Oriente.* Desuerte que con propiedad dixo don Luis, que las lagrimas que sobre negras violas llorò la Aurora, las enjugò la mañana, no siendo vna cosa misma, pues la Aurora pertenece a las diuisiones de la noche, y la mañana es la primera parte del dia, como auemos referido. Dixo negras violas, como en el Polifemo, estancia 42.

Quantas produce Papho, engendra Gnido
Negras violas.

Con lo que diximos entonces puedes ilustrar este lugar.

QVE ARROLLO SV ESPOLON CON POMPA *Vana* CADVCO ALJOFAR, PERO ALJOFAR BELLO] Dize, que no enjugò mas lagrimas de la Aurora la mañana en las negras violas, q̃ aljofar caduco, aunq̃ bello, arrollò el espolon del varquillo cõ pompa vana. Dixo antes q̃ la blanca espuma hazia q̃ la parda prora del varquillo pareciesse cuello de Coya

Peruana, adornado con hilos de las perlas q̃ tributa el mar del Sur, y aora cõ nueuo simil declara esta alusion. Arrollar dixo propiamente, porq̃ parece q̃ và el espolõ del vaxel arrollando la blanca espuma de las ondas q̃ quebranta. Virg. dixo lo mismo lib. 1. Æn.

———*Spumas salis ære ruebant.*

Adriano Turnebo libr. 26. capit. 23. aduers. interpretando este lugar, dize. *Id est mare rostra nauium, quæ ærata erant secabant.* Siguieronle Federico Taubmano, y otros. Pero yo dixera. *Mare rostra ærata nauium corradebant.* Y no *secabant.* Porque *ruo, is*, significa tambiẽ arrollar, y assi mismo igualar arrollando, como vemos quando se mide el trigo, o otra semillã, q̃ se iguala en el cahiz, para que no exceda el cumulo la medida. Philipo Pareo en su Lexicõ Plautino lo aduierte. *Ruere* (dize) *est modio cumulum adequare.* Confirmalo con vn lugar de Ciceron lib. 16. ad Att. de Laudib. Dolabellæ. *Deruam cumulum.* Y Lucrec. no fuera de nuestro intento en el lib. de Rerum nat.

Est quoq; vti possit magnus congestus arenæ
Fluctibus aduersis oppilare ostia contra
Cùm mare permotum ventis ruit intus arenam.

Llama don Luis caduco aljofar a la espuma, porque se desvanecia luego, y por esta misma causa vana a la pompa que cõ tan poco durable adorno lleuaua. *Pompa* (dize Philipe Pareo en su Lexicon Plautino) *est proprie transvectio solemnis qua per vrbem varia spectatu digna, partim animalia, partim homines incedebant, partim omnis generis suppellex, aurum, argentum, pocula, &c. deportabantur. Item Deorum signa, tabulæ pictæ, &c.* Los Romanos no vsauan de la pompa, sino es en los triunfos. Por vsurpacion se toma alguna vez por el aparato, y adorno. Plaut. in Bachid. Acto primero, Scena 2.

Iam dudum Pistoclere tacitus te sequor,
Spectans quas tu res hoc ornatu geras.

Nam

Nam ita me Dij ament vt Lycurgus mihi quidem
Videtur posse hic ad nequitiam adducier.
Quo nunc capessis te hinc aduersa via
Cùm tanta pompa?

A esto alude nuestro Poeta.

Dando el huesped licencia para ello,
Recurren no a las redes que mayores
Mucho Occeano y pocas aguas prenden,
Sino a las que ambiciosas menos penden,
Laberinto nudoso de marino
Dedalo, si de leño no, de lino,
Fabrica escrupulosa, y aunque incierta,
Siempre murada, pero siempre abierta.

Refiere aora D. L. que los dos pescadores q̃ ibã en el pequeño varco, dando licẽcia para ello, el peregrino q̃ iba en su cõpañia recurrieron a otras redes menores que las que auian echado antes al mar; describe con alusiones, y metaforas su fabrica ingeniosamente.

DANDO EL HVESPED LICENCIA *Para ello,* RECVRREN NO A LAS REDES QVE *Mayores* MVCHO OCEANO Y POCAS AGVAS *Prenden,* SINO A LAS QVE AMBICIOSAS *Menos penden*] Recurrierõ los pescadores, dando el huesped que lleuauan cõ sigo licencia para ello, a las redes: no a las mayores que prenden mucho mar, por el espacio y ambito que ocupan; y pocas aguas, por la forma de su fabrica, sino a las redes que penden menos ambiciosas, esto es, que eran menos altas, y ocupauan menos sitio. Propiamente llamamos (en mi tierra a lo menos, que es en Estremadura) a estas redes, trasmallos.

LABERINTO NVDOSO DE MARINO DEDALO, SI DE LEñO NO, DE LINO] Alusion al laberinto de Creta que fabricò Dedalo, de cuyas implicadas calles no podia salir el que vna vez entraua, y assi moria de hambre, o siendo pasto del Minotauro. Descriuile yo en mi Ariadna en esta manera.

Dixo, y luego el artifice obediente
Fabrica vn laberinto, que rigores
Constituyen sepulcro al delinquente
Que presumio mentidos sus errores:
A tanta confussion cede impaciente,
Quando ingenioso intenta los honores
Del vencimiento, q̃ impossible aduierte
En los crueles braços de la muerte.
En vano solicita la salida,
Quien al duro suplicio destinado
Los vmbrales excede, de su vida
Forçoso fin, o breue, o dilatado:
A desesperacion ya reducida
La esperança que anima violentado,
Apenas temeroso los pies mueue,
Ni a sus discursos mas engaños deue.
De varias calles la prision obscura
Se compone, de cuya inteligencia
Dudò quien para agena desuentura
La dispuso con sabia prouidencia:
En la ignorancia pudo mas segura
Iuzgar la vida entonces, q̃ en la ciencia,
Pues apenas hallò la incierta via
Que lo reduxo al resplandor del dia.
Como espumante caudaloso rio
Con torcida corriente el curso gira,
Que su mismo cristal, luciente y frio,

Tal

Tal vez encuentra, desconoce, y mira:
Y del origen que dexó natio
Quando mas lo procura, se retira,
Dilatando confuso por la arena
El cierto fin, que su destino ordena:
Assi del techo indigno las dudosas
Sendas a fin conducen miserable
Al que mide con plantas temerosas
Entre horrores su daño irreparable:
Aqui leyes ordenan rigurosas,
Que de Pasife el hijo detestable
Oculto viua, executando insano
Venganças justas de su muerto hermano.

Y antes Ouid. lib. 8. Metam. a quien yo imitè.

Dedalus ingenio fabræ celeberrimus artis
Ponit opus, turbatq; notas, & limina flexu
Ducit in errorem variarum ambage viarum.
Non secus, ac liquidis Phrygius Mæander in vndis
Ludit, & ambiguo lapsu refluitq; fluitq;
Occurrensque sibi venturas aspicit vndas:
Et nunc ad fontes, nunc ad mare versus apertum
Incertas exercet aquas: ita Dædalus implet
Innumeras errore vias: vixq; ipse reuerti
Ad limen potuit: tanta est fallacia tecti.

De quatro laberintos haze mencion Plinio en el lib. 36. capit. 13. que fueron el Egipcio, el de Creta, el Lemnio, y el Italico. Hablando del de Creta, que hizo Dedalo, dize *Itinerum ambages, occursusq; ac recursus inexplicabiles continet. Non (vt in pauimentis, puerorum ve ludicris campestribus videmus) breui lacinia millia passuum plura ambulationis continentem: sed crebris foribus inditis ad fallendos occursus redeundumq; in errores eosdem.* Hazen memoria deste laberinto infinitos au-

tores. Virgil. libr. 5. & 6. Æneid. Y prudent. in Apotheoſi. Y Plutarc. de Sera numinis vindicta. Caliſtrat. in lib. ſtatuarum. Nazianzen. oratione 44. y otros muchos que dexo por no canſarte. Para ſignificar alguna coſa muy embarazada, o inexplicable, ſe dixo por adagio, laberinto. Eraſm. en ſus Chil. Aludiẽdo, pues a eſto, dize nueſtro Poeta, q̃ las redes erã vn nudoſo laberinto que fabricò de lino, y no de leño, marino Dedalo; eſto es, vn ingenioſo peſcador de aquella ribera.

FABRICA ESCRVPVLOSA, Y AVNQVE *Incierta* SIEMPRE MVRADA, PERO SIEMPRE *Abierta*] Llama a la fabrica de las pequeñas redes eſcrupuloſa; porque no perdona aun al menor peſcado, o por ſus menudas mallas, o por lo dudoſo de ſu ſalida. Eſta voz, eſcrupuloſa ſe deduce de la voz Latina, *Scrupuloſus, a, um.* que ſignifica, coſa llena de piedrecitas, o chinas. Cicer. 4. Tuſcul. *E quibus tamquam ex ſcrupuloſis cotibus enauigauit oratio.* Por tranſlacion lo muy dudoſo, cuidadoſo, o lleno de dudas. Valer. Maxim. libr. 1. *Qui tam ſcrupuloſa cura, paruula quæq; momenta religionis examinare videntur.* Y Gel. cap. vltimo lib. 20. *Scrupuloſa quadam, & anxia in his commentarijs erunt.* Llamala incierta, por lo incierto de ſus entradas y ſalidas: ſiempre murada, porque defiende q̃ paſſe adelante el peſcado que ſe embaraza en ellas; pero ſiempre abierta, porque facilmente cõcede la entrada de ſus engañoſos ſenos al meſmo que defiende la ſalida, o porque da facil paſo a las aguas del màr.

Liberalmente de los peſcadores
Al deſeo el eſtero correſponde,
Sin valelle al laſciuo oſtion, el juſto
Arnes de hueſo, donde
Liſonja breue al guſto,
Mas incentiua eſconde:
Contagio original quiza de aquella
Que ſiempre hija bella

De

De los criſtales, vna
Venera fue ſu cuna.

LIBERALMENTE DE LOS PESCADORES AL DESEO, EL ESTERO CORRESPONDE] Correſpondio liberalmente al deſeo de los peſcadores el eſtero del mar, dōde arrojarō las redes. Eſtero, q̄ los Latinos llamā *æſtuarius*, es propiamēte aquel ſeno de la tierra por dōde entra el mar, mēguādo y creciēdo en el, ſegū ſus fluxos y refluxos. Pōp. Feſt. *Æſtuaria ſunt omnia qua mare viciſſim tū accedit, tum recedit.* Strab. lib. 3. Geog. *Æſtuaria hæc vocāt vbi cauitates mari impletæ in eius affluxu fluminū inſtar facultatem nauigādi in mediam terram, & vrbes in ea ſitas præbent.*

SIN VALELLE AL LASCIVO OSTION *El juſto* ARNES DE HVESO] Sin valelle al laſciuo oſtiō para defenderſe del daño preuenido, el ajuſtado arnes de hueſo; eſto es, las conchas de hueſo. Laſciuo puſo aqui, por ſer alimento ſumamente incitatiuo a la Venus.

—DONDE
LISONJA BREVE AL GVSTO,
MAS INCENTIVA ESCONDE] Dōde eſconde breue liſonja, pero incentiua al guſto.

CONTAGIO ORIGINAL QVIZA DE *Aquella*] Por ventura primero contagio de aquella Venus.

QVE SIEMPRE HIJA BELLA
DE LOS CRISTALES] Que ſiendo hija ſiempre hermoſa del mar.

—— VNA
VENERA FVE SV CVNA] Fue vna venera ſu cuna. Alude a la ocaſion porque fingieron los antiguos, que nacio Venus de la concha. Lee nueſtro comento al Polifemo, eſtancia 15. donde largamente tratè eſto; no lo repito aqui por no canſarte.

Mallas viſten de cañamo al lenguado,
Mientras en ſu piel lubrica fiado
El congrio, que viſtoſamente liſo
Las telas burlar quiſo,
Texido en ellas ſe quedó burlado.

Va refiriendo nueſtro Poeta elegantiſsimamente los generos de peſcado que cogieron los peſcadores, y dize, que el lenguado quedò preſo en las menudas mallas de las redes, y el congrio, mientras fiado en ſu lubrica piel, quiſo burlar ſus telas, quedò burlado embaraçandoſe mas en ellas.

MALLAS VISTEN DE CAñAMO AL *Lenguado*] Viſtieron las redes mallas de cañamo al lenguado. Valioſe don Luis de vn hermoſo equiuoco en nueſtra lengua, porque mallas ſe dizen los nudos, que en la red atando ſus hilos diuiden aquellos breues eſpacios: y en las lorigas, o cotas de azero aquellas ſortijas que trauadas vnas con otras, forman vna como red, que ſirue de defenſa trayendola debaxo del veſtido. Los Latinos llamaron a eſte genero de armas *lorica, à loreis*, como afirma Varron libr. 4. de ling. Latina: Porque antiguamente las hazian de correas de cuero, y deſpues los Franceſes las hizieron de hierro en la forma que oy ſe traen. Sus palabras ſon. *Lorica à loreis, quod de corio crudo pectoralia faciebant: poſtea ſuccuderunt Galli e ferro, ſub id vocabulum ex anuleis ferream tunicam*. San Iſidoro libr. 18. capit. 13. Etimol. dize que ſe dixo, *Lorica eo quod loris careat; ſolis enim circulis ferreis contexta eſt*.

MIENTRAS EN SV PIEL LVBRICA FIADO EL CONGRIO] Mientras el congrio fiado en ſu piel resbaladiza. El congrio es peſcado muy conocido, ſemejante a vna anguilla grande, y de piel muy resbaladiza. Lee a Conrado Geſn. lib. 4. de Aquatilib.

QVE VISTOSAMENTE LISO

LAS

LAS TELAS BVRLAR QVISO TEXIDO EN ELLAS SE QVEDO BVRLADO] Quedò burlado, embaraçandoſe en las miſmas telas de la red que pretendiò burlar deſlizandoſe.

Las redes califica menos grueſas,
Sin romper hilo alguno
Pompa el ſalmon de las Reales meſas,
Quando no de los campos de Neptuno:
Y el trauieſo robalo,
Guloſo de los Conſules regalo.

Dize, que el ſalmon, pompa de las meſas Reales, ya que no lo ſea del mar, calificò eſtas pequeñas redes, quedando preſo en ellas ſin romper hilo alguno, y tambien el trauieſo robalo, guloſo regalo de los Conſules.

LAS REDES CALIFICA MENOS GRVESAS] Calificò las pequeñas redes de los peſcadores, quedando preſo en ellas.

SIN ROMPER HILO ALGVNO] Sin romper ninguno de ſus hilos.

POMPA EL SALMON DE LAS REALES *Meſas*] El ſalmon pompa de las meſas de los Reyes. Deſcriue eſte peſcado Auſon. in Moſella.

Nec te puniceo rutilantem viſcere ſalmo
Tranſierim, latæ cuius vaga verbera caudæ
Gurgite de medio ſummas referuntur in vndas,
Occultus placido cum proditur æquore pulſus.
Tu loricato ſquamoſus pectore frontem
Lubricus, & dubiæ facturus fercula cœnæ,
Tempora longarum fers incorruptè morarum

Præ-

Præsignis maculis capitis: cui prodiga mitat,
Aluus, opimatoq; fluens abdomine venter.

Es pescado regaladissimo, y que ordinariamente en España le siruen en la mesa de nuestro Rey. Sus diferencias podras ver en Conr. Gesn. libr. 4. de piscib.

QVANDO NO DE LOS CAMPOS DE *Neptuno*] Pompa de las mesas Reales, ya que no lo sea del mar, por hallarse en el otros mejores pescados.

Y EL TRAVIESO ROBALO,
GVLOSO DE LOS CONSVLES REGALO] Y tambien mientras pretendia deslizarse, quedò preso en las redes el trauieso robalo, goloso regalo de los Consules. El robalo es pescado regaladissimo. Conrado Gesnero en el libr. 4. de piscibus, quiere que sea el que los Latinos llamaron lupo; a quien Plinio despues del Accipenser dà el primer lugar, libr. 9. cap. 17. *Postea præcipuam auctoritatem fuisse lupo, & asellis, Cornelius Nepos, & Laberius Poeta mimorum tradidere. Luporum laudatissimi qui appellantur lanati à candore mollitiaque carnis.* Quiere este autor que los mas estimados, y mejores sean los que se cogen en los rios. A esto alude Macrobio lib. 3. Saturn. capit. 15. *Quid* (dize) *stupemus captiuam illius sæculi gulam seruisse mari, cum in magno, vel dicam maximo apud prodigos honore fuerit etiam Tiberinus lupus.* Muchos quieren que este pescado sea el que nosotros llamamos sollo, y no el robalo. Però Conrado Gesnero lo refuta, porque el sollo carece de espinas y el lobo las tiene. El lobo es voracissimo, y el sollo no. De donde infiere, que en ninguna manera sea el sollo el que llamaron los antiguos *lupus*. El mismo engaño padecieron los que afirman que el Accipenser es el sollo; pues este, como auemos dicho, carece de escamas, y del Accipenser refiere Plinio en el lugar citado, que las tiene bueltas hazia la boca. El Accipenser es pequeño (como obseruò Geronimo de Huerta, insigne Medico, y Filosofo) y el sollo grandissimo. El Accipēser fue

fue raro, como consta de muchos lugares, y principalmente de Ouid. in Halieuti.

Tuq; peregrinus Accipenser nobilis vndis.

Y de Mart. lib. 13. epig. 86.

Ad Pallatinas Accipensem mittite mensas,
Ambrosias ornent munera rara dapes.

Y el sollo se coge en muchas partes, y no poca cantidad; pues en vna Quaresma siendo yo Gouernador, y Capitan a guerra de la ciudad de Capua en el Reyno de Napoles, se cogieron diez y nueue sollos en el Vulturno, rio que ciñe aquella Ciudad, y el que menos pesò dellos, tenia setenta rotulos, que son otras tantas libras que llamamos carniceras, y alguno tuuo ciẽto y veinte. No me parece error presumir que don Luis tuuiesse al robalo por el que llamaron Accipenser los antiguos: cuya estimacion fue tan grande, que refiere Plinio que entre todos los pescados fue tenido por el mas noble; y assi quando le lleuauan a las mesas, entrauan los ministros coronadas las cabeças, cantando, y tañendo, celebrandole como cosa sagrada. Consta de Atheneo libr. 7. *Archestratus* (dize) *qui eamdem Sardanapalo vitam viuebat de Galeo Rhodio loquens existimat eandem esse qui apud Romanos cum tibijs, & coronis in cœnam ferebatur, coronatis etiam ijs qui eum ferebant dictum Accipenserem.* Lo mismo refiere Macrobio libr. 3. capit. 15. Saturn. Era este pescado por raro, y por el excessiuo precio con q̃ se cõpraua vianda solamente de los Consules, y hombres poderosissimos de la republica. Cicer. in fragm. de Fato, dize. *Nam cùm esset apud se ad Iauerinum Scipio vnaque Pontius, allatus est forte Scipion: Accipenser, qui admodum raro capitur; sed est piscis vt ferunt in primis nobilis. Cùm autem Scipio vnum, & alterum ex ijs qui eum salutatum venerant inuitasset, pluresque etiã inuitaturus videretur, in aure Pontius: Scipio, inquit, vide quid agas, Accipenser iste paucorum est.* A esto parece q̃ aludio nuestro Poeta, diziendo, que era goloso regalo de los Consules.

Eſtos y muchos mas, vnos, deſnudos,
Otros, de eſcamas faciles armados,
Dio la ria peſcados;
Que nadando en vn pielago de nudos,
No agrauan poco el negligente robre,
Eſpacioſamente dirigido
Al bien auenturado aluergue pobre,
Que de carrizos fragiles texido,
Si fabricado no de grueſas cañas,
Bobedas le coronan de eſpadañas.
El peregrino, pues, haziendo en tanto
Inſtrumento el vaxel, cuerdas los remos,
Al Zefiro encomienda los eſtremos
Deſte metrico llanto.

Deſtos y de otros muchos, y diferentes peſcados que cogierō en el eſtero, o ria, juntamente con las redes dize nueſtro Poeta, que cargaron el perezoſo varquillo los peſcadores, dirigiendole a ſu dichoſo y pobre aluergue, aū no fabricado de grueſas cañas, ſino texido de fragiles carrizos, y coronado de eſpadañas. En tāto q̄ ſe encaminauā al referido aluergue, haziēdo el peregrino el pequeño varco inſtrumēto, y ſus remos cuerdas del, encomendò al viento los eſtremos deſte metrico llanto; eſto es, eſparciò al viento en dulce canto eſtas lamentables quexas.

ESTOS, Y MVCHOS MAS, VNOS, *Deſnudos,* OTROS, DE ESCAMAS FACILES *Armados,* DIO LA RIA PESCADOS] La ria, o eſtero donde auian lançado los peſcadores ſus redes, dio eſtos peſcados que auemos referido, y muchos mas, los vnos deſnudos de eſcamas,

mas,

mas, y los otros armados de faciles; esto es, pequeñas escamas.

QVE NADANDO EN VN PIELAGO *De nudos*
NO AGRAVAN POCO EL NEGLIGENTE *Robre*] Los quales juntamente con las redes en que iban presos, cargaron no poco el perezoso varquillo, lo oprimieron con el peso.

ESPACIOSAMENTE DIRIGIDO] Que dando bueltas para recoger las redes se dirigia espaciosamente.

AL BIEN AVENTVRADO ALVERGVE *Pobre*] Al dichoso y pobre aluergue de los pescadores.

QVE DE CARRIZOS FRAGILES *Texido*,
SI FABRICADO NO DE GRVESAS *Cañas*,
BOBEDAS LE CORONAN DE ESPADAñAS] Que estaua texido de fragiles carrizos, y no de gruesas cañas, y cuyo techo eran espadañas. Carrizo es vna especie de cañas delgadas y pequeñas. Espadaña es cierta yerua q̃ los Latinos llamã *gladiolus*, porque su forma es semejante a la espada. S. Isid. lib. 17. c. 9. etim. *Gladiolus quod sit folijs gladij similibus, cubitalis, floribus purpureis.* Esta descripcion se parece mucho a la que Lucano pone en el libr. 5. Pharſ. descriuiendo el aluergue de Amiclas.

Haud procul inde domus non vllo robore fulta,
Sed sterili iunco, canaque intexta palustri,
Et latus inuersa nudum munita fasełlo.

EL PEREGRINO, PVES, HAZIENDO *En tanto*
INSTRVMENTO EL VAXEL, CVERDAS *los remos*] En tanto pues, q̃ con rodeos se dirigiã poco a poco a su pobre aluergue los pescadores, haziendo el peregrino instrumento el vaxel, cuerdas los remos. Acordose para esta metafora de que llamò antes a este varco canoro.

AL ZEFIRO ENCOMIENDA LOS *Estremos*
DESTE METRICO LLANTO] Al son, pues de los remos del pequeño varco, encomendò al viento nuestro

pe-

peregrino en dulce canto eſtas lamentables quexas. Los eſtremos del metrico llanto dixo, o por el eſtremo de la ſuauidad de ſu canto, o por el exceſſo de ſu pena. Si ya no es que dixeſſe eſtremos, por los acentos de ſu canto.

Si de ayre articulado
No ſon dolientes lagrimas ſuaues
Eſtas mis quexas graues,
Vozes de ſangre, y ſangre ſon del alma:
Fielas de tu calma,
O mar! quien otra vez las ha fiado
De tu fortuna, aun mas que de ſu hado.

Comiença el peregrino ſu cancion, diziendo.
SI DE AYRE ARTICVLADO
NO SON DOLIENTES LAGRIMAS *Suaues*
ESTAS MIS QVEXAS GRAVES] Si eſtas mis graues quexas no ſon dolientes y ſuaues lagrimas de la voz que las eſparce.
VOZES DE SANGRE, Y SANGRE SON *Del alma*] Sō alomenos vozes de ſangre, y ſangre del alma.
FIELAS DE TV CALMA
O MAR! QVIEN OTRA VEZ LAS HA *Fiado*
DE SV FORTVNA, AVN MAS QVE *De ſu hado.*] Fie eſtas quexas de tu calma; eſto es, de la ſerenidad de tus ondas, quien otra vez las ha fiado de tus prozeloſas iras, aun mas que de ſu hado. Alude a lo que dixo en la primera Soledad, quando fluctuando en las ondas del mar, dize del peregrino.

Lagrimoſas de amor dulces querellas
Da al mar.

Fortuna como puſo otras vezes por tormenta.

O mar! o tu supremo
Moderador piadoso de mis daños;
Tuyos seran mis años
En tabla redimidos poco fuerte
De la beuida muerte,
Que ser quiso, en aquel peligro estremo,
Ella el forçado, y su guadaña el remo.

O MAR] Apostrofe al mar.
—O TV SVPREMO
MODERADOR PIADOSO DE MIS *Daños*] Llamale asi, porque condolido a sus quexas no le sepultò en sus ondas. En la primera Soledad dize del mar.

—Que condolido
Fue a las ondas, fue al viento
El misero gemido
Segundo de Arion, dulce instrumento.

TVYOS SERAN MIS AñOS
EN TABLA REDEMIDOS POCO FVERTE
DE LA BEVIDA MVERTE] Por esta piedad que entonces vsaste con migo, seran tuyos mis años, redemidos de la ya beuida muerte en vna debil tabla. Alude al modo cõ q̃ escapò de la tormenta del mar.

QVE SER QVISO, EN AQVEL PELIGRO *Estremo*,
ELLA EL FORZADO, Y SV GVADAñA *El remo*] Dize, q̃ la muerte para conducirlo mas breuemẽte al fin quiso en aquel graue peligro del padecido naufragio, ser ella el forçado, y que su guadaña fuesse el remo.

Regiones pise agenas,
O clima propio, planta mia perdida,

Tuya ſerà mi vida,
Si vida me ha dexado que ſea tuya
Quien me fuerça a que huya
De ſu priſion, dexando mis cadenas
Raſtro en tus ondas, mas que en tus arenas.

REGIONES PISE AGENAS
O CLIMA PROPIO, PLANTA MIA *Perdida*
TVYA SERA MI VIDA]Continua el apoſtrafe al mar, y dize. O piſe mi perdida planta agenas regiones, ò propio cli ma, ſiempre ſerà tuya mi vida, en reconocimiento del benefi cio recebido.

SI VIDA ME HA DEXADO QVE SEA TVYA
QVIEN ME FVERZA A QVE HVYA
DE SV PRISION] Si me ha dexado vida que ofrecerte aquella que me fuerça con ſu ingratitud y deſdenes a que huya de ſu priſion.

——DEXANDO MIS CADENAS
RASTRO EN TVS ONDAS, MAS QVE *En tus arenas*] Dexando mis cadenas en tus ondas mas raſtro quando huyen do me entreguè a ſu inſtabilidad, que en tus arenas, porque no quedaron ſepultadas con mi cuerpo en la profundidad de tus ſenos.

Audaz mi penſamiento
El Zenith eſcalò, plumas veſtido,
Cuyo buelo atreuido,
Sino ha dado ſu nombre a tus eſpumas,
De ſus veſtidas plumas
Conſeruaràn el deſvanecimiento
Los anales diafanos del viento.

AVDAZ MI PENSAMIENTO
EL ZENITH ESCALO, PLVMAS VESTIDO] Oſado mi penſamiento, eſcalò veſtido de humildes plumas la mas ſublime parte del cielo. Aluſion à la fabula de Icaro, de q̃ ya tratamos en la primera Soledad. El Zenith es vn punto vertical, q̃ reſpōde ſobre nueſtra cabeça. Mas difuſamẽtè le difine Chriſtoph. Clau. in Comm. ad Spher. Ioan. de ſacro Boſco. *Eſt autem* (dize) *vertex loci, punctum in cælo, quòd directè ſuprapoſitum eſt illi loco, quale eſt illud quod oſtendit cacumen alicuius turris, ſi ad cælum vſque extenderetur; ſiue illud quod vertici capitis cuiuſvis hominis imminet. Hoc autem punctũ Arabes dicunt Zenith.*

CVYO BVELO ATREVIDO
SINO HA DADO SV NOMBRE A TVS *Eſpumas*] Cuyo atreuido buelo, ſino ha dado precipitado ſu nombre à tus eſpumas, como Icaro al mar Icario.

DE SVS VESTIDAS PLVMAS
CONSERVARAN EL DESVANECIMIENTO
LOS ANALES DIAFANOS DEL VIENTO] Conſeruaran el deſvanecimiento; eſto es, la ruina, o la memoria de las plumas que viſtiò oſado, los traſparentes anales del viento. Anales ſon los libros en que ſe eſcriuen cada vn año los hechos dignos de memoria en la guerra y la paz. En eſta metafora dize don L. que el viento conſeruara en ſus tranſparentes anales la memoria y ſuceſſo de la ruina de tan atreuido buelo. En la primera Soledad llamò al cielo, tranſparente papel con igual metafora.

Caracteres tal vez formando alados
En el papel diafano del cielo
Las plumas de ſu buelo.

Eſta pues culpa mia
El timon alterar menos ſeguro,

Y el baculo mas duro
Vn luſtro ha hecho a mi dudoſa mano;
Solicitando en vano
Las alas ſepultar de mi oſadia,
Donde el ſol nace, o donde muere el dia.

ESTA PVES CVLPA MIA] Eſta culpa mia de auer eſcalado con humildes plumas la mas ſublime parte del cielo. En eſta metafora deſcriue D. L. la cauſa porq̃ el peregrino ſaliò de ſu patria, que fue auerſe atreuido a amar algun ſujeto grande.

EL TIMON ALTERAR MENOS SEGVRO,
Y EL BACVLO MAS DVRO
VN LVSTRO HA HECHO A MI *Dudoſa mano*] Ha hecho que mi dudoſa mano altere el timon menos ſeguro, nauegando, y el baculo mas duro caminando cinco años. Quiere dezir, que el auerſe atreuido a deſigual ſujeto le hizo q̃ nauegaſſe el mar, y caminaſſe por la tierra cinco años.

SOLICITANDO EN VANO
LAS ALAS SEPVLTAR DE MI OSADIA
DONDE EL SOL NACE, Y DONDE *Muere el dia*] Solicitando eſta miſma culpa (bien que vanamente) por no auerlo conſeguido, ſepultar en el mar las alas de mi oſadia. Ya auemos dicho que los antiguos creyeron que el ſol nacia en el Oceano, y moria en el, a que alude dõ Luis aora, repitiẽdo la miſma ſentencia.

Muera enemiga amada,
Muera mi culpa, y tu deſden le guarde,
Arrepentido tarde,
Suſpiro, que mi muerte haga leda,
Quando no le ſuceda

O por breue, o por tibia, o por canſada
Lagrima antes enjuta que llorada.

MVERA ENEMIGA AMADA,
MVERA MI CVLPA] Conuierte aora el peregrino el canto a ſu dama, y dize: Muera ò amada enemiga, con migo mi culpa.
Y TV DESDEN LE GVARDE,
ARREPENTIDO TARDE,
SVSPIRO, QVE MI MVERTE HAGA LEDA] Y tu deſden tarde arrepentido, guarde para entonces algũ ſuſpiro q̃ haga alegre mi muerte.
QVANDO NO LE SVCEDA,
O POR BREVE, O POR TIBIA, O POR *Canſada*
LAGRIMA ANTES ENJVTA, QVE *Llorada*] Hermoſiſsima ſentencia, y mucho mas hermoſos numeros ſon los deſtos verſos. Dize, q̃ ſu deſden tarde arrepentido, guarde algun ſuſpiro piadoſo, q̃ haga alegre ſu muerte, quando no conſiga de ſus rigores alguna lagrima, q̃ por pequeña, o por tibia, o por cãſada ſe enjugue aun antes de llorarla.

Naufragio ya ſegundo,
O filos pongan de homicida hierro,
Fin duro a mi deſtierro:
Tan generoſa fè, no facil onda,
No poca tierra eſconda,
Vrna ſuya el Oceano profundo,
Y obeliſcos los montes ſean del mundo.

NAVFRAGIO YA SEGVNDO,
O FILOS PONGAN DE HOMICIDA HIERRO,

FIN DVRO A MI DESTIERRO] Prosigue el peregrino su imprecacion, diziendo. Pongan ya duro fin a mi destierro, o segundo naufragio, o los filos de homicida hierro.

TAN GENEROSA FE, NO FACIL ONDA, NO POCA TIERRA ESCONDA] Pero ya que muera, no esconda tan generosa fè como la mia, poco mar, o poca tierra.

VRNA SVYA EL OCEANO PROFVNDO, Y OBELISCOS LOS MONTES SEAN *Del mundo*] Sea vrna suya el profundo Oceano, y los montes del mundo sean sus obeliscos. Vsaron los antiguos, como notamos en el Polifemo estancia 62. guardar en vnas vasijas, que llamauan vrnas los huessos, y las cenizas que quedauan despues de auer quemado el cadauer, esparciendo primero sobre ellos varios olores, y lagrimas, y estas vrnas las guardauan en el monumento, o tumulo que construian. Dionis. Halicarnaseo libr. 8. *Deinde collectas reliquias in eodem loco humarunt, tumulo excelso super eas multorum manu congesto, monumentoque insigni instructo.* Llamauan a estas vrnas, *Ossuaria*, y tambien *Cineraria*. Eran segun la calidad de las personas, o preciosas, o humildes; los huessos o cenizas de los hombres ilustres se guardauan en vrnas de oro, como consta de Homero en su Iliada, Y de Mosco en el id. 4. Y de Plutarcho in Parall. Elio Esparciano en la vida de Seuero Emper. comprueua tambien esto. *Corpus* (dize) *eius a Britannia Romam vsque cum magna Prouincialium reuerentia susceptum est, quamuis aliqui vrnulam auream tantum fuisse dicant Seueri reliquias continentem, eamdemque Antoninorum sepulchro illatam.* Y Eutropio de Trajano Imperatore, libr. 8. *Solus omnium imperat. Intra vrbem sepultus est. Ossa eius collocata in vrna aurea in foro quod ædificauit sibi.* Y tambien en vrnas de plata. Ammiano Marcelino, libr. 19. *Post incensum corpus, ossaque in argenteam vrnam conie-*

 cta,

cta, *&c.* De las vrnas de metal haze memoria Virg. libr. 6. Æneid.

Ossaq; lecta cadó texit Corinæus aheno,

Y de las de marmol Xiphilino in Seuero. *Ossa in vrnam factam ex lapide Porphiretico coniecta Romam perlata, & in Antoniniano reposita sunt. Fertur Seuerus hanc vrnam paulo ante quam decederet è vita iussisse ad se perferri, deinde contrectasse, atque ita dixisse: Tu virum capies quem totus orbis terrarum non cepit.* De las de Barro haze mencion Propert. libr. 2. eleg. 12.

Deinde vbi suppositus cinerem me fecerit ardor,
Accipiat manes paruula testa meos.

De los obeliscos ya diximos bastantemente arriba.

Tumulo tanto deue
Agradecido Amor a mi pie errante:
Liquido, pues, diamante
Calle mis huessos, y eleuada cima
Selle si, mas no oprima
Esta que le fiarè ceniza breue,
Si ay ondas mudas, y si ay tierra leue.

TVMVLO TANTO DEVE AGRADECIDO AMOR A MI PIE *Errante*] Tan estendido tumulo como el Oceano, y tan eleuado como los mõtes del mundo; le deue el Amor a mis cenizas, agradecido a mi pie errante: llamale errante, o por su atreuimiento, o por lo incierto de su viage. Dize, que el Amor deue agradecido tanto tumulo, porque siguiò obediente sus errores, o porque diò motiuo a que en estas Soledades escriuiesse la grãdeza de su Imperio.

LIQVIDO PVES DIAMANTE

CALLE MIS HVESSOS] Calle pues el mar mis huessos; esto es, ocultelos en sus profundas aguas. Llamòle diamante, por lo trasparente: y liquido, imitando a Ouidio en sus Epistolas Her.

Iactabam liquido brachia lenta mari.

—Y ELEVADA CIMA
SELLE SI, MAS NO OPRIMA
ESTA QVE LE FIARE CENIZA BREVE] Y los eleuados montes sellen, mas no opriman esta poca ceniza de mi cadauer que les he de fiar en mi muerte. Cima es la cumbre; tomò la parte de los montes por el todo. Figura Sinedoque. Sellar puso por cerrar; assi Varron. apud Calep. *Contra lex nimis impia est. Ne filij patribus luce sigillent oculos.* Esta deprecacion de que no oprima la tierra las cenizas suyas, sino que sea leue, alude al rito de los antiguos, de que se hallan infinitos testimonios en sus inscripciones. Tibul. lib. 2. elegia 4.

Et bene, discedens dicet, placideque quiescas,
Terraq; securæ sit super ossa leuis.

Y Proper. lib. 1. eleg. 17.

Illa meum extremo clamasset puluere nomen
Vt mihi non vllo pondere terra foret.

Y Mart. lib. 6. epig. 68. de morte Eutichi pueri, a quien puede ser imitasse don Luis.

Quicquid id est, subitæ quæcunq; est causa rapinæ
Sit precor & tellus mitis, & vnda tibi.

Y en el lib. 5. epig. 36. ad Erotium.

Mollia nec rigidus cespes tegat ossa, nec illi
Terra grauis fueris, non fuit illa tibi.

Y Iuuen. Saty. 1.

—*Tenuem & sine pondere terram.*

Graciosamente pide Mart. lib. 9. in epitaph. Philænis, q̃ le sea la tierra leue, diziendo q̃ lo sea tanto, que facilmente puedan los perros sacar sus huessos.

Sit tibi terra leuis, molliq; tegaris arena
Ne tua non possint eruere ossa canes.

La solemne formula destas inscripciones era, *sit tibi terra leuis*, que se halla ordinariamente en las piedras con estas letras principales, S. T. T. L. Originose de vna vulgar supersticion de los antiguos, que creian que aun despues de sepultados estauã sujetos a los hechizos, y encantos; y assi por que no les dañassen, vsauan en sus tumulos desta deprecació. Y de la misma suerte que a los amigos deseauan que la tierra les fuesse leue, pedian por el contrario que a los que aborrecian les fuesse pesada; esto es, que su sepulcro padeciesse el daño destos encantos, para que apremiada su sombra, nõ pudiesse llamarse del tumulo. Plin. lib. 2. Nat. Hist. c. 63. hablando de la tierra dize. *Cuius numẽ vltimũ iam multis imprecamur irati graue, tãquam nesciamus hanc esse solam, quæ nunquam irascatur homini*. Prop. lib. 2. eleg. 20.

Ossa tibi iuro per matris & ossa parentis,
Si fallo, cinis, heu! sit mihi vterq; grauis.

Y Tibul. lib. 1.

Iam tua, qui Venerem docuisti vendere primus,
Quisquis es infelix vrgeat ossa lapis.

Alude a esto Mart. libr. 11. epigr. in Colonum pessime agrum colentem.

Heredes nolite breuem sepelire colonum,
Nam terra est illi quantulacunq; grauis.

Si sucedia que se encantasse alguno, entonces se dezia que la tierra le era graue. Quintiliano declam. 10. de sepulchro violato, confirma esta superaticion. *Nunc barbaro carmine grauem terram totis noctibus pulsat, & impositum sibi sepulchrũ quod non possit euoluere, quæ solebat ipsos discutere inferos, vmbra miratur.* Y otra vez. *Quæritur solito terram grauiorem, vtique eum sentit venisse noctem, quando vmbræ feliciores demittuntur ad matres.* De entrambos ritos de pedir que a los muertos les sea leue, o pesada la tierra haze elegãtissimamẽte memoria.

Tertuliano capit. 4. de teſtimonio animæ. *Quid? quòd vt ſentienti maledicis, ſi cuius memoriam alicuius offenſæ morſu facis, terram grauem imprecaris, & cineri penes inferos tormentum: æquè ex bona parte cui gratiam debes, oſsibus, & cineri eius refrigerium comprecaris, & vt bene requieſcat apud inferos cupis.*

SI AY ONDAS MVDAS] Calle el mar mis hueſſos, ſi ay ondas mudas: elegante reparo, auiendo vſado antes del verbo callar por ocultar ſus hueſſos.

——Y SI AY TIERRA LEVE] Y ſi ay tierra que ſea ligera, ſiendo por ſu naturaleza peſada, y graue.

No es ſordo el mar (la erudicion engaña)
Bien que tal vez ſañudo
No oyga al piloto, o le reſponda fiero:
Sereno diſimula mas orejas,
Que ſembró dulces quexas
Canoro labrador el foraſtero
En ſu vndoſa campaña.
Eſpongioſo, pues, ſe beuio, y mudo
El lagrimoſo reconocimiento,
De cuyos dulces numeros, no poca
Concentuoſa ſuma
En los dos giros de inuiſible pluma
Que fingen ſus dos alas hurtò el viento.
Eco veſtida vna cauada roca
Solicitò curioſa, y guardó auara
La mas dulce, ſino la menos clara

Silaua, ſiendo en tanto
La viſta de las chozas fin del canto.

Acabò el canto nueſtro peregrino, y don Luis dize, que el mar no es ſordo, y que la erudicion de los que ſienten otra coſa engaña; aunque tal vez enojado, no oiga al piloto, o le reſponda fiero. Pues quando eſtà ſoſſegado, tiene aunque las encubre mas orejas que las quexas q̃ el foraſtero, ſiendo canoro labrador ſembrò en ſu vndoſa campaña. Dize que eſponjoſo el mar, y mudo; eſto es, ſoſſegado, ſe beuiò el lagrimoſo reconocimiento; eſto es el lamentable canto que el foraſtero le ofreciò, reconocido por auerle perdonado la vida; de cuyos dulces numeros hurtò el viento no poca ſuma harmonioſa en las inuiſibles plumas que fingen ſus dos alas; y Eco veſtida vna con caua roca, ſolicitò curioſa, y guardò auarienta la mas dulce ſilaua del canto, ſino la menos clara; poniendo fin a la muſica del peregrino, la viſta de las chozas de los peſcadores.

NO ES SORDO EL MAR (LA ERVDICION *engaña*)] Dixeron los antiguos, que el mar es ſordo. Ouidio libro 13. Metamorf. introduce a Poliſemo, que le dize a Galatea.

Surdior æquoribus.

Y en otra parte dize el miſmo.

Surdior ille freto clamantem nomen Oreſtis,
Traxit inornatis in ſua teſta comis.

La cauſa de llamar ſordo al mar, es por el continuo ruido que forman ſus ondas, pulſando en la ribera. Eraſmo en ſus Chiliadas dize, que por los que perſuaden en vano a alguno, ſe dixo aquel adagio, *Littori loqueris*, que es como hablar con vn ſordo. Oponiendoſe pues a eſto, dize don Luis, que no es ſordo el mar, y que ſe engaña la erudicion que aſirma lo contrario.

BIEN

BIEN QVE TAL VEZ SAñVDO
NO OYGA AL PILOTO, O LE RESPONDA *Fiero*] Bien q̃ enojado tal vez no oyga las vozes del piloto, o respóda fiero a sus ruegos. Quiere dezir, que no es natural en el mar ser sordo, sino acidental; y assi no oye tal vez de enojado al piloto, o le responde con fiereza.

SERENO DISIMVLA MAS OREJAS,
QVE SEMBRO DVLCES QVEXAS
CANORO LABRADOR EL FORASTERO
EN SV VNDOSA CAMPAñA] Declarase mas, y dize, q̃ quando està sossegado tiene mas orejas encubiertas, que dulces quexas sembrò en su vndosa campaña cantando el forastero. Llama vndosa campaña al mar, imitando a Ouidio lib. 1. Metamor.

Pars maris, & latus subitarum campus aquarum.

Y Sil. Ital. lib. 13.

Arguit, & liquidam molem, camposq; natanteis.

Y siguiendo esta metafora dize, que el forastero fue labrador que sembrò cantando dulces quexas. En la primera soledad llamò tambien labrador al nauegante.

Qual tigre, la mas fiera
Que clima infamò Hircano,
Dio el primer alimento
Al que ya deste, o de aquel mar primero
Surcò labrador fiero
El campo vndoso en mal nacido pino.

Lee lo que notamos acerca desto.

ESPONGIOSO PVES SE BEVIO, Y MVDO
EL LAGRIMOSO RECONOCIMIENTO] Esponjoso pues el mar, y sossegado se beuiò el lagrimoso reconocimiento; esto es, el lamentable canto del forastero, que le ofreciò reconocido. Dixo mudo, por sossegado, imitando a Mani-

nilio, libro tercero, que llamò mudas sus ondas por esto mismo.

Tum primum muta pelagus consternitur vnda.

Llamò esponiòso al mar, o porque imitando la naturaleza de la esponja beuiò las lagrimas del peregrino, o porq̃ en los escollos de su ribera se cria la esponja.

DE CVYOS DVLCES NVMEROS NO POCA
CONCENTVOSA SVMA
EN LOS DOS GIROS DE INVISIBLE *Pluma*,
QVE FINGEN SVS DOS ALAS; HVRTO *el viento*]

De cuyos dulces numeros hurtò el viento, en las inuisibles plumas de sus alas, no poca suma acordada, y harmoniosa. Dixeron los antiguos, q̃ los vientos tenian alas para significar su velocidad, y ligereza. Ouid. lib. 6. Metam. hablando del Aquilon o Boreas, dize.

Hæc Boreas, aut his non inferiora locutus,
Excussit pennas: quarum iactatibus omnis
Afflata est tellus, latumq; per horruit æquor.

Y Claud. lib. 1. de Rapt. Proserp.

——*Glacieque niuali*
Hispidus, & gelida concretus grandine pennas
Flare cæpit.

Y el santo Profeta Dauid Ps. 103.

Qui ambulas super pennas ventorum.

Aludiendo a esto dize don Luis, que el viento hurtò en los dos giros, esto es, en los dos cercos de pluma que fingen sus dos alas, mucha suma de los dulces versos del canto del peregrino. Llamò numeros a los versos, porque constan de numeros Assi Ouid. lib. 4. Trist. eleg. 1.

Et tamen ad numeros antiquaq; sacra reuerti
Sustinet in tantis hospita Musa malis.

Nota la aduertencia de don Luis. Llamò numeros a los versos, y assi dixo, que hurtò mucha suma el viento. Giros de pluma dixo lo corbo de las alas, porque giro, que los Latinos

llaman *gyrus*: es la buelta que ſe dà en redondo. Ouid. libr. 2. Amor. eleg. 6. deſcriuiendo las bueltas que dà el Milano al rededor dize.

Viuit edax vultur, ducitq; per aera gyros
Miluius.

ECO VESTIDA VNA CAVADA ROCA
SOLICITO CVRIOSA, Y GVARDO AVARA
LA MAS DVLCE, SINO LA MENOS CLARA
SILAVA] Eco veſtida vna cauada roca; eſto es, en las concauas rocas donde ſe forma, ſolicitò curioſa la mas dulce ſilaua del canto, ſino la menos clara, y la guardò auarienta en ſus ſenos. Del Eco, y donde ſe forma, eſcriuimos largo en el Poliſemo, eſtancia 12. con que podras iluſtrar eſte lugar.

——SIENDO EN TANTO
LA VISTA DE LAS CHOZAS FIN DEL *Canto.*] Poniendo fin al canto del peregrino la viſta de las chozas de los peſcadores.

Yaze en el mar, ſino continuada,
Isla, mal de la tierra diuidida,
Cuya forma tortuga es perezoſa;
Diganlo quantos ſiglos ha que nada
Sin beſar de la playa eſpacioſa
La arena de las ondas repetida.
A peſar pues del agua, que la oculta,
Concha, ſi mucha no, capaz oſtenta
De aluergues, donde la humildad contenta
Mora, y Pomona ſe venera culta.
Dos ſon las chozas, pobre ſu artificio,
Mas aunque caduca ſu materia

Do

De los mancebos dos, la mayor cuna,
De las redes la otra, y su exercicio
Competente oficina:
205. Lo que agradable mas se determina
Del breue islote, ocupa su fortuna,
Los estremos de fausto, y de miseria
Moderando.

Describe don Luis aora en metafora de vna tortuga la pequeña isla donde tenian sus chozas los pescadores. Dize que eran dos, y que la mayor era aluergue, y cuna de los dos mancebos, y la otra, oficina de las redes, y de su exercicio piscatorio, y que lo demas de la isla ocupauan sus grangerias, moderando la fortuna los estremos de riqueza, y miseria.

YAZE EN EL MAR, SINO CONTINVADA ISLA, MAL DE LA TIERRA DIVIDIDA] Yaze en el mar vna isla, sino continuada con la tierra firme, poco diuidida della.

CVYA FORMA TORTVGA ES PEREZOSA] Cuya forma es la de vna tortuga perezosa. La tortuga que los Latinos llaman *Testudo*, ni bien se puede llamar pescado, ni animal terrestre; porque habitan en el mar, y en la tierra. Quatro diferencias pone Plinio, libr. 32. capit. 4. terrestres, marinas, lodosas, y las que viuen en agua dulce. Està defendida, y guardada entre dos conchas, y de aqui segun dize San Isidoro lib. 12. etym. se llamò, *Testudo eo quod tegmine testæ sit adopertus in cameræ modum.* Y Nonio Marcelo capit. 1. dize, que en los edificios los lugares cubiertos se llamaron, *Testudines ad similitudinem aquatilium testudinum, quæ duris tergoribus sunt, & incuruis*. Entre las maquinas de guerra de los Romanos, fue celebre la que lla-

llamaron testudo, que era vna connexion de escudos, que formauan vna concha parecida a la de las tortugas. San Isidoro, libr. 18. etimol. capit. 12. *Est & Testudo scutorum connexio curuata in testudinis more.* Es de tardissimo mouimiento este animal, y assi es geroglifico del pereçoso. Plaut. in Amphit. act. 4 scen. 3. lo apoya.

——*Siue gralatorius, siue*
Testudineus fuerit, certum est mihi hunc scelestum perdere.

Y en la Aulularia Act. 1. scen. 1.

Si hodie hercle fustem cepero, aut stimulum in manum
Testudineum istum tibi ego grandibo gradum.

Por esto la llamò dô Luis pereçosa. La naturaleza, y propiedades de la tortuga podras ver en el lugar citado de Plinio, y en Conr. Gesn. de piscib. lib. 4.

DIGANLO QVANTOS SIGLOS HA *Que nada* SIN BESAR DE LA PLAYA ESPACIOSA LA ARENA DE LAS ONDAS REPETIDA] Llamò pereçosa tortuga a la isla, y siguiendo la metafora dize, q̃ lo digan los siglos que ha que està nadando sin llegar a la arena de la espaciosa playa, repetida del mar; esto es, bañada de sus ondas.

A PESAR PVES DEL AGVA QVE LA *Oculta,* CONCHA SI MVCHA NO, CAPAZ OSTENTA, DE ALVERGVES] A pesar pues del agua que la encubria, ostentaua vna concha, aunque no grande, capaz de aluergues.

——DONDE LA HVMILDAD CONTENTA MORA, Y POMONA SE VENERA CVLTA] Donde habitaua contenta la humildad, y se veneraua culta Pomona. Pomona fue Diosa de los huertos, como notamos en el Polifemo, y para significar que en la isla auia algunos huertos cultiuados, dize don Luis, que se veneraua en ella culta a Pomona.

DOS SON LAS CHOZAS, POBRE SV *Artificio*]

Dos eran las chozas de los pescadores q̃ auia en ella, las quales eran pobres en la fabrica y artificio.

MAS AVNQVE CADVCA SV MATERIA] Pero aunque la materia de que estauan fabricadas era caduca, respeto de ser de fragiles carrizos, y espadañas, como antes dixo.

DE LOS MANCEBOS DOS, LA MAYOR *Cuna*, DE LAS REDES LA OTRA, Y SV EXERCICIO COMPETENTE OFICINA] Era la mayor de las chozas aluergue de los dos mancebos pescadores, y cuna suya, por auer nacido en ella; y la otra era oficina competente de las redes, y de su exercicio piscatorio; esto es, donde aderezauan las redes, y las demas cosas tocantes a su oficio.

LO QVE AGRADABLE MAS SE *Determina* DEL BREVE ISLOTE, OCVPA Su *Fortuna*] Lo demas que se via del breue islote, ocupaua su fortuna; esto es, sus grangerias. Fortuna se toma aqui por las grangerias, y hazienda de los pescadores. Assi Horat. libr. 1. epist. 5. a quien imitò don Luis

Quo mihi fortuna, si non conceditur vti?

Y a Ouid. lib. 5. eleg. 3.

Nec mea concessa est alijs fortuna: nec exul
E dicti verbis nominor ipse tui.

O a Plaut. in Capt. act. 5. scen. 1.

Propemodum vbi loci fortunæ tuæ sint, facile intelligis.

O a Cice. de Amicit. *Sæpe enim quibusdam aut animus abiectior est, aut opes amplificandæ fortunæ fractior.*

LOS ESTREMOS DE FAVSTO, Y DE *Miseria* MODERANDO] Moderando los estremos de riqueza, y pobreza. Quiere dezir, que la hazienda que en aquella isla tenian los pescadores, era tal, que no

llegaua a los eſtremos de la opulencia, ni a los de la pobreza.

—En la plancha los recibe
El padre de los dos, emulo cano
Del ſagrado Nereo, no ya tanto
Porque a la par de los eſcollos viue,
Porque en el mar preſide comarcano
Al exercicio piſcatorio, quanto
Por ſeis hijas, por ſeis deidades bellas,
Del cielo eſpumas, y del mar eſtrellas.

—EN LA PLANCHA LOS RECIBE EL PADRE DE LOS DOS] Auiendo llegado a la ribera, ſaliò el padre de los dos peſcadores a recebirlos, haſta la plancha del varco. Plancha es aquella tabla que ſe echa del varco a tierra para ſalir, o entrar en el. Aqui dize nueſtro Poeta, que recibiò a los dos peſcadores ſu padre; o por el afecto con que los amaua, o por liſonjear al foraſtero.

—EMVLO CANO DEL SAGRADO NEREO] Eſte dize don Luis, que era emulo cano del ſagrado Nereo, que ſegun fingieron los Poetas, fue Dios del mar, hijo del Occeano, y Thetis. Lee a Natal Com. lib. 8. Mith. c. 6.

—NO YA TANTO PORQVE A LA PAR DE LOS ESCOLLOS *Viue*] No tanto porque era igual en la duracion a las rocas del mar.

PORQVE EN EL MAR PRESIDE COMARCANO, AL EXERCICIO PISCATORIO] Ni porque preſidia en el comarcano mar al exercicio piſcatorio. Dixeron los an-

antiguos, que Nereo Presidia en el mar a los otros Dioses, y por esto dize dõ L. que no era emulo suyo el anciano padre de los mancebos, porque presidia en aquel mar à los otros pescadores, como Nereo a sus Dioses marinos.

——QVANTO

POR SEIS HIJAS, POR SEIS DEIDADES *Bellas*] Quanto por tener seis hijas, seis deidades hermosas, que excedian, o igualauan en belleza a las Nereidas, de quien fue padre. La sentencia de nuestro Poeta, es que el anciano padre de los pescadores, era emulo de Nereo, no en la inmortalidad, si bien su larga vida igualaua en duracion a los escollos, ni en la superioridad del mar, aunque Presidia a todos los pescadores de aquella comarca, sino en las seishijas que tenia, cuya hermosura podia competir con las Nereidas, de quien era padre Nereo.

DEL CIELO ESPVMAS, Y DEL MAR *Estrellas*] Esta contraposicion es lo que llaman los Retoricos Antitheton, o Antithesis, si bien yo llamara a esta figura Hipallage. Llamalas espumas del cielo, por su candidez, y hermosura, o porque eran pescadoras, o porque cada vna dellas era vna Venus, la qual fue hija de la espuma: estrellas del mar por su resplandor, o porque cada vna era vna estrella de Venus, q̃ nace y se esconde en sus ondas.

Acogio al Huesped con vrbano estilo,
Y a su voz, que los juncos obedecen,
Tres hijas suyas candidas le ofrecen
Que engaños construyendo estàn de hilo:
El Huerto le dà esotras, a quien deue
Si purpura la rosa, el lilio nieue.

ACOGIO AL HVESPED CON VRBANO ESTILO] Acogio el anciano peſcador a nueſtro peregrino con eſtilo corteſano.

Y A SV VOZ, QVE LOS JVNCOS *Obedecen* TRES HIJAS SVYAS CANDIDAS LE *Ofrecen*] Y obedeciendo a ſu voz los juncos le ofrecieron tres candidas hijas ſuyas. Quiere dezir, q̃ oyendo ſu voz ſalieron de entre vnos jũcos tres blancas hijas ſuyas.

QVE ENGAÑOS CONSTRVYENDO *Eſtàn de hilo*] Que eſtauan fabricando las redes. Llama a las redes engaños de hilo, imitando a Opiano, libr. 4. de Venatione, verſo 219.

——*Cùm piſcatores retis dolum ſtatuant.*

EL HVERTO LE DA ESOTRAS A QVIEN *Deue* SI PVRPVRA LA ROSA, EL LILIO *Nieue*] El huerto le dio las otras tres hijas, a las quales deue la roſa ſu color purpureo, y el lilio ſu blancura. La ſentencia de D. L. es, que a la voz del peſcador ſalieron de entre vnos juncos tres de ſus hermoſas hijas, que eſtauan haziendo las redes; y de vn huerto las otras tres, cuya belleza era tal que preſtaua color a la roſa, y blancura al lilio.

De jardin culto, aſsi en fingida gruta
Salteò al labrador pluuia improuiſa
De criſtales inciertos, a la ſeña,
O a la que torciò llaue el fontanero,
Vrna de Aquario, la imitada peña
Lo embiſte incauto; y ſi con pie groſſero
Para la fuga apela, nubes piſa,
Burlandole aun la parte mas enjuta.
La viſta ſaltearon poco menos
Del hueſped admirado

Las no liquidas perlas, que al momento
A los corteses juncos (porque el viento
Nudos les halle vn dia bien que agenos)
235. *El cañamo remiten anudado:*
Y de Vertumno al termino labrado
El breue hierro, cuyo coruo diente
Las plantas le mordia cultamente.

Declara don Luis con vna hermosissima comparacion, la admiracion que causò en el peregrino la no esperada salida de las hijas del pescador, que estauan fabricando las redes, y cultiuando el huerto.

DE JARDIN CVLTO, ASSI EN FINGIDA *Gruta* SALTEO AL LABRADOR PLVVIA *Improuisa* DE CRISTALES INCIERTOS] Assi en fingida gruta de algun curioso jardin, salteò improuisamente al descuidado labrador la pluuia de inciertos cristales; esto es el agua dissimulada: llama inciertos a los cristales, porque no se sabia de dõde auian de salir.

——A LA SEñA,
O A LA QVE TORCIO LLAVE EL FONTANERO
VRNA DE AQVRIO LA IMITADA PEñA,
LO ENBISTE INCAVTO] Siendo a la seña que hizo alguno, o al torcer la llaue del secreto el fontanero, vrna de Aquario la imitada peña que lo enbistio desprevenido.

——Y SI CON PIE GROSERO
PARA LA FVGA APELA, NVBES PISA,
BVRLANDOLE AVN LA PARTE MAS *Enjuta*] Y si con pie grosero quiere huir, pisa nubes de agua, burlandole aũ la mas enjuta parte.

LA VISTA SALTEARON POCO MENOS

DEL HVESPED ADMIRADO,
LAS NO LIQVIDAS PERLAS] Poco menos salte aron la vista del admirado huesped las no liquidas perlas; esto es las seis hermosas hijas del pescador.

—QVE AL MOMENTO
A LOS CORTESES JVNCOS, PORQVE EL VIENTO
NVDOS LES HALLE VN DIA, BIEN QVE AGENOS,
EL CAñAMO REMITEN ANVDADO] Que al momento que oyeron la voz de su padre, remitieron las tres dellas el cañamo anudado a los corteses juncos; esto es, pusieron las anudadas redes sobre los corteses juncos, porq̃ el viẽto los hallasse algun dia cõ nudos, aunque agenos: llamales corteses a los juncos por lo flexible.

Y DE VERTVMNO AL TERMINO LABRADO
EL BREVE HIERRO, CVYO CORVO DIENTE
LAS PLANTAS LE MORDIA CVLTAMENTE] Y las otras tres remitieron al cultiuado termino del huerto el breue hierro; esto es, arrojaron en el cultiuado jardin los escardillos, cuyo corvo diente mordia curiosamente sus plantas; esto es las cultiuauan. Vertumno, o como otros quieren Vortũno, fue venerado por Dios en Etruria; llamose assi, porq̃ se bolui a y transformaua en diferentes formas. Prop. lib. 4. eleg. 2. le introduce diziendo.

Quid mirare meas tot in vno corpore formas?
Accipe Vertumni signa paterna Dei.
Tuscus ego Tuscis orior, nec pœnitet inter
Prælia volscinos deseruisse focos.
Hæc me turba iuuat, nec templo lætor eburno,
Romanum satis est posse videre forum.
At postquam ille suis tantum concessit alumnis,
Vertumnus verso dicor ab amne Deus;
Seu quia vertentis fructum percepimus anni,
Vertumni rursus credidit esse sacrum.

Tres

Tres causas pone aqui Propercio, porque se llamasse Vertumno, o por las bueltas del rio Tiber, a que aludio tambiē Ouid. lib. 4. Fast.

Nomen ab auerso ceperat amne Deus.

O por la buelta del año, porque los antiguos llamauan *Annum vertentem*, quando el sol boluia al signo donde auia començado Segun Vitruu. y Censorin. o porq̃ se mudaua en diferentes formas. El mismo Prop. en la eleg. citada.

Opportuna mea est cunctis natura figuris.
In quacunq; voles, verte: decorus ero.

Y assi le introduce Ouidio en el libr. 14. de sus Metamor. que enamorado de Pomona, para conseguirla tomò diferentes figuras, hasta que restituyendose a la suya propia, alcançò lo que deseaua, como notamos en el comento del Polifemo, estancia 18. Fue este, Dios de las mercancias, tuuo templo en Roma en el barrio que dezian Thurario. Porphirio lo comprueua. *Signum* (dize) *Vertumni in vltimo vico Thurario est sub basilicæ angulo flentibus se ad dexteram.* Llamose assi el barrio dōde vēdiā no solo el incienso, sino todos los demas aromas q̃ oy dezimos especias, era como si dixessemos la especieria. Coronauase Vertumno de los primeros frutos del año. Consta de Proper. en la eleg. referida.

Prima mihi varias liuentibus vua racemis,
Et coma lactenti spicea fruge tumet.
Hic dulces cerasos, hic autumnalia pruna
Cernis, & æstiuo mora rubere die.
Insitor hic soluit pomosa vota corona,
Cum pyrus inuito stipite mala tulit.

Y tambien de las primeras flores, segun Columela.

Mercibus & vernis diues Vertumnus abundet.

Iuan Annio Viterbiense quiere que Vertumno sea el mismo que Iano. Lee el comento que hizo a esta elegia de Propercio, donde largamente lo disputa. Antonius Fanens. in libr.

6. Faſt Ouid. eſcriue muchas coſas de Vertumno, y entre otras dize, que ay muchos que afirman auer ſido antiquiſsimo Rey de Toſcana, el qual les enſeñò el modo de plãtar los frutales, y viñas, a cuya cauſa le edificaron templo. Aludiendo a eſto don Luis llama termino de Vertumno al huerto del peſcador.

Ponderador ſaluda afectuoſo
Del eſplendor que admira el eſtrangero
Al ſol en ſeis luceros diuidido:
Y honeſtamente alfin correſpondido
Del coro vergonçoſo,
Al viejo ſigue, que prudente ordena
Los terminos confunda de la cena
La comida prolixa de peſcados,
Raros, muchos, y todos no comprados.

Dize nueſtro Poeta, q̄ el foraſtero ſaludò a las hermoſas peſcadoras, pōderādo afectuoſo ſu hermoſura; de las quales auiēdo ſido honeſtāmēte correſpondido en la corteſia, ſiguiò a ſu viejo padre, el qual ordenò prudente, que la prolixa comida de muchos, y raros peſcados, y ninguno de todos comprado, confundieſſe los terminos de la cena. Quiere dezir, que duraſſe tanto la comida, que caſi llegaſſe a la hora en q̄ ſe ſuele cenar.

PONDERADOR SALVDA AFECTVOSO, DEL ESPLENDOR, QVE ADMIRA EL *Eſtrangero* AL SOL EN SEIS LVZEROS DIVIDIDO] Saludò el eſtrangero al ſol, diuidido en ſeis luzeros; eſto es, a las ſeis donzellas hijas del peſcador, ponderando afectuoſamente ſu hermoſura; eſte miſmo concepto dixo en vn Romance.

En

En dos lucientes eſtrellas,
Cercadas de rayos negros
Diuidido he viſto el ſol
En breue eſpacio de cielo.

Y HONESTAMENTE AL FIN *Correſpondido* DEL CORO VERGONZOSO] Y auiendo correſpõdido ellas honeſtamente a ſu corteſia.

AL VIEJO SIGVE] Siguiò al viejo peſcador.

—QVE PRVDENTE ORDENA LOS TERMINOS CONFVNDA DE LA CENA LA COMIDA PROLIXA DE PESCADOS] Que ordenò prudente, que confundieſſe la prolixa comida de peſcados los terminos de la cena; eſto es, que fueſſe la comida de peſcados diferentes, tan abundante, que caſi duraſſe haſta la hora de cenar.

RAROS, MVCHOS, Y TODOS NO *Comprados*] Los peſcados que le dio a comer fueron muchos exquiſitos, y ninguno de todos comprado.

Impidiendole el dia al foraſtero,
Con dilaciones ſordas le diuierte
Entre unos verdes carrizales, donde
Harmonioſo numero ſe eſconde
De blancos ciſnes, de la miſma ſuerte
Que gallinas domeſticas al grano,
A la voz concurrientes del anciano.
En la mas ſeca, y en la mas limpia anea,
Viuificando eſtàn muchas ſus hueuos,
Y mientras dulce aquel ſu muerte anuncia

En-

Entre la verde juncia,
Sus pollos este al mar conduce nueuos,
De Espio, y Galatea,
Quando mas obscurecen las espumas,
Neuada embidia sus neuadas plumas.

Entretuuo al forastero todo el dia el anciano, diuirtiendole entre vnos verdes carrizales, donde estauan muchos cisnes que acudian a su voz de la misma suerte que acuden al grano las gallinas domesticas; empollauan muchas destas aues sus hueuos en la mas limpia anea; y mientras algun cisne anunciaua su muerte cantando entre la verde juncia, conducia otro sus pollos al mar, cuyas blancas plumas eran neuada embidia de Espio, y Galatea, quando mas obscurecen con su blancura las espumas del mar.

IMPIDIENDOLE EL DIA AL FORASTERO] Entreteniendole el dia al forastero, el anciano pescador.

CON DILACIONES SORDAS LE DIVIERTE ENTRE VNOS VERDES CARRIZALES, DONDE HARMONIOSO NVMERO SE ESCONDE DE BLANCOS CISNES] Lo diuirtio cō no sentidas dilaciones entre vnos verdes carrizales, donde estaua mucha cantidad harmoniosa de blancos cisnes; assi interpretò este lugar Christoual de Salazar Mardones, Oficial mayor del Consejo de Italia, varon de singular erudicion, y cuyo felicissimo ingenio venero justamente. Pero aunque la autoridad de don Luis es grande, y el apoyo de Christoual de Salazar de tanta seguridad, no dexa de hazerseme durissima esta translacion, porque dezir sordas dilaciones por no sentidas, es cosa no recibida en nuestro idioma Castellano; porque aunque se suele dezir *lima sorda* a la que no haze ruido, no està en las demas locuciones recebida esta licencia, bien es verdad que los La-

tinos la vsaron en el mismo sentido, pero no todas sus frasis di
zen lo mesmo en nuestra lengua. Persio en la satyra 6. verso
28: dixo.

——*Remque omnem, surdaque vota*
Condidit Ionio.

Donde los votos no eran sordos, sino los que los auian de escu
char. Y Horatio en sus Sermones lib. 2. Satyr. 8. dixo, ensor-
decido el gusto.

Feruida quod subtile exurdant vina palatum.

Y tambien se refiere a la vista segun Plinio libr. 37. capit. 5.
donde hablando del Berilo, dize. *Poliuntur Berylli omnes
exangula figura artificum ingenijs, quoniam hebescunt, ni color
surdus repercussu angulorum excitetur.* Pero estas frasis que a-
penas fueron recebidas sin dureza en la lengua Latina, como
lo seràn en la nuestra? Mal se dixera en nuestro idioma, sordo
de color al descolorido, y al que no tiene gusto en las comidas
que tiene sordo el paladar. Thomas Farnabio juzga dura
translacion la de Persio, que en la satira citada, llamò sorda fra
gancia a la del cinamomo.

——*Seu spirent cinnama surdum.*

Y con razon. Pues quanto mas lo serà en el Español idioma?
yo alomenos no la siguiera, bien que la autoridad de don Luis
puede hazer menos culpable esta licencia.

—DE LA MISMA SVERTE
QVE GALLINAS DOMESTICAS AL *Grano,*
A LA VOZ CONCVRRIENTES DEL *Anciano*] Que
concurrian a la voz del anciano pescador de la misma suerte
que las gallinas domesticas acuden al grano que las arro-
jan.

EN LA MAS SECA, EN LA MAS LIMPIA ANEA
VIVIFICANDO ESTAN MVCHAS SVS *Hueuos*] Mu
chas destas aues estauan empollando sus hueuos en la mas lim
pia y enjuta anea. Viuificar los hueuos dixo; porque con es-
tar encima producen la vida de los pollos que salen dellos. Hi

po-

pocrat. apud Conrad. Gesner. *Volucris ex oui luteo nascitur, hoc modo incubante matre ouum calescit, & quod in ouo inest a matre mouetur, calescens autem id quod in ouo inest spiritum habet, & alterum frigidum ab aere per ouum attrahit.*

Y MIENTRAS DVLCE AQVEL SV *Muerte anuncia* ENTRE LA VERDE JVNCIA] Y mientras alguno pronostica entre la verde juncia cantando su muerte. Es imitaciõ de Ouid. ep. Did. Æn.

Sic vbi facta vocant vdis abiectus in herbis
Ad vada Mæandri concinit albus olor.

Ya referimos en el comento del Polifemo estan. 46. como dixeron los antiguos que esta aue canta quando se muere, y las causas que les mouieron a este engaño, donde podras leerlo si gustares.

SVS POLLOS ESTE AL MAR CONDVCE *Nueuos*] Otro lleuaua al mar sus pequeños polluelos. Toca la propiedad del cisne, que es viuir en las aguas. Por esto dixo el mismo D. L. en el Polifemo hablando del cisne.

Blanca mas que las plumas de aquel aue
Que dulce muere, y en las aguas mora.

Tomandolo de Ouid. lib. 2. Metam.

Stagna petit patulusque lacus.

Y de Virgil. lib. 11. Æn. como ya notamos en nuestro comẽto. Aludiendo pues a esta naturaleza, dize nuestro Poeta, que lleuaua al mar sus pollos nueuos; esto es recien sacados de los hueuos.

DE ESPIO, Y GALATEA,

QVANDO MAS OBSCVRECEN LAS *Espumas* NEVADA EMBIDIA SVS NEVADAS *Plumas*] Cuyas blancas plumas son neuada embidia de Espio, y Galatea quando obscurecen mas con su blancura las espumas del mar, esto es, que excedian sus plumas en blancura la candidez de Espio, y Galatea. Espio, y Galatea fueron Ninfas del mar, hi-

jas

jas de Nereo, que por esta causa se llamaron Nereidas, consta de Homer. en su Iliad.

Tum fundit lachrimas hanc circum numina Ponti
Conueniunt, quæ imas habitant Nereides vndas,
Hic aderant, Glauceq; Thaliaq; Cymodoceq;
Nesea, Spioq; Thoeq; Halceque, decora,
Cymothoe, Actæe, Melite cum candida Agaue
Amphithoeq; & Iæra comis in illa refusis
Dotoque, Protoq; Pherusaq; Dinameneq;
Doris, & Amphinome, Panopeq; & Callianira,
Dexamene, Galatea; &c.

Hermana de Faeton, verde el cabello
Les ofrece el que jouen ya gallardo
De flexuosas mimbres garuin pardo,
Tosco le ha encordonado, pero bello;
Lo mas liso trepò, lo mas sublime
Venciò su agilidad, y artificiosa
Texiò en sus ramas inconstantes nidos,
Donde zelosa arrulla, y ronca gime
La aue lasciua de la Cipria Diosa:
Mastiles coronò menos crecidos,
Gauias no tan capaz: estraño todo
El designio, la fabrica, y el modo.

Ofreciosele tambien a la vista vn curioso palomar, fabricado de mimbres sobre vn alamo: Pondera la altura del, diziendo, que eran menos crecidas las entenas de los nauios, y sus gauias, no tan capaces como el palomar.

HERMANA DE FAETON, VERDE EL *Cabello* LES OFRECE.] Ya auemos dicho, que las hermanas de Fae-

Faeton se conuirtieron en alamos, a que alude nuestro Poeta.

—EL QVE JOVEN YA GALLARDO
DE FLEXVOSAS MIMBRES, GARBIN PARDO
TOSCO LE HA ENCORDONADO; PERO *Bello*] En metafora de vn garvin, que es lo que llamamos por otro nombre, cofia, describe don Luis vn palomar que sobre vn alamo auia fabricado en su mocedad el viejo pescador. Yo he visto en el jardin del Principe de Caserta, que està cinco leguas de Napoles sobre vn arbol fabricado vn aposento de ladrillo muy capaz. Dize pues don Luis, que el verde cabello q̃ ofreciò a su vista vn alamo, siendo el anciano pescador mancebo gallardo, le encordonò, recogiendole en vn pardo garvin de dobladizas mimbres, hermoso, aunque toscamente fabricado.

LO MAS LISO TREPO, LO MAS SVBLIME
VENCIO SV AGILIDAD, Y ARTIFICIOSA
TEXIO EN SVS RAMAS *Inconstantes nidos*] Siendo jouen gallardo el pescador, trepò ligero por lo mas liso del alamo y vencio su mayor altura, y en sus ramas texiò artificiosamente inconstantes nidos.

DONDE ZELOSA ARRVLLA, Y RONCA GIME
LA AVE LASCIVA DE LA CIPRIA DIOSA] En los quales arrullaua zelosa, y gemia ronca la aue lasciua de la Diosa Venus; esto es, la paloma, lee nuestro comento al Polifemo estancia 40. con que ilustraràs este lugar. Llama a Venus Cipria, por la isla de Chipre, donde vniuersalmente era venerada, y porque en ella tenia muchos y famosos templos. A esta causa Horacio, libr. 1. Od. 3. la llama Diosa de Chipre.

Sic te Diua potens Cypri.

Y en la od. 3 dize a Venus, que dexe su querida Chipre.

O Venus Regina Gnidi Paphique,

Sperru

Sperne dilectam Cypren.
MASTILES CORONÒ MENOS CRECIDOS GAVIA NO TAN CAPAZ] Gauia no tan capaz como el palomar, coronò maſtiles menos crecidos que el alamo donde eſtaua fabricado. Declara con eſta comparacion al modo de la fabrica, y la forma.

——ESTRAÑO TODO EL DESIGNIO, LA FABRICA, Y EL *Modo*] Todo en fin era eſtraño el deſignio del peſcador la fabrica por la parte en que eſtaua, o por la diſpoſicion della, y el modo con que ſe auia fabricado.

A pocos paſſos le admirò nu menos
Montecillo, las ſienes laureado,
Trauieſſos deſpidiendo moradores.
De ſus confuſos ſenos,
Conejuelos que el viento conſultado
Salieron retozando a piſar flores:
El mas timido al fin mas ignorante
Del plomo fulminante.

A pocos paſſos que caminaron mas adelante, el peſcador, y ſu huesped, dize don Luis, que le admirò al peregrino, no menos que el palomar, referido vn montecillo cercado al rededor de laureles, cuyos confuſos ſenos brotauan muchos conejos, que conſultando primero el viento, eſto es, reconociendo por el viento ſi eſtaua ſeguro el campo, ſalian retozando a piſar ſus flores, ſiendo al fin el mas timido de ellos, mas ignorante del fulminante plomo; eſto es; de las balas diſparadas de los arcabuzes.

A POCOS PASOS LE ADMIRO NO MENOS

MONTECILLO, LAS SIENES LAVREADO] A pocos passos que anduuieron, admirò el peregrino no menos que el palomar, y lo demas que auia visto vn mõtecillo cercado de laureles.

TRAVIESOS DESPIDIENDO MORADORES DE SVS CONFVSOS SENOS] Despidiendo de sus confusos senos trauiesos moradores.

CONEJVELOS QVE EL VIENTO *Consultado*, SALIERON RETOZANDO A PISAR *Flores*.] Declara que moradores fuessen estos, y dize, que eran dos conejuelos, que reconociendo primero por el viento, si estaua seguro el campo, salieron retozando a pisar sus flores.

EL MAS TIMIDO ALFIN MAS IGNORANTE DEL PLOMO FVLMINANTE] Sin valerles esta preuẽcion, porque al fin el mas temeroso dellos, ignoraua mas el prouenido riesgo de las balas disparadas de los arcabuzes.

Concauo fresno (a quien gracioso indulto
De su caduco natural permite
Que a la encina viuaz robusto imite,
Y hueco exceda al alcornoque inculto)
Verde era pompa de vn vallete oculto,
Quando frondoso alcazar no de aquella
Que sin corona buela y sin espada,
Susurrante Amazona, Dido alada
De exercito mas casto, de mas bella
Republica, ceñida en vez de muros
De cortezas: en esta, pues, Cartago,
Reyna la aueja, oro brillando vago,

O el

O el jugo beua de los aires puros,
O el ſudor de los cielos, quando liba
De las mudas eſtrellas la ſaliba:
Burgo eran ſuyo el tronco informe, e l breue
Corcho, y moradas pobres ſus vacios,
Del que mas ſolicita los deſvios
De la isla, plebeyo enjambre leue.

Proſigue el Poeta deſcriuiendo las delicias, y comodidades de la iſla, y refiere, como en lo hueco de vn freſno eſtaua copioſo enjambre de auejas, cō quiē eran inferiores los demas que auia en la iſla.

CONCABO FRESNO, A QVIEN *Gracioſo indulto* DE SV CADVCO NATVRAL, PERMITE QVE A LA ENCINA VIVAZ ROBVSTO *Imite*] Vn concauo freſno, cuya caduca naturaleza, perdonada gracioſamente del tiempo, le permitia que imitaſſe robuſto a la viuidora encina. Indulto viene del verbo Latino, *Indulgeo, es,* que entre otras ſignificaciones vale perdonar. Virgil. libr. 10. Æneid.

Tolle fuga Turnum, atque inſtantibus eripe fatis
Hactenus indulſiſſe vacat.

Llamò viuaz a la encina por ſu duracion. Ouidio, libro 13. Metamorf. la llama añoſa por eſta miſma cauſa.

Durior annoſa quercu.

Quiſo pues dezir don Luis, que vn freſno a quien perdonò gracioſamente el tiempo lo caduco de ſu naturaleza, permitiēdole que imitaſſe robuſto a la encina en la duracion.

Y HVECO EXCEDA AL ALCORNOQVE *Inculto*] Permitiendole aſsi miſmo que en lo hueco excedieſſe al inculto alcornoque.

VERDE ERA POMPA DE VN VALLETE *Oculto*] Era verde pompa de vn pequeño, y oculto valle. El sentido es, que vn fresno antiguo, y hueco era verde adorno de vn pequeño y escondido valle.

QVANDO FRONDOSO ALCAZAR, *No de aquella* QVE SIN CORONA BVELA, Y SIN ESPADA] Con elegantes metaforas descriue don Luis, que estaua en lo hueco del fresno que ha referido vn enjambre de auejas. Dize pues, que era verde adorno de vn oculto valle, quando no alcaçar frondoso de aquella que buela sin corona, y sin armas. Perifrasis de la reyna de las auejas, pero no se porque dize que buela sin corona, pues Plinio en el libr. 11. capit. 16. refiere, que la reyna tiene vna mancha en la frente, blanqueando con vna diadema. Sus palabras son. *Omnibus forma semper egregia, & dupploquam cæteris maior; pennæ breuiores, crura recta; ingressus celsior, in fronte macula quodam diademata candicans.* Si ya nó es que lo dixesse porque no vsa tiranicamente de su imperio, significado en la corona. Dize, que buela sin armas, porque afirman algunos que le falta a la Reyna el aguijon que las demas tienen. Seneca en el libro primero de Clementia, capit. 19. *Præterea insignis Regi forma est, dissimilisque cæteris, tum magnitudine, tum nitore, hoc tamen maximè distinguitur. Iracundissimæ ac pro corporis captu pugnacissimæ sunt apes, & aculeos in vulnere relinquunt. Rex ipse sine aculeo est.* Controuierte esto Plinio, libr. 12. capit. 17. diziendo. *Rex nullumne solus habeat aculeum, ma. estate tantum armatus, an dederit eum quidem natura, sed usum eius illis tantum negauerit. Illud constat, Imperatorem aculeo non uti.* Aristoteles, libro quinto, Histor. Anim. capit. 2. contra lo que Seneca sintio, dize. *Aculeum Reges, & duces habent quidem, sed eo non pungunt, qua re quidam nec habere eos censent.*

SVSVRRANTE AMAZONA, DIDO ALADA DE EXERCITO MAS CASTO, DE MAS *Bella*

RE-

REPVBLICA, CEñIDA EN VEZ DE MVROS, DE CORTEZAS] Llama nuestro Poeta a la aueja susurrante Amazona, aludiendo a las contiendas que suelen tener quando se hallan dos Reynas juntas, y al ruido que forman quando se preuienen a batalla. Virgilio libro quarto Georg. describe esto elegantissimamente, de quien se acordò don Luis:

Sin autem ad pugnam exierint (nam sæpe duobus
Regibus incesit magno discordia motu)
Continuoq; animos vulgi, & trepidantia bello
Corda licet longe præsciscere, namque morantes
Martius ille æris rauci canor increpat, & vox
Auditur fractos sonitus imitata tubarum.
Tum trepidæ inter se coeunt, pennisq; coruscant,
Spiculaq; exacuunt rostris, aptantq; lacertos:
Et circa Regem, atq; ipsa ad prætoria densæ
Miscentur magnisq; vocant clamoribus hostem.

Destas diferencias entre las auejas, dize Columela, capit. 9. libr. 9. *Inter se tamquam ciuilibus bellis, & cum alteris, tamquam cum exteris gentibus præliantur.* Bien que Dion Chrisostomo en la oracion 48. niega esta diferencia de las auejas. *Nemo* (dize) *inquam vidit examen apum mouere seditionem, & inter se pugnare.* Del susurro de las auejas, dize Varron. *Duce conficiunt quædam ad vocem vt imitatione tubæ.* Y San Ambrosio, capit. 22. libr. 5. Hex. *Habent gratam in rauco illo vocis suæ murmure suauitatem, quam nos fracto tubarum sonitu lentius primum videmur imitari, quo crepitu ad excitandos animos in vigorem nihil aptius æstimantur.* Diza, que la Reyna de las auejas es susurrante Amazona de mas casto exercito, porque las auejas fueron hieroglifico de la castidad, como refiere Pierio Valeriano libr. 26. Consta de Plutarco quæstion. 36. libr. de

Causis Naturalibus, su pureza, y el odio que en esta razon tienen a los adulteros. *Cur apes* (dize) *citius pungunt qui stuprum dudum fecerunt? An quod animal est munditiæ, & elegantiæ perquam studiosum; præterea olfatus sensu valet plurimum? Cùm autem impuri congressus propter impudicitiam, & immoderatam libidinem, soleant esse immundiores, & citius ab apibus deprehenduntur, & odium vehementius aduersus illos concipiunt. Vnde apud Theocritum jocosse Venus ad Anchissem à pastore ablegatur, vti apum aculeis propter adulterium commissum pungatur. Te confer ad Idam; confer ad Anchissem vbi quercus, atque Cypirus crescit apum strepit; atque domus meliflua bombyx, & Pindarus Parvula faborum fabricatrix, quæ Rhœtum pupugisti aculeo domans illius perfidiam.* Y de Virgilio libr. 4. Georg. se infiere su castidad; dize el gran Poeta.

Illum adeò placuisse apibus mirabere morem,
Quòd nec concubitu indulgent, nec corpora segnes
In venerem soluunt, aut fætus nixibus edunt
Verum ipsæ folijs natos, & suauibus herbis
Ore legunt.

El interprete de Pindaro, como refiere Pierio Valeriano en el libro citado. *Proprie quidem apes sacras Cereris ministras appellauit, improprie verò omnes alias, propter animalis puritatem.* Dize don Luis, que es alada Dido de mas bella Republica, acordandose de Virgilio, que en el libro primero de su Æneida, descriuiendo el cuydado con que se edificaua la Ciudad de Gartago, compara a los Ciudadanos que trabajaban en la obra, a las auejas quando edifican sus panales.

Instant ardentes Tyrij pars ducere muros
Molirique arcem, & manibus subuoluere saxa
Pars optare locum tecto, & concludere sulco.

Iura

Iura magistratusque legunt; sanctumq; senatum.
Hic portus alij effodiunt: hic alta theatris
Fundamenta locant alij: immanesque columnas
Rupibus excidunt, scenis decora alta futuris.
Qualis apes æstate noua, per florea rura
Exercet sub sole labor, quum gentis adultos
Educunt fœtus, aut quum liquentia mella
Stipant, & dulci distendunt nectare cellas:
Aut onera accipiunt venientum, aut agmine facto
Ignauum fucos pecus à præsepibus arcent,
Feruet opus, redolentq; thymo fragrantia mella.

Y aludiendo al marauilloso gouierno deste animal, dize; q̃ es Dido con alas de mas hermosa republica; esto es, Reyna de mas concertada republica, que la de Cartago, porque en ninguna se puede hallar tanto concierto como en la de las auejas. Lee a Virgilio lib. 4. Georg. Y a Plinio libr. 11. capit. 5. hasta el cap. 21. Y a Aristot. lib. 9. Hist. Animalium, a Plutarco, a Dion Chrisost. orat. 44. y en la 48. a Theodoreto orat. 5. de Prouidentia, a san Ambros. lib. 5. Hexam. cap. 21. y a Varron lib. 3. cap. 16. Dize don Luis, que esta republica està ceñida en lugar de muros, de cortezas; porq̃ habitan en el hueco de los arboles, o en las colmenas q̃ de las cortezas de los alcornoques se hazen para este efeto.

——EN ESTA PVES CARTAGO, REYNA LA AVEJA] En esta Cartago; en esta Republica defendida de cortezas en lugar de muros, reyna la aueja.

———ORO BRILLANDO VAGO] Por su resplandor, y forma, preeminente a las demas auejas, o por la miel, de que es autora. Por ventura no quiso don Luis dezir, que la Reyna brillaua oro, sino el frexno donde se encerraua, por la miel que en el auia. Assi la llamò Ouidio lib. 4. Fast.

Pomaque & in ceris aurea mella suis.

Llamòle vago, por la inquieta solicitud de los que la fabrican. O EL XVGO BEVA DE LOS AYRES PVROS] Imitò en lo scientifico a Virg. que en el lib. 4. Georg. llamò aeria a la miel.

Protinus aerij mellis cælestia dona
Exsequar.

Porque este don viene del cielo, y las auejas no le hazen, sino le juntan y recogen en sus celdas, por esto Arn. libr. 5. histor. anim. cap. 22. dixo, *Mel cadere ex aere.* Y Plinio libr. 16. cap. 8. *Rores melleos e cælo cadentes.* Aristoteles lib. 5. hist. anim. cap. 22. *Construunt fauos e floribus ceram ex lachrima arbore fingunt, mella ex rore aeris, syderum ex ortu potissimum, & arcus cælestis in cubitu contrahunt.* Dà luego la razon desto, diziendo. *Fauos itaque (vt dictum est) floribus faciunt, mel autem non ipsas facere apes, sed rorem cadentem deferre, argumento est, quod vno aut altero die cellas melle repletas inueniunt apiarij. Item autumno mel postea quam detractum est non reparatur, cùm tamen illo etiam tempore flores proueniant. Sublato itaque melle, & cibo aut nullo extante, aut exiguo repeterent. Certe apes munus melli conficiendi, si ex floribus possent accipere.* Y Plinio libr. 11. capit. 12. prueua, que viene del ayre este dulcissimo humor. *Venit* (dize) *hoc ex aere, & maxime syderum ex ortu, præcipueq; ipso sirio explendescente fit, nec omnino prius vergiliarum ex ortu sub lucanis temporibus, itaque tum prima aurora folia arborum melle roscida inueniuntur: ac si qui matutino sub die fuere, vnctas liquore vestes, capillumque concretum sentiunt.* Y Colum. ex Celso lib. 9. cap. 14. siguiendo la doctrina de Aristoteles, dize. *Ex floribus ceras fieri ex matutino rore mella.* Y san Basilio homilia 8. explicando que sea la miel, habla de la aueja, diziendo. *Attrahit ore mel, roreum videlicet humorem inspersum floribus.* Y san Ambrosio capit. 21. lib. 5. *Hex. Ergo mediis castrorum vallibus, humor ille roris infunditur, paulatimque processu temporis in mella cogitur, cùm fuerit liquidus ab exordio, &*

coa-

coalito cera, florumque odore fragrare melli s incipit ſuauitatem.

O EL SVDOR DE LOS CIELOS QVANDO *liba* DE LAS MVDAS ESTRELLAS LA SALIBA] La ſentencia del verſo precedente, y la deſtos dos ſon imitacion expreſſa de Plinio en el libro y capitulo citado. *Siue ille eſt cæli ſudor, ſiue quædam ſyderum ſaliua, ſiue purgantis ſe aæris ſuccus.* El Doctor Iuan Perez de Montaluan con elegancia grande imitò eſto en la mas conſtante muger, donde deſcriuiendo vn toro, dize.

Que tal vez barre de las flores bellas
El humor que ſudaron las eſtrellas.

BVRGO ERAN SVYO EL TRONCO *informe, el breue* CORCHO] Continua la metafora, llamando ciudad al freſno q̄ ha referido, y dize, que el toſco tronco, y la pequeña colmena eran burgo ſuyo. Burgo viene de la voz Toſcana Borgo, que ſignifica en nueſtro idioma arrabal. Quiere, pues, dezir nueſtro Poeta, que reſpeto de la mageſtad de aquel freſno donde ſe recogia vn enjambre de auejas, eran como arrabal los demas troncos, y las colmenas que eſtauan al rededor.

—Y MORADAS POBRES SVS VACIOS
DEL QVE MAS SOLICITA LOS DESVIOS
DE LA ISLA, PLEBEYO ENJAMBRE LEVE] Y ſus vacios; eſto es, lo hueco de ſus ſenos, eran pobres moradas del leue y plebeyo enjambre, que ſolicitaua mas lo deſuiado de la iſla.

Llegaron luego donde al mar ſe atreue,
Si promontorio no, vn cerro eleuado,
De cabras eſtrellado,
Iguales, aunque pocas,
A la que imagen decima del cielo,

Flores su cuerno es, rayos su pelo.
Estas, dixo el isleño venerable,
Y aquellas que pendientes de las rocas
Tres o quatro desean para ciento,
Redil las ondas, y pastor el viento,
Libres discurren: su nociuo diente
Paz hecha con las plantas inuiolable.

Dize don Luis, que llegaron luego el pescador, y el peregrino a vn cerro leuantado, sino era promontorio, por el sitio, o su altura, en cuya falda, y cumbre auia algunas cabras, que aunque pocas, eran iguales en hermosura a la que es decima imagen del cielo; esto es, a Amaltea (cuyo cuerno producia flores, porque del fingierõ los Poetas, como auemos dicho que salian, y todo lo demas que se apeteciesse, y por esto le llamaron Cornucopia) y cuyo pelo eran rayos, por las estrellas de que consta esta imagen. Llegando pues a este sitio, dixo el venerable pescador al peregrino, que aquellas cabras q̃ estauã en la falda de aquel cerro, y las que se vian pendientes de las rocas, cuyo numero aun no llegaua a ciento, pues faltauan tres o quatro para cumplirle; discurrian libremente, auiendo hecho su dañoso diente paz inuiolable con las plantas de Baco, siendo redil suyo las ondas del mar, porque no las dexaua passar a otra parte, respeto de ceñir el mõte y siẽdo el viento el pastor, porque hiriendo en las rocas, formaua el siluo con que se corregian.

LLEGARON LVEGO DONDE AL *Mar se atreue*, SI PROMONTORIO NO, VN CERRO *Eleuado*] El cerro ya diximos en el comento del Polifemo, estancia 21. que es propiamente la tierra leuantada, que ni bien es valle, ni llanura, ni tampoco es tan alta, que se pueda dezir monte: este puede ser mas o menos alto; dizese tambien en nuestro idioma

es

collado,y viene del nombre Latino *Collis,à colendo*,como quiere Varro lib.4.de lingua Latina. *Quòd primum ex agro plano fructus capiebant, campus dictus,postea quam proxima superiora loca colere cæperunt,à colendo,colles appellarunt*. El promontorio es el monte que se leuanta en alguna isla del mar. San Isidoro lib.14 capit.7.*Commune est insulis vt promineant,inde & loca earum promontoria dicuntur*. Dize pues don Luis,q̃ el pescador,y el peregrino llegarõ a vn cerro leuantado,si ya no era promõtorio por el sitio y su altura: dize,q̃ se atreuia al mar,porque se leuantaua a pesar de sus ondas.

DE CABRAS ESTRELLADO] Porque estauan esparcidas por el.

IGVALES AVNQVE POCAS,
A LA QVE IMAGEN DECIMA DEL CIELO,
FLORES SV CVERNO ES,RAYOS SV PELO] En metafora del cielo,y sus estrellas,descriue el monte, y las cabras que en el estauan,y continuando esta metafora,dize,q̃ aunque pocas eran iguales en hermosura las cabras a la que es en el cielo decima imagen suya,cuyo cuerno produce flores,y cuyo pelo son rayos. Alude a la fabula de Amaltea, q̃ fingieron los Poetas,como ya auemos dicho otras vezes,q̃ fue vna cabra q̃ criò a Iupiter,y cuyo cuerno auiẽdole quebrado en vn arbol, le llenaron las Ninfas de flores,y le presentaron al mismo Iupiter,que le restituyò con tal virtud que saliesse del qualquiera cosa que apeteciessen,y por esta razon le llamaron Cornucopia,y a la cabra Amaltea, dizen que la colocò en el cielo, y es el signo que oy se llama Capricornio. Refierelo san Isidoro lib.3.etym.cap.70.*Capricorni figuram ideo inter sydera finxerunt propter capram Iouis nutricem*. Manilio lib.1.describe en doze versos elegãtissimamẽte estos signos, en los quales expressa los nõbres,y el ordẽ,y de q̃ modo los suelẽ pintar en el globo celeste los Astronomos,pareceme ponerlos aqui,para q̃ se conozca el cuidado de nuestro Poeta.

Aurato princeps Aries in vellere fulgens
Respicit admirans aduersum surgere Taurum

Sum-

Summisso vultu Geminos, & fronte vocantem:
Quos sequitur Cancer, Cancrum Leo, Virgo Leonem,
Æquato tum Libra die cum tempore noctis,
Attrahit ardenti fulgentem Scorpium astro,
In cuius-eandem contentum dirigit arcum.
Mixtus equo volucrem missurus tamque sagittam.
Tam venit angusto Capricornus sydere flexus,
Post hunc inflexum diffundit Aquarius vrnam
Piscibus assuetas auide subeuntibus vndas.
Quos Aries tangit claudentes vltima signa.

Dize don Luis, que su cuerno es flores, por la razon que auemos referido arriba, y que es rayos su pelo, por las estrellas, de que consta esta imagen, que segũ los antiguos Astronomos son sesenta y dos.

ESTAS DIXO EL ISLEñO VENERABLE Y AQVELLAS QVE PENDIENTES DE LAS ROCAS TRES O QVATRO DESEAN PARA CIENTO] Auiendo llegado al sitio referido, dixo al peregrino el venerable isleño, estas cabras que estàn en la falda deste cerro, o promõtorio, y aquellas que estàn pendientes de las rocas, y q̃ desean tres o quatro para ciento; esto es, que no llega su numero por tres o quatro a ciento.

REDIL LAS ONDAS, Y PASTOR EL VIENTO LIBRES DISCVRREN] Discurren libremente, siendo redil suyo las ondas del mar, porque ciñen este monte, y no las dexa salir del; y siendo pastor el viento, porque hiriendo en las rocas, o en los arboles, forma los siluos con que las corrige. Alude a la sentencia que dixo en el Polifemo, estancia 21.

Sin pastor que los silue, los ganados
Los cruxidos ignoran resonantes
De las hondas, si en vez del pastor pobre,
El Zefiro no silua, o cruge el robre.

—SV NOCIVO DIENTE PAZ HECHA CON LAS PLANTAS *Inuiolable*] Auiẽdo hecho paz inuiolable con las plantas fructiferas su dañoso diente.

Estimando seguia el peregrino
Al venerable isleño,
De muchos pocos numeroso dueño;
Quando los suyos enfrenó de vn pino
El pie villano, que groseramente
Los cristales pisaua de vna fuente:
Ella pues sierpe, y sierpe al fin pisada,
(Aljofar vomitando fugitiuo
En lugar de veneno)
Torcida esconde, ya que no enroscada,
Las flores, que de vn parto dio lasciuo
Aura fecunda al matizado seno
Del huerto, en cuyos troncos se desata
De las escamas que vistio de plata.
Seis chopos de seis yedras abraçados
Tirsos eran del Griego Dios, nacido
Segunda vez, que en pampanos desmiente
Los cuernos de su frente:
Y qual mancebos texen anudados
Festiuos coros en alegre exido
Coronan ellos el encanecido
Suelo de lilios, que en fragrantes copos
Neuò el Mayo a pesar de los seis chopos.

Dize nuestro Poeta, que el peregrino seguia con estimacion al venerable isleño, dueño abundante de muchas cantidades pequeñas, quando le detuuo vn arroyo, que regaua el huerto que refiriò antes cultiuauan sus tres hijas: descriuele elegantissimamente en metafora de la sierpe, que pisada arroja su mortifero veneno; y descriue assi mismo el agradable sitio que formauan seis chopos en el mismo huerto. No tiene a mi parecer en todas estas Soledades cosa tan digna de estimacion don Luis como estos versos, ni que merezcan mas justamente el aplauso de todos los ingenios grandes de España.

ESTIMANDO SEGVIA EL PEREGRINO AL VENERABLE ISLEñO] Con estimacion seguia el peregrino al venerable isleño; esto es, al anciano pescador.

DE MVCHOS POCOS NVMEROSO DVEñO] Que era numeroso dueño de muchas, aunque pequeñas cantidades.

QVANDO LOS SVYOS ENFRENO *De vn pino* EL PIE VILLANO] Llamase metaforicamẽte pie al extremo inferior del arbol, y valiendose don Luis del equiuoco, dize, que seguia el peregrino al pescador, quando detuuo sus pies el pie villano de vn pino: llamale villano, por significar su rusticidad, o porque impedia grossero sus passos: en vn romance le dio el mismo epiteto hermosamente.

Resiste al viento la encina,
Mas con el villano pie,
Que con las hojas corteses
A qualquier Zefiro cree.

—QVE GROSSERAMENTE LOS CRISTALES PISAVA DE VNA *Fuente*] Continuando la metafora dize, que pisaua grosseramente los cristales

les de vna fuente, porq̃ impedia el curso que lleuauan, o porq̃ nacia de entre sus raizes.

ELLA PVES SIERPE, Y SIERPE ALFIN *Pisada*, ALJOFAR VOMITANDO FVGITIVO EN LVGAR DE VENENO.] A la primera añade nuestro Poeta segunda metafora, llamando sierpe a la fuente, que pisada del villano pie, vomitaua en lugar de veneno aljofar fugitiuo. En la primera Soledad dixo.

——Y a quantas da la fuente
Sierpes de aljofar aun mayor veneno,
Que a las de Ponto timido atribuye,
Segun el pie, segun los labios huye.

Lee lo que alli notamos, con que podras ilustrar este lugar. Cō esta metafora declara dō Luis o el nacimiento de la fuentecilla, o como se quebrantauā sus cristales en las raices del pino q̃ impedian su corriente.

TORCIDA ESCONDE, YA QVE NO *Enroscada* LAS FLORES QVE DE VN PARTO *Dio lasciuo* AVRA FECVNDA AL MATIZADO SENO DEL HVERTO] Declara en metafora siempre de vna sierpe el modo con que impedida del pino, inundaua la corriēte del arroyo las flores de vn huerto. Dize pues, que escondia torcida, y no enroscada las flores de vn huerto; esto es, que impedida no se empantanaua, sino que corria con las bueltas que suele caminar la culebra, escondiendo en sus ondas las flores q̃ dio de vn parto lasciuo aura fecunda; esto es, q̃ produxo a vn mismo tiempo el fecundo soplo de Fauonio en el matizado seno del huerto. Es imitacion expressa de Catul. in Nupt. Pel. & Thet.

————Quos propter fluminis vndas.
Aura parit flores tepidi fecunda Fauoni,

Aura fecunda dixo don Luis por el Zefiro, o Fauonio, que es el viento mas fecundo. San Isidoro libr. 13. etymol. cap. 11. *Ze-*

phi-

phirus Graeco nomine appellatus, eo quod flores, & germina eius flatu viuicētur. Hic Latinè Fauonius dicitur propter quod foueat; quae nascūtur, vnde est illud & Zephiri putris se gleba resoluit, Austro autē flores soluuntur, Zephiro fiūt. Por esto Lucr. en el lib. 1. de rer. nat. le llama engendrador.

Et reserata vigent genitabilis aura Fauoni.

Y Pontano imitandole.

Vos gelidi fontes, genitalis & aura Fauoni.

Y mas largamente Plin. lib. 16. c. 25. *Ordo autē, naturae annuus ita se habet. Primus est cōceptus flare incipiēte vento Fauonio, Circiter fere sextum Idus Februarij. Hoc enim maritantur, viuescentia e terra, quo etiam equae in Hispania, vt diximus. Hic est genitalis spiritus mundi à fouendo dictus, vt quidam existimauere.* Dize nuestro Poeta, q̃ dio al huerto de vn parto las flores, para significar, q̃ fueron todas producidas a vn mismo tiempo, q̃ era el de la Primauera, en el qual finge este sucesso. Llamò lasciuo al parto, por lozano, o copioso.

—EN CVYOS TRONCOS SE DESATA DE LAS ESCAMAS QVE VISTIO DE *Plata*] Sigue la metafora de la sierpe, y dize, q̃ en los arboles del huerto se desatà de sus escamas de plata, porq̃ passando por ellos se embeuian sus ondas en el terreno.

LOS CHOPOS DE SEIS YEDRAS *Abraçados*, TIRSOS ERAN DEL GRIEGO DIOS] Seis chopos abraçados con seis yedras, eran tirso del Dios Baco. Llamale Griego, porque naciò en Tebas, ciudad en Beocia, de donde fue tambiē Hercules que llamaron el Tebano. Tirsos erā vnas hastas rodeadas de pampanos, y cō ciertas puntas de metal al modo de Piñas. Difinelos assi Ouid. lib. 4. Met. donde pintando a Baco dize.

Ipse racemiferis frontem circundatus vuis
Pampineis agitat velatam frondibus hastam.

Y Estacio, libro segundo Achileid. alude a esto mismo.

Fron-

Fronde ligare comas, & spargere floribus hastam.

Y Virgil. en la eglog. 5.

Daphnis, & Armenias curru subiungere tigres
Instituit, Daphnis thyrsos inducere Baccho,
Et folijs lentas intexere mollibus hastas.

Era esta arma propia de Baco. Senec. in Herc. Fur. Act. 2.

Non erubescit Bacchus effusos tener
Sparsisse crines, nec manu molli leuem
Vibrasse thyrsum.

Y Stat. lib. 5. sylu.

——— *Cui ius venerabile thyrsi Bacchus.*

Llamarõle por esto Thirsigero, consta de Seneca in Medea, Act. 1.

Candida thyrsigeri proles generosa lyæi.

Traianla tambien las Bacantes, que eran (como ya diximos) ciertas mugeres ministros de Baco. Consta de infinitos lugares. Nonio in libr. 14. Dionis. descriuiendolas, dize.

Alia vero ærifero dextram urmabatur thyrso,
Furore insana.

Y otros muchos que no refiero. Rodeauan tambien estos tirsos de yedra. Plinio libr. 16. capit. 34. hablando de la yedra, dize. *Alexandrum vero ob raritatem ita coronato exercitu, victorem ex India rediisse, exemplo Liberi patris: Cuius Dei, & nunc adornat thyrsos galeasque, etiam & scuta in Thraciæ populis in solemnibus sacris*. Alude a esto Diodoro Siculo, libr. 3. de su Biblioteca, capit. 63. *Bacchis enim pro thyrsis lanceas mucronibus hedera obuolutis dabat.* Y no solamente la hasta, sino tambien la punta la emboluian con hojas de yedra. Nonio en el libro citado, Dionis. le descriue elegantissimamente, donde hablando de las armas que lleuaua Baco, dize.

Manu vero punctorem thyrsum inuolutum nigri colore hedera.

Dex-

Dextra leuauit, in summo vero Corymbo
Ære grauatus folijs inumbratus quasi latebat mucro.

Y Sen. in Herc. Fur. acto 4.

Adsit Lycurgi domitor, & rubri maris
Tectam virenti cuspidem thyrso gerens.

La punta destos tirsos, como ya he dicho, era de metal. Bernartio in 2. libr. stat. dize, que no tenian hierro estas hastas. Sus palabras son. *Thyrsus nihil erat quàm hasta frondibus, & pampinis inuoluta, absque ferro.* Pero consta de los antiguos lo contrario. Y Nonio en el lugar citado le llama por esta razon *ærifero.* Aduierte pues la atencion de nuestro Poeta en comparar los chopos abraçados con las yedras a los tirsos, pues la copa del arbol haze aquella mesma forma que tenia la punta de los tirsos, q̃ era al modo de piña, y a las hastas estaua rebuelta la yedra, como finge aqui los arboles.

—NACIDO SEGVNDA VEZ] Alude a lo que fingieron de Baco los antiguos, de que por auer muerto Semele su madre estando preñada, le trasladò Iupiter a su muslo, de donde cumplido el tiẽpo natural boluiò a nacer. Ouid. libr. 3. Met. auiendo referido este sucesso, concluye diziendo.

Imperfectus adhuc infans genitricis ab aluo
Eripitur, patrioq; tener (si credere dignum est)
Insuitur femori, maternaq; tempora complet.

Y Marco Manil. lib. 2. rer. Astron. a quien imitò nuestro Poeta.

Atq; iterum patrio nascentem corpore Bacchum.

Diodoro Sicul. lib. 3. capit. 64. escriue tambien largamente este sucesso, lee nuestro comento al Polifemo, estancia 18.

—QVE EN PAMPANOS DESMIENTE LOS CVERNOS DE SV FRENTE] Que encubre con pampanos los cuernos de su frente: fingieron los Poetas q̃ Baco tenia cuernos. Prop. lib. 3.

Quòd

Quòd superest vitæ per te, & tua cornua viuam,
Virtutisq; tuæ Bacche poeta ferar.

Y Non. lib. 13. Dionis. refiriendo como hallarõ los Coribãtes a Baco.

Infantem adhuc Bacchum circundederant tympanis:
Quem quondam purpureo absconditum nigro peplo
Inuenerant in scopulis cornutum infantem.

Y Senec. in Hip. a quien imitò nuestro Poeta.

Et tu thyrsigera liber ab india,
Intonsa Iuuenis perpetuum coma,
Tigres pampinea cuspide territans,
Ac mitra cohibens cornigerum caput.

La causa porque le pintan con cuernos refiere Dioloro en el libro tercero, que fue por auer sido el primero que reduxo al yugo los bueyes. Otros dizen, que porque significan la embriaguez. Horatio hablando del vino dize lib. 3. od. 21.

Addis cornua pauperi.

Donde por los cuernos se entiende la embriaguez, o que estàn dispuestos los que beuen a toda contienda, y desorden; por esta razon comparan a Baco al toro, y a la onza. Assi lo escriue Ateneo, libro segundo, cuyas palabras son. *Tauro similem faciunt Dionysium, & pardali seu pardo, propterea quod qui supra modum vinum biberunt, ad vim se conferre soleant; sunt & qui iracundiores euadant, talis autem Taurus. Euripides Tauri autem proterui, & petulantes, & cornu intentato iracundi.* Festo dize, que se atribuyeron los cuernos a Baco, porque son crueles los hombres muy vinosos. Otros añaden a esto, que porque los antiguos en lugar de vasos vsaron cuernos en que beuer: o por ventura le atribuyeron cuernos, para declarar sus rayos; porque, como auemos notado arriba, los significaron assi los antiguos.

Y QVAL MANCEBOS TEXEN ANVDADOS, FESTIVOS COROS EN ALEGRE EXIDO, CORONAN ELLOS EL ENCANECIDO SVELO DE LILIOS] Con vna comparacion declara nueſtro Poeta la forma con que eſtauan los arboles entretexidos con las yedras. Dize que coronauan; eſto es, que cercauan el ſuelo cano por los blancos lilios que en el auia, de la miſma ſuerte que en el verde exido texen dados de las manos feſtiuos coros los mancebos. Deſte modo de baile ya diximos en el Polifemo, donde lo podras ver. Quiere dezir Don Luis, que formauan los ſeis chopos enlazados con las yedras vn cerco al modo de anfiteatro. Perſuadome a que es imitacion de Plinio el Segundo en el lib. 5. ep. 6. donde hablando de otro lugar delicioſo, dize: *Platanis circuitur, illæ hedera veſtiuntur: vtque ſummæ ſuis, ita ima alienis frondibus virent. Hedera truncum, & ramos pererrat, vicinaſque platanos tranſitu ſuo copulat.* Llamò al ſuelo encanecido, porque eſtaua lleno de blancos lilios. Encanecer por florecer, es fraſi de Virgil. lib. 1 Geor.

——Ornuſque in canuit albo
Flore pyri.

——QVE EN FRAGRANTES COPOS NEVO EL MAYO APESAR DE LOS *Seis chopos*] Elegantiſsima metafora con que declara la hermoſura del ſitio, y lo frondoſo de los arboles, pues dize q̃ apeſar de ſus eſpeſas ramas neuò el Mayo en fragantes copos los blancos lilios q̃ encanecieron el prado.

Eſte ſitio las bellas ſeis hermanas
Eſcogen, agrauiando
En breue eſpacio mucha primauera
Con las meſas, cortezas ya liuianas
Del arbol que ofreciò a la edad primera,

Duro alimento, pero sueño blando,
Nieue hilada y por sus manos bellas
Caseramente a telas reducida,
Manteles blancos fueron.

Dize pues nuestro Poeta, que las seis hermosas hijas del pescador pusierõ las mesas en este sitio, tendiẽdo sobre rudas cortezas de alcornoque blancos manteles de lino, hilados y texidos por sus propias manos.

ESTE SITIO LAS BELLAS SEIS *Hermanas* ESCOJEN] Escogieron este sitio las hermosas hermanas, hijas del anciano pescador.

—AGRAVIANDO EN BREVE ESPACIO MVCHA PRIMAVERA CON LAS MESAS] Agrauiando con las mesas que pusieron mucha primauera en poco espacio de tierra, esto es, que oprimieron con las mesas muchas flores en el poco espacio que ocupauan.

—CORTEZAS YA LIVIANAS DEL ARBOL QVE OFRECIO A LA *Edad primera*, DVRO ALIMENTO, PERO SVEñO BLANDO] Dize, que las mesas eran cortezas liuianas del arbol que ofreciò duro alimento, y blando sueño a los de la primera edad. Quiere dezir, que las mesas eran vnos corchos, que son las cortezas del alcornoque, cuyo fruto son las bellotas, y por esto dize, que dio duro alimento a la primera edad, porque entonces se mantenian con ellas los mortales, y blando sueño; porque viuian lexos de la ambicion que desvela al poderoso Esta sentencia ha repetido nuestra Poeta en el Polifemo, y en la primera Soledad. Lee lo que auemos notado acerca desto.

NIEVE HILADA, Y POR SVS MANOS BELLAS CASERAMENTE A TELAS REDVCIDA

BLANCOS MANTELES FVERON] Pōdera con vn hiperbole la blancura de los manteles que puſieron, y dize, que eran nieue, y para darles mayor eſtimacion, añade, que la hilaron y reduxeron a telas caſeras las hermoſas manos de las ſeis hermanas.

Sentados pues ſin ceremonias, ellas
En torneado freſno la comida
Con ſilencio ſiruieron.
Rompida el agua en las menudas piedras,
Criſtalina ſonante era tiorba,
Y las confuſamente acordes aues
Entre las verdes roſcas de las yedras
Muchas eran, y muchas vezes nueue
Aladas Muſas, que de pluma leue
Engañada ſu culta lira corba,
Metros inciertos ſi pero ſuaues,
En idiomas cantan diferentes,
Mientras cenando en porfidos lucientes,
Liſonjean apenas
Al Iupiter marino tres Sirenas.

Auiendoſe pues ſentado el peregrino, y el anciano peſcador a la meſa ſin ceremonias Corteſanas, dize nueſtro Poeta, que ſus hermoſas hijas ſiruieron con ſilencio la comida en platos, y eſcudillas de freſno torneadas, regalando ſu oido, entre tanto que comian, la muſica que formaua el arroyo, ſiendo ſonante tiorba el agua rompida en las menudas piedras, y cantando las aues con acorde confuſion entre las verdes roſcas de las yedras: y para ſignificar ſu multitud, dize, que eran muchas vezes nueue aladas Mu-

Musas, q̃ cantauan inciertos, aũque suaues versos en idiomas diferẽtes, quando cenando en luciẽtes porfidos Neptuno, apenas le lisonjeauan tres Sirenas.

SENTADOS PVES SIN CEREMONIAS] Auiendose pues sentado a la mesa sin vanos cumplimientos el peregrino y el anciano pescador.

——ELLAS
EN TORNEADO FRESNO LA COMIDA
CON SILENCIO SIRVIERON] Siruieron las hijas con silencio la comida en torneada vaxilla de fresno.

ROMPIDA EL AGVA EN LAS *Menudas piedras*
CRISTALINA SONANTE ERA TIORBA] Regalando su oido mientras comian la musica que formaua el arroyuelo, cuya agua rompida en las menudas piedras era sonante tiorba. En la primera Soledad hablando de otro arroyo, dixo casi el mismo concepto, pondre los versos, para que el curioso los coteje.

Efectos sino dulces del concento,
Que en las lucientes de marfil clauijas
Las duras cuerdas de las negras guilas
Hizieron a su curso acelerado.

Lee lo que alli notamos, con que ilustraràs este lugar.

Y LAS CONFVSAMENTE ACORDES *Aues*
ENTRE LAS VERDES ROSCAS DE *Las yedras*
MVCHAS ERAN] Y las aues que con acorde confusion cantauan entre las verdes roscas de las yedras, eran muchas.

——Y MVCHAS VEZES NVEVE
ALADAS MVSAS] Para ponderar el numero, y la dulçura de su canto, dize, q̃ eran muchas vezes nueue aladas Musas.

——QVE DE PLVMA LEVE
ENGAÑADA SV CVLTA LIRA CORBA] Que engañada de leue pluma; esto es, de las aues, la culta, y corba

Lira de las Musas. La Lira es cierto instrumento musico, cuya forma y inuencion descriue San Isidoro lib. 2. cap. 21. *Lyra dicta à varietate vocum, quod diuersos sonos efficiat: Lyram primum à Mercurio dicunt inuentam fuisse, hoc modo. Cùm regrediens Nilus in suos meatus varia in campis reliquisset animalia; relicta etiam testudo est, quæ cum esset putrefacta, & nerui eius remansissent extenti inter corium percussa à Mercurio sonitum dedit, ad cuius speciem Mercurius Lyram fecit, & Orpheo tradidit, qui erat huius rei maximè studiosus*: Horat. en el libro primero, Carmin. Oda 10. in Mercurium, confirma esto, diziendo.

Te canam magni Iouis, & Deorum
Nuntium curuæq; Lyræ parentem.

Algunos quieren que la Lira, y la Citara fuessen vna cosa misma. Disputalo Iulio Cesar Bulengero en el lib. 2. de Theatro cap. 37. Pero como obseruò el mismo autor, fueron diferentes, porq̃ el inuentor de la Lira fue, como auemos dicho, Mercurio, y el que hallò primero la Citara Apolo, consta de Bion Idil. 3.

Quomodo tibiam obliquam Pan inuenerit, Minerua tibiam,
Testudinem (id est Lyram) Mercurius, & Citharã dulcis Apollo.

Por esta causa llamò Arato in Apparent. Mercurial a la Lira.

Cùm quibus Mercurialisq; Lyra.

Otros atribuyeron la inuencion de la Citara a Anfion, algunos a Lino, como aduierte Bulengero. Eustat. dize, que Mercurio le dio a Apolo la Lira en pago de algunos bueyes que le auia hurtado. *Quia* (dize) *testam testudinis ingentem cubitu, seu manubrio addito, & chordis intentis Mercurius Lyram aptauit, quam Apollini dono dedit, vt se redimeret, cùm aliquot ex eius bubus furatus esset.* Y Festo Auieno de Lira Sidere, alude a lo mesmo.

Est chelis illa de bini tenero qua lusit in æuo
Mercurius, curua religans testudine chordas,

Vt Parnassæo munus memorabile Phœbo
Formaret neruis opifex Deus.

De aqui por ventura tomaron motiuo para entender que fuesse vna mesma cosa la Citara, y la Lira, respeto de pertenecerle ambos instrumentos a Apolo, vno por auerlo inuentado, y otro porque se le dio Mercurio, o porque segun San Isidoro lib. 3. etym. la Lira era especie de Citara. Sus palabras son hablando deste instrumento. *Paulatim autem plures eius species extiterunt, ut Psalteria, Lyræ, barbata, phœnices, &c.* La forma de la antigua Lira (segun refiere Federico Taubmano in Culice Virg.) era parecida a vn genero de escarauajos que los Franceses llaman *ceruos volantes*, y Nigidio, *lucanos*, si se consideran conjuntos con vn palo (que los antiguos llamauan Iugo) los dos estremos superiores de sus cuernos: ven la misma forma a la cabeça de vn toro, imaginando por la parte superior de la Lira la frente, y por la inferior las narizes. Diuersos modos de tocar la Lira hallamos en la antiguedad. El primero fue, hiriendo las cuerdas con el arco, que dezian plectro, o pectine, oy le conseruan los musicos modernos, aunque alterada la forma de la Lira antigua. Virg. en el lib. 6. Æn. hablando de Orfeo declara este modo.

Iamq; eadem digitis, iam pectine pulsat eburno.

Desuerte que la siniestra mano pulsaua las cuerdas sobre los trastes, formando a vezes cierta musica secreta, que oia solamente el que tocaua el instrumento, y a esto llamauan, *Intus canere*, y la diestra heria las cuerdas con el pectine, o plectro; y a esto dezian, *Foris canere*; porque otros oian tambien la musica. El segundo modo de tocar la Lira, y el que conuiene mas con la forma antigua es, corriendo con entrambas manos las cuerdas, como se haze oy en la harpa. A esto alude Stat. lib. 10. Theb.

——*Et digitos inter sua fila trementes.*

Y por esta causa llamò Atheneo a la harpa *Lyrophœnica*. Como obseruò Marcelo Donato in Dilucid. Tit. Liu. cap. 38. de

vna y otra manera se halla en antiguos monumentos, tocando Arion la Lira, como refiere Federico Taubmano en el lugar citado: *Arion* (dize) *quoque in antiquis quibusdam monumentis incisus est plectro Lyram pulsans, in alijs vtroque manu, chordas percurrens, quod in harpa nostra, fieri solet.* Don Iusepe Antonio Gonçalez de Salas, con erudicion digna de su felicissimo ingenio en su Ilustracion de la Poetica de Aristoteles, seccion 7. diuide en quatro los modos de tocar este instrumento, y dize; que se herian las cuerdas golpeandolas con el plectro, pero este modo no conuiene a la Lira, sino a la citara, la qual se heria en la forma que el Psalterio, y solo se diferenciaua, en que los golpes se dauan en la parte inferior, y los del Psalterio en la superior: consta de San Geronimo en la exposicion de los Psalmos, donde hablando del Psalterio, dize. *Similitudinem habet Citharæ, sed non est Cithara, inter Psalterium, & Citharam hoc interest, quòd Cithara deorsum percutitur, Psalterium verò sursum.* Y el diuino Agustino alude a esto mismo. Bien que San Basilio in Psalm. hablando del Psalterio, quiere que tambien la Lira se tocasse como la Citara, y que por esta causa fuesse de metal la parte inferior destos dos instrumentos donde golpeauan con el plectro las cuerdas. Sus palabras son. *Psalterium solum ex organis musicis è superiore parte causam phtongorum, ac concentuum habet; Citharæ autem, & Lyræ in imo æs ad plectrum subsonat, cùm Psalterium hoc concentuum, & tonorum causas sursum habeat, vt & nos supera quærere meditemur.* Dize pues nuestro Poeta, que engaña la de las aues la culta y corva Lyra de las Musas; esto es, imitado lo sonoro de la Lira de las Musas desuerte por las aues, q̃ engañauan a quien las oia.

METROS INCIERTOS SI, PERO SVAVES EN IDIOMAS CANTAN DIFERENTES] Cantauan en diferentes idiomas versos suaues, aunque inciertos. Llama los inciertos, por no tener numero cierto, o por no ser entendidos de los hombres.

MIEN

MIENTRAS CENANDO EN *Porfidos lucientes*
LISONJEAN APENAS
AL IVPITER MARINO TRES SIRENAS] Mientras cenando Neptuno en lucientes porfidos, apenas le lisonjean tres Sirenas. Esconde don Luis en esta alusion grande moralidad, quiere dezir, que quando en rusticas mesas come gustoso el humilde aldeano, lisonjeado de la musica de los arroyos, y de infinitas aues que le cantan, apenas halla el poderoso en su magestuosa grandeza quien le diuierta de los cuydados enojosos. Esta felicidad rustica, pondera Horatio in Epod. de quien se acordò Don Luis.

Libet iacere modo sub antiqua ilice,
Modo in tenaci gramine.
Labuntur altis interim ripis aquæ:
Queruntur in syluis aues:
Fontesq; lymphis obstrepunt manantibus,
Somnos quod inuitet leues.

Si yà no es de Senec. in Hip. que mas a nuestro proposito hablando de la soledad, dize.

——*Hic aues querulæ fremunt*
Ramiq; ventis lene percussi tremunt,
Veteresq; fagi: iuuat amnis vagi
Presisse ripas: cespite aut nudo leues
Duxisse somnos, siue fons largus citas
Defundit vndas: siue per flores nouos
Fugiente murmurat riuo sonus.
Excussa syluis poma compescunt famem,
Et fraga peruijs pulsa dumetis cibos
Faciles ministrant; regios luxus procul.

Llamò a Neptuno Iupiter marino: lo mismo dixo en el Polif. estan. 51.

Del Iupiter soy hijo de las ondas.

Lee

Lee lo que notamos acerca desto. Las Sirenas, hijas de Acheloo, rio de Calidonia, y de la Musa Caliope, fueron tres, llamaronse Partenope, Leucosia, y Ligia. Por esto dixo nuestro Poeta, que apenas lisonjeauan a Neptuno tres Sirenas.

Comieron pues, y rudamente dadas
Gracias el pescador a la diuina
Prouida mano, o bien viuidos años!
O canas, dixo el huesped, no peinadas
Con box dentado, o con rayada espina,
Sino con verdaderos desengaños!
Pisad dichoso esta esmeralda bruta
En marmol engastada, siempre vndoso,
Iubilando la red en los que os restan
Felices años, y la humedecida
O poco rato enjuta,
Proxima arena, de essa opuesta playa,
La remota Cambaya
Sea de oy mas a vuestro leño ocioso;
Y el mar, que os la diuide, quanto cuestan
Oceano importuno
A las quinas del viento aun veneradas
Sus ardientes veneros,
Su esfera lapidosa de luzeros,
Del pobre aluergue a la varquilla pobre.
Geometra prudente el Orbe mida
Vuestra planta, impedida
Si de purpureas conchas no histriadas

De

De tragicas ruinas de alto robre,
Que el Tridente acusando de Neptuno
Menos quiza dio astillas,
Que exemplos de dolor a estas orillas.

COMIERON, PVES, Y RVDAMENTE DADAS GRACIAS EL PESCADOR A LA DIVINA PROVIDA MANO] Comieron pues, y auiẽdo el pescador con rudo estilo dado gracias a Dios.

——O BIEN VIVIDOS AñOS! O CANAS, DIXO EL HVESPED, NO *Peinadas* CON BOX DENTADO, O CON RAYADA *Espina,* SINO CON VERDADEROS DESENGAñOS] Exclamò el peregrino diziendo: O bien viuidos años! o canas no peinadas con curioso peine de box, o con la rayada espina de algun pescado, sino con verdaderos desengaños! Quiere dezir: O tu bienauenturado, que has viuido tus años felizmente en lo sagrado de la humilde soledad, peinando las venerables canas no con artificioso desvelo, sino cõ verdaderos desengaños de los agenos peligros!

PISAD DICHOSO ESTA ESMERALDA *Bruta*] Pisad dichosamente la bruta esmeralda destos campos. Llamales bruta esmeralda, porque no estauan labrados.

EN MARMOR ENGASTADA SIEMPRE *Vndoso*] Auiendo llamado esmeralda a los campos, continua felizmente la metafora, y dize; que estaua engastada en vndoso marmor; esto es, en las ondas del mar que la ceñian. Y a auemos dicho arriba, que los antiguos Poetas llamaron marmor al mar, a que aludio don Luis.

IVBILANDO LA RED EN LOS QVE *Os restan* FELICES AñOS] Iubilando la red en los felizes años que os quedan de vida; esto es, cediendo a otros las redes, y descan-

oansando felizmente del trabajo de la pesca lo que os queda de vida.

—Y LA HVMEDECIDA,
O POCO RATO ENJVTA
PROXIMA ARENA DESSA OPVESTA PLAYA] Y la cercana arena de essa contraria playa humedecida con las crecientes del mar, o enjuta poco rato con sus menguantes.

LA REMOTA CAMBAYA
SEA DE OY MAS A VVESTRO LEÑO *Ocioso*] Sea desde oy en adelante para vuestro ocioso yarco la remota Cãbaya. Dizelo, o porque fuesse lo mas que nauegasse hasta la opuesta, y cercana playa, o porque en tan breue distancia consiguiesse las riquezas que consiguiria si llegasse a Cambaya, de cuya abundancia ya auemos dicho arriba.

Y EL MAR QVE OS LA DIVIDE, *Quanto cuestan*
OCEANO IMPORTVNO
A LAS QVINAS DEL VIENTO AVN *Veneradas*
SVS ARDIENTES VENEROS,
SV ESFERA LAPIDOSA DE LVZEROS] Y sea el mar que os diuide della todo el estendido Occeano, que costaron a las armas de Portugal, veneradas aun del mesmo viento, sus minas de rubies y diamantes resplandecientes. Cambaya es Reyno que està a la boca del rio Indo; su principal ciudad es Cambaya, famosa entre todas las ciudades de la India, y de quien tomò nombre el Reyno; llamanla Cayro de la India, por su grandeza. Las quinas son las cinco llagas de nuestro Señor Iesu Christo, que tienen por armas los Reyes de Portugal, como las consiguiò milagrosamente el Rey don Alonso el Primero refieren las Historias Portuguesas, donde podras leerlo. Llama ardientes veneros don Luis a las minas de rubies, de que abunda la India Oriental, principalmente la isla de Zeilan, que es la que antiguamente llamaron Trapobona; dales epiteto de ardientes, por el color encedido que tie-

tienen parecido al fuego. Llama asi mesmo a la India Oriental, esfera lapidosa de luzeros, porque se sacan della los diamantes, cuyo resplandor candido y puro, justamente merece ser comparado al de las estrellas.

DEL POBRE ALVERGVE A LA *Varquilla pobre* GEOMETRA PRVDENTE EL ORBE *Mida* VVESTRA PLANTA] Siendo prudente Geometra; esto es, contentandose vuestra prudencia con los bienes que os ofrece la fortuna en este breue espacio, mida en su corta distancia vuestro pie todo el Orbe; esto es, halle vuestra planta desde el pobre aluergue a vuestra pobre varquilla todas las riquezas que solicitò la ambicion nauegando los remotos mares de todo el Orbe. Geometra es el que mide la tierra. Dixose asi el professor del arte de la Geometria, que es vna parte de la Matematica, y la que pertenece a la medida de la tierra. San Isidoro libr. 2. Mitol. cap. 10. la difine assi. *Sed quia ex terræ dimensione, hæc disciplina cepit ex initio sui, & nomen seruauit. Nam Geometria de terra, & de mensura nuncupatur. Huius disciplinæ ars continet in se lineamenta interualla, & magnitudines, & figuris, & in figuris dimensiones, & numeros.*

——IMPEDIDA,

SI DE PVRPVREAS CONCHAS NO HISTRIADAS, DE TRAGICAS RVINAS DE ALTO *Robre*] Impedida con el escarmiento de las tragicas ruinas de vn poderoso nauio, ya que no con las dificiles ondas del apartado mar Bermejo. Puso don Luis las purpureas conchas por el mar rojo, porque, como auemos dicho antes, las mejores perlas que se pescan en todo el Occeano, son las del mar Bermejo. Figura Metonimia. Llamò histriadas a las conchas, para declarar, que son aquellas donde se hallan las perlas, como refiere Plinio libr. 9. capit. 35. aunque el Licenciado Geronimo de Huerta dize en las Notas que hizo a este capitulo, que no son las mejores las que se hallan en estas, sino en las llanas,

nas, q̃ ſon de color plateado por dẽtro, y algo rojo por defuer.
QVE EL TRIDENTE ACVSANCO *De Neptuno,*
MENOS QVIZA DIO ASTILLAS
QVE EXEMPLOS DE DOLOR A ESTAS *Orillas*] Que culpando el imperio de Neptuno; eſto es, las proceloſas iras del mar, dio por ventura mas exemplos de dolor cõ ſu perdida a eſtas riberas, que dio aſtillas en ſus deſpedazadas tablas. Alude el peregrino al naufragio ſuyo, y al ſuceſo de la naue en que venia.

Dias ha muchos, o mancebo, dixo
El peſcador anciano,
Que en el vno cedi, y el otro hermano
El duro remo, el cañamo prolixo:
Muchos ha dulces dias,
Que ciſnes me recuerdan a la hora
Que huyendo la Aurora
Las canas de Titon, halla las mias,
A peſar de mi edad, no en la alta cumbre
De aquel morro dificil, cuyas rocas
Tarde, o nunca piſaron cabras pocas,
Y Milano vencio con peſadumbre,
Sino de eſtotro eſcollo al mar pendiente,
De donde eſſe teatro de Fortuna
Deſcubro, eſſe voraz, eſſe profundo
Campo ya de ſepulcros, que ſediento
Quanto en vaſos de abeto, nueuo mundo,
Tributos digo Americos, ſe beue
En tumulos de eſpuma paga breue.

DIAS

DIAS HA MVCHOS, O MANCEBO, DIXO EL PESCADOR ANCIANO] Muchos dias ha, o mancebo, dixo entonces el anciano pescador al peregrino.

QVE EN EL VNO CEDI, Y EL OTRO *Hermano* EL DVRO REMO, EL CAñAMO *Prolixo*] Que cedi en mis dos hijos el duro remo, y el prolixo cañamo; esto es, el exercicio piscatorio.

MVCHOS HA DVLCES DIAS QVE CISNES ME RECVERDAN] Y muchos dulces dias ha tambien que me recuerdan los cisnes q̃ viste en essos carrizales. Llama dulces a los dias, porq̃ los passaua ya cõ quietud y descanso.

——A LA HORA QVE HVYENDO LA AVRORA LAS CANAS DE TITON HALLA LAS *Mias*] Fingieron los Poetas, que Titon, hijo de Laomedõte, fue querido de la Aurora por su grande hermosura, y gentileza, y que auiẽdole trasladado al cielo, obtuuo de las Parcas, que fuesse inmortal, pero oluidada de pedir tambien que no se enuejeciesse, vino Titon a tanta decrepitud, que al modo de los pequeños niños le adormecian en la cuna. Por esto dize Don Luis, que huia la Aurora de las canas de Titon. Imitò en algo a Virgilio libro 4. y 9. Æneid. donde pintando el amanecer, dize.

Tithoni croceum linquens Aurora cubile.

Que como obseruò el eruditissimo Iuan Luis de la Cerda, lo tomò de Hom. Il. 11.

Aurora autem ex lectis ab splendido Tithono
Surrexit, vt immortalibus lucem ferret, atq; mortalibus.

Cõtraria al cõcepto de D.L. es la sentẽcia de Prop. en el lib. 2. eleg. 18. dõde dize, q̃ no por viejo es despreciado Titon de la Aurora, antes le estima, y siente apartarse del.

At non Tithoni spernens Aurora senectam
Desertum Eoa passa iacere domo est,

Illum

Illum sæpe suis decedens fouit in vlnis
Quàm prius abiunctos sedula lauit equos.
Illum ad vicinos cum amplexa quiesceret Indos
Maturos iterum est questa redire dies.
Illa Deos currum conscendens dixit iniquos,
Inuitum, & terris præstitit officium.
Cui maiora senis Tithoni gaudia viui,
Quàm grauis, amisso Memnone luctus erat.
Cùm sene non puduit talem dormire puellam
Et canæ toties oscula ferre comæ.

APESAR DE MI EDAD, NO EN LA ALTA *cumbre* DE AQVEL MORRO DIFICIL] Dize pues, que apesar de su larga edad le hallaua la aurora cada dia no en la alta cumbre de aquel dificil promontorio.

—CVYAS ROCAS
TARDE, O NVNCA PISARON *Cabras pocas,*
Y MILANO VENCIO CON PESADVMBRE] Para ponderar la altura, y aspereza deste promontorio, dize, que sus rocas las pisaron tarde, o nunca pocas cabras, y las excedió con su buelo dificilmente el milano. En la primera Soledad descriuiendo la aspereza de otra montaña, dixo.

Riscos, que aun igualara mal volando
Veloz intrepida ala.

SINO DE ESTOTRO ESCOLLO *Al mar pendiente*] Dize, que no le halló la aurora en aquel dificil morro, cuya altura apenas fue hollada de algunas cabras, y excedida con dificultad del milano, sino en la cumbre de estotro escollo que pende al mar.

DE DONDE ESSE TEATRO DE FORTVNA DESCVBRO] Desde adonde descubro esse teatro de la Fortuna, en que representa cada hora tan miserables tragedias.

—ESSE VORAZ, ESSE PROFVNDO CAMPO YA DE SEPVLCROS] Esse voraz, esse q̃ ya es profundo campo de sepulcros.

—QVE SEDIENTO QVANTO, EN VASOS DE ABETO, *Nueuo mundo*, TRIBTVOS DIGO AMERICOS, SE BEVE EN TVMVLOS DE ESPVMA PAGA *Breue*] Y que paga en tumulos de breue espuma quantas riquezas del nueuo mũdo beuiò sediento en vasos de abeto; esto es en las naues que sepultaron sus ondas.

Barbaro obseruador, mas diligente,
De las inciertas formas de la luna,
A cada conjuncion su pesqueria,
Y a cada pesqueria su instrumento,
Mas o menos nudoso atribuido,
Mis hijos dos en vn vaxel despido,
Que el mar criuando en redes no comunes
Vieras intempestiuos algun dia
(Entre vn vulgo nadante, digno apenas
De escama, quanto mas de nombre) atunes
Vomitar ondas, y azotar arenas.

BARBARO OBSERVADOR, MAS DILIGENTE DE LAS INCIERTAS FORMAS DE LA *Luna*] Prosigue el pescador su discurso, y dize, que barbaro obseruador, pero diligente de las inciertas formas de la luna, esto es de sus crecientes y menguantes. Llamalas inciertas, porque nunca se conserua la luna en vn ser. Dixo que era barbaro obseruador, porque sin auer estudiado la Astronomia, hazia sus rusticas obseruaciones.

A CADA CONJVNCION SV PESQVERIA, A CADA PESQVERIA SV INSTRVMENTO, MAS O MENOS NVDOSO ATRIBVIDO] Disponiendo para cada mes su pesqueria, y para cada pesqueria su instrumento diferente mas o menos nudoso, segun la ocasion, y el tiempo. Conjuncion es aquel espacio de tiempo que ay entre la Luna vieja, y la nueua, en el qual ni la vieja parece, ni la nueua se descubre. En Latin se dize, *interlunium*. San Isidoro lib. 3. etym. cap. 54. *Interlunium Lunæ, est tempus illud inter deficientem, & nascentem Lunam. Est autem trigesimus dies, quo Luna non lucet: Quæ ideô videri non potest, quia Soli coniuncta obscuratur: Sed eodem momento renascens paulatim ab eo recedendo videtur.* Lee a Plinio libr. 18. Quiere dezir pues nuestro Poeta, que el pescador en cada mes tenia diferente pesqueria, y para cada pesqueria vsaua nueuo instrumento, valiendose de las redes mayores, o menores, segun el tiempo.

MIS HIJOS DOS EN VN VAXEL DESPIDO] Dispuesto el modo de la pesqueria, embio a mis dos hijos en vn barco.

QVE EL MAR CRIBANDO EN *Redes no comunes*] Los quales cribando el mar en redes no ordinarias. Cribar el mar dixo, por la semejança que tienen las redes con la criba, que es aquel cedazo hecho de pieles, y con muchos agujeros, con el qual se limpia el trigo. Adagio fue entre los Latinos. *Cribro aquam haurire*, por los que pierden su trabajo, como obseruò Erasmo in Chil. Plauto in Pseudolo.

Non pluris refert, quam si imbrem in cribrum geras.

Tomòse de la Fabula de las hijas de Danao, las quales fingieron los Poetas, que tienen por pena en el infierno sacar agua en vna vasija sin suelo, por auer muerto a sus maridos la noche de las bodas, vulgar es la noticia desta

ta Fabula. Lee a Natal Comes libr. 9. capit. 17. Mithol. Ouidio lib. 4. Metam. haziendo tambien memoria de ste castigo, dize.

Molirique suis lethum patruelibus ausæ
Assidue repetunt, quas perdant Belides vndas.

Y Tibul. lib. 1. eleg. 3.

Et Danai proles veneris quod numina læsit
In caua Lethe.is dolia portat aquas.

Y Horatio lib. 3. Carm. Y Lucrecio libr. 3, Y Nonio libr. 3. Dionis. hazen mencion desta Fabula. Plinio libr. 28. capit. 3. refiere, que Tucia Virgen Vestal lleuò agua sin verterse en vna criba el año de la fundacion de Roma seiscientos, y tambien lo refiere Dionisio Halicarnaseo, libr. 2. Roman. Antiq.

VIERAS INTEMPESTIVOS ALGVN DIA, (ENTRE VN VVLGO NADANTE, *Digno apenas* DE ESCAMA, QVANTO MAS *De nombre*) *atunes* VOMITAR ONDAS, Y AZOTAR ARENAS] Vieras algun dia intempestiuamente presos los Atunes, vomitar las ondas, y açotar las arenas, entre vn vulgo nadante de pescados tan pequeños, que aun apenas eran dignos de escama, quanto y mas de nombre. Llama don Luis, vulgo nadante a la tropa de pescados, imitando a Ausonio in Mosela.

——*Cærula turba natantum.*

Y en otra parte.

Quos ignara doli postquam vaga turba natantum
Retibus inuasit.

Y antes.

Scrutatur toto populatrix turba profundo,

Dixo intempestiuos atunes, o por auer caido acaso en las redes, o porque cayeron fuera del tiempo en que se suelen pescar. El atun es pescado muy conocido, y cogense copiosamente por el mes de Mayo en el Estrecho de Gi-

braltar, que les quan lo entran del Occeano Atlantico en el Mediterraneo, y tambien ſe cogen en otras partes. Lee a Plinio libro 9. capit. 15. y las anotaciones que le hizo el Licenciado Geronimo de Huerta, y a Conrado Geſnero libr. quarto de Aquatilibus, y a Opiano libr. 1. y 3. de Piſcatione.

Tal vez deſde los muros deſtas rocas
Cazar à Tetis veo,
Y peſcar à Diana en dos varquillas:
Nauticas venatorias marauillas
De mis hijas oiràs, ambiguo coro
Menos de aljaua, que de red armado:
De cuyo ſino alado,
Harpon vibrante, ſupo mal Proteo
En globos de agua redimir ſus Focas.

Refiere aora el anciano el modo con que peſcauan dos de ſus hijas, viendolas el deſde aquellas rocas donde dize que le hallaua el aurora.

TAL VEZ DESDE LOS MVROS DESTAS *rocas*] Llama muros a las rocas, porque defendian la iſla de los aſſaltos del mar.

CAZAR A TETIS VEO,
Y PESCAR A DIANA EN DOS BARQVILLAS] Veo tal vez deſde eſtas rocas en dos varquillas a mis dos hijas, repreſentandoſeme que veo en ellas cazar a Tetis Dioſa del mar, y peſcar a Diana Dioſa de los montes, y de la caça. Confunde los exercicios de las Dioſas, para declarar el trage y el modo con que peſcauan.

NAVTICAS VENATORIAS MARAVILLAS DE

DE MIS HIJAS OYRAS] Oyràs de mi las nauticas venatorias marauillas de mis hijas. Declara en esta sentencia la propuesta alusion, dize nauticas marauillas, porq̃ se obraron en el mar, y venatorias, por las armas, y el modo cõ que se executaron.

——AMBIGVO CORO
MENOS DE ALJAVA, QVE DE RED *Armado*] Dize, que no se determinaua de que coro fuessen sus hijas; si del Coro de Diana, si del de Thetis, porque ni iban armadas de aljaua; ni de redes. Quiere dezir, que se podia dudar si eran cazadoras, ò pescadoras, respeto del modo, y del exercicio.

DE CVYO SENO ALADO OY
HARPON VIBRANTE SVPO MAL *Proteo*
EN GLOBOS DE AGVA REDIMIR SVS *Focas*] Declara agora Don Luis el instrumento con que pescauan, de que procedia la duda, que ha referido. Dize, que era vn harpon vibrante; esto es, vna hasta con vn harpon de hierro; por esto dixo, harpon vibrante, ya que no alado; esto es, ya que no con plumas, como tienen las flechas de que vsauan las caçadoras; y de cuyo golpe supo mal Proteo escapar en las aguas sus Focas. Proteo, segun el ciego error de la Gentilidad, fue Dios del mar, hijo de Neptuno, y de Phenicia Ninfa, el qual habitò en el Faro de Alexandria, y auiendo passado a Pallenè en Flegra, se casò con Torone, en quien tuuo a Tmilo, y Telegono, a los quales matò Hercules, por la crueldad que vsauan con sus huespedes, de cuya muerte dizen, que Proteo ni se alegrò, respeto de ser sus hijos, ni se entristeciò conociendo su malicia. Fingieron los Poetas, que Proteo se transformaua en diuersas formas, y que pronosticaua las cosas futuras. Homero libro quarto, Odiss. introduce a Edotea, hija del mesmo Proteo, que dize a Menalao.

Ego tibi ô Hospes valde vero enarrabo,
Versatur quispiam hic senex marinus veridicus,
Immortalis Proteus Ægiptius, quique maris
Totius profunditates nouit Neptuni minister:
Hunc meum inquiunt patrem esse, atq; genuisse,
Quem si pacto tu poteris ex insidijs prendere,
Qui tibi dicat viam & mensuras itineris,
Reditumq; vt per mare proficiscaris piscosum.
Atq; præterea tibi diceret ô nobilis, si modo velis,
Quodcumq; tibi in domibus malumq; bonumque accidisset,
Absente te per longam viam difficilemque.

Y Orph. in suffim. styrac. Protei.

Proteum voco, ponti sedes tenentem
Primogenitum omnis naturæ, principia qui declarauit,
Syluam mutans sacram Idæis multiformibus,
Vbiq; honoratus, multi consilij, sciens præsentia,
Quæcumq; prius erant, & quæcunq; erunt in posterũ rursus,
Omnia enim Proteo prima natura reposuit.

Y Virg. lib. 4. Georg.

Est in Carpathio Neptuni gurgite vates
Cæruleus Proteus: magnum qui piscibus æquor,
Et iuncto bipedum curru metitur equorum.
Hic nunc imathiæ portus, patriamq; reuisit
Pallenem, hunc & Nymphæ venerantur, & ipse
Grandæuus Nereus, nouit namq; omnia vates,
Quæ sint, quæ fuerint, quæ mox ventura trahantur.

Dixeron, que Proteo apacentaua las Focas, que son Toros marinos. Nonnio libr. 43. Dionis. descriuiendole, dize.

Phocarum multiformem complectebantur pastorem.

Y Homero en el libro citado, dize, que dormia cercado de Focas.

Quando

Quando vero sol medium cælum ascenderit
Tum certe è mari emergit senex marinus veridicus,
Flatu sub Zephyri, nigra procella obtectus,
Egressus verò dormit sub specubus cauis.
Circa ipsum Phocæ carentes pedibus:

Y mas adelante hablando del mismo:

Phocas quidem primum numerabit, & inspiciet.
Cæterum postquam omnes per quinterniones numerarit atque inspexerit
Cubabit in medio, pastor veluti in grege ouium.

Por esto las llamò con propiedad nuestro Poeta sus Focas. En globos de agua dixo tambien en el Polif. est. 56. lee lo que alli notamos.

Torpe la mas veloz, marino toro,
Torpe, mas toro al fin, que el mar violado
De la purpura viendo de sus venas
Bufando mide el campo de las ondas
Con la animosa cuerda, que prolija
Al hierro sigue que en la Foca huye,
O grutas ya la priuilegien hondas,
O escollos desta isla diuidos:
Lachesis nueua mi gallarda hija,
Si Cloto no de la escamada fiera,
Ya hila, ya deuana su carrera,
Quando desatinada pide, o quando
Vencida restituye
Los terminos de cañamo pedidos:
Rindiose al fin la bestia, y las almenas
De las sublimes rocas salpicando

Las peñas enuistio peña escamada,
En rios de agua y sangre desatada.

Prosigue el pescador el modo con que vna de sus hijas pescò vna Foca, ilustrando esta descripcion con metaforas dignas de su grande espiritu; no he leido cosa a mi gusto mas grãde, ni que merezca mayor aplauso.

TORPE LA MAS VELOZ MARINO TORO] La mas veloz de las Focas, o marino Toro, era torpe, respeto del cuydado, y diligencia con que la seguia la pescadora. La Foca, es vn pescado que los Latinos llaman *Vitulus marinus*, y los Masihenses, *Bos marinus*, que en nuestro idioma vale Bezerro, o Buey marino, o por la semejança que tiene al terreste, o por sus bramidos, parecidos a los de aquel animal. Aunque viue en el mar, respira ayre, y duerme en la tierra, y pare en ella, como los animales terrestes; pero como està mas tiempo en el mar, y busca en el su sustento, y no puede viuir mucho tiempo apartado de la agua, le cuentan entre los animales marinos: El cuero deste pescado es duro, y cubierto de pelo aspero, que por el lomo negrean los extremos del, y por la parte de su nacimiento es ceniciento; tiene por los lados del cuerpo algunas pequeñas manchas escuras, y por el vientre es mas blanco, su cabeça es corta y pequeña, en proporcion del cuerpo, y algo semejante a la del Bezerro, pero sin orejas; la boca es moderada, los dientes serrados y muy agudos, duros y blancos, semejantes à los del Lobo; tiene la mexilla alta ancha como el bezerro: en lugar de sobrecejas, tiene vnos pelos largos blancos y negros, y encima de la boca los tiene de la mesma manera, sus ojos son resplandecientes, y parecen de mil colores como los de la Hiena; en lugar de orejas tiene vnos agujeros angostissimos, y tan pequeños, que estando viuos se ven poco, y muertos mucho menos; es su cuello largo, que le es-

tiende y encoje a su voluntad; su pecho ancho, los braços tan cortos, que parece que salen desde la muñeca; en las manos no tienen dedos diuididos, pero en el extremo tiene quatro rayas, que parece que forman cinco dedos, en cuyos extremos estàn sus vñas diuididas; sus pies son como dos colas de pescado, o como alas de murciegalo; el cuerpo es largo, y vienese a terminar en vna cola pequeña, muy semeante a la del cuerpo; tiene las partes internas como los animales terrestes, no carece de hiel, pero no la tiene en el higado, sino en el pecho; sus riñones son como los de la vaca; oriñan àzia atras, y se jũtã assi, quedando assidos como los perros; engẽdran animal perfecto, y paren como los animales de la tierra, y echan despues del parto las pares; crian con su leche, y parẽ vno cada parto; tal vez dos, y muy pocas tres: sus partos son en qualquier tiempo, aunq̃ lo mas ordinario es por Março; doze dias despues de auer parido lleuã al mar sus crias, y alli con grã cuidado los acompañan alegres de verse en las aguas. Opian. lib. 1. de piscatione.

Quin etiam Phoca curat sobolem nihilo secius,
Nam & huic vberaq; & in vberibus lactis
Sunt fluenta: huic autem non in aquis, sed in terram
Soluitur progressæ ventris labor, tempestiuus partus,
Manet autem dies ipsos duodecim cum liberis
Ibidem in terra: tertia decima verò cum aurora
Catulos in amplexibus tenens nouellos in mare subit,
Liberis exultans, patriam quasi demonstrans.

Para ir al mar, como no tienen pies con que poder andar ligeramente por tierra, se hazen vn ouillo, y assi se arrojan a la agua, y de la mesma suerte echan sus hijos, lo qual hazen desde lo alto, para baxar con mayor presteza. Hallanse muchos en el Oceano, y algunas vezes andan a manadas, a los quales siguẽ los pescadores tirãdoles saetas, dardos, y tridentes. Lo masq̃ pudiera dezir deste pescado ha-

hallaràs en Aristotel. lib. 2. y en el 5. y 6. de Histor. Animal. en Eliano lib. 4. cap. 56. y en el 3. c. 16. en Plinio libr. 12. cap. 22. y en Opiano libr. 1. de Piscatione, y en Conrado Gesnero lib. 4. de aquatilibus, y en las anotaciones que hizo el Licēciado Geronimo de Huerta al capit. 31. del lib. 8. de Plin. y en Rondeletio.

TORPE, MAS TORO ALFIN] Llama torpe don Luis à la Foca, imitando a Virgilio lib. 4. Georg. donde hablando de Proteo, dize.

——*Et turpes pascit sub gurgite Phocas.*

Diole este epiteto aquel gran Poeta, como quieren sus expositores, por su inmensa grandeza y deformidad; bien que otros dizen, que por su mal olor. El Padre Iuan Luis de la Cerda se inclina a lo primero, y con razon; y lo mismo haze Federico Taubmano.

——QVE EL MAR VIOLADO
DE LA PVRPVRA VIENDO DE SVS VENAS] Sigue aora con propiedad grande la metafora del toro acosado, y dize, q̃ aunque torpe viendo violado el mar, esto es ensangrētado con la purpura de sus venas.

BVFANDO MIDE EL CAMPO DE LAS *Ondas*] Corre bufando por el mar. Medir las ondas es frasi de Virg. en el lib. citado.

——*Magnum qui piscibus æquor*
Et iuncto bipedum curru metitur equorum.

Y de Ouid. lib. 9. Met.

Ægeas metiris aquas.

Y de Claud. lib. de bello Get.

Metimur flumina.

Y Lucil. apud Non.

Vir mare metitur magnum, se fluctibus tradit.

CON LA ANIMOSA CVERDA] Suelen tal vez en España lidiar los toros no sueltos, sino enmaromados. Aludiēdo a esto nuestro Poeta dize, que herida la fiera corria bufando

por

por el mar con la cuerda que animosamente le iba dando la pescadora.

—QVE PROLIJA
AL HIERRO SIGVE, QVE EN LA FOCA *Huye*] Elegante frasi, dize, que la cuerda seguia prolixamente al hierro con que iba herida la Foca, declara assi el modo con que se suelen matar estos pescados, que es clauandoles algun tridente enhastado, del qual està asido vna cuerda, la qual (herida la Foca) van alargando hasta q̄ se desangra: llaman a esto los pescadores dar jarrete.

O GRVTAS YA LA PRIVILEGIEN HONDAS,
O ESCOLLOS DESTA ISLA DIVIDIDOS] Dize, q̄ seguia prolixamente la cuerda a la Foca, o ya se escōdiesse en las hondas grutas del mar, o la amparassen los escollos apartados de la isla.

LACHESIS NVEVA, MI GALLARDA HIJA,
SI CLOTO NO DE LA ESCAMADA FIERA,
YA HILA, YA DEVANA SV CARRERA] Con nueua y elegante metafora ilustra don Luis este discurso. Dize el pescador, que su gallarda hija, o nueua Lachesis, o Cloto no de la escamada fiera; esto es de la Foca, ya hilaua su carrera, esto es, ya le daua cuerda, ya le dauanaua; esto es, ya la recogia. Arriba diximos, que las Parcas fueron tres, Lachesis, Clotho, y Atropos. A las dos primeras tocaua el oficio a que alude don Luis, de hilar y deuanar el estambre de nuestras vidas.

QVANDO DESATINADA PIDE, *O quando*
VENCIDA RESTITVYE
LOS TERMINOS DEL CAÑAMO PEDIDOS] Declara agora, quando exercitaua este oficio su hija, y dize, quando la Foca huia desatinada; esto es, presurosamente por la herida recebida le iba dando la cuerda que pedia su fuga, y quando vencida del daño, o la fatiga se detenia, boluia a deuanar la cuerda que le auia dado.

RIN-

RINDIOSE ALFIN LA BESTIA] Rindioſe al fin la Foca al dolor, y al canſancio.

——Y LAS ALMENAS
DE LAS SVBLIMES ROCAS SALPICANDO] Y ſalpicando las almenas de las ſublimes rocas con el agua, y la ſangre. Dixo antes, que el peſcador miraua eſte ſuceſſo deſde los muros de las altas rocas. Y cõtinuando la aluſion, dize aora que ſalpicò las almenas deſtos muros.

LAS PEñAS ENVISTIO PEñA ESCAMADA] Enuiſtio con las peñas la eſcamada peña; eſto es la Foca: llamala aſsi por ſu grandeza, ò por la dureza de ſu piel, que es grandiſsima. Conrado Geſnero lib. 4. de aquatilibus, deſcriuiendo eſte peſcado, dize. *Carne pinguedine multa abundant, oſſa cartilaginea habent, corio duro & ſpiſſo integuntur; ſed plicatili, quo fit vt ſeſe contrahere, & colligere poſsint: vnde difficile ictibus Lædũtur conglobato corpore.* Por eſto Non. introduce a Proteo armado con ſu piel.

Proteus vero iſthmium flumen relinquens Pallenij maris
Marino thorace armatus fuit pelle Phocæ.

Y Opiano, libro quinto de Piſcatione, dize deſcriuiendola.

——Eximie autem ipſam
Pellis ſupra membra dura amplectitur, validum ſepimentum.

EN RIOS DE AGVA Y SANGRE DESATADA] Deshecha en rios de agua, y de ſu propia ſangre.

Efire luego, la que en el torcido
Luciente nacar, os ſiruio no poca
Riſueña parte de la dulce fuente,
De Filodoces emula valiente,
Cuya haſta breue deſangrò la Foca,
El cabello en eſtambre azul cogido

Ze-

(Zeloſo Alcaide de ſus trenças de oro)
En ſegundo vaxel ſe engolfò ſola.

Refiere agora el peſcador lo que hizo Efire ſu ſegunda hija, emula valiente de ſu hermana Filodoces, embarcandoſe ſola en otro barco.

EFIRE LVEGO] Luego mi ſegunda hija Efire.
— LA QVE EN EL TORCIDO
LVCIENTE NACAR, OS SIRVIO NO *Poca*
RISVEñA PARTE DE LA DVLCE FVENTE] Para que conocieſſe el peregrino qual de ſus dos hijas era Efire, le dize el peſcador, que fue la que en el reſplandeciente caracol de nacar le dio a beuer no poca parte de la riſueña y dulce fuente.

DE FILODOCES EMVLA VALIENTE,
CVYA HASTA BREVE DESANGRO LA *Foca*] Emula valiente de ſu hermana Filodoces, aquella que hiriẽdo la Foca con el tridente la deſangrò.

EL CABELLO EN ESTAMBRE *Azul cogido*] Recogido el cabello en azul eſtambre; eſto es en vn garbin de eſtãbre azul.

ZELOSO ALCAIDE DE SVS *Trenças de oro*] Porq̃ las guardaua, y defendia. Yo entiendo que le llamò zeloſo por parecer lo enrejado a las zeloſias que ſe hazen, para ver con recato ſin ſer viſto, ſi ya no es que lo dixeſſe por el color.

EN SEGVNDO VAXEL SE *Embarcò ſola*] Se embarcò ſola en otro barco.

Quantas vozes le di, quantas en vano
Tiernas derramè lagrimas, temiendo
No al fiero tiburon, verdugo horrendo

Del

Del naufrago ambicioſo mercadante,
Ni al otro cuyo nombre
Eſpada es, tantas vezes eſgrimida
Contra mis redes ya, contra mi vida,
Sino a algun ſiempre verde, ſiempre cano
Satiro de las aguas petulante,
Violador del virginal decoro,
Marino Dios, que el vulto feroz hombre,
Coruo es delfin la cola.

Proſigue ſu diſcurſo el peſcador, diziendo lo que procurò eſtoruarla dando vozes, y derramando tiernas lagrimas temeroſo que la ofendieſſe, no el fiero tiburon, que es verdugo del ambicioſo mercader, quando deshecho ſu nauio con alguna tormenta, procura ſobre alguna tabla, o nadando eſcaparſe, ni el peze eſpada, que en otro tiempo rompiò ſus redes, y puſo a rieſgo ſu vida, ſino algun Dios marino, ſatiro laſciuo de las aguas, y violador del virginal decoro. Declara luego la forma del, diziendo que tiene el roſtro feroz de hombre, y la cola de Delfin.

QVANTAS VOZES LE DI, *Quantas en vano* TIERNAS DERRAME LAGRIMAS] Quātas vozes le di llamandola, y quantas lagrimas tiernas derramè ſin prouecho para obligarla a que boluieſſe.

—TEMIENDO NO AL FIERO TIBVRON, VERDVGO *Horrendo* DEL NAVFRAGO AMBICIOSO *Mercadante*]. Temiendo no al fiero Tiburon, que es horrendo verdugo del ambicioſo mercader, q̃ auiendo padecido tormēta, anda fluctuādo entre las ondas del mar. El Tiburon, como refiere Conr. Geſn. lib 4. de aquatilib. y el Lic. Geron. de Huerta en ſus anotac. al c. 31. del lib. 8. de Plin. es vn peſcado q̃ ſe cria en el mar de

las

las Indias, ſuele tener diez pies de largo, y ſeis de ancho, eſtà cubierto de vn cuero duro y ſin pelo; ſale a la tierra y duerme en ella roncando, tiene el miembro genital diuidido en dos, y la hembra de la miſma ſuerte: pare animales viuos, y crialos cõ ſu leche; tiene grandiſsima boca en proporciõ del cuerpo, y cõ dos ordenes de diẽtes muy grãdes, fuertes y agudos; ſalen algunas vezes del mar cõ grãde daño de los paſſageros, porq̃ acometẽ a los hombres, vacas, y yeguas, y cõ grãde rabia los deſpedazã; entran por las corriẽtes de los rios cõ gran ligereza; ſon animales muy hãbriẽtos y comedores. El P. Ioſeph de Acoſta Religioſo de la Compañia de Ieſus, en la hiſtoria de las Indias que compuſo, afirma como teſtigo de viſta, que vio ſacar del buche de vn tiburon vn cuchillo carnicero, y vn gran de ançuelo de hierro, y vn pedaço de la cabeça de vna vaca con ſu cuerno entero, y dize mas, que por entretenimiento vio poner colgado vn quarto de cauallo encima de vna balſa que hazia el mar a la orilla, y eſtaua deſuerte, que no llegaua con algunos palmos al agua, y en ſintiendo el olor, acudio grande numero de tiburones, los quales dando ſaltos con ligereza admirable, llegauan a morder del cebo, y a cada ſalto cortauan carne y hueſſo como ſi fuera maſa, tanta es la fuerça de ſus dientes, y la agudeza que tienen. Suelen peſcarlos atando vn grande ançuelo de dos lenguas a vna cadena, que eſtà aſsida a vna maroma muy grueſſa, y ponen en el ançuelo vn pedaço de atun, y de otro tiburon aſſado, y echandolo en el mar, acuden a ello con tanta preſteza, que aunque la naue vaya volando, ayudada de los vientos, no ſolamente la alcançan, pero ſuelen ſaltar por encima della deſde la proa a la popa, y andan al rededor dando mil bueltas, y eſto tan ſin canſancio, que ſuelen ſeguir vn nauio quarenta millas deſta manera, comiendo quantas inmundicias les arrojan; y ſi alguno llega a aſsir del ançuelo, con mas porfia ſe va llegando a la naue, y deſta ſuerte los ſacan, pero ſuelen ſer tan grãdes, que apenas quinze hõbres los puedẽ ſacar

del

del agua, y quando llegan al nauio dan tan grandes golpes con la cola que le ponen en peligro, su carne es dura y desabrida, aunque prouechosa para los marineros.

NI AL OTRO CVYO NOMBRE
ESPADA ES, TANTAS VEZES ESGRIMIDA
CONTRA MIS REDES YA, CONTRA *Mi vida*]

Ni al otro pescado, cuyo nombre es espada, esgrimida tantas vezes en otro tiempo contra mis redes, y contra mi vida. El peze espada, que los Griegos llaman *Xiphia*, y los Latinos *Gladius*, se dixo assi, porque su rostro tiene forma de espada, cuya dureza es tanta, que la compara Opiano al diamante, assi dize en el libro segundo de piscatione, describiendo este pescado

——*Huic quidem supra maxillam infixit*
Erectum sponte enatum, acutum, non ex ferro
Gladium, sed adamanti parem robore validum ensem
Non illius horridam incumbentis aciem
Ne quidem valde firmus sustinuerit lapis percussus,
Talis est robustusq; inest, igneusque impetus.

Plinio libr. 32. cap. 2. refiere, que suelen horadar las naues, y echarlas a pique. Sus palabras son: *Xiphiam, id est gladium, rostro mucronato esse, ab hoc naues perfossas mergi in Occeano ad locum Mauritaniæ qui cotta vocetur non procul Lixo flumine.* Y Opian. lib. 3. de piscat.

——*Necesse verò est domare eum,*
Sæpe quidem & nauis vlciscens cauitatem
Gladio perforat indesinenter robustus piscis.

Y Eliano dize, que se ha hallado sacando a tierra vna naue para darle carena clauada en las tablas la cabeça deste pescado, a causa de no auerla podido sacar auiendola penetrado con la punta de su rostro. Dize Opiano en el libr. 2. que no se ceba si primero no hiere con su espada lo que ha de ser sustento suyo, y que luego que muere, se desvanece esta arma,

de

de que le preueyò la naturaleza. Sus palabras son.

Neq; Xiphiæ verò in maxillis
Esca prius vescuntur, quam telis cruentis
Vulnerent, & viuum quippiam, & inanimum quicquid præ
sto fuerit.
Verum Xiphiam quidem vbi reliquerit spiritus
Statim ipsi etiam illi commoritur validus gladius,
Ipsaq; arma cum domino extinguntur, & relinquitur
Os imbelle, quod non potest amplius videri
Gladius, neq; quicquam vt maximè cupias effeceris eo.

El modo que se tiene en pescarle refiere en el libro terceto. En el mar de Sicilia en la costa de Mesina se coge grande abundancia deste pescado. Siendo yo Capitan de la Guardia del Excel. Duque de Alcala mi señor, Virrey de Napoles, y Lugarteniente, y Capitan General de aquel Reyno le vi vender a muy baxo precio, respeto de la mucha cantidad. Dize pues el pescador, que muchas vezes esgrimiò este pescado la espada contra sus redes, rompiendolas, y contra su vida; porque horadando su barquilla, le puso a riesgo de perderla.

SINO ALGVN SIEMPRE VERDE, *Siempre cano* SATIRO DE LAS AGVAS PETVLANTE, VIOLADOR DEL VIRGINAL DECORO] Dize el pescador, que no temia el rigor de los pescados que ha referido, sino la injuria de algun lasciuo satiro de las aguas, violador del decoro virginal. Quiere dezir, que no temia tanto el riesgo de la vida de su hija, como q̃ violasse su pureza la licenciosa lasciuia de algũ satiro de las aguas; esto es de algun Dios del mar. Llamale siempre verde, o para significar su juuentud, como notamos en el Polifemo estanc. 15. donde descriuiendo a Glauco, dize.

Verde el cabello, el pecho no escamado,
Ronco si, escucha a Glauco la ribera.

O por estar coronado de verdes cañas, como suelen pintar a

los Dioses marinos. Dixo siempre cano, porq̃ como Seruio dize, los pintaron viejos, y cõ los cabellos canos. Lee lo q̃ notamos en el lugar citado del Polif. De los Satiros, y su forma diximos mucho en la estan. 30. Llamale petulante por su lasciuia: assi Sidon. apud Rauis. Text.

Pan pauidus, Fauni rigidi Satyri petulantes.

Esta voz se deduze de la voz Latina, *Petulans, is*, q̃ entre otras cosas significa el demasiadamẽte libidinoso, y lasciuo. Cicer. in Parad. *Lapsa est libido in muliere ignota, dolor ad pauciores pertinet, quam si petulans fuisset in aliqua nobili virgine.* Es poco vsada en nuestro idioma. D. L. cõ su autoridad quiso introducirla, biẽ q̃ no era necessario quando tenemos otras q̃ significan lo mismo, y segun el precepto de Horat. en su epist. ad Pisonem, conuenia que necessitassemos della para introducir nouedades.

In verbis etiam tenuis, cautusque serendis,
Dixeris egregie, notum si callida verbum
Reddiderit iunctura nouum, si forte necesse est.

MARINO DIOS, QVE EL VVLTO *Feroz hombre,* CORVO ES DELFIN LA COLA] Ya notamos en el Polifemo, que los Satiros eran biformes, medio cuerpo de hõbre, y medio de fiera: aludiẽdo a esto D. L. llamò Satiro al Dios marino; y para declararse mas dize, q̃ el rostro feroz es de hõbre, y la parte inferior de Delfin, q̃ es del modo que fingieron los antiguos estas fabulosas deidades del mar.

Sorda a mis vozes pues, ciega a mi llanto,
Abraçado, si bien de facil cuerda,
Vn plomo fiò graue a vn corcho leue,
Que algunas vezes despedido quanto
Penda, o nade la vista no lo pierda,
El golpe solicita, el vulto mueue

Pro-

Prodigioſos moradores ciento
Del liquido elemento:
Laminas vno de vizcoſo azero
(Rebelde aun al diamante) el duro lomo
Haſta el luziente bipartido eſtremo
De la cola, veſtido,
Solicitado ſale del ruido,
Y al cebarſe en el complice ligero
Del ſuſpendido plomo
Efire, en cuya mano al flaco remo
Vn fuerte dardo auia ſucedido,
De la mano a las ondas gemir hizo
El aire con el freſno arrojadizo:
De las ondas al pez con buelo mudo
Deidad dirigio amante el hierro agudo,
Entre vna, y otra lamina ſalida
La ſangre hallò por do la muerte entrada.

SORDA A MIS VOZES PVES, CIEGA *A mi llanto*] Dixo antes el anciano, que auia dado vozes a ſu hija llamandola, y derramando tiernas lagrimas para mouerla a que deſiſtieſſe de ſu atreuida empreſſa, y aſsi dize agora, que ella ſorda a las vozes, y ciega al llanto; eſto es, no eſcuchando ſus vozes para obecerle, ni queriendo ver ſus lagrimas, para deſiſtir de ſu intento.

ABRAZADO, SI BIEN DE FACIL CVERDA; VN PLOMO FIO GRAVE A VN CORCHO *Leue*] Fiò a vn leue corcho vn peſado plomo aſsido de vna delgada cuerda.

QVE ALGVNAS VEZES DESPEDIDO *Quanto*

PENDA, O NADE LA VISTA NO LO *Pierda*] Que arrojado algunas vezes en las aguas, aquello q̃ bastaua, para q̃ no lo perdiesse la vista, ya fuesse pendiendo rectamẽte, o ya apartandose del barco.

EL GOLPE SOLICITA, EL VVLTO *Mueue*
PRODIGIOSOS MORADORES CIENTO
DEL LIQVIDO ELEMENTO] Solicitaua el ruido del golpe, y mouia el vulto del plomo, y del corcho a que saliessen cien prodigiosos moradores del liquido elemento; esto es, infinitos pescados de prodigiosa grandeza.

LAMINAS VNO DE VISCOSO AZERO
(REBELDE AVN AL DIAMANTE) *El duro lomo*
HASTA EL LVCIENTE BIPARTIDO *Extremo*
DE LA COLA, VESTIDO,
SOLICITADO SALE DEL RVIDO] Entre estos dize que salió al ruido vn pescado, que tenia el duro lomo, hasta la hendida cola vestido de laminas de pegajoso azero; esto es de escamas tan duras, que aun no pudiera labrarlas el diamante.

Y AL CEBARSE EN EL COMPLICE *Ligero*
DEL SVSPENDIDO PLOMO] Y al cebarse en el ligero corcho, que estaua con el suspendido plomo. Suspendido viene de la voz Latina, *Suspensus a, um*, que entre otras cosas significa ahorcado. Aludiendo pues don Luis a esta significacion dize al plomo suspendido, como agressor principal de la muerte de los pescados, que solicitaua con el ruido que hazia en las aguas, y complice al corcho, porque concurria con el en este delito.

EFIRE EN CVYA MANO AL FLACO *Remo*
VN FVERTE DARDO AVIA SVCEDIDO] Efire q̃ auia puesto en su mano vn fuerte dardo en lugar del flaco remo con que antes regia el barquillo.

DE LA MANO A LAS ONDAS GEMIR *Hizo*
EL AIRE CON EL FRESNO ARROjADIZO]

Arrojandole de la mano a las ondas; esto es, a la maritima fiera hizo gemir el aire. Llama fresno al dardo, tomando el arbol de que se haze por el mismo dardo. Figura Metonimia. Assi Ouid. lib. 12. Met.

——Signumq; petit, nec fraxinus errat,
Inq; humero sonuit non euitata sinistro
In iuuenem torsit iaculum, ferrataq; collo]
Fraxinus, vt casu iacuit resupinus adacta est.

Y Hesiodo in Scut. Herculis.

————Ambos incidit neruos
Homicida fraxinus.

Y Claudiano.

Non aries quateret muros, non fraxinus vrbes.

DE LAS ONDAS AL PEZ CON BVELO *mudo*
DEIDAD DIRIGIO AMANTE EL *Hierro agudo*]

Dize agora, que alguna Deidad del mar amante de Efire dirigiò con mudo buelo el hierro agudo del dardo al pescado que ha referido. Reparo en que dixo antes que hizo gemir el aire, arrojando el dardo, y aqui dize, que se dirigiò al pescado con mudo buelo. Si se arrojò con tanta violencia, q̃ hizo gemir el aire, como fue mudo su buelo? Casi todos los antiguos Poetas dixeron lo contrario, y con mayor propiedad; pues arrojada qualquiera cosa con grande impetu forma cierto sonido, causado de aquella violenta division del aire. Alude a esto scientificamente Virgilio libro 12. Æneid.

Dixit, & aduersos telum contorsit in hostes,
Procurrens, sonitum dat stridula cornus, & auras
Certa secat.

Y Valerio Flaco lib. 3.

——Certo tendens stridore per vmbras
Æsonij venit hasta ducis.

Y Senec. in Herc. Fur. Acto 4. Scena vltima.

Vastum coactis flexit arcum cornibus.

Pharetramq; soluit, stridet emissa impetu
Arundo; medio spiculum collo fugit
Vulnere relicto.

Y el mismo Virg.lib.11.Æn.

Ex templo teli stridorem, aurasq; sonantes
Audijt vna Aruns, hæsitque in corpore ferrum.

Y en el 9.

——It hasta Tago per tempus vtrumq;
Stridens.

Ymitò el gran Poeta a Enio.

Missaq; perpectus, dum transit, striderat hasta.

Y Non.lib.29. Dionis. apoya lo mismo.

Alatæ sagittæ cum stridore sibilabant per aerem.

Yo imitando tan celebres escritores, dixe en el epitalamio del Excelentissimo Principe de Paternò.

Dixo, y de su alada plebe
Dos faretrados Amores
Llamò, cuyo ardor influye
Iguales operaciones.
Obedientes a su imperio,
Porque en tales pechos obren
En nectar bañaron puro
Los dulcissimos harpones
Resonaron impelidos
Del marfil coruo, &c.

No se pues que le obligò a D.L. a no dezir lo mesmo. ENTRE VNA Y OTRA LAMINA SALIDA LA SANGRE HALLO POR DO *La muerte entrada*] Entre vna y otra lamina; esto es, entre vna y otra escama hallò salida la sangre por donde hallò entrada la muerte. Vn camino mismo tuuo la muerte y la vida: es imitacion de Virg.lib.10. Æn.

Vna

Vna eademq; via sanguisq; animusq; sequuntur.

Si ya no es de Hom. lib. 14. Iliad.

——— *Anima autem per impressum vulnus*
Erupit coacta.

Onda pues sobre onda leuantada
Montes de espuma concitó herida
La fiera, horror del agua, cometiendo
Ya a la violencia, ya a la fuga el modo
De sacudir el hasta,
Que alterando el abismo, o discurriendo
El Oceano todo,
No perdona el azero que la engasta.

Prosigue el pescador, refiriendo el furor de la maritima fiera, sintiendose herida, y el modo con que procuraua sacudir de si la mortal hasta, siendo su diligencia en vano.

ONDA PVES SOBRE ONDA LEVANTADA, MONTES DE ESPVMA CONCITO. *Herida* LA FIERA HORROR DEL AGVA] Herida la fiera horror del agua mouiò montes de espuma, leuantando ondas sobre ondas. Alude a la osadia de los gigantes, los quales como ya notamos, pusieron vn monte sobre otro para llegar al cielo a hazer guerra a sus Dioses. Virg. lib. 1. Georg. hablando destos dize.

Ter sunt conati imponere Pelio Ossam
Scilicet atq; Ossæ frondosum involvere Olympum.

Y Hom. od. lib. 11.

Ossam super Olympum conati sunt imponere: cæterum
Pelion frondosum, vt cælum pervium esset.

Y Horatio lib. 3. od. 4. bien que en el orden difiere de Virgilio.

Fratresque tentantes opaco
Pelion impossuisse Olympo.

Ouidio lib. 1. Fast.

Sic petitur cælum: non vt ferat Ossam Olympum
Summaque Peliacus sidera tangat apex.

Seneca in Hercul. Fur.

Videat sub Ossa Pelion Chironsuum:
In cælum Olympus tertio positus gradu
Perueniet, aut mittetur.

Y en su Tragedia de Agamenon.

——Stetit imposita
Pelion Ossa, pinifer ambos
Presit Olympus.

Sidon. Apoll. ad Magn. Felicem.

Nec Phlegræ legis ampliata rura,
Missi dum volitant per astra montes,
Pindus, Pelion, Ossa, Olympus, Othris,
Cum syluis, gregibus, feris, priunis,
Saxis, fontibus, oppidis leuati
Vibrantem spaciosiore dextra.

Y Manilio lib. 2. haze mencion tambien deste atreuimiento, sin nombrar los montes. Para ponderar la basta grandeza deste pescado, dize nuestro Poeta, que era horror del agua, descriuiendo a Polifemo le llamò por esto mismo, horror de la sierra.

A Polifemo, horror de aquella sierra
Barbara choza es, aluergue vmbrio.

—COMETIENDO
YA A LA VIOLENCIA, YA A LA FVGA *El modo* DE SACVDIR EL HASTA] Cometiendo el modo de arrojar de si el dardo, vnas vezes a la violencia, otras a la huida

da; esto es, procurando con la violencia de los golpes, o cõ el mouimiento de la huida sacudir de si el hasta]

QVE ALTERANDO EL ABISMO, O *Discurriendo* EL OCCEANO TODO, NO PERDONA EL AZERO QVE LA *Engasta*] Siendo vana su diligencia, porque no perdonaua el azero que la engasta; esto es, no dexaua el hasta el azero a que estaua assida, o ya alterasse la fiera el abismo con la violencia de sus golpes, o ya discurriesse todo el mar en la huida.

Efire en tanto, al cañamo torcido
El cabo rompio, y bien que al cieruo herido
El can sobra, siguiendole la flecha,
Boluiase, mas no muy satisfecha,
Quando cerca de aquel peinado escollo
Herbir las olas vio templadamente,
Bien que haziendo circulos perfetos:
Escogio pues de quatro o cinco abetos
El de cuchilla mas resplandeciente,
Que atrauessado remolcò vn gran sollo:
Desembarcò triunfando,
Y aun el siguiente sol no vimos, quando
En la ribera vimos conuezina
Dando al traues el monstro, donde apenas
Su genero noticia, pias arenas
En tanta playa hallò tanta ruina.

EFIRE EN TANTO AL CAÑAMO TORCIDO, EL CABO ROMPIO] Và refiriendo

el

el sucesso, y dize, que Efire conociendo la peligrosa violencia del marino monstro, rompiò el cabo al cañamo torcido; esto es a la torcida cuerda de cañamo. Romper el cabo, es termino de la marineria, hazese quando estando sobre las ancoras el vaxel, sobreuiene tan repentina tempestad, que no dà tiempo a alçarlas, o quando por otro qualquier acidente se quiere desasir breuemente de las* amarras, para euitar el peligro, o seguir algun alcance. Alude a esto nuestro Poeta diziendo, que Efire rompiò el cabo por escaparse del preuisto daño.

—Y BIEN QVE AL CIERVO HERIDO
EL CAN SOBRA SIGVIENDOLE *La flecha,*
BOLVIASE, MAS NO MVY SATISFECHA] Y bien que sobra el perro al herido cieruo; esto es que no es necessario que le siga quando va herido de mortal flecha, que solicita su muerte: quiere dezir, q̃ aunque no necessitaua de mas diligencia que el auer herido mortalmente al pescado, cõ todo esso se boluia poco satisfecha de no auer conseguido perfectamente su intento.

QVANDO CERCA DE AQVEL *Peinado escollo*
HERVIR LAS OLAS VIO TEMPLADAMENTE,
BIEN QVE HAZIENDO CIRCVLOS *Perfectos*] Quando vio cerca de aquel peinado escollo herbir templadamente las olas, formando circulos perfectos. Conocese en las aguas la parte donde està algun pescado en los remolinos que se forman en ella: A que alude don Luis. Peinado escollo dixo, por labrado y liso. Columela, libro decimo. *Verum vbi iam puro discrimine pectita tellus deposito squalore nitet.* Es termino en la guerra muy ordinario peinar por allanar, o alisar alguna cosa.

ESCOGIO, PVES, DE QVATRO O *Cinco abetos*
EL DE CVCHILLA MAS RESPLANDECIENTE] Escogiò pues Efire de quatro o cinco dardos el de mas resplan-

de-

deciente cuchilla:puso el arbol por el hasta. Figura Metonimia.
QVE ATRAVESADO REMOLCO *Vn gran sollo*] El qual remolcò atrauesado vn gran sollo. Remolcar es termino de la marineria, dizese quando vn vaxel dà cabo a otro que no puede nauegar, y le lleua asido. Aludiendo a esto Don Luis dize, que con el dardo que escogiò Efire atrauesò el sollo, lleuandole asido del a tierra. El Sollo es pescado estimadissimo, en Latin se llama *sturio*, cogense ordinariamente en los rios, porque salen a ellos del mar. Grande batalla se dã los modernos, sobre si este pescado es el que los antiguos llamarõ *Acipenser*. Lee lo que notamos al verso 101. desta Soledad, y a Conrado Gesnero libr. 4. de piscib. donde lo podras ver mas largamente.
DESEMBARCO TRIVNFANDO] Desembarcò Efire triunfando por las victorias, y la presa que lleuaua, alude nuestro Poeta a la pompa de los antiguos triunfos, donde era essencialissimo lleuar delante del carro encadenados los enemigos cautiuos, y quando no auian quedado viuos en la batalla, o auian huido lleuauan sus imagenes, que representauan sus verdaderas personas. Quanto podia dezir acerca del triunfo, y del adorno del que triunfaua recogiò Iuan Rosino en el cap. 29. del lib. 10. de Antiq. Rom. y Thom. Dempst. dõde podras leerlo, que yo por no causarte no pongo aqui los lugares q̃ cuidadosamente recogieron.
Y AVN EL SIGVIENTE *Sol no vimos, quando*
EN LA RIBERA VIMOS CONVEZINA
DAR AL TRAVES EL MONSTRO] Y apenas vimos el siguiente dia, quando en la conuezina ribera vimos dar al traues el monstro que auia herido antes Efire. Siguiente Sol dixo don Luis por siguiente dia, imitando a Virg. lib. 3. Æn. donde llama a los dias soles.

Tres adeo incertos cæca caligine soles
Erramus pelago, totidem sine sidere noctes.

Quarto terra die primum se attollere tandem
Visa.

Y Catul. ep. 5. ad Lesbiam.

Soles occidere, & redire possunt.

Y Lucret. lib. 6.

Nec tamen omnino temere illis solibus vlla
Comparebat auis.

Y Seneca in Theb. act. 4.

——*Nate post multos mihi*
Remisse soles.

Y Rufo Festo Auieno in oris marit.

——*Si quis ad nostrum mare,*
Malachaeq; Portum semitam tetenderit,
In quinque soles est iter.

Y los dias felices llamaron candidos soles. Catulo epigrama 8. ad se ipsum.

Fulsere quondam candidi tibi soles.

Y al infelize le llamauan negro Sol. Horatio libr. 1. Satyr. 9.

——*Hunc cine solem*
Tam nigrum surrexe mihi?

En metafora de vn grande vaxel describe don Luis la grandeza del pescado, diziendo, que dio al traues en la conuezina ribera.

—DONDE APENAS
SV GENERO NOTICIA, PIAS ARENAS
EN TANTA PLAYA HALLO TANTA RVINA]

Hallò tan prodigiosa ruina piadosas arenas que la recogiessen en aquella estendida playa, auiendo apenas hallado en toda ella quien conocieße, o tuuieße noticia de aquel genero de pescado.

Aura en esto marina
El discurso, y el dia juntamente

Tremu-

Tremula,ſi veloz,les arrebata,
Alas batiendo liquidas,y en ellas
Dulciſsimas querellas
De peſcadores dos,de dos amantes,
En redes ambos,y en edad iguales:
Diuidiendo criſtales
En la mitad de vn oualo de plata
Venia a tiempo,el nieto de la eſpuma,
Que los mancebos dauan alternantes
Al viento quexas.Organos de pluma,
Aues digo de Leda,
Tales no oyò el Caiſtro en ſu arboleda,
Tales no vio el Meandro en ſu corriente:
Inficionando pues ſuauemente
Las ondas el amor,ſus flechas remos,
Haſta donde ſe beſan los eſtremos
De la isla,y del agua,no los dexa,

AVRA EN ESTO MARINA
EL DISCVRSO,Y EL DIA JVNTAMENTE,
TREMVLA, SI VELOZ LES ARREBATA]Ordinariamente quando ſe pone el Sol ſopla en las coſtas del mar algun viento. Alude a eſto don Luis,y dize,que la aura marina; eſto es el viento que por auſencia del Sol començò a ſoplar del mar,les arrebatò el diſcurſo, y el dia juntamente. Quiere dezir,que el viento freſco del mar,puſo fin al diſcurſo del peſcador,y al dia por cuyo fin començò a reſpirar. Llamala tremula,porque ſalia del mar,a quien propiamente ſe le dà eſte epiteto,veloz,por ſer ſu meſma naturaleza. Dixo aura marina,acordandoſe por ventura de Euripid.in Hecuba.

O aura marina aura,
Quæ pontigradas portas
Celeres naues per fluctus paludis
Quo nam me miseram trahis?

ALAS BATIENDO LIQVIDAS] Ya diximos arriba, q̃ fingieron con alas a los vientos por su velocidad, a lo que nota mos al ver. 188. desta Soledad, puedes añadir el lugar de Silio Ital. lib. 1. donde hablando del Boreas dize.

Nunc ipsas alis frangit stridentibus Alpes.

Y Iuuen. Satyr. 5. dize del Austro.

——— *Dum se continet Auster,*
Dum sedet, & siccat madidas in carcere pennas.

Aludiendo a esto don Luis, dize, que la aura batia sus liquidas alas. Liquida llamò a la aura Lucano, libr. 9. Pharſ.

Dissipat & liquidas se turbine soluit in auras.

—Y EN ELLAS
DVLCISSIMAS QVERELLAS
DE PESCADORES DOS] Poco antes dixo casi este mesmo concepto, donde introduce cantando al peregrino, y dize, que el viento hurtò en las plumas de sus alas mucha parte de sus dulces numeros.

De cuyos dulces numeros no poca
Concentuosa suma
En los dos giros de inuisible pluma,
Que fingen sus dos alas hurtò el viento.

—DE DOS AMANTES
EN REDES AMBOS, Y EN EDAD *Iguales*] Dize que la aurora llegò batiendo sus liquidas alas, y que en ellas traia las dulcissimas quexas de dos pescadores, amantes ambos, y ambos iguales en la edad, y en el exercicio piscatorio: si ya no es, q̃ dixesse q̃ eran iguales en las redes, porq̃ no se excedia el vno al otro en los bienes de Fortuna. Parece imitacion de Virgilio egloga 7.

Am-

Ambo florentes ætatibus Arcades ambo,
Et cantare pares & respondere parati.

DIVIDIENDO CRISTALES,
EN LA MITAD DE VN OVALO DE *Plata*
VENIA A TIEMPO EL NIETO DE LA *Espuma,*
QVE LOS MANCEBOS DAVAN *Alternantes*
QVEXAS AL VIENTO.] Venia el amor diuidiendo los cristales del mar en vna plateada concha, al tiempo que los dos mancebos dauan alternatiuamente; esto es, ya el vno, ya el otro sus quexas al viento. Llama al amor, nieto de la espuma, porque su madre Venus nació, segun los Poetas, de ella. Dize, que venia en la mitad de vn oualo de plata, aludiendo a la forma de la concha, en que dixeron auia sido lleuada Venus a Chipre. En el Polifemo, estancia 15. introduze tambien al amor marinero en semejante vaxel.

Pompa del marinero niño alado,
Que sin fanal conduze su venera.

——ORGANOS DE PLVMA,
AVES DIGO DE LEDA,
TALES NO OYO EL CAISTRO EN SV *Arboleda*] Pondera el Poeta la dulçura del canto de los dos pescadores, diziendo, que el Caistro no oyò en su arboleda tan canoros cisnes, a los quales llama, organos de pluma; por lo sonoro, o por la forma de sus cuellos, a que atribuye San Isidoro en el libro 12. capitulo 7. de sus etym. la causa de la dulçura de su canto: lee nuestro comento al Polifemo estanc. 46 Aues de Leda, porque como ya auemos dicho, se transformò Iupiter en esta aue, para gozarla. El Caistro es rio de Lidia, en el Asia Menor, en cuya ribera se cria grande multitud de cisnes. Por esto Ouidio en el libr. 5. Trist. elegia 1. llama al cisne, *Caystrius ales.* Y Propert. en el libr. 3. elegia 21. dize del mesmo rio, por la abundancia que ay destas aues en su ribera.

Si qua ve olorige ri visenda est ora Caystri.

A esto alude Virg. en el lib. 1. Georg.

Iam varias pelagi volucres, & quæ Asia circum
Dulcibus in stagnis rimantur prata Caystri.

Y en el lib. 7. Æn.

Ceu quondam niuei liquida inter nubila Cygni
Dant per colla modos, sonat amnis, & Asia longè
Pulsa palus.

Dize nuestro Poeta, que el Caistro no oyò en su arboleda tan canoros cisnes, para notar la fertilidad de sus margenes, o para significar la naturaleza desta aue que tambien habita en la tierra.

TALES NO OYO EL MEANDRO EN *Su corriente*] Ni los oyò tan canoros en su corriente el Meandro. Es rio de Frigia, cuya corriente es flexuosissima, y tan dudosa, que muchas vezes parece que buelue a su nacimiento Lee a Plinio lib. 5. cap. 29. y a Ouidio libr. 9. Met. y a Estrab. libr. 13. à Lucano lib. 3. Pharf. à Claud. libr. 2. in Eutrop. Propertio, libro 2. elegia 34. à Plutarco libro de Fluminibus, y a Seneca in Hercul. Fur. verso 683. donde le descriue en esta manera.

——Qualis incerta vagus
Mæander vnda ludit, & cedit sibi,
Instatque dubius, littus an fontem petat.

Es tambien celebre este rio por los cisnes que en el ay. Por esto Ouid. ep. Did. ad Æneam dixo.

Sic vbi fata vocant vdis abiectus in herbis
Ad vada Mæandri concinit albus olor.

INFICIONANDO PVES SVAVEMENTE LAS ONDAS EL AMOR, SVS *Flechas remos*] Inficionando pues el amor con el veneno de sus flechas, que le seruiã de remos, las ondas del mar, parece q̃ aludio en esta sentencia nuestro Poeta a la de Mosco en el Idil. 1. que intitula, Amor fugitiuus, donde hablando del dize.

Atque

——*Atq; ſi voluerit te oſculari,*
Fuge, malum eſt oſculum, ipſa labra ſunt venenum.
Si dixerit, cape hæc, dono tibi quæcunq; mihi ſunt arma,
Ne quicquã attigeris, fallacia dona ſunt, igne enim omnia tincta ſunt.

HASTA DONDE SE BESAN LOS *Extremos* DE LA ISLA Y DEL AGVA, NO LOS DEXA] No dexò a los dos peſcadores haſta la orilla del mar donde ſe deſembarcan.

Lìcidas, gloria entanto
De la playa, Micon de ſus arenas,
Inuidia de Sirenas,
Conuocacion ſu canto
De muſicos delfines, aunque mudos,
En numeros no rudos,
El primero ſe queja
De la culta Leuſipe,
Dezimo eſplendor bello de Aganipe:
De Cloris el ſegundo,
Eſcollo de criſtal, meta del mundo.

Refiere el Poeta el nombre de los peſcadores, la dulçura de ſu canto, y el nombre de las peſcadoras de quien ſe quejauan enamorados.

LICIDAS, GLORIA ENTANTO DE LA PLAYA, MICON DE SVS ARENAS] Entre tanto q̃ el amor iba inficionando las aguas con el veneno de ſus flechas, y ſe iban acercãdo a tierra, Licidas gloria de aquella playa por ſu canto, o ſu perſona, y Micon, gloria aſsi miſmo de aquellas arenas por lo propio.

INVIDIA DE SIRENAS] Por la dulçura de sus vozes.

CONVOCACION SV CANTO
DE MVSICOS DELFINES, AVNQVE *Mudos*] Y cuyo canto conuocaua los Delfines. Llamalos musicos, por la aficion que tienen a la musica, y mudos, porque ellos no cãtã siẽdo por su naturaleza mudos todos los Pezes. Alude nuestro Poeta al efeto q̃ causò la musica de Arion, como ya notamos en la primera soledad.

EN NVMEROS NO RVDOS
EL PRIMERO SE QVEjÀ] El primero de los pescadores se quejaua en versos no rudos, puso los numeros por los versos como otras vezes.

DE LA CVLTA LEVSIPE
DECIMO ESPLENDOR BELLO DE *Aganipe*] De la discreta Leusipe, decimo y bello resplandor de Aganipe; esto es, decima Musa del Parnaso, por lo entendido y hermoso. Aganipe es fuente de Beotia, consagrada a las Musas, y a cuya causa se llaman Aganipedes, y sus Lyras, Aganipeas. Propertio elegia tercera, libro segundo alabando a Cinthia, dize, que en los versos liricos iguala a las Liras Aganipeas.

Et quantum Aeolio cum tentat carmina plectro,
Per Aganippeæ ludere docta lyræ.

Dixeron los antiguos q̃ los que beuian del agua desta fuente quedauan Poetas: a esto aludio Pers. en la saty. 1.

Nec fonte labra prolui caballino.

Fingieron que el cauallo Pegaso hiriendo con el pie en el monte Helicon abriò esta fuente: lee a Ouidio libro quinto Metamorf. Solino escriue cap. 13. la causa que diò motiuo a esta Fabula. *Apud Thebas* (dize) *Helicon lucus est, Citheron saltus, amnis Ismenus, fontes Arethusa, Oedipodia, Psammmate, Dirce; sed ante alios Aganippe, & Hipocrene, quos Cadmus litterarum repertor primus, quoniam equestri exploratione primus*

mus deprehendisset, dum rimatur, quæ nam adisset loca, incensa est licentia poetarum, vt pariter vtrumque disseminaretur; &, quod aperti forent alitis equi vngula, & quod poti inspirationem facerent litterarum.

DE CLORIS EL SEGVNDO] El segundo pescador se quejaua de Cloris.

ESCOLLO DE CRISTAL] Llamala assi por su blancura y dureza.

——META DEL MVNDO] Termino de la hermosura del mundo, quiere dezir, que su belleza no la passaua otra ni nguna del mundo.

LICIDAS.

A que piensas barquilla,
Pobre ya cuna de mi edad primera
Que cisne te conduzgo a esta ribera?
A cantar dulce, y a morirme luego:
Si te perdona el fuego,
Que mis huessos vinculan en su orilla,
Tumba te bese el mar buelta la quilla.

Comiença Licidas su canto, y hablando con su barquilla, dize.

A QVE PIENSAS BARQVLLA, POBRE YA CVNA DE MI EDAD *Primera,* QVE CISNE TE CONDVZGO A ESTA *Ribera?*] Para que piensas, o barquilla en otro tiempo pobre cuna de mi primera edad que te traigo, siendo yo cisne a esta ribera?

A CANTAR DVLCE, Y A MORIRNE *Luego*] Para lo que te he conducido es para cantar dulcemente mis quejas antes

de mi muerte, aqui donde eſtà la dulce ocaſion de mi cuidado, y morirme luego como ſuele el ciſne.
SI TE PERDONA EL FVEGO QVE MIS HVESSOS VINCVLAN *En ſu orilla*] Si acaſo entonces te perdonare el fuego que ha vinculado mis hueſſos en ſu orilla. Quiere dezir ſi te perdonare entonces aquella por quien yo muero en eſta ribera.
TVMBA TE BESE EL MAR BVELTA LA *Quilla*] Sirue en eſtas arenas buelta la quilla de tumba a mis hueſſos, bañandote el mar, o piadoſo, o reconocido. Dize, que buelta la quilla, ſirua de tumba a ſus hueſſos, por la ſemejança que tiene vn barco, buelta la quilla arriba con vna tumba.

MICON.

Canſado leño mio,
Hijo del boſque, y padre de mi vida,
De tus remos agora conducida
A deſatarſe en lagrimas cantando,
El doliente, ſi blando,
Curſo del llanto metrico te fio,
Nadante vrna de canoro rio.

Proſigue Micon, hablando aſsi miſmo cõ ſu barco, y repite cõ diferentes fraſis caſi el miſmo concepto.
CANSADO LEñO MIO] Porque te rige vn deſdichado, o por mis continuas quejas.
HIJO DEL BOSQVE] Aſsi llamò a la naue Horat. lib. 1. od. 14. a quien imitò nueſtro Poeta.

Quamuis Pontica pinus,
Syluæ filia nobilis.

Ia-

Iactes, &c.

Y Estac. lib. 3. sylu. alumnos de la tierra a los vaxeles que sulcan el mar.

—— *Solidaq; pios telluris alumnos*
Expulit in fluctus, pelagoq; immisit biantes.

Vno y otro Poeta les llamaron assi, porque salieron del bosque los pinos de que se fabricaron; esta figura es frequente en los antiguos Poetas; y en las sagradas letras la hallamos muy vsada. Iob llama a la saeta, porque sale del arco, *filius arcus*, y Ieremias, *filius pharetræ*, y Esaias, *filius areæ* al trigo.

—— Y PADRE DE MI VIDA] Llama al barco, hijo del bosque, porque salió del, como auemos dicho, el arbol de que se fabricò; y padre de su vida, porque la sustentaua pescando en el.

DE TVS REMOS AORA CONDVZIDA,
A DESATARSE EN LAGRIMAS *Cantando*] Y q̃ aora es conduzida de tus remos a deshazerse en lagrimas cantã do en esta ribera la causa dellas.

EL DOLIENTE, SI BLANDO
CVRSO DEL LLANTO METRICO TE FIO] Yo te fio pues el doliente, aunque blando curso de mi numero so llanto.

NADANTE VRNA DE CANORO RIO] Llama nadante vrna al barco, porq̃ ha dicho antes, que en el se auia de deshazer en lagrimas su vida, aludiẽdo al vso q̃ ya referimos de las vrnas entre los antiguos.

LICIDAS.

Las rugosas veneras,
Fecundas no de aljofar blanco el seno,

Ni del que enciende el mar Tirio veneno
Entre crespos buscaua caracoles,
Quando de tus dos soles
Fulminado, ya señas no ligeras
De mis cenizas dieron tus riberas.

Refiere Licidas la edad en q̃ se enamorò, significandola con los pueriles exercicios en que se entretenia, quando los bellos ojos de la hermosa Leusipe le abrasaron.

LAS RVGOSAS VENERAS] Habla de las conchuelas q̃ suelen los muchachos buscar en los lugares maritimos orillas del mar.

FECVNDAS NO DE ALJOFAR, *Blanco el seno*] Dize q̃ buscaua las rugosas conchuelas orillas del mar; y para declarar quales fuessen dize, q̃ no eran aquellas en cuyo seno se halla el blanco aljofar.

NI DEL QVE ENCIENDE EL *Mar, Tirio veneno*] Ni aquellas tampoco donde se halla el Tirio veneno, que enciende el mar; esto es, las purpuras, que son vn genero de conchas con cuya sangre teñian antiguamente los paños, y vestiduras Reales. Lee a Plinio lib. 9. cap. 36. hasta el 41. y las anotaciones del Licenciado Geronimo de Huerta. Y mas largamente a Conrado Gesnero lib. 4. de aquatilibus. Llama don Luis Tirio veneno a este licor que sale de la purpura, imitãdo a Ouid. lib. 2. de rem. amor. donde dize.

Tyrio miscere veneno.

O a Virg. libr. 2. Georg.

Alba nec Assirio fucatur lana veneno,

Aludiendo a sus primeros inuentores, que fueron los Tirios, como ya diximos arriba. Llamòle veneno, porque lo que los Griegos llamaron, *Pharmacum*, y los Latinos, *Venenum*, no es solamente el medicamento vtil, o mortifero, sino el color de los Pintores, y en general toda cosa con que se ti-

ne. Fest. ex emendatione columnæ apud Ioann. Ludouic. de la Cerda. *Venenum dicebant antiqui, cuius color inficiendo mutatur, vt Ennius cum ait. Quam illud, quo iam semel est imbuta veneno.* Dize, que enciende el mar para significar su color flagrante, y resplandeciente, es imitacion de Virg. lib. 4. Æneid.

——*Tyrioque ardebat murice læna.*

Y Claud. llama fuego a la purpura.

——*Quis miscuit igneis*
Sidonij, rubrique maris?

Y Tertuliano en el libro de Palio hablando segun sus interpretes de la purpura, dixo *Et luminis consilio*. Y Trebelio Polion in Claudio. *Chlamides veri luminis*. Por las clamides de purpura. Plinio aludiendo a lo mismo, dize. *Vestem purpura illuminari.* Y Stat. lib. 4. syl.

Contentus arcto lumine purpuræ.

Por esto pues con mucha propiedad imitando los antiguos Escritores, dixo nuestro Poeta, que encendia el mar la purpura.

ENTRE CRESPOS BVSCAVA *Caracoles*] El sentido es, que buscaua entre crespos caracoles las conchas q̃ suelen buscar los muchachos ribera del mar, y no las q̃ crian en sus senos las perlas, o la purpura, porque estas las buscan en edad mayor los pescadores.

QVANDO DE TVS DOS SOLES
FVLMINADO YA SEñAS NO LIGERAS
DE MIS CENIZAS DIERON TVS *Riberas*] En estos pueriles exercicios me entretenia, quando fulminado de tus dos soles; esto es de tus ojos lucientes, dieron tus riberas no pocas señas de mis cenizas. Quiere dezir, que era tan niño que se entretenia buscando orillas del mar las conchas, y los caracoles, quando la vista de los hermosos ojos de Leusipe le dexaron sin libertad.

MICON.

Diſtinguir ſabia apenas
El menor leño de la mayor vrca,
Que velera vn Neptuno, y otro ſurca,
Y tus priſiones ya arraſtraua graues:
Si dudas lo que ſaues,
Lee quanto han impreſſo en tus arenas
A peſar de los vientos mis cadenas.

Proſigue Micon, refiriendo aſsi miſmo el tiempo en q̃ ſe auia enamorado de la hermoſa Cloris.

DISTINGVIR SABIA APENAS EL MENOR LEñO DE LA MAYOR VRCA] Era yo de tan poca edad, que apenas ſabia diſtinguir el menor barco de la mayor vrca que ſurca velera ambos mares; eſto es, el Occeano, y el Mediterraneo. Vrca es cierto vaxel largo no tan grande como el nauio. Templò don Luis el hiperbole, porque fuera demaſia dezir, que no diferenciaua vn pequeño barco de vn grande nauio; que eſto aun no ſucediera en vn niño de dos años. Puſo a Neptuno Dios del mar, por el meſmo mar, y aſsi dixo vn Neptuno, y otro, por ambos mares, o por todos los mares, que vno y otro ſe puede dezir.

Y TVS PRISIONES YA ARRASTRAVA *Graues*] Y ya arraſtraua tus graues priſiones. Puſo aqui el Poeta, graues, por fuertes, por indiſolubles, y no por peſadas, porque al verdadero amante nunca le parecio graue la priſion, haſta que libre de ſu acidente conoce el peſo que antes le oprimia.

SI DVDAS LO QVE SABES] Si dudas lo miſmo que ſabes, o por deſconfiada, o por ingrata.

LEE QVANTO HAN IMPRESSO *En tus arenas*
A PESAR DE LOS VIENTO MIS *Cadenas*] Lee quã to han impreſſo mis cadenas en tus arenas apeſar de los vientos,que no han podido borrar tan firmes ſeñales. Bien continuada metafora.

LICIDAS.

Las que el cielo mercedes
Hizo à mi forma,o dulce mi enemiga!
Liſonja no,ſerenidad lo diga
De limpia conſultada ya laguna,
Y los de mi fortuna
Priuilegios,el mar,a quien di redes,
Mas que a la ſelua laços,Ganimedes.

Propone Licidas agora los meritos de ſu perſona,y hazienda.

LAS QVE EL CIELO MERCEDES
HIZO A MI FORMA, O DVLCE MI *Enemiga!*] Las mercedes que el cielo hizo a mi roſtro,o dulce enemiga mia!

LISONJA NO,SERENIDAD LO DIGA
DE LIMPIA CONSVLTADA YA LAGVNA] Digalo la ſerenidad , no la liſonja de limpia laguna, donde yo me he viſto . Eſte concepto es muy repetido de los Poetas Griegos,y Latinos,y de los nueſtros Caſtellanos , ſegun lo notamos a la eſtan.53.del Poliſemo. No incurriò aqui don Luis en la culpa que algunos atribuyen a Virgilio, que en la eglo.2.introduze a Coridon diziendo.

Nec ſum adeo informis:nuper me in littore vidi.
Cùm placidum ventis ſtaret mare.

Niega

Niega Seruio explicando este lugar, que pueda naturalmente ninguno ver su imagen en el mar, y aunque dize que si guiò Virgilio a Teocrito, que en el Idil. 6. dize en persona del Ciclope Polifemo.

Nuper enim in mare inspiciebam (erat autem tranquillitas)
Et pulchra quidem barba, pulchra autem mihi vnica pupilla,
(Vt meum fert iudicium) videbatur: dentium autem
Candidiorem nitorem pario referebat marmore.

No por esto le disculpa, antes siente que en Teocrito fue escusable lo que en Virgilio culpa, respeto de la grandeza del ojo del Ciclope, o porque era hijo de Neptuno, y que lo que algunos quieren, quando dixo, *in littore*, que se entienda, *In aqua a fluctibus derelicta, id est, in lacuna littoris, cum se videre potuisset*, lo contradize; *cum placidum ventis staret mare*, porque el mar nunca està inmobil, ni aunque lo estè, puede referir la imagen del que se mira en el. Este fue el sentimiento de Seruio, a que se oponen todos los doctos Modernos. Celio Rodiginio lib. 26. cap. 10. lect. antiq. repara en la causa que pudo mouerle a esta objecion, que por ventura seria porque el agua del mar està azeitosa y grasienta, y por esta razon impide que puedan mirarse en ella, como sucede en vn espejo empañado, o en el agua en que se ha cozido carne gorda. Pero los autores mas graues de la antiguedad siguieron lo contrario, como consta de muchos lugares suyos, que trae a este proposito el mismo Celio Rodiginio en el lugar citado; y Iuan Luis de la Cerda, donde podras verlo. Pero Alberico Gentil en sus Lectiones Virgilianas, capit. 17. afirma que el mar se ha de entender aqui por toda congregacion de aguas, ora sea de fuente, o rio, y que probablemente se entiende del lago Mantuano: y que *littus*, no solamente se toma por la tierra vezina al mar, sino por toda la que baña el agua de lago, o rio. Pondre sus palabras. *Ego hic quod mare pro omni congregatione aquarum, & probabiliter pro lacu Mantuano: vt vicini illi accola*

læ Padi pro illis stagnis. Nec nomen littus impedit; quoniam littusque dicitur terra omnis vicina mari: non sola, qua maximus fluctus à mari peruenit, nec vicina solum mari, sed omnis alia, quæ alluitur aqua: vicina cuiuis aquæ, vt paludi, flumini: & igitur littus pro ripa quoque sit. Pero nuestro Poeta con grande atencion huyò del riesgo del semejante calumnia, y con ser pescador el que introduze cantando, no quiso seguir lo que los antiguos, diziendo con mas propiedad, o con menos duda, q̃ se vio en vna laguna limpia y sosegada.

Y LOS DE MI FORTVNA

PRIVILEGIOS EL MAR] Y diga el mar, los priuilegios de mi hazienda.

—A QVIEN DI REDES,

MAS QVE A LA SELVA LAZOS *Ganimedes*] Donde arrojè mas redes, que laços puso Ganimedes en la selua. Ganimedes fue, como ya referimos, vn mancebo hermosissimo, que andando a caça en el monte Ida, fue robado de Iupiter. Puso aqui nuestro Poeta a Ganimedes, por otro qualquier caçador, diziendo Licidas, que echava el mas redes al mar, que ningun cazador laços en las seluas, y acordose de Ganimedes, para ponderar su bizarra disposicion, y gentileza.

MICON.

No ondas, no luciente
Cristal, agua alfin dulcemente dura,
Inuidia califique mi figura
De musculosos jouenes desnudos.
Menos dio al bosque nudos,
Que yo al mar, el que a vn Dios hizo valiẽte
Mentir cerdas zeloso, espumar diente.

Re-

Refiere Micon la miſma ſentencia, ponderando ſu robuſta diſpoſicion, y los bienes que poſſeia.

NO ONDAS] No califiquen mi figura las ondas de ſerena laguna, o riſueña fuente.

—NO LVCIENTE
CRISTAL AGVA ALFIN DVLCEMENTE *Dura*] Ni el luciente criſtal; eſto es el eſpejo, cuyo criſtal es en fin agua dulce endurecida. Alude a la opinion de los que dixeron que el criſtal ſe haze de agua pura congelada. Diodoro Siculo libro 2. cap. 52. lo refiere. *Chryſtalum ex aqua puriſsima in glaciem induratã coaleſcere aiunt; non quidem à frigore, ſed diuini ignis potentia: quæ facit, vt citra corruptionem perdurent, & variæ tinctura formas ob ſpiritus exhalatione accipiant.* Lee nueſtro comento al Polifemo, eſtancia 24.

INVIDIA CALIFIQVE MI FIGVRA
DE MVSCVLOSOS JOVENES DESNVDOS] No el agua pues de laguna, o fuente, ni el criſtal luciente del eſpejo, califiquen mi figura; ſino la inuidia de robuſtos mancebos deſnudos, a quien yo concurriendo con ellos en la paleſtra excedia deſnudo en diſpoſicion, y hermoſura.

MENOS DIO AL BOSQVE NVDOS,
QVE YO AL MAR, EL QVE A VN *Dios hizo valiente*
MENTIR CERDAS ZELOSO, *Eſpumar diente*] Dixo antes Licidas, que arrrojaua mas redes al mar, que laços Ganimedes a la ſelua, por ponderar en eſta aluſion ſu hermoſura. Agora Micon, que ſe precia de robuſto, ſe acordò de Adonis caçador tambien, aunque mas oſado y valiente que Ganimedes. Dize pues, que dio menos nudos en ſus laços al boſque, que el en ſus redes al mar, aquel que hizo à vn valiente Dios mentir cerdas zeloſo, eſto es transformarſe por zelos en jauali, y exercitar el eſpumoſo diente en Adonis, Fue ſegun quieren los Poetas hijo de Cinaras Rey de Chipre, y de Mirra ſu propia hija, que enamorada de ſu padre mañoſamente,

 ob-

obtuuo con el tan torpe ayuntamiento, y temiendo despues el castigo, pidio a los Dioses la transformassen en alguna cosa, que ni se numerasse entre los muertos, ni se reputasse entre los viuos, y assi la conuirtieron en el arbol de su propio nõbre. Lee a Ouid.lib.10.Met.y a Nat.Com.lib.5.c.16.Mith. Esta transformacion escriuio en su Fabula de Mirra el Excelentissimo señor Marques de Tarifa, cuyo soberano ingenio prometia ilustres frutos que enriqueciessen nuestra patria, pero inuidiosa la Parca troncò (ay con quanto dolor mio!) en su estambre vital las mayores esperanças de nuestra nacion. Fingieron los Poetas, que se enamorò Venus de Adonis, por su bizarria y hermosura; y que andando a caça le matò vn jauali con grande sentimiento de la Diosa: refierele con grande elegancia Bion in epitaph. Adonis. Dize nuestro Poeta, que hizo transformar a vn Dios valiente en jauali, aludiendo a lo q̃ sintieron algunos que dixeron que inuidioso Marte de las glorias de Adonis, tomò el mismo la forma del jauali q̃ le matò: consta de Non. lib.41.Dyonis. donde introduze a Venus pacifica y amorosa con todas las fieras, y solamẽte indignada cõ el jauali, porque en forma suya auia de matar Marte a su querido Adonis, estas son sus palabras.

Omnibus quidem circumtulit oblectatum circulum oculorum,
Omnibus simul, solam verò suum non voluit cornere
Oblectationem, tanquam vates postquam sui, imagine formæ
Mars validos dentes habens mortiferum telum emittens
Zelo furiosus voluit Adonidi interitum texere.

LICIDAS.

Quantos pedernal duro
585. *Bruñe nacares boto, agudo raya*
En la oficina vndosa desta playa,

Tantos Palemo a ſu Licori bella
Suſpende, y tantos ella
Al flaco dà que me conſtruyen muro
Iunco fragil, carrizo mal ſeguro.

Quiere Licidas deſpertar el amor de ſu dama con referir los fauores que otra le haze.

QVANTOS PEDERNAL DVRO BRVñE NACARES BOTO, AGVDO RAYA] Quantos nacares bruñe boto el duro pedernal, o raya agudo. Quiere dezir, que quantos corales labra el duro pedernal, o ya aliſandolos boto, ò ya rayandolos agudo, para mayor hermoſura. Aqui puſo don Luis nacar por el color, q̃ aſsi llamamos noſotros a lo rojo claro, y no por la cõcha q̃ dezimos vulgarmente madre de perlas, que tambien ſe llama nacar.

EN LA OFICINA VNDOSA DESTA PLAYA] En la oficina que baña el mar en eſta playa.

TANTOS PALEMO A SV LICORI BELLA SVSPENDE] Tantos conſagra Palemo a ſu hermoſa Licori, colgandolos a ſu puerta. Palemo es vno de los Dioſes marinos, de quien tratamos largamenre en el Polifemo eſtancia 16. Licori es alguna Ninfa, de quien ſupone nueſtro Poeta enamorado a Palemo, y a quien ofrecia los dones que ha referido. Finge don Luis el ſuceſſo deſte peregrino en Italia, como ya diximos en la primera Soledad, y aſsi aludiendo a eſto ſe acordò de Palemo, que en el Polifemo le introduze en Sicilia coronado de coral por la abundancia que en aquel mar ſe coje, a cuya cauſa ſe labran en muchos lugares de aquella iſla varias curioſidades del.

—Y TANTOS ELLA AL FLACO DA QVE ME CONSTRVYEN muro IVNCO FRAGIL, CARRIZO MAL SEGVRO] Y tantos ofrece ella al flaco muro q̃ me conſtruyen fragiles juncos

cos, y mal ſeguros carrizos. Quiere dezir, q̃ los dones q̃ Palemo ofrecia amante a la hermoſa Licori, ella enamorada de Licidas, traſladaua a ſu fragil choza.

MICON.

Las ſiempre deſiguales
Blancas primero ramas, deſpues rojas
De arbol, que nadante ignorò hojas,
Trompa Triton del agua, a la alta gruta
De Niſida tributa,
Ninfa por quien lucientes ſon corales
Los rudos troncos oy de mis vmbrales.

Proſigue Micon, haziendo alarde igual de los fauores q̃ otra Ninfa le hazia.

LAS SIEMPRE DESIGVALES BLANCAS PRIMERO RAMAS, *Deſpues rojas*, DE ARBOL QVE NADANTE *Ignorò hojas*] Las ſiempre deſiguales ramas que fueron primero blancas, y deſpues coloradas, del arbol nadante, y ſin hojas. Perifraſis del coral, cuya naturaleza referimos en el Polifemo, eſtancia diez y ſeis. Llamale arbol nadante, porque ſe cria en el mar, y dize, que ignorò hojas, porque no las tiene: que ſon deſiguales ſus ramas, por las diferencias que en ellas ſe miran con deſigualdad apacible. Dize, que fueron blancas primero, y deſpues rojas, porque mientras eſtàn debaxo de la agua, eſtàn tiernas, y blancas, y luego que las toca el aire ſe endurecen y ponen coloradas. Como refiere Plinio en el libr. 32. cap. 2.

TROMPA TRITON DEL AGVA, *A la alta gruta* DE NISIDA TRIBVTA] Eſtas ramas pues de coral

ofre-

ofrece Triton, que es el trompeta del mar a la alta gruta de Niſida. Triton fue vno de los Dioſes marinos que venerò la ciega Gentilidad, fingieron que era el trompeta de Neptuno. Lee nueſtro comento al Poliſemo, eſtancia 12.

NINFA, POR QVIEN LVCIENTES SON *Corales* LOS RVDOS TRONCOS OY DE MIS *Vmbrales*] Ninfa por quien los rudos troncos de mi pobre choza ſon oy corales lucientes. Quiere dezir, que los corales que Triton tributaua a Niſida, ofrecia ella enamorada a Micon.

LICIDAS.

Eſta, en plantas no eſcrita
En piedras ſi, firmeza, honre Himeneo,
Calçandole talares mi deſeo,
Que el tiempo buela: goza pues agora
Los lilios de tu aurora,
Que al tramontar del ſol mal ſolicita
Aueja aun negligente flor marchita.

Concluye ſu canto Licidas, pidiendo que breuemente honre el caſamiento ſu firmeza; y porque el tiempo buela, aconſeja a Leuſipe, goze la hermoſa flor de ſu primauera, antes que marchita, obligue a deſprecios ſu hermoſura.

ESTA, EN PLANTAS NO ESCRITA, EN PIEDRAS SI, FIRMEZA, HONRE *Himeneo*] Hōre Himeneo eſta firmeza mia, no eſcrita en caducas plantas, ſino en durables piedras.

CALZANDOLE TALARES MI DESEO.] Alude al calçado q̄ atribuyerō los antiguos a Mercurio, el qual era cō alas. Virg. lib. 4. Æn. deſcriuiendo a Mercurio, dize.

Pri-

——*Primum pedibus talaria nectit*
Aurea, quæ sublimem alis, siue æquora supra,
Seu terram rapido pariter cum flamine portant.

Tomòlo de Hom.lib.24. Illiad.

Sic dixit, neq; non paruit internuncius Mercurius:
Moxq; sub pedibus ligauit pulchra talaria,
Immortalia aurea, quæ ipsum ferebant & supra mare,
Et supra immensam terram simul cum flatu venti.

Y en el lib.5.de la odis.repite los mismos versos. Alude a esto mismo Ouid.lib.1.Met.

——*Alas pedibus virgamq; potenti*
Somniferam sumpsisse manu, tegimenq; capillus.

Y en el 2.

Vt teres in dextra, qua somnos ducit & arcet,
Virga sit: vt terris niteant talaria plantis.

Y Stat.lib.1.Theb.

Paret Atlantiades dictis genitoris, & inde
Summa pedum propere plantaribus illigat alis.

Y Prop.libr.2. eleg.30.

Vel si te sectæ rapiant talaribus auræ
Nil tibi Mercurij proderit alta via.

Y Orph.in Merc. suffiment.

Calceos habens alatos.

Alberico Filosofo en el libro de Imaginibus Deorum describe assi a Mercurio. *Mercurius sextus in ordine Planetarum, sicut, & alias ab antiquis gentilibus sextus Deus esse dicebatur, cuius imaginem in hunc modum pingere voluerunt. Erat enim ipsius signum homo vnus, qui in capite, & in talis alas habebat, &c.* Declara luego la ocasion porque le pintauan con estos talares alados. *Pennata verò talaria, quod negociantium pedes vbique pergendo quasi pennati sint.* Philon Iudio en el libro de Legatione ad Caium, dize, que por ser Embaxador de los Dioses, y conuenir que como tal fuesse velocissimo. *Mercurij* (dize) *pedibus alata subligantur talaria.*

Quam obrem? nimirum quia decet Deorum internuncium, atq; interpretem, vnde illi Græcum nomen est, læta nunciantem (mala enim vix vir sapiens, ne dum Deus, nunciare sustineat) esse quam celerrimum, & præpetibus pennis ferre velocissimè: quandoquidem in huiusce modi rebus properatio requiritur, sicut in diuersis quiescere satius fuerit. Dize pues Licidas, que su propio deseo de conseguir a Leusipe en casamiento; calce a Himeneo talares, para que con mas velozidad llegue a dispo- ner sus bodas.

QVE EL TIEMPO BVELA] Dà la causa aora porque desea que breuemente se consigan diziendo que el tiempo buela; assi Virg. lib 3. Georg.

Et fugit interea, fugit irreparabile tempus.

Y Senec. in Hippol.

Volat ambiguis mobilis alis
Hora.

Y Ouid. lib. 10. Met.

Labitur occultè fallitq; volatilis ætas,
Et nihil est annis velocius.

Y Hor. llama a los años fugitiuos libr. 2. od. 14.

Eheu fugaces, Posthume Posthume
Labuntur anni.

Y yo en la elegia a la muerte de nuestro Poeta, que anda impressa en mis Rimas.

Buela el tiempo veloz con passo mudo,
Y las passadas horas el cuidado
Iamas ni el arte reuocarlas pudo.

—GOZA PVES AGORA
LOS LILIOS DE TV AVRORA] Esta sentencia està imitada de aquel celebre distico de la elegia de Ausonio, que se intitula la Rosa, que algunos quieren que sea de Virgilio, que dize.

Collige virgo rosas, dum flos nouus, & noua pubes,
Et memor esto æuum sic properare tuum.

Di-

Dixolo tambien Ouid. lib. 3. de Arte amandi.

Dum licet, & veros etiam nunc editis annos,
Ludite: eunt anni more fluentis aquæ,
Nec quæ præterijt rursum reuocabitur vnda
Nec quæ præterijt hora redire potest.
Vtendum est ætate: cito pede labitur ætas:
Nec bona tam sequitur, quam bona prima fuit.

Con no menor elegancia Torquato Tasso en el 16. canto de su Gerusalen libertada.

Cosi trappassa al trappassar de vn giorno
De la vita mortale il fiore, e'l verde,
Ne perche faccia in dietro April ritorno,
Si rinfiora ella mai, ne si rinuerde:
Cogliam la rosa in su' l mattino adorno
Di questo di che tosto il seren perde:
Cogliam d' Amor la rosa, amiamo hor quando
Esser si puote riamato amando.

Yo reduxe asi a nuestro idioma esta sentencia en mi Anaxarete.

Asi corre a su fin, asi ligera
Passa de nuestra edad la flor hermosa,
Ni porque buelua Abril, jamas espera
Restituirse a su estacion dichosa:
Goza pues de tu alegre Primauera
El fruto que malogras rigurosa,
Ama menos cruel agora quando
Puedes amar correspondida amando.

El Principe de los Poetas Españoles, Garcilasso de la Vega trasladò con mayor felicidad que ninguno este concepto a nuestra lengua en el Soneto que comiença.

En tanto que de rosa, y azucena, &c.

Lee lo que notò Fernando de Herrera en su comento, y el

que hizo a las obras deſte gran Poeta D. Tomas Tamayo de Vargas, varõ digno de toda alabança por ſu ſangre, doctrina, y erudiciõ, cuyos eſcritos iluſtran nueſtra patria, a peſar de los que inuidioſos vanamente quieren desluzir la fama q̃ merecẽ ſus ingenios en todos ſiglos venerados.

QVE AL TRAMONTAR DEL *Sol mal ſolicita*
AVEJA AVN NEGLIGENTE FLOR *Marchita*] Sigue la metafora de las flores, proponiendo a Leuſipe el rieſgo de no gozar en tiempo ſu hermoſura, y dize, que al ponerſe el ſol aun la aueja mas pereçoſa; eſto es, aun la que ſalio mas tarde, no ſe inclina a là flor marchita. Quiere dezir, que en la vejez no es querida vna dama aun de aquellos que no hallan en otras fauores.

MICON.

Si fe tanta no en vano
Deſafia las rocas, donde impreſa
Con labio alterno mucho mar la beſa,
Nupcial la califique tea luciente:
Mira que la edad miente,
Mira que dèl almendro mas lozano
Parca es interior breue guſano.

Dà fin a la muſica Micon repitiendo caſi el miſmo concepto de Licidas.

SI FE TANTA NO EN VANO
DESAFIA LAS ROCAS, DONDE *Impreſa*
CON LABIO ALTERNO MVCHO *Mar la beſa*] Si tanta fè como la mia no compite vanamẽte en lo durable cõ las rocas, donde grauada de mi firmeza la beſa el mar cõ labio alterno; eſto es, con repetidas ondas.

NVPCIAL LA CALIFIQVE TEA *Luciente*] Califique-

fiquela en conformes bodas tea luciente. Ya diximos arriba, q̃ rito era entre los antiguos las encendidas teas en las bodas: a que alude nuestro Poeta.

MIRA QVE LA EDAD MIENTE] Imitaciõ de Ouid. lib. 10. Met.

——*Fallitque volatilis ætas.*

MIRA QVE DEL ALMENDRO MAS *Lozano* PARCA ES INTERIOR BREVE GVSANO] Comun fue en los antiguos Poetas proponer la breuedad de las flores y arboles, para persuadir a quien amauan. Ouid. lib. 2. de Arte amandi.

Nec semper violæ, nec semper lilia florent,
Et riget amissa spina relicta rosa.

Y Marc. Aurel. Nemesian. en la egl. 4.

Respice me tandem puer ò crudelis Iola
Non hoc semper eris, perdunt & gramina flores,
Perdit spina rosas, nec semper lilia candent,
Nec longum tenet vua comas, nec populus vmbras
Donum forma breue est.

Y Horat. lib. 2. od. 11.

Non semper idem floribus est honos
Vernis.

Pero quien como Virg. en la egl. 2.

O formose puer nimium ne crede colori
Alba ligustra cadunt, vaccinia nigra leguntur.

Aludiendo pues a esto, dize nuestro Poeta, mira que del mas lozano almendro es vn pequeño gusano parca interior que le consume; esto es, mira que qualquier breue instante de tiempo es vna Parca que và interiormente consumiendo la vida.

Inuidia conuocaua, sino zelo,
Al balcon de zafiro.

Las claras, aunque Etiopes eſtrellas,
Y las oſas dos bellas,
Sediento ſiempre tiro
Del carro perezoſo honor del cielo:
Mas ay! que del ruido
De la ſonante esfera,
A la vna luciente y otra fiera
El piſcatorio cantico impedido,
Con las prendas baxaran del Cefeo
A las vedadas ondas,
Si Tetis no deſde ſus grutas hondas
Enfrenara el deſeo.

Auiendo acabado el canto los peſcadores; dize nueſtro Poeta que fue tal que causò inuidia a la celeſtial esfera, ſino fueron zelos, viendo la atencion con que le eſcuchauã ſus eſtrellas, las quales baxaran a oirle mas de cerca, ſino enfrenara Tetis ſu deſeo.

INVIDIA CONVOCAVA, SINO ZELO] El cãto de los peſcadores cauſaua inuidia, ſi ya no eran zelos a la celeſtial esfera.

AL BALCON DE ZAFIRO

LAS CLARAS, AVNQVE ETIOPES *Eſtrellas*] Viendo aſſomadas a ſu balcon de Zafiro las claras eſtrellas, aunque Etiopes. Alude a las que tiene en ſu imagen Andromeda, que ſegun los Aſtronomos, es la duodecima del cielo, y eſtà en Aries en diez y ſeis grados y veinte minutos de longitud, y veinte grados y treinta minutos de latitud Septentrional de la grandeza tercera de naturaleza de Venus, con declinacion Septentrional de veinte y ocho grados y cincuenta minutos. Conſta eſta imagen ſegun Higinio libr. 3. de

de sign. cæl. de veinte estrellas: assi las reparte. *Habet in capite stellam clare lucentem vnam, in vtroque humero vnam, in cubito dextro vnam, in ipsa manu vnam, in sinistro cubito vel in brachio vnam, in manu altera vnam, in Zona tres, super Zonam quatuor, in vtroque genu vnam in pedibus autem binas, itaque omnino est stellarum numerus viginti.* Otros dixeron veinte y vna, los modernos quieren que sean veinte y siete; assi lo sintiò el Capitan Lorenço Ferrer Maldonado en su imagen del mundo. El Padre Christoual Clauio in Sph. Ioann. de Sacro bosco dize que veinte y quatro; las siete de la tercera grandeza, las doze de la quarta, y las quatro de la quinta. Llamalas don Luis claras, aunque Etiopes estrellas, porque Andromeda fue hija de Cefeo Rey de Etiopia, y de Casiopea. Fingieron los Poetas, que porque la madre prefiriò la hermosura de su hija a las Nereidas; indignado Neptuno mandò, que se expusiesse a vna bestia marina, y auiendose obedecido el soberano decreto, fue libre de aquel peligro por Perseo, y despues colocada por Minerua entre los astros en honra del mesmo Perseo. Lee a Higinio libro Fab. capitulo 64. y el segundo libro de Poet. Astronom. y a Ouidio libro quarto Metamor.

Y LAS OSAS DOS BELLAS] Ya diximos mucho destas dos imagenes celestes, a quien llamaron Cinosura, y Helice.

SEDIENTO SIEMPRE TIRO
DEL CARRO PEREZOSO, HONOR *Del cielo*] A la Osa Mayor, que los Latinos llaman Helice, o Seprentrion, vulgarmente llamamos carro, consta segun Higinio de veinte y vna estrellas, y segun los modernos de veinte y siete. Aludiendo pues nuestro Poeta al nombre desta imagen, dize q̃ son las Osas sediẽto tiro del perezoso carro, q̃ es honór del cielo. Llamale sediẽto tiro, porq̃ como ya diximos, no declinã como las demas estrellas al Oceano, ni se bañan en sus ondas, por la razon que antes referimos.

MAS AY QVE DEL RVIDO
DE LA SONANTE ESFERA
A LA VNA LVCIENTE, Y OTRA FIERA
EL PISCATORIO CANTICO IMPEDIDO] Mas ay q̃ impedido el canto de los peſcadores del ruido de la ſonante esfera a las fieras lucientes; eſto es a las dos Oſas. Quiere dezir, que impidiendo el ruido de la esfera ſonante, que oyeſſen las dos lucientes Oſas el canto de los peſcadores. Dizen, que el mouimiento de los cielos forma tan ſonora harmonia que ſi la oyeſſen los mortales, moririan, y que impedido el mortal ſentido por diuina prouidencia, o acoſtumbrado deſde que nace a eſte ruido, no le diſtingue deſpues, Yo me vali en vn Soneto que anda en mis Rimas deſte penſamiento, eſcriuiendo a vna dama hermoſa, y grande muſica.

Al cielo, Cintia, que beldad oſtenta
La tuya iguala, y quando al aire diſte
Canoro acento, el celeſtial venciſte,
Que eſpiritus diuinos alimenta.
Dichoſo aquel que ſin temor intenta
Oir tu voz, y del viuir deſiſte,
Que ſi eſta gloria en el morir conſiſte,
Dulce es la muerte que la dicha aumenta.
Prouido el cielo niega ſu harmonia
Al ſentido mortal, y aſsi conſigue
La vida que eſcuchandola perdiera:
Cintia, a tu canto ofreceré la mia,
No quiero no piedad, tu intento ſigue,
Oiga tu voz, y por tu cauſa muera.

Con elegancia digna de aquel glorioſo eſpiritu, que todas las naciones juſtamente veneran, eſcriuió Lope de Vega en vna cancion a la muerte de Iuan Blas de Caſtro, inſigne muſico Eſpañol eſta miſma ſentencia.

Ya

Ya de la elemental dulce harmonia,
Negada a los mortales, a queen ſolo
La humana inſtrumental fue concedida,
Avras viſto la eterna melodia,
Fuga inmortal ſobre vno y otro Polo
De aquella intel'gencia eſclarecida,
Maquina que veſtida
De puntos de criſtal en lineas de oro,
Al contacto dulciſsimo ſonoro,
Con tanta ſuauidad los cielos mueue,
Que el meſmo ſol las conſonancias beue,
En cuyo libro eterno y ſoberano
Echò el compas la omnipotente mano.

Por eſta ocaſion llama Don Luis, ſonante a la esfera.

CON LAS PRENDAS BAXARAN DE *Cepheo* A LAS VEDADAS ONDAS] Dize, que las dos Oſas baxaràn a las vedadas ondas del mar, con las prendas de Cepheo: eſto es, con Andromeda, hija de Cepheo, a eſcuchar mas de cerca el canto de los peſcadores, viendo que el ruido de la esfera impedia que lo oyeſſen en ſus celeſtiales aſsientos.

SI THETIS NO, DESDE SVS GRVTAS *Hondas* ENFRENARA EL DESEO] Si no enfrenara ſu deſeo Tetis deſde ſus hondas grutas. Ya auemos dicho, que a inſtancia de Iuno, fingieron los Poetas, que Tetis no permite que ſe bañen las Oſas en ſus aguas, a cuya cauſa no ſe mueuen nunca, ni declinan al mar como las demas eſtrellas.

O quanta al peregrino el Amebeo
Al terno canto dulce fue liſonja!
Que mucho ſi auarienta ha ſido eſponja

Del

Del nectar numeroso
El escollo mas duro?
Que mucho si el candor beuiò ya puro
De la virginal copia en la harmonia,
El veneno del ciego ingenioso,
Que dictaua los numeros que oia?

Refiere aora el gusto que causò al peregrino el canto de los dos pescadores.

O QVANTA AL PEREGRINO EL *Amebeo* ALTERNO CANTO DVLCE FVE *Lisonja*] O quan dulce lisonja fue para el peregrino el canto alternatiuo de los dos pastores. Amebeo es vn genero de composicion, en el qual los que cantan vsan igual numero de versos, y de tal suerte se dispone la respuesta que diga mas, o algo contrario al primero. Assi lo refiere Ambrosio Calepino en la diccion *Amœbeus*. Y siguiendole Federico Taubmano, explicando la 3. egloga de Virg. dize. *In Amœbeo autem carmine difficilior pars est respondentis, vt qui non pro arbitrio dicat, sed aut maiorem, aut contrariam formet responsionem.* Scaligero en su Poetica libr. 1. capit. 4. hablando desta canto apoya esto mismo. *Alter* (dize) *in quo sententias æmulas, versus & similes, & pari numero reponerent.* Declara este modo Virgilio en la egloga 3.

Incipe damæta, tu deinde sequere Menalca,
Alternis dicetis: amant alterna camenæ.

Turnebo en el lib. 6. cap. 17. de sus aduers. quiere que le diesse motiuo para esta sentencia. Homero en el libro 1. de su Iliad. donde finge este genero de canto entre las Musas, y Apolo. *Ex eo* (dize) *à Marone eglog. 3. dictum arbitror, quod Homerus 1. Iliad. Musas apud Iouem in Olympo finxerit à mœbeo quodam carmine alternis cantare, respondentes Apollini.*

QVE MVCHO SI AVARIENTA *Ha sido esponja*
DEL NECTAR NVMEROSO
EL ESCOLLO MAS DVRO?] Que mucho si el escollo mas duro fue auarienta esponja del regalado acento. Quiere dezir que no fue mucho que lisonjeasse el dulce canto de los pescadores al peregrino, quando aun las duras peñas guardarō codiciosas su regalado acento. Nectar ya diximos q̄ cosa sea, pusolo aqui D. L. por regalado.

QVE MVCHO SI EL CANDOR *Beuiò ya puro*
DE LA VIRGINAL COPIA, EN LA *Harmonia,*
EL VENENO DEL CIEGO INGENIOSO] Y que mucho tambien, si el puro candor de la virginal copia; esto es si el honesto recato de Leusipe, y Cloris beuio ya mas piadoso en la harmonia de los pescadores el veneno del ingenioso ciego; esto es el veneno del amor. Llamale ingenioso, siguiēdo a Ouid. in ep. que le llamò assi.

Astrinxit verbis ingeniosus Amor.

La causa porque le dieron este epiteto los antiguos, fue porque al amante conuiene hazer las cosas astutamente, y con sagazidad. Rauisio Textor elegantissimamente. *Oportet enim amantes astutè omnia, & solerter agere, & crepitantis digiti signa noscere, fores clanculum tacitis, & ne crepitent pinguefactis cardinibus cautè ingredi, in sera clauem sine stridore volutare, instar latronum summis pedibus ingredi, simulare præterea aliud sibi illic esse negotij, quo tamen instinctu amoris ierint, ea diligere tempora, quibus districtum suis negotijs nasutum vulgus quid agant non obseruet. Audiente populo de castitate multa interdum prædicare, libidinem detestari, prurientibus verbis aures occludere, vt ea sibi odiosa confingant, quorum tamen in tabescunt desiderio.*

QVE DICTAVA LOS NVMEROS QVE OIA] Dize que el amor dictaua los versos que oia el peregrino, y guardauan codiciosas las rocas, y beuia el recato de Leusipe, y Cloris.

Generoſos afectos de vna pia
Doliente afinidad, bien que amoroſa,
Por bella mas por mas diuina parte,
Solicitan ſu pecho, a que ſin arte
De colores prolijos
En oracion impetre oficioſa
Del venerable isleño,
Que admita yernos, los que el trato hijos
Litoral hizo, aun antes
Que el conuezino ardor, dulces amantes.
Concediolo riſueño,
Del foraſtero agradecidamente,
Y de ſus propios hijos abraçado.
Mercurio deſtas nueuas diligente
Coronados traslada de fauores
De ſus barcas amor los peſcadores
Al flaco pie del ſuegro deſeado.

Dize aora nueſtro Poeta, que conmouido el peregrino a piedad de los peſcadores, ſolicitò cõ el anciano padre de Leuſipe y Cloris ſe las dieſſe por eſpoſas, ayudãdo a eſta intercesſion ſus propios hijos, y que auiẽdolo conſeguido, ſalierõ de los barcos los amantes, y ſe arrojaron a los pies de ſu deſeado ſuegro, agradecidos al beneficio recibido.

GENEROSOS AFECTOS DE VNA PIA DOLIENTE AFINIDAD, BIEN QVE *Amoroſa,* POR BELLA MAS, POR MAS *Diuina parte* SOLICITAN SV PECHO] Amaua el peregrino ſin ſer correſpõdido, y aſsi conocia en la ſuya propia la agena deſvẽtura; por eſto dize nueſtro Poeta, q̃ ſolicitarõ los generoſos afectos de vna doliente afinidad, el pecho del peregrino, q̃ amaua mas hermoſas y diuinas prendas.

—A QVE SIN ARTE
DE COLORES PROLIjOS] A que sencillamente, y sin el arte de prolijos, y retoricos colores.
EN ORACION IMPETRE OFICIOSA
DEL VENERABLE ISLEñO] Alcançasse su ruego del isleño venerable.
QVE ADMITA YERNOS] Que admitiesse por yernos suyos dandoles sus dos hijas.
—LOS QVE EL TRATO HIjOS
LITORAL HIZO AVN ANTES
QVE EL CONVEZINO ARDOR *Dulces amantes*] A los q̃ el trato de aquella ribera auia ya hecho sus hijos, aun an tes q̃ amassen la hermosura de Leusipe, y Cloris. Litoral viene de la voz Latina, *littus, oris*, q̃ significa en nuestro idioma la ribera del mar. Dize pues D. L. q̃ la comunicaciõ q̃ auia entre ellos en aquella ribera auia hecho hijos del anciano isleño a los dos mãcebos pescadores aũ antes q̃ el conuezino ardor; esto es la hermosura de Leusipe, y Cloris, de quien eran vezinos, los hiziesse amantes suyos.
CONCEDIOLO RISVEñO,
DEL FORASTERO AGRADECIDAMENTE,
Y DE SVS PROPIOS HIjOS *Abraçado*] Concediò el venerable pescador lo q̃ el forastero le pedia, q̃ agradecido lo abraçò, juntamente con sus dos hijos.
MERCVRIO DESTAS NVEVAS *Diligente*,
CORONADOS TRASLADA DE *Fauores*,
DE SVS BARCAS AMOR LOS *Pescadores*,
AL FLACO PIE DEL SVEGRO *Deseado*] Fue el amor diligente Mercurio destas nueuas, y trasladò coronados de fauores a los dos amãtes desde sus barcas al cãsado pie del deseado suegro. Quiere dezir, q̃ auiẽdo sabido los pescadores, lo q̃ el peregrino auia cõseguido, saliẽrõ de sus barcas, y fuerõ a echarse a los pies del anciano isleño, q̃ tanto auian deseado por suegro. Dixo flaco pie, para significar la mucha edad del

pes-

pescador. Coronados de fauores es frasi que vsò el mismo Poeta en vn romance de Angelica y Medoro.

Mal herido, y bien curado
Se aluerga vn dichoso jouen
Que sin tirarle amor flechas
Le coronò de fauores.

O de la aue de Iupiter vendado
Pollo, si alado no, lince sin vista!
Politico rapaz, cuya prudente
Disposicion especulò Estadista
Clarissimo ninguno,
De los que el Reyno muran de Neptuno:
Quan dulces te adjudicas ocasiones
Para fauorecer, no à dos supremos
De los volubles polos ciudadanos,
Sino à dos entre cañamo garçones.
Porque? por escultores quiza vanos,
De tantos de tu madre vultos canos,
Quantas al mar espumas dan sus remos.
Al peregrino por tu causa vemos
Alcaçares dexar, donde excedida
De la sublimidad la vista, apela
Para su hermosura,
En que la arquitectura
A la Geometria se rebela,
Iaspes calçada, y porfidos vestida:
Pobre choza, de redes impedida,
Entra agora, y lo dexas:
Buela rapaz, y plumas dando à quexas

Los

675. *Los dos reduze al uno y otro leño,*
Mientras perdona tu rigor al sueño.

Bueluese don Luis al amor, y admirando el sucesso referido, dize.

O DEL AVE DE IVPITER VENDADO POLLO] O vendado pollo del aue de Iupiter. Llama al amor pollo vendado del aguila, aludiendo al modo con que le pintaron los antiguos, que fue los ojos vendados, y con alas. Ya diximos en nuestro comento al Polifemo la causa. Y porque el aguila es el aue de mas perspicaz vista, y que examina al Sol sus hijos, para conocer en su vista si lo son. Y el amor examina, y descubre los afectos mas ocultos, le llama hijo suyo. Algunos pintaron con ojos al amor. Moscho Idil. 1. que intitula, *Amor fugitiuus*, descriuiendole dize de sus ojos.

——*Oculi ipsius*
Acres & flammei.

——SI ALADO NO, LINCE SIN VISTA] Llama por la razon referida al amor lince sin vista, porque lo vè todo, y porque le pintaron vendado. Dize, que es sin alas, porque el lince no las tiene como el amor: sin vista, porque los amantes no ven lo que les conuiene. Ya diximos del lince en el comento del Polifemo, donde lo podras ver.

POLITICO RAPAZ] Niño pintaron los antiguos al amor. Phornuto dà la razon libro de Natur. Deorum. *Qui certè* (dize) *puer est quod amantes animo sint imperfecto, ac facile fraudibus conuellendo:* Llamale nuestro Poeta Politico, por el cuidado con que conserua los subditos suyos.

—CVYA PRVDENTE
DISPOSICION ESPECVLO ESTADISTA
CLARISSIMO NINGVNO
DE LOS QVE EL REYNO MVRAN *De Neptuno*]

Cu-

Cuya prudente disposició no alcãçò ningũ entẽdido estadista Veneciano de los q̃ ciñen el Reyno de Neptuno; llamale clarissimo, porque se dizen assi los nobles de Venecia. Con grãde atẽció dixo Don L. q̃ muran el Reyno de Neptuno, auiẽdoles llamado estadistas, q̃ son aquellos q̃ tratan de las cosas tocãtes al estado, y cõseruació de la Republica, porq̃ los buenos Cõsejeros son el muro y defensa del Reyno, y de cuyos aciertos depende la salud del Principe, y sus vassallos.

QVAN DVLCES TE ADJVDICAS *Ocasiones*,
PARA FAVORECER] De quan dulces ocasiones te hazes dueño para fauorecer: adjudicar vale lo mismo q̃ atribuir, ò señalar alguna cosa por sentencia.

—NO A DOS SVPREMOS
DE LOS VOLVBLES POLOS *Ciudadanos*] No a dos supremos ciudadanos de los volubles polos; esto es no a dos supremos Dioses de la celestial esfera.

SINO A DOS ENTRE CAÑAMO *Garzones*] Sino a dos garçones que passan su vida entre pobres redes.

POR QVE?] Pregunta la causa que le obligò a buscar ocasiones de fauorecer a estos.

—POR ESCVLTORES QVIZA *Vanos*
DE TANTOS DE TV MADRE *Vultos canos*,
QVANTAS AL MAR ESPVMAS *Dan sus remos*] Responde diziendo, que por ventura es la causa porque son vanos escultores de tantos vultos de Venus, quantas espumas dã sus remos al mar. Alude a lo que referimos, de que Venus fue hija de la espuma, y por esto dize, que los pescadores con los remos formauan tantas imagenes de Venus, quantas eran las espumas que leuantauan en el mar.

AL PEREGRINO POR TV CAVSA *Vemos*
ALCAZARES DEXAR, DONDE *Excedida*
DE LA SVBLIMIDAD LA VISTA *Apela*
PARA SV HERMOSVRA] Vemos q̃ dexa por tu causa el peregrino alcazares, dõde excedida de su altura la vista apela para lo hermoso de su fabrica.

EN

EN QVE LA ARQVITECTVRA
A LA GEOMETRIA SE REBELA
IASPES CALZADA, Y PORFIDOS *Vestida*] En la qual la arquitectura calçada jaspes, y vestida porfidos se rebela a la Geometria: Quiere dezir a lo que yo puedo adiuinar, que los jaspes, y porfidos del edificio no dexauan espacio vacio. El jaspe es piedra muy estimada, su color principal es verde, sus especies son diez y siete, segun San Isidoro libr. 16. cap. 7. etym. *Iaspis* (dize) *de Græco in Latinum viridis gemma interpretatur. Est autem smaragdo subsimilis, & crassi coloris, species eius* 17. Dizen, que esta piedra aprouecha a los que la traen consigo para grangear los animos. Refierelo el mesmo autor, bien que sin dar credito a esta que llama supersticion. *Volunt autem quidem jaspidem gemmam, & gratiæ, & tutelæ esse gestantibus, quod credere non fidei, sed superstitionis est.* Sintiò lo mismo Plinio lib. 37. c. 9. donde hablando desta piedra dize. *Libet obiter vanitatem magicam hic quoque coarguere, quoniam hanc concionantibus vtilem esse prodiderunt.* El Porfido es piedra de suma estimacion por su hermosura y dureza; labrase dificultosamente; y tanto, que apenas se halla quien en estos tiempos lo haga, en Italia lo he visto, pero en España no.

POBRE CHOZA DE REDES IMPEDIDA
ENTRA AGORA, Y LO DEXAS] Y en lugar de tan sublimes alcaçares se aposenta agora en vna pobre choza, impedida de redes, y con todo esto le dexas sin fauorecer su cuidado.

BVELA RAPAZ, Y PLVMAS *Dando a quejas,*
LOS DOS REDVZE AL VNO Y *Otro leño,*
MIENTRAS PERDONA TV RIGOR *Al sueño*] Buela pues, o rapaz, y huyendo ingrato de las quejas del noble peregrino, buelue fauorable los dos humildes pescadores a sus pobres barquillas, miẽtras tu rigor permite el comũ sossiego a los mortales. Quiere dezir, que ya que se niega a las quejas del

peregrino, buelua los dos peſcadores a ſus barquillas, miẽtras mientras permite ſu rigor que duerman los demas.

Las horas ya de numeros veſtidas
Al vayo quando no eſplendor hobero
Del luminoſo tiro, las pendientes
Povian de criſolitos lucientes
Coyundas impedidas,
Mientras de ſu barraca el eſtrangero
Dulcemente ſalia deſpedido
A la barquilla donde le eſperauan
A vn remo cada jouen ofrecido.

Refiere agora el Poeta, como al amanecer ſaliò el peregrino de la choza, auiẽdoſe deſpedido tiernamẽte de ſus hueſpedes y que entrò en el barco donde ya le eſtauan eſperando los dos hijos del anciano peſcador que le auian traido.

LAS HORAS YA DE NVMEROS *Veſtidas*] Fingieron los Poetas que las horas tenian por oficio poner los cauallos al carro del ſol, conſta de Ouidio lib. 2. Metam. de quien ſe acordò D. L.

Tum pater vt terras, mundumq; rubeſcere vidit
Cornuaq; extremæ velut euaneſcere lunæ
Iungere equos Titan velocibus imperat horis.
Iuſſa Deæ celeres peragunt, ignemq; vomentes
Ambroſiæ ſucco ſaturos præſepibus altis
Quadrupedes ducunt, adduntq; ſonantia fræna.

Lee lo que notò eruditamente Leuinio Torrentio a la 12. od. de Horat. del lib. 1. Carm. Finge veſtidas de numeros las horas por los minutos en que ſe diuiden.

AL VAYO QVANDO NO ESPLENDOR *Hobero* DEL LVMINOSO TIRO] Al vayo reſplandor, o hobe-

ro

ro de los lucientes cauallos del ſol. Tiro llamamos los cauallos q̃ tiran vn coche, o ſean dos, quatro o ſeis. Los del ſol fueron ſegun los antiguos quatro. Ouid. lib. 2. Met.

Interea volucres Pirois, Eous, & Æthon
Solis equi, quartuſq; Phlegon.

Lee lo que notamos a la eſtan. 43. del Polif. Dixo vayo eſplẽdor, o hobero nueſtro Poeta para declarar el color de los cauallos, humilde deſcripcion a mi ver.

—LAS PENDIENTES
PONIAN DE CRISOLITOS LVCIENTES,
COYVNDAS IMPEDIDAS] A eſtos pues cauallos del ſol ponian las horas las pendientes coyundas; eſto es las guarniciones adornadas de lucientes criſolitos. Ouid. en el lib. citado dize, q̃ las guarniciones de los cauallos del ſol eſtauan adornadas de criſolitos, de que ſe acordò D.L.

Aureus axis erat, temo aureus, aurea ſummæ
Curuatura rotæ, radiorum argenteus ordo,
Per iuga chryſolithi, poſitæq; ex ordine gemmæ
Clara repercuſſo reddebant lumina Phœbi.

El criſolito es vna piedra precioſa de color de oro. S. Iſid. lib. 16. c. 14. etym. *Chryſolitus auro ſimilis eſt cum marini colorij ſimilitudine hunc Æthiopia gignit.* Y Plin. lib 37. c. 9. *Hiacinthos Æthiopia mittit, & chryſolithos, aureo colore translucente,* y en el c. 11. aſſegura lo miſmo.

MIENTRAS DE SV BARRACA *El eſtrangero*
DVLCEMENTE SALIA DESPEDIDO
A LA BARQVILLA] Mientras ſalia el eſtrangero de la choza de los peſcadores, auiendoſe deſpedido amigablemente dellos para entrar en la barquilla.

—DONDE LE ESPERAVAN
A VN REMO CADA IOVEN OFRECIDO] Donde le eſperauan preuenidos de ſus remos para lleuarle los dos hijos del anciano peſcador que le auian traido.

Dexaron pues las açotadas rocas
Que mal las ondas laban
Del liuor aun purpureo de las Focas,
Y de la firme tierra el heno blando
Con las palas segando,
En la cumbre modesta
De vna desigualdad del Orizonte
Que dexa de ser monte
Por ser culta floresta,
Antiguo descubrieron blanco muro,
Por sus piedras no menos
Que por su edad magestuosa cano:
Marmor *alfin tan por lo pario puro,*
Que al peregrino sus ocultos senos
Negar pudiera en vano.
Quantas del Oceano
El sol trenças desata
Contaua en los rayados capiteles,
Que espejos aunque esfericos, fieles
Bruñidos eran oualos de plata.

Dize agora don Luis, que dexaron las rocas de la isla teñidas con sangre de las Focas, q̃ aun no pudieron labar las ondas del mar, y nauegãdo tan cerca de la tierra firme, q̃ ibã segando cõ las palas el blãdo heno de su ribera (esto dizẽ los marineros vna pala en tierra, y otra en el agua) descubrierõ donde modestamẽte se leuãtaua vna cũbre llena de arboles, vn antiguo y blãco muro, no menos cano por sus piedras, q̃ por su magestuosa edad. Declara el Poeta cõ vn hiperbole la blancura destas piedras: dize, que eran de marmor pario tan transparente, que

no pudieran negar al peregrino sus ocultos senos, esto es q̃ no pudieran ocultar a la vista del peregrino lo que estaua dentro del castillo que ceñian. Descriue luego la hermosura desta fortaleza, diziendo, que quantas trenças desata el sol desde el Oceano contaua el peregrino en los rayados capiteles, porque eran fieles espejos, aunque esfericos; esto es redondos, los bruñidos obalos de plata que auia en ellos.

DEXARON PVES LAS AZOTADAS *Rocas*] Dexaron pues el peregrino, y los dos pescadores las rocas de la isla açotadas del mar.

QVE MAL LAS ONDAS LABAN
DEL LIBOR AVN PVRPVREO DE *Las Focas*] Que aun labauan mal las ondas de las purpureas señales de las focas que las salpicaron con su sangre. Dixo antes, que Filodoce vna de las seis hijas del pescador auia muerto vna foca, y descriuiendo el modo, dize.

Rindiose al fin la bestia, y las almenas
De las sublimes rocas salpicando,
Las peñas enuistio, peña escamada,
En rios de agua y sangre desatada.

Acordandose desto, dize agora don Luis, que las ondas del mar labauan mal estas sangrientas señales, aun toda via purpureas. *Liuor*, es voz Latina, vale en nuestro idioma el cardenal que se haze quando se dà algun golpe.

Y DE LA FIRME TIERRA EL *Heno blando*
CON LAS PALAS SEGANDO] Y segando el blando heno de la tierra firme con las palas, esto es nauegando la costa no de la isla, sino de la tierra firme con vna pala en el agua, y otra en tierra.

EN LA CVMBRE MODESTA
DE VNA DESIGVALDAD DEL ORIZONTE] En la cumbre poco leuantada de vna desigualdad del Orizonte; esto es, en la cumbre de vn pequeño recuesto que estaua en la ribera.

QVE DEXA DE SER MONTE,
POR SER CVLTA FLORESTA] Que dexa de ser mõte en lo leuantado y confuso de los arboles, por ser culta floresta; esto es ordenada y deleitosa.
ANTIGVO DESCVBRIERON *Blanco muro*] Descubrieron vn antiguo y blanco muro; esto es vna fortaleza ceñida de blancos y antiguos muros.
POR SVS PIEDRAS NO MENOS,
QVE POR SV EDAD MAGESTVOSA *Cano*] No menos cano por la blancura de sus piedras, que por su edad antigua y magestuosa.
MARMOR AL FIN, TAN POR LO *Pario puro*,
QVE AL PEREGRINO SVS OCVLTOS *Senos*
NEGAR PVDIERA EN VANO] Declara aora que piedras eran, y dize, que eran de marmor tan trasparente por lo Pario, que pudieran en vano negar a la vista del peregrino sus ocultos senos; esto es lo que estaua dentro del castillo q̃ ceñiã.
QVANTAS DEL OCEANO
EL SOL TRENZAS DESATA,
CONTAVA EN LOS RAYADOS *Capiteles*] Quantas trenças desataua el sol desde el Oceano, contaua el peregrino en los capiteles de la fortaleza, rayados de su primera luz. Dixo, que el sol desataua las trenças desde el Oceano, porque como auemos dicho, sale del, y aludiendo a la costumbre de las damas, que desatan las trenças del cabello que hizieron de noche quando quieren salir por la mañana. Dize D.L. que el sol desataua sus trenças saliẽdo del Oceano, y q̃ el peregrino las contaua en los lucientes capiteles de la fortaleza donde las uia retratadas.
QVE ESPEJOS AVNQVE *Esfericos, fieles*,
BRVñIDOS ERAN OVALOS DE *Plata*] Sigue la alusion referida, y dize, q̃ los bruñidos ovalos de plata de los capiteles eran fieles espejos, aũque esfericos; esto es redondos, donde contaua el peregrino las trenças que desataua el sol saliendo del Oceano.

La

La admiracion que al arte ſe le deue,
Ancora del batel fue, perdonando
Poco à lo fuerte, y à lo bello nada
Del edificio, quando
Ronca los ſalteò trompa ſonante,
Al principio diſtante,
Vezina luego, pero ſiempre incierta:
Llaue de la alta puerta
El duro ſon, vencido el foſo breue,
Leuadiza ofreciò puente no leue.

Refiere aora el Poeta, que admirados el peregrino, y los peſcadores de la fortaleza y hermoſura del caſtillo, ſe pararon, y que a eſte tiempo oyeron vna ronca trompa, que al principio parecia que eſtaua diſtante, pero luego ſe acercò, aunque nunca alcançaron lo que podia ſer, y que a eſte duro ſon ſe abriò la puerta del caſtillo, y arrojaron vna puente leuadiza para poder paſſar el foſo.

LA ADMIRACION QVE AL *Arte ſe le deue,* ANCORA DEL BATEL FVE] La admiracion que ſe deuia al arte de tan hermoſa y fuerte fabrica, fue ancora que detuuo el batel. Quiere dezir, que la admiracion que causò en el peregrino, y peſcadores el artificio de aquella fabrica, los obligò a detenerſe.

—PERDONANDO POCO A LO FVERTE, Y A LO *Bello nada* DEL EDIFICIO] Perdonãdo poco a lo fuerte del edificio y nada a la hermoſura de ſu fabrica; eſto es, examinãdo mucho de lo fuerte, y todo lo hermoſo de aquel edificio.

—QVANDO RONCA LOS SALTEO TROMPA *Sonante*] Eſtauã admirando la fortaleza y hermoſura del caſtillo, quando oyeron improuiſamente el ſon de vna ronca trompa.

AL PRINCIPIO DISTANTE] Que al principio ſe eſcuchaua apartada.
VEZINA LVEGO] Y luego ſe fue acercando.
—PERO SIEMPRE INCIERTA] Pero eſtando diſtāte, o vezina nunca conocieron que podia ſer.
LLAVE DEL ALTA PVERTA
EL DVRO SON] El duro ſon de la ronca trompa fue llaue de la alta puerta del caſtillo: quiere dezir, que a ſu ſon ſe abriò la puerta del caſtillo.
—VENCIDO EL FOSO BREVE,
LEVADIZA OFRECIO PVENTE *No leue*] Y vna leuadiza y no ligera puente ofreciò vencido el pequeño foſo. Quiere dezir, q̄ al ſon de la trompa abrieron la puerta del caſtillo, y calaron vna fuerte puente leuadiza, para poder paſſar el pequeño foſo.

Tropa inquieta contra el ayre armada
Liſonja, ſi confuſa, regulada
Su orden de la viſta, y del oido
Su agradable ruido,
Verde, no mudo coro
De caçadores era
Cuyo numero indigna la ribera.

Auiendo calado la puente, conocieron los peſcadores, y el peregrino lo q̄ cauſaua el rumor que antes ignorauan, que era vna grande tropa de caçadores que ſalian a caçar.
TROPA INQVIETA CONTRA *El ayre armada*] Era vna tropa inquieta armada contra el aire; eſto es contra las aues que pueblan el elemento del aire. Dize que iba armada, porque lleuaua los halcones con que auia de caçar.
LISONJA SI CONFVSA] Liſonja aunque confuſa por la multitud.
—REGVLADA

SV ORDEN DE LA VISTA] Tan ordenada, que podia la viſta diſtinguir ſu concierto.

——Y DEL OIDO

SV AGRADABLE RVIDO] Y el oido podia determinar los que formauan ſu agradable rumor.

VERDE, NO MVDO CORO

DE CAZADORES ERA] Declara que tropa fueſſe eſta, y dize, q̃ era vn verde coro, pero no mudo de caçadores: llamale verde, por ſu juuẽtud, ò por el color de ſus veſtidos, y no mudo, por el ruido que formaua ſu agradable vozeria.

CVYO NVMERO INDIGNA *La ribera*] Obſeruò eruditamente Chriſtoual de Salazar Mardones (a quien deuo eſta aduertencia, y a ſu mucha erudiciõ toda Eſpaña dignos elogios) que imitò nueſtro Poeta en eſta fraſi a Virgil. en el lib. 8. Æn.

Indomitiq; Daa, & pontem indignatus Araxis.

El P. Iuan Luis de la Cerda dize, que aludiò el gran Poeta a la Hiſtoria de Alexandro, el qual queriendo paſſar eſte rio por vna puente que mandò fabricar para eſte efecto, la arrebatò impetuoſa ſu corriente: refierelo S. Iſid. lib. 13. c. 21. etym. lo miſmo notò Adrian. Turn. lib. 19. c. 20. aduerſ. y Feder. Taub. explicando el lugar referido de Virgilio. Por eſto pues dize D. L. que el numero de los caçadores indignaua la ribera, por la ofenſa que la hazian oprimiendola.

Al ſon leuantò apenas la ancha frente
El veloz hijo ardiente
Del zefiro laſciuo,
Cuya fecunda madre al genitiuo
Soplo, viſtiendo miembros, Guadalete
Florida ambroſia, al viento dio ginete,
Que a mucho humo abriendo
La fogoſa nariz en vn ſonoro

Relincho y otro saludò sus rayos:
Los hoberos sino esplendores vayos
Que conducen el dia,
Les responden la ecliptica ascendiendo.

Descriue aora D.L. la hora en que saliero͂ los caçadores, y los cauallos en que iban, y su bizarra inquietud.

AL SOL LEVANTO APENAS *La ancha frente* EL VELOZ HIJO ARDIENTE DEL ZEFIRO LASCIVO] Apenas leuantò la ancha fre͂te para mirar al sol el veloz y ardie͂te hijo del lasciuo zefiro. Puso el numero singular por el plural: Quiere dezir, que apenas descubrieron al sol los velozes cauallos Andaluzes: Ya notamos en la 2. estan. del Polifemo, como los antiguos presumieron que las yeguas del Andaluzia concebian del viento zefiro. Aludiendo pues a esto nuestro Poeta, llama a los cauallos en que iban los caçadores, velozes hijos del zefiro.

CVYA FECVNDA MADRE AL *Genitiuo* SOPLO VISTIENDO MIEMBROS] Co͂tinuando la alusion, refiere el modo como concebian las yeguas, que era poniendo el rostro a la parte donde sopla este viento, y recibie͂do auidamente aquellas leues auras que respira. Lee a Virgil. lib. 3. Georg. Dize pues don Luis, que su fecunda madre vistie͂do miembros; esto es co͂cibiendo los hijos con el soplo del zefiro. Llamale genitiuo porque engendra.

—GVADALETE FLORIDA AMBROSIA] Y vistiendo Guadalete florida ambrosia; esto es las flores que se engendran con el soplo deste viento, de que se sustenta.

—AL VIENTO DIO GINETE] Dio al viento el cauallo que concibiò.

QVE A MVCHO HVMO ABRIENDO LA FOGOSA NARIZ] Que abriendo la fogosa nariz para el mucho humo que arrojaua.

—EN VN SONORO
RELINCHO Y OTRO SALVDO *Sus rayos*] Saludò con ſonoros relinchos los rayos del ſol.
LOS HOBEROS, SINO *Eſplendores vayos*
QVE CONDVCEN EL DIA] Los cauallos hoberos, o vayos que cōducian el dia. Pagòſe D. L. del color que fingiò en los cauallos del ſol, pues repite lo que dixo antes.
LES RESPONDEN LA ECLIPTICA *aſcendiendo*] Les reſpondieron ſubiendo la ecliptica. Y a diximos en la primera ſoledad q̄ coſa ſea ecliptica, con q̄ entēderas mejor eſte lugar.

Entre el confuſo pues, zeloſo eſtruendo
De los cauallos, ruda haze harmonia,
Quanto la generoſa cetreria
Deſde la Mauritania a la Noruega
Inſidia ceba alada,
Sin luz, no ſiempre ciega,
Sin libertad, no ſiempre apriſionada,
Que a ver el dia buelue
Las vezes que en fiado al viento dada,
Repite ſu priſion, y al viento abſuelue.

ENTRE EL CONFVSO PVES, *Zeloſo eſtruendo*
DE LOS CAVALLOS] Entre eſte cōfuſo, y zeloſo eſtruēdo de los cauallos. Llamale confuſo, por la multitud, o por el ruido, y zeloſo por los relinchos.
—RVDA HAZE HARMONIA] Hazia ruda harmonia.
QVANTO LA GENEROSA CETRERIA
DESDE LA MAVRITANIA, *A la Noruega*
INSIDIA CEBA ALADA] El rumor de quantos pajaros rapantes ceba la generoſa cetreria deſde la Mauritania a la Noruega. Llama generoſa a la çetreria; porq̄ como notamos

en

en la 2. estan. del Polif. es la caça q̃ exercitan mas los señores y caualleros generosos. Dixo insidia alada a los halcones, aludiendo a la causa porque algunos llamaron a todas las aues de rapiña *astures*, que fue de *astu*, que en nuestro idioma vale astucia, que es lo mismo tambien que insidia. Mauritania es regiõ vltima de Africa àzia el estrecho de Gibraltar, y el Oceano Ocidental; aqui dizen que reynò Anteo, a quien venciò Hercules: diuidese en dos esta region la Cesariense, q̃ se dixo assi de Cesarea, y la Tingitana de la ciudad de Tanger, q̃ en Latin se dize *Tingi*. Noruega es region Septentrional de Europa àzia el Oceano Germanico, tomò el nombre del sitio, como quiere Felip. Cluuer. lib. 3. introd. Geog. porq̃ Nort. en lẽgua Germanica, es lo mismo que en la Latina *Septentrio*. Dixo don Luis desde Mauritania a Noruega, porque en estas dos regiones se cogen los mejores halcones.

SIN LVZ, NO SIEMPRE CIEGA] Sin luz, respeto de cubrirles los ojos con los capirotes, pero no siempre ciegos, porque se los quitã los caçadores quando es menester. Llamò como ya diximos, insidia alada a los pajaros, y en esta ordẽ dize aora ciega, y despues aprisionada.

SIN LIBERTAD, NO SIEMPRE *Aprisionada*] Sin libertad, por las piguelas q̃ les siruen de grillos, y cõ que los detienen, pero no siempre aprisionados; respeto de permitirles el buelo quando los sueltan a la garça, o otra aue.

QVE A VER EL DIA BVELVE
LAS VEZES QVE EN FIADO *Al viento dada*
REPITE SV PRISION, Y AL *Viento absuelue*] Declara aora la causa porque no es siempre ciega, ni siempre aprisionada esta alada insidia, y dize que buelue a ver el dia las vezes que el caçador quitandola el capirote la dà en fiado al viẽto, aunque luego boluiendo a la prision; esto es a la mano del caçador absuelue de la fiança al viento. Hermosa metafora, y digna del ingenio de D.L.

745. *El nebli, que relampago su pluma,*

Rayo su garra, su ignorado nido,
O lo esconde el Olimpo, o densa es nube,
Que pisa quando sube
Tras la garça argentada el pie de espuma.

Và refiriendo aora D.L. las diferencias de halcones q̃ lleuauã los caçadores, y pone en primer lugar el nebli, llamado asi de los Españoles, por la noble cõdicion q̃ tienẽ en amãsarse, y reconocer el regalo del caçador, obedeciẽdo cõ grãdissima nobleza de animo sus preceptos, sinq̃ se conozca en ellos alguna muestra de enojo: los Griegos le dizẽ *Circo*, criase en algunas mõtañas asperas de Prusia, y Moscouia, y en muchas de las regiones de Scitia, q̃ caen debaxo del Norte, y en las alturas asperas de los Alpes, aunq̃ en Frãcia, Flãdes, y Italia le tienẽ por passajero, y no sabẽ de adõde viene, ni se tiene certeza de la parte dõde cria, y asi le llamã peregrino, y dãle este nõbre cõ propiedad por las muchas tierras q̃ anda; cogẽse muchos en las campañas de Flãdes, y en las islas de Chipre, y Rodas, pero los q̃ se cogẽ en Creta son de grãdissima estimacion: en España suelẽ cogerlos en diferẽtes partes por el inuierno, quãdo las palomas torcazas vienẽ a inuernar en ella. Cuẽtase de los neblies vna cosa admirable en testimonio de su nobleza, y es q̃ nũca hazen daño, ni se cebã en la vãda de palomas q̃ viene delante dellos mas cercana, antes como a compañeras y guias se abstienẽ de ofenderlas. El color de las plumas del nebli es en su principio pardo, y en mudãdo, azul escuro como la flor de la endrina; por esto hã dicho algunos q̃ ay dos diferencias dellos como los vẽ cõ diferentes colores: son blãcos por los pechos, los quales tienẽ llenos de pintas azules, su cuerpo es menor q̃ el del sacre, pero de mas velozidad y ligereza, y de mayor aliento, y asi se atreuẽ a passar anchos mares, el color de sus pies es como el de los gerifaltes blanco, aunque quando se ceban mucho en palomas los tienẽ amarillos, su caça la hazen en campañas rasas: naturalmente acometen a palomas, cier-

cueruas, y otras aues deste tamaño, pero amaestrados de los cā çadores buelan la garça, y otras grandes aues.

EL NEBLI, QVE RELAMPAGO *Su pluma*] El nebli cuyo buelo es vn relampago por la breuedad conque passa.

RAYO SV GARRA] Por el daño y fortaleza con q̄ hiere, ò porque no perdona el aue de mas leuantado buelo.

—SV IGNORADO NIDO,

O LO ESCONDE EL OLIMPO] Ya diximos q̄ algunos llaman peregrino al nebli, por no saberse de dōde viene, ni en q̄ parte cria. Aludiendo a esta opiniō dize D. L. q̄ su nido es ignorado: y siguiēdo esta duda dize, que le escōde el Olimpo en su cumbre. El Olimpo es vn mōte de tan grande altura que excede su estremo las nubes. Luc. lib. 2. Phar.

——*Nubes excedit Olympus.*

Y Tib. lib. 4. ad Messal.

Iupiter ipse leui vectus per inania curru
Affuit & cælo vicinum liquit Olympum.

Por esto los Poetas llamarō Olympo al cielo. Quatro mōtes ay deste nombre, el primero està entre Tesalia y Macedonia, otro en Chipre, otro en Misia, y el quarto en Etiopia, no lexos de Heliopolis; pero el mas celebre es el primero. Lamberto Horten. en sus Coment. a Lucan. en el libr. 2 dize encareciendo la altura deste monte. *Cæterum sui parte in tantam altitudinem assurgit, vt a summo iugo ad imum perpendiculo decem stadia, & amplius Xenagoras geometrico artificio collegerit. Eam rem epigramma in Pythij Apollinis templo repertum palam testatur. Fuitque id huiusmodi Olympi vertex, ex qua parte est Apollinis Pythij templum, altitudinem habet ad subiectam amussim decem integra stadia, & vnum, plethro minus quadrupedali Xenagoras Eumelij filius mensuram posuit. Cæteri Geometricæ artis periti, neque montis altitudinem, neq; maris profunditatem decem stadiorum spatium excedere crediderunt.* Pero esta sentencia se opone al sentimiento de todos los Poetas, porque el mōte Olimpo, como afirma Lucano, excede a las nubes, y su extre-

tre

tremo no està sujeto a las pluuias,vientos y nieues,porq̃ passa su cumbre la region donde se forman,como afirma Hom. en el lib.6.odis.con estas palabras.

Ipsa quidem sic loquuta abijt cæsia Mineruа
Ad Olympum, vbi inquiunt Deorum sedem formam semper
Esse,quæ neq;ventis concutitur,neq; vnquam imbre
Rigatur,neq;vix admonetur,sed potius serenitas
Volat absq;nube,lucidus verò circumfulget splendor
Inquo delectantur beati Dij diebus omnibus.

Iuan Spondano declarando este lugar,dize la causa porque fingieron los Poetas,que los Dioses tenian en la cumbre deste monte su asiento.*Videtur autem hic montem Olympum intelligere,ad cuius cacumen nubes non perueniunt:ideo sedem Deorum ibi finxerunt,quod maxime Deitati cõuenire existimabant extra nubila positos habitare,quæ ad fragilem mortalitatem,& has inferiores mundi partes pertinent.* Pues siendo asi,como auia de tener solo diez estadios de altura? si cada estadio segun Plinio lib.2.c.23.tiene ciento y veinte y cinco passos,y lo mismo afirma S Isid.lib.15.c.16.*Stadium*(dize)*octaua pars milliarum est,constans passibus* 125.Por manera que diez estadios hazen 1375.passos,que aun no es milla y media Italiana, porque faltan 125 passos. Y desde la tierra hasta donde se forman las nubes,ay altura de quarenta estadios,y desde alli arriba es el aire puro,claro,y de serena luz:oye a Plin.en el lugar citado. *Stadium centum vigintiquinq;nostros efficit passus,hoc est pedes sexcentos viginti quinq;Posidonius non minus quadraginta stadiorum à terra altitudinem esse,inqua nubila ac venti nubesque proueniant. Inde purum liquidumque,& imperturbatæ lucis aerem.* Desuerte que el lugar que trae Lamberto Hortensio, me parece poco seguro, si creemos la autoridad de los escritores citados.

——O DENSA ES NVBE] O es su nido alguna densa nube QVE PISA QVANDO SVBE

TRAS

TRAS LA GARZA ARGENTADA *el pie de eſpuma*] Que piſa ſu blanco pie quando ſube tras la argentada garça. Llama al pie del nebli pie de eſpuma, porque como auemos dicho, los tiene blancos. La garça es aue de altiſsimo buelo, el tamaño es de vna grulla, ſu color blanco, por eſto en Latin ſe llama, *alba ardeola*, ſu naturaleza, y propiedades notamos en el comento del Poliſemo eſtan. 27. dize nueſtro Poeta, que piſa el nebli con ſu pie de eſpuma la nube quando ſigue la argentada garça, porque excede eſta aue bolando las nubes. Virg. lib. 1. Geor.

——*Atq; altam ſupra uolat ardea nubem.*

El ſacre las del Noto alas veſtido,
Sangriento Cipriota, aunque nacido
Con las palomas Venus de tu carro.

En el ſegundo lugar pone al ſacre, llamado aſsi de los nueſtros de los Griegos *hierax*, y de los Latinos *ſacro*. La cauſa porque le llaman aſsi refiere Conrad. Geſn. lib. 3. de auib. *Vt recentiores falconis hoc genus ſacrum nominant, quod ab omni auium genere, etiam ab aquila timetur, ſic veteres ſacrum ſerpētem nominarunt, cuius conſpectum reliqui omnes fugerent, & ſacrum piſcem, qui à nullo læderetur. Niſi quis ſacrum, vel Græcorum imitatione dictum malit, quaſi hieraca id eſt accipitrem per excellentiam, vt poetam pro Virgilio ponimus: vel a corporis magnitudine viriumq; præſtantia.* Es el ſacre poco menor q̃ el girifalte, ſus plumas pardas, q̃ tiran a color caſtaño, y por el pecho variadas de pintas blancas, ſu cabeça grande, el pico fuerte, los ojos encendidos como fuego, las piernas blanquecinas, grueſſas y nudoſas, las vñas recias y agudas: temenle todas las aues por ſu animo, fuerça y ligereza; y aſsi en viendole huyen, y ſe eſcõdẽ entre los arboles, o ſe abaten a la tierra, y antes ſe dexan aſsir con la mano que boluer en ſu preſencia al buelo. Caça el ſacre todas las aues que buelan, y es tan conſtante en el buelo que ſuele bolar todo vn dia ſin deſcanſar, y tan alto que paſſa de

la

la otra parte de las nubes. Su crueldad es tanta, q̃ ſi eſtà hambriẽto ſe junta con otros dos ò tres, y acometen al que eſtà ſolo, ſi acaſo no ſe ofrece otra preſſa y le matan para ſuſtẽtarſe, cebandoſe primero el mas valiente, y a la poſtre el de menos fuerças, y eſte reſpeto guardã ſiempre a las hembras, por tenerlas mayores: eſte, y el gerifalte amaeſtrados del caçador hazen lo q̃ ninguno de los otros halcones, que es llegar a ofender y quitar la vida a vn milano cõ ſer de grãde fuerça. Criaſe en Armenia, dõde ay tãta cantidad dellos, q̃ en ſaliẽdo la cria, les es forçoſo buſcar nueua region, y aſsi cojẽ muchos de paſo en las iſlas de Candia, Chipre, Malta, y Sicilia.

EL SACRE LAS DEL NOTO *Alas veſtido*] El ſacre veſtido las alas del viento Noto. Acordoſe D.L. deſte viento para ponderar el impetu y violencia de ſu buelo.

SANGRIENTO CIPRIOTA] Llamale Cipriota, porq̃ ſe cogen en Chipre, y dale epiteto de ſangriento por ſu cruel dad y fiereza.

——AVNQVE NACIDO

CON LAS PALOMAS *Venus de tu carro*] Aqui dà a entender D.L. que el ſacre ſe cria en Chipre, ningun autor lo afirma, pero eſte error, quando lo ſea, es de acidente, y aſsi importa poco. Dize pues, que es ſangriento Cipriota, aunque nacido entre las palomas del carro de Venus, põderãdo aſsi mas ſu crueldad y fiereza, pues auiendoſe criado entre las palomas que ſon ſimbolo del amor y la piedad, es tan ſangriento que aũ no perdona a ſu miſma eſpecie.

El Gerifalte, eſcandalo bizarro
Del aire, honor robuſto de Gelanda,
Si bien jayan de quanto rapaz buela,
Coruo azero ſu pie, flaca pigüela
Del pie lo impide blanda.

En tercero lugar pone D.L. al gerifalte, llamado de los Lati-

nos *Hierofalco*, ò *Grifalco*, y de otros *Girofalco*, porque buela haziendo giros y pũtas sobre las aues q̃ mata. Es el girifalte el mayor de los halcones, casi del tamaño del aguila, criase en las mõtañas de Noruega, y en las de Islandia, Gelãda, y Suecia; pero entre todos son mejores los q̃ de Noruega, aũq̃ los de Islãdia son mayores, estos tienen mas blancas las pintas: todos en su principio son pardos, y pintados por el pecho de blanco, por el lomo son mas escuros, y por el viẽtre mas claros: despues de auer mudado la pluma queda de color azul lo q̃ era pardo, y las pintas blãcas mas claras. Siẽdo nueuo el girifalte tiene los pies de color verde azulado, y cõ el tiempo se vã poniẽdo blancos, y algunas vezes sueleẽ estàr amarillos, la causa dizẽ q̃ es susten tarse de palomas: haze su caça en campañas rasas; pero siguiẽdo las aues por el aire hasta rẽdirlas y abatirlas al suelo donde las arrebata y prẽde quando no lo ha hecho en el aire: Mata qualquiera aue que se le ofrece por lijera y fuerte que sea, tãta es su velozidad, y animo: es calurosissimo naturalmẽte, y por esta causa no se cria sino en tierras frias, y assi no se cõseruan biẽ en regiones calidas, sino es teniendolos en lugares frescos, y caçando con ellos en tiempo frio, porque con el calor no tienen aliento para su buelo.

EL GIRIFALTE ESCANDALO *Bizarro* DEL AIRE] Llamale assi, porque no perdona a ninguna aue de quantas se le ofrecen en la region del aire, acometiendolas animoso.

—HONOR ROBVSTO DE *Gelanda*] Porque se cria en ella, y por su robusticidad, y fortaleza.

SI BIEN IAYAN DE QVANTO *Rapaz buela* CORVO AZERO SV PIÉ] Si bien es jayan de quantas aues rapantes buelan, cuyos pies son coruo azero. Quiere dezir, q̃ aunque es el mayor de quantos pajaros de rapiña buelã, cuyas coruas vñas son de azero en lo fuerte.

—FLACA PIGVELA DEL PIE LO IMPIDE BLANDA] Con todo esso le de-

detiene blandamente del pie fla ca piguela para que no buele.

El Bahari a quien fue en Eſpaña cuna
Del Pirineo la ceniza verde,
O la alta baſa que el Oceano muerde
De la Egipcia coluna.

El Bahari es tambien generacion de halcones, crianſe muchos en Eſpaña, y en otras Prouincias fuera della: hazen ſu nido en altas rocas, y buelã por lugares llanos y paluſtres; ſon pardos al principio, y deſpues mudando la pluma buelue ſu color algo ſemejãte al del nebli, pero no tan viuo, ni de tãto luſtre, y quando tiende las alas ſe ven entre ellas pintas coloradas eſcuras, y poco aparẽtes, y por eſta cauſa les llamaron algunos *Falcones rubeos*, ſon algo menores que los neblies, y de grande lijereza, pero no perſeuerã mucho en el buelo. A eſte puſo nueſtro Poeta en el quarto lugar.

EL BAHARI, A QVIEN FVE *En Eſpaña cuna* DEL PIRINEO LA CENIZA VERDE] El Bahari q̃ tuuo en Eſpaña por ſu cuna la verde ceniza del Pirineo; eſto es que ſe criò en las cumbres del monte Pirineo. Dixo verde ceniza del Pirineo, aludiendo al incendio que refieren algunos autores auer ſucedido en eſte monte. Lee nueſtro comento al Polif. eſtan. 8.

O LA ALTA BASA QVE EL *Oceano muerde* DE LA EGIPCIA COLVNA] O tuuo por cuna la alta baſa de la Egipcia coluna q̃ muerde, eſto es que baña el Oceano. Dixolo D. L. por el monte Abila en Africa, ò por el mõte Calpe de Eſpaña, q̃ eſtos dos ſon las colunas de Hercules. Plin. en el prohem. del lib. 3. *Proxima autem faucibus vtrinq; impoſiti mõtes coercent clauſtra. Abila Africa, Europæ Calpe laborum Herculis metæ. Quã ob cauſam indigenæ colũnas eius dei vocant, credũtq; per foſſas excluſa antea admiſiſſe maria, & rerũ naturæ mutaſſe faciem.* En el Polif. eſtan 43. dize, que eſtas colunas las erigio Hercules el Tebano.

——*Iluſtraua*

Las columnas Eton que erigiò el Griego.

Aora ſigue la opinion q̃ otros tuuieron,de que fue el Egipcio y no el Griego.Lee lo que notamos a la eſtancia referida.

La delicia volante
De quantos ciñen Libico turbante;
El Borni,cuya ala
En los campos tal vez de Meliona
Galan ſiguio valiente,fatigando
Timida liebre,quando
Intempeſtiua ſalteò leona
La Melioneſa gala,
Que de tragica ſcena
Mucho teatro hizo poca arena:

Pone aora D.L.el bornì,eſte es caſi del tamaño del nebli en ſu principio es pardo claro,mas deſpues q̃ muda queda azulado,ſu condicion es aſpera y enojoſa naturalmente no mata ſino palomas y aues pequeñas,pero enſeñado perdizes,y liebres, y en compañia ayuda a matar la cuerba:criaſe en las montañas de Africa,y en las de Leon en Eſpaña.

LA DELICIA VOLANTE
DE QVANTOS CIñEN LIBICO *Turbante*] La delicia volante de los Africanos.

EL BORNI] Declaraſe mas,y dize que es el bornì.

——CVYA ALA
EN LOS CAMPOS TAL VEZ DE *Meliona*
GALAN SIGVIO VALIENTE , *Fatigando*
TIMIDA LIEBRE] Cuyo buelo ſiguiò tal vez en los campos de Meliona a valiente galan Melionès,que iba fatigando la temeroſa liebre. Celebres ſon los galanes de Meliona.Lee a Marmol en ſu Africa.

QVAN

—QVANDO
INTEMPESTIVA SALTEO LEONA
LA MELIONESA GALA] A este tiempo dize que salteò intempestiuamente vna leona al galan de Meliona aquien seguia.

QVE DE TRAGICA SCENA
MVCHO TEATRO HIZO POCA ARENA] La qual hizo poca arena mucho teatro de tragica Scena. Quiere dezir D.L. que persiguiendo vn valiente galan de Meliona cō el bornivna liebre, le salteò de repētevna leona q̃ le dio muerte.

Tu infestador, en nuestra Europa nueuo
De las aues, nacido Aleto, donde
Entre las conchas oy del Sur esconde
Sus muchos rayos Febo,
Deues por dicha cebo?
Templarte supo, di, barbara mano
Al insultar los aires? yo lo dudo,
Que al preciosamente Inca desnudo,
Y al de plumas vestido Mexicano,
Fraude vulgar, no industria generosa
Del Aguila les dio a la mariposa.

En el sexto lugar pone D.L. al aleto, llamado de algunos halcon giboso, por tener los encuentros de las alas tã leuãtados q̃ parecẽ giba ò corcoba. Es vna especie de halcones q̃ se crian en Indias, de muy pequeño cuerpo, pero de grãde y generoso animo: su brio y aliento es tan admirable para volar todas las aues que se ofrecen en el ayre, que suele derribar grullas, y ansares brauas, y si le echan contra vna Aguila, no duda acometerla si và con otro: es casi del color del nebli; tiene la cabeça grande en proporcion del cuerpo; los ojos encendidos y lustrosos, el pico corbo y ancho, las alas largas,

y leuantadas, las plumas de la cola cortas, los muslos fuertes, las piernas escamosas, los dedos de los pies nudosos: cria en las peñas, y rocas altas dōde no pueden llegar pies humanos; amā sase facilmēte, y es muy estimado, porq̃ aunq̃ pequeño haze lo que los mayores halcones; buela tan alto y cō tanta ligereza q̃ en poco tiempo se pierde de vista; pero en matādo la caça buelue facilmente a la mano del caçador.

TV INFESTADOR EN *Nuestra Europa nueuo* DE LAS AVES] Apostrofe al Aleto, tu nueuo infestador de las aues en nuestra Europa. Llamale nueuo, por no auerse conocido hasta que se descubrieron las Indias. Infestador es nōbre del verbo Latino, *Infesto, as*, que vale perseguir y molestar al enemigo.

—NACIDO ALETO, DONDE ENTRE LAS CONCHAS OY *Del Sur esconde* SVS MVCHOS RAYOS FEBO] Aleto nacido donde oy esconde Febo sus muchos rayos entre las cōchas del Sur. Esto es en las Indias Ocidētales. Dixo D. L. con atencion grande oy se escōde, porque los antiguos como no alcāçaron el descubrimiento del mar del Sur creyeron que el sol se escōdia en el Oceano nuestro junto a Cadiz.

DEVES POR DICHA CEVO? TEMPLARTE SVPO, DI, *Barbaro mano* AL INSVLTAR LOS AIRES?] Di por vētura deues ceuo, ó supo templarte barbara mano para insultar los ayres? Esto es hante cebado, ò supieron por ventura templarte para el buelo los barbaros Indios donde te criaste? Insultar viene del verbo Latino *insulto*, que vale en nuestro idioma acometer para hazer daño a alguno.

—YO LO DVDO] Respondese el Poeta, diziendo que lo duda, y dà luego la razon.

QVE AL PRECIOSAMENTE *Inca desnudo*] Porque al Inca desnudo preciosamente. Dixo desnudo preciosamente, por las joyas y perlas que acostumbrauan traer, aūque andauā des-

deſnudos los Incas,que eran los Emperadores del Pirù.

Y AL DE PLVMAS VESTIDO *Mexicano*] Y al Princi pe Mexicano veſtido de plumas. Toca la diferencia del trage que vſauan los Monteçumas,q̃ eran los Emperadores de Mexico,cuyo adorno mayor eran las plumas de varias aues.

FRAVDE VVLGAR, NO INDVSTRIA *Generoſa* DEL AGVILA LES DIO A LA *Mariposa*] Vulgar aſtucia;eſto es las redes,ò otros modos vulgares con que ſe ſuele caçar, y no la generoſa induſtria de los caçadores de cetreria,le ſofreciò deſde el aguila,haſta la pequeña mariposa. Quiere dezir,que duda que ſupieſſen cebar, ò templar el buelo al Aleto los Indios barbaros,porque a los Emperadores del Piru y Mexico con modos vulgares,y no con la generoſa cetreria, les cogian ſus vaſſallos deſde la mayor a la menor aue.

De vn mancebo ſerrano
El duro braço debil haze junco,
Examinando con el pico adunco
Sus pardas plumas,el Azor Britano,
Tardo,mas generoſo,
Terror,de tu ſobrino ingenioſo,
Ya inuidia tuya,Dedalo,aue agora,
Cuyo pie Tiria purpura colora.

Dize D. L. que lleuaua otro de los caçadores el Azor q̃ llamã los Latinos *aſtur*,porque aunq̃ eſte nombre,como auemos dicho,es vniuerſal de todos los halcones,ſe le dã en particular al azor por ſer mas aſtuto q̃ todos los demas,volando junto a la tierra para no ſer viſto de la caça haſta eſtàr ſobre ella,ò en cubriendoſe cõ las rocas, ò matas haſta llegar muy cerca de la aue en quien pretende hazer preſſa:ſu cuerpo es mas corto q̃ el del nebli,pero mas alto de zancas,ſu color obſcuro que tira a negro,por el pecho,vientre y lados tiene hechas ondas de blanco y pardo obſcuro,que le hermoſean;los ojos ſon dora

dos, y muy lustrosos, su caça mas ordinaria es perdizes.

DE VN MANCEBO SERRANO
EL DVRO BRAZO, DEBIL HAZE *Iunco*,
EXAMINANDO CON EL PICO *Adunco*
SVS PARDAS PLVMAS, EL AZOR *Britano*] El Azor de Bretaña hazia debil junco el duro braço de vn mancebo serrano; esto es, le doblaua con el peso, puliendo con el coruo pico sus pardas plumas. Llama Britano al azor, porque aunque se crian muchos en España, los que se traẽ de Bretaña son los mejores. Alber. Mag. apud Conr. Gesn. en el lib. 3. de auibus, refiere la causa. *Omne animal* (dize) *abundat vbi copia fuerit cibi quo vtitur, quare cum huius generis aues pascantur auibus, praesertim aquaticis, quae & tardiores sunt ad volatum, carnosiores ad escam: iccirco versus septentrionem accipitrum, & falconum, & aquilarum abundant genera, vt in Britania, Suecia, Liuonia, & finitimis Regionibus Sclauorum, Prutenorum, & Ruthenorum. Et quia frigidae sunt istae regiones, & in terris frigidis nascuntur corpora magna, quae copioso sanguine, & spiritu abundant, vnde audacia & feritas proueniunt, ideo etiam aues rapaces in iã dictis regionibus magnae sunt, magisq; rapaces, & feroces.* Adunco es voz Latina, significa lo mismo que coruo, el consonante obligò a nuestro Poeta a que introduxesse lo que no auia menester nuestro idioma.

TARDO, MAS GENEROSO
TERROR DE TV SOBRINO INGENIOSO,
YA INVIDIA TVYA, DEDALO, *Aue agora*
CVYO PIE TIRIA PVRPVRA COLORA] Terror tardo respeto de la astucia con que buela, aunque generoso por su valentia, ò por el dueño que le rige, de tu ingenioso sobrino, ò Dedalo, el qual fue en otro tiempo inuidia tuya, y agora es aue, cuyo pie tiñe la purpura Tiria. Perifrasis de la perdiz. En la primera Soledad dixo describiendola.

En cien aues, cien picos de rubies,

Tafi-

Tafiletes calçados carmesies.

Refiere Ouid.en el lib.8. Met.que la perdiz fue antes vn ſobrino de Dedalo hijo de ſu hermana,tan ingenioſo que hallò el vſo de la ſierra,ſacando de las eſpinas del peſcado el modo de hazerla,por cuya cauſa inuidioſo Dedalo la precipitò de lo alto del caſtillo de Minerua,la qual le conuirtiò en perdiz,ſus palabras ſon.

Hunc miſeri tumulo ponentem corpora nati
Garrula ramoſa proſpexit ab ilice perdix,
Et plauſit pennis,teſtaq;gaudia cantu eſt,
Vnica tum volucris,nec viſa prioribus annis
Factaq;nuper auis,longum tibi Dædale,crimen.
Namq;huic tradiderat fatorum ignara docendam
Progeniem germana ſuam,natalibus actis
Bis puerum ſenis,animi ad præcepta capacis.
Ille etiam medio ſpinas in iſce notatas
Traxit in exemplum:ferroq;incidit acuto
Perpetuos dentes,& ſerræ repperit vſum
Primus:& ex vno duo ferrea brachia nodo
Iunxit,vt æquali ſpatio diſtantibus illis
Altera pars ſtaret,pars altera duceret orbem
Dædalus inuidit,ſacraq;ex arce Mineruæ
Præcipitem miſit,lapſum mentitus:at illum
Quæ fauet ingenijs,excepit Pallas,auemq;
Reddidit,& medio velauit in aere pennis.

Aludiendo pues nueſtro Poeta a eſta Fabula,dize, que el Azor era terror y eſpanto del ſobrino de Dedalo.

Graue de perezoſas plumas globo,
Que a luz le condenò incierta la ira
Del bello de la eſtigia deidad robo

Deſde

Desde el guante hasta el ombro a vn jouē zela,
Esta emulacion, pues, de quanto buela
Por dos topacios bellos con que mira,
Termino torpe era
De pompa tan ligera.

Dize aora D. L. que a los caçadores que lleuauan los halcones referidos, se seguia vno en quien se remataua este aparato de volateria, el qual lleuaua vn buho. Es del tamaño de vn aguila esta aue, pero de mas recojido y corto cuello, y plumas, las quales son variadas de pardo, amarillo y negro; tiene la cabeça grande y redonda, y en ella vnas plumas leuantadas en forma de orejas: Los ojos mayores y mas resplandecientes q̃ todas las demas aues; coruo el pico, y las vñas como aue de rapiña; las piernas cubiertas de blanda pluma; es su voz triste y congojosa; huye de los rayos del sol, y busca en la noche el sustento, siruiendole sus ojos de antorchas con que le halla y descubre, y si alguna vez buela de dia es perseguido de todas las aues, y llegan a quitarle las plumas, inuidiosas por ventura de sus ojos; por esta causa le ponen los caçadores jũto a las redes, para hazer acudiendo las aues mayor presa dellas: es infaustissima esta aue y de infelize aguero. Ya lo notamos en el Polif. estan. 5. donde lo podras ver.

GRAVE DE PEREZOSAS *Plumas globo*.] Pesado globo de perezosas plumas. Perifrasis del buho. Llamale globo de plumas, porque como diximos es de corto cuello y plumas, y forma su cuerpo vn globo en lo redondo: graue, por lo pesado y enojoso. Llama perezosas a sus plumas, por lo tardo del buelo desta aue. Por esto en el Polifemo en la estanc. 5. dixo nuestro Poeta.

Infame turba de nocturnas aues
Gimiendo tristes, y volando graues.

Lee lo que alli notamos.

QVE A LVZ LE CONDENO *Incierta la ira,*
DEL BELLO DE LA ESTIGIA *Deidad robo*] A quiẽ la ira de Proserpina cõdenò a luz incierta; esto es a no salir sino de noche. Llama nuestro Poeta a Proserpina, hermoso robo de la estigia deidad, por auerla robado Pluton Dios del Infierno. Refierelo largamente Claud. en los libros que compuso de Rapt. Proserp. y Ouid. en el lib. 5. Met. Dize, que condenò Proserpina al buho a la dudosa luz de la noche, porque como referimos en el Polif. estan. 5. reuelò auer comido el fruto del infierno, a cuya causa no pudo ser restituida a su madre Ceres. Llama incierta luz a la claridad dudosa de la noche, porq̃ en ella nada se determina seguramente.
DESDE EL GVANTE *Hasta el ombro a vn jouen zela*] Pondera assi la grandeza desta aue, diziendo, que cubria todo el braço de vn mancebo que le lleuaua desde el guante al ombro.
ESTA EMVLACION, PVES, *De quanto buela,*
POR DOS TOPACIOS *Bellos con que mira*] Esta aue pues a quien inuidian todas las demas por sus dos ojos de hermosos topacios. Declara con este simil el color de los ojos, q̃ como dixe, son mas resplandecientes que los de ninguna otra aue, y parecidos al del topacio, de quien ya dexamos dicho arriba.
TERMINO TORPE ERA
DE POMPA TAN LIJERA] Era torpe termino, fenecia en el la lijera pompa; esto es, el acompañamiento de los caçadores que lleuauan los lijeros halcones: llamòle torpe por lo pesado, como ya diximos.

Can, de lanas prolijo, que animoso
Buzo serà bien de profunda ria,
Bien de serena playa
Quando la fulminada prision caya

Del nehli, a cuyo buelo
Tan vezino a ſu cielo
El ciſne perdonara luminoſo,
Numero y confuſion gimiendo hazia
En la viſtoſa laxa para el graue:
Que aun de ſeda no ay vinculo ſuaue.

Refiere D. L. que lleuauan tambien los caçadores vn perro de agua para ſacar della la caça, el qual aumentaua gimiendo por verſe atado, el numero de los que iban, y la confuſion q̃ cauſauan con ſus vozes y ruido.

CAN, DE LANAS PROLIJO] Eſta figura es viciofiſsima. Llamaſe como otras vezes auemos dicho, Cacaphatō, porque juntandoſe las dicciones, hazen vna de mal ſonido, q̃ es *candelanas*. Lo que quiere dezir nueſtro Poeta, es que vn perro de vn largo pelo: eſte es el q̃ comunmente llamamos perro de agua, porque entra en ella a coger la caça que el caçador mata, es fuerte y vedixoſo, en Latin le llaman, *auiarius aquaticus*, es mayor que los que caçan en tierra las aues. Conr. Geſner. libr. 1. de quadrupedibus, le deſcriue en eſta manera. *Canis auiarius aquaticus, qui per aquas venatur propenſione naturali, accedente mediocri documento, maior his (auiarijs qui in ſiccovenātur) eſt, & promiſſo pilo naturaliter pertotum corpus.*

——QVE ANIMOSO
BVZO SERA BIEN DE PROFVNDA *Ria*] El qual ſerà animoſo buzo de honda ria, eſto es de profundo braço del mar. Buzos ſe llaman ciertos hombres, que ſumergiendoſe en el agua, ſacan de ſus profundos ſenos las coſas que eſtàn en ellos. En Indias ſe peſcan las perlas calandoſe eſtos al centro del mar, y ſacando las conchas en que ſe crian, pero quien ignora eſta noticia? Aludiendo a eſto dize don Luis, que el perro ſerà buzo del agua, ſacando della la caça que cayeſſe en ſus ondas.

BIEN DE SERENA PLAYA] Quiere dezir, que el perro sacaria la caça que cayesse en la profunda ria, o la q̃ cayesse en el ancho mar.
QVANDO LA FVLMINADA *Prision caya*
DEL NEBLI] Quando la prision del nebli; esto es la garça, ò otra aue a quien el nebli ha sujetado caya fulminada en sus aguas. Alude D.L. a la Fabula de Faeton, que fulminado de Iupiter, cayò en el Eridano. Nota la atencion de nuestro Poeta, quando descriue al nebli le llama rayo: y acordandose agora declara sus efectos, llamando fulminada del nebli a la aue que sujeta.
——A CVYO BVELO,
TAN VEZINO A SV CIELO,
EL CISNE PERDONARA *Luminoso*] Alude D. L. a la octaua imagen Septentrional del cielo, que se llama cisne; cõsta segun los modernos Astronomos de 17. estrellas, y segun Higin. lib. 3. Poet. Astron. de 12. està en Piscis en la via lactea y tiene su principio 9. minutos de longitud, y 60. grados de latitud Septentrional de la grandeza segunda de naturaleza de Venus y Mercurio, con declinacion Septentrional de 44. grados y tres minutos. Dize pues nuestro Poeta, que esta imagen celeste, viendo tan vezino el nebli, tomara de partido ignorar su buelo por escusar el miedo que le causaua su vezindad.
NVMERO, Y CONFVSION *Gimiendo hazia*
EN LA VISTOSA LAXA] Concluye D.L. diziendo que el perro de agua que lleuauan para el efeto referido aumentaua atado el numero en aquel aparato de caça, y aumentàua assi mismo gimiendo la confusion que causauan las vozes de los caçadores, y el ruido de los pajaros y cauallos. Vistosa laxa llama al cordon de seda en que iba atado. Laxa viene a mi parecer de la voz Latina, *laxus a, um*, que significa holgado y floxo y para declarar la blandura del cordon le llamò assi, acordandose del Latino, que para significar vn imperio blando, y suaue, dize *Laxas habenas*, tomando esta translacion de los cauallos,
los

los quales eſtrechandoles demaſiadamente las riẽdas ſe cõducen mal, y alargandolas lo neceſſario, ſe gouiernã facilmente. ——PARA EL GRAVE] Pero aũ cõ ſer de blãda ſeda era enojoſo para el perro eſte cordon en que iba atado. QVE AVN DE SEDA NO *Ay vinculo ſuaue*] Declara la cauſa con vna hermoſa ſentencia, diziendo, que no ay atadura ſuaue aunque ſea de ſeda, pues al fin priua de la libertad.

En ſangre claro, y en perſona Auguſto,
Si en miembros no robuſto,
Principe les ſucede, abreuiada
En modeſtia ciuil Real grandeza.
La eſpumoſa del Betis lijereza
Beuio no ſolo, mas la deſatada
Mageſtad en ſus ondas, el luciente
Cauallo, que colerico mordia
El oro, que ſuaue lo enfrenaua,
Arrogante, y no ya por las que daua
Eſtrellas ſu cerulea piel al dia,
Sino por lo que ſiente
De eſclarecido, y aun de ſoberano
En la rienda, que beſa la alta mano
De cetro digna.

A eſta tropa de caçadores dize D. L. que ſucedia vn Principe claro en ſangre, y Auguſto en la perſona, bien que no de robuſtos miembros, en cuya corteſana modeſtia eſtaua abreuiada vna grandeza Real. Deſcriue luego hermoſamente el cauallo en que iba eſte Principe, que a lo que puedo conjeturar ſupone que era el Excel. Duque de Bejar, en quien concurrian las dignas partes que refiere nueſtro Poeta.

EN

EN SANGRE CLARO] Por la nobleza de sus mayores. Imitacion de Virg.lib.1.Æn.

——*Troianoq; è sanguine clarus Acestes.*

Y de Sil.Ita.lib.2.

Clara genus, clarumq; trahens à sanguine nomen.

De Ouid.lib.1.Fast.

——*Qui quanquam clarus vtroque*
Nobilior sacræ sanguine matris erat.

——Y EN PERSONA AVGVSTO] Por lo magestuoso y Real della.

SI EN MIEMBROS NO ROBVSTO] Era grande, por la Magestad de su persona, pero no por lo robusto de sus miembros.

PRINCIPE LES SVCEDE, *Abreuiada* EN MODESTIA CIVIL, *Real grandeza*] Quiere dezir que iba despues de los caçadores referidos vn Principe generoso por sangre y persona, en cuya cortesana modestia se via abreuiada vna Real grandeza.

LA ESPVMOSA DEL BETIS *Lijereza* BEVIO NO SOLO, MAS *La desatada* MAGESTAD EN SVS ONDAS, *El luciente* CAVALLO] Descriue el cauallo en q̃ iba este Principe, diziendo, que beuio no solamente en las ondas del Betis su espumosa lijereza, sino la desembuelta Magestad.

——QVE COLERICO MORDIA EL ORO QVE SVAVE LO *Enfrenaua*] Lee lo que notamos a la estancia 2. del Polifemo para ilustracion deste lugar.

ARROGANTE, Y NO YA POR *Las que daua* ESTRELLAS SV CERVLEA PIEL AL DIA] Arrogante, y no por las estrellas q̃ daua al dia su cerulea piel. Quiere dezir, que no estaua arrogante el cauallo por las luciẽtes mãchas de su cerulea piel, con que ilustraua el dia. Ceruleo es aquel color que imita al cielo quando està mas puro, y de-

desembarazado de nubes. Dixose assi, *quasi caluleus*. Lee a Ambros. Calep. en la diccion *cæruleus*, por esto D. L auiendo llamado a la piel del cauallo cerulea Dixo cõ propiedad q̃ sus manchas eran estrellas. Este color que finge nuestro Poeta en el cauallo es el que llamamos porcelana.

SINO POR LO QVE SIENTE
DE ESCLARECIDO, Y AVN DE *Soberano*
EN LA RIENDA] Sino por el dueño ilustre y aun soberano que reconoce en la rienda.

—QVE BESA LA ALTA MANO
DE CETRO DIGNA] Que besa la generosa mano q̃ le rige, digna de Real cetro. Es imitacion del Marino en su Retrato del Duque de Saboya estan. 83.

—E'l buon corsiero intorno
Misurando il gran piano a salto a salto,
Sotto la mano, atta a dar legge al mondo
Ambitioso insuperbia del pondo.

—Lubrica no tanto
Culebra se desliza tortuosa
Por el pendiente caluo escollo, quanto
La esquadra descendia presurosa
Por el peinado cerro a la campaña
Que al mar deue, con termino prescripto
Mas sauandijas de cristal, que a Egipto
Horrores dexa el Nilo que lo baña.

Con vna comparacion declara el Poeta el modo con que descendieron los caçadores del cerro a la campaña.

—LVBRICA NO TANTO
CVLEBRA SE DESLIZA TORTVOSA,
POR EL PENDIENTE CALVO *Escollo*] No se desliza tan torcidamente la lubrica culebra por el pendiente y pelado escollo.

QVAN-

—QVANTO
LA ESQVADRA DESCENDIA *Presurosa*
POR EL PEYNADO CERRO A LA *Campaña*] Como decendia presurosa la esquadra de los caçadores por el peinado cerro a la campaña.
QVE AL MAR DEVE, CON TERMINO *prescripto,*
MAS SAVANDIJAS DE *Cristal que a Egipto*
HORRORES DEXA EL NILO *Que lo baña*] Que deue al mar, sin q̃ sus ondas excedan el termino señalado, mas sauã dijas de cristal que el Egipto horrores al Nilo que lo baña. Quiere dezir, que el mar dexaua en aquella playa con sus crecientes, sin exceder el termino que Dios le impuso, mas sauan dijas de cristal; esto es mas variedad de remansos que el Nilo horrores; esto es fieras y monstros diferentes, algas, y limo, quãdo inunda las campañas de Egipto.

Reuelde Ninfa, humilde agora caña,
Los margenes oculta
De vna laguna breue,
A quien Doral consulta
Aun el copo mas leue
De su volante nieue:
Ocioso pues, ò de su fin presago,
Los filos con el pico preuenia
De quanto sus dos alas aquel dia
Al viento esgremirân cuchillo vago.

REVELDE NINFA HVMILDE, *agora caña*] Alusion a la Fabula de Siringa Ninfa, la qual como referimos en el Polifemo estan. 12. huyendo del Dios Pan, q̃ enamorado la seguia, pidio a los Dioses la librassen, y ellos la conuirtieron en vn cañaueral. Por esto dize D. L. que fue antes reuelde Ninfa, y que es aora humilde caña.

LOS MARGENES OCVLTA
DE VNA LAGVNA BREVE] Quiere dezir que vn cañaueral ocultaua los margenes de vna pequeña laguna.
A QVIEN DORAL CONSVLTA
AVN EL COPO MAS LEVE
DE SV VOLANTE NIEVE] A quien consultaua vn Doral el mas lijero copo de su voladora nieue; esto es, en cuyas aguas via vn Doral su menor pluma. Felicissimo fue don Luis en las metaforas, y en esta a ninguno de los antiguos Poetas inferior.

OCIOSO PVES, O DE SV FIN *Presago*] Ocioso pues, ò adiuinando su fin. Presago se deduze de la voz Latina, *præsagus, ga, gum*, que significa el que adiuina las cosas futuras. Claudian. de rapt. Proserp.

Heu mens præsaga futuri.

Y Virg. lib. 10. Æn.

Agnouit longè gemitum præsaga mali mens.

Valer. Flacco lib. 1. Argon.

At subitus, curaq; ducem metus acrior omni,
Mensq; mali præsaga quatit.

Y Phil. Iud. in Flaccum. *Est anima admodum præsaga, præsertim malorum.* Confirma esto Homer. lib. 18. Iliad. *Præsagiebant enim dolores animo.* Por esto con propiedad se valiò Don Luis desta voz.

LOS FILOS CON EL PICO PREVENIA
DE QVANTO SVS DOS ALAS AQVEL DIA
AL VIENTO ESGREMIRAN *Cuchillo vago*] Preuenia con el pico los filos de los cuchillos, que sus dos alas auian de esgremir aquel dia en el vago viento. Cuchillos se llaman por translacion las plumas mayores de los encuentros de las alas; y assi se vale D. L. del equiuoco, diziendo, q̃ el Doral, ò por estar ocioso, ò porque adiuinaua el fin que le esperaua, preuenia con su pico los filos de los cuchillos que auian de esgremir sus alas volando.

La

La turba aun no del apacible lago
Las orlas inquieta,
Que timido perdona a sus cristales
El Doral: Despedida no saeta
De neruios Parthos, igualar presuma
Sus puntas desiguales,
Que en vano podra pluma
Vestir vn leño, como viste vn ala.

LA TVRBA AVN NO DEL APACIBLE LAGO LAS ORLAS INQVIETA] Apenas inquietó la tropa de los caçadores los margenes del apacible lago, esto es, apenas mouieron los caçadores las cañas que estauan a la orilla de la pequeña laguna.

QVE TIMIDO PERDONA A SVS *Cristales* EL DORAL] Quando temeroso el Doral dexò sus cristales.

—DESPEDIDA NO SAETA DE NERVIOS PARTHOS IGVALAR *Presuma* SVS PVNTAS DESIGVALES] Declara con vna comparacion la velocidad con que se remontò el Doral sintiendo el ruido de los caçadores. Dize pues que no presuma la saeta despedida de los arcos Parthos, igualar las puntas desiguales que hizo volando. Parthia a quien dieron nombre los Parthos, es Region Oriental, y generalmente se llama assi todo lo que ay desde los fines de la India, a la Mesopotamia, incluyense debaxo deste nombre por el valor de sus naturales muchas Regiones conuezinas. Assi lo siente San Isidoro libro 14. Etym. cap. tercero. *Parthia ab Indiæ finibus vsque ad Mesopotamiam generaliter nominatur, propter inuictam enim virtutem Parthorum, & Assiria, & reliquæ proximæ regiones in eius nomen transierunt.*

erunt. Sunt enim ea Aracusia Parthia Assiria, Media, & Persia: quæ regiones inuicem sibi coniunctæ initium ab Indo flumine sumunt. Tigri clauduntur, locis montuosis, & asperioribus sitæ, habentes fluuios Hydaspen, & Arben. Llamanse Parthos, q̃ en lengua Scytica quiere dezir desterrados, porq̃ antiguamente fueron de la Scytia, y echados della dierõ nombre a Parthia, por la razon referida: autor es Trogo Pompeyo lib. 41. ep. hist. *Parthi* (dize) *penes quos, velut diuisioni orbis cum Romanis facta, nunc Orientis Imperium est, Scytharum exules fuere. Hoc etiam ipsorum vocabulo manifestatur: nam Scytico sermone Parthi exules dicuntur.* Afirma lo mismo S. Isid. en el lugar referido, añadiendo que en su Imperio incluia diez y ocho Reynos. *Parthia* (dize) *Parthi à Scythia venientes occupauerunt, eamq; ex suo nomine vocauerunt. Huius à meridie rubrum mare est, à Septentrione Hircanum salum: à Occidua solis plaga, Media. Regna in ea Octodecim sunt, porrecta à Caspio littore vsque ad terras Scytharum.* Tomòlo de Plinio libr. 6. capit. 25. el qual los diuide en esta forma. *Regna Parthorum duo de viginti sunt omnia, ita enim diuidũt prouincias circa duo (vt diximus) maria, rubrũ à meridie, Hyrcanũ à Septentrione. Ex ijs vndecim, quæ superiora dicuntur incipiũt à confinio Armeniæ, caspijsque littoribus: pertinent ad Scythas, cum quibus ex æquo degunt. Reliqua septem regna inferiora appellantur.* Fueron los Parthos diestrissimos con el arco, y assi les llamaron los Poetas Sagitiferos Catul. epigr. 11. ad Furium, & Aur.

Seu Sacas, Sagittiferosq; Parthos.

Su modo de pelear era flechar el arco huyendo, dixolo Virg. lib. 3. Geor.

Fidentemq; fuga Parthum, versisq; Sagittis.

Quan elegantemente lo refiere tambien Ouid. lib. 1. de Art.

Tergaq; Parthorum, Romanaq; pectora dicam,
Telaq; ab aduerso quæ iacit hostis equo.
Quid fugis, vt vincas? quid victos Parthe relinquis?
Parthe malum iam nunc Mars tuus omen habet.

Ergo

Ergo erit illa dies, qua tu pulcerrime rerum
Quatuor in niueis aureus ibis equis.
Ibunt ante duces onerati colla catenis,
Ne poſſint tuti, qua prius eſſe fuga.

Frequente es en todos los Eſcritores, y Poetas eſta noticia. Dixo D. L. nèruios Parthos por los arcos, imitando a Virg. lib. 4. Georg.

——*Vt neruo pulſante ſagittæ*
Prima leues ineunt ſi quando prælia Parthi.

QVE EN VANO PODRA PLVMA VESTIR VN LEñO, COMO VISTE *Vn ala*] Dize aora la cauſa, q̃ es porque no puede veſtir la pluma vn leño, como viſte vn ala; eſto es q̃ no dan las plumas a la ſaeta, la miſma ligereza que a las aues. Ya ſe ſabe que en las ſaetas ponen vnas plumas, para que deſpedidas del arco rompan mas velozmente el aire. Silio Ital. lib. 8. las llamò por eſto plumigeras.

Nec mos pennigeris pharetram impleuiſſe ſagitsis.

Pueſto en tiempo, corona, ſino eſcala
Las nubes (deſmintiendo
Su libertad el grillo torneado,
Que en ſonoro metal lo và ſiguiendo)
Vn bahari templado,
A quien el meſmo eſcollo,
Apeſar de ſus pinos eminente,
El primer bello le concedio pollo,
Que al Betis las primeras ondas fuente.

Refiere nueſtro Poeta, q̃ preuenido ſaliò tras el Doral vn templado bahari, que le ſiguiò eſcalando las nubes. Deſcriue ſu nacimiento, y dize, que fue en el meſmo eſcollo de donde nace la fuente que dio las primeras ondas al Betis.

ſegun eſto, ſeria en Segura que llaman de la Sierra, donde tiene principio eſte generoſo rio, y en cuyas altas rocas ſe crian muchos baharies, y azores. Plin. en el lib. 3. c. 1. dize, que nace el Betis en el monte Tigenſe, y junto a el el rio Tader q̃ riega los campos de Cartagena, oy ſe llama eſte rio Segura.

PVESTO EN TIEMPO] Eſto es preuenido del caçador vn bahari.

—CORONA, SINO ESCALA
LAS NVBES] Coronò las nubes ſiguiẽdo al Doral, ſino las eſcalò, quiere dezir, que excediò las nubes ſiguiendo al doral.

—DESMINTIENDO
SV LIBERTAD EL GRILLO TORNEADO,
QVE EN SONORO METAL *Le và ſiguiendo*] Deſmintiendo ſu libertad el grillo torneado; eſto es el caſcauel de metal ſonoro que le và ſiguiendo. Quiere dezir q̃ la libertad que le concediò el caçador ſoltandole para que ſiguieſſe al doral, la deſmentia el ſonoro caſcauel que lleuaua aſido al pie, ſiruiendole de grillos.

VN BAHARI TEMPLADO] Ya diximos en el comẽto del Polif. eſtan. 2. que el dia antes que han de caçar preuiene el caçador los paxaros dandoles poco ſuſtento para q̃ buelen mas lijeramente. Aludiendo a eſto dize D. L. que el bahari q̃ ſaliò tras el doral iba templado.

A QVIEN EL MESMO ESCOLLO,
A PESAR DE SVS PINOS EMINENTE
EL PRIMER BELLO LE CONCEDIO *Pollo*,
QVE AL BETIS LAS PRIMERAS *Ondas fuente*] Declara aora la parte donde ſe auia criado eſte bahari, y dize, que el miſmo eſcollo de quien nace la fuente que dio al Betis las primeras ondas, le concedio hermoſo pollo; eſto es, q̃ ſe criò en el miſmo peñaſco de quien tiene principio el Betis. Pondera ſu altura diziendo, q̃ era eminente apeſar de ſus pinos, porque en la ſierra de Segura ſe crian los mas altos y liſos de Eſpaña, los quales ſe cõducẽ por el miſmo rio a toda Andalucia. Yo he

viſto

visto passar por junto a Baezã algunos, lleuando encima familias enteras, cómo pudiera vn nauio, siruen principalmente estos para entenas de las naues ò barcos luengos que se fabricã en Seuilla.

No solo no del pajaro pendiente
Las caladas registra el peregrino,
Mas del terreno quenta cristalino
Los juncos mas pequeños,
Verdes hilos de aljofares risueños.
Rapido al Español alado mira
Peinar el aire, por cardar el buelo,
Cuya vestida nieue anima vn yelo
Que torpe a vnos carrizos lo retira,
Infieles por raros,
Si firmes no por tremulos reparos:
Penetra pues sus inconstantes senos,
Estimandolos menos
Entredichos, que el viento:
Mas a su daño el esquadron atento
Expulso lo remite, a quien en suma
Vn grillo y otro enmudecio en su pluma.

NO SOLO NO DEL PAjARO *Pendiente* LAS CALADAS REGISTRA *El peregrino*] Refiere aora D. L. que el peregrino pendiente de lo que hazia el pajaro, no solamente registraua desde el lugar dõde estaua las vezes q̃ se calaua persiguiendo al Doral.

MAS DEL TERRENO QVENTA *Cristalino* LOS jVNCOS MAS PEQVEñOS] Pero tãbien registraua la campaña, contando los mas pequeños jũcos de su cristalino terreno. Llamale cristalino, acordãdose de q̃ dixo antes

que el mar dexaua con ſus crecientes muchos remanſos en el, a los quales llamò ſauandijas de criſtal.

VERDES HILOS DE ALJOFARES *Riſueños*] Elegã tiſsima aluſiõ a los hilos en que ſe ſuele enſartar el aljofar, por que ſalpicados los juncos de las ondas del mar que dauan en ellos ciertas gotas de agua, ſemejantes al aljofar.

RAPIDO AL ESPAñOL ALADO MIRA

PEINAR EL AIRE] Miraua el peregrino al bahari peinar rapido el aire; eſto es bolar impetuoſamente. Llamale alado Eſpañol, por auer nacido en Eſpaña.

——POR CARDAR EL BVELO,

CVYA VESTIDA NIEVE ANIMA *Vn yelo*

QVE TORPE A VNOS CARRIZOS *lo retira*] Por coger al Doral, a quien vn temeroſo yelo animaua a retirarſe torpemẽte a vnos carrizos. Tomò el buelo por la miſma aue, y dixo, veſtida nieue por la blancura de las plumas del Doral.

INFIELES POR RAROS] Infieles, porque ſiẽdo raros no encubriã al que ſe ſocorria dellos, antes le manifeſtauã al bahari que le perſeguia.

SI FIRMES NO POR TREMVLOS *Reparos*] Y que por ſer tremulos, no eran firmes reparos al impetu del ofenſor.

PENETRA EN FIN SVS *Inconſtantes ſenos*] Penetrò en fin el bahari ſus inconſtantes ſenos. Llamales inconſtantes, por que eran tremulos.

ESTIMANDOLOS MENOS

ENTREDICHOS, QVE EL VIENTO] Eſtimando los tremulos carrizos por menores embarazos para conſeguir la preſſa, que el viento que auia peinado para eſte miſmo efecto.

MAS A SV DAñO EL ESQVADRON ATENTO] Pero atento el eſquadron de los caçadores al daño que podia reſultarle queriendo cojer la preſſa entre aquellos carrizales.

EXPVLSO LO REMITE A QVIEN *en ſuma*

VN

VN GRILLO, Y OTRO *Enmudecio en ſu pluma*] Arrojandole el miſmo Doral, o otra aue fuera de los carrizos, para que ſe cebaſſe en ella, enmudeciò el ruido de los caſcaueles entre ſus plumas.

Cobrado el bahari, en ſu propio luto
O el inſulto acuſaua precedente,
O entre la verde yerua
Auara eſcondia cuerua
Purpureo caracol, emulo bruto
Del rubi mas ardiente,
Quando ſolicitada del ruido
El nacar a las flores fia torcido,
Y con ſinieſtra voz conuoca quanta
Negra de cuerbas ſuma
Infamò la verdura con ſu pluma,
Con ſu numero el ſol en ſombra tanta.

COBRADO EL BAHARI] Auiendoſe cobrado el bahari. Es termino de la cetrería, para dezir que le boluio a ſu poder el caçador.

—EN SV PROPIO LVTO,
O EL INSVLTO ACVSAVA *Precedente,*
O ENTRE LA VERDE YERVA
AVARA ESCONDIA CVERVA
PVRPVREO CARACOL] Vna cuerva que en ſu propio luto; eſto es, en la triſteza de ſus negras plumas acuſaua el inſulto precedēte; eſto es, la muerte del Doral: ò eſcōdia auarienta entre la verde yerua vn purpureo caracol en que ſe eſtaua cebando.

—EMVLO BRVTO
DEL RVBI MAS ARDIENTE] Que aunque toſco, y

y por labrar competia en el color con el mas encendido rubi.
QVANDO SOLICITADA DEL RVIDO EL NACAR A LAS FLORES FIA *Torcido*] Quando solicitada del ruido de los caçadores fiò a las flores el nacar torcido; esto es, dexò a las flores el purpureo caracol.
Y CON SINIESTRA VOZ] Con infausta, con infelize voz; en esta significacion se toma alguna vez siniestra. Virg. eglog. 9.

Ante sinistra caua monuisset ab ilice cornix.

Y en el lib. 1. Georg.

Arboribusq; satis, pecoriq; sinister.

Sueton. in vit. Tib. c. 23. *Quoniam sinistra fortuna filios mihi eripuit.* La causa es porque las cosas que se hazen con la mano siniestra son menos acertadas. Entre los Romanos, los agueros de la parte siniestra fuerõ dichosos, y infelizes los de la diestra. Ennio hablando de los de Romulo.

Exin candida se radijs dedit icta foras lux,
Et simul ex alto longè pulcherrima præpes
Læua volauit auis.

Y Cicer. in Mario.

Partibus intonuit cæli pater ipse sinistris.

La razon dà M. T. Varr. lib. 5. ep. quæst. *A Deorum sede cum in meridiem spectes, ad sinistram sunt partes mũdi exorientes, ad dextram Occidentes: factum arbitror, vt sinistra meliora auspicia, quã dextra esse existimentur.* Pero entre los Griegos era al contrario. Cicer. lib. 2. de diuin. *Quæ autem est inter augures conueniens & coniuncta constantia? Ad nostri augurij consuetudinem dixit Ennius.*

Cum tonuit læuum bene tempestate serena.

At Homericus Aiax, quærens apud Homerum de ferocitate Troianorum, nescio quid hoc modo nuntiat.

Prospera Iupiter his dextris fulgoribus edit
Ita nobis sinistra videntur, Graij & barbaris dextra, meliora.

Cõfirmalo Q. Calabro en el lib. 10. dõde hablando de la muerte

te

te de Paris dize. *Porro mali ominis aues è vertice ocurrentes cecinerunt ad læuam volantes.* Y Homer. en el 13. de su Iliad. para la felicidad.

Sic ei loquenti aduolauit dextra auis
Aquila altiuolans, acclamauit autem populus Achiuorum,
Confirmatus augurio.

Pero esta variedad entre Griegos, y Romanos fue imaginaria solamente, porque a los vnos y a los otros fueron dichosas las señales al Oriente, y desdichadas al Ocaso, pero los Griegos tienen el Oriente a la diestra, y los Romanos a la siniestra, la razõ es segun la mejor Geografia, y Filosofia, que la parte diestra del cielo se atribuye al Oriente, y la siniestra al Ocidente, porque el natural mouimiento de los viuientes comiença de la diestra, y es lleuado a la siniestra, y assi el Oriente se llama parte diestra del cielo, y el Ocidẽte siniestra, y el sol cada dia con el rapidissimo motu de los cieloshaze este curso, como obseruaron Plin. y Higinio, y fue sentencia de Pitagoras, Platõ, Aristot. Ptolomeo, Calcidio, y otros. Por esto dixo Orfeo in suffim. solis.

Audi felix, omnia videntem habens æternum visum,
Titan, auro splendens, Hyperion cælestis lux
Per se naturalis indefesse viuentium delectabilis aspectus,
Dexter quidem genitor auroræ, sinister noctis.

Y Claud. en el libr. 2. de Rapt. Pros. finge que Latona lleuaua a Febo al pecho derecho, y Diana al siniestro. Sus palabras son.

Inualidum dextro portat Titana lacerto
Nondum luce grauem, nec pubescentibus alte
Cristatum radijs, primo clementior æuo
Fingitur, & tenerum vagitu despuit ignem,
Læua parte soror vitrei libamina potat
Vberis, & paruo signantur tempora cornu.

Seueriano dize, que Dios criò el sol en la parte Oriental, y a la luna en el Ocidẽte; a estos pues es la parte Meridional el Septen-

tentrion, y el Mediodia la Septentrional, la qual es la mas verisimil sentencia de los Griegos y barbaros; pero los Astronomos q̃ no atienden a la estrella Polar, sino al Meridiano, para obseruar los mouimientos de las estrellas, y Planetas señalan al Oriente la parte siniestra del mũdo, y la diestra al Ocidẽte, al Septentrion la que dixeron *postica*, y al Austro la que llaman *antica*, mas los Hetrurios, y los Romanos, que segun Varrron siguen su dotrina, como en la obseruaciõ de sus agueros era la parte diestra del cielo al Ocaso, y la siniestra al Oriente, y la antica al Mediodia, y al Septentrion la postica, como quieren Varr. y Plin. ocasionaron que se dixesse siniestra la parte Oriẽtal, y diestra la Ocidental; y por el consiguiente presumieron dichosa aquella, y aduersa esta. Alguna vez se acomoda nestas vozes siniestra y diestra al Austro, y al Aquilon. Solian los Romanos quando auian de obseruar los agueros sentarse de modo q̃ tuuiessen la parte anterior del cuerpo buelta al Mediodia (a esta llamauan *antica*, y la que miraua al Septentrion *postica*) pero desuerte que torciessen el rostro al Oriente, como enseña Dion. Halicar. lib. 2. demanera que a los que mirauan al Oriente: era el Oriente Meridiano, o Antico, y el Ocidente, postico, ò Septentrion, y la parte Boreal la diestra del cielo, y la Austral la siniestra, cõsiderada no en orden al cuerpo dellos, sino al sitio del cielo; y assi afirma Galeno, q̃ vsaron destos nõbres Pitagoras, Platon, y Aristot. y tambiẽ Emped. y Cleomedes. Lucan. hablando dellos Arabes dize,

Vmbras mirati nemorum non ire sinistras.

Porque como escriue Solino, las sombras que a los Romanos son a la diestra, a ellos son a la siniestra, porque en la Arabia feliz de dõde venian, como siente Dodonic. 4. en el solsticio estiual caen a la siniestra; esto es, al Medio dia; en Italia, y el Egipto Citerior siempre a la diestra, ò Septentrion, pero si te buelues a la parte Ocidental; entonces la parte del cielo Aquilonar serà siniestra, y la Austral la diestra. Y assi afirma Galeno, q̃ la llamaron los Egipcios. Siguele Festo quando llama diestra a la

par-

parte Meridional del cielo, y ſinieſtra a la Septentrional; porque para los Romanos la *Antica*, que es la Meridional, era la Auſtral. Eſto era en orden al ſitio del cielo, porque en quanto a nueſtra poſicion, bueltos al Ocaſo, reſponde el Septentrion a nueſtra dieſtra, y el Mediodia a la ſinieſtra: al contrario bueltos al Oriẽte ſe opone el Aquilõ a la ſinieſtra, y el Auſtro a la dieſtra. Dixo nueſtro Poeta ſinieſtra voz la de la cuerua, por el anũcio de ſu propia muerte, mas que por ſer infeliz ſiempre, porq̃ ſegun los antiguos, la voz del cueruo tan ſolamente lo era quã do cantaua a la mano ſinieſtra, conſta de Plaut. en la Aulularia donde introduze a Euclion viejo diziendo:

Non temere eſt quod coruus cantat mihi nunc ab læua manu.

Y en la Aſsinaria.

Picus & cornix eſt ab læua, coruus porro à dextera
Conſuadent.

Porq̃ era feliz aguero ſi ſe oia a la dieſtra. Infiereſe de Cice. en el lib. 1. de Diuin. *Cur* (dize) *à dextra coruus, à ſiniſtra cornix faciat ratum.* Y Tit. Liu. en el lib. 10. *Ante conſulem hæc dicentem coruus voce clara occinuit, quo lætus conſul augurio, affirmans nũquam humanis rebus magis præſentes interfuiſſe, Deos ſigna canere, & clamorem tolli iuſsit,* Alex. ab Alexan. apud Conr. Geſ. dize por opinion de Acron, que el cueruo ſi cantare al Oriente con voz clara, anuncia preſente felicidad, y al contrario ſi ſe oyeſſe al Ocaſo, muerte y ruina.

—CONVOCA QVANTA NEGRA DE CVERVAS SVMA INFAMO LA VERDVRA CON SV *pluma*] Dize que con infauſta voz conuocò quanta negra ſuma de cueruas infamaua la verdura del campo con la triſteza de ſus plumas. Eſto es preuino con infeliz voz quantas cueruas eſcurecian la vez de campaña con lo negro de ſus plumas.

CON SV NVMERO EL SOL *En ſombra tanta*] Y eſcurecia con la ſombra de ſu numero al ſol. Pareceme imitaciõ de Virg. en el lib. 12. Æn.

—— *Cunctæq; volucres*
Conuertunt clamore fugam (miserabile visu)
Ætheraq; obscurant pennis.

Alas desplegó Ascalafo prolijas,
Verde posso ocupando,
Que de cesped ya blando
Iaspe lo han hecho duro blancas guijas;
Mas tardò en desplegar sus plumas graues
El deforme fiscal de Proserpina,
Que en desatarse al Polo ya vezina
La disonante niebla de las aues:
Diez a diez se calaron, ciento a ciento
Al oro intuitiuo, inuidiado
Deste genero alado,
Si como ingrato no, como auariento,
Que a las estrellas oy del firmamento
Se atreuiera su buelo
En quanto ojos del cielo.

ALAS DESPLEGO ASCALAFO *Prolijas,* VERDE POSSO OCVPANDO] Desplegò Ascalafo las prolijas alas, ocupando vn verde assiento. Ya auemos dicho que el buho se llamò antes Ascalafo, y la causa de su transformacion. Posso es voz Castellana, viene del verbo possar, que significa sentarse, y de aqui posso, y possadero el assiento.

QVE DE CESPED YA BLANDO] El qual siendo antes de blando cesped.

IASPE LO HAN HECHO DVRO *Blancas guijas*] Lo han hecho duro jaspe las blancas guijas que se mezclaron con el.

MAS TARDO EN DESPLEGAR *Sus plumas graues*, EL DEFORME FISCAL DE PROSERPINA], Llama Fiscal de Proserpina nueſtro Poeta al Buho, por auer reuelado que auia comido el fruto del infierno, y deforme, por ſu fealdad y grandeza.] QVE EN DESATARSE, AL POLO *Ya vezina*, LA DISONANTE NIEBLA DE LAS *Aues*]. Dize, pues D.L. que tardò mas el Buho en deſplegar ſus peſadas plumas, q̃ en deſatarſe la diſonante niebla de las aues, q̃ eſtaua ya cercana al Polo. Eſtratagema es de los caçadores poner al buho en algun lugar eminente en la campaña, para que viendole las aues ſe calen à ofenderle inuidioſas, y ellos puedan lograr el fruto de ſu cautela. A eſto pues aludiò nueſtro Poeta. Llamò niebla à la multitud de las cueruas, por lo denſo, y lo obſcuro, continuando la imitacion de Virgilio, que en el lugar citado ponderando el numero de las aues que obſcurecian el cielo, dize.

Facta nube premunt.

Y Plutar. en la vida de Alexandro. *Aues ſimiles nubibus.* Q. Calabro hablãdo de las lãgoſtas, dize; *vt nubes*, y Pli. lib. 11. c. 19. *Immenſos tractus permeant, diraq; meſſes contegunt nube.* Y Oroſio tambien en el lib. 1. c. 9. *Locuſtarum nubes.* Repara en la atencion de D. L. q̃ auiendo llamado niebla à la grande ſuma de cueruas, por la multitud, y lo obſcuro de ſu pluma. Dize luego, que ſe deſatò, que es voz que correſponde à la aluſion, porque comunmente dezimos, que ſe deſata la niebla quando ſe deshaze. Dixo que era diſonante, por el confuſo y deſapacible ruido de ſus graznidos: y que eſtaua vezina al Polo, para ſignificar la altura de ſu buelo.

DIEZ A DIEZ SE CALARON, *Cient o a ciento* AL ORO INTVITIVO] Calarõſe las cueruas diez a diez y ciento à ciento à los ojos del Buho, Intuitiuo es voz nunca vſada en nueſtro idioma, viene del verbo Latino, *Intueor, eris*, que ſignifica ver. Y de aqui *Intuitus*, la viſta. Llamale

oro

oro intuitiuo, por la semejança que tienen con el oro en el color los ojos del Buho.

—INVIDIADO
DESTE GENERO ALADO,
SI COMO INGRATO NO, COMO *Auariento*] Dize que este oro intuitiuo es inuidiado deste genero de aues como auariento, quando no como ingrato. Alude D. L. a la ingratitud del cueruo, que dio motiuo al refran Español, *Criad el cueruo, y sacaraos los ojos*. Y assi dize, qne los ojos del buho son inuidiados de los cueruos, sino por lo ingrato, alomenos per lo auariento.

QVE A LAS ESTRELLAS OY *Del firmamento*
SE ATREVERA SV BVELO
EN QVANTO OJOS DEL CIELO] Pondera la inclinacion que tiene este genero de aues a los ojos, diziendo que es tal que se atreuerà a las estrellas del firmamento en quanto son ojos del cielo.

Poca palestra la region vacia
De tanta inuidia era,
Mientras desenlazado la cimera
905. *Restituyen el dia*
Aun Girifalte, Boreal Harpia,
Que despreciando la vestida nube
A luz mas cierta sube,
Cenith ya de la turba fugitiua.

Pondera el Poeta la multitud de cueruas que se calaron inuidiosas al buho, y dize, que eran tantas que todo el aire aun era pequeño espació para ellas, hasta qne quitando el capirote a vn girifalte, huyeron temerosas, siguiendolas el hasta mas alla de las nubes.

POCA PALESTRA LA REGION VACIA
DE TANTA INVIDIA ERA] Era pequeña palestr a para

ra tanta inuidia;esto es, para tanta multitud de inuidiosas cueruas la region vacia. Llama assi al ayre imitando a Virg. libr. 1. Georg.

Aera per vacuum ferri, atq; assurgere in auras.

O a Mani. lib. 1.

——*Vacuo quicquid in orbe patet.*

MIENTRAS DESENLAZADO *La cimera,* RESTITVYEN EL DIA A VN GIRIFALTE] En tanto que quitaron el capirote a vn girifalte, restituyendole el dia; esto es, permitiendo que viesse el dia que le ocultaua el capirote. Quiere dezir, que la multitud de cueruas que se calauan inuidiosas a los ojos del Buho, ocupauan la region del ayre, hasta que quitaron el capirote a vn girifalte. Llama cimera al capirote, por la semejança que tiene al yelmo; y por esto dixo, que le desenlazaron siguiendo con propiedad la alusion.

——BOREAL HARPIA] Lama assi al girifalte, porque como diximos, se cria en las partes Septentrionales de donde sopla el viento Boreas, a cuya causa dezimos Boreal al Polo Arctico. Dixo que era harpia, para significar su crueldad y fiereza, y la velozidad con que executa sus robos, que era el oficio que tenian las harpias: como refiere Virgilio, libro 3. Æneid. aludiendo a esta propiedad llamò nuestro Poeta en el Polif. estanc. 66. harpias a los ladrones. Lee lo que alli notamos.

QVE DESPRECIANDO LA VESTIDA NVBE] Declara su ligereza, diziendo, que despreciando la vestida nube; esto es, passando mas alla de las nubes que penetrò su buelo.

A LVZ MAS CIERTA SVBE] Subiò a mas cierta luz, esto es, a aquella parte del ayre, que no la obscurecen las nubes, ni està sujeta a las nieues, ni tempestades.

CENITH YA DE LA TVRBA FVGITIVA] Que era ya Cenith de la turba fugitiua; eſto es, que era ya la parte por donde iban volando las cueruas huyendo del girifalte.

Auxiliar taladra el ayre luego
Vn duro ſacre, en globos no de fuego,
En obliquos ſi engaños,
Mintiendo remiſion a las que huyen,
Si la diſtancia es mucha:
Griego al fin.

Dize aora D. L. que ſoltaron vn ſacre, que ayudaſſe al girifalte, el qual taladrò el ayre no con globos de fuegos, como ſuele el rayo, ſino con obliquos engaños, fingiendoſe remiſo a las cueruas que huian, ſi bien era mucha la diſtancia. Concluye diziendo, que enfin era Griego, a quien ſon propios los engaños, y cautelas.

AVXILIAR TALADRA EL AYRE LVEGO VN DVRO SACRE] Taladrò luego el ayre vn duro Sacre en fauor del Girifalte. Llamale auxiliar, aludiendo a los milites auxiliares, que eran vna de las partes del exercito Romano. Dezianſe aſsi los ſoldados que embiauan las naciones amigas, o confederadas, para que acompañaſſen, y fauorecieſſen a los Romanos. Aſsi lo refiere Pompon. Feſto. *Auxiliares dicuntur in bello ſocij Romanorum exterarum nationum*. Y Vegetio, libro ſegundo de re militari largamente, cuyas palabras me pareciò poner aqui. *Auxiliatores conducuntur ad prælium ex diuerſis muneribus venientes, nec diſciplina inter ſe, nec notitia, nec affectione conſentiunt. Alia inſtituta, alius inter eos eſt vſus armorum. Neceſſe eſt autem tardius ad victoriam peruenire: qui diſcrepant ante, quam dimicent. Denique*

cum

cum in expeditionibus plurimum prosit, omnes milites vnius praecepti significatione conuerti, non possunt aequaliter iussa complere, qui ante pariter non fuerunt: tamen haec ipsa, si solemnibus diuersisque exercitijs prope quotidie roborentur, non mediocriter iuuant. Nam legionibus semper auxilia tamquam leuis armatura in acie iungebantur, vt in his praeliandi magis adminiculum esset, quam principale subsidium: Legio autem proprijs cohortibus plena, cum grauem armaturam, hoc est, Principes, Hastatos, Triarios, Antesignanos, item leuem armaturam, hoc est ferentarios, funditores, Balistarios, cum proprios, & sibi impositos equites legionarios ijsdem matriculis teneat, cum vno animo, parique consensu castra muniat, aciem instruat, praelium gerat, ex omni parte perfecta, nulloque indigens adiumento, quantam libet hostium multitudinem superare consueuit. No eran iguales en numero de soldados, ni en honores estas cohortes auxiliares a las legiones, consta del mismo autor, donde lo podras ver. Dize pues nuestro Poeta, que vn sacre auxiliar taladrò el ayre, porque acompañò al girifalte, en cuyo fauor le soltaron, de quien era inferior en el cuerpo, ya que no en el animo, como auemos dicho antes.

——EN GLOBOS NO DE FVEGO] No en globos de fuego; esto es; no con la presteza que suele romper el rayo la nube.

EN OBLIQVOS SI ENGAÑOS] Sino con engaños obliquos. Quiere dezir, que taladrò el ayre no derechamente, sino con torcidos engaños, esto es, con las puntas que suelen hazer los halcones quando quieren ganar la altura a la aue que persiguen.

MINTIENDO REMISION A LAS QVE *Huyen* SI LA DISTANCIA ES MVCHA] Fingiendose remiso a las cueruas que huian, si bien era la distancia mucha.

GRIEGO AL FIN] Griego en fin, en el

engaño, y la cautela. Los Griegos fueron ſiempre aſtutos, perfidos y engañoſos. De aqui ſaliò el prouerbio Latino, *Græca, fides*, para ſignificar la aſtucia y engaño. V ſolo Sil. Ital. lib. 14.

Calliditas graia, atq; aſtus pollentior armis.

Aludiendo a eſto, le llama nueſtro Poeta Griego, no porque lo fueſſe, pues era contradezirſe, auiendole llamado antes Cypriota. Reparo en que el buelo del girifalte es el que don Luis atribuye al ſacre, que es con aquellas puntas, o bueltas que ſuele hazer para mejorarſe ſobre el aue que quiere caçar, y deſtos giros ſe dixo, como ya notamos, *Girofalco*.

—Vna en tanto que de arriba
Deſcendiò fulminada en poco humo,
Apenas el Laton ſegundo eſcucha,
Que del inferior peligro al ſumo
Apela, entre los Tropicos griſaños,
Que ſu ecliptica incluyen,
Repitiendo confuſa
Lo que timida eſcuſa.

—VNA EN TANTO QVE DE ARRIBA DESCENDIO FVLMINADA EN *Poco humo*] Entretanto que el ſacre hazia eſtas puntas ſiguiendo las cueruas, vna dellas que deſcendio fulminada en poco humo; eſto es, ofendida aunque no del todo del girifalte.

APENAS EL LATON SEGVNDO *Eſcucha*] Apenas eſcuchò el caſcauel del ſacre. Puſo la materia por lo materiado. Figura Metonimia.

QVE DEL INFERIOR PELIGRO *Al ſumo* APELA] Quando apelò del peligro inferior al ſuperior.

Quie-

Quiere dezir, que huyendo del ſacre que eſtaua en la parte inferior, boluiò a remontarſe adonde eſtaua el girifalte, que era la parte ſuperior del aire.

—ENTRE LOS TROPICOS GRIFAñOS, QVE SV ECLIPTICA INCLVYEN, REPITIENDO CONFVSA LO QVE TIMIDA ESCVSA] Repitiendo confuſa entre los Tropicos Grifaños; eſto es, entre el Girifalte, y el Sacre, que eran termino de ſu repetida carrera el meſmo peligro que reuſaua temeroſa. Tropicos ſe dizen dos circulos celeſtes, que diſtan igualmente del igualador; a eſtos llaman los Latinos Solſticiales. El que deſtos eſtà mas vezino a noſotros ſe dize Tropico de Cancro; y el que ſe inclina al Auſtro ſe llama de Capricornio. Deſtos circulos jamas ſale el Sol, porque quando llega al vno, buelue a tras al otro. Repitiendo el meſmo Curſo Clauio in c. 2. Sph. Ioan. de Sacrob. *Tropici includunt viam ſolis, ſunt enim veluti limites includentes in cælo regionem, extra quam ſol nunquam euagatur, ſed in ea perpetuo defertur. Vnde ijdem, indicant in Ecliptica duo puncta, in quibus Solſtitia contingunt, & in quibus Sol maximam habet declinationem.* En eſta metafora pues eſcriue D. L. el viaje repetido de la cuerua, diziendo, que quando llegaua al ſacre ſe boluia temeroſa a remõtar, haſta llegar adonde eſtaua el girifalte, incluyendo eſtos dos Tropicos rapãtes ſu Ecliptica; eſto es, ſu carrera. Grifaños es voz deduzida de la Toſcana *Grifagno*, q̃ ſignifica arrebatador, o de rapiña. No la he viſto vſada en nueſtro idioma ſino de D. L.

Breue eſfera de viento,
Negra circunueſtida piel al duro
Alterno impulſo de valientes palas,
La auecilla parece
En el de muros liquidos que ofrece

Corredor el diafano elemento
Al gemino rigor, en cuyas alas
Su vista libra toda el estrangero.

Con vna comparacion declara mas don Luis la passada alusion. Dize, que parecia la cierua en el repetido viaje que hazia del vno al otro halcon, a la pelota de viento impelida de diestros jugadores, a cuyo agradable espectaculo atendia el peregrino.

BREVE ESFERA DE VIENTO,

NEGRA CIRCVNVESTIDA PIEL] Describe don L. la pelota de viento, llamandola esfera por su redondez, y rodeada de negra piel por ser la materia de que se haze. Homero en el libr 6. Odiss. Llamò esfera a la pelota: a quien imitò nuestro Poeta.

Sphæra enim ludebant abiectis capitis amiculis.

Y en el 8. describiendo este juego.

Hi verò postquam sphæram pulchram in manibus acceperunt
Purpuream, quam ipsis Polybus fecerat prudens,
Hanc alter iaciebat ad nebulas vmbrosas
Flexus retro, alter autem à terra in altum eleuatus,
Facile accipiebat antequam pedes ad pauimentum venirent.

Y Demoxenes apud Atheneum, hablando de vn mancebo que jugaua a la pelota. *Si quando spectatores oculos coniecerat, Sphæram aut accipiens, aut remittens, omnes inclamabamus numeru, & vultus.* Y Eustathio. *Huiusmodi sphæræ ludus.* Y Lampridio llama a este juego, *Sphæristerium.* Su antiguedad consta de los lugares citados. El vso era como refiere Atheneo, libro primero comun a los hombres, y a las mugeres. Su inuentor està entre los los doctos en duda qual fuesse. Lee a Geronimo Mercurial lib. 2. de arte gymnastica cap. 4. Y a Celio Rodiginio lib. 20. c. 14. que yo no me alargo por no hazer prolixos estos discursos.

AL

—AL DVRO.

AL TERNO IMPVLSO DE *Valientes palas*] Impelida ya de vna ya de otra pala de diestros jugadores.

LA AVECILLA PARECE] Parecia la auecilla. Este diminutiuo viniera mejor a vn aue de menor grandeza que la cierua.

EN EL DE MVROS LIQVIDOS QVE *Ofrece* CORREDOR, EL DIAFANO ELEMENTO AL GEMINO RIGOR] La parte donde comunmente se suele jugar a la pelota se llama corredor. Y aludiendo a esto continua don Luis galantissimamente su metafora diziendo; q̃ parecia la cierua pelota de viento impelida alternatiuamẽte de diestros jugadores en el corredor de liquidos muros que ofrecia el diafano elemento; esto es la region del aire al rigor de los dos halcones.

—EN CVYAS ALAS

LA VISTA LIBRA TODA EL *Estrangero*] En cuyo buelo libraua el estrangero toda la vista; esto es, de cuyo buelo pendia atentamente el peregrino.

Tirano el sacre de lo menos puro
Desta primer region, sañudo espera
La desplumada ya, la breue esfera
Que a vn bote coruo del fatal azero
Dexò al viento sino restituido
Heredado en el vltimo graznido.

TIRANO EL SACRE DE LO MENOS PVRO DESTA PRIMER REGION] Tirano el sacre de la parte inferior del aire. Dize lo menos puro, porque en esta primer region es donde se formã las nubes, y tempestades, como ya auemos dicho. Llamale tirano, porque a su buelo huyen todas las demas aues por su crueldad y fiereza.

—SAÑVDO ESPERA
LA DESPLVMADA YA, LA BREVE *Esfera*] Eſperaua ſañudo, por no auer ſido el executor del daño, la cuerua deſplumada ya del girifalte: comparòla antes a la pelota, la qual dixo, que era breue esfera de viento: y por eſta cauſa la llama aſsi aora

QVE A VN BOTE CORVO *Del fatal azero*] Que a vn bote de ſus coruas y fatales vñas. Acordoſe de que dixo antes deſcriuiendo el girifalte.

Coruo azero ſu pie flaca pihuela
Del pie lo impide blanda.

Y aſsi repite aora, que a vn bote deſte fatal azero de ſus coruas vñas.

DEXO AL VIENTO SINO RESTITVIDO
HEREDADO EN EL VLTIMO *Graznido*] Dexò heredero al viento con ſu muerte de las plumas que le quitaron las coruas vñas del girifalte, ſi ya no es que ſe las reſtituyeſſe como a elemento ſuyo.

Deſtos pendientes agradables caſos
Vencida ſe apeò la viſta apenas,
Que del batel (coſido con la playa)
Quantos dà la canſada turba paſos,
Tantos en las arenas
El remo perezoſamente raya,
A la ſolicitud de vna atalaya
Atento, a quien doctrina ya cetrera
Llamò catarribera.

DESTOS PENDIENTES AGRADABLES *Caſos*
VENCIDA SE APEO LA *Viſta apenas*] Apenas la viſta del peregrino vencida de la larga atencion ſe apeò deſtos pendien-

dientes y agradables ſuceſſos; eſto es, apenas el peregrino dexò de ver canſado los agradables ſuceſſos q̃ ha referido. Llamales pendientes, porque eran en el aire.

QVE DEL BATEL (COSIDO CON LA *Playa*)
QVANTOS DA LA CANSADA *Turba paſos*
TANTOS EN LAS ARENAS
EL REMO PEREZOSAMENTE RAYA] Quando el remo del barco, que iba coſido con la playa; eſto es, arrimado a tierra, rayò perezoſamente en las arenas tantos paſos quantos dio la canſada turba de los caçadores. Quiere dezir, que apenas el peregrino dexò de ver los agradables ſuceſſos referidos, quando proſiguiò el barco pereçoſamente ſu viaje tierra a tierra contando los paſſos de los caçadores.

A LA SOLICITVD DE VNA ATALAYA
ATENTO, A QVIEN DOCTRINA *Ya cetrera*
LLAMO CATARRIBERA] Atento a la ſolicitud de vna atalaya, a quien los caçadores de volateria llaman catarribera. Que oficio es en la caça el de los cacatarriberas, podras ver en el Teſoro de la lengua Caſtellana, trabajo deſpreciado ſolamente de noſotros por ſer Eſpañol ſu autor, ſiendo venerado con digna eſtimaciõ de todos los eſtrangeros.

Ruda en eſto politica, agregados
Tan mal ofrece como conſtruidos
Bucolicos albergues, ſino flacas,
Piſcatorias barracas,
Que pazen campos, que penetran ſenos.
De las ondas no menos
Aquellos perdonados,
Que de la tierra eſtos admitidos,
Pollos, ſi de las propias no veſtidos,

De

De las maternas plumas abrigados,
Vezinos eran destas alquerias,
Mientras ocupan a sus naturales,
Glauco en las aguas, y en las yeruas Pales.
O quantas cometer piraterias
Vn cosario intentò, y otro volante,
Vno y otro rapaz, digo milano,
Bien que todas en vano
Contra la infanteria, que piante
En su madre se esconde, donde halla
Voz que es trompeta, pluma que es muralla.

Refiere agora don Luis, que se ofrecieron a la vista del peregrino algunas chozas pastorales, ò barracas de pescadores, mal agregadas, y no bien construidas; cuyos vezinos eran, (mientras faltauan sus naturales ocupados en su pesqueria, ò en apazentar sus ganados) algunos pollos, sino vestidos de sus plumas, abrigados con las maternas alas. Describe luego el cuidado con que los milanos intentauan arrebatarlos, no valiendoles su diligencia, porque se escondian en las alas de su madre cuidadosa, cuya voz era trompeta, y cuya pluma era muralla q̃ los defendia.

RVDA EN ESTO POLITICA, *Agregados*
TAN MAL OFRECE, COMO *Construidos*
BVCOLICOS ALVERGVES] En esto ruda politica ofreciò a la vista del estrangero vnos pastorales aluergues tan mal agregados, como construidos; esto es, diuididos, y mal fabricados.

——SINO FLACAS
PISCATORIAS BARRACAS] Sino eran debiles barracas de pescadores.

QVE PAZEN CAMPOS, QVE *Penetran senos*] Dõde habitauan los que pazian los campos con ſus ganados, ò los q̃ penetrauan los ſenos del mar con ſus redes.

DE LAS ONDAS NO MENOS
AQVELLOS PERDONADOS,
QVE DE LA TIERRA ESTOS *Admitidos*] No menos perdonados del mar los paſtorales aluergues, que admitidas de la tierra las barracas de los peſcadores. Quiere dezir, (a mi parecer) que eſtauan tan concordes aquellos ruſticos vezinos que no eran menos aceptos los paſtores a los peſcadores, que los peſcadores a los paſtores.

POLLOS, SI DE LAS PROPIAS NO *Veſtidos*,
DE LAS MATERNAS PLVMAS *Abrigados*
VEZINOS ERAN DESTAS *Alquerias*] Los vezinos deſtas alquerias eran pollos, ſino veſtidos de ſus propias plumas, por pequeños, abrigados a lo menos de las de ſu madre.

MIENTRAS OCVPAN A SVS *Naturales*
GLAVCO EN LAS AGVAS, Y *en las yeruas Pales*] Dize, que los pollos eran vezinos deſtas ruſticas moradas, mientras a los que nacieron en ellas los ocupaua Glauco en las aguas, y Pales en las yeruas; eſto es, mientras los peſcadores ſe ocupauan en el mar con ſu ordinario exercicio, y los paſtores apazentando ſu ganado en los campos.

O QVANTAS COMETER PIRATERIAS
VN COSARIO INTENTO, Y OTRO *Volante*,
VNO Y OTRO RAPAZ, DIGO MILANO] Llama a los milanos coſarios, que ſon aquellos cuyo oficio es robar por el mar, y en eſta metafora dize, que los milanos intentaron muchas piraterias; eſto es, muchas eſtratagemas de pyratas.

BIEN QVE TODAS EN VANO] Aunque todas fueron en vano.

CONTRA LA INFANTERIA] Và ſiguiendo la metafo-

ra, y aſsi llama infanteria a los pollos, contra la qual dize, que intentauan los milanos ſus cauteloſos deſignios, aunque vanamente.

—QVE PIANTE
EN SV MADRE SE ESCONDE] Que piante ſe eſcondio debaxo de las alas de ſu madre.

—DONDE HALLA
VOZ QVE ES TROMPETA, *Pluma que es muralla*] Donde hallò voz que fue trompeta, que conuocaua quien la fauorecieſſe, y pluma que fue muralla que la defendio del cauteloſo rieſgo.

A media rienda en tanto el anhelante
Cauallo, que el ardiente ſudor niega
En quantas le denſò nieblas ſu aliento,
A los indignos de ſer muros llega
Ceſpedes, de las obas mal atados:
Aunque ocioſos, no menos fatigados,
Quejandoſe venian ſobre el guante
Los raudos toruellinos de Noruega.
Con ſordo luego eſtrepito deſpliega
(Injuria de la luz, horror del dia)
Sus alas, el teſtigo que en prolija
Deſconfiança, a la Sicana Dioſa
Dexò ſin dulce hija,
Y a la eſtigia deidad con bella eſpoſa.

Deſcriue don L. aora, como llegaron los caçadores a aquellas moradas ruſticas, canſados los cauallos, y fatigados los pajaros del paſſado exercicio.

A MEDIA RIENDA EN TANTO EL *Anhelante*

CA-

CAVALLO, QVE EL ARDIENTE *Sudor niega* EN QVANTAS LE DENSO *Nieblas su aliento*] Entre tanto que miraua el peregrino el cuidado con que defendia de los milanos la cuidadosa gallina sus pollos, a media riẽda; esto es, galopeando el anhelante cauallo que negaua a la vista el ardiente sudor en quantas nieblas espesò su aliento; esto es, q̃ con las espesas nieblas de su aliento no permitia que se viese su ardiente sudor.

A LOS INDIGNOS DE SER MVROS *Llega* CESPEDES, DE LAS OBAS MAL *Atados*] Llegò a los cespedes indignos de ser muros, y mal atados de las obas; esto es, a los rusticos aluergues de los pescadores. Dixo q̃ llegò a estas humildes chozas el cauallo, poniẽdo el numero singular por el plural, porque no fue vno solo sino muchos los cauallos que llegaron.

AVNQVE OCIOSOS, NO MENOS *Fatigados*, QVEJANDOSE VENIAN SOBRE EL *Guante* LOS RAVDOS TORVELLINOS DE *Noruega*] Venian quejandose sobre los guantes de los caçadores los velozes pajaros de Noruega, aunq̃ ociosos, respeto de auer acabado la caça, no menos fatigados que los cauallos, por el passado exercicio. Llamales raudos toruellinos, para ponderar su impetu y lijereza.

CON SORDO LVEGO ESTREPITO *Despliega*. (INJVRIA DE LA LVZ, HORROR DEL DIA) SVS ALAS] Desplegò luego sus alas con sordo estrepito el buho. Llamale injuria de la luz, y horror del dia, porque huye la claridad, y ama solamente las tinieblas.

—EL TESTIGO QVE EN PROLIJA DESCONFIANZA, A LA SICANA DIOSA DEXO SIN DVLCE HIJA] Ya auemos dicho, que el buho, que antes se dixo Ascalafo, reuelò q̃ Proserpina auia comido el fruto del infierno: a cuya causa no se le pudo restituir a Ceres su madre, por ser decreto de los Dioses, q̃ no saliesse

del infierno quien huuiesse prouado el fruto del. Alude a esto don Luis, y llama testigo al buho, porque fue el solo quien vio comer a Proserpina el fatal fruto. Y assi dize, que reuelando como testigo, dexò en prolija desconfiança a la Diosa Ceres sin su dulce hija Proserpina. Llama Sicana Diosa a Ceres; porque Sicania es vna parte de Sicilia, Isla consagrada a Ceres: Dixose assi de Sicano, hijo del Ciclope Briareo, ò porque los primeros que poblaron aquella isla fueron ciertos Españoles que se llamaron Sicanos, los quales posseyeron vn tiempo el Latio, despues arrojados de los Ligures, passaron a Sicilia, a la qual llamaron de su nombre Sicania, diziendose antes Trinacria. Lamberto Hortẽsio en sus explanationes al lib. 6. de Lucano lo refiere. *Fuerunt Sicani Hispanum hominũ genus qui cum aliquãdiu Latium tenerent, postea à Liguribus pulsi in Siciliam transmiserunt. Hanc insulam supra modum feracem sortiri, de suo nomine Sicaniam dixerunt, cum antea Trinacria, & deinde Trinacris à Triquetá figura vocaretur.* Diod. Siculo en el lib. 5. c. 2. de su Biblioteca hist. dà a entender que los q̃ passaron de Italia fueron los Siculos, de quien tomò el nombre de Sicilia aquella insula. Sus palabras son. *De Sicilia de inceps primo loco verba facturi sumus, quando quidem hæc præstantissima est insularum, & antiquitate rerum commemorandarum facile primas tenet. Olim a figura Trinacriæ, id est, Triquetræ nomen habuit, postea à Sicanis cultoribus Sicania dicta: & tandem à Siculis, qui ex Italia, cum tota illac gente traiicerunt Sicilia nuncupata est.* Y en el capitulo sexto, confirmando esto, dize. *De Sicanis verò, primis Siciliæ incolis, cum Scriptores nonnulli sententijs varient, vt breuiter aliquid differamus, necessum est. Philistus quidem ex Iberia per Coloniæ deductionem translatos in possessionem terræ venisse, affirmat à Sicano, Iberiæ flumine quodam, nomen illud sortitos. Sed Timæus, ignorantiam Scriptores refellens, indigenas esse liquidè probeque ostendit.* Y mas adelante. *Post multas denique ætates Siculorum gens, ex Italia cum familijs vniuersis in Siciliam trãs* gre-

gressa, relictum à Sicanis agrum occupauit. Por esto Lucano en el libro 3. Pharf. llama a las ciudades de Sicilia Sicanas.

Curio Sicanias transcendere iussus in vrbes
Qua mare tellurem subitis, aut obruit vndis.
Aut scidit, & medias fecit sibi littora terris.

Y en el 6. campos de Sicania a los de Sicilia.

——*Veluti mediæ qui tutus in arvis*
Sicaniæ rabidum nescit latrare Pelorum.

Fue Sicilia consagrada a Ceres, como consta de Ciceron in Verrem, cuyas palabras son. *Vetus est hæc opinio, iudices, quæ cõstat antiquissimis Græcorum litteris, atq; monumentis, insulam Siciliam totam esse Cereri, & liberæ consecratam*: Y dize luego la causa porque. *Hoc cum ceteræ gentes sic arbitrantur, tum ipsis siculis iam persuasum est vt animis eorum insitum, atq; innatum esse videatur. Nam & natas esse has in his locis deas, & fruges in terra primum repertas arbitrantur: & raptam esse liberam, quam eandem Proserpinam vocant, ex Ennensium nemore: qui locus, quod in media est insula situs, vmbilicus Siciliæ nominatur, quam cum inuestigare, & conquirere Ceres vellet, dicitur inflammasse tædas ijs ignibus, qui ex Aetnæ vertice erumpunt: quas sibi cum ipsa præferret: Orbem omnium peragrasse terrarum*. Y Diodor. Sicu. en el lib. citado c. 2. apoya lo mismo. *Frequentantes* (dize) *hanc Siciliotæ à maioribus per traditionem tot seculis continuatam acceperunt, insulam Cereri, ac Proserpinæ dicatam esse*. Y en el c. 3. y 4. largamente refiere las causas. Por esto los antiguos Poetas llamaron a Ceres, Sicula, y Ætnea, y Sicania. Sidon. Apol. in epitha. Ruric. & Iberiæ.

Hic Cererem Siculam Pharius Comitatur Osiris.

Y Claud. lib. 1. de Rapt. Pros.

Ætnææ Cereri proles optata virebat
Vnica.

Y Michael Anglico, apud Rauis. Text. a quien imitò Don Luis.

Er-

Ergo Sicana Ceres triquetra venerabilis ora.

Y A LA ESTIGIA DEYDAD CON *Bella esposa*] Reuelando Ascalafo q̃ Proserpina auia comido el fruto del infierno dexò a Ceres sin su dulce hija, y a Pluton cō la hermosa esposa que auia robado. Llamale estigia deidad, imitando a Virgilio, que le llamò Rey estigio en el lib. 6. Æn.

Tum stygio Regi nocturnas incboat aras.

Hasta aqui llegò D. L. con la segunda Soledad, y yo al fin destos discursos, en que me empeñò el deseo de ilustrar escritos de tan famoso Poeta, descifrando los obscuros enigmas que han hecho menos estimadas algunas de sus obras. No he atēdido tanto al asseo de las palabras, como al efecto de mi intento, que ha sido declarar la sentencia que han obscurecido, o el descuido de la estampa, ò la desatencion de los que presumieron ciegos calificar sus colores.

Fin de las Soledades.



INDICE ALFABETICO DE las cosas mas notables que contiene el Comento de las Soledades. El primer numero es el del folio, y el segundo de la pagina.

A

Abeto no es lo mesmo que la haya, 81.1. Error de vn moderno acerca desto, ibid.

Abortos se hallan en los arboles, 64.2.

Acanto que yerua es, 162. 1.

Accipenser pescado preciosissimo, 215.1. Los que le lleuauã a las mesas iban cõ musica, y coronadas las cabeças, ibid. Era vianda solamẽte de los hombres poderosos, por el excessiuo valor que tenia, ibid. Es el mismo que nosotros llamamos Robalo, ibid.

Adulacion porque se dixo Syrena, 38.2.

Aduladores comparados al Eco, y porq̃, 37.1. Oficio del adulador 39. 1.2.

Acheloo rio, y su Fabula, 55. 1.

Aguila siempre haze sus nidos en los mas altos peñascos, 21.1. Llamasse aue de Iupiter, ibid. Nunca ha sido muerta de rayo, y por esto le lleua las armas, 22. 1. porque la dizen Reyna de las aues, ibid.

Aguja instrumento de la marineria, y el vso del, 30.2.

Aganipe fuente de Beocia, consagrada a las Musas, 265. 2. Porque fingieron que el cauallo Pegaso abriò esta fuente en el monte Ælicon, ibid.

Adonis, y su Fabula, 270. 2. 271.1.

Ala por el aue, 25. 2.

Alexandro Magno passò a la India Oriental, 116.2.

Alamo arbol, y sus diferencias 129. 1. Fue consagrado a Hercules, y porque 140.2. 141. 1.

Aleto que especie de halcones es, y donde se cria, 291. 1. 2.
Acteon, y su fabula, 115. 2.
Ambicioso porque se compara al camaleon, 36. 1.
Amazonas quienes fueron, su habitacion, y exercicio, 67. 1.
Americo Vespucio Florentin 98. 1.
Amebeo que genero de composicion es, 277. 2.
Amor porque se llamò ingenioso, 278. 1.
Agueros entre los Romanos fueron felizes los de la parte siniestra, y a los Griegos los de la diestra, 301. 2. como los obseruauan los Romanos, 302. 2.
Anteo, y su fabula, 188. 1.
Andromeda quien fue, 276. 1.
Antipodas quales son, y porque se dizen assi, 136. 1. Opiniones varias de los antiguos acerca dellos, ibid.
Argonautas se llamaron los primeros que nauegaron en la naue Argos, 82. 2.
Argos pastor conuertido en pauon, 163. 1.
Arabia, y su abundancia de aromas, 110. 1. 2.
Aracnes, y su fabula, 168. 1.
Arcaduz que cosa es, 62. 1
Arra que significa 190. 2.
Atun pescado donde se coje, 150. 1.
Arion, y su fabula, 16. 2.
Auejas en que tiempo comiẽçan su labor, 176. 1. Tiene la Reyna dellas corona, 233. 2. Faltale el aguijon, ibid. Pelean quando se hallan dos Reynas juntas, ibid. Es hieroglifico la aueja de la castidad, ibid. Ofenden a los adulteros, a quien aborrecen, 234. 2. Su admirable gouierno, 235. 1. No hazen la miel, sino la recojẽ ibid. 2.
Aurora no es lo mismo que la mañana, 209. 2. 210. 1.
Austro viento, y sus efectos en el mar Libico, y en los desiertos de la Libia, 20. 1.
Azor, y su naturaleza, y propiedades, 292. 1. Son mejores los que se traen de Bretaña y porque. ibid. 2.
Auxiliares milites quienes eran, y de que seruian, 305. 2. 305. 1

B

Bacantes que mugeres fueron, 66.

66.2. Celebrauā las fiestas de Baco en el monte Cithero en Beocia, ibid. El modo cō que las celebrauan, ibid.
Besar la arena fue costumbre del nauegante, ò peregrino quando boluia a la tierra deseada, 22. 1. Fue entre los antiguos modo de veneracion, ibid.
Baco porque le pintaron con cuernos, 240. 2. 241. 1.
Bahari su forma, y naturaleza, 290. 1. Donde hazen su nido, ibid.
Bengala que Reyno es, 141. 2. 142. 1.
Betis rio donde nace, 299. 1. 2.
Bodas se hazian antiguamente de noche, 139. 2. Terminauanse con vna esplendida comida, 169. 2. Como se llamaua este combite, 170. 1.
Borni su tamaño y color, 290. 2.
Buho porque le lleuan los caçadores, 293. 2.
Buitres, y su naturaleza, 104. 2.

C

Caçadores ofrecian a Diana parte de la caça, clauando en los arboles los pies y cabeças de las fieras, 6. 1. Vsaron del cuerno, o bozina para conuocar la gente, y los perros, 4. 1.
Cesped que cosa es, 8. 2.
Costumbre de los Noruegios quando bueluen de alguna peregrinacion a su tierra, 22. 2.
Crepusculo que cosa es, 25. 2. Su etymologia, ibid.
Castor, y Polux hijos de Leda, 27. 2. Fueron colocados entre las Estrellas, ibidem. Son fauorables a los nauegantes quando salen juntas, y si se descubren solas infaustissimas, ibid. Con su presencia huye la Estrella Helena, que es peligrosissima, ibid. Porque se llamaron Oebalios, y Therapneos, 28. 1. Oy se dizen Santelmo, y Sant Hermes, ibid.
Carbūco piedra preciosissima, 29. 1. Error de los que dizen que la trae en la cabeça el lobo, y motiuo que tuierō para este engaño, ibid.
Coronar por rodear, 32. 1.
Coscoja q̄ genero de arbol es, 48. 2. Conseruase siem-

pre con hoja, 49.1.
Cuernos se toman alguna vez por rayos de luz, 69.1.
Conejo de donde tomò el nõbre, 73.1.
Colunas de Hercules llamaron los antiguos a los montes Calpe, y Abìla, 91.1.
Christoual Colon, y su nauegacion, 95.1.
Caribes quien son, 99.2. Vsan flechas venenosas, 98.1.2. De que hazian el veneno con que vntauan las saetas los antiguos, 99.1.
Caronte barquero del infierno y su codicia, 106.2.
Cabo de vn tercio no es lo mismo q̃ cabo de esquadra, 121.2. Error de vn moderno acerca desto, ibid.
Calixto Ninfa de Diana, y su fabula, 143 2.
Cupidos fueron muchos, y hijos de las Ninfas, 156. 1. Herian solamente la plebe, ibid. 2. El celeste fue hijo de Venus, y el que solo exercia su poder contra los Dioses, y los Reyes ibid.
Claua que arma es, 167. 1.
Colisco 185. 2.
Carro de Venus, porque fingieron que le tirauan blancos cisnes, 200. 2.
Centauros quienes fueron, y su forma, 202. 2.
Cisnes viuen en el agua, y en la tierra, 230. 2.
Cambaya Reyno, 246. 2. Tomò nõbre de la ciudad q̃ se dixo assi, y oy se llama por su grandeza Cairo de la India ibid.
Conjuncion que cosa es, 249. 2.
Caistro rio de Lidia, 164. 1. Su ribera es abundantissima de cisnes, ibidem.
Cisne imagen Septentrional del cielo, 295.1.
Cabron porque le sacrificauan a Baco, 44.2. No ay animal que consienta mas facilmente compañero en su amor, ibid.
Coronas que vsaron los q̃ triũfauan, 45.1.
Caçadores en los espectaculos publicos tomauan el traxe y nombre de los Dioses, 60.1
Cresta se llama la parte superior del yelmo, 70. 2. Que colores solian tener, ibidem.

Ca-

Cabo de Buena esperança por que se dixo assi, 108.1.
Carro llamaron los antiguos a la naue, y carretero al piloto, 12.2.
Comercio de Egipto con la India, y la Arabia, y su antiguedad, 116.2.
Centro que cosa es, 176.2.
Circulo, y su difinicion, ibidem.
Codorniz aue donde se cria y coge, 129 1.
Cueruo quando cantaua a la parte siniestra era en la antiguedad infeliz, y quando a la diestra dichoso aguero 301.2

D

Dosel quando y porque le vsaron los antiguos 7.2. Que cosa es, 8.1.
Dioses Tutelares se pintauan en las proas, y popas de las naues, 13.1. 2.
Dia y sus partes, 25.2.
Dragonites piedra preciosa 29 1. Donde se halla, su estimacion, y virtudes, ibid. 2.
Diseño es lo mesmo que dibujo, o traza, 35. 1. De donde se deduze esta voz, ibidem.
Dia de seis meses, 93.2.
Descubrimiẽto de la India Oriental por los Portugueses 105.1.
Danae y su fabula, 168. 2
Dafne conuertida en laurel, 198.2.

E

Euterpe fue inuentora de las flautas, 10. 1. Que significa, ibid.
Eritrea es la isla de Cadiz, 4. 1.
Encina arbol consagrado a Iupiter, 7.2.
Estacion que cosa es, 12. 2.
Europa hija de Agenor, robada de Iupiter, 12. 2. Lo que dio motiuo a que se dixesse, que Iupiter la robò en forma de toro, 13.1.
Engaño porque se llamò esfinge, 36.2.
Eneas Principe Troyano, y su nauegacion, 85. 1.
Eolo Rey de los viẽtos, 107.2.
Efectos de la musica de Orfeo 124.1.2.
Euro que viento es, 149.1.
Ecliptica que cosa es, 151.1.
Edad del hombre como se di-

diuide, 159. 1.
Estrella de Venus quando se llama Lucifero, y quãdo Hespero, 199. 1. 2
Estacada que cosa es, 200. 2.
Eral es el nouillo de vn año, 205. 1.
Escrupulosa, y su etymologia, 212. 2.
Estero que es, 213. 1.
Encanecer por florecer, 241. 2
Espada que pescado es, 256. 2.
Estadio quantos pies tiene, 288.
Espadaña que yerua es, y su etymologia, 116. 1.

F

Flora Diosa de las flores quien fue, y sus nombres, 33. 1. Instituyeronse en honra suya los juegos floreales, ibid.
Fresno arbol, y sus propiedades 41. 2
Faunalias fiestas donde, y en que tiempo se celebrauan, 51. 1.
Faunos Dioses de los montes ibid.
Fenicios fueron los primeros que se gouernaron nauegando por el curso de las estrellas, 82. 1.
Fenix, su forma, y resurreccion, 109. 2. 110. 1.
Fernando de Magallanes descubrio el estrecho que llamò de su nombre, 113. 1.
Frenos llamaron los antiguos a las ancoras de la naue, 113 1.
Filipinas quando se descubrieron, 114. 2.
Faeton y su fabula, 139. 2.
Fatiga corporal prouoca a sueño, y porque, 146. 1. 2.
Fluxos, y refluxos del mar, como, y quando se causan, 203. 1. 2. Riesgo de Alexandro Magno por esta causa en la India, 204. 1. Donde toman mayor espacio, ibid. 2.
Fortuna se toma alguna vez por la hazienda. 206.
Foca que pescado es, 252. 2. Porque le llamaron torpe, 253. 2.

G

Gigantes, y su habitacion, 4. 1. Contendieron con los Dioses, ibid. Como se llamaron sus Capitanes, ibid. Impusieron montes sobre montes para llegar al cielo, 260. 1
Grama yerua, 8. 2. Fue consagrada a Marte, ibid. Como vsauan

uan della en los certamenes pastorales, ibid. La estimacion que tuuieron las coronas que se hazian della, ibidem. Llamauanse obsidionales, y porque, 9. 1. A quien, y como se dauan, ibid.
Ganimedes cuyo hijo fue, 15. 1. El motiuo que tuuieron los Poetas para dezir que le robò Iupiter en forma de aguila, ibid. 2.
Grana, de donde se dixo, 46.1.
Galeria que cosa es 51. 1.
Gallo y su vigilancia, 70. 1. La causa por que canta al amanecer, ibid.
Grullas, su naturaleza, y orden que tienen en su buelo, 132. 1.
Gymnosophistas Filosofos, a quien adorauan, 142.1.
Gerifalte su forma y naturaleza, 289.1.2.
Griegos engañosos, 306.2.

H

Halcioneo fue vno de los Titanes, 4. 1. Y el que hurtò los bueyes al Sol, ibid. Mato le Hercules con vna saeta, ibid.
Hiadas son estrellas que estan en la cabeça del Tauro, 13. 2. Hazen por su calidad peligrosas las nauegaciones 14.2.
Hircania Region de la Asia, 77. 1. Las ciudades mas principales que contiene, ibid. Porque se llamò assi, ibid. Los animales que en ella se hallan, ibid.
Himeneo quien fue, 157. 1.
Hibla monte de Sicilia abundantissimo de miel, 162. 2.
Himno que canto es, y a quiẽ se cantaua, 181.1.

I

Iaualina es lo mesmo que venablo, 7. 1. Su etymologia, ibid.
Inuidia, y sus propiedades, 36. 1. 2.
Icaro y su fabula, 4.1.
Iugo metaforicamente se toma por el casamiento, 168. 2.
Iman piedra, y sus propiedades 80. 1.
Istmo desde Nombre de Dios a Panamà, 100.2.
Islas Eolidas donde estàn, 107.1.

Islas del mar de la India Oriental son inumerables, 114. 1. Quales son las mas principales, ibid. Quando se descubrieron, ibidem.
India Oriental como la diuidẽ los antiguos, y modernos, 118. 1.
Iuno Diosa assistia a las bodas 163. 2. Tuuo diferentes nombres y porque 164. 1.
Inscripciones en los sepulcros como las vsaron los antiguos 178 hasta 180.
Iaspe que piedra es, y su estimacion, y diferencias, 281. 1.
Incas se llamaron los Emperadores del Pirù, 292. 1.

L

Libia, y sus desiertos arenosos peligrosissimos a los caminantes, 19. 2. Gouiernanse los passajeros por las estrellas, como los nauegãtes quãdo caminan por ellos, ibid. Llamanse estos arenales Sirtes, 20. 1.
Leda muger de Tindaro, Rey de Lacedemonia, 27. 2. Gozòla Iupiter en forma de Cisne, y tuuo en ella a Polux, y Helena, ibidem.
Lince, y su orina, 29. 2.
Lustro es el espacio de cinco años, y lo mismo q̃ entre los Griegos la Olimpiada. 43. 2
Leche, y las calidades que ha de tener para ser buena, 3. 1.
Lid que significa, 45. 1.
Lobo le cõsagrarõ a Marte los antiguos, y porque, 59 1. 2.
Lentisco arbol, 52. 1.
Lyra de Orfeo, y sus efectos, 63. 2.
Lestrigones quienes fueron, 100. 1.
Lucrecia matrona Romana, y su castidad, 117. 2.
Lagrimas, y su difinicion, 120. 2
Luchadores en que forma entran en el certamen, 186. 2.
Lucha de Anteo, y de Alcides 187. 1.
Leyes de la lucha, 188. 2.
Leopardo animal, y su naturaleza, 193. 1.
Ligereza comparada al pensamiento, 197. 1.
Lengua de la agua se dize la orilla del rio, ò mar, 209. 1.
Laberintos quantos fueron, 212. 1.

Lo

Loriga que genero de arma es 213.2.
Lyra que instrumento es, y su inuentor, 243.2. Que forma tenia la antigua, 244.1. Como se tocaua, ibid.
Laxa que cosa es, y de donde se deduze esta voz, 295.1.

M

Musas porque se dixeron dulces, 2.1.
Medir la espesura, por caminarla, 30.1.
Mariposa que animal es, ibid.
Modelo de donde se deduze, 35.2.
Mapa que cosa es 53.1.
Marte Dios de las batallas cuyo hijo fue, 59.1. Es el tercero de los Planetas, ibid Como le pintaron los antiguos ibid.
Mentir el rostro, ò la persona es lo mismo que disfraçarla, 60.1.
Metrico es lo que pertenece al verso, ò medida, 65.2.
Margarita isla, la descubriò Vasco Nuñez de Balboa, 102.1.
Midas y su fabula, ibid.
Malucas Islas, celebres por la cantidad de aromas que produzen, 116.1. Quantas son, y sus nombres, ibid. No las vio Alexandro, ni se halla noticia dellas en la antiguedad, 117.1.
Meta que cosa es, 127.2.
Mineruа fue quien hallò primero la oliua, 167.1.
Muflon es animal que se cria solamente en Cerdeña, 193.2. Su forma, y naturaleza, ibid.
Mar porque dixeron que era sordo, 222.1. Si se pueden ver en sus aguas, ò no, 269.2.
Miel es don del cielo, 235.2.
Meandro rio de Frigia, 164.2. Es celebre por los muchos Cisnes que en el ay, ibid.
Mercurio le fingieron con alas en los pies, y porque, 272.2. 273.1.2.
Mouimiento del cielo, y su harmonia, 276.2.
Mauritania regiõ vltima de Africa, 286.2. Reynò en ella Anteo, ibid. Como se diuide, ibid.

Mo-

Motezumas se llamaron los Emperadores de Mexico, 292. 1.

N

Nauegaciones en que tiempo del año se comiençan, 14. 2 Son peligrosas por la calidad de las Estrellas Pleyadas, y de las Hiadas, ibidem.

Noto que viento es, 18. 1. Es infestissimo en el mar, ibid. 2. Tomase alguna vez por otro qualquier viento, ibid. Es peligroso en el mar Adriatico. 19. 1.

Nauegantes quando escapauan de la tormenta ofrecian en los templos la tabla en que salieron del mar, 22. 2. O la colgauan en las peñas, o en los arboles, 23. 1. Sacrificauan en la orilla del mar a los Dioses litorales, ibid. 2.

Norte que Estrella es, 30. 2. Llamase Bozina, ibid.

Narciso, y su fabula, 37. 2.

Nauio porque le llamaron alado, 81. 2.

Naue primera se llamò Argos 82. 2. Donde se fabricò, ibid. El viaje y sucessos della 84. 2.

Noruega, que Prouincia es, 93. 1. Tomò el nombre del sitio y porque, 286. 2. Ay en ella dia de tres meses, 93. 1.

Neptuno Dios del mar cuyo hijo fue, 97. 1. Tiene por cetro el Tridẽte y porque causa, ibid.

Nueuo mundo se dixo America de Americo Vespucio, 100. 2.

Noche de seis meses, 93. 1.

Naue Victoria dio buel a al mundo, 113. 2.

Niobe, y su fabula, 165. 1.

Nilo rio, y su grandeza, 182. 2. Las causas de sus inundaciones, 183. 1. Es el que llaman las sagradas letras Gehon, ibidem. Su nacimiento, y la bondad de sus aguas. ibid.

Nereo presidia a los Dioses del mar, 226. 1.

Nebli no se sabe donde cria, y por esto le llamaron peregrino, 287. 1.

O

Orizonte que cosa es, 25. 1.

Olym-

Olympicos juegos quien los instituyò, 185. 2. Hazianse de cinco a cinco años, ibid. Llamauase este intermedio Olympiada, ibid. Es lo mesmo que el lustro entre los Romanos, ibid. 43. 2. La parte donde se celebrauan, 186. 1. Quantos eran los Certamenes en que se exercitauan en estos juegos, ibid. Quanto durauan, y conque coronauan al vencedor, ibid. Era mayor honor entre los Griegos, que entre los Romanos el triunfo, ibid. El vencedor entraua rompiendo el muro, y no por la puerta de la ciudad, ibid. De donde tomaron el nombre estos juegos, ibidem.

Olimpo mõte, y su altura 287. 2

Occeano le llamaron los antiguos por Antonomasia grande, y no al Mediterraneo, 90. 1. Error de vn Moderno acerca desto, ibid. Porque se dixo Occeano, 92. 1.

Oro porque se llama homicida 102. 2.

Orca bestia marina, su forma y grandeza, 193. 2.

Oliua arbol consagrado a Minerua, y porque 167. 1.

Olmos, y alamos no es vna cosa mesma, 197. 1. 2.

P

Poeta, y su difinicion, 2. 1. 2. Es interprete de los Dioses ibid. A quien inuoca en el principio de sus obras, ibid. Ha de tener dulçura en sus versos, ibid. Necessitan de su voz los Principes, 10. 2.

Poesia quan importante es para eternizar la fama, 10. 2. Su furor llamaron inspiracion, 2. 1.

Pino arbol consagrado a Diana, y porque, 6. 2. Fue tambien consagrado a Baco, ibid. Quan aproposito es para la fabrica de las naues, 18. 1. Alguna vez se toma por la mesma naue, 17. 2.

Pleyadas Estrellas son siete, 14. 1. Estàn entre la cola de Aries, y principio de Tauro ibid. Son peligrosas a los nauegantes, 15. 1.

Pieles vsaron por lechos en la

la primera edad,46.2.
Purpura es la mejor la de Tiro 47.1. Hállòla primero Hercules,ibid.
Pan Dios de los paſtores cuyo hijo fue,59.2. Fue tambien Dios de los caçadores, y como a tal le ofrecian dones,ibid.
Pauo de donde ſe truxo primero.72. 1.
Perdizes ay muchas en Eſpaña, en Italia por la mayor parte ſon de pies blancos,y las llaman ſtarnas, 73.1.
Palinuro fue Piloto mayor de Eneas,83.2. Su nauegacion y ſuceſſos.85.1. La cauſa de ſu muerte,83.2. Hizieronle Templo los de Lucania en vn Promontorio, que llamaron de ſu nombre, ibid.
Polo Arctico, y Antarctico, 101.1.
Pyra ſu forma y vſo, 111. 1.
Paro Iſla es vna de las Cicladas, 115. 1. Es celebre por el marmor que ſe ſaca della, ibid.
Palio que coſa es,126. 1.
Ponto que mar es, 151. 1. Tomaſe por otro qualquiera, ibid. Fue hijo de Nereo,y padre de Neptuno,ibid.
Ponto Prouincia,y no Iſla,151 2. Criaſe en ella muchas yeruas ponçoñoſas, ibid. Error de vn moderno acerca deſto, ibid.
Pintar al freſco que termino es en la pintura,133.2.
Poderoſos de quien eran ſaludados en la antiguedad, 142 1. Que racion dauan a ſus Cortejantes,ibid. Donde eſtauan eſtos aguardando q̃ ſalieſſe, ibid. 2.
Penſiles jardines quien los hizo,y ſu ſitio, 151. 2.152. 2.
Pauon aue conſagrada a Iuno, y porque, 163. 2.
Parcas quantas fueron,y el cargo que tenian,y ſu etymologia,173.2. 174. 1. Quando amenazauan tẽprana muerte,dixeron,que el eſtambre que hilauan era negro, y blanco quando auia de ſer feliz, ibid.
Palizada que coſa es, 181.2.
Piramides,y ſu grandeza,184. 1. Porque las mandaron fabricar los Reyes de Egypto y para que, ibid.
Ptolomeo Rey de Egypto, de quien tomaron el nõbre los demas,184.2. Cronologia de todos haſta Cleopatra,ibid.

Paleſtra era el lugar donde ſe exercitaua la juuentud, 185.2.
Promontorio que coſa es, 237 1.
Proteo Dios del mar cuyo hijo fue, 251.1. Trãsformauaſe en varias formas, ibid.
Parthia que region es, 298.1. Porque ſe dixeron Parthos ſus naturales, ibid. 2. Quantos Reynos ſe incluyen en eſta region, ibid. Fuerõ dieſtriſsimos los Parthos en flechar el arco, ibid.
Perdiz y ſu fabula, 293.1.
Pelota le llamarõ los antiguos esfera, 307. 2. La antiguedad deſte juego, ibid.

Q

Quadrantes ciento dauan los poderoſos cada dia a los q̃ los cortejauan, 142.1.

R

Rayos del ſol porque ſe llamã lenguas de fuego.
Riual que coſa es, 45.1.
Redimir, y ſus ſignificaciones 45.2.
Rios porque los fingieron cornigeros, 52. 2.
Romulo, y Remo fundadores de Roma porque dizen que los criò vna loba, 59. 1.
Remora peſcado, y ſus propiedades, 60.1.
Robalo que peſcado es, 214. 2.
Romper el cabo es termino de la marineria, y quando ſe haze, 161. 2.

S

Sylua de donde ſe deduze, y q̃ ſignifica, 1. 1. A que poemas llamaron los antiguos ſyluas, ibid 2. Los aſſuntos pueden ſer muchos y diuerſos, ibid.
Soledad que genero de cõpoſicion es 1. 1. Correſponde a la voz ſylua, ibid. 2.
Sol quando entra en el ſigno de Tauro, ir. 1.
Sitial que coſa es, y ſu vſo, 8. 1.
Sirtes donde eſtàn, y quan peligroſas ſon, 19. 2.
Siſifo, y ſu fabula, 47. 2.
Sileno quien fue, 65. 2. Fue comun eſte nombre a todos los ſatiros viejos, 66. 1. Fue Sileno Maeſtro de Midas, ibid.
Serenar por iluſtrar la frente, 69. 1.
Sol nueuo llamaron los antiguos

guos

guos al que sale cada dia, 92. 2. No ignoran ninguna parte del mundo sus rayos, 63. 1. Error de vn moderno acerca desto, ibidem.
Sidonia Ciudad de Fenicia, oy se dize Said, 133. 2. Quien la edificò, y porque, ibid. Su grandeza, ibid. Labranse en ella las mejores alfombras, 134. 1. Porque se dixo Sidonia la purpura, ibidem.
Scena que parte es del teatro, 135. 1.
Salterio que instrumento es, y el modo con que se toca, 143. 2.
Sincopa que cosa es en la oracion, 197. 2.
Sollo que pescado es 214. 2. No es el que llamaron los antiguos Lupo, ni Accipenser, ibid. Donde se cojen, ibid.
Sordo se dize alguna vez por no sentido, 229. 2. 230. 1.
Sol se toma alguna vez por el dia, 262. 1. Candidos Soles dixeron los antiguos a los dias felizes, y negros a los desdichados, ibidem, 2.
Sacre porque le llamaron assi, 288. 2. Su crueldad y valentia, 289. 1. Donde se criã ibid.
Siniestra se toma alguna vez por infeliz y porque, 301 2.
Sicania, oy Sicilia, de quien tomò el nombre, 311. 2. Fue consagrada esta isla a Ceres 312. 1.

T

Tafilete llamaron los Moros al cordouan colorado de q̃ se hazen los borceguies, 73. 1.
Tifis fue el primer piloto que nauegò el mar, 82. 1. La causa a que lo atribuyẽ algunos ibid.
Tosigo que veneno es, 99. 2. En España se llama yerua ballestera, ibid.
Ticio y su fabula, 118. 2.
Teas se lleuauan encẽdidas en las bodas, 138. 2. Quãtas erã y quien las lleuaua, ibi. 139. 1. De que se haziã, y la causa porque las lleuauan, ibid.
Triones que estrellas son, y que imagen forman, 143. 2. No se mueue, ni declinan al mar como las demas Estrellas, y porque, ibid.
Topacio piedra preciosa, y si esti-

estimacion,150.1. Donde se hallan, ibid.
Tetis Diosa del mar quien fue 202.1. Tomase alguna vez por el mismo mar, ibid.
Texo arbol, y sus propiedades 206.1.2.
Tierra porque se pedia q̃ fuesse leue a los muertos, 220.2. Y tambien que fuesse pesada, 221.1.
Tortuga, y su naturaleza, y etymologia, 224.1.
Tirsos, y su forma, 239.2. Era arma de Baco, 240.1. Y tambien los traian las Bacantes.
Titon esposo de la Aurora, y su fabula, 248.1.
Tucia Virgen Vestal, lleuò agua sin verterse en vna criba, 250.1.
Tiburon pescado donde se cria, 255.2. Su forma, y naturaleza, 256.1.
Triunfo era essencial en el lleuar delante atados los enemigos cautiuos, ò sus imagines, 262.1.
Talares era calçado de Mercurio, 272.2.
Tropicos son dos circulos que los Latinos dizen Solsticiales, 307.1. Llamase el vno de Cancro, y otro de Capricornio, ibid.

V

Victimas que sacrificauan los antiguos les dorauan los cuernos, 11.2. Y tambien las coronauan, ibid. Error de Plinio acerca deste rito, ibid. Los Lacedemonios solamente entre los Griegos no acostumbrauan dorarlos, ibid.
Venablo, y el vso del, 5.2. Quien le inuentò, ibidem. De que se hazen ordinariamente, 5.2.
Venus porque la llaman Cipria 231.2.
Verano quando comiença, 11.1
Vulcano Dios del fuego por el mismo fuego, 31.2.
Vino aniejo porque se dixo humoso, 48.1.
Vallena su grandeza, y forma, 103.2.
Venus hija de la espuma del mar, 200.2.
Vrnas y sus diferencias, 219.2 320.1.
Vientos porque los fingieron con alas, 223.1.
Vertumno venerado por Dios de

de Etruria, 227. Porque se llamò assi, ibid. Fue Dios de las mercancias, 228. 1. Y de las primeras flores, ibid. Es el mismo que Iano.
Veneno Tirio por la purpura, 267. 2. Que cosa es veneno, ibid.
Venecianos nobles se dizē clarissimos. 268.

Z

Zuñigas de quien deciendem, y la antiguedad de su casa, 9. 2.
Zanefa que cosa es, 8. 1.
Zonas frigidas, y Torrida juzgaron inhabitables los antiguos, 94. 1.
Zierço viento, y su etymologia 108. 1.
Zodiaco que es en la esfera, 112. 1. Diuidese en doze signos, ibidem. Haze el Sol su curso por debaxo del ibid.
Zefiro viento fecūdo, 239. 1. 2.
Zeylan es la isla que llamaron Trapobana, 246. 2.

FIN.